

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

**принятые Генеральной Ассамблеей
НА ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ**

16 сентября—17 декабря 1980 года

15 и 16 января, 2—6 марта и 11 мая 1981 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 48 (A/35/48)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم - استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

**принятые Генеральной Ассамблеей
НА ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ**

**16 сентября—17 декабря 1980 года
15 и 16 января, 2—6 марта и 11 мая 1981 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ·ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 48 (A/35/48)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1981

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А — U (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабскими цифрами, указывающими на сессию, и через дробь арабскими цифрами (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А — Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буква «S» и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой «S» и арабскими цифрами, обозначающими сессию, и через дробь другими арабскими цифрами (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы «ES» и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами «ES» и арабскими цифрами, обозначающими сессию, и через дробь другими арабскими цифрами (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждом из разделов, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* * *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 16 сентября 1980 года по 11 мая 1981 года. Любые дополнительные резолюции или решения, принятые Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии, будут содержаться в дополнении к настоящему тому.

В добавление к тексту резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей с 16 сентября 1980 года по 11 мая 1981 года, в настоящем томе содержится список, в котором приводится распределение пунктов повестки дня (раздел I), список главных и вспомогательных органов с указанием их состава (приложение I), список конвенций, деклараций и других документов (приложение II), индекс (приложение III) и порядковый указатель резолюций и решений (приложение IV).

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Распределение пунктов повестки дня	v
*	
* *	
II. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты . . .	1
III. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета . . .	55
IV. Резолюции, принятые по докладам Специального политиче- ского комитета	93
V. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета . . .	113
VI. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета . . .	209
VII. Резолюции, принятые по докладам Четвертого комитета . .	263
VIII. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета . . .	281
IX. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета . . .	319
*	
* *	
X. Решения	333
A. Выборы и назначения	336
B. Другие решения	346
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты	346
2. Решения, принятые по докладам Специального поли- тического комитета	348
3. Решения, принятые по докладам Второго комитета . . .	349
4. Решения, принятые по докладам Третьего комитета . . .	355
5. Решения, принятые по докладам Четвертого комитета	355
6. Решения, принятые по докладам Пятого комитета . . .	358
7. Решения, принятые по докладам Шестого комитета . . .	359

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Состав органов	361
II. Конвенции, декларации и другие документы	365
III. Индекс резолюций и решений	367
IV. Порядковый указатель резолюций и решений	379

I. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ¹

Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Объединенной Республики Танзании (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на тридцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи (пункт 4).
5. Выборы должностных лиц главных комитетов (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня и организация работы (пункт 8):
 - a) доклад Генерального комитета;
 - b) доклад Специального комитета по вспомогательным органам.
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета (главы I, XXX и XXXVII) (пункт 12)².
13. Доклад Международного Суда (пункт 13).
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии (пункт 14)³.
15. Выборы для заполнения вакансий в главных органах (пункт 15):
 - a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности;
 - b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета;

¹ На своих 3, 20, 36 и 81-м пленарных заседаниях 19 сентября, 1 и 15 октября и 4 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея утвердила повестку и распределение пунктов повестки дня своей тридцать пятой сессии (см. раздел X.B.1, решение 35/402). Если не указано иное, следует считать, что все пункты включены в повестку дня и в распределение пунктов повестки дня, рекомендованные Генеральным комитетом в его первом докладе (A/35/250, разделы III и IV) и утвержденные Ассамблеей на ее 3-м пленарном заседании. Генеральный комитет не вынес рекомендаций относительно распределения пункта 23 повестки дня (Вопрос о Кипре). Порядковый указатель пунктов повестки дня см. приложение III.

² Главу XXX см. также «Второй комитет», пункт 1, и «Четвертый комитет», пункт 5; и главу XXXVII см. также «Второй комитет», пункт 1, «Третий комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 13. Главы XXX и XXXI были объединены в единую главу XXX в окончательном варианте доклада (A/35/3/Rev.1) и следовательно главы XXXII — XXXVII стали главами XXXI — XXXVI.

³ На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/35/250, пункт 26 b (i)], постановила, чтобы соответствующие пункты годового доклада Международного агентства по атомной энергии за 1979 год (A/35/365) были доведены до сведения Первого комитета в связи с рассмотрением пункта 48.

- c) выборы двух членов Международного Суда ⁴:
- i) вакансия, возникшая в результате смерти судьи Ричарда Р. Бакстера;
 - ii) вакансия, возникшая в результате смерти судьи Салаха эд-Дина Тарази.
16. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы (пункт 16):
- a) выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию;
 - b) выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
 - c) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета;
 - d) выборы семи членов Комитета по программе и координации;
 - e) выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;
 - f) выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
17. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (пункт 17) ⁵:
- h) назначение одного члена Объединенной инспекционной группы;
 - i) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии;
 - j) утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.
18. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 18) ⁶:
- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
 - b) доклад Генерального секретаря.
19. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 19).
20. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (пункт 20).
21. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря (пункт 21).
22. Положение в Кампучии: доклад Генерального секретаря (пункт 22).
23. Вопрос о Палестине: доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (пункт 24).
24. Вопрос о коморском острове Майотта: доклад Генерального секретаря (пункт 25).
25. Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря (пункт 26).

⁴ На своем 81-м пленарном заседании 4 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея постановила (см. A/35/244) включить этот подпункт в свою повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

⁵ Подпункты (a) и (g) см. «Пятый комитет», пункт 14.

⁶ На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/35/250, пункт 26 a (i)], постановила:

a) передать Четвертому комитету все главы доклада Специального комитета (A/35/23/Rev.1), касающиеся конкретных территорий, с тем чтобы Ассамблея могла рассмотреть на пленарных заседаниях вопрос об осуществлении Декларации в целом;

b) провести в ходе своей тридцать пятой сессии специальное пленарное заседание для празднования двадцатой годовщины Декларации (A/35/PV.93).

26. Вопрос о Намибии (пункт 27)⁷:
 - a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
 - b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.
27. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 28)⁸:
 - a) доклад Специального комитета против апартеида;
 - b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;
 - c) доклады Генерального секретаря.
28. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (пункт 30).
29. Проект всемирной хартии природы (пункт 113)⁹.
30. Статус наблюдателя для Афро-азиатского консультативно-правового комитета в Генеральной Ассамблее (пункт 115).
31. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (пункт 116).
32. Статус наблюдателя для Латиноамериканской экономической системы в Генеральной Ассамблее (пункт 117).
33. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Исламской конференцией (пункт 118).
34. Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии (пункт 119).
35. Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений (пункт 120)⁹.
36. Развитие и международное экономическое сотрудничество (пункт 61):
 - j) природные ресурсы: доклады Генерального секретаря¹⁰.
37. Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (пункт 123)¹¹.

⁷ На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/35/250, пункт 26 a (ii)], постановила рассмотреть данный пункт непосредственно на пленарных заседаниях при условии, что мнения соответствующих организаций будут заслушаны в Четвертом комитете.

⁸ На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/35/250, пункт 26 a (iii)], постановила рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании при условии, что представителям Организации африканского единства и национально-освободительных движений, признаваемых этой Организацией, будет разрешено принять участие в прениях на пленарном заседании и что организациям, особо заинтересованным в этом вопросе, будет разрешено выступать в Специальном политическом комитете.

⁹ На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе [A/35/250, пункт 26 a (v)], постановила рассмотреть пункты 113 и 120 как отдельные пункты в ходе тех же прений.

¹⁰ На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/35/250, пункт 26 c), постановила, чтобы наряду с рассмотрением данного подпункта во Втором комитете:

- a) официальная церемония провозглашения Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии была проведена на пленарном заседании 10 ноября 1980 года (A/35/PV.54);
- b) главам специализированных учреждений или органов Организации Объединенных Наций, непосредственно занимающихся этими вопросами, было предоставлено право выступать в связи с этим перед Ассамблеей.

¹¹ На своем 36-м пленарном заседании 15 октября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (A/35/250/Add.2, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

Первый комитет**(РАЗОРУЖЕНИЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ)**

1. Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность (пункт 31).
2. Сокращение военных бюджетов (пункт 32):
 - a) доклад Комиссии по разоружению;
 - b) доклад Генерального секретаря.
3. Осуществление резолюции 34/71 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (пункт 33).
4. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Комитета по разоружению (пункт 34).
5. Осуществление резолюции 34/73 Генеральной Ассамблеи: доклад Комитета по разоружению (пункт 35).
6. Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения: доклад Комиссии по разоружению (пункт 36).
7. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке: доклад Генерального секретаря (пункт 37).
8. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (пункт 38).
9. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии: доклад Генерального секретаря (пункт 39).
10. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Комитета по разоружению (пункт 40).
11. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану (пункт 41).
12. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению (пункт 42).
13. Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения, жестокими или имеющими неизбирательное действие: доклад Конференции (пункт 43).
14. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии (пункт 44):
 - a) доклад Комитета по разоружению;
 - b) доклад Комиссии по разоружению;
 - c) подготовка ко второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;
 - d) пункт 125 Заключительного документа десятой специальной сессии:
 - i) доклад Комитета по разоружению;
 - ii) доклад Комиссии по разоружению;
 - e) осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии;
 - f) программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению: доклад Генерального секретаря;
 - g) неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны: доклад Комитета по разоружению;

- h*) Неделя разоружения: доклад Генерального секретаря;
 - i*) ядерное оружие во всех его видах: доклад Комитета по разоружению;
 - j*) программа исследований и разработок в области разоружения: доклад Генерального секретаря;
 - k*) исследования Организации Объединенных Наций в области разоружения: доклад Генерального секретаря.
15. Заключение международной конвенции об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия: доклад Комитета по разоружению (пункт 45).
16. Заключение международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия: доклад Комитета по разоружению (пункт 46).
17. Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием: доклад Комитета по разоружению (пункт 47).
18. Всеобщее и полное разоружение (пункт 48)³:
- a*) доклад Комитета по разоружению;
 - b*) исследование, касающееся ядерного оружия: доклад Генерального секретаря;
 - c*) исследование по всем аспектам регионального разоружения;
 - d*) обзор состава Комитета по разоружению: доклад Комитета по разоружению;
 - e*) исследование взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью: доклад Генерального секретаря;
 - f*) запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия: доклад Комитета по разоружению;
 - g*) меры по созданию атмосферы доверия: доклад Генерального секретаря;
 - h*) о неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время: доклад Генерального секретаря;
 - i*) переговоры об ограничении стратегических вооружений.
19. Ядерное оружие Израиля: доклад Генерального секретаря (пункт 49).
20. Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности (пункт 50):
- a*) осуществление Декларации: доклад Генерального секретаря;
 - b*) невмешательство во внутренние дела государств.
21. О некоторых неотложных мерах по уменьшению военной опасности (пункт 121)¹².

Специальный политический комитет

1. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (пункт 52).
2. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 53):
 - a*) доклад Генерального комиссара;
 - b*) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
 - c*) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины;
 - d*) доклады Генерального секретаря.

¹² На своем 20-м пленарном заседании 2 октября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/35/250/Add.1, пункт 1), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.

3. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержке мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (пункт 54).
4. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (пункт 55):
 - a) доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;
 - b) доклад Подготовительного комитета второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях.
5. Подготовка международной конвенции о принципах, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 56).
6. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (пункт 57).
7. Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия: доклад Генерального секретаря (пункт 58).
8. Вопросы, касающиеся информации (пункт 59):
 - a) доклад Комитета по информации;
 - b) доклад Генерального секретаря;
 - c) доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
 - d) сотрудничество и помощь в применении и улучшении национальных систем информации и массовой связи в целях социального прогресса и развития: доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
9. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций (пункт 60).
10. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 28)⁸:
 - a) доклад Специального комитета против апартеида;
 - b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;
 - c) доклады Генерального секретаря.
11. Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев (пункт 122)¹³.

Второй комитет

(ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета (главы II — XVII, XXVIII — XXX, XXXII, XXXIII, XXXV и XXXVII)¹⁴.
2. Развитие и международное экономическое сотрудничество (пункт 61):
 - a) международная стратегия развития;
 - b) Хартия экономических прав и обязанностей государств;

¹³ На своем 20-м пленарном заседании 2 октября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/35/250/Add.1, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Специальному политическому комитету.

¹⁴ Главу XXXIII см. также «Третий комитет», пункт 1; главы III, V — VIII, XI — XVII и XXIX см. также «Пятый комитет», пункт 13; главу XXX см. также «Пленарные заседания», пункт 12, и «Четвертый комитет», пункт 5; главы II и XXVIII см. также «Третий комитет», пункт 1, и «Пятый комитет»; пункт 13; и главу XXXVII (см. также «Пленарные заседания», пункт 12, «Третий комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 13. См. также последнее предложение сноски 2.

- c) торговля и развитие:
 - i) доклад Совета по торговле и развитию;
 - ii) доклады Генерального секретаря;
 - d) индустриализация:
 - i) доклад третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;
 - ii) доклад Совета по промышленному развитию;
 - e) наука и техника в целях развития: доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития;
 - f) природные ресурсы: доклады Генерального секретаря¹⁰;
 - g) продовольственные проблемы: доклад Всемирного продовольственного совета;
 - h) финансовые, валютные и другие вопросы: доклад Генерального секретаря;
 - i) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами: доклад совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами;
 - j) перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций: доклады Генерального секретаря;
 - k) окружающая среда:
 - i) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
 - ii) доклады Генерального секретаря;
 - l) населенные пункты:
 - i) доклад Комиссии по населенным пунктам;
 - ii) доклад Генерального секретаря;
 - m) эффективная мобилизация женщин для участия в развитии: доклад Генерального секретаря;
 - n) рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии: доклад Генерального секретаря;
 - o) Специальный фонд Организации Объединенных Наций;
 - p) Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии:
 - i) доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии;
 - ii) доклады Генерального секретаря;
 - q) Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам: доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.
3. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 62):
- a) всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;
 - b) Программа развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;
 - c) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
 - d) Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов;
 - e) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения: доклад Генерального секретаря;
 - f) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций;
 - g) Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;
 - h) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
 - i) Мировая продовольственная программа;
 - j) деятельность в области технического сотрудничества, осуществляемая Генеральным секретарем.
4. Подготовка кадров и научные исследования (пункт 63):
- a) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя;

- b) Университет Организации Объединенных Наций: доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций;
 - c) Университет мира: доклад Генерального секретаря.
5. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий (пункт 64):
- a) Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря;
 - b) программы специальной экономической помощи: доклады Генерального секретаря;
 - c) осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе: доклад Генерального секретаря.

Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета (главы II, XVIII — XXVIII, XXXIII, XXXIV и XXXVII) (пункт 12)¹⁵.
2. Предупреждение преступности и борьба с ней (пункт 65):
 - a) вопрос о смертной казни: доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;
 - b) шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;
 - c) претворение в жизнь выводов пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад Генерального секретаря.
3. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека (пункт 66).
4. Осуществление Программы Десятилетия действия по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря (пункт 67).
5. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (пункт 68).
6. Международный год молодежи: участие, развитие, мир: доклад Генерального секретаря (пункт 69).
7. Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства (пункт 70).
8. Проблемы пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря (пункт 71).
9. Права человека и научно-технический прогресс (пункт 72).
10. Вопрос о конвенции о правах ребенка (пункт 73).
11. Ликвидация всех форм расовой дискриминации (пункт 74):
 - a) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
 - b) будущие заседания Комитета по ликвидации расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;
 - c) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;

¹⁵ Главу XXXIII см. также «Второй комитет», пункт 1; главы XVIII — XXII и XXVI см. также «Пятый комитет», пункт 13; главы II и XXVIII см. также «Второй комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 13; и главу XXXVII см. также «Пленарные заседания», пункт 12. «Второй комитет», пункт 1, и «Пятый комитет», пункт 13. См. также второе предложение сноски 2.

- d) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него: доклад Генерального секретаря.
12. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря (пункт 75).
13. Международные пакты о правах человека (пункт 76):
- a) доклад Комитета по правам человека;
 - b) будущие заседания Комитета по правам человека: доклад Генерального секретаря;
 - c) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря.
14. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклады Генерального секретаря (пункт 77).
15. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Верховного комиссара (пункт 78).
16. Международный год инвалидов: доклад Генерального секретаря (пункт 79).
17. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир (пункт 80):
- a) Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;
 - b) Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;
 - c) Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: доклад Генерального секретаря.
18. Политика и программы, касающиеся молодежи: доклад Генерального секретаря (пункт 81).
19. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (пункт 82):
- a) анкета по Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря;
 - b) односторонние заявления государств-членов против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря;
 - c) проект кодекса медицинской этики: доклад Генерального секретаря;
 - d) проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: доклад Генерального секретаря.
20. О состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: доклад Генерального секретаря (пункт 83).

Четвертый комитет

(ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ)

1. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (пункт 84):
- a) доклад Генерального секретаря;

- b)* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.
2. Вопрос о Восточном Тиморе (пункт 85):
- a)* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b)* доклад Генерального секретаря.
3. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 86).
4. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 87):
- a)* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b)* доклад Генерального секретаря.
5. Доклад Экономического и Социального Совета (глава XXX) (пункт 12)¹⁶.
6. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря (пункт 88).
7. Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря (пункт 89).
8. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 18)⁶:
- a)* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b)* доклад Генерального секретаря.
9. Вопрос о Намибии (пункт 27)⁷:
- a)* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b)* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

Пятый комитет

(АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров (пункт 90):
- a)* Организация Объединенных Наций;
- b)* Программа развития Организации Объединенных Наций;
- c)* Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- d)* Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

¹⁶ См. также «Пленарные заседания», пункт 12, и «Второй комитет», пункт 1, а также последнее предложение сноски 2.

- e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
 - f) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - g) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
 - h) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения;
 - i) Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов.
2. Бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов (пункт 91).
 3. Среднесрочный план на период 1980—1983 годов (пункт 92).
 4. Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций (пункт 93).
 5. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (пункт 94):
 - a) административные бюджеты специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
 - b) влияние инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря.
 6. Объединенная инспекционная группа: доклады Объединенной инспекционной группы (пункт 95).
 7. План конференций: доклад Комитета по конференциям (пункт 96).
 8. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 97).
 9. Вопросы персонала (пункт 98):
 - a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;
 - b) другие вопросы, связанные с персоналом: доклады Генерального секретаря.
 10. Доклад Комиссии по международной гражданской службе (пункт 99).
 11. Пенсионная система Организации Объединенных Наций (пункт 100):
 - a) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;
 - b) доклад Генерального секретаря.
 12. Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (пункт 101):
 - a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря;
 - b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане: доклад Генерального секретаря;
 - c) пересмотр ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска: доклад Генерального секретаря.
 13. Доклад Экономического и Социального Совета (главы II, III, V—VIII, XI—XXII, XXVI, XXVIII, XXIX, XXXVI и XXXVII) ¹⁷.

¹⁷ Главы III, V—VIII, XI—XVII и XXIX см. также «Второй комитет», пункт 1; главы XVIII—XXII и XXVI см. также «Третий комитет», пункт 1; главы II и XXVIII см. также «Второй комитет», пункт 1, и «Третий комитет», пункт 1; и главу XXXVII см. также «Пленарные заседания», пункт 12, «Второй комитет», пункт 1, и «Третий комитет», пункт 1, а также последнее предложение сноски 2

14. Назначение для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (пункт 17)¹⁸:
 - a) назначение шести членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
 - b) назначение шести членов Комитета по взносам;
 - c) назначение одного члена Комиссии ревизоров;
 - d) утверждение назначения трех членов Комитета по инвестициям;
 - e) назначение двух членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций;
 - f) Комиссия по международной гражданской службе:
 - i) назначение шести членов Комиссии;
 - ii) назначение Председателя Комиссии;
 - g) назначение членов Комитета по конференциям.

Шестой комитет

(ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества: доклад Генерального секретаря (пункт 102).
2. Рассмотрение проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации: доклад Генерального секретаря (пункт 103).
3. Обзор процесса заключения многосторонних договоров: доклад Генерального секретаря (пункт 104).
4. Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях (пункт 105).
5. Доклад Комиссии международного права о работе ее тридцать второй сессии (пункт 106).
6. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тринадцатой сессии (пункт 107).
7. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (пункт 108).
8. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (пункт 109).
9. Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 110).
10. Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка: доклад Генерального секретаря (пункт 111).
11. Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (пункт 112):
 - a) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и /или Лигой арабских государств;
 - b) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций.
12. Разработка международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников: доклад Генерального секретаря (пункт 29).
13. Мирное урегулирование споров между государствами: доклад Генерального секретаря (пункт 51).
14. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (пункт 114).

¹⁸ Подпункты h — j см. «Пленарные заседания», пункт 17.

II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ¹

СОДЕРЖАНИЕ

Номер	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/1	Прием Сент-Винсента и Гренадин в члены Организации Объединенных Наций (A/35/L.1 и Add.1)	19	16 сентября 1980 г.	2
35/2	Статус наблюдателя для Афро-азиатского консультативно-правового комитета в Генеральной Ассамблее (A/35/L.3/Rev.1)	115	13 октября 1980 г.	3
35/3	Статус наблюдателя для Латиноамериканской экономической системы в Генеральной Ассамблее (A/35/L.4/Rev.1)	117	13 октября 1980 г.	3
35/4	Полномочия представителей на тридцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи			
	Резолюция А (A/35/484)	3b	13 октября 1980 г.	3
	Резолюция В (A/35/484/Add.1)	3b	15 декабря 1980 г.	3
	Резолюция С (A/35/484/Add.2)	3b	2 марта 1981 г.	3
35/5	Вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи (A/35/47, A/35/L.6/Rev.1)	8b	20 октября 1980 г.	3
35/6	Положение в Кампучии (A/35/L.2/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	22	22 октября 1980 г.	3
35/7	Проект всемирной хартии природы (A/35/L.8/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	113	30 октября 1980 г.	5
35/8	Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений (A/35/L.7 и Add.1)	120	30 октября 1980 г.	6
35/17	Доклад Международного агентства по атомной энергии (A/35/L.10)	14	6 ноября 1980 г.	6
35/36	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламской конференции (A/35/L.9/Rev.1)	118	14 ноября 1980 г.	8
35/37	Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (A/35/L.12 и Add.1)	116	20 ноября 1980 г.	9
35/43	Вопрос о коморском острове Майотта (A/35/L.31 и Add.1)	25	28 ноября 1980 г.	9
35/112	Мирное использование ядерной энергии для экономического и социального развития (A/35/L.11/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	14	5 декабря 1980 г.	10
35/116	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (A/35/L.30/Rev.1 и Rev.1/Add.1, A/35/L.44)	20	10 декабря 1980 г.	11
35/117	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/35/L.29 и Add.1)	21	10 декабря 1980 г.	12
35/118	План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/35/413, приложение II)	18	11 декабря 1980 г.	14
35/119	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/35/L.35 и Add.1)	18	11 декабря 1980 г.	17
35/120	Распространение информации о деколонизации (A/35/L.36 и Add.1)	18	11 декабря 1980 г.	19
35/159	Невмешательство во внутренние дела государств (A/35/L.43 и Add.1)	50b	12 декабря 1980 г.	20
35/169	Вопрос о Палестине			
	Резолюция А (A/35/L.38/Rev.1)	24	15 декабря 1980 г.	20
	Резолюция В (A/35/L.39 и Add.1)	24	15 декабря 1980 г.	22
	Резолюция С (A/35/L.40 и Add.1)	24	15 декабря 1980 г.	23
	Резолюция D (A/35/L.41 и Add.1)	24	15 декабря 1980 г.	23
	Резолюция E (A/35/L.42/Rev.1 и Rev.1/Add.1)	24	15 декабря 1980 г.	24
35/206	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки			
	A. Положение в Южной Африке (A/35/L.13 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	24
	B. Военное и ядерное сотрудничество с Южной Африкой (A/35/L.14 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	26
	C. Всеобъемлющие санкции против Южной Африки (A/35/L.15 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	27
	D. Эмбарго на поставки нефти Южной Африке (A/35/L.16/Rev.1)	28	16 декабря 1980 г.	28

¹ Решения, принятые без передачи в главные комитеты, см. раздел X.B.I.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	Е. Бойкот Южной Африки в культурной, учебной и других областях (A/35/L.17 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	29
	Ф. Роль транснациональных корпораций в Южной Африке (A/35/L.18 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	30
	Г. Международные кампании против апартеида (A/35/L.19 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	31
	Н. Связи между Израилем и Южной Африкой (A/35/L.20 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	32
	И. Международная конференция по санкциям против Южной Африки (A/35/L.21 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	32
	Л. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению (A/35/L.22 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	32
	К. Кампании за освобождение политических заключенных в Южной Африке (A/35/L.23/Rev.1)	28	16 декабря 1980 г.	33
	Л. Распространение информации об апартеиде (A/35/L.24 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	33
	М. Апартеид в спорте (A/35/L.25 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	34
	Н. Положение женщин и детей в условиях апартеида (A/35/L.26 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	35
	О. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде правительствами и межправительственными организациями (A/35/L.27 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	36
	Р. Программа работы Специального комитета против апартеида (A/35/L.28 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	37
	Q. Капиталовложения в Южной Африке (A/35/L.32 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	37
	Р. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки (A/35/L.33 и Add.1)	28	16 декабря 1980 г.	38
35/207	Положение на Ближнем Востоке (A/35/L.49 и Add.1)	26	16 декабря 1980 г.	38
35/227	Вопрос о Намибии			
	А. Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации этой территории Южной Африкой (A/35/L.50 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	39
	В. Активизация и координация действий Организации Объединенных Наций в поддержку Намибии (A/35/L.51 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	43
	С. Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (A/35/L.52 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	44
	Д. Действия межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии (A/35/L.53 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	46
	Е. Поддержка Института Организации Объединенных Наций для Намибии (A/35/L.54 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	47
	Ф. Программа государственности для Намибии (A/35/L.55 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	48
	Г. Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии (A/35/L.56 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	50
	Н. Распространение информации о Намибии (A/35/L.56 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	50
	И. Вопрос о намибийском уране (A/35/L.58 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	51
	Л. Положение, сложившееся в результате отказа Южной Африки выполнить резолюции Организации Объединенных Наций по Намибии (A/35/L.59 и Add.1)	27	6 марта 1981 г.	53

**35/1. Прием Сент-Винсента и Гренадин
в члены Организации Объединенных Наций**

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 19 февраля 1980 года о приеме Сент-Винсента и Гренадин в члены Организации Объединенных Наций ²,

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ A/35/107.*

рассмотрев заявление Сент-Винсента и Гренадин о приеме в члены Организации ³,

постановляет принять Сент-Винсент и Гренадину в члены Организации Объединенных Наций.

*1-е пленарное заседание,
16 сентября 1980 года*

³ *Там же, документ A/35/89-S/13784.*

35/2. Статус наблюдателя для Афро-азиатского консультативно-правового комитета в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

стремясь содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом,

просит Генерального секретаря пригласить Афро-азиатский консультативно-правовой комитет участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи.

*34-е пленарное заседание,
13 октября 1980 года*

35/3. Статус наблюдателя для Латиноамериканской экономической системы в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

стремясь содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой,

просит Генерального секретаря пригласить Латиноамериканскую экономическую систему участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи.

*34-е пленарное заседание
13 октября 1980 года*

35/4. Полномочия представителей на тридцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи

A

Генеральная Ассамблея

утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий⁴.

*35-е пленарное заседание,
13 октября 1980 года*

B

Генеральная Ассамблея

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий⁵.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

C

Генеральная Ассамблея

утверждает третий доклад Комитета по проверке полномочий⁶.

*103-е пленарное заседание,
2 марта 1981 года*

35/5. Вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 35 своего решения 34/401 от 12 декабря 1979 года, которым она учредила Специальный комитет по вспомогательным органам,

рассмотрев доклад Специального комитета⁷,

1. *объявляет*, в качестве временной меры, мораторий сроком в один год на учреждение новых вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, при условии, что эта мера не будет применяться к:

a) соответствующим предыдущим резолюциям Генеральной Ассамблеи или резолюциям текущей сессии Ассамблеи, предусматривающим подготовку документов, таких как проекты международных конвенций или деклараций, для чего может быть необходимым учреждение вспомогательных органов;

b) всем предыдущим резолюциям Генеральной Ассамблеи, предусматривающим учреждение вспомогательных органов;

c) всем необходимым мероприятиям для проведения глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития;

2. *постановляет*, что подготовительная работа для специальных конференций Организации Объединенных Наций должна проводиться существующими органами;

3. *постановляет*, что в целях наиболее эффективного использования ограниченных имеющихся ресурсов продолжительность сессий вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи должна быть во всех возможных случаях сокращена с учетом опыта прошлых сессий;

4. *предлагает* вспомогательным органам принять большие усилия для планирования своих заседаний на двухлетней основе;

5. *предлагает* Комитету по конференциям должным образом учесть положения пунктов 3 и 4, выше, при подготовке будущих расписаний конференций и заседаний;

6. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать шестой сессии вопрос об осуществлении настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание,
20 октября 1980 года*

35/6. Положение в Кампучии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/22 от 14 ноября 1979 года,

⁷ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 47 (A/35/47).

⁴ Там же, пункт 3 повестки дня, документ A/35/484.

⁵ Там же, документ A/35/484/Add.1.

⁶ Там же, документ A/35/484/Add.2.

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 34/22 Генеральной Ассамблеи⁸,

выражая глубокое сожаление в связи с тем, что иностранное военное вмешательство продолжается и иностранные вооруженные силы не выведены из Кампучии, что создает серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с тем, что военные действия в Кампучии не прекратились, а в ряде случаев распространялись на территорию Таиланда, нарушая тем самым суверенитет и территориальную целостность этой страны,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с тем, что размещение дополнительных иностранных вооруженных сил и вооружений в Кампучии у тайландско-кампучийской границы усилило напряженность в этом регионе,

ссылаясь на выводы, сделанные на проводившемся в Женеве 26 и 27 мая 1980 года Совещании по оказанию гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу и содержащиеся в докладе Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблеи⁹,

признавая, что помощь, оказанная международным сообществом, сократила значительную нехватку продовольствия и проблемы здравоохранения кампучийского народа, но что, несмотря на такую помощь, кампучийский народ все еще страдает от голода и болезней,

будучи серьезно обеспокоена тем, что продолжающиеся военные действия в Кампучии вынудили большое число кампучийцев устремиться к тайландско-кампучийской границе в поисках продовольствия и безопасности и что действия внешних сил в Кампучии по перекрытию границы нарушили поток международной помощи через границу,

подчеркивая, что кампучийцы, которые нашли убежище в соседних странах, имеют неотъемлемое право на безопасное возвращение на свою родину,

подчеркивая далее, что эффективное решение гуманитарных проблем не может быть достигнуто без справедливого и прочного политического урегулирования кампучийского конфликта,

будучи убеждена, что для установления прочного мира и стабильности в Юго-Восточной Азии настоятельно необходимо найти такое всеобъемлющее политическое решение кампучийской проблемы, которое обеспечит суверенитет и независимость Кампучии и право кампучийского народа определять свое будущее без вмешательства извне,

⁸ A/35/501.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/35/3/Rev.1), глава XXXIV.

будучи убеждена также, что после всеобъемлющего политического решения кампучийского вопроса мирными средствами страны региона Юго-Восточной Азии смогли бы предпринять усилия по созданию зоны мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии, с тем чтобы ослабить международную напряженность и установить прочный мир в этом регионе,

подтверждая необходимость для всех государств строго следовать принципам Устава Организации Объединенных Наций, которые предусматривают уважение национальной независимости, суверенитета и территориальной целостности всех государств, недопустимость интервенции и вмешательства во внутренние дела государств, отказ от угрозы силой или ее применения и мирное урегулирование споров.

1. подтверждает свою резолюцию 34/22 и призывает к ее осуществлению;

2. постановляет, принимая во внимание пункт 12 резолюции 34/22, созвать в начале 1981 года международную конференцию по Кампучии, которая должна предусматривать участие всех конфликтующих сторон в Кампучии, а также других заинтересованных сторон с целью отыскания всеобъемлющего политического урегулирования кампучийской проблемы;

3. постановляет далее, что на конференции следует провести переговоры в целях достижения соглашения относительно, в частности:

a) полного вывода иностранных войск из Кампучии в конкретные сроки под контролем Организации Объединенных Наций;

b) мер со стороны Организации Объединенных Наций по обеспечению правопорядка и соблюдения основных принципов прав человека в Кампучии;

c) мер со стороны Организации Объединенных Наций по обеспечению невмешательства внешних держав во внутренние дела Кампучии;

d) свободных выборов в Кампучии под наблюдением Организации Объединенных Наций;

e) гарантий против введения любых иностранных вооруженных сил в Кампучию;

f) гарантий уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности Кампучии;

g) гарантий того, что независимая и суверенная Кампучия не будет представлять угрозу для своих соседей;

4. просит Генерального секретаря предпринять все необходимые шаги для созыва такой конференции;

5. призывает до урегулирования конфликта:

a) разместить группу наблюдателей Организации Объединенных Наций на тайландской сто-

роне границы для наблюдения за положением на границе и проверки того, чтобы только гражданское население Кампучии получало международную помощь;

б) создать зоны безопасности под наблюдением Организации Объединенных Наций в западной части Кампучии для перемещенного гражданского населения Кампучии, находящегося в лагерях у тайландско-кампучийской границы, и для тех, кто находится в Таиланде и желает вернуться на свою родину;

6. *настоятельно призывает* страны Юго-Восточной Азии после достижения всеобъемлющего политического решения кампучийского конфликта приложить новые усилия по созданию зоны мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии;

7. *выражает свою глубокую признательность* странам-донорам, Организации Объединенных Наций и ее учреждениям, а также другим национальным и международным гуманитарным организациям, оказавшим помощь кампучийскому народу, и призывает их продолжать оказывать на срочной и недискриминационной основе такую помощь гражданскому населению Кампучии, в том числе лицам, которые нашли убежище в соседних странах;

8. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря по координации помощи и контролю за ее распределением и просит его расширить такие усилия, с тем чтобы обеспечить, чтобы эта помощь достигала всех тех, кому она предназначена;

9. *вновь призывает* все государства обеспечить расселение перемещенных кампучийцев, которые нашли убежище в соседних странах и которые не хотят возвращаться на свою родину;

10. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте полностью сотрудничать в содействии усилиям по оказанию гуманитарной помощи и в обеспечении того, чтобы поток международной помощи через границу продолжался непрерывно;

11. *вновь обращается с призывом* ко всем сторонам в конфликте полностью соблюдать основные принципы прав человека;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Кампучии».

44-е пленарное заседание
22 октября 1980 года

35/7. Проект всемирной хартии природы

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о проекте всемирной хартии природы,

сознавая, что жизнь на земле является частью самой природы и что она зависит от непрерывного функционирования природных систем,

учитывая, что цивилизация уходит своими корнями в природу и что жизнь в тесной связи с природой предоставляет человеку наилучшие возможности для развития своего творчества, организации своего отдыха и досуга,

будучи убеждена, что те блага, которые можно получить от природы, зависят от сохранения естественных процессов и от разнообразия форм жизни и что эти блага оказываются под угрозой в результате чрезмерной эксплуатации и разрушения природной среды,

будучи убеждена в срочной необходимости поддержания равновесия и качества природы и сохранения природных ресурсов,

будучи убеждена далее, что разрушение природных систем и злоупотребление ресурсами ведут к распаду экономических, социальных и политических структур цивилизации,

выражая сожаление по поводу разрушения или изменения природных систем в результате, в частности, чрезмерного потребления и злоупотребления природными ресурсами, конфликтов и войн,

подтверждая, что человек может и должен жить в гармонии с природой, относясь к ней рачительно в интересах нынешнего и будущих поколений,

будучи преисполнена решимости сохранить равновесие природных систем и обеспечить защиту и сохранение природы,

принимая к сведению международные документы, существующие в этой области, и в частности Всемирную стратегию по сохранению окружающей среды¹⁰,

признавая необходимость принятия надлежащих мер на национальном и международном уровнях для защиты природы и содействия международному сотрудничеству в этой области,

подтверждая принцип постоянного суверенитета государств над их природными ресурсами,

1. *с интересом принимает к сведению* проект всемирной хартии природы¹¹, в котором предлагаются принципы сохранения окружающей сре-

¹⁰ Всемирная стратегия по сохранению окружающей среды: охрана живых ресурсов в целях постоянного развития, подготовленная Международным союзом охраны природы и природных ресурсов с учетом мнений, в сотрудничестве и при финансовой помощи Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международного фонда любителей диких животных, а также в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, 1980 год.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 113 повестки дня, документ A/35/141, приложение I.

ды, вытекающие из убежденности в том, что любое действие человека, затрагивающее природу, должно быть обоснованным и разумным;

2. торжественно призывает государства-члены при осуществлении своего постоянного суверенитета над природными ресурсами проводить свою деятельность, признавая величайшее значение защиты природных систем, поддержания равновесия и качества природы и сохранения природных ресурсов в интересах нынешнего и будущих поколений;

3. предлагает государствам-членам сообщить Генеральному секретарю свои мнения и замечания относительно проекта всемирной хартии природы и предпринимаемых ими усилий в области сохранения и защиты природы;

4. просит Генерального секретаря передать мнения и замечания государств-членов Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии и сформулировать на основе полученных ответов в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международным союзом охраны природы и природных ресурсов соответствующие рекомендации с целью принятия всемирной хартии природы;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Проект всемирной хартии природы: доклад Генерального секретаря».

49-е пленарное заседание,
30 октября 1980 года

35/8. Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос «Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений»,

сознавая катастрофические последствия, которые имела бы для человека и окружающей его среды война с применением ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения,

отмечая, что продолжающаяся гонка вооружений, в том числе испытания различных видов оружия, в частности ядерного, накопление химических отравляющих веществ, отрицательно сказывается на окружающей человека среде, губительно влияя на растительный и животный мир,

учитывая, что гонка вооружений отвлекает материальные и интеллектуальные ресурсы от решения назревших задач сохранения природной среды,

придавая большое значение расширению планомерного и конструктивного международного сотрудничества в решении проблемы сохранения природной среды,

признавая, что возможности успешного решения таких общечеловеческих проблем, как сохранение природы Земли, тесно связаны с укреплением и развитием разрядки международной напряженности и созданием условий, исключающих войну из жизни человечества,

отмечая с удовлетворением разработку и подписание в последние годы ряда международных соглашений, направленных на сохранение природной среды,

преисполненная решимости сохранить природу Земли как необходимое условие нормальной жизни человека,

1. провозглашает историческую ответственность государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений;

2. обращает внимание государств на то, что непрекращающаяся гонка вооружений имеет пагубные последствия для окружающей человека среды и сужает возможности необходимого международного сотрудничества в области сохранения природы нашей планеты;

3. призывает государства в интересах нынешнего и будущих поколений проявлять должную заботу и принимать необходимые меры, в том числе законодательного характера, направленные на сохранение природы, а также содействовать международному сотрудничеству в этой области;

4. просит Генерального секретаря с привлечением Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде подготовить доклад о пагубном влиянии гонки вооружений на природу Земли и собрать мнения государств относительно возможных мер на международном уровне по сохранению природной среды;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений: доклад Генерального секретаря».

49-е пленарное заседание,
30 октября 1980 года

35/17. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблеи за 1979 год¹²,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атом-

¹² Международное агентство по атомной энергии, Ежегодный доклад за 1979 год (Австрия, июль 1980 года); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/35/365).

ной энергии от 6 ноября 1980 года¹³, в котором содержится дополнительная информация о событиях в деятельности Агентства в течение 1980 года,

учитывая настоятельную необходимость разработки всех источников энергии с целью помочь как развивающимся, так и промышленно развитым странам ослабить воздействие энергетического кризиса и сознавая тот факт, что ядерная энергия остается основной легко доступной альтернативой ископаемому топливу для производства электроэнергии в предстоящие десятилетия,

признавая важность усиления роли Международного агентства по атомной энергии в развитии применения ядерной энергии в мирных целях,

учитывая, что Международное агентство по атомной энергии будет призвано играть все более важную роль в том, чтобы преимуществами ядерной энергии пользовались все государства, в частности развивающиеся страны,

сознавая постоянную необходимость в защите человечества от опасностей, возникающих в результате неправильного использования ядерной энергии, и с признательностью отмечая в этой связи деятельность Международного агентства по атомной энергии по осуществлению соответствующих положений Договора о нераспространении ядерного оружия¹⁴ и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей,

с признательностью отмечая содействие, оказанное Международным агентством по атомной энергии проведению международной оценки ядерного топливного цикла, которая была завершена в феврале 1980 года,

отмечая отличное положение дел в области обеспечения безопасности производства ядерной энергии, однако сознавая при этом необходимость уделять постоянное внимание вопросам ядерной безопасности и организации уничтожения отходов,

учитывая особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Международного агентства по атомной энергии для эффективного получения благ от применения ядерной технологии в мирных целях, а также использования ядерной энергии для их экономического развития и необходимость обеспечения удовлетворительного и эффективного источника финансирования для осуществления соответствующих и эффективных программ технической помощи,

сознавая важность разработки путей и средств обеспечения на более планируемой и долгосроч-

ной основе поставок ядерных материалов, оборудования и технологии и услуг по вопросам топливного цикла в соответствии со взаимоприемлемыми соображениями нераспространения, а также важности роли и функций Международного агентства по атомной энергии в этом отношении,

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии;

2. *с удовлетворением отмечает*, что

a) Международное агентство по атомной энергии постоянно прилагает усилия для укрепления своей деятельности в области технической помощи развивающимся странам;

b) помощь, оказываемая Международным агентством по атомной энергии, играет значительную роль в деле внедрения ядерной энергии, а также применения ядерной науки и техники, в частности, в области сельского хозяйства, медицины и промышленности в развивающихся странах;

c) в настоящее время изучаются все возможные эффективные меры по обеспечению финансирования технической помощи;

3. *выражает признательность* Международному агентству по атомной энергии за его постоянные усилия по обеспечению безопасного и надежного использования ядерной энергии в мирных целях во всем мире, с удовлетворением отмечает непрерывное улучшение системы гарантий Агентства и приветствует вывод о том, что в 1979 году ядерные материалы, на которые распространяются гарантии Агентства, применялись по-прежнему в ядерной деятельности в мирных целях или же по ним была представлена другая соответствующая отчетность;

4. *с признательностью отмечает* принятые Международным агентством по атомной энергии меры по расширению и укреплению его программ в области ядерной безопасности и по усилению его способности действовать в чрезвычайных обстоятельствах, а также полезные дискуссии, проходившие на Международной конференции по текущим вопросам безопасности ядерных электростанций, которая состоялась в Стокгольме 20—24 октября 1980 года;

5. *настоятельно призывает* все государства поддерживать усилия Международного агентства по атомной энергии по поощрению, в соответствии с его уставом, использования ядерной энергии в мирных целях, повышению эффективности гарантий и укреплению ядерной безопасности;

6. *с удовлетворением отмечает*, что

a) в исследованиях Международного агентства по атомной энергии, посвященных созданию системы международного хранения плутония и международному регулированию использования отработавшего топлива, наблюдается постоянный прогресс;

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Пленарные заседания, 52-е заседание, пункты 2—45.*

¹⁴ Резолюция 2373 (XXII), приложение.

б) открытый для всех государств — членов Международного агентства по атомной энергии Комитет по гарантированным поставкам, который был учрежден Советом управляющих Агентства в июне 1980 года, провел свою первую сессию в сентябре и вновь соберется в начале марта 1981 года;

7. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о физической защите ядерных материалов, которая была открыта для подписания 3 марта 1980 года;

8. отмечает, что рекомендация, содержащаяся в пункте 5 резолюции 33/3 Генеральной Ассамблеи от 2 марта 1978 года, была надлежащим образом рассмотрена на двадцать третьей и двадцать четвертой очередных сессиях Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, и выражает надежду, что рассмотрение этого вопроса будет в скором времени завершено;

9. просит Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии отчеты о работе тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

*53-е пленарное заседание,
6 ноября 1980 года*

35/36. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламской конференции

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Исламской конференцией»,

ссылаясь на свою резолюцию 3369 (XXX) от 10 октября 1975 года, в которой она предоставила Исламской конференции статус наблюдателя¹⁵,

отмечая, что Организация исламской конференции вновь подтвердила свою поддержку Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, цели и принципы которых составляют основу плодотворного сотрудничества между всеми народами,

отмечая далее, что между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламской конференции установлены контакты на высшем уровне,

принимая во внимание тот факт, что Генеральный секретарь Организации Объединенных

¹⁵ В письме от 29 октября 1980 года на имя Генерального секретаря постоянный представитель Пакистана при Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Исламской группы в Нью-Йорке просил, чтобы в соответствии со статьей I устава Исламской конференции в Организации Объединенных Наций впредь использовалось название «Организация исламской конференции».

Наций представлен на Исламской конференции министров иностранных дел специальным представителем в ранге заместителя Генерального секретаря,

отмечая эффективное участие Организации исламской конференции в деятельности Организации Объединенных Наций,

учитывая многочисленные резолюции Организации исламской конференции, направленные на поиск решений серьезных проблем, касающихся, в частности, международного мира и безопасности, разоружения, самоопределения, деколонизации, основных прав человека и установления нового международного экономического порядка, то есть вопросов, которые представляют общий интерес для обеих организаций,

принимая во внимание плодотворное сотрудничество, которое уже существует между Организацией исламской конференции и специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций, такими как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

1. *постановляет* содействовать дальнейшему сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламской конференции в политической, экономической, социальной, культурной и гуманитарной областях и настоятельно призывает обе организации сотрудничать в их совместных поисках решений глобальных проблем, таких как вопросы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, деколонизацией, основными правами человека и установлением нового международного экономического порядка;

2. *с удовлетворением отмечает* решимость Организации исламской конференции содействовать поиску решений серьезных проблем, касающихся международного мира и безопасности, в соответствии с ее уставом и Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия, направленные на поддержание контактов с Организацией исламской конференции, и просит его и далее укреплять эти контакты;

4. *приветствует* активное участие Организации исламской конференции в деятельности Организации Объединенных Наций в областях, представляющих общий интерес для обеих организаций;

5. *просит* Генерального секретаря изучить пути и средства дальнейшего укрепления сотруд-

ничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламской конференции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламской конференции».

*63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года*

35/37. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности»,

ссылаясь на свою резолюцию ES-6/2 от 14 января 1980 года, принятую ею на шестой чрезвычайной специальной сессии,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и обязательство всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности и политической независимости любого государства,

подтверждая далее неотъемлемое право всех народов определять свою собственную форму правления и избирать свою собственную экономическую, политическую и социальную систему без какого бы то ни было вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или нажима извне,

будучи серьезно обеспокоена непрекращающейся иностранной вооруженной интервенцией в Афганистане в нарушение вышеуказанных принципов и ее серьезными последствиями для международного мира и безопасности,

будучи глубоко обеспокоена растущим потоком беженцев из Афганистана,

глубоко осознавая настоятельную необходимость политического урегулирования серьезного положения в отношении Афганистана,

признавая важность продолжения усилий и инициатив Организации исламской конференции, направленных на политическое урегулирование положения в отношении Афганистана,

1. *вновь заявляет*, что сохранение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и статуса неприсоединения Афганистана является весьма существенным условием мирного решения данной проблемы;

2. *вновь подтверждает* право афганского народа определять свою собственную форму прав-

ления и избирать свою экономическую, политическую и социальную систему без какого бы то ни было вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или нажима извне;

3. *призывает* к немедленному выводу иностранных войск из Афганистана;

4. *призывает* также все заинтересованные стороны действовать в направлении срочного достижения политического урегулирования и создания необходимых условий, которые позволили бы афганским беженцам добровольно вернуться в свои дома в условиях безопасности и с честью;

5. *призывает* все государства, национальные и международные организации предоставить в координации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев гуманитарную помощь с целью облегчить тяжелое положение афганских беженцев;

6. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия, направленные на поиск решения данной проблемы, и надеется, что он будет продолжать оказывать помощь, включая назначение специального представителя с целью содействия политическому урегулированию в соответствии с положениями настоящей резолюции и изучение возможностей обеспечения надлежащих гарантий неприменения силы или угрозы ее применения против политической независимости, суверенитета, территориальной целостности и безопасности всех соседних государств на основе взаимных гарантий и строгого невмешательства во внутренние дела друг друга и при полном соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря информировать одновременно государства-члены и Совет Безопасности о ходе осуществления настоящей резолюции и представить государствам-членам при первой представившейся возможности доклад о данном положении;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности».

*70-е пленарное заседание,
20 ноября 1980 года*

35/43. Вопрос о коморском острове Майотта

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую Программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь на свои последующие резолюции, в частности, на резолюции 3161 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3291 (XXIX) от 13 декабря

1974 года, 31/4 от 21 октября 1976 года, 32/7 от 1 ноября 1977 года и 34/69 от 6 декабря 1979 года, в которых она, в частности, подтвердила единство и территориальную целостность Коморских Островов,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 3385 (XXX) от 12 ноября 1975 года о приеме Коморских Островов в члены Организации Объединенных Наций, в которой она вновь подтвердила необходимость уважения единства и территориальной целостности Коморского архипелага, включающего острова Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели,

принимая к сведению переговоры, начавшиеся между правительством Федеративной Исламской Республики Коморские Острова и правительством Французской Республики,

будучи убеждена в том, что основой справедливого и прочного решения вопроса об острове Майотта является уважение суверенитета, единства и территориальной целостности Коморского архипелага,

принимая во внимание решения Организации африканского единства, Движения неприсоединившихся стран и Организации исламской конференции по этому вопросу,

1. *вновь подтверждает* суверенитет Федеративной Исламской Республики Коморские Острова над островом Майотта;

2. *просит* правительства Коморских Островов и Франции продолжать начатые переговоры с целью скорейшего отыскания справедливого решения вопроса о коморском острове Майотта в соответствии с резолюциями, принятыми по этому вопросу Организацией Объединенных Наций;

3. *приветствует* инициативу, проявленную во Фритауне Организацией африканского единства¹⁶, относительно созыва в Морони до тридцать седьмой очередной сессии Совета министров заседания ее Комитета семи, занимающегося этим вопросом, с целью обсудить с правительством Коморских Островов соответствующие меры, которые могут ускорить урегулирование вопроса о Майотте;

4. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций следить за ходом событий в отношении этого вопроса, действуя согласованно с Генеральным секретарем Организации африканского единства, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о коморском острове Майотта».

74-е пленарное заседание.
28 ноября 1980 года

¹⁶ См. A/35/463, annex I, resolution CM/Res.780 (XXXV)

35/112. Мирное использование ядерной энергии для экономического и социального развития

Генеральная Ассамблея.

рассмотрев доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1979 год¹⁷,

подтверждая принципы и положения своей резолюции 32/50 от 8 декабря 1977 года о мирном использовании ядерной энергии для экономического и социального развития,

ссылаясь на соответствующие пункты Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁸, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

ссылаясь также на свое решение, содержащееся в ее резолюции 34/63 от 29 ноября 1979 года, созвать международную конференцию по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях в принципе к 1983 году,

напоминая о роли Международного агентства по атомной энергии, отмеченной в резолюции 34/63,

приветствуя создание Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии Комитета по гарантированным поставкам,

выражая убежденность в том, что работа Комитета по гарантированным поставкам будет значительно способствовать успеху вышеупомянутой конференции,

признавая необходимость своевременного начала подготовки к этой конференции,

1. *постановляет* созвать в 1983 году Конференцию Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях;

2. *постановляет* в этой связи принять во внимание результаты работы Комитета по гарантированным поставкам;

3. *постановляет далее* создать Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях в составе семидесяти государств-членов, а также, на равной основе, других государств-членов, которые могут проявить свою заинтересованность в участии

¹⁷ Международное агентство по атомной энергии. Ежегодный доклад за 1979 год (Австрия, июль 1980 года), препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/35/365)

¹⁸ Резолюция S-10/2.

в работе Комитета, и просит Председателя Генеральной Ассамблеи назначить членов Комитета, в соответствии с принципом справедливого географического представительства, не позднее 1 июля 1981 года¹⁹;

4. просит Подготовительный комитет провести в Вене организационную сессию продолжительностью не более чем в одну неделю в течение второй половины 1981 года главным образом с целью подготовки его программы работы и представить его доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. предлагает Международному агентству по атомной энергии играть его соответствующую роль в рамках его обязанностей на всех этапах подготовки Конференции и в ходе самой Конференции путем содействия обсуждению соответствующих вопросов, предоставления по мере необходимости технических данных и документации, в частности, в отношении хода работы Комитета по гарантированным поставкам, и путем участия в секретариате Конференции;

6. предлагает всем государствам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю не позднее 30 июня 1981 года их мнения относительно даты открытия, продолжительности, места проведения и повестки дня Конференции и о других вопросах, касающихся ее подготовки и организации;

7. просит Генерального секретаря представить Подготовительному комитету и Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии все сообщения, полученные от государств-членов, и, в консультации с Генеральным директором, оказать содействие Комитету, обеспечив его всеми необходимыми условиями для его работы;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии по пункту «Доклад Международного агентства по атомной энергии» подпункт, озаглавленный «Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях».

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

*

* *

Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря¹⁹, что в соответствии с пунктом 3 приводимой выше резолюции он назначил пятьдесят четыре члена Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях, при том понимании, что он назначит любых других кандидатов, после того как они будут утверждены их соответствующими группами.

Таким образом, в состав Подготовительного комитета входят следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ, АВСТРИЯ, АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, БЕЛЬГИЯ, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГАНА, ГВАТЕМАЛА, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, GERMANСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, КОСТА-РИКА, КУБА, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ, МАВРИТАНИЯ, МАРОККО, МЕКСИКА, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, ПОЛЬША, РУМЫНИИ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, УРУГВАЙ, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ШВЕЦИЯ, ШРИ ЛАНКА, ЭКВАДОР, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

35/116. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свои резолюции 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года, 3334 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3483 (XXX) от 12 декабря 1975 года, 31/63 от 10 декабря 1976 года, 32/194 от 20 декабря 1977 года, 33/17 от 10 ноября 1978 года и 34/20 от 9 ноября 1979 года,

принимая к сведению письмо Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 29 сентября 1980 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи²⁰, информирующее последнего о том, что Конференция постановила рекомендовать Ассамблее принять меры к проведению десятой сессии Конференции с 9 марта по 17 или 24 апреля 1981 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, предоставить Редакционному комитету Конференции возможность провести свои заседания в Нью-Йорке с 12 января по 27 февраля 1981 года и предоставить Группе семидесяти семи условия для проведения заседаний до начала десятой сессии с 4 по 6 марта 1981 года,

принимая во внимание предложения, содержащиеся в вышеупомянутом письме, относительно необходимости рассмотрения Конференцией институциональных последствий Конвенции и любых других решений, которые может принять Конференция, и принятия Организацией Объединенных Наций особых мер в отношении общественной информации,

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ A/35/500

¹⁹ A/35/805 и Add. 1.

1. *выражает свое глубокое чувство утраты* в связи с печальным известием о кончине Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву Гамильтона Ширли Амерасингхе и желает официально заявить о своей высокой оценке как его замечательных личных качеств дипломата и руководителя, так и его выдающегося вклада в работу Конференции;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по вопросу о присуждении мемориальной стипендии в области морского права и связанных с ним вопросов в знак признания выдающегося вклада, который внес в работу Конференции Гамильтон Ширли Амерасингхе;

3. *утверждает* созыв десятой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в Нью-Йорке²¹ в период с 9 марта по 17 или 24 апреля 1981 года;

4. *утверждает также* созыв Редакционного комитета Конференции в Нью-Йорке с 12 января по 27 февраля 1981 года;

5. *рекомендует* Генеральному секретарю предоставить необходимые условия для неофициальных консультаций с 4 по 6 марта 1981 года делегациям, участвующим в Конференции, в частности, членам Группы семидесяти семи;

6. *просит* Генерального секретаря, в его качестве Генерального секретаря Конференции, подготовить и представить Конференции на ее десятой сессии для такого рассмотрения, которое она сочтет надлежащим, исследование, в котором будут определены:

a) будущие функции Генерального секретаря в соответствии с проектом Конвенции;

b) потребности стран, особенно развивающихся стран, в информации, консультациях и помощи в рамках нового правового режима;

7. *предлагает* Генеральному секретарю приложить особые усилия, в частности, в связи с принятием Конвенции, с тем чтобы содействовать возможно более широкому ознакомлению общественности с достижениями Конференции;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря принять необходимые меры в соответствии с пунктом 5 раздела I резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года в связи с приглашением Правительства Венесуэлы провести заключительную сессию Конференции в Каракасе, в случае если Конференция примет решение в консультации с этим правительством провести заключительную сессию до

начала тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

*89-е пленарное заседание,
10 декабря 1980 года*

35/117. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства²²,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, а также на практические меры, принятые для их осуществления, в частности на резолюцию 34/21 от 9 ноября 1979 года,

принимая к сведению соответствующие резолюции, решения и декларации, принятые Советом министров Организации африканского единства на ее тридцать третьей сессии и Ассамблеей глав государств и правительств этой Организации на ее семнадцатой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18 июня — 4 июля 1980 года²³,

принимая во внимание важное заявление, сделанное нынешним Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства в Генеральной Ассамблее 24 сентября 1980 года²⁴, в частности по вопросам, касающимся обеих организаций,

с удовлетворением отмечая постоянное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в областях, представляющих общий интерес,

тепло приветствуя достижение независимости народом Зимбабве,

глубоко сознавая особые потребности новых независимых африканских государств, в частности в отношении упрочения их национальной независимости, их усилия в целях достижения социально-экономического прогресса и отрицательное воздействие нынешнего международного экономического положения на их экономику,

будучи серьезно обеспокоена отрицательным воздействием нынешнего международного экономического положения на экономику африканских стран,

ссылаясь в этой связи на Лагосский план действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки, принятый

²² A/35/446.

²³ См. A/35/463.

²⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 8-е заседание, пункты 2-76.*

²¹ Женеву рассматривалась в качестве альтернативного места на тот случай, если надлежащие условия не смогут быть обеспечены в Нью-Йорке. См. также раздел X.VI, решение 35/452.

на второй чрезвычайной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в Лагосе 28—29 апреля 1980 года²⁵,

отмечая с глубоким сожалением, что международное сообщество не уделяет достаточного внимания тяжелому положению беженцев в Африке, которые в настоящее время составляют более половины беженцев в мире,

сознавая необходимость в специальных программах экономической и чрезвычайной помощи для ряда африканских государств, которые сталкиваются с серьезными экономическими проблемами и проблемами перемещенных лиц в результате стихийных или других бедствий, с тем чтобы дать им возможность осуществлять эффективное экономическое развитие,

будучи серьезно обеспокоена далее ухудшением положения в южной части Африки в результате продолжающегося господства расистского режима меньшинства Южной Африки над народами этого района и сознавая необходимость оказания большей помощи народам данного региона и их освободительным движениям в их борьбе против колониализма, расовой дискриминации и апартеида,

сознавая свою ответственность за оказание экономической, материальной и гуманитарной помощи независимым государствам в южной части Африки с целью помочь им выйти из положения, сложившегося в результате актов агрессии против их территорий, совершаемых режимом апартеида в Южной Африке,

признавая важность принятия эффективных мер, направленных на возможно более широкое распространение информации, касающейся освободительной борьбы народов южной части Африки,

признавая необходимость постоянной связи, обмена информацией на секретариатском уровне и технического сотрудничества по таким вопросам, как профессиональная подготовка и исследования, между Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая проведение в Найроби 5—7 июня 1980 года совещания на высоком уровне представителей Генерального секретариата Организации африканского единства и секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 34/21 Генеральной Ассамблеи по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

с удовлетворением отмечая также полезные решения и предложения, разработанные на совещании в Найроби с целью укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных На-

ций и Организацией африканского единства²⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства и высоко оценивает его усилия по укреплению такого сотрудничества;

2. *с признательностью отмечает* растущее участие Организации африканского единства в работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и ее конструктивный вклад в эту работу;

3. *высоко оценивает* непрерывные усилия Организации африканского единства, направленные на содействие многостороннему сотрудничеству между африканскими государствами и на поиск решений африканских проблем, имеющих жизненно важное значение для международного сообщества, и с удовлетворением отмечает расширяющееся сотрудничество различных органов Организации Объединенных Наций в поддержку этих усилий;

4. *вновь подтверждает* решимость Организации Объединенных Наций наращивать в сотрудничестве с Организацией африканского единства ее усилия, направленные на ликвидацию колониализма, расовой дискриминации и апартеида в южной части Африки;

5. *одобряет* решения, рекомендации, предложения и меры, содержащиеся в выводах совещания в Найроби представителей Генерального секретариата Организации африканского единства и секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций²⁶, в частности решение о проведении периодических консультаций для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес, и выполнения решений совещания в Найроби;

6. *просит* Генерального секретаря, в консультации с Генеральным секретарем Организации африканского единства, принять меры для проведения в Женеве в апреле 1981 года следующего совещания представителей Генерального секретариата Организации африканского единства и секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций, призыв о созыве которого содержится в выводах совещания в Найроби;

7. *признает* важность постоянного тесного участия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, где это необходимо, в усилиях Организации африканского единства по содействию социально-экономическому развитию и укреплению внутриафриканского сотрудничества в этой важной области;

8. *вновь подтверждает* решимость Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать

²⁵ A/S-11/14, приложение I.

²⁶ A/35/446, пункт 33.

с Организацией африканского единства в направлении к установлению нового международного экономического порядка в соответствии с резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей, и в этой связи полностью учитывать Лагосский план действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки при осуществлении Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций²⁷;

9. *вновь выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия, от имени международного сообщества, направленные на организацию и осуществление специальных программ экономической помощи африканским государствам, испытывающим серьезные экономические трудности, в частности новым независимым африканским государствам и прифронтовым государствам, с целью помочь им выйти из положения, сложившегося в результате актов агрессии против их территорий, совершаемых режимом апартеида Южной Африки;

10. *призывает* все государства-члены, региональные и международные организации, а также организации системы Организации Объединенных Наций принять активное участие в осуществлении этих специальных программ экономической помощи;

11. *просит* Генерального секретаря периодически информировать Организацию африканского единства об откликах международного сообщества на эти программы и координировать усилия со всеми аналогичными программами, начатыми Организацией африканского единства;

12. *просит* Генерального секретаря и организации системы Организации Объединенных Наций обеспечить постоянное наличие по мере необходимости надлежащих условий для оказания технической помощи Генеральному секретариату Организации африканского единства;

13. *просит* Генерального секретаря по-прежнему принимать необходимые меры для укрепления сотрудничества в политическом, экономическом, культурном и административном плане между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности в отношении оказания помощи жертвам колониализма и апартеида в южной части Африки, и в этой связи вновь обращает внимание международного сообщества на необходимость направления взносов в Фонд помощи для борьбы против колониализма и апартеида, учрежденный Организацией африканского единства;

14. *призывает* все государства-члены и организации системы Организации Объединенных Наций расширить их помощь африканским государствам, пострадавшим от стихийных и других

бедствий, путем организации специальных программ экономической и чрезвычайной помощи;

15. *призывает далее* все государства-члены и региональные и международные организации, в частности специализированные учреждения и неправительственные организации, расширить свою помощь беженцам в Африке;

16. *предлагает* Департаменту общественной информации Секретариата и всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций предавать гласности и шире распространять информацию по вопросам социального и экономического развития, касающимся Африки;

17. *призывает* органы Организации Объединенных Наций, в частности Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Специальный комитет против апартеида и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, продолжать тесно сотрудничать с Организацией африканского единства во всей их работе, касающейся Африки;

18. *настойтельно призывает* специализированные учреждения и другие заинтересованные организации системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять их сотрудничество с Организацией африканского единства и, через ее посредничество, предоставление помощи освободительным движениям, признанным Организацией африканского единства;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и заинтересованными организациями системы организации Объединенных Наций.

*90-е пленарное заседание,
10 декабря 1980 года*

35/118. План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

приняв решение провести специальное юбилейное заседание²⁸ в связи с двадцатой годовщиной Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

будучи убеждена в том, что Декларация сыграла и будет и дальше играть важную роль в оказании помощи находящимся под колониальным господством народам в их борьбе за сво-

²⁷ Резолюция 35/56, приложение.

²⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 93-е заседание.

боду и независимость и в мобилизации мирового общественного мнения в целях полной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях,

вновь подтверждая, что все народы имеют право на самоопределение и независимость и что подчинение народов иностранному господству представляет собой отрицание основных прав человека и является серьезным препятствием для поддержания международного мира и безопасности и развития мирных отношений между странами,

вновь подтверждая также соответствующие положения Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²⁹,

глубоко сознавая то, что спустя двадцать лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам система колониализма продолжает существовать в нескольких районах мира,

памятуя о мужественной борьбе, ведущейся народами южной части Африки за свободу, самоопределение, независимость и равные права,

с удовлетворением отмечая достижение независимости в последние двадцать лет рядом подопечных и самоуправляющихся территорий, и совсем недавно Зимбабве и Вануату,

принимая во внимание важную работу, сделанную Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целях обеспечения эффективного и полного осуществления Декларации и других резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о деколонизации,

подтверждая важность гласности как одного из средств содействия достижению целей и задач Декларации, а также роли, которую в этой связи играет ряд неправительственных организаций, проявляющих особый интерес в области деколонизации,

ссылаясь на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления Декларации,

будучи преисполнена решимости принять все необходимые меры, ведущие к полной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях без дальнейших отлагательств,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемые права всех народов, находящихся под колониальным господством, на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *заявляет*, что дальнейшее существование колониализма во всех его формах и проявлениях, включая расизм, апартеид и эксплуатацию экономических и людских ресурсов иностранцами и другими кругами, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией и принципами международного права;

3. *вновь подтверждает*, что политика апартеида, проводимая режимом Южной Африки, и незаконная оккупация им Намибии нарушают принципы, воплощенные в Уставе, и представляют собой угрозу международному миру и безопасности;

4. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов, находящихся под гнетом колониализма во всех его формах и проявлениях, на борьбу всеми имеющимися в их распоряжении средствами против тех режимов, которые подавляют их стремление к свободе, самоопределению и независимости;

5. *категорически отвергает* любые соглашения, договоренности или односторонние действия колониальных и расистских держав, которые игнорируют, нарушают, отрицают неотъемлемое право колониальных народов на самоопределение и независимость или противоречат ему;

6. *принимает* План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, изложенный в приложении к настоящей резолюции.

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

1. Государства-члены будут делать все возможное, чтобы содействовать принятию в Организации Объединенных Наций и в специализированных учреждениях и других организациях, входящих в систему Организации Объединенных Наций, эффективных мер, направленных на полное осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, во всех подопечных, самоуправляющихся и других колониальных территориях, каковы бы ни были их размеры, в том числе принятию Советом Безопасности необходимых мер против правительств и режимов, которые прибегают к репрессиям в той или иной форме против колониальных народов, что может служить серьезным препятствием для поддержания международного мира и безопасности.

2. Государства-члены будут оказывать всю необходимую моральную и материальную помощь народам, находящимся под колониальным господством, в их борьбе за осуществление своего права на самоопределение и независимость.

3. Государства-члены активизируют свои усилия по содействию осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся территорий и стран, находящихся под колониальным господством.

4. Государства-члены активизируют свои усилия с целью положить конец политическому, военному, экономического и другого сотрудничества с Южной Африкой, особенно в

²⁹ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

ядерной области, включая поставку ядерных материалов и оборудования или компонентов к нему, передачу ядерной технологии, а также финансовую, техническую и другую помощь ядерной программе Южной Африки, продажу ей установок по обогащению урана и закупку у Южной Африки урана, и будут принимать меры к недопущению такого сотрудничества и закупок корпорациями, учреждениями и другими органами и отдельными лицами, находящимися под их юрисдикцией.

5. Государства-члены будут стремиться к принятию, индивидуально и коллективно, мер с целью добиться прекращения всех новых иностранных инвестиций в Южной Африке и предоставления ей финансовых займов.

6. Государства-члены будут по-прежнему вести энергичную и последовательную кампанию против деятельности и практики, к которой прибегают иностранные экономические, финансовые и другие круги, действующие в колониальных территориях, и которая наносит ущерб интересам населения этих территорий, и будут принимать законодательные, административные или иные меры по прекращению такой деятельности и практики со стороны их граждан и компаний, находящихся под их юрисдикцией.

7. Государства-члены, а также организации системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Декларации об установлении нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и Хартии экономических прав и обязанностей государств, содержащейся в резолюции 3281 (XXIX) Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, будут обеспечивать полное уважение и защиту постоянного суверенитета стран и территорий, находящихся под колониальным, расистским или иностранным господством, над их природными ресурсами.

8. Государства-члены примут необходимые меры, направленные на то, чтобы сдержать или предупредить систематический приток иностранных иммигрантов и поселенцев в колониальные территории, который нарушает демографический состав населения этих территорий и может явиться серьезным препятствием на пути подлинного осуществления народами этих территорий права на самоопределение и независимость.

9. Государства-члены будут выступать против всякой военной деятельности и военных мероприятий колониальных и оккупирующих держав в территориях, находящихся под колониальным и расистским господством, поскольку такая деятельность и мероприятия являются препятствием для полного осуществления Декларации, и будут активизировать свои усилия в целях обеспечения незамедлительной и безусловной ликвидации в колониальных территориях военных баз и установок колониальных держав.

10. Государства-члены примут также необходимые меры по предупреждению вербовки, финансирования и обучения на их территориях наемников для их использования против национально-освободительных движений, ведущих борьбу за свою свободу и независимость от ига колониализма, расизма и апартеида.

11. Государства-члены признают, что вооруженные конфликты, в которых народы ведут борьбу против колониального и иностранного господства и оккупации в осуществление своего права на самоопределение, являются международными вооруженными конфликтами, как это предусматривается в Дополнительном протоколе I³⁰ к Женевским конвенциям 1949 года³¹. Правовой режим, предусмотренный в Женевских конвенциях 1949 года для комбатантов, будет применяться к лицам, участвующим в вооруженной борьбе против колониального и иностранного господства и против расистских режимов. Таким лицам, захваченным в плен, будет предоставлен режим военнопленных, и обращение с ними должно отвечать положениям Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года³².

12. Государства-члены и специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных

Наций активизируют свою моральную и материальную помощь национально-освободительным движениям, признанным Организацией африканского единства.

13. Все государства будут принимать меры, направленные на то, чтобы способствовать пониманию общественностью необходимости оказания активной помощи в деле полного искоренения колониализма во всех его формах и проявлениях, включая расизм и апартеид, на основе осуществления права на самоопределение. В частности, государства будут стремиться создать удовлетворительные условия для деятельности национальных и международных неправительственных организаций в поддержку народов, находящихся под колониальным господством.

14. Все государства будут всесторонне сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, законным органом, осуществляющим управление в этой территории до завоевания ею независимости, в осуществлении им мандата, предоставленного ему согласно резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года и последующим резолюциям Ассамблеи.

15. Все государства будут также всесторонне сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в осуществлении им его мандата.

16. Генеральная Ассамблея обращает внимание Совета Безопасности на необходимость по-прежнему уделять особое внимание таким ситуациям, когда отрицание права народов на самоопределение, как оно определено в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности, и в частности на необходимость:

a) рассмотреть вопрос о введении обязательных экономических санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, включая, в частности, обязательное эмбарго на поставку нефти и нефтепродуктов Южной Африке;

b) усилить эмбарго на поставки оружия в Южную Африку путем принятия всеобъемлющих обязательных мер по прекращению всякого военного и ядерного сотрудничества с режимом апартеида Южной Африки.

17. Специальный комитет будет продолжать изучение вопроса о том, насколько полно все государства выполняют Декларацию и другие соответствующие резолюции по вопросу деколонизации. Вопросы размера территории, географической изоляции и ограниченности ресурсов никоим образом не должны задерживать осуществление Декларации. В тех случаях, когда резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи не выполняется полностью в отношении данной территории, Генеральная Ассамблея будет по-прежнему нести ответственность за эту территорию до тех пор, пока вся власть не будет передана народу этой территории без каких-либо условий или оговорок и пока ее народ не будет иметь возможность свободно осуществить свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией. Настоящим Специальному комитету предлагается:

a) продолжать изыскивать наиболее приемлемые пути для скорейшего и полного применения Декларации ко всем территориям, которые еще не достигли независимости, и предложить Генеральной Ассамблее конкретные меры в целях полного осуществления Декларации;

b) тщательно пересмотреть перечень подопечных, самоуправляющихся и других территорий, которые еще не достигли независимости и к которым применяется Декларация, и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

c) продолжать периодически направлять выездные миссии в колониальные территории, с тем чтобы Специальный комитет мог на месте получать информацию о положении в этих территориях;

d) продолжить изучение мнений, выражаемых в устной или письменной форме народами колониальных территорий, а также представителями неправительственных организаций и отдельными лицами, осведомленными о положении в этих территориях; особое внимание следует уделить уст-

³⁰ A/32/144, приложение I.

³¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970 — 973.

³² *Ibid.*, No. 972, p. 135.

ным петициям и письменным сообщениям, касающимся территорий, информация о которых не предоставляется, как это предусмотрено статьей 73 е Устава, или в которые Специальный комитет не имеет доступа;

е) оказывать помощь Генеральной Ассамблее, в сотрудничестве с управляющими державами, в разработке мероприятий для обеспечения присутствия Организации Объединенных Наций в колониальных территориях, с тем чтобы она могла участвовать в определении процедурных мер по претворению в жизнь Декларации и осуществлять наблюдение или надзор на завершающих стадиях процесса деколонизации в этих территориях.

18. Организация Объединенных Наций активизирует свои усилия в распространении всеми имеющимися средствами, включая печать, радио и телевидение, информации о борьбе народов за самоопределение, независимость и равные права и против колониального господства, о деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации и о роли национально-освободительных движений.

19. Специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций окажут или будут по-прежнему оказывать всю возможную моральную и материальную помощь народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям.

20. К неправительственным организациям, которые проявляют особый интерес в области деколонизации и ведут активную борьбу против колониализма во всех его формах и проявлениях, обращается просьба активизировать свою деятельность в сотрудничестве с Генеральным секретарем и соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

35/119. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

*изучив доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам*³³,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции относительно осуществления Декларации, в частности, на резолюцию 34/94 от 13 декабря 1979 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

осуждая продолжающееся колониальное и расистское угнетение миллионов африканцев, в частности в Намибии, правительством Южной Африки путем упорной и незаконной оккупации им этой международной территории и его непримиримую позицию в отношении всех усилий, которые предпринимаются для обеспечения приемлемого в международном плане урегулирования положения в этой территории,

глубоко сознавая настоятельную необходимость принятия всех необходимых мер для безотлагательной ликвидации последних остатков

колониализма, особенно в отношении Намибии, где отчаянные попытки Южной Африки увековечить свою незаконную оккупацию принесли невыразимые страдания и кровопролитие народу,

решительно осуждая политику тех государств, которые, пренебрегая соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, продолжают сотрудничать с правительством Южной Африки в осуществлении им господства над народом Намибии,

сознавая, что успех национально-освободительной борьбы и сложившаяся в результате этого международная обстановка предоставили международному сообществу исключительную возможность внести решающий вклад в дело полной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях в Африке,

тепло приветствуя достижение независимости народами Зимбабве и Вануату и учитывая настоятельную необходимость оказания помощи правительствам обеих стран в их усилиях, направленных на осуществление национального преобразования и экономического развития,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную Специальным комитетом в целях обеспечения эффективного и полного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая также сотрудничество и активное участие заинтересованных управляющих держав в связанной с этим вопросом деятельности Специального комитета, а также постоянную готовность заинтересованных правительств принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что полное искоренение расовой дискриминации, апартеида и нарушений основных прав человека народов в колониальных территориях будет достигнуто в кратчайшие сроки путем добросовестного и полного осуществления Декларации, в частности, в Намибии, а также путем скорейшей полной ликвидации существующего там незаконного оккупационного режима.

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 1514 (XV) и 2621 (XXV) и все другие резолюции о деколонизации и призывает управляющие державы предпринять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для того, чтобы предоставить зависимым народам соответствующих территорий возможность полностью и без дальнейших отлагательств осуществить их неотъемлемое право на самоопределение и независимость,

2. *вновь заявляет, что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях — включая расизм, апартеид, эксплуатацию экономических и людских ресурсов иностранными и*

³³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1).*

нными кругами и ведение колониальных войн для подавления национально-освободительных движений — несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

3. *вновь подтверждает* свою решимость принять все необходимые меры в целях обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного и строгого соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и основополагающих принципов Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет* о своем признании законности борьбы народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, за осуществление своего права на самоопределение и независимость всеми необходимыми средствами, имеющимися в их распоряжении;

5. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 1980 году, в том числе намеченную на 1981 год программу работы³⁴;

6. *призывает* все государства, в особенности управляющие державы, и специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить содержащиеся в докладе Специального комитета рекомендации в отношении скорейшего осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

7. *осуждает* продолжающуюся деятельность иностранных экономических и иных кругов, которая препятствует осуществлению Декларации в отношении колониальных территорий, особенно Намибии;

8. *решительно осуждает* любое сотрудничество, особенно в ядерной и военной областях, с правительством Южной Африки и призывает заинтересованные государства немедленно прекратить любое такое сотрудничество;

9. *просит* все государства, непосредственно и через деятельность в специализированных учреждениях и в других организациях системы Организации Объединенных Наций, не оказывать никакой помощи правительству Южной Африки до тех пор, пока не будет восстановлено неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любого действия, которое могло бы подразумевать признание законности незаконной оккупации Намибии этим режимом;

10. *призывает* колониальные державы немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях и воздерживаться от создания новых баз и установок;

11. *настоятельно призывает* все государства оказывать непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций всяческую моральную и материальную помощь угнетенному народу Намибии, а в отношении других территорий просит управляющие державы в консультации с правительствами территорий, находящихся под их управлением, принять меры, чтобы заручиться всевозможной поддержкой как на двусторонней, так и на многосторонней основе, и эффективно использовать ее в деле укрепления экономики этих территорий;

12. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу;

b) представить конкретные предложения, которые могли бы содействовать Совету Безопасности в рассмотрении в соответствии с Уставом надлежащих мер в связи событиями в колониальных территориях, которые могут угрожать международному миру и безопасности;

c) продолжать изучение вопроса о выполнении государствами — членами Декларации и других соответствующих резолюций о деколонизации, особенно резолюций, касающихся Намибии;

d) продолжать уделять особое внимание малым территориям, в том числе направлять в них, по мере необходимости, выездные миссии, и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, свободу и независимость;

e) принять все необходимые меры, с тем чтобы заручиться среди правительств, а также национальных и международных организаций, которые особенно заинтересованы в деколонизации, всемирной поддержкой в достижении целей Декларации и в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в особенности в отношении угнетенного народа Намибии;

13. *призывает* управляющие державы продолжать оказывать сотрудничество Специальному комитету в выполнении им своего мандата и, в

³⁴ Там же, глава I, пункты 164—176.

частности, разрешать выездным миссиям доступ в эти территории в целях получения информации из первоисточников и выяснения пожеланий и чаяний их жителей;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет обслуживанием и средствами, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также различных резолюций и решений о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/120. Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса об освещении деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации³⁵,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, включая, в частности, резолюцию 34/95 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1979 года,

вновь подтверждая важность гласности как средства достижения целей и задач Декларации и сознавая сохраняющуюся настоятельную необходимость принятия всех возможных мер для ознакомления мирового общественного мнения со всеми аспектами проблем деколонизации с целью оказания эффективной помощи народам колониальных территорий в достижении самоопределения, свободы и независимости.

учитывая все возрастающую роль в широком распространении соответствующей информации ряда неправительственных организаций, которые особенно заинтересованы в деколонизации,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации;

2. *вновь подтверждает* важность возможно более широкого распространения информации о пороках и опасностях колониализма, о решительных усилиях, предпринимаемых колониальными народами для достижения самоопределения, свободы и независимости, а также о помощи, ока-

зываемой международным сообществом в деле ликвидации остающихся проявлений колониализма во всех его формах;

3. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета по-прежнему осуществлять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств информации, включая печать, радио и телевидение, с тем чтобы широко и постоянно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации и, среди прочего:

a) продолжать в консультации со Специальным комитетом собирать подготавливать и распространять основные материалы, исследования и статьи, касающиеся проблем деколонизации, и, в частности, продолжать публиковать периодическое издание «Цель: справедливость» и другие издания, специальные статьи и исследования, включая серию «Деколонизация», и выбирать из них соответствующие материалы для более широкого распространения путем издания их на различных языках;

b) стремиться обеспечить полное сотрудничество соответствующих управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) активизировать деятельность всех информационных центров, особенно центров, расположенных в Западной Европе;

d) поддерживать тесные рабочие отношения с Организацией африканского единства путем проведения периодических консультаций и систематического обмена соответствующей информацией с этой организацией;

e) заручиться в деле распространения соответствующей информации поддержкой неправительственных организаций, особенно заинтересованных в деколонизации;

f) обеспечивать в этой связи необходимые условия и обслуживание;

g) сообщать Специальному комитету о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

4. *просит* все государства, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, особенно заинтересованные в деколонизации, осуществлять или активизировать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и в рамках своих соответствующих сфер компетенции широкое распространение информации, упомянутой в пункте 2, выше;

5. *предлагает* Специальному комитету следить за осуществлением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

³⁵ Там же, глава III.

35/159. Невмешательство во внутренние дела государств

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь, в частности, на пункт 2 своей резолюции 34/101 от 14 декабря 1979 года и предыдущие резолюции о невмешательстве во внутренние дела государств,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря³⁶, содержащий мнения государств-членов относительно путей, благодаря которым можно обеспечить большее уважение принципа невмешательства во внутренние дела государств,

вновь подтверждая, что декларация о невмешательстве во внутренние дела государств явилась бы важным вкладом в дело дальнейшей разработки принципов укрепления равноправного сотрудничества и дружественных отношений между государствами, основанных на суверенном равенстве и взаимоуважении,

отмечая, что ряд государств-членов высказались за подготовку такой декларации,

принимая к сведению доклад Председателя Специальной рабочей группы Первого комитета по декларации о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств³⁷,

учитывая, что Специальная рабочая группа не смогла завершить переговоры с целью принятия такой декларации на тридцать пятой сессии,

1. *предлагает* Специальной рабочей группе Первого комитета по декларации о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств продолжить свои обсуждения и переговоры на тридцать шестой сессии с целью завершения разработки и принятия на этой сессии декларации о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять в пределах средств обслуживания, предусмотренных для заседаний Первого комитета, обслуживание Специальной рабочей группе, с тем чтобы она смогла провести свои обсуждения на тридцать шестой сессии;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

³⁶ A/34/192 и Add.1 и 2, A/34/193 и Add.1 и 2, A/35/505 и Add.1 — 3.

³⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Первый комитет, 52-е заседание, стр. 116—118.*

35/169. Вопрос о Палестине

A

Генеральная Ассамблея.

вновь подтверждая и ссылаясь на свои резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3375 (XXX) и 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года, 32/40 A и B от 2 декабря 1977 года, 33/28 A — C от 7 декабря 1978 года, 34/65 A — D от 29 ноября и 12 декабря 1979 года и ES — 7/2 от 29 июля 1980 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа³⁸,

заслушав заявление Организации освобождения Палестины³⁹ — представителя палестинского народа,

1. *выражает свою глубокую озабоченность* тем, что все еще не достигнуто справедливое решение проблемы Палестины и что поэтому данная проблема продолжает усугублять ближневосточный конфликт, существом которого она является, и угрожать международному миру и безопасности, и тем, что резолюция 242 (1967) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года не содержит положений о будущем и неотъемлемых правах палестинского народа, достижение которых является неременным условием справедливого решения вопроса о Палестине;

2. *вновь подтверждает*, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке не может быть установлен без достижения, в частности, справедливого решения проблемы Палестины на основе осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, включая право на возвращение и право на самоопределение, национальную независимость и суверенитет в Палестине, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права;

3. *подчеркивает* основополагающий принцип, который заключается в том, что будущее палестинского народа не может обсуждаться без его участия, и поэтому вновь призывает приглашать Организацию освобождения Палестины — представителя палестинского народа — принимать участие, на основе резолюции 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1974 года, во всех усилиях, обсуждениях и конференциях по Ближнему Востоку, которые проводятся под эгидой Организации Объединенных Наций, на равной основе с другими сторонами;

4. *одобряет* рекомендации Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, содержащиеся в пунктах 45—48 его доклада, и обращает внимание Совета Безопасности на необходимость принятия по ним срочных мер;

³⁸ *Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение A/ 35 (A/35/35).*

³⁹ *Там же, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 75-е заседание, пункты 85—141.*

5. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинцев на возвращение к своим очагам и имуществу в Палестине, откуда они были перемещены и изгнаны, и призывает к их возвращению;

6. *вновь подтверждает также* неотъемлемые права палестинского народа в Палестине, включая:

a) право на самоопределение без внешнего вмешательства и на национальную независимость и суверенитет;

b) право создать свое собственное независимое суверенное государство;

7. *вновь решительно подтверждает* свое неоднократное одобрение рекомендаций Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, содержащихся в пунктах 59—72 его доклада о его тридцать первой сессии и приводимых в приложении к настоящей резолюции;

8. *требует*, чтобы Израиль полностью и безоговорочно ушел со всех палестинских и других арабских территорий, оккупированных с июня 1967 года, включая Иерусалим, в соответствии с основополагающим принципом недопустимости приобретения территории силой;

9. *требует*, чтобы Израиль полностью соблюдал положения, в частности, резолюции 465 (1980) Совета Безопасности, единогласно принятой 1 марта 1980 года;

10. *требует* далее, чтобы Израиль полностью соблюдал все резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся исторического характера Священного города Иерусалима, в частности, резолюции Совета Безопасности 476 (1980) от 30 июня 1980 года и 478 (1980) от 20 августа 1980 года и отвергает объявление Израилем Иерусалима своей столицей;

11. *выступает против* любых политики и планов, направленных на расселение палестинцев за пределы их родины;

12. *осуждает* Израиль за несоблюдение им положений резолюции ES-7/2 Генеральной Ассамблеи и резолюций Совета Безопасности 465 (1980) и 478 (1980) и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

13. *просит* Совет Безопасности собраться для рассмотрения сложившегося положения и принятия эффективных мер в соответствии с главой VII Устава;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о Палестине».

95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Рекомендации Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, одобренные Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии¹⁰

I. ОСНОВНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ И РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

59. Вопрос о Палестине лежит в основе ближневосточной проблемы, и поэтому Комитет подчеркивает свою уверенность в том, что не может быть предусмотрено никакого решения на Ближнем Востоке, в котором в полной мере не были бы приняты во внимание законные чаяния палестинского народа.

60. Законные и неотъемлемые права народа Палестины на возвращение к своим очагам и имуществу и на достижение самоопределения, национальной независимости и суверенитета находят одобрение Комитета, убежденного в том, что полное осуществление этих прав внесет решающий вклад во всеобъемлющее и окончательное урегулирование ближневосточного кризиса.

61. Участие Организации освобождения Палестины — представителя палестинского народа — на равной основе с другими сторонами на основе резолюции 3236 (XXIX) и 3375 (XXX) Генеральной Ассамблеи является необходимым во всех усилиях, обсуждениях и конференциях по Ближнему Востоку, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций.

62. Комитет напоминает об основополагающем принципе недопустимого приобретения территории с помощью силы и подчеркивает вытекающее из этого обязательство полной и скорейшей эвакуации любой территории, оккупированной таким образом.

63. Комитет считает, что долгом и ответственностью всех заинтересованных сторон является предоставление палестинцам возможности осуществить свои неотъемлемые права.

64. Комитет рекомендует, чтобы Организация Объединенных Наций и ее органы играли более широкую и влиятельную роль в деле содействия справедливому решению вопроса о Палестине и в претворении в жизнь такого решения. Совету Безопасности, в частности, следует принять соответствующие меры с целью содействия осуществлению палестинцами своего права вернуться к своим очагам, на свою землю и к своему имуществу. Кроме того, Комитет настоятельно призывает Совет Безопасности содействовать мерам, направленным на справедливое решение, с учетом всех полномочий, возложенных на него в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

65. С учетом именно такой перспективы и на основе многочисленных резолюций Организации Объединенных Наций Комитет после должного рассмотрения всех фактов, предложений и соображений, сделанных в ходе его работы, представляет свои рекомендации в отношении путей и средств выполнения осуществления неотъемлемых прав палестинского народа.

II. ПРАВО НА ВОЗВРАЩЕНИЕ

66. Естественное и неотъемлемое право палестинцев на возвращение к своим очагам было признано резолюцией 194 (III), которую Генеральная Ассамблея подтверждала почти каждый год с момента ее принятия. Это право также единогласно признано Советом Безопасности в его резолюции 237 (1967); срок незамедлительного осуществления указанных резолюций давно прошел.

67. Без ущерба для права всех палестинцев на возвращение к своим очагам, на свою землю и к своему имуществу Комитет считает, что программа, предусматривающая осу-

¹⁰ Рекомендации, которые Генеральная Ассамблея сделала в своей резолюции 31/20, были первоначально изданы в качестве части второй *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 35 (A/31/35)*.

шествие этого права, может быть выполнена в два этапа.

Первый этап.

68. Первый этап предусматривает возвращение к своим очагам палестинцев, перемещенных в результате июньской войны 1967 года. Комитет рекомендует, чтобы:

a) Совет Безопасности предложил немедленно осуществить резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности и такое осуществление не было связано ни с каким другим условием;

b) ресурсы Международного комитета Красного Креста и/или Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, должным образом финансируемые и санкционированные, могли использоваться в помощь в решении любых проблем материально-технического характера, связанных с переселением тех, кто возвращается к своим очагам. Эти учреждения в сотрудничестве со странами пребывания и Организацией освобождения Палестины могли бы также оказать помощь в выявлении перемещенных палестинцев.

Второй этап

69. Второй этап касается возвращения к своим очагам палестинцев, перемещенных в период с 1948 по 1967 год. Комитет рекомендует, чтобы:

a) в ходе осуществления первого этапа Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с непосредственно заинтересованными государствами и Организацией освобождения Палестины как временным представителем палестинского национального образования приступила к проведению необходимых мероприятий, чтобы дать возможность палестинцам, перемещенным в период с 1948 по 1967 год, осуществить свое право на возвращение к своим очагам и к своему имуществу согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи;

b) палестинцам, решившим не возвращаться к своим очагам, была выплачена справедливая и должная компенсация, как это предусмотрено в резолюции 194 (III).

III. ПРАВО НА САООПРЕДЕЛЕНИЕ, НАЦИОНАЛЬНУЮ НЕЗАВИСИМОСТЬ И СУВЕРЕНИТЕТ

70. Палестинский народ имеет неотъемлемое право на самоопределение, национальную независимость и суверенитет в Палестине. Комитет считает, что эвакуация территорий, оккупированных с помощью силы и в нарушение принципов Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, является непреклонным условием осуществления палестинским народом своих неотъемлемых прав в Палестине. Кроме того, Комитет считает, что с возвращением палестинцев к их очагам и к их имуществу и с созданием независимого палестинского национального образования палестинский народ сможет осуществить свои права на самоопределение и принять решение относительно его формы государственного устройства без вмешательства извне.

71. Комитет также считает, что на Организации Объединенных Наций лежит исторический долг и ответственность оказать всю помощь, необходимую для содействия экономическому развитию и процветанию палестинского национального образования.

72. В этой связи Комитет рекомендует следующее:

a) Совету Безопасности следует составить списание полного вывода оккупационных войск Израиля с тех территорий, которые были оккупированы в 1967 году; такой вывод должен быть завершен не позднее 1 июня 1977 года;

b) Совету Безопасности, возможно, придется предусмотреть создание временных сил по поддержанию мира для облегчения процесса ухода;

c) Совету Безопасности следует предложить Израилю воздерживаться от создания новых поселений и в течение

этого периода покинуть поселения, созданные на оккупированных территориях после 1967 года; арабское имущество и все необходимые службы в указанных районах следует сохранить в целостности и сохранности;

d) следует также предложить Израилю неукоснительно выполнять положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁴¹ и заявить о его признании применимости этой Конвенции до его быстрого ухода из указанных территорий;

e) освобожденные территории, на которых вся собственность и все службы будут сохранены в целостности и сохранности, следует принять Организации Объединенных Наций, которая в сотрудничестве с Лигой арабских государств впоследствии передаст эти освобожденные районы Организации освобождения Палестины как представителю палестинского народа;

f) в случае необходимости Организации Объединенных Наций следует оказать помощь в установлении связи между Газой и Западным берегом;

g) как только будет создано независимое палестинское национальное образование, Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с непосредственно заинтересованными государствами и палестинским национальным образованием следует осуществить дальнейшие шаги, принимая во внимание резолюцию 3375 (XXX) Генеральной Ассамблеи, в целях полного осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, урегулирования нерешенных проблем и установления справедливого и прочного мира в этом районе в соответствии со всеми относящимися к этому вопросу резолюциями Организации Объединенных Наций;

h) Организации Объединенных Наций следует предоставить экономическую и техническую помощь, необходимую для укрепления палестинского национального образования.

В

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая и ссылаясь на свои резолюции 34/65 А — D от 29 ноября и 12 декабря 1979 года,

*принимая к сведению пункты 31 и 47 доклада Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа*⁴²,

1. *вновь подтверждает*, что она отвергает те положения соглашений, в которых игнорируются, узурпируются, нарушаются или отрицаются неотъемлемые права палестинского народа, включая право на возвращение, право на самоопределение и право на национальную независимость и суверенитет в Палестине, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права, и в которых предусматривается и оправдывается продолжающаяся израильская оккупация палестинских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года;

2. *решительно выступает против* всех частичных соглашений и сепаратных договоров, которые представляют собой грубое нарушение прав палестинского народа, принципов Устава и резолюций, принятых на различных международных форумах по палестинскому вопросу, а также

⁴¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

⁴² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 35 (A/35/35).*

принципов международного права, и заявляет, что все соглашения и сепаратные договоры не имеют силы, поскольку они претендуют на определение будущего палестинского народа и палестинских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года;

3. *заявляет*, что ни одно государство не имеет права проводить какие-либо действия, меры или переговоры, которые могли бы затрагивать будущее палестинского народа, его неотъемлемые права и оккупированные палестинские территории, без участия Организации освобождения Палестины на равной основе, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, и отвергает все подобные действия, меры и переговоры.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

C

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года, 32/40 A и B от 2 декабря 1977 года, 33/28 A—C от 7 декабря 1978 года, 34/65 A—D от 29 ноября и 12 декабря 1979 года и ES-7/3 от 29 июля 1980 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа ⁴²,

1. *выражает свою признательность* Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия в выполнении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей;

2. *предлагает* Комитету следить за ситуацией, касающейся вопроса о Палестине, и представлять доклады, а также делать предложения Генеральной Ассамблее или Совету Безопасности в соответствии с обстоятельствами;

3. *уполномочивает* Комитет продолжать прилагать все усилия, чтобы содействовать осуществлению его рекомендаций, направлять делегации или представителей на те международные конференции, представительство на которых будет рассматриваться им как целесообразное, и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии и в дальнейшем;

4. *предлагает* Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, учрежденной в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года, а также другим органам Организации Объединенных Наций, имеющим отношение к вопросу о Палестине, всемерно сотрудничать с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и представлять Комитету по его просьбе соответствующую информацию и документацию, которой они располагают;

5. *постановляет* распространить доклад Комитета среди всех компетентных органов Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает их предпринять надлежащие необходимые действия в соответствии с программой осуществления рекомендации Комитета;

6. *просит* Генерального секретаря по-прежнему создавать Комитету все необходимые условия для выполнения его задач.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

D

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа ⁴²,

отмечая, в частности, информацию, содержащуюся в пунктах 20—29 и 38—44 этого доклада,

ссылаясь на свои резолюции 32/40 B от 2 декабря 1977 года, 33/28 C от 7 декабря 1978 года и 34/65 D от 12 декабря 1979 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* меры, принятые Генеральным секретарем во исполнение резолюции 34/65 D Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальная группа по правам палестинцев Секретариата в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и под его руководством продолжала выполнение задач, подробно изложенных в пункте 1 резолюции 32/40 B и в пункте 2 b резолюции 34/65 D Генеральной Ассамблеи;

3. *просит также* Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос об укреплении Специальной группы и предоставить ей необходимые ресурсы для осуществления функций, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей, а также о преобразовании Специальной группы в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 1 резолюции 34/65 D;

4. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить постоянное сотрудничество Департамента общественной информации и других подразделений Секретариата, с тем чтобы дать Специальной группе по правам палестинцев возможность выполнять ее задачи;

5. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать свое содействие Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Специальной группе по правам палестинцев в осуществлении их задач;

6. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые государствами—членами по ежегодному празднованию 29 ноября Международного дня солидарности с палестинским народом и по вы-

пуску специальных почтовых марок по этому случаю.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

Е

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая и ссылаясь на свои резолюции 2253 (ES-V) от 4 июля 1967 года и 2254 (ES-V) от 14 июля 1967 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, касающиеся характера и статуса Священного города Иерусалима, в частности, резолюции 252 (1968) от 21 мая 1968 года, 267 (1969) от 3 июля 1969 года, 271 (1969) от 15 сентября 1969 года, 298 (1971) от 25 сентября 1971 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года и 478 (1980) от 20 августа 1980 года,

вновь подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым,

учитывая особый статус Иерусалима и, в частности, необходимость защиты и сохранения уникального духовного и религиозного характера Святых мест в этом городе,

выражая свое удовлетворение по поводу решения, принятого государствами, которые положительно откликнулись на резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности и вывели свои дипломатические миссии из Священного города Иерусалима,

ссылаясь на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 декабря 1949 года⁴³,

выражая сожаление в связи с упорным стремлением Израиля изменить физический характер, демографический состав, организационную структуру и статус Священного города Иерусалима,

будучи глубоко озабочена принятием в израильском кнессете «Основного закона», провозглашающего изменение в характере и статусе Священного города Иерусалима, с его последствиями для мира и безопасности.

1. порицает самым решительным образом принятие Израилем «Основного закона» о Иерусалиме;

2. подтверждает, что принятие Израилем «Основного закона» представляет собой нарушение международного права и не влияет на применение и в дальнейшем Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны на палестинской и других арабских территориях, оккупированных с июня 1967 года, включая Иерусалим;

3. определяет, что все законодательные и административные меры и действия, принятые

Израилем — оккупирующей державой — которые изменили или направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, и в особенности недавний «Основной закон» о Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными и должны быть немедленно отменены;

4. подтверждает также, что данный акт является серьезным препятствием к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

5. постановляет не признавать «Основной закон» и такие другие действия Израиля, которые как результат этого закона направлены на изменение характера и статуса Иерусалима, призывает все государства, специализированные учреждения и другие международные организации выполнять настоящую резолюцию и другие соответствующие резолюции и настоятельно призывает их не осуществлять какой-либо коммерческой деятельности, которая не соответствует положениям настоящей резолюции и других соответствующих резолюций.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/206. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки⁴⁴

А

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

сознавая ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества перед угнетенным народом Южной Африки и его национально-освободительным движением, как это провозглашено, в частности, в резолюции 3411 С (XXX) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1975 года,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

ссылаясь на резолюцию 473 (1980) Совета Безопасности от 13 июня 1980 года,

отмечая большие успехи в борьбе угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения,

будучи серьезно обеспокоена дальнейшим обострением положения в Южной Африке в результате политики и действий режима апартеида,

считая, что политика бантустанизации обостряет положение в этом районе,

подтверждая, что политика и действия режима апартеида, укрепление его вооруженных сил и

⁴⁴ См. также раздел I, сноска 8, и раздел X.B.2, решение 35/415.

⁴⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 22 (A/35/22) и Дополнение № 22 А (A/35/22/Add.1—3).

⁴³ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No 973, p. 287.

эскалация актов агрессии и подрывной деятельности этого режима против независимых африканских государств представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

считая, что приобретение режимом апартеида ядерного потенциала представляет собой серьезную угрозу Африке и всему миру,

осуждая всякое военное, ядерное и иное сотрудничество некоторых государств с Южной Африкой,

осуждая также сотрудничество транснациональных корпораций и финансовых учреждений с Южной Африкой,

подтверждая, что апартеид является преступлением против человечества,

признавая, что так называемые конституционные и другие реформы расистского режима меньшинства являются не более чем простыми корректировками внутри системы апартеида,

будучи убеждена в том, что долг международного сообщества оказывать всю необходимую помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению в его законной борьбе за создание демократического общества в соответствии с его неотъемлемыми правами человека и политическими правами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека⁴⁶,

подтверждая и ссылаясь на Декларацию о Южной Африке, содержащуюся в резолюции 34/93 от 12 декабря 1979 года,

1. *подтверждает* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения всеми имеющимися средствами, включая вооруженную борьбу, для захвата власти народом, ликвидации режима апартеида и осуществления права на самоопределение всем народом Южной Африки;

2. *решительно осуждает* расистский режим меньшинства за жестокие репрессии, пытки и убийства без разбора рабочих, школьников и других противников апартеида;

3. *резко осуждает* упорные попытки режима Претории дестабилизировать соседние государства и его неоднократные акты агрессии и подрывной деятельности;

4. *осуждает далее* этот режим за невыполнение резолюции 473 (1980) Совета Безопасности;

5. *настоятельно призывает* Совет Безопасности определить, что положение в Южной Африке и на юге Африки в целом, сложившееся в результате политики и действий расистского режима Южной Африки, представляет собой угрозу международному миру и безопасности;

6. *настоятельно призывает далее* Совет Безопасности ввести эффективные обязательные санкции против Южной Африки, включая эмбарго на поставки нефти, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

7. *осуждает* сотрудничество некоторых западных и других государств, а также тех транснациональных корпораций и других организаций, которые поддерживают и/или продолжают расширять свое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной, ядерной и других областях;

8. *вновь заявляет* о своей полной поддержке национально-освободительного движения Южной Африки как подлинного представителя южноафриканского народа в его справедливой борьбе за освобождение;

9. *призывает* все государства предоставить всю необходимую помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению в его законной борьбе;

10. *вновь осуждает* создание бантустанов, направленные на укрепление бесчеловечной политики апартеида, подрыв территориальной целостности страны, увековечение господства белого меньшинства и лишение африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав, и призывает все правительства и впредь не признавать в какой бы то ни было форме так называемые «независимые» бантустаны и воздерживаться от каких бы то ни было отношений с такими образованиями, признанными недействительными;

11. *решительно осуждает* по-прежнему выдвигаемый режимом Претории план создания так называемого «созвездия» государств юга Африки, который направлен на превращение соседних африканских стран в подчиненные государства в рамках программы бантустанизации, нацеленной на увековечение апартеида в Южной Африке и политического, экономического и военного господства этого режима;

12. *подтверждает* приверженность Организации Объединенных Наций идее полной ликвидации апартеида и создания демократического общества, в котором весь народ Южной Африки, независимо от расы, цвета кожи, пола и вероисповедания, будет иметь равные и полные права человека и основные свободы и свободно участвовать в определении своей судьбы;

13. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него⁴⁷;

14. *призывает* все правительства и межправительственные и неправительственные организации принять эффективные меры для содействия международной кампании против апартеида в целях изоляции расистского режима Южной Африки и оказания всемерной поддержки национально-освободительному движению Южной Африки;

⁴⁶ Резолюция 217 А (III).

⁴⁷ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

15. *предлагает* Специальному комитету содействовать международной кампании в сотрудничестве с правительствами и организациями, в том числе с движениями против апартеида и движениями солидарности, профсоюзами, религиозными организациями, молодежными и студенческими организациями, женскими организациями и всеми другими заинтересованными неправительственными организациями.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

В

ВОЕННОЕ И ЯДЕРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции об эмбарго на поставки оружия Южной Африке и ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, в частности свои резолюции 34/93 D и E от 12 декабря 1979 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года, 421 (1977) от 9 декабря 1977 года и 473 (1980) от 13 июня 1980 года,

ссылаясь также на свои резолюции, касающиеся объявления африканского континента безъядерной зоной,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/165 от 20 декабря 1978 года о положении лиц, отказывающихся служить в вооруженных или полицейских силах, которые используются для насаждения апартеида,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

принимая к сведению доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке⁴⁶, доклад Генерального секретаря о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области⁴⁷ и его доклады, касающиеся ядерного взрыва, произведенного Южной Африкой⁴⁸,

будучи серьезно озабочена тем, что расистский режим Южной Африки продолжает получать военную технику и снаряжение, а также технологию и ноу-хау для развития своей промышленности по производству вооружения и приобретения способности производить ядерное оружие, создавая тем самым все большую угрозу международному миру и безопасности,

признавая, что любая способность расистского режима Южной Африки производить ядерное оружие представляет собой серьезную угрозу африканскому континенту и всему миру,

⁴⁵ *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1980 года, документ S/14179.*

⁴⁶ A/35/402.

⁴⁷ A/34/639, A/34/674 и Add.1 и 2, A/35/358.

выражая серьезное беспокойство по поводу того, что некоторые члены Организации Североатлантического договора, Израиль и другие государства не прекратили сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в военной и ядерной областях и не добились того, чтобы корпорации и учреждения, находящиеся под их юрисдикцией, не вели такого сотрудничества,

осуждая позицию тех транснациональных корпораций, которые продолжают посредством своего сотрудничества с расистским режимом Южной Африки укреплять его военный и ядерный потенциал,

учитывая безотлагательную необходимость принятия Советом Безопасности обязательных мер, согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы запретить любое военное и ядерное сотрудничество с расистским режимом Южной Африки,

1. *осуждает* все государства, которые нарушают эмбарго на поставку оружия и продолжают сотрудничать с Южной Африкой в военной и ядерной областях, в частности некоторые западные государства и Израиль;

2. *настоятельно призывает* Совет Безопасности принять немедленные меры для обеспечения добросовестного и полного осуществления эмбарго на поставку оружия, введенного резолюцией 418 (1977) Совета от 4 ноября 1977 года, и эффективного контроля за ним в свете доклада Комитета Совета, учрежденного во исполнение резолюции 421 (1977) по вопросу о Южной Африке⁴⁸;

3. *вновь просит* Совет Безопасности принять обязательные меры для укрепления эмбарго на поставки оружия и обеспечения немедленного прекращения всякого сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в военной и ядерной областях и, в частности, для обеспечения того, чтобы все государства:

a) *препятствовали* приобретению Южной Африкой оружия, боеприпасов и сопутствующих материалов, а также ядерного оборудования и материалов;

b) *отозвали* все предоставленные ранее Южной Африке лицензии на производство оружия и сопутствующих материалов всех видов;

c) *запретили* корпорациям, находящимся под их юрисдикцией, всякое участие в производстве или разработке в Южной Африке или в других странах оружия и сопутствующих материалов и все поставки для использования вооруженными и полицейскими силами Южной Африки или в ее ядерных программах;

d) *запретили* передачу расистскому режиму Южной Африки или его агентствам технологии, связанной с военной и ядерной отраслями промышленности;

е) запретили поставку Южной Африке и обслуживание самолетов, авиационных двигателей или запасных частей к ним, оборудования электросвязи, электронно-вычислительных машин и автомобилей с приводом на четыре колеса;

ж) запретили корпорациям или отдельным лицам, находящимся под их юрисдикцией, инвестиции в военную и ядерную отрасли промышленности Южной Африки, а также во вспомогательные институты;

г) прекратили все формы ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки и прекратили, в частности, обмен с Южной Африкой учеными, работающими в ядерной области, и подготовку южноафриканских ученых и технических специалистов в ядерной области;

h) запретили наем ученых и техников-ядерщиков Южной Африкой;

и) запретили импорт любого оружия и сопутствующих материалов из Южной Африки;

j) прекратили обмен военными, военно-воздушными, военно-морскими атташе и атташе по научным вопросам и визитами военного и полицейского персонала, экспертов по вопросам технологии производства оружия и служащих военных заводов с Южной Африкой, а также подготовку военного и полицейского персонала Южной Африки;

к) приняли эффективные законодательные и другие меры для предупреждения вербовки и/или зачисления, подготовки и проезда через их территорию наемников для службы в вооруженных и полицейских силах Южной Африки;

l) воздерживались от закупки урана или обогащенного урана в Южной Африке;

4. *просит* все государства сотрудничать со Специальным комитетом против апартеида в его усилиях, направленных на обеспечение полного прекращения военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;

5. *призывает* молодежь Южной Африки воздерживаться от вступления в вооруженные силы Южной Африки, целью которых является защита бесчеловечной системы апартеида, подавление законной борьбы угнетенного народа и угроза соседним государствам и совершение актов агрессии против них;

6. *призывает* все правительства и организации оказывать, в консультации с национально-освободительным движением, помощь лицам, вынужденным покинуть Южную Африку из-за их сознательного отказа служить в вооруженных или полицейских силах режима апартеида;

7. *уполномочивает* Специальный комитет:

а) продолжать его усилия по содействию всеобъемлющему и эффективному эмбарго на все формы военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки и принять для этой цели соответствующие меры;

б) продолжать сотрудничество с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, и организовывать, по мере необходимости, совместные заслушивания и семинары с этим Комитетом;

8. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за развитием вопроса о плане и потенциале Южной Африки в ядерной области и, в случае необходимости, представлять доклады Генеральной Ассамблее по этому вопросу.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

С

ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЕ САНКЦИИ ПРОТИВ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свою резолюцию 34/93 А от 12 декабря 1979 года,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

принимая к сведению Декларацию об иностранных капиталовложениях в Южной Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18 — 28 июня 1980 год⁵¹,

принимая к сведению Декларацию Международной конференции действий неправительственных организаций за санкции против Южной Африки, состоявшейся в Женеве 30 июня — 3 июля 1980 года⁵²,

подтверждая, что любая форма сотрудничества с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом, направленным против угнетенного народа Южной Африки, и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и мировому общественному мнению в целом,

считая, что экономическое сотрудничество с этим режимом укрепляет его военный потенциал и тем самым поощряет его продолжать репрессивную и агрессивную политику, которая угрожает миру и безопасности на африканском континенте и во всем мире,

подтверждая свои просьбы к Совету Безопасности применить всеобъемлющие и обязательные санкции против расистского режима Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

выражая сожаление по поводу продолжающегося и расширяющегося сотрудничества некоторых западных и других государств с расистским режимом Южной Африки,

⁵¹ См. А/35/463, приложение I.

⁵² А/35/439-S/14160, приложение. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1980 года.*

1. *просит* Совет Безопасности безотлагательно принять всеобъемлющие и обязательные санкции против расистского режима Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;
2. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, принять в одностороннем порядке законодательные и другие меры для применения санкций против Южной Африки, впредь до принятия решения Советом Безопасности;
3. *выражает признательность* всем правительствам, которые приняли законодательные и другие меры для прекращения политического, военного, экономического и другого сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;
4. *вновь осуждает* продолжающееся экономическое и другое сотрудничество определенных западных и других государств с расистским режимом Южной Африки;
5. *осуждает также* транснациональные корпорации и другие учреждения, которые продолжают оказывать помощь расистскому режиму;
6. *призывает* все правительства, которые еще не сделали этого:
- разорвать дипломатические, военные, ядерные, экономические, культурные, учебные и спортивные, а также другие отношения с расистским режимом Южной Африки;
 - прекратить все торговые и коммерческие сделки с Южной Африкой и ввести эмбарго на поставки нефти Южной Африке;
 - прекратить любое поощрение или поддержку правительствами торговли с Южной Африкой или капиталовложений в Южной Африке;
 - прекратить предоставление займов Южной Африке или осуществление капиталовложений в ней;
 - запретить продажу кюргер-рэндов (золотых монет Южной Африки);
 - отказывать в обслуживании авиакомпаниям или судам, действующим на маршрутах в Южную Африку и из нее;
 - запретить южноафриканским деловым кругам инвестирование в их странах;
 - не допускать сотрудничества с расистским режимом Южной Африки со стороны корпораций и отдельных лиц, находящихся под их юрисдикцией;
7. *вновь просит* государства — члены международных учреждений и организаций, особенно членов Европейских сообществ, участников Генерального соглашения по тарифам и торговле и членов Международного валютного фонда и Международного банка реконструкции и развития, принять необходимые меры для отказа в любой помощи, а также в торговых или других услугах расистскому режиму Южной Африки;
8. *настоятельно призывает* Международный валютный фонд и Международный банк реконструкции и развития прекратить предоставление займов и кредитов Южной Африке и приостановить членство Южной Африки;
9. *вновь предлагает* Генеральному секретарю, а также всем учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого:
- прекратить все операции или инвестиции в банках, финансовых учреждениях и корпорациях, которые продолжают осуществлять капиталовложения или предоставлять займы южноафриканскому режиму;
 - воздерживаться от любых закупок, прямых или косвенных, южноафриканских товаров;
 - отказывать в предоставлении любых контрактов или услуг транснациональным корпорациям, сотрудничающим с Южной Африкой;
 - запретить любые официальные поездки самолетами авиакомпании «Саут эфрикан эйрвэйз» или судами южноафриканских судоходных компаний;
10. *просит и уполномочивает* Специальный комитет:
- продолжать свою кампанию обеспечения всемирной поддержки всеобъемлющих обязательных экономических и других санкций против расистского режима Южной Африки;
 - консультироваться с экспертами, проводить слушания и организовывать семинары по всем аспектам санкций против Южной Африки;
 - содействовать осуществлению настоящей резолюции и контролировать его;
11. *призывает* все правительства, парламенты, неправительственные организации, движения против апартеида и движения солидарности, профсоюзы, религиозные организации и другие группы содействовать осуществлению всеобъемлющих санкций против Южной Африки в сотрудничестве со Специальным комитетом.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

D

ЭМБАРГО НА ПОСТАВКИ НЕФТИ ЮЖНОЙ АФРИКЕ
Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свою резолюцию 34/93 F от 12 декабря 1979 года,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

принимая к сведению доклад Международного семинара по вопросу эмбарго на поставки нефти Южной Африке, состоявшегося в Амстердаме 14 — 16 марта 1980 года⁵³,

будучи убеждена, это эмбарго на поставки нефти, нефтепродуктов и других стратегических материалов является необходимым дополнением к эмбарго на поставки оружия Южной Африке,

вновь подтверждая безотлагательную необходимость введения обязательного эмбарго на поставки нефти Южной Африке в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. выражает признательность всем правительствам, которые ввели эмбарго на поставки нефти Южной Африке и приняли эффективные меры для осуществления этого эмбарго;

2. вновь подтверждает свою убежденность в том, что всеобъемлющее и обязательное эмбарго на поставки нефти, нефтепродуктов и других стратегических материалов является важной мерой в рамках международных действий, направленных на полное искоренение апартеида;

3. вновь просит Совет Безопасности безотлагательно рассмотреть вопрос о введении обязательного эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

4. настоятельно призывает государства принять эффективные законодательные и другие меры для обеспечения осуществления такого эмбарго на поставки нефти Южной Африке, а также уже введенных государствами, индивидуально или коллективно, эмбарго, в том числе:

a) принятие и обеспечение выполнения соглашений о «конечных потребителях» для прекращения поставок нефти Южной Африке непосредственно или через третьи стороны;

b) запрещение перевозки в Южную Африку любых нефти-сырца или нефтепродуктов независимо от их происхождения;

c) меры против компаний или отдельных лиц, осуществляющих поставки или перевозку нефти-сырца или нефтепродуктов в Южную Африку;

d) наложение ареста на танкеры, принадлежащие их гражданам или зарегистрированные в них, которые используются для перевозки нефти или нефтепродуктов в Южную Африку;

e) запрещение всякой помощи Южной Африке — в форме предоставления финансовых средств, технологии, оборудования или персонала — в строительстве предприятий по производству нефти из угля;

f) запрещение импорта технологии производства нефти из угля из Южной Африки;

g) предотвращение усилий южноафриканских корпораций по сохранению и увеличению их активов в нефтяных компаниях или собственности за пределами Южной Африки;

h) запрещение участия корпораций и отдельных лиц, находящихся под их юрисдикцией, в нефтяной промышленности Южной Африки, включая разведку, хранение, переработку, транспортировку и распределение;

5. просит и уполномочивает Специальный комитет против апартеида продолжать его усилия, включая направление миссий, проведение семинаров и опубликование исследований, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, для укрепления и активизации всемирной поддержки эффективного эмбарго на поставки нефти Южной Африке;

6. просит правительства, международные и неправительственные организации, профсоюзы и другие соответствующие органы оказывать полную поддержку эмбарго на поставки нефти Южной Африке.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

Е

БОЙКОТ ЮЖНОЙ АФРИКИ В КУЛЬТУРНОЙ, УЧЕБНОЙ И ДРУГИХ ОБЛАСТЯХ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

считая, что приостановление культурных, учебных, спортивных и других контактов с Южной Африкой является важной мерой в международной кампании против апартеида,

выражая признательность писателям, музыкантам, художникам, спортсменам и другим лицам, которые выступают против апартеида и поэтому бойкотируют Южную Африку,

выражая также признательность тем государствам и неправительственным организациям, в частности движениям против апартеида, студенческим организациям, учебным заведениям и спортивным организациям, которые способствуют бойкоту Южной Африки,

отмечая, что расистский режим Южной Африки использует культурные, учебные, спортивные и другие контакты в целях пропаганды бесчеловечной политики апартеида и бантустанизации,

1. просит все государства принять меры к недопущению любых культурных, учебных, спортивных и других обменов с Южной Африкой;

2. просит также государства, которые еще не сделали этого:

a) аннулировать и отменить все культурные соглашения и аналогичные договоренности между их правительствами и расистским режимом Южной Африки;

b) прекратить всякое культурное и учебное сотрудничество с Южной Африкой, включая обмен учеными, студентами и преподавателями, а так-

⁵³ A/АС.115/L.521.

же сотрудничество в научно-исследовательских программах;

с) не допускать никакой рекламы туризма в Южную Африку;

d) прекратить предоставление гражданам Южной Африки привилегий безвизового въезда;

e) запретить эмиграцию в Южную Африку;

3. призывает писателей, художников, музыкантов и других деятелей бойкотировать Южную Африку;

4. настоятельно призывает все учебные и культурные учреждения прекратить всякие связи с Южной Африкой;

5. поощряет движения против апартеида и движения солидарности в их кампаниях за культурный, учебный и спортивный бойкот Южной Африки;

6. просит Специальный комитет против апартеида содействовать такому бойкоту Южной Африки.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

F

РОЛЬ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

принимая к сведению заявления Международного семинара по вопросу о роли транснациональных корпораций в Южной Африке, состоявшегося в Лондоне 2—4 ноября 1979 года⁵⁴, Международного семинара по вопросу эмбарго на поставки нефти Южной Африке, состоявшегося в Амстердаме 14—16 марта 1980 года⁵⁵, и Международной конференции действий неправительственных организаций за санкции против Южной Африки, состоявшейся в Женеве 30 июня—3 июля 1980 года⁵², а также резолюцию 1980/59 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1980 года о деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничестве с расистским режимом меньшинства в этом районе,

принимая также к сведению заявление об иностранных капиталовложениях в Южной Африке, принятое Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятую очередную сессию, состоявшейся во Фритауне 18—28 июня 1980 года⁵¹,

будучи убеждена, что капиталовложения в Южной Африке и предоставление ей займов способствуют укреплению режима апартеида и поощряют его игнорировать мировое общественное мнение,

⁵⁴ См. A/34/655, приложение.

⁵⁵ A/35/160-S/13869, приложение. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1980 года.

решительно осуждая деятельность тех транснациональных корпораций, которые оказывают расистскому режиму Южной Африки помощь в наращивании его военного и ядерного потенциала, обеспечивают его потребности в нефти, нефтепродуктах и других стратегических материалах и дают ему возможность противостоять международным мерам, направленным на ликвидацию апартеида,

выражая сожаление по поводу деятельности тех транснациональных корпораций, которые продолжают истощать природные ресурсы Южной Африки и Намибии,

считая, что заинтересованным государствам следует принять меры к недопущению сотрудничества транснациональных корпораций, находящихся под их юрисдикцией, с расистским режимом Южной Африки,

1. выражает признательность правительствам и неправительственным организациям, которые приняли меры против транснациональных корпораций, сотрудничающих с расистским режимом Южной Африки в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций;

2. выражает признательность студенческим и другим группам, участвующим в кампаниях против капиталовложений в Южную Африку и за их изъятие;

3. просит все правительства:

a) запретить всякое сотрудничество транснациональных корпораций, находящихся под их юрисдикцией, с Южной Африкой;

b) отказываться в предоставлении каких-либо контрактов или услуг транснациональным корпорациям, сотрудничающим с Южной Африкой;

c) поощрять неправительственные организации, принимающие участие в кампаниях против сотрудничества транснациональных корпораций с Южной Африкой;

d) разоблачать влияние транснациональных корпораций, действующих в южной части Африки, на средства информации в их странах и контроль таких корпораций над средствами информации;

4. предлагает Специальному комитету против апартеида, Комиссии по транснациональным корпорациям, Комиссии по правам человека и другим соответствующим органам активизировать усилия, направленные на прекращение деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке;

5. предлагает Специальному комитету в сотрудничестве с Организацией африканского единства и движениями против апартеида предавать гласности деятельность транснациональных корпораций в Южной Африке и поощрять соответствующие действия против них, предпринимаемые правительствами и организациями;

6. просит Генерального секретаря принять меры в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пунктах 360—369 доклада Специаль-

ного комитета⁵⁶, с целью содействовать кампаниям против деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке;

7. *просит далее* Генерального секретаря направить настоящую резолюцию и соответствующие рекомендации Специального комитета Комиссии по транснациональным корпорациям для рассмотрения на ее седьмой сессии.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

G

МЕЖДУНАРОДНЫЕ КАМПАНИИ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в согласованных международных действиях по ликвидации апартеида,

отмечая, что расистский режим меньшинства в Претории с помощью своей системы узаконенной расовой дискриминации, эксплуатации и угнетения продолжает лишать большинство народа Южной Африки возможности пользоваться мирными и законными средствами для обеспечения своего неотъемлемого права на самоопределение,

ссылаясь на Программу действий против апартеида, содержащуюся в ее резолюции 31/6 J от 9 ноября 1976 года, и на Лагосскую декларацию действий против апартеида⁵⁷,

с глубокой признательностью отмечая усилия Специального комитета против апартеида с помощью Центра против апартеида Секретариата в деле поощрения и поддержки согласованных действий движений против апартеида, комитетов солидарности, профсоюзов, религиозных, женских, студенческих и молодежных организаций и видных ученых, художников и спортсменов,

признавая исключительно важную роль средств массовой информации в международной кампании по ликвидации апартеида,

принимая к сведению рекомендации Специального комитета против апартеида в отношении эффективной международной кампании против апартеида⁵⁸,

1. *предлагает* Специальному комитету против апартеида с помощью Центра против апартеида Секретариата и в сотрудничестве с освободительными движениями Южной Африки, признава-

емыми Организацией африканского единства, принять эффективные меры по содействию международным кампаниям против апартеида в целях:

a) изоляции расистского режима Претории в политической, экономической, военной, ядерной, культурной, спортивной и других областях и прекращения всех форм сотрудничества;

b) обеспечения освобождения Нельсона Манделы и всех других политических заключенных в качестве первого шага к созыву национального съезда, который бы в полной мере представлял весь народ Южной Африки, для определения будущего этой страны;

c) поощрения правительств, движений против апартеида и комитетов солидарности, профсоюзов, религиозных, женских, студенческих и молодежных организаций и средств массовой информации проводить на индивидуальной или коллективной основе кампании протеста или бойкота против расистского режима меньшинства в Претории;

d) осуществления эмбарго на поставки нефти Южной Африке;

e) обеспечения осуществления обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке;

f) обеспечения поддержки средств массовой информации и мирового общественного мнения, в частности, посредством организации и совместного проведения коллоквиумов, слушаний и семинаров в свете принципов, руководящих указаний и положений резолюции 34/93 I Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1979 года;

2. *предлагает* Специальному комитету организовать или содействовать организации семинара по вопросу о деятельности и роли средств массовой информации, а также правительств, движений против апартеида и движений солидарности и других организаций в распространении информации о преступлениях режима апартеида и о законной борьбе национально-освободительного движения Южной Африки;

3. *просит* Генерального секретаря предоставить Центру против апартеида все необходимые средства для поддержки этих информационных и просветительных усилий;

4. *призывает* все правительства, межправительственные и неправительственные организации, видных ученых, художников, спортсменов и представителей интеллигенции активизировать усилия в поддержку этих международных кампаний против апартеида.

⁵⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая пятая сессия, Дополнение № 22 (A/35/22).*

⁵⁷ *Доклад Всемирной конференции действий против апартеида, Лагос, 2—26 августа 1977 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

⁵⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая пятая сессия, Дополнение № 22 (A/35/22), пункты 415—431.*

Н

СВЯЗИ МЕЖДУ ИЗРАИЛЕМ
И ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свою резолюцию 34/93 Р от 12 декабря 1979 года,

рассмотрев специальный доклад Специального комитета против апартеида о последних событиях, касающихся связей между Израилем и Южной Африкой⁵⁹,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о продолжающемся сотрудничестве между Израилем и Южной Африкой, в частности в военной и ядерной областях,

считая, что такое сотрудничество является серьезным препятствием для международных действий по искоренению апартеида, а также поощрением режима Южной Африки к упорному проведению его преступной политики апартеида и враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и всему африканскому континенту,

1. решительно осуждает продолжающееся и усиливающееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки;

2. требует, чтобы Израиль немедленно отказался от сотрудничества с Южной Африкой и прекратил такое сотрудничество во всех его формах, особенно в военной и ядерной областях, и неукоснительно соблюдал соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

3. предлагает Специальному комитету против апартеида постоянно держать данный вопрос под наблюдением и представлять соответствующие доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

I

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО САНКЦИЯМ
ПРОТИВ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/93 С от 12 декабря 1979 года о Международной конференции по санкциям против Южной Африки,

рассмотрев специальный доклад Специального комитета против апартеида⁶⁰,

одобряя рекомендацию Специального комитета о созыве Конференции в 1981 году,

⁵⁹ Там же, Дополнение № 22 А (А/35/22/Add.1—3), документ А/35/22/Add.2.

⁶⁰ Там же, документ А/35/22/Add.3.

1. просит и уполномочивает Специальный комитет против апартеида принять, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, все необходимые меры для организации Международной конференции по санкциям против Южной Африки и подготовительных совещаний в соответствии с рекомендациями, содержащимися в его специальном докладе⁶¹;

2. просит Генерального секретаря предоставить Специальному комитету всю необходимую помощь в организации Конференции;

3. предлагает всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении настоящей резолюции.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

J

ПОМОЩЬ УГНЕТЕННОМУ НАРОДУ ЮЖНОЙ АФРИКИ
И ЕГО НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОМУ
ДВИЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/183 К от 24 января 1979 года и 34/93 I от 12 декабря 1979 года, а также на резолюцию 1980/50 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1980 года,

вновь подтверждая особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества перед угнетенным народом Южной Африки и его национально-освободительным движением,

отмечая большие успехи движения против апартеида и за национальное освобождение и рост политического сознания угнетенного народа Южной Африки,

осуждая насилие и репрессии режима апартеида против всех противников апартеида,

признавая необходимость увеличения гуманитарной помощи и помощи в области образования угнетенному народу Южной Африки, а также прямой помощи освободительным движениям в их законной борьбе,

1. призывает все государства оказывать гуманитарную помощь, помощь в области образования, финансовую и другую необходимую помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению;

2. настоятельно призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций увеличить их помощь угнетенному народу Южной Африки и освободительным дви-

⁶¹ Там же, пункт 31.

жениям Южной Африки, признанным Организацией африканского единства, в консультации со Специальным комитетом против апартеида;

3. *настоятельно призывает* все учреждения системы Организации Объединенных Наций обеспечить участие освободительных движений Южной Африки, признанных Организацией африканского единства, в работе их соответствующих конференций и совещаний и оказать им финансовую помощь с этой целью;

4. *постановляет* по-прежнему выделять достаточные финансовые средства в бюджете Организации Объединенных Наций, с тем чтобы освободительные движения Южной Африки, признанные Организацией африканского единства, — Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азии — могли содержать свои бюро в Нью-Йорке для эффективного участия в работе Специального комитета против апартеида и других соответствующих органов.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

К

КАМПАНИЯ ЗА ОСВОБОЖДЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ ЗАКЛЮЧЕННЫХ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

подтверждая и ссылаясь на свои резолюции о политических заключенных в Южной Африке, в частности на резолюцию 34/93 Н от 12 декабря 1979 года,

ссылаясь далее на резолюцию 473 (1980) Совета Безопасности от 13 июня 1980 года,

отмечая с серьезным беспокойством усиление репрессий против противников апартеида путем заключения под стражу, пыток и убийств, а также организацию политических процессов на основании деспотических законов, предусматривающих смертную казнь и другие бесчеловечные наказания,

признавая значительный вклад борьбы за национальное освобождение в Южной Африке в осуществление целей и принципов Организации Объединенных Наций,

осуждая невыполнение расистским режимом меньшинства Южной Африки многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности об освобождении политических заключенных и прекращении всех политических процессов,

приветствуя требования народа Южной Африки о немедленном и безоговорочном освобождении Нельсона Манделы и других политических заключенных в Южной Африке,

принимая во внимание положения Дополнительного протокола I⁶² к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года⁶³, в соответствии с которыми борцы за свободу, участвующие в национально-освободительных войнах, имеют право на статус военнопленных,

1. *вновь требует*, чтобы расистский режим Южной Африки прекратил репрессии против черного населения и других противников апартеида, освободил Нельсона Манделу и всех других политических заключенных, прекратил процессы на основании деспотических репрессивных законов, включая проходящий в настоящее время процесс над «сильвертонской девяткой», и признал статус военнопленных захваченных борцов за свободу;

2. *просит* правительства и межправительственные и неправительственные организации оказать их влияние для достижения этой цели;

3. *призывает* участников Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов I и II к этим Конвенциям⁶⁴ обеспечить соблюдение режимом Южной Африки этих Конвенций и Дополнительных протоколов;

4. *осуждает* смертные приговоры, вынесенные этим борцам за свободу 25 ноября 1980 года;

5. *предостерегает* расистский режим Южной Африки от казней борцов за свободу и других осужденных в соответствии с его репрессивным законодательством;

6. *просит* все правительства и учреждения системы Организации Объединенных Наций содействовать кампаниям солидарности с политическими заключенными и арестованными в Южной Африке;

7. *настоятельно призывает* все правительства, ассоциации юристов, другие организации и отдельных лиц предоставлять более широкую материальную, правовую и другую помощь южноафриканским политическим заключенным и лицам, подвергаемым ограничениям, а также их семьям;

8. *предлагает* Специальному комитету против апартеида, с помощью Центра против апартеида Секретариата, продолжать содействовать всемирной кампании за освобождение южноафриканских политических заключенных.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

L

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ АПАРТЕИДЕ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свои резолюции о распространении информации об апартеиде, в

⁶² A/32/144, приложение I.

⁶³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970—973.

⁶⁴ A/32/144, приложения I и II.

частности на резолюцию 34/93 J от 12 декабря 1979 года,

учитывая важность общественной информации в содействии международной кампании против апартеида,

учитывая необходимость противодействовать гнусной пропаганде расистского режима Южной Африки, которая ведется с помощью расистских групп в других странах и транснациональных корпораций, имеющих капиталовложения или интересы в Южной Африке,

учитывая роль и значение средств массовой информации в борьбе против апартеида,

выражая признательность Центру против апартеида и Департаменту общественной информации Секретариата за их работу по распространению информации, в консультации со Специальным комитетом против апартеида, о зле апартеида и об усилиях Организации Объединенных Наций по его ликвидации,

выражая признательность правительствам и организациям, которые сотрудничают со Специальным комитетом и с Центром против апартеида в подготовке и распространении материалов об апартеиде,

одобряя соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета⁶⁵,

принимая к сведению доклад Комитета по информации и содержащуюся в нем рекомендацию о том, что Департаменту общественной информации следует уделять особое внимание деятельности Организации Объединенных Наций против апартеида⁶⁶,

1. *просит* все правительства и организации, а также учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать сотрудничать со Специальным комитетом против апартеида и с Центром против апартеида Секретариата в подготовке и распространении информации против апартеида;

2. *призывает* все правительства и организации делать щедрые взносы в Целевой фонд по распространению информации против апартеида;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент общественной информации Секретариата уделял самое первоочередное внимание распространению информации об апартеиде и чтобы все подразделения Организации Объединенных Наций поддерживали самую тесную связь с организациями, активно участвующими в деятельности против апартеида;

4. *просит* Генерального секретаря, в тесной консультации со Специальным комитетом, продолжать на регулярной основе и расширять в

рамках уже выделенных бюджетных ассигнований передачу радиопрограмм на Южную Африку и обеспечивать радиостанции государств-членов программами о международной кампании против апартеида и о положении в Южной Африке;

5. *призывает* все правительства, средства информации и организации противодействовать пропаганде режима апартеида и сотрудничать со Специальным комитетом в разоблачении деятельности групп и транснациональных корпораций, содействующих такой пропаганде;

6. *выражает признательность* специализированным учреждениям, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Всемирной организации здравоохранения, за их сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в распространении информации об апартеиде;

7. *просит* Генерального секретаря, в консультации со Специальным комитетом, представить доклад о методах содействия более эффективному распространению информации об апартеиде всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

М

АПАРТЕИД В СПОРТЕ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свои резолюции об апартеиде в спорте и Международную декларацию против апартеида в спорте⁶⁷,

рассмотрев доклады Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте⁶⁸ и Специального комитета против апартеида⁶⁹,

с признательностью отмечая меры, принятые правительствами, спортивными организациями и другими организациями и спортсменами для обеспечения прекращения всех спортивных обменов с Южной Африкой,

будучи обеспокоена действиями ряда спортивных организаций, продолжающих обмены с Южной Африкой, и тем, что соответствующие правительства не приняли решительных мер по пресечению таких обменов,

будучи также обеспокоена попытками некоторых национальных спортивных организаций принять южноафриканские ассоциации в члены

⁶⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 22 (A/34/22)*, пункты 294—298.

⁶⁶ Там же, *Дополнение № 21 (A/34/21)*, приложение, пункт 77.

⁶⁷ Резолюция 32/105 М, приложение.

⁶⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 36 (A/35/36)*.

⁶⁹ Там же, *Дополнение № 22 (A/35/22)* и *Дополнение № 22 А (A/35/22/Add.1—3)*.

международных спортивных организаций, из которых они были ранее исключены,

вновь подтверждая важность полного прекращения всех спортивных обменов с Южной Африкой в рамках кампании по ликвидации апартеида,

подчеркивая настоятельную необходимость в международной конвенции против апартеида в спорте,

1. *выражает признательность* всем правительствам, спортсменам и спортивным организациям, а также всем другим организациям за принятые ими меры в соответствии с Международной декларацией против апартеида в спорте и другими соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;

2. *осуждает* те спортивные организации, тех спортсменов и организаторов спортивных соревнований, которые сотрудничают с Южной Африкой в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи, включая Международную декларацию против апартеида в спорте;

3. *просит* Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте продолжать его работу, с тем чтобы представить проект конвенции Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

4. *уполномочивает* Специальный комитет расширить его консультации, с тем чтобы в них участвовало больше спортивных организаций, а также министров или органов, отвечающих за спорт и организацию отдыха;

5. *просит* все средства массовой информации воздерживаться от освещения спортивных обменов с Южной Африкой;

6. *вновь предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать его деятельность, направленную на содействие осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде в спорте, и поощрять принятие надлежащих мер против тех, кто содействует спортивным обменам с Южной Африкой или участвует в них;

7. *просит* Генерального секретаря направить текст пересмотренного проекта международной конвенции против апартеида в спорте всем государствам-членам для представления ими их замечаний и мнений к 30 апреля 1981 года, с тем чтобы Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте мог учесть их при подготовке окончательного текста.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

N

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ
В УСЛОВИЯХ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/4 от 18 октября 1979 года и 34/93 К от 12 декабря 1979 года,

принимая к сведению «Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир»⁷⁰, в частности ее рекомендации в отношении помощи женщинам в южной части Африки,

принимая к сведению также Декларацию и рекомендации Международного семинара «Женщины и апартеид», проходившего в Хельсинки 19 — 21 мая 1980 год⁷¹,

отмечая с восхищением огромные жертвы, на которые идут женщины и дети в Южной Африке во имя борьбы за свои неотъемлемые права и свое национальное освобождение,

подтверждая свою полную солидарность с женщинами Южной Африки в их борьбе за освобождение под руководством их национально-освободительного движения,

считая, что следует значительно активизировать международные усилия по распространению информации о тяжелом положении женщин и детей в Южной Африке и по содействию укреплению солидарности с ними и расширению помощи им в свете их героической борьбы за освобождение Южной Африки,

1. *выражает признательность* Специальному комитету против апартеида за особое внимание тяжелому положению женщин и детей в условиях апартеида;

2. *одобряет* Декларацию и рекомендации Международного семинара «Женщины и апартеид» и соответствующие рекомендации Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и предлагает их вниманию правительств и организаций;

3. *настоятельно призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, правительства, международные и региональные межправительственные организации, женские организации и группы против апартеида, неправительственные организации и другие группы в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о мерах по оказанию помощи женщинам в Южной Африке и Намибии в течение второй половины Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

⁷⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление.

⁷¹ A/35/286, приложение.

4. *призывает* все правительства и организации поддерживать различные проекты национально-освободительных движений и прифронтовых государств, предназначенные в помощь женщинам и детям, бежавшим из Южной Африки и Намибии;

5. *предлагает* Комиссии по правам человека провести расследование преступлений против женщин и детей в Южной Африке;

6. *призывает* женские организации и другие организации, занимающиеся проблемами женщин в Южной Африке, в консультации с Организацией африканского единства, провозгласить международный день солидарности с борьбой женщин Южной Африки и Намибии в целях содействия максимально широкой мобилизации мирового общественного мнения в поддержку справедливой борьбы женщин Южной Африки и их национально-освободительного движения, а также оказать им всю необходимую помощь для обеспечения скорейшей победы в этой борьбе;

7. *призывает* женские организации во всем мире усилить свою деятельность в знак солидарности с борьбой за освобождение в Южной Африке и рассмотреть вопрос об обеспечении большей координации их усилий в сотрудничестве со Специальным комитетом;

8. *предлагает* Специальному комитету и его Целевой группе по проблемам женщин и детей:

a) содействовать осуществлению и следить за осуществлением соответствующих рекомендаций Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

b) распространять информацию о тяжелом положении женщин и детей в условиях апартеида и об их борьбе за освобождение;

c) поощрять проведение национальных, региональных и международных конференций по положению женщин и детей в условиях апартеида и в случае необходимости принимать участие в организации таких конференций.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

О

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ АПАРТЕИДЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида об осуществлении резолюций Организаций Объединенных Наций по апартеиду правительствами и межправительственными организациями⁷²,

⁷² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 22 (A/35/22/Add.1—3), документ A/35/22/Add.1.

вновь подтверждая свои резолюции об апартеиде,

выражая сожаление по поводу того, что некоторые государства-члены сохраняют и даже расширяют свои политические, военные, экономические и другие связи с Южной Африкой вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций об апартеиде,

считая, что все связи с Южной Африкой служат укреплению военного государства, чье существование противоречит самим принципам, на которых основана Организация Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что продолжение политики апартеида расистским режимом Южной Африки может привести лишь к дальнейшему обострению обстановки в южной части Африки и быстрому росту угрозы международному миру и безопасности,

1. *выражает признательность* всем правительствам и межправительственным организациям, которые выполнили резолюции Организации Объединенных Наций об апартеиде;

2. *решительно осуждает* те государства, которые продолжают сотрудничать в какой-либо форме с расистским режимом Южной Африки в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи;

3. *считает*, что государствам-членам необходимо принять законы и соответствующие меры для эффективного прекращения сотрудничества с расистским режимом апартеида во всех формах;

4. *решительно призывает* международное сообщество, в том числе государства-члены и межправительственные и неправительственные организации, продолжать и усиливать кампанию по изоляции Южной Африки в области экономического, политического, военного, ядерного и других форм сотрудничества;

5. *заявляет* о своей твердой поддержке вооруженной борьбы национально-освободительного движения Южной Африки, стремящегося к освобождению народа Южной Африки от гнета апартеида;

6. *просит* Совет Безопасности ввести в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций немедленные и всеобщие обязательные санкции против Южной Африки;

7. *предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать в первоочередном порядке следить за осуществлением и соблюдением резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря оказывать Специальному комитету всю необходимую помощь в осуществлении этой задачи.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

Р

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО
КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида⁷³,

высоко оценивая деятельность Специального комитета по осуществлению его мандата и по продвижению международной мобилизации против апартеида,

с признательностью отмечая работу Центра против апартеида Секретариата в помощь Специальному комитету,

учитывая настоятельную необходимость в более эффективных международных действиях в поддержку законной борьбы национально-освободительного движения Южной Африки,

1. одобряет рекомендации Специального комитета против апартеида относительно программы его работы, содержащиеся в пунктах 437 и 438 его доклада⁷⁴;

2. предлагает Специальному комитету продолжать и расширять его деятельность согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

3. уполномочивает Специальный комитет:

a) направлять, при необходимости, миссии в государства-члены и штаб-квартиры специализированных учреждений и других межправительственных организаций для содействия международным действиям против апартеида;

b) участвовать в конференциях, касающихся действий против апартеида;

c) принимать участие в организации и содействовать проведению конференций и семинаров против апартеида в сотрудничестве с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями;

d) направлять, при необходимости, представителей на заседания органов Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

e) поручать экспертам проведение исследований по всем аспектам апартеида и его международным последствиям;

f) проводить сессии вне Центральных учреждений, если это необходимо;

4. предлагает Специальному комитету, с помощью Центра против апартеида Секретариата и в сотрудничестве с освободительными движениями Южной Африки, признанными Организа-

цией африканского единства, содействовать международной кампании против апартеида и способствовать координации действий между движениями против апартеида и движениями солидарности, профсоюзами, церквями и другими религиозными организациями, женскими организациями, студенческими и молодежными организациями, а также средствами массовой информации;

5. предлагает Специальному комитету уделять в 1981 году особое внимание:

a) содействию кампаниям за полную изоляцию расистского режима Южной Африки;

b) содействию увеличению объема помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению;

c) контролю за осуществлением резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде и разоблачению всякого сотрудничества с Южной Африкой;

6. просит Генерального секретаря предоставить Центру против апартеида все необходимые средства для оказания Специальному комитету помощи в выполнении этой задачи;

7. постановляет выделить Специальному комитету специальное годовое ассигнование в размере 150 000 долл. США из бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1980 — 1981 годов на подлежащие утверждению Комитетом специальные проекты по содействию международной кампании против апартеида и, в частности, на:

a) участие в организации и оказание помощи национальным и международным конференциям и семинарам против апартеида;

b) помощь, направленную на обеспечение участия национально-освободительных движений в работе таких конференций;

c) содействие максимально широкому проведению международных дней против апартеида и международных кампаний против апартеида;

d) исследования экспертов по вопросам апартеида;

8. просит все правительства, специализированные и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие организации сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении его обязанностей.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

Q

КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/93 Q от 12 декабря 1979 года.

⁷³ Там же, Дополнение № 22 (A/35/22) и Дополнение № 22 A (A/35/22/Add.1—3).

⁷⁴ Там же, Дополнение № 22 (A/35/22).

принимая к сведению доклады Специального комитета против апартеида⁷³,

будучи убеждена в том, что прекращение всех новых иностранных капиталовложений в Южной Африке и финансовых займов ей представляло бы собой важный шаг в международных действиях по ликвидации апартеида, поскольку такие капиталовложения и займы стимулируют и поощряют политику апартеида в этой стране,

приветствуя действия тех правительств, которые приняли с этой целью законодательные и другие меры,

отмечая с сожалением, что Совет Безопасности еще не принял меры для достижения этой цели, как предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи 31/6 К от 9 ноября 1976 года, 32/105 О от 16 декабря 1977 года, 33/183 О от 24 января 1979 года и 34/93 Q от 12 декабря 1979 года,

вновь настоятельно призывает Совет Безопасности рассмотреть в ближайшее время этот вопрос с целью принятия эффективных мер для прекращения дальнейших иностранных капиталовложений в Южной Африке и предоставления ей финансовых займов.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

R.

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки⁷⁵, к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

будучи серьезно озабочена продолжающимися и расширяющимися репрессиями в отношении противников апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке и организацией многочисленных процессов на основании деспотического закона о безопасности, а также продолжающимися репрессиями в Намибии,

вновь подтверждая своевременность и важность оказания международным сообществом гуманитарной помощи тем, кто подвергается преследованию на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке и Намибии,

признавая, что увеличение взносов в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения является необходимым для того, чтобы они могли удовлетворять возросшие потребности в оказании гуманитарной и правовой помощи,

1. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки по содействию гуманитарной и правовой помощи лицам, подвергающимся преследованиям на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке и Намибии, а также помощи их семьям и беженцам из Южной Африки;

2. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд и добровольные учреждения, занимающиеся оказанием гуманитарной и правовой помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации;

3. *призывает* вносить щедрые и более крупные взносы в Целевой фонд;

4. *призывает далее* делать прямые взносы в добровольные учреждения, оказывающие помощь жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке и Намибии.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

35/207. Положение на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

обсудив пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке»,

принимая во внимание поддержку справедливого дела палестинского народа и других арабских стран в их борьбе против израильской агрессии и оккупации за достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и полное осуществление палестинским народом своих неотъемлемых национальных прав, как было подтверждено предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке,

будучи глубоко обеспокоена тем, что арабские и палестинские территории, оккупированные с июня 1967 года, включая Иерусалим, по-прежнему находятся под незаконной израильской оккупацией, что соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций не выполняются и что палестинскому народу все еще отказано в возвращении его земель и осуществлении его неотъемлемых национальных прав в соответствии с международным правом, которые подтверждены в резолюциях Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права и что Израиль должен уйти со всех оккупированных палестинских и других арабских территорий, включая Иерусалим,

⁷³ A/35/509.

подтверждая далее необходимость установления в этом районе всеобъемлющего, справедливого и прочного мира, основанного на полном уважении Устава и принципов международного права,

1. *осуждает* продолжающуюся оккупацию Израилем палестинских и других арабских территорий в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, принципов международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и вновь призывает к немедленному, безоговорочному и полному уходу Израиля со всех этих оккупированных территорий;

2. *подтверждает* свою убежденность в том, что вопрос о Палестине лежит в основе конфликта на Ближнем Востоке и что в этом районе невозможно достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира без полного осуществления палестинским народом его неотъемлемых национальных прав;

3. *подтверждает далее*, что справедливое и всеобъемлющее урегулирование положения на Ближнем Востоке не может быть достигнуто без участия на равной основе сторон в конфликте, включая Организацию освобождения Палестины как представителя палестинского народа;

4. *вновь заявляет*, что мир на Ближнем Востоке недолгим и что справедливое и прочное урегулирование ближневосточной проблемы должно быть основано на всеобъемлющем решении под эгидой Организации Объединенных Наций, обеспечивающем полный и безоговорочный уход со всех палестинских и других арабских территорий, оккупированных с июня 1967 года, включая Иерусалим, и позволяющем палестинскому народу осуществлять его неотъемлемые права, включая право на возвращение и право на самоопределение, национальную независимость и создание своего независимого государства в Палестине под руководством Организации освобождения Палестины в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, касающимися вопроса о Палестине, в частности, резолюциями Генеральной Ассамблеи ES-7/2 от 29 июля 1980 года и 35/169 А от 15 декабря 1980 года;

5. *отвергает* все частичные соглашения и сепаратные договоры, которые нарушают признанные права палестинского народа и противоречат принципам справедливых и всеобъемлющих решений ближневосточной проблемы, направленных на обеспечение установления справедливого мира в этом районе;

6. *подтверждает далее*, что она решительно отвергает решение Израиля аннексировать Иерусалим, объявить его своей «столицей» и изменить его физический характер, демографический состав, организационную структуру и статус, считает все эти меры и их последствия не имеющими законной силы, просит немедленно отменить их и призывает все государства-члены, специализированные учреждения и другие международ-

ные организации соблюдать настоящую резолюцию и все другие соответствующие резолюции, включая резолюцию 35/169 Е Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года;

7. *решительно осуждает* агрессию Израиля против Ливана и палестинского народа, а также его практику на оккупированных палестинских и других арабских территориях, в частности, на сирийских Голанских высотах, включая аннексию, создание поселений, покушения на убийство и другие террористические, агрессивные и репрессивные меры, которые осуществляются в нарушение Устава и принципов международного права;

8. *призывает* строго соблюдать территориальную целостность, суверенитет и политическую независимость Ливана в рамках его международно признанных границ;

9. *просит* Генерального секретаря периодически докладывать Совету Безопасности о развитии обстановки и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, охватывающий события на Ближнем Востоке во всех их аспектах.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

35/227. Вопрос о Намибии⁷⁶

А

ПОЛОЖЕНИЕ В НАМИБИИ, СОЗДАВШЕЕСЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕЗАКОННОЙ ОККУПАЦИИ ЭТОЙ ТЕРРИТОРИИ ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁷⁷ и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и последующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии, а также на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года⁷⁹, вынесенное в ответ на за-

⁷⁶ См. также раздел I, сноска 7; раздел X.B.1, решение 35/442; и раздел X.B.5, решение 35/451.

⁷⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24 (A/35/24 и Corr.1 и 2).

⁷⁸ Там же, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), главы I—V и VIII.

⁷⁹ *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970)*, Advisory Opinion, I. C. J., Reports 1971, p. 16.

прос, направленный Суду Советом в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

ссылаясь также на свои резолюции 3111 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 31/146 и 31/152 от 20 декабря 1976 года, в которых она, в частности, признала Народную организацию Юго-Западной Африки в качестве единственного и подлинного представителя народа Намибии и предоставила ей статус наблюдателя,

принимая во внимание Алжирскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся в Алжире 28 мая — 1 июня 1980 года⁸⁰,

принимая во внимание соответствующую резолюцию о Намибии, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18 — 28 июня 1980 года⁸¹, и одобренную Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее семнадцатой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 1 — 4 июля 1980 года, особенно содержащееся в ней решение, подтверждающее безусловную поддержку государств-членов справедливой вооруженной борьбы за освобождение, которую ведет народ Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки — единственного законного и подлинного представителя намибийского народа, и подтверждение своего ранее принятого решения предоставить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии статус постоянного наблюдателя в Организации африканского единства,

ссылаясь на Декларацию, принятую Международной конференцией солидарности с борьбой народа Намибии, состоявшейся в Париже 11 — 13 сентября 1980 года⁸²,

подчеркивая серьезную ответственность международного сообщества за принятие всех возможных мер в поддержку народа Намибии в его освободительной борьбе под руководством его единственного и подлинного представителя — Народной организации Юго-Западной Африки,

решительно осуждая продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой, грубое подавление ею народа Намибии и жестокую эксплуатацию ею народа и ресурсов Намибии, а также ее усилия, направленные на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии,

будучи возмущена произвольными тюремными заключениями и арестами политических руководителей и сторонников Народной организации

⁸⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24 (A/35/24), том I, пункт 91.

⁸¹ A/53/463, приложение 1, резолюция CM/Res.788 (XXXV).

⁸² A/35/539-S14220, приложение. Печатный текст Декларации см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 24 (A/36/24).

Юго-Западной Африки, убийствами намибийских патриотов и другими актами жестокости, включая бессмысленные избиения, пытки и убийства невинных намибийцев, а также произвольными бесчеловечными мерами коллективного наказания и мерами с целью запугать народ Намибии и подавить его волю к осуществлению его законных чаяний в отношении самоопределения, свободы и национальной независимости в объединенной Намибии,

будучи возмущена отказом Южной Африки соблюдать резолюции Совета Безопасности 385 (1976) от 30 января 1976 года, 431 (1978) от 27 июля 1980 года, 435 (1978) от 29 сентября 1978 года и 439 (1978) от 13 ноября 1978 года, а также ее решениями, направленными на передачу власти незаконным группам, стоящим на службе их интересов, с целью проведения политики господства и эксплуатации народа и природных ресурсов территории,

вновь призывая международное сообщество, особенно все государства-члены, воздерживаться от любого признания или сотрудничества с любым режимом, который незаконная администрация Южной Африки может навязать намибийскому народу в нарушение положений резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся Намибии,

вновь решительно заявляя о своей поддержке национально-освободительного движения Намибии, Народной организации Юго-Западной Африки — единственного и подлинного представителя Намибии — в его борьбе за достижение самоопределения, свободы и национальной независимости в объединенной Намибии,

вновь заявляя о своей полной поддержке вооруженной борьбы народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

с удовлетворением отмечая стойкую оппозицию народа Намибии незаконному присутствию Южной Африки в территории и ее расистской политике угнетения и в особенности успехи в его борьбе во всех ее формах за национальное освобождение под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

решительно осуждая как акт колониальной экспансии решение Южной Африки аннексировать Уолфиш-Бей и заявить о суверенитете над островом Пенгуин и другими прибрежными островами, тем самым подрывая единство и территориальную целостность Намибии,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, якобы действующей от имени или в отношении Намибии, а также военное или страте-

гическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или поощрению Южной Африки в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

решительно осуждая расистский режим Южной Африки за его усилия по развитию ядерного потенциала для военных и агрессивных целей,

будучи глубоко обеспокоена растущей милитаризацией Намибии и продолжающимися актами агрессии против соседних независимых африканских стран, в частности против Анголы и Замбии, которые привели к большим людским жертвам и разрушению экономических инфраструктур,

вновь подтверждая, что народ Намибии имеет исконное право на природные ресурсы Намибии и что эксплуатация этих ресурсов иностранными экономическими кругами под защитой репрессивной расистской и колониальной администрации в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года⁸³, является незаконной и способствует сохранению незаконного оккупационного режима,

высоко оценивая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, как законного органа по управлению Намибией до достижения ею независимости,

1. *утверждает* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

2. *вновь заявляет*, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию до достижения этой территорией подлинного самоопределения и национальной независимости и с этой целью вновь подтверждает мандат, выданный Совету Организации Объединенных Наций по Намибии как законному органу по управлению Намибией до достижения ею независимости;

3. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии, включая Уолфиш-Бей и Пенгуин и другие прибрежные острова, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и как это признано в резолюциях 1514 (XV) и 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, а также в последующих резолюциях Ассамблеи, касающихся Намибии, и законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами, включая вооруженную борьбу, против незаконной оккупации его территории Южной Африкой;

4. *вновь подтверждает*, что национально-освободительное движение Намибии — Народная ор-

ганизация Юго-Западной Африки — является единственным и подлинным представителем народа Намибии;

5. *поддерживает* вооруженную борьбу намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки за достижение самоопределения, свободы и национальной независимости в объединенной Намибии;

6. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и другие международные организации оказывать все более широкую и неослабную поддержку, а также материальную, финансовую, военную и другую помощь Народной организации Юго-Западной Африки, с тем чтобы позволить ей активизировать ее борьбу за освобождение Намибии;

7. *приветствует* Декларацию, принятую Международной конференцией солидарности с борьбой народа Намибии;

8. *решительно поддерживает* усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, как законного органа по управлению Намибией до достижения ею независимости;

9. *просит* все государства-члены полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии — законным органом по управлению территорией до достижения ею независимости — в выполнении мандата, возложенного на него в соответствии с положениями резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи и последующих резолюций Ассамблеи;

10. *заявляет*, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой представляет собой акт агрессии против народа Намибии и Организации Объединенных Наций, которая несет прямую ответственность за территорию до достижения ею независимости;

11. *решительно осуждает* режим Южной Африки за его упорный отказ выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся Намибии;

12. *решительно осуждает* маневры Южной Африки в Намибии с целью передать власть незаконным группам, стоящим на службе ее интересов, чтобы продолжать далее свою политику господства и эксплуатации народа и природных ресурсов территории;

13. *решительно осуждает* незаконную южноафриканскую администрацию за ее решение ввести обязательную воинскую повинность для всех намибийцев в возрасте от 16 до 25 лет — решение, которое принесет новые страдания намибийскому народу, нарушая его нормальную жизнь и вынуждая значительную его часть искать убежища в соседних странах, таким образом возлагая дополнительное бремя на программы помощи Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение намибийских беженцев соответствующим жильем и средствами существования;

⁸³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 24 (A/35/24), том I, приложение II.

14. *заявляет*, что все меры незаконного оккупационного режима для введения в Намибию воинской повинности незаконны и не имеют юридической силы;

15. *торжественно подтверждает*, что достижение Намибией подлинной независимости возможно лишь при непосредственном и полном участии Народной организации Юго-Западной Африки — единственного и подлинного представителя народа Намибии — во всех усилиях, направленных на осуществление резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии, и что единственными сторонами в конфликте в Намибии являются, с одной стороны — Южная Африка, которая незаконно оккупирует эту территорию и совершает агрессию против ее народа, а с другой стороны — народ Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки, поддерживаемый Организацией Объединенных Наций, которая несет прямую ответственность за территорию до достижения ею независимости;

16. *призывает* международное сообщество и, в частности, все государства-члены по-прежнему воздерживаться от какого-либо признания или сотрудничества с любым режимом, который незаконная администрация Южной Африки может навязать намибийскому народу в нарушение положений резолюций Совета Безопасности 385 (1976), 435 (1978) и 439 (1978) и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета;

17. *вновь заявляет*, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью территории Намибии в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, в частности, резолюцией S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года и резолюцией 432 (1978) Совета Безопасности от 27 июля 1978 года, и что любое решение Южной Африки аннексировать Уолфиш-Бей является поэтому незаконным и не имеющим юридической силы;

18. *подтверждает*, что прибрежные острова Намибии, включая Пенгвин, Ичабве, Холамсберд, Меркурий, Лонг, Снилл, Халифакс, Позешен, Альбатрос Рок, Помона, Плум Пуддинг и Сниклэр, являются неотъемлемой частью Намибии и что любое решение Южной Африки заявить о суверенитете над этими островами является незаконным и не имеющим юридической силы;

19. *решительно осуждает* незаконную южноафриканскую администрацию за ее массовые репрессии против народа Намибии и его национально-освободительного движения — Народной организации Юго-Западной Африки — с намерением создать атмосферу страха и террора, чтобы навязать народу Намибии политическое решение, направленное на подрыв территориальной целостности и единства Намибии, а также на закрепление систематического грабежа природных ресурсов территории;

20. *требует* от Южной Африки немедленного освобождения всех намибийских политических заключенных, включая всех тех, кто находится в тюрьмах или под арестом на основании так называемых законов о внутренней безопасности, военного положения или любых других произвольных мер, независимо от того, предъявлено таким намибийцам обвинение, состоялся ли над ними суд, или они содержатся в заключении без предъявления обвинения в Намибии или в Южной Африке;

21. *решительно осуждает* Южную Африку за постоянное наращивание ее военного потенциала в Намибии, за набор и обучение намибийцев для племенных армий и за использование других лиц для осуществления ее политики военных нападений на независимые африканские государства, в частности Анголу и Замбию, за ее угрозы и акты диверсии и агрессии против этих стран и насильственное и массовое перемещение намибийцев из их домов в военных и политических целях;

22. *призывает* все государства принять эффективные законодательные меры по предотвращению вербовки, подготовки и транспортировки наемников для службы в Намибии;

23. *заявляет*, что постоянное игнорирование Южной Африкой Организации Объединенных Наций, ее незаконная оккупация территории Намибии и ее репрессивная война против намибийского народа, ее непрекращающиеся акты агрессии против независимых африканских государств с расположенных в Намибии баз, ее нынешняя политика колониальной экспансии, ее политика апартеида и создание ею ядерного оружия представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

24. *осуждает* те западные государства, которые помогают Южной Африке в разработке ядерного потенциала, и вновь настоятельно призывает все государства-члены индивидуально или коллективно сорвать попытки Южной Африки создать ядерное оружие;

25. *решительно осуждает* деятельность всех иностранных экономических кругов, осуществляющих свои операции в Намибии при незаконной южноафриканской администрации, которые незаконно эксплуатируют ресурсы территории, и требует, чтобы транснациональные корпорации и другие замешанные в такой эксплуатации корпорации соблюдали все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, немедленно воздержались от любых новых инвестиций или деятельности в Намибии, покинули территорию и положили конец своему сотрудничеству с незаконной администрацией Южной Африки;

26. *решительно осуждает* Южную Африку за создание препятствий осуществлению резолюций Совета Безопасности 385 (1976), 435 (1978) и 439 (1978) и за ее маневры вопреки этим резо-

люциям, направленные на укрепление ее колониальных и неоколониальных интересов в ущерб законному стремлению намибийского народа к подлинному самоопределению, свободе и национальной независимости в объединенной Намибии;

27. *требует* от Южной Африки немедленного, полного и безоговорочного осуществления резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 385 (1976), и последующих резолюций Совета, касающихся Намибии;

28. *призывает* Совет Безопасности принимать решительные меры в отношении любых затягивающих маневров и мошеннических планов незаконного оккупационного режима, направленных на подрыв законной борьбы намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки за самоопределение и национальное освобождение, а также на отрицание достижений в его справедливой борьбе;

29. *торжественно призывает* Совет Безопасности срочно созвать заседание для введения всеобъемлющих и обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить немедленное соблюдение Южной Африкой резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся Намибии.

*111-е пленарное заседание,
6 марта 1981 года*

В

АКТИВИЗАЦИЯ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЙСТВИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ПОДДЕРЖКУ НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

изучив доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁷⁷ и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷⁸,

ссылаясь на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, а также на свои последующие резолюции, касающиеся Намибии,

ссылаясь на резолюцию 283 (1970) Совета Безопасности от 29 июля 1970 года, в которой Совет, среди прочего, призвал все государства удерживать своих граждан или компании их национальной принадлежности, которые не находятся под прямым правительственным контролем, от инвестирования капитала или приобретения концессий в Намибии и в этих целях отказываться в защите таких инвестиций от требований со стороны будущего законного правительства Намибии,

учитывая Декрет № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятый Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года⁸³,

ссылаясь на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

принимая во внимание Алжирскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся в Алжире 28 мая — 1 июня 1980 года⁸⁰,

подтверждая, что народ Намибии имеет исконное право на ресурсы Намибии и что эксплуатация этих ресурсов иностранными экономическими кругами под защитой репрессивной незаконной южноафриканской администрации является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года⁷⁹, продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, якобы действующей от имени или в отношении Намибии, а также военное или стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или поощрению Южной Африки в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

решительно осуждая поддержку, которую незаконная южноафриканская администрация продолжает получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с ней в эксплуатации ее людских и природных ресурсов международной территории Намибии и в дальнейшем укреплении ее незаконного и расистского господства над этой территорией,

сознавая постоянную необходимость в мобилизации мирового общественного мнения против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации людских и природных ресурсов Намибии, которое способствует увековечению незаконной оккупации Намибии Южной Африкой,

1. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, соблюдать соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся Намибии, и консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 года;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, разорвать затрагива-

ющие Намибию экономические отношения с Южной Африкой и принять меры, чтобы заставить правительство Южной Африки немедленно уйти из Намибии в соответствии с резолюциями 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, а также последующими резолюциями Ассамблеи и Совета Безопасности, касающимися Намибии;

3. *заявляет*, что народ Намибии имеет исконное право на ресурсы Намибии и что эксплуатация этих ресурсов иностранными экономическими кругами под защитой репрессивной расистской колониальной администрации в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, является незаконной и способствует сохранению незаконного оккупационного режима;

4. *решительно осуждает* деятельность всех иностранных корпораций, осуществляющих свои операции в Намибии при незаконной южноафриканской администрации, которые эксплуатируют людские и природные ресурсы территории, и требует немедленного прекращения такой эксплуатации;

5. *призывает* правительства препятствовать участию частных вкладчиков своих стран в коммерческой деятельности в Намибии, которая приносит выгоду южноафриканскому режиму, обеспечивая дополнительные ресурсы для покрытия военных расходов, связанных с его репрессивной политикой в Намибии;

6. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии установить связь с корпорациями, поставляющими оружие и боеприпасы Южной Африке, и настоятельно призвать их прекратить делать это;

7. *вновь предлагает* всем государствам-членам принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления и соблюдения положений Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, а также такие другие меры, которые могут оказаться необходимыми для оказания помощи в защите природных ресурсов Намибии;

8. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии продолжать свои усилия по обеспечению осуществления Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии;

9. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии индексированный справочник по транснациональным корпорациям, действующим в Намибии;

10. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии:

а) уведомить правительства государств, корпорации которых, либо государственных, либо частных, действуют в Намибии, о незаконном характере таких операций и о позиции Совета в этой связи;

б) направить консультативные миссии тем правительствам, корпорации которых имеют инвестиции в Намибии, с тем чтобы они рассмотрели вместе все возможные меры с целью удержать их от дальнейшей инвестиционной деятельности в этой стране;

с) установить контакт с управляющими и руководящими органами действующих в Намибии иностранных корпораций, чтобы предупредить их о незаконной основе их деятельности в Намибии и о позиции Совета в этой связи;

11. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии обратить внимание специализированных учреждений на Декрет № 1 о защите природных ресурсов Намибии с тем, чтобы эти учреждения могли помочь Совету в содействии его полному осуществлению;

12. *предлагает* далее Совету Организации Объединенных Наций по Намибии продолжать изучение вопроса о добыче намибийского урана иностранными экономическими кругами и торговле им и сообщить о своих выводах Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*111-е пленарное заседание,
6 марта 1981 года*

С

ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

изучив доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁷⁷ и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой она учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законного органа, осуществляющего управление в Намибии до достижения ею независимости,

принимая во внимание Алжирскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся в Алжире 28 мая — 1 июня 1980 года⁸⁰,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию и что народу Намибии должна быть предоставлена возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

будучи убеждена в необходимости продолжения консультаций с Народной организацией Юго-Западной Африки по разработке и осуществле-

нию программы работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, а также по любому другому вопросу, представляющему интерес для намибийского народа,

учитывая необходимость вновь подтвердить торжественное обязательство Организации Объединенных Наций содействовать достижению самоопределения, свободы и национальной независимости Намибии,

вновь подтверждая территориальную целостность Намибии, включая Уолфиш-Бей, а также Пенгуин и другие прибрежные острова,

будучи убеждена в необходимости расширения сотрудничества между Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и неправительственными организациями, оказывающими активную поддержку освободительной борьбе намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки — его единственного и подлинного представителя — за самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии,

с удовлетворением отмечая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии по выполнению обязанностей, возложенных на него в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи и последующими резолюциями Ассамблеи, касающимися Намибии,

1. *утверждает* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, включая содержащиеся в нем рекомендации, и постановляет выделить соответствующие финансовые средства для их выполнения;

2. *постановляет*, что при выполнении его обязанностей в качестве законного органа, осуществляющего управление в Намибии до достижения ею независимости, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии должен:

a) продолжать мобилизацию международной поддержки для оказания давления с целью обеспечить уход незаконной южноафриканской администрации из Намибии в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, касающимися Намибии;

b) противодействовать политике Южной Африки, направленной против народа Намибии и против Организации Объединенных Наций, а также против законного органа, осуществляющего управление в Намибии — Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

c) разоблачать и отвергать все мошеннические конституционные или политические планы, с помощью которых Южная Африка может пытаться увековечить свою систему колониального угнетения и эксплуатации народа и ресурсов Намибии;

d) стремиться обеспечить непризнание любой администрации или образования, созданного в Виндхукке не в результате проведения свободных

выборов во всей Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, в частности, резолюциями 385 (1976) от 30 января 1976 года, 435 (1978) от 29 сентября 1978 года и 439 (1978) от 13 ноября 1978 года и последующими соответствующими резолюциями в их совокупности;

e) обеспечить территориальную целостность Намибии как унитарного государства, включающего в себя Уолфиш-Бей и Пенгуин и другие прибрежные острова;

f) представлять Намибию для надлежащего обеспечения защиты прав и интересов Намибии во всех межправительственных и неправительственных организациях, органах и на конференциях;

g) принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления и соблюдения положений Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года⁸³, и такие другие меры, которые могут быть необходимы для оказания помощи в защите природных ресурсов Намибии;

h) проводить слушания для получения соответствующей информации из всех имеющихся источников с целью широкого осуждения южноафриканских планов жестокой эксплуатации народа и ресурсов Намибии, включая эксплуатацию рабочей силы, милитаризацию территории и разграбление ее природных ресурсов;

i) разрабатывать политику оказания помощи намибийцам и координировать помощь, предоставляемую Намибии специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций;

j) рассмотреть пагубные последствия южноафриканской политики для намибийских детей и разработать в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры надлежащую программу действий по оказанию помощи намибийским детям, находящимся вне ее пределов, и представить доклад Генеральной Ассамблее по данному вопросу на ее тридцать шестой сессии;

k) разработать и осуществлять управление всемирной программой распространения информации о незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, ее планах увековечения этой эксплуатации и контроля над народом и ресурсами территории, а также о борьбе намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки — его единственного и подлинного представителя — за достижение самоопределения, свободы и национальной независимости в объединенной Намибии;

l) информировать ведущие органы, формирующие общественное мнение, руководителей средств массовой информации, политические и академические учреждения и другие заинтересованные неправительственные организации государств-членов о целях и функциях Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и борьбе народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки, а также проводить консультации с этими лицами и учреждениями и стремиться к сотрудничеству с ними, приглашая их в особых случаях участвовать в работе Совета, обеспечивая таким образом самую эффективную мобилизацию общественного мнения в поддержку дела народа Намибии;

m) выступать в качестве попечителя Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и в этом качестве руководить и управлять Фондом;

n) координировать, планировать и направлять Программу государственности для Намибии в консультации с Народной организацией Юго-Западной Африки;

o) разработать широкие руководящие принципы и сформулировать принципы и политику Института Организации Объединенных Наций для Намибии и включить в его годовой доклад Генеральной Ассамблее главу о деятельности Института;

p) продолжать консультации с Народной организацией Юго-Западной Африки при разработке и выполнении его программы работы, а также по любым вопросам, представляющим интерес для народа Намибии;

3. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии разработать программу сотрудничества с неправительственными организациями, оказывающими активную поддержку борьбе намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки — его единственного и подлинного представителя — с целью активизации международной поддержки освободительной борьбы намибийского народа;

4. *постановляет* выделить 200 000 долл. США Совету Организации Объединенных Наций по Намибии для установления контактов с неправительственными организациями, участия в конференциях солидарности с Намибией, организуемых этими организациями, распространения информации о выводах, достигнутых на таких конференциях, и для участия в таких других мероприятиях, которые будут содействовать делу освободительной борьбы намибийского народа;

5. *постановляет* выделить достаточные финансовые ассигнования в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для финансирования отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке, с тем чтобы обеспечить соответствующее представительство народа Намибии через Народную организацию

Юго-Западной Африки в Организации Объединенных Наций;

6. *постановляет* продолжать покрывать расходы представителей Народной организации Юго-Западной Африки во всех случаях, когда так решит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии;

7. *заявляет*, что Организация Объединенных Наций привержена делу подлинного самоопределения и национальной независимости для Намибии и что все программы Организации Объединенных Наций в интересах народа Намибии будут осуществляться в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи в поддержку борьбы народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки — его единственного и подлинного освободительного движения — за достижение подлинного самоопределения и национальной независимости для Намибии;

8. *просит* Генерального секретаря провести в консультации с Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии обзор потребностей подразделений, обслуживающих Совет, с тем чтобы Совет мог полностью выполнять все задачи и функции, вытекающие из его мандата.

*111-е пленарное заседание,
6 марта 1981 года*

D

ДЕЙСТВИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁷⁷ и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой она учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, ответственный за управление Намибией до достижения ею независимости,

ссылаясь на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

принимая во внимание Алжирскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся в Алжире 28 мая — 1 июня 1980 года⁸⁰,

учитывая Декларацию, принятую Международной конференцией солидарности с борьбой наро-

да Намибии, состоявшейся в Париже 11 — 13 сентября 1980 года ⁸²,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в принятии всех эффективных мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся Намибии, в частности, для предоставления в порядке первоочередности моральной и материальной помощи народу Намибии и его единственному и подлинному представителю — Народной организации Юго-Западной Африки,

будучи убеждена в необходимости предоставить всю возможную материальную помощь намибийцам, которые являются жертвами репрессивной и дискриминационной политики Южной Африки,

1. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим организациям и конференциям системы Организации Объединенных Наций предоставить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии полное членство, с тем чтобы он мог участвовать как орган, осуществляющий управление Намибией, в работе этих учреждений, организаций и конференций;

2. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставить Намибии освобождение от взносов в течение периода, пока она представлена Советом Организации Объединенных Наций по Намибии;

3. *просит* все межправительственные и неправительственные организации, органы и конференции обеспечить защиту прав и интересов Намибии принимать полноправное участие в качестве его органа, осуществляющего управление Намибией, во всех случаях, когда затрагиваются такие права и интересы;

4. *выражает свою признательность* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций за их помощь Намибии и предлагает им уделить первоочередное внимание выделению средств на оказание материальной помощи намибийскому народу;

*III-е пленарное заседание,
6 марта 1981 года*

Е

ПОДДЕРЖКА ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии ⁷⁷,

ссылаясь на свою резолюцию 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой она постановила

прекратить действие мандата Южной Африки в отношении Намибии и принять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости, и на свою резолюцию 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в которой она учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

сознавая, что приняв на себя прямую ответственность за Намибию, Организация Объединенных Наций приняла торжественное обязательство оказывать всю возможную помощь намибийскому народу в его борьбе за самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии,

будучи убеждена в необходимости предоставить всю возможную материальную помощь намибийцам, которые являются жертвами репрессивной и дискриминационной политики Южной Африки,

ссылаясь на свою резолюцию 3296 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, в которой она одобрила решение Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о создании Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке, с тем чтобы дать возможность намибийцам проводить исследования, подготовку кадров, планирование и связанную с этим деятельность, уделяя при этом особое внимание борьбе за свободу Намибии и создание независимого государства Намибии,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/92 А от 12 декабря 1979 года, в которой она утвердила Устав Института по Намибии ⁸⁴,

вновь подтверждая ответственность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии за разработку широких руководящих принципов и формулирование принципов и политики Института,

выражая признательность Институту за его эффективный вклад в дело обучения молодых намибийцев, что даст им возможность активно участвовать в управлении будущей независимой Намибией,

принимая во внимание годовой доклад, представленный Ученым советом Института Совету Организации Объединенных Наций по Намибии ⁸⁵ в соответствии с положениями Устава Института,

глубоко сознавая то, что народ Намибии остро нуждается в конкретной помощи от специализированных учреждений и международных учреждений, связанных с Организацией Объединенных Наций, в его борьбе за достижение самоопределения, свободы и национальной независимости в объединенной Намибии,

⁸¹ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 24 (A/34/24), том IV, приложение XXXII.

⁸⁵ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24 (A/35/24), том I, пункты 339-344.

1. *подтверждает* свою поддержку Института Организации Объединенных Наций для Намибии в его усилиях, направленных на то, чтобы дать намибийцам возможность развивать и приобретать необходимые навыки, требующиеся для работы на государственной службе независимой Намибии;

2. *высоко оценивает* усилия Института по проведению исследований по различным политическим и социально-экономическим аспектам Намибии, которые вносят вклад в борьбу за освобождение Намибии и помогут в разработке политики и программ независимой Намибии;

3. *высоко оценивает также* усилия Института по организации Центра информации и документации по Намибии;

4. *высоко оценивает далее* усилия Института по обеспечению существенной поддержки борьбы за освобождение намибийского народа и создание независимого государства Намибии;

5. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии подготовить и издать с помощью Института справочник по Намибии, охватывающий аспекты вопроса о Намибии, рассматриваемые Организацией Объединенных Наций с момента ее основания;

6. *постановляет* внести изменения в Устав Института с целью введения в состав Ученого совета представителя Университета Замбии;

7. *выражает свою признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые стремятся сотрудничать с Советом по Намибии в поддержке программы Института;

8. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть с Институтом пути и средства укрепления его программы деятельности;

9. *рекомендует* Институту продолжать контакты с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций в целях рассмотрения путей и средств достижения более тесного сотрудничества между этими учреждениями согласно их соответствующей политике и задачам;

10. *выражает свою признательность* всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, правительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые внесли добровольные взносы на счет Института в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

11. *предлагает* Председателю Совета Организации Объединенных Наций по Намибии вновь обратиться с призывами к правительствам, межправительственным и неправительственным орга-

низациям и отдельным лицам вносить щедрые добровольные взносы на счет Института в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

12. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии включить в свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее главу и рекомендации о деятельности Института.

*111-е пленарное заседание,
6 марта 1981 года*

Ф

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОСТИ ДЛЯ НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁷⁷,

ссылаясь на свою резолюцию 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой она постановила прекратить действие мандата Южной Африки над Намибией и принять на себя прямую ответственность за территорию до достижения ею независимости, а также на свою резолюцию 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в которой она учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии для управления этой территорией до достижения ею независимости,

ссылаясь также на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 31/153 от 20 декабря 1976 года, в которой она постановила начать в рамках системы Организации Объединенных Наций всеобъемлющую программу помощи, охватывающую как период борьбы за независимость, так и первые годы независимости Намибии,

принимая во внимание Алжирскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся в Алжире 28 мая — 1 июня 1980 года⁸⁰,

сознавая, что наступил решающий этап в борьбе намибийского народа за самоопределение, свободу и независимость под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

признавая, что, приняв на себя прямую ответственность за Намибию, Организация Объединенных Наций и ее государства-члены также приняли обязательство оказывать моральную и материальную помощь народу Намибии,

высоко оценивая меры, принятые различными специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образова-

ния, науки и культуры, по оказанию помощи Намибии в рамках Программы государственности для Намибии,

с удовлетворением отмечая вклад Программы развития Организации Объединенных Наций в осуществление проектов, связанных с Программой государственности для Намибии,

подтверждая свою решимость выполнить свое обязательство в отношении народа и территории Намибии,

1. *просит* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии как законный орган, осуществляющий управление в этой территории до достижения ею независимости, продолжать направлять и координировать в консультации с Народной организацией Юго-Западной Африки планирование и осуществление Программы государственности для Намибии с целью объединить все меры по оказанию помощи намибийцам, осуществляемые специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, во всеобъемлющую программу помощи системе Организации Объединенных Наций;

2. *высоко оценивает* прогресс, достигнутый в доведении компонентов Программы государственности для Намибии, предшествующих независимости, до стадии осуществления, и просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии разработать и рассмотреть в соответствующее время политику и чрезвычайные планы, касающиеся этапов Программы, охватывающих переходный период и период после достижения независимости;

3. *выражает свою признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, которые внесли вклад в Программу государственности для Намибии, и призывает их продолжать участвовать в Программе путем:

a) осуществления проектов, одобренных Советом Организации Объединенных Наций по Намибии;

b) подготовки новых предложений по проектам по просьбе Совета;

c) выделения из их финансовых ресурсов средств на осуществление проектов, одобренных Советом;

4. *просит* специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций при планировании и принятии новых мер по оказанию помощи Намибии по возможности делать это в рамках Программы государственности для Намибии;

5. *выражает свою признательность* Программе развития Организации Объединенных Наций за ее вклад в финансирование Программы государ-

ственности для Намибии и управление ею и призывает ее продолжать выделять по просьбе Совета Организации Объединенных Наций по Намибии средства из ориентировочного планового задания для Намибии на осуществление проектов в рамках Программы государственности;

6. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее существенный вклад в Программу государственности для Намибии, в частности за то, что она уделяет первоочередное внимание культурной самобытности народа Намибии, и за подготовку и осуществление программ образования в интересах намибийского народа в тесном сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки;

7. *выражает свою признательность* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за ее существенный вклад в Программу государственности для Намибии, в частности за то, что она уделяет первоочередное внимание развитию у намибийцев навыков ведения сельского хозяйства в тесном и постоянном сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки;

8. *выражает свою признательность* всем государствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые внесли добровольные взносы в Программу государственности для Намибии, и призывает их внести дополнительные финансовые взносы в Программу через Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

9. *выражает свою признательность*, в частности, правительству Анголы за его решение предложить место для учреждения при содействии Международной организации труда экспериментального центра профессиональной подготовки для намибийцев;

10. *просит* Генерального секретаря и Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии обратиться к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам с призывом внести дополнительные финансовые взносы в Программу государственности для Намибии через Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

11. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии все необходимые ресурсы для осуществления обязанностей, возложенных на него Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, в качестве координирующего органа в деле осуществления Программы государственности для Намибии.

G

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии*⁸⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой она постановила прекратить действие мандата Южной Африки над Намибией и принять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости, и на свою резолюцию 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой она учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

ссылаясь также на свою резолюцию 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года, в которой она постановила учредить Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3112 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в которой она назначила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии попечителем Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии,

подтверждая свою решимость продолжать осуществление своих полномочий в отношении этой территории в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи и последующими резолюциями Ассамблеи и Совета Безопасности,

*принимая во внимание Алжирскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся в Алжире 28 мая — 1 июня 1980 года*⁸⁰,

сознавая, что, приняв на себя прямую ответственность за Намибию, Организация Объединенных Наций приняла торжественное обязательство оказывать всю возможную помощь намибийскому народу в его борьбе за самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии,

будучи убеждена в необходимости предоставить всю возможную материальную помощь намибцам, которые являются жертвами репрессивной и дискриминационной политики Южной Африки,

1. принимает к сведению доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. выражает свою признательность всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации

Объединенных Наций, правительственным и неправительственным организациям и частным лицам, которые внесли добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

3. постановляет, что использование ресурсов Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии должно рассматриваться также в контексте осуществления Программы государственности для Намибии;

4. просит Генерального секретаря и Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии более настойчиво обращаться к правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и частным лицам с призывами о предоставлении щедрых добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

5. просит правительства вновь обратиться с призывом к их национальным организациям и учреждениям вносить добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

6. выражает свою признательность специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций за их помощь намибцам и предлагает им уделить первоочередное внимание выделению средств на оказание материальной помощи народу Намибии;

7. выражает свою признательность за усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на оказание помощи намибийским беженцам;

8. постановляет, что намибийцы будут и впредь иметь право на получение помощи через Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

9. просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*111-е пленарное заседание,
6 марта 1981 года*

H

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии*⁷⁷ *и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам*⁷⁸,

⁸⁶ Там же, том I, пункты 311—355.

ссылаясь на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, а также на последующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии,

ссылаясь также на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в ее резолюции S-9/2 от 3 мая 1978 года,

принимая во внимание Алжирскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайном пленарном заседании, состоявшемся в Алжире 28 мая — 1 июня 1980 года⁸⁰,

подчеркивая настоятельную необходимость мобилизации на постоянной основе международного общественного мнения в целях оказания эффективной помощи народу Намибии в достижении им самоопределения, свободы и независимости в объединенной Намибии и, в частности, усиления широкого и постоянного распространения информации о борьбе за освобождение, которую ведет народ Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки — его единственного и подлинного представителя,

вновь подтверждая важность гласности как средства содействия осуществлению мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, и сознавая насущную необходимость того, чтобы Департамент общественной информации Секретариата активизировал свои усилия с целью ознакомить мировое общественное мнение со всеми аспектами вопроса о Намибии,

1. *просит* Генерального секретаря дать указание Департаменту общественной информации Секретариата оказывать Совету Организации Объединенных Наций по Намибии в дополнение к его обязанностям, касающимся южной части Африки, помощь в осуществлении его Программы распространения информации, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла активизировать свои усилия по обеспечению гласности и распространению информации с целью мобилизации общественности в поддержку независимости Намибии;

2. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций активизировать распространение информации о Намибии в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии;

3. *постановляет* начать всемирную кампанию поддержки резолюций Организации Объединенных Наций за свободную и независимую Намибию и в этой связи предлагает Совету Организации Объединенных Наций по Намибии разработать в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций про-

грамму действий по распространению информации, включая следующее:

a) подготовка публикаций о политических, экономических, военных и социальных последствиях незаконной оккупации Намибии Южной Африкой;

b) подготовка радиопрограмм на английском, испанском, немецком и французском языках с целью привлечения внимания мирового общественного мнения к положению, сложившемуся в Намибии;

c) подготовка информационных материалов для их передачи по радио и телевидению;

d) помещение объявлений в газетах и журналах;

e) производство фильмов о Намибии;

f) выпуск плакатов;

g) полное использование возможностей, связанных с пресс-релизами, пресс-конференциями и информационными сообщениями для представителей прессы, с тем чтобы общественность постоянно находилась в курсе всех аспектов вопроса о Намибии;

4. *просит* Генерального секретаря срочно приступить в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии к подготовке всеобъемлющей карты Организации Объединенных Наций по экономике Намибии.

*111-е пленарное заседание,
6 марта 1981 года*

I

ВОПРОС О НАМИБИЙСКОМ УРАНЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 264 (1969) от 20 марта 1969 года, 269 (1969) от 12 августа 1969 года, 276 (1970) от 30 января 1970 года, 283 (1970) от 29 июля 1970 года и 301 (1971) от 20 октября 1971 года,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года⁷⁹,

ссылаясь на введение Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в действие 27 сентября 1974 года Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии⁸³,

напоминая о своей просьбе, содержащейся в ее резолюции 3295 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, о том, чтобы все государства соблюдали Декрет № 1,

принимая во внимание Алжирскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайном пленарном за-

седании, состоявшемся в Алжире 28 мая — 1 июня 1980 года⁸⁰,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о слушаниях по намибийскому урану, проведенных Советом с 7 по 11 июля 1980 года⁸⁷,

ссылаясь на свою резолюцию 35/28 от 11 ноября 1980 года о деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки,

1. *одобряет* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о слушаниях по намибийскому урану и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *вновь подтверждает*, что природные ресурсы Намибии являются неотъемлемым наследием намибийского народа и что быстрое истощение природных ресурсов этой территории в результате их систематического грабежа иностранными экономическими кругами в сговоре с незаконной администрацией Южной Африки представляет собой серьезную угрозу целостности и процветанию независимой Намибии;

3. *заявляет*, что любое государство, которое лишает намибийский народ возможности осуществлять его законные права в отношении его природных ресурсов или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые им в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. *заявляет*, что из-за эксплуатации, истощающей природные ресурсы, и продолжающегося накопления и вывоза громадных прибылей деятельностью иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в Намибии, является одним из главных препятствий на пути к достижению ею политической независимости;

5. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в Намибии, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений или изыскательских работ в этой территории;

6. *обращает внимание* Совета Безопасности на тот факт, что слушания по намибийскому урану показали серьезные нарушения резолюций Совет

та 276 (1970), 283 (1970) и 301 (1971) и просит Совет принять соответствующие меры;

7. *обращает также внимание* Совета Безопасности на возросшую угрозу международному миру и безопасности в результате развития Южной Африкой ядерного потенциала с использованием намибийского урана и опасности ядерного распространения в связи с тем, что Южная Африка продает без гарантий намибийский уран, и просит Совет Безопасности принять меры по обеспечению того, чтобы Южная Африка впредь не получала ядерную технологию из других стран;

8. *просит* правительства государств, корпорации которых участвуют в операциях с намибийским ураном, в частности правительства Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии, Франции, Швейцарии и Японии, принять меры, с тем чтобы запретить их корпорациям, принадлежащим государству, и другим корпорациям, а также их филиалам, все операции с намибийским ураном и всю изыскательскую деятельность в Намибии;

9. *отмечает*, что эксплуатация намибийского урана западными странами, в частности членами Европейского сообщества по атомной энергии, характер политики Южной Африки в отношении намибийского урана, сотрудничество с Южной Африкой ряда западных стран, передача Южной Африке ядерной технологии и крупномасштабное участие Южной Африки в экспорте природного и обогащенного урана серьезно препятствуют скорейшему достижению Намибией независимости;

10. *с глубоким беспокойством отмечает* участие иностранных правительств и находящихся под контролем государств корпораций в добыче и переработке намибийского урана и их сотрудничество с Южной Африкой в ядерной области, которое прямо способствует развитию Южной Африке ядерного потенциала, препятствуя тем самым международным усилиям по обеспечению ухода Южной Африки из этой территории;

11. *осуждает* любую деятельность в отношении намибийского урана, осуществляемую в настоящее время в территории принадлежащими государствам или контролируемые ими корпорациями, деятельность, которая представляет собой явное нарушение соответствующими правительствами обязательных резолюций Совета Безопасности и которая, таким образом, является нарушением статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций;

12. *решительно осуждает* сговор Израиля, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции с Южной Африкой в ядерной области и призывает все государства воздерживаться от прямой или косвенной передачи режиму Южной Африки установок, которые могут позволить ему производить уран, плу-

⁸⁷ Там же, том III.

тоний и другие ядерные материалы, реакторы или военное снаряжение;

13. *просит* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии продолжать сбор информации по намибийскому урану и по мере необходимости принимать меры.

*111-е пленарное заседание,
6 марта 1981 года*

J

ПОЛОЖЕНИЕ, СЛОЖИВШЕЕСЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОТКАЗА ЮЖНОЙ АФРИКИ ВЫПОЛНИТЬ РЕЗОЛЮЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свои резолюции по вопросу о Намибии, в частности резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, и резолюции Совета Безопасности 385 (1976) от 30 января 1976 года, 432 (1978) от 27 июля 1978 года и 435 (1978) от 29 сентября 1978 года и 439 (1978) от 13 ноября 1978 года,

решительно осуждая расистский режим Южной Африки за его продолжающийся отказ выполнить резолюции Совета Безопасности 432 (1978), 435 (1978) и 439 (1978),

выражая возмущение наглостью, с которой Южная Африка намеренно привела к провалу предшествующее осуществлению совещание, проходившее в Женеве 7—14 января 1981 года,

выражая сожаление в связи с тем, что Южная Африка не принимает принципа независимости Намибии,

высоко оценивая чувство ответственности, государственной подход и конструктивную позицию, продемонстрированные Народной организацией Юго-Западной Африки с целью обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии, в том числе на предшествующем осуществлению совещании,

сознавая сильную причастность к эксплуатации естественных ресурсов и к другой незаконной экономической деятельности в Намибии некоторых членов контактной группы западных государств, которые, как это заявляется, занимаются продвижением осуществления резолюций Совета Безопасности 385 (1976) и 435 (1978),

принимая во внимание соответствующую резолюцию, принятую Координационным комитетом за освобождение Африки, заседание которого проходило в Аруше 19—23 января 1981 года,

отмечая соответствующие части Делийской декларации, принятой Конференцией министров

иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшемся в Дели 9—13 февраля 1981 года⁸⁸,

будучи глубоко озабочена нынешней критической ситуацией в Намибии, которая представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности,

1. *заявляет* о безотлагательной необходимости обеспечить скорейшее достижение намибийским народом неотъемлемых прав на подлинное самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии;

2. *вновь торжественно подтверждает*, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию до тех пор, пока подлинное самоопределение, свобода и национальная независимость не будут достигнуты в территории, и вновь заявляет о своей решимости обеспечить эффективное и полное осуществление этой ответственности;

3. *заявляет*, что на всех государствах лежит обязанность полностью выполнять свои обязательства, прилагая усилия к достижению подлинной независимости для Намибии;

4. *решительно осуждает* упорный отказ расистского режима Южной Африки выполнить резолюции Организации Объединенных Наций по Намибии, в частности то, что он отвергает резолюции Совета Безопасности 432 (1978), 435 (1978) и 439 (1978);

5. *вновь констатирует*, что расистский режим Южной Африки действовал обманным путем посредством односторонних мер и злонамеренных планов в Намибии и в течение затянувшегося периода переговоров о мирном урегулировании в Намибии в ущерб намибийскому народу и Народной организации Юго-Западной Африки — его единственному и подлинному представителю — и в нарушение резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 385 (1976) от 30 января 1976 года, 431 (1978) от 27 июля 1978 года, 432 (1978) от 27 июля 1978 года, 435 (1978) от 29 сентября 1978 года и 439 (1978) от 13 ноября 1978 года, и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

6. *вновь решительно подтверждает*, что сторонами в конфликте в Намибии являются, с одной стороны — Южная Африка, которая незаконно оккупирует эту территорию и совершает агрессию против ее народа, а с другой стороны — народ Намибии под руководством его единственного и подлинного представителя — Народной организации Юго-Западной Африки, пользующейся поддержкой Организации Объединенных Наций, которая несет прямую ответственность за эту территорию до достижения ею подлинной независимости;

7. *вновь подтверждает* свою решительную поддержку Народной организации Юго-Западной Африки — единственного и подлинного предста-

⁸⁸ A/36/116, приложение.

вителя народа Намибии — в ее героической борьбе за освобождение территории и вновь призывает международное сообщество оказывать любую материальную, финансовую, военную, политическую и дипломатическую помощь этой организации с целью немедленного прекращения незаконной и расистской колониальной оккупации территории Южной Африкой;

8. *решительно осуждает* Южную Африку за усиление ее репрессий против намибийского народа и за расширяющиеся аресты и задержание руководителей и членов Народной организации Юго-Западной Африки;

9. *решительно осуждает* колониалистский и расистский режим Претории за его продолжающиеся акты агрессии против независимых африканских государств, в частности против Анголы, Ботсваны, Замбии, Зимбабве и Мозамбика;

10. *постановляет* увеличить ассигнования в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для финансирования отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке, с тем чтобы обеспечить расширенное представительство народа Намибии в лице Народной организации Юго-Западной Африки в Организации Объединенных Наций;

11. *просит* Совет Организации Объединенных Наций по Намибии во исполнение его обязанностей как законной управляющей власти в Намибии провести в 1981 году серию пленарных заседаний вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и рекомендовать Генеральной Ассамблее необходимые действия в свете отказа Южной Африки выполнить резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности и просит Генерального секретаря

покрыть расходы на проведение этих заседаний и обеспечить их необходимым персоналом и обслуживанием;

12. *решительно заявляет*, что незаконная оккупация территории Намибии Южной Африкой, постоянное игнорирование ею Организации Объединенных Наций, ее репрессивная война, которую она ведет против намибийцев, ее непрекращающиеся акты агрессии против независимых африканских государств с баз, расположенных в Намибии, ее колониалистская экспансия и ее политика апартеида представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

13. *торжественно призывает* Совет Безопасности срочно созвать заседание для введения всеобъемлющих и обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить немедленное соблюдение Южной Африкой резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся Намибии;

14. *постановляет*, что в случае, если Совет Безопасности не сможет принять конкретные меры, чтобы заставить Южную Африку прекратить ее незаконную оккупацию, уйдя из Намибии, она незамедлительно рассмотрит необходимые меры в соответствии с Уставом, сознавая тот факт, что это является исключительным случаем, в котором Организация Объединенных Наций приняла на себя прямую ответственность за содействие самоопределению, свободе и национальной независимости Намибии.

*111-е пленарное заседание,
6 марта 1981 года*

III. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/46	Декларация о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения (A/35/664)	36	3 декабря 1980 г.	56
35/47	Подготовка ко второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (A/35/665)	44с	3 декабря 1980 г.	59
35/141	Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность (A/35/684)	31	12 декабря 1980 г.	60
35/142	Сокращение военных бюджетов (A/35/685)			
	Резолюция А	32	12 декабря 1980 г.	61
	Резолюция В	32	12 декабря 1980 г.	62
35/143	Осуществление резолюции 34/71 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (A/35/686)	33	12 декабря 1980 г.	63
35/144	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие (A/35/687)			
	Резолюция А	34	12 декабря 1980 г.	63
	Резолюция В	34	12 декабря 1980 г.	64
	Резолюция С	34	12 декабря 1980 г.	65
35/145	Осуществление резолюции 34/73 Генеральной Ассамблеи (A/35/688)			
	Резолюция А	35	12 декабря 1980 г.	66
	Резолюция В	35	12 декабря 1980 г.	67
35/146	Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (A/35/689)			
	А. Ядерный потенциал Южной Африки	37	12 декабря 1980 г.	68
	В. Осуществление Декларации	37	12 декабря 1980 г.	69
35/147	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (A/35/690)	38	12 декабря 1980 г.	70
35/148	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (A/35/691)	39	12 декабря 1980 г.	71
35/149	О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия (A/35/692)	40	12 декабря 1980 г.	71
35/150	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (A/35/693)	41	12 декабря 1980 г.	72
35/151	Всемирная конференция по разоружению (A/35/694)	42	12 декабря 1980 г.	74
35/152	Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии (A/35/665/Add.1)			
	А. Программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению	44	12 декабря 1980 г.	74
	В. Ядерное оружие во всех его видах	44	12 декабря 1980 г.	75
	С. Ядерное оружие во всех его видах	44	12 декабря 1980 г.	76
	Д. Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны	44	12 декабря 1980 г.	76
	Е. Осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии	44	12 декабря 1980 г.	77
	Ф. Доклад Комиссии по разоружению	44	12 декабря 1980 г.	78
	Г. Пункт 125 Заключительного документа	44	12 декабря 1980 г.	78
	Н. Программа исследований и разработок в области разоружения	44	12 декабря 1980 г.	79
	И. Всемирная кампания за разоружение	44	12 декабря 1980 г.	79
	Ж. Доклад Комитета по разоружению	44	12 декабря 1980 г.	79
35/153	Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (A/35/695)	43	12 декабря 1980 г.	80
35/154	О заключении международной конвенции об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (A/35/696)	45	12 декабря 1980 г.	81

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/155	Заключение международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (A/35/697)	46	12 декабря 1980 г.	82
35/156	Всеобщее и полное разоружение (A/35/699)			
	А. Исследование разоружения, касающегося обычных вооружений	48	12 декабря 1980 г.	83
	В. Меры по созданию атмосферы доверия	48	12 декабря 1980 г.	84
	С. О неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время	48	12 декабря 1980 г.	84
	Д. Исследования по всем аспектам регионального разоружения	48	12 декабря 1980 г.	85
	Е. Исследования взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью	48	12 декабря 1980 г.	85
	Ф. Исследование, касающееся ядерного оружия	48	12 декабря 1980 г.	85
	Г. Заключение международной конвенции, запрещающей разработку, производство, накопление запасов и применение радиологического оружия	48	12 декабря 1980 г.	86
	Н. Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия	48	12 декабря 1980 г.	87
	И. Доклад Комитета по разоружению	48	12 декабря 1980 г.	87
	Ж. Разоружение и международная безопасность	48	12 декабря 1980 г.	88
	К. Переговоры об ограничении стратегических вооружений	48	12 декабря 1980 г.	89
35/157	Ядерное вооружение Израиля (A/35/700)	49	12 декабря 1980 г.	90
35/158	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности (A/35/701, A/35/L.48)	50a	12 декабря 1980 г.	90

35/46. Декларация о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/75 от 11 декабря 1979 года, в которой она постановила провозгласить десятилетие 80-х годов вторым Десятилетием разоружения,

рассмотрев элементы Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, подготовленные Комиссией по разоружению¹,

принимает Декларацию о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции.

*79-е пленарное заседание,
3 декабря 1980 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Провозглашая десятилетие 70-х годов первым Десятилетием разоружения Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея в резолюции 2602 E (XXIV) от 16 декабря 1969 года отметила следующие цели этого Десятилетия:

а) все правительства должны незамедлительно активизировать свои совместные и концентрированные усилия в деле принятия эффективных мер по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и по ядерному разоружению и ликвидации других видов оружия массового уничтожения, а также в деле заключения договора о все-

общем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем;

б) следует рассмотреть вопрос о направлении значительной части ресурсов, высвобождаемых в результате мер в области разоружения, на содействие экономическому развитию развивающихся стран и, в частности, их научному и техническому прогрессу.

2. Хотя Генеральная Ассамблея позднее вновь подтвердила эти цели, в течение первого Десятилетия разоружения они реализованы не были. Хотя справедливо отметить, что некоторые ограниченные соглашения были достигнуты, эффективные меры по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и по ядерному разоружению продолжают оставаться недостижимой целью. Кроме того, не удалось добиться прогресса в области направления какой-то части огромных ресурсов, которые непроизводительно расходуются на гонку вооружений, на цели экономического и социального развития.

3. В Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, содержащемся в резолюции S-10/2 от 30 июня 1978 года, которая была принята на основе консенсуса, Ассамблея, выразив свою убежденность в том, что разоружение и ограничение вооружений, особенно в ядерной области, являются крайне необходимыми для предотвращения опасности ядерной войны, укрепления международного мира и безопасности, и также для экономического и социального прогресса всех народов, наметила Программу действий², в которой перечисляются конкретные меры по разоружению, которые должны быть осуществлены в течение следующих нескольких лет.

4. Несмотря на позитивные и обнадеживающие результаты специальной сессии, посвященной разоружению, десятилетие 80-х годов началось под тревожным знаком ухудшения международной обстановки. Международному миру и безопасности угрожает применение силы или угроза ее применения против суверенитета, национальной независимости и территориальной целостности государств, военная интервенция и оккупация, гегемонизм, вмешательство во внутренние дела государств, отрицание права на самоопределение народов и стран, находящихся под колониальным и иностранным господством, и дальнейшее усиление гонки вооружений и попытки добиться военного превосходства. Очевидно, что, если наметившаяся тенденция будет развиваться и дальше и если не будут приняты целенаправленные меры, чтобы остановить и обратить вспять эту тенденцию,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 42 (A/35/42), пункт 19.*

² Резолюция S-10/2, раздел III.

международная напряженность еще больше усилится, а опасность войны будет больше, чем предполагалось во время специальной сессии по разоружению. В этой связи уместно напомнить, что в Заключительном документе подчеркивается, что, с одной стороны, гонка вооружений во всех ее аспектах препятствует усилиям, направленным на дальнейшее ослабление международной напряженности, создание жизнеспособной системы международного мира и безопасности, а с другой стороны, что мир и безопасность должны основываться на строгом соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций. Как ни странно, но в то время, как на различных форумах проходят интенсивные обсуждения глобальных экономических проблем и проблем истощения ресурсов, которые могут быть использованы для разрешения существующих международных экономических проблем, военные расходы крупных военных держав достигают все более высоких уровней, вызывая дальнейшее отвлечение ресурсов, которые могли бы содействовать благосостоянию всех народов.

5. В Заключительном документе также подчеркивается тесная взаимосвязь между разоружением и развитием. В нем указывается на то, что ресурсы, высвобождаемые в результате осуществления мер в области разоружения, должны быть обращены на экономическое и социальное развитие всех народов и способствовать сокращению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами. Поэтому вполне логично, чтобы одновременно с провозглашением третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций³ и началом глобального раунда переговоров 80-е годы были провозглашены вторым Десятилетием разоружения.

II. ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ

6. Цели второго Десятилетия разоружения должны рассматриваться в контексте конечной цели усилий государств в процессе разоружения, которой является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем, как это изложено в Заключительном документе.

7. В соответствии с этой общей целью цели второго Десятилетия разоружения должны заключаться в следующем:

a) остановке и обращении вспять гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений;

b) заключении и осуществлении эффективных соглашений по разоружению, особенно по ядерному разоружению, что внесет существенный вклад в достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем;

c) развитии на справедливой основе ограниченных результатов, достигнутых в области разоружения в 70-е годы в соответствии с положениями Заключительного документа;

d) укреплении международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

e) направлении существенной части ресурсов, высвобождаемых в результате мер по разоружению, на содействие достижению целей третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и, в частности, на содействие экономическому и социальному развитию развивающихся стран, с тем чтобы ускорить прогресс на пути к новому международному экономическому порядку.

8. Процесс разоружения и мероприятия в течение второго Десятилетия разоружения должны осуществляться в соответствии с основополагающими принципами, содержащимися в Заключительном документе и на такой сбалансированной и справедливой основе, чтобы обеспечить право каждого государства на безопасность путем принятия соответствующих мер с учетом важности ядерного разоружения и разоружения в области обычных вооружений, особой ответственности государств, располагающих наиболее крупными военными арсеналами, особых условий положения в регионе и необходимости в соответствующих мерах проверки. На каждом этапе целью должно являться ненанесение

ни ущерба безопасности при возможно более низком уровне вооружений и вооруженных сил.

9. Прогресс в области разоружения должен сопровождаться укреплением функций Организации Объединенных Наций по обеспечению и сохранению мира в соответствии с Уставом.

III. МЕРОПРИЯТИЯ

A. Общие положения

10. Десятилетие 80-х годов должно быть отмечено новой активизацией усилий всех правительств и Организации Объединенных Наций по достижению соглашения и по осуществлению эффективных мер, которые приведут к осязаемому прогрессу на пути к достижению цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. В этой связи особое внимание следует сосредоточить на некоторых поддающихся определению элементах в Программе действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии, что, как минимум, должно быть достигнуто в течение второго Десятилетия разоружения как путем переговоров в многостороннем форуме переговоров — Комитете по разоружению, — так и на других соответствующих форумах. Соответствующие методы и процедуры проверки должны рассматриваться в контексте международных переговоров по разоружению.

B. Всеобъемлющая программа разоружения

11. Поскольку всеобъемлющая программа разоружения признана в качестве важного элемента международной стратегии разоружения, она должна быть разработана в самом неотложном порядке. Комитет по разоружению должен ускорить свою работу по разработке этой программы, имея в виду ее принятие не позднее второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая намечена на 1982 год.

C. Первоочередные задачи

12. Выполнение тех конкретных мер по разоружению, которые были определены в Заключительном документе как заслуживающие в первоочередном порядке проведения по ним переговоров в многостороннем органе по переговорам, создало бы весьма благоприятный международный климат для второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Все усилия поэтому должны быть приложены Комитетом по разоружению для того, чтобы безотлагательно провести переговоры, в целях достижения соглашения и представить согласованные тексты, если это возможно, до второй специальной сессии, посвященной разоружению, по:

a) договору о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия;

b) договору о запрещении разработки, производства и накопления всех видов химического оружия и его уничтожении;

c) договору о запрещении разработки, производства и применения радиологического оружия;

d) эффективным международным договоренностям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание все предложения и соображения, которые были сделаны в этом отношении.

13. Такое же первоочередное значение должны иметь следующие меры, рассматриваемые вне рамок Комитета по разоружению:

a) ратификация Договора об ограничении стратегических наступательных вооружений (ОСВ-2) и начало переговоров по соглашению ОСВ-3;

b) ратификация Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)⁴;

³ См. раздел V, резолюция 35/56, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 326.

с) подписание и ратификация соглашения, в отношении которого велись переговоры на Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие;

д) достижение соглашения о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и о соответствующих мерах в Центральной Европе;

е) переговоры по эффективным мерам по созданию атмосферы доверия и по мерам разоружения в Европе между государствами — участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, с учетом инициатив и предложений по данному вопросу;

ж) достижение более стабильного положения в Европе при более низком уровне военного потенциала на основе примерного равенства и паритета путем заключения соглашения о соответствующих взаимных сокращениях и ограничениях вооружений и вооруженных сил в соответствии с пунктом 82 Заключительного документа, что способствовало бы укреплению безопасности в Европе и явилось бы значительным шагом по пути упрочения международного мира и безопасности.

14. К числу других первоочередных мер, к скорейшему принятию которых следует стремиться в течение второго Десятилетия разоружения, относятся:

а) существенный прогресс в направлении к достижению ядерного разоружения, что потребует срочного проведения переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей, предусматривающих достаточные меры проверки, удовлетворительные для всех заинтересованных государств, относительно:

i) прекращения качественного усовершенствования и разработки систем ядерного оружия;

ii) прекращения производства всех видов ядерного оружия и средств его доставки и производства расщепляющихся материалов для целей создания оружия;

iii) комплексной, поэтапной, с согласованными, по возможности, временными рамками программы последовательного и сбалансированного сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущей к его полной и окончательной ликвидации в кратчайшие, по возможности, сроки;

б) предотвращение появления новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия;

с) дальнейшие переговоры об ограничении стратегических вооружений между двумя сторонами, ведущие к согласованным значительным сокращениям и количественным ограничениям стратегических вооружений; это должно представлять собой важный шаг в направлении ядерного разоружения и создания в конечном итоге мира, свободного от такого оружия;

д) дальнейшие шаги по достижению международного соглашения для предотвращения распространения ядерного оружия в соответствии с положениями пунктов 65 — 71 Заключительного документа;

е) укрепление существующей зоны, свободной от ядерного оружия, и создание других зон, свободных от ядерного оружия, согласно соответствующим пунктам Заключительного документа;

ж) создание зон мира, согласно соответствующим положениям Заключительного документа;

г) меры по обеспечению неприменения ядерного оружия, предотвращения ядерной войны и достижения связанных с этим целей в тех случаях, когда это возможно, посредством международных договоренностей, с учетом различных предложений, направленных на достижение этих целей, и в соответствии с пунктами 57 и 58 Заключительного документа, и тем самым обеспечить, чтобы существование человечества не было поставлено под угрозу;

з) дальнейшие шаги по запрещению военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду;

и) многосторонние региональные или двусторонние меры по ограничению и сокращению обычных вооружений и вооруженных сил согласно соответствующим положениям Заключительного документа;

й) сокращение военных расходов;

к) меры по созданию атмосферы доверия с учетом особых условий и потребностей различных регионов с целью укрепления безопасности государств.

D. Разоружение и развитие

15. Мир и развитие неделимы. В ходе второго Десятилетия разоружения необходимо приложить все усилия для осуществления конкретных мер, благодаря которым разоружение будет эффективно способствовать экономическому и социальному развитию и облегчит таким образом полное и скорейшее установление нового международного экономического порядка. С этой целью необходимо приложить новые усилия по достижению соглашения о сокращении военных расходов, перевод ресурсов, используемых на военные цели, на экономическое и социальное развитие, в особенности в интересах развивающихся стран.

16. Следует также приложить усилия для укрепления международного сотрудничества в целях содействия передаче и использованию ядерной технологии для экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах, с учетом положений всех соответствующих пунктов Заключительного документа, в частности, в целях обеспечения успеха Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях, которая должна в принципе состояться в 1983 году в соответствии с резолюцией 34/63 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года, а также успеха другой инициативной деятельности в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая деятельность в рамках Международного агентства по атомной энергии.

E. Разоружение и международная безопасность

17. Важным условием прогресса в области разоружения является сохранение и укрепление международного мира и безопасности, а также укрепление доверия между государствами. Ядерное оружие создает величайшую опасность для человечества и для дальнейшего существования цивилизации. Необходимо остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений во всех ее аспектах, для того чтобы предотвратить опасность войны с применением ядерного оружия. Конечной целью в этом плане является полная ликвидация ядерного оружия. Значительному прогрессу в области ядерного разоружения способствовали бы параллельное принятие политических и международно-правовых мер по укреплению безопасности государств и прогресс в области ограничения и сокращения вооруженных сил и обычных вооружений государств, обладающих ядерным оружием, и других государств в соответствующих районах.

18. Все государства — члены Организации Объединенных Наций вновь подтвердили в Заключительном документе свою полную приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций, а также свое обязательство строго соблюдать его принципы, равно как и другие соответствующие и общепринятые принципы международного права, касающиеся поддержания международного мира и безопасности. Разоружение, разрядка международной напряженности, уважение права на самоопределение и национальную независимость, суверенитет и территориальная целостность государств, мирное урегулирование споров в соответствии с Уставом и укрепление международного мира и безопасности непосредственным образом связаны друг с другом. Прогресс в любой из этих сфер оказывает благоприятное воздействие на все другие области; напротив, неудача в одной из них имеет неблагоприятные последствия для других. В течение десятилетия 80-х годов все правительства, в особенности правительства наиболее развитых в военном отношении держав, должны поэтому предпринять такие шаги, которые способствовали бы укреплению доверия между государствами во всем мире, а также в различных регионах. Это предполагает обязательство всех го-

сударств воздерживаться от таких действий, которые могут усилить напряженность или создать новые очаги угроз международному миру и безопасности, а в своих отношениях с другими странами — строго уважать суверенитет и территориальную целостность государств, а также право народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, на самоопределение и национальную независимость.

F. Осознание проблемы общественностью

19. Как отмечается в пункте 15 Заключительного документа специальной сессии, посвященной разоружению, «существенно важно, чтобы не только правительства, но и народы мира осознали и поняли опасность» нынешнего положения в мире в области вооружений с целью мобилизации мнения мировой общественности в интересах мира и разоружения. Это будет иметь большое значение для укрепления международного мира и безопасности, справедливого и мирного разрешения споров и конфликтов и эффективного разоружения.

20. Поэтому в ходе десятилетия 80-х годов правительственным и неправительственным информационным органам государств-членов и органам Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственным организациям следует, где это необходимо, осуществлять дальнейшие программы в области информации относительно опасности гонки вооружений, а также усилия в области разоружения, переговоров и их результатов, в частности, путем ежегодных мероприятий, проводимых в связи с Неделями разоружения. Эти действия должны быть объединены в крупномасштабной программе, направленной на обеспечение дальнейшего осознания международной общественностью угрозы войны в целом и ядерной войны в особенности. Исходя из своей центральной роли и главной ответственности в области разоружения, Организация Объединенных Наций, и в частности, ее Центр по разоружению должны активизировать и координировать свою программу публикаций, выпуска аудиовизуальных материалов, а также сотрудничество с неправительственными организациями и связи со средствами массовой информации. В рамках своей деятельности Организация Объединенных Наций в ходе второго Десятилетия разоружения также должна организовывать семинары в различных регионах мира, на которых будет проводиться широкое обсуждение проблем, связанных с разоружением в мире в целом и в данном конкретном регионе в частности.

G. Исследования

21. В рамках процесса содействия рассмотрению вопросов в области разоружения, когда это необходимо, по решению Генеральной Ассамблеи должны проводиться исследования по конкретным вопросам для подготовки материалов для переговоров или достижения договоренностей. Кроме того, исследования, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций, в частности, Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, созданным в соответствии с резолюцией 34/83 М Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1979 года, в рамках Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, могут внести полезный вклад в понимание и изучение проблем разоружения, особенно в долгосрочной перспективе.

H. Осуществление, обзор и оценка

22. Правительства всех стран, в первую очередь правительства наиболее развитых в военном отношении держав, должны внести эффективный вклад в осуществление мероприятий, намеченных на второе Десятилетие разоружения. Организация Объединенных Наций должна по-прежнему играть центральную роль. Комитет по разоружению должен полностью выполнять свою функцию единого многостороннего форума переговоров по разоружению. Генеральная Ассамблея на своих ежегодных сессиях и, в частности, на второй специальной сессии, посвященной разоружению, которая намечена на 1982 год, должна вносить эффективный вклад в достижение целей разоружения.

23. Уместно напомнить, что в пунктах 121 и 122 Заключительного документа было отмечено следующее:

a) двусторонние и региональные переговоры по разоружению также могут играть важную роль и способны облегчить переговоры по многосторонним соглашениям в области разоружения;

b) в ближайшее время должна быть созвана всемирная конференция по разоружению с универсальным составом и при надлежащей подготовке.

24. Для обеспечения координированного подхода, а также для рассмотрения хода осуществления Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения этот вопрос следует включить в повестку дня второй специальной сессии, посвященной разоружению, которая намечена на 1982 год.

25. Кроме того, Генеральная Ассамблея на своей очередной сороковой сессии в 1985 году проведет с помощью Комиссии по разоружению обзор и оценку прогресса в осуществлении мер, определенных в настоящем документе.

35/47. Подготовка ко второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению⁵

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел III своей резолюции 33/71 N от 14 декабря 1978 года, в которой она постановила создать вторую специальную сессию, посвященную разоружению, в 1982 году и учредить на своей тридцать пятой сессии подготовительный комитет второй специальной сессии,

вновь подтверждая действительность Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶ и свою убежденность в том, что разоружение остается одной из главных целей Организации Объединенных Наций,

выражая свою озабоченность в связи с продолжением гонки вооружений, которая подрывает международный мир и безопасность, а также отвлекает огромные ресурсы, настоятельно необходимые для экономического и социального развития,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что мир можно обеспечить путем осуществления мер по разоружению, особенно ядерному разоружению, способствующих достижению конечной цели, а именно всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

1. *постановляет* учредить Подготовительный комитет второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в составе семидесяти восьми государств-членов, назначенных Председателем Генеральной Ассамблеи на основе справедливого географического распределения;

2. *предлагает* Подготовительному комитету подготовить проект повестки дня второй специальной сессии, рассмотреть все соответствующие вопросы, относящиеся к этой сессии, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шес-

⁵ См. также раздел X.B.1, решения 35/417 и 35/430.

⁶ Резолюция S-10/2.

той сессии свои рекомендации по этим вопросам, включая рекомендации, касающиеся осуществления решений и рекомендаций, принятых Ассамблеей на ее десятой специальной сессии;

3. *предлагает* всем государствам-членам сообщить Генеральному секретарю свои мнения по повестке дня и другим соответствующим вопросам, относящимся ко второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, не позднее 1 апреля 1981 года;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить ответы государств-членов, относящиеся к пункту 3, выше, Подготовительному комитету и оказать ему всю необходимую помощь, включая обеспечение основной справочной информацией, соответствующей документацией и краткими отчетами;

5. *предлагает* Подготовительному комитету провести короткую организационную сессию продолжительностью не более одной недели до конца тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы, в частности, определить даты проведения своих сессий для обсуждения вопросов существа;

6. *предлагает далее* Подготовительному комитету представить свой доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вторая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению: доклад Подготовительного комитета второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению».

79-е пленарное заседание,
3 декабря 1980 года

*
* *

На 79-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил, что в соответствии с пунктом 1 резолюции, выше, и на основе консультаций, проведенных в Первом комитете, он назначил следующие государства членами Подготовительного комитета второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, при том понимании, что каждое государство-член будет иметь право участвовать в работе Комитета на таких же условиях, которые были предусмотрены для Подготовительного комитета первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению: АВСТРАЛИЮ, АВСТРИЮ, АЛЖИР, АРГЕНТИНУ, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, БАНГЛАДЕШ, БЕЛОРУССКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, БЕЛЬГИЮ, БЕНИН, БОЛГАРИЮ, БРАЗИЛИЮ, БУРУНДИ, ВЕНГРИЮ, ВЕНЕСУЭЛУ, ГАЙАНУ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ, ГЕРМАНСКУЮ ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, ГОНДУРАС, ГРЕЦИЮ, ДАНИЮ, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ЗАМБИЮ, ИНДИЮ, ИНДОНЕЗИЮ, ИРАК, ИРАН, ИСПАНИЮ, ИТАЛИЮ, КАНАДУ, КЕНИЮ, КИПР, КИТАЙ, КОЛУМБИЮ, КОНГО, КОСТА-РИКУ, КУБУ, ЛИБЕРИЮ, ЛИВАН, ЛИВИЙСКУЮ АРАБСКУЮ ДЖАМАХИРИЮ, МАВРИКИЙ, МАЛАЙЗИЮ, МАРОККО, МЕКСИКУ, МОНГОЛИЮ, НЕПАЛ, НИГЕРИЮ, НИДЕРЛАНДЫ, НОВУЮ ЗЕЛАНДИЮ, НОРВЕГИЮ, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЮ, ПАКИ-

СТАН, ПАНАМУ, ПЕРУ, ПОЛЬШУ, РУМЫНИЮ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, СУРИНАМ, СЪЕРА-ЛЕОНЕ, ТУНИС, ТУРЦИЮ, УКРАИНСКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, ФИДЖИ, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЮ, ФРАНЦИЮ, ЧЕХОСЛОВАКИЮ, ШВЕЦИЮ, ШРИ ЛАНКУ, ЭКВАДОР, ЭФИОПИЮ, ЮГОСЛАВИЮ, ЯМАЙКУ и ЯПОНИЮ.

35/141. Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный «Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность»,

будучи глубоко обеспокоена тем, что гонка вооружений, особенно ядерных вооружений и военных расходов, продолжает ускоряться вызываемыми тревогой темпами, поглощая огромные материальные и людские ресурсы, что накладывает тяжелое бремя на народы всех стран и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности,

будучи убеждена, что, поскольку вопрос о разоружении вызывает всеобщую озабоченность, существует настоятельная необходимость в том, чтобы все правительства и народы были осведомлены и имели представление о проблемах, вызванных гонкой вооружений, а также сознавали необходимость разоружения, и что Организация Объединенных Наций играет центральную роль в этом отношении,

отмечая, что со времени подготовки дополненного новыми данными доклада Генерального секретаря, озаглавленного *Экономические и социальные последствия гонки вооружений и военных расходов*⁷, произошли новые события в областях, охваченных в этом докладе, которые непосредственно связаны с нынешними экономическими и политическими условиями в мире,

ссылаясь на свое решение, подтвержденное в ее резолюции 32/75 от 12 декабря 1977 года, постоянно держать этот пункт в поле зрения,

ссылаясь далее на пункт 93 с Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁸, в которой предусматривается, что Генеральный секретарь будет периодически представлять Генеральной Ассамблее доклады об экономических и социальных последствиях гонки вооружений и ее исключительно пагубном воздействии на международный мир и безопасность,

⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.IX.1.

⁸ Резолюция S-10/2.

1. просит Генерального секретаря при содействии назначенных им квалифицированных экспертов-консультантов⁹ дополнить последними данными доклад, озаглавленный *Экономические и социальные последствия гонки вооружений и военных расходов*, охватив основные вопросы этого доклада, и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

2. предлагает всем правительствам оказывать Генеральному секретарю поддержку и полное содействие для обеспечения того, чтобы это исследование было проведено наиболее эффективным образом;

3. призывает неправительственные организации и международные учреждения и организации сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке доклада;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сороковой сессии пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

35/142. Сокращение военных бюджетов

А

Генеральная Ассамблея,

выражая свою глубокую озабоченность все ускоряющейся гонкой вооружений и ростом военных расходов, которые являются тяжелым бременем для экономики всех государств и имеют исключительно пагубные последствия для мира и безопасности во всем мире,

будучи глубоко убеждена в том, что общее стремление человечества к миру, безопасности и прогрессу требует немедленного прекращения гонки вооружений, в частности гонки ядерных вооружений, и сокращения военных расходов, а также принятия эффективных мер, направленных на достижение всеобщего и полного разоружения,

вновь подтверждая положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым постепенное сокращение военных бюджетов на взаимно согласованной основе, например, в абсолютных цифрах или в процентном выражении, особенно государствами, обладающими ядерным оружием, и другими важными в военном отношении государствами, явилось бы мерой, которая способствовала бы обузданию гонки вооружений и увеличила бы возможность перераспределения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, для экономического и со-

циального развития, в особенности в интересах развивающихся стран¹⁰,

вновь подтверждая, что сокращение военных бюджетов может быть осуществлено без нарушения военного равновесия в ущерб национальной безопасности какого-либо государства,

ссылаясь на свою резолюцию 34/83 F от 11 декабря 1979 года, в которой, в частности, указывается, что в свете вышеупомянутых положений Заключительного документа необходимо придать новый импульс попыткам достижения договоренностей о замораживании, сокращении или каком-либо другом сбалансированном ограничении военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны, и с этой целью предложила Комиссии по разоружению принять в 1980 году меры для изучения и выявления эффективных путей и средств достижения таких договоренностей,

рассмотрев доклад Комиссии по разоружению о работе, проделанной в ходе ее сессии 1980 года во исполнение резолюции 34/83 F¹¹,

принимая также к сведению рекомендацию Комиссии по разоружению, касающуюся элементов Декларации, провозглашающей 80-е годы вторым Десятилетием разоружения¹², в которой указывается, что в течение Десятилетия необходимо приложить дополнительные усилия для достижения договоренности о сокращении военных бюджетов и перераспределения средств, которые используются на военные цели, для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран,

учитывая различные предложения, представленные государствами, а также деятельность, осуществленную до настоящего времени в рамках Организации Объединенных Наций в области сокращения военных бюджетов,

ссылаясь также на пункт 41 Заключительного документа, в котором, в частности, указывается на содействие односторонних мер достижению целей разоружения, и приветствуя в этой связи такие меры, принятые государствами в целях замораживания и сокращения своих военных расходов,

1. вновь подтверждает настоятельную необходимость активизации усилий всех государств и международных действий в области сокращения военных бюджетов с целью достижения международных договоренностей о замораживании, сокращении или каком-либо другом ограничении военных расходов;

2. вновь обращается с призывом ко всем государствам, в частности к государствам, обладающим наиболее крупным военным потенциалом, до достижения договоренностей о сокращении

⁹ Впоследствии упоминается как Группа экспертов по экономическим и социальным последствиям гонки вооружений и военных расходов.

¹⁰ Резолюция S-10/2, пункт 89.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 42 (A/35/42).

¹² См. резолюцию 35/46, выше.

военных расходов проявлять сдержанность в своих военных расходах с целью перераспределения сэкономленных таким образом средств для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран;

3. *предлагает* Комиссии по разоружению продолжить на ее сессии 1981 года рассмотрение пункта повестки дня «Сокращение военных бюджетов» с учетом положений резолюции 34/83 F Генеральной Ассамблеи, а также положений настоящей резолюции и, в частности, определить и разработать принципы, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, принимая во внимание возможность закрепления на соответствующем этапе таких принципов в приемлемом документе;

4. *просит* Генерального секретаря предложить государствам-членам изложить свои мнения и предложения в отношении принципов, которые должны направлять их действия в области замораживания и сокращения военных расходов, и подготовить на этой основе доклад для представления Комиссии по разоружению на ее сессии 1981 года;

5. *считает*, что эта деятельность, которую предстоит осуществить Комиссии по разоружению, должна рассматриваться как дополнительная по отношению к любой другой текущей деятельности в рамках Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса сокращения военных бюджетов, а также к любым возможным односторонним инициативам, с которыми государства могут выступить в данной области;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Сокращение военных бюджетов».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения пункта 90 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹³, в соответствии с которым она должна продолжать рассматривать, какие конкретные шаги должны быть предприняты, чтобы способствовать сокращению военных бюджетов, принимая во внимание соответствующие предложения и документы Организации Объединенных Наций по этому вопросу,

будучи убеждена в том, что сокращение военных бюджетов может быть осуществлено без нарушения военного равновесия в ущерб национальной безопасности какой-либо страны,

ссылаясь на свою резолюцию 33/67 от 14 декабря 1978 года, в которой Генеральная Ассамблея

просила Генерального секретаря с помощью специальной группы опытных специалистов-практиков в области военных бюджетов:

a) провести практическую проверку предложенного механизма отчетности при добровольном сотрудничестве государств, принадлежащих к различным регионам и представляющих различные бюджетные системы и системы учета,

b) оценить результаты этой практической проверки,

c) разработать рекомендации по дальнейшему совершенствованию и внедрению механизма отчетности,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁴ в соответствии с резолюцией 33/67, в котором содержатся рекомендуемые меры, ведущие к скорейшему внедрению на общей и регулярной основе пересмотренного механизма международной отчетности о военных бюджетах, обеспечивающему расширение числа участников с целью всеобщего представления отчетов все возрастающим числом государств, и одновременно содержатся рекомендации о необходимости проведения дальнейших исследований проблем сравнения военных расходов между различными государствами и за различные годы, а также проблем, связанных с контролем, которые возникают в связи с договоренностями о сокращении военных расходов,

признавая с удовлетворением, что тщательно разработанный механизм отчетности в настоящее время стал доступен для общего и регулярного применения, в ходе которого он может быть еще более усовершенствован, в частности, путем его опробования все возрастающим числом государств,

подчеркивая ценность такого механизма отчетности — после его полного внедрения в усовершенствованном виде — как средства укрепления доверия между государствами путем содействия большей откровенности в военных вопросах,

будучи убеждена в том, что систематическое представление отчетов о военных расходах является важным первым шагом в направлении к согласованному и сбалансированному сокращению военных расходов,

1. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для опубликования и широкого распространения вышеуказанного доклада в качестве издания Организации Объединенных Наций;

2. *рекомендует* всем государствам-членам применять этот механизм отчетности и ежегодно сообщать Генеральному секретарю о своих военных расходах за последний финансовый год, по которому имеются такие данные, представив

¹³ Резолюция S-10/2.

¹⁴ A/35/479.

свой первый доклад предпочтительно не позднее 30 апреля 1981 года;

3. *просит* Генерального секретаря ежегодно представлять доклад по этим вопросам Генеральной Ассамблее;

4. *просит* Генерального секретаря с помощью специальной группы квалифицированных экспертов в области военных бюджетов¹⁵:

а) продолжать совершенствование механизма отчетности на основе будущих замечаний и предложений, которые будут получены от государств в ходе общего и регулярного применения этого механизма отчетности;

б) изучить и внести предложения о решении вопроса о сравнении военных расходов между различными государствами и за различные годы, а также проблем, связанных с контролем, которые возникают в связи с договоренностями о сокращении военных расходов;

5. *просит* Генерального секретаря представить доклад о выполнении вышеупомянутого пункта 4 Генеральной Ассамблее на ее второй специальной сессии, посвященной разоружению;

6. *просит* Генерального секретаря предоставить группе экспертов необходимую финансовую помощь и секретариатское обслуживание;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Сокращение военных бюджетов».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/143. Осуществление резолюции 34/71 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 3262 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3473 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 32/76 от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года, 33/58 от 14 декабря 1978 года и 34/71 от 11 декабря 1979 года относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)¹⁶,

принимая во внимание, что в пределах зоны действия этого Договора, участниками которого являются уже двадцать два суверенных государства, имеется ряд территорий, которые не являются суверенными политическими образования-

ми, но тем не менее могут получать блага, вытекающие из Договора через посредство его Дополнительного протокола I, участниками которого могут быть государства, которые де-факто или де-юре несут международную ответственность за эти территории,

с удовлетворением напоминая о том, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Королевство Нидерландов стали участниками Дополнительного протокола I в 1969 и 1971 годах, соответственно,

1. *с сожалением отмечает*, что за подписанием Дополнительного протокола I Соединенными Штатами Америки и Францией, которое должным образом было с удовлетворением отмечено Генеральной Ассамблеей и которое имело место 26 мая 1977 года и 2 марта 1979 года, еще не последовало соответствующей ратификации, несмотря на то, что сроки уже прошли, и несмотря на предложения, с которыми Ассамблея обращалась к ним и которые она с особой настойчивостью возобновляет в настоящей резолюции;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление резолюции 35/143 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/144. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2826 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, в которой она одобрила Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и выразила надежду на то, что к Конвенции присоединится наибольшее число государств,

напоминая, что в пункте 73 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁷ выражается мнение о том, что все государства, которые еще не сделали этого, должны рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции,

напоминая, что государства — участники Конвенции собрались в Женеве с 3 по 21 марта 1980 года с целью рассмотрения действия Конвенции,

отмечая с удовлетворением, что на момент проведения Конференции участников Конвен-

¹⁵ Впоследствии упоминается как Группа экспертов по сокращению военных бюджетов.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068, p. 326.

¹⁷ Резолюция S-10/2.

ции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции восьмидесять одно государство ратифицировало Конвенцию, шесть государств присоединились к Конвенции и еще тридцать семь государств подписали, но пока не ратифицировали Конвенцию,

1. *приветствует* заключительную декларацию Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действий Конвенции, в которой государства — участники Конвенции¹⁸, в частности:

а) подтвердили свою решимость ради всего человечества полностью исключить возможность использования бактериологических (биологических) агентов или токсинов в качестве оружия, свою решительную поддержку Конвенции, свою неизменную приверженность ее принципам и целям и свое обязательство эффективно выполнять ее положения;

б) выразили мнение о том, что статья I является достаточно всеобъемлющей для охвата последних научных и технических достижений, имеющих отношение к Конвенции;

в) отметила, что гибкость положений, касающихся консультаций и сотрудничества в решении любых вопросов, которые могут возникнуть в отношении цели или в связи с выполнением положений Конвенции, позволяет заинтересованным государствам-участникам использовать различные международные процедуры, которые дадут возможность обеспечить эффективное и должное выполнение положений Конвенции с учетом беспоконьяства, выраженного участниками Конференции в этом отношении — эти процедуры включают, среди прочего, право любого государства-участника впоследствии просить созвать на уровне экспертов консультативную встречу, открытую для всех государств-участников — а также, отметив беспокойство и разные мнения, выраженные относительно адекватности статьи V, высказала мнение о том, что этот вопрос следует рассмотреть впоследствии в соответствующее время;

г) вновь подтвердила взятое на себя государствами — участниками Конвенции обязательство продолжать в духе доброй воли переговоры для достижения признанных целей скорейшего заключения соглашения о полных, эффективных и поддающихся надлежащей проверке мерах по запрещению разработки, производства и накопления запасов химического оружия и их уничтожению;

е) отметила, что за первые пять лет действия Конвенции положения статей VI, VII, XI и XIII не использовались;

2. *призывает* все государства, подписавшие Конвенцию, которые еще не ратифицировали ее, безотлагательно сделать это, а государства, которые еще не подписали Конвенцию, в ближайшее время рассмотреть вопрос о ее подписании в качестве значительного вклада в укрепление международного доверия.

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

В

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 2454 А (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2603 В (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2662 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2827 А (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2933 (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3077 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3256 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3465 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/65 от 10 декабря 1976 года, 32/77 от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года, 33/59 А от 14 декабря 1978 года и 34/72 от 11 декабря 1979 года, касающиеся полного запрещения разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожения,

подтверждая также необходимость строгого соблюдения всеми государствами принципов и целей Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых и других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года¹⁹, и присоединения всех государств к Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении²⁰,

рассмотрев доклад Комитета по разоружению²¹, который включает, в частности, доклад его специальной рабочей группы по химическому оружию,

отмечая совместное сообщение, представленное Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик Комитету по разоружению 7 июля 1980 года о ходе двусторонних переговоров о запрещении химического оружия, которые, к сожалению, еще не привели к разработке совместной инициативы,

считая необходимым приложить все усилия для быстреего доведения до успешного завершения переговоров о запрещении разработки, производства и накопления химического оружия и о его уничтожении,

1. *отмечает с удовлетворением* работу, проделанную Комитетом по разоружению в ходе его сессии, состоявшейся в 1980 году, в отношении

¹⁹ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138, p. 65.

²⁰ Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

²¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 27 (A/35/27).

¹⁸ BWC/CONF.1/10, раздел II.

запрещения химического оружия, и, в частности, его специальной рабочей группой по данному вопросу;

2. *выражает свое сожаление* в связи с тем, что соглашение о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и о его уничтожении еще не достигнуто;

3. *настоятельно предлагает* Комитету по разоружению в первоочередном порядке продолжить, начиная с его сессии 1981 года, переговоры по такой многосторонней конвенции с учетом всех имеющихся предложений и будущих инициатив;

4. *просит* Комитет по разоружению сообщить о результатах его переговоров Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

С

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых и других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года и вступивший в силу 8 февраля 1928 года¹⁹,

отмечая, что государства — участники Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении²⁰, подтвердили свою приверженность принципам и целям этого Протокола и призвали все государства строго соблюдать их,

отмечая, что Протокол не предусматривает создания какого-либо механизма для расследования сообщений о действиях, запрещенных этим Протоколом,

считая, что продолжающий действовать Протокол и соответствующие нормы обычного международного права требуют уделять полное и должное внимание всем сообщениям о возможных случаях применения химического оружия и его вредному воздействию, как в краткосрочном, так и в долгосрочном плане, на людей и окружающую среду пострадавших стран,

отмечая сообщения о возможных случаях применения химического оружия в ходе последних войн и некоторых военных операций в различных районах мира,

отмечая недавние сообщения от ряда государств относительно применения химического оружия на их территории,

отмечая также заявления различных международных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста, в отношении этих сообщений,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что некоторым государствам, непосредственно

заинтересованным в разъяснении сообщений о фактическом или возможном применении химического оружия и представившим соответствующие предложения или замечания по этому вопросу, не была предоставлена возможность изложить свои мнения в Комитете по разоружению в ходе его сессии, состоявшейся в 1980 году,

будучи обеспокоена тем фактом, что конвенция о полном и эффективном запрещении химического оружия и уничтожении его запасов, которая полностью исключила бы опасность его применения, еще не заключена,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися программами научных исследований и разработок в области химического оружия, особенно разработкой бинарного и многокомпонентного оружия, развертывание которого может подорвать предпринимаемые в настоящее время усилия по запрещению разработки, производства и накопления химического оружия и подхлестнуть гонку химических вооружений,

настоятельно призывая все государства воздерживаться от разработки, производства и развертывания новых видов химических боеприпасов, в частности бинарных и многокомпонентных боеприпасов,

считая необходимым, чтобы все государства, в частности важные в военном отношении государства, воздерживались от любых действий, которые могут воспрепятствовать многосторонним переговорам о запрещении химического оружия,

будучи убеждена в необходимости установления достоверности фактов, относящихся к этим сообщениям, в частности, для определения вредного воздействия применения химического оружия на людей и окружающую среду пострадавших стран,

1. *призывает* все государства — участники Протокола 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых и других подобных газов и бактериологических средств вновь подтвердить свою решимость строго соблюдать все свои обязательства по Протоколу;

2. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Протоколу;

3. *обращается с призывом* ко всем государствам соблюдать принципы и цели этого Протокола;

4. *постановляет* провести беспристрастное расследование с целью установления достоверности фактов, относящихся к сообщениям о возможных случаях применения химического оружия, и определения размера ущерба, нанесенного в результате применения такого оружия;

5. *просит* Генерального секретаря провести такое расследование, принимая, в частности, во внимание предложения, выдвинутые государствами, на территории которых, как сообщалось, было применено химическое оружие, при содей-

ствии квалифицированных медицинских и технических экспертов²², которым надлежит:

а) запросить соответствующую информацию у всех заинтересованных правительств, международных организаций и других необходимых источников;

б) собрать и изучить свидетельства, в том числе на местах, с согласия соответствующих стран, в той мере, в какой это соответствует целям расследования;

6. просит правительства государств, на территории которых было применено химическое оружие, предоставить Генеральному секретарю всю соответствующую информацию, которой они могут располагать;

7. призывает все государства сотрудничать в проведении этого расследования и предоставлять любую соответствующую информацию, которой они могут располагать в связи с такими сообщениями;

8. просит Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/145. Осуществление резолюции 34/73 Генеральной Ассамблеи

А

ПРЕКРАЩЕНИЕ ВСЕХ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ВЗРЫВОВ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что полное прекращение испытаний ядерного оружия, вопрос о котором рассматривается свыше двадцати пяти лет и по которому Генеральная Ассамблея приняла более сорока резолюций, является одной из основных целей Организации Объединенных Наций в области разоружения, достижению которой она неоднократно придавала самое большое значение,

подчеркивая, что в семи различных случаях она самым решительным образом осудила такие испытания и что с 1974 года она заявляет о своей убежденности в том, что продолжение испытаний ядерного оружия усилит гонку вооружений, увеличивая таким образом опасность ядерной войны,

подтверждая содержащееся в ряде предыдущих резолюций заявление о том, что, какими бы ни были разногласия по вопросу о проверке, не существует действительной причины, чтобы откладывать заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний,

напоминая, что с 1972 года Генеральный секретарь заявляет, что все научно-технические аспекты этой проблемы настолько полно изучены, что для достижения окончательного соглашения необходимо лишь политическое решение и что, учитывая существующие средства проверки, трудно понять дальнейшую отсрочку в достижении соглашения о запрещении подземных испытаний, и что потенциальные риски, связанные с продолжением подземных испытаний ядерного оружия, намного превосходят любые возможности риска, связанные с прекращением таких испытаний,

напоминая также, что Генеральный секретарь в своем предисловии к докладу, озаглавленному «Всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний»²³, повторил высказанное им восемь лет назад мнение, сделав на нем особый акцент, и, после конкретной ссылки на это мнение, добавил: «Я по-прежнему убежден в этом. Данная проблема может быть и должна быть решена сейчас»,

отмечая, что в том же докладе, который был подготовлен в соответствии с решением 34/422 Генеральной Ассамблеи, эксперты подчеркнули, что государства, не обладающие ядерным оружием, в целом стали относиться к достижению всеобъемлющего запрещения испытаний как к надежной проверке решимости обладающих ядерным оружием государств прекратить гонку вооружений, добавив, что представляется, что проверка соблюдения более не является препятствием на пути достижения соглашения,

принимая во внимание, что три государства, обладающие ядерным оружием, которые несут обязанности депозитариев Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой²⁴, почти двадцать лет назад приняли на себя в этом Договоре обязательство стремиться к достижению навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия и что такое обязательство было ясно подтверждено в 1968 году в Договоре о нераспространении ядерного оружия²⁵,

1. *вновь заявляет о своей глубокой озабоченности* тем, что испытания ядерного оружия продолжают в прежних масштабах вопреки стремлениям подавляющего большинства государств-членов;

2. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что заключение договора для достижения запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами является делом первостепенной важности и представляет собой весьма важный элемент для успеха усилий, направленных на предотвращение как вертикального, так и горизонтального распространения

²² Впоследствии упоминается как Группа экспертов по расследованию сообщений о возможных случаях применения химического оружия.

²³ A/35/257.

²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 480, No. 6964, p. 43.

²⁵ Резолюция 2373 (XXII), приложение.

ядерного оружия и вклад в дело ядерного разоружения;

3. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно присоединиться к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой и до этого воздерживаться от испытаний в средах, на которые распространяется действие этого Договора;

4. *настоятельно призывает также* все государства — члены Комитета по разоружению:

а) поддержать создание Комитетом после открытия его сессии в 1981 году специальной рабочей группы, которая должна начать многосторонние переговоры по договору о запрещении всех испытаний ядерного оружия;

б) приложить все усилия к тому, чтобы Комитет мог передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии согласованный на многосторонней основе текст такого договора;

5. *призывает* государства — депозитарию Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой и Договора о нераспространении ядерного оружия в силу их особых обязанностей в соответствии с этими двумя договорами, а также в качестве временной меры до вступления в силу нового договора о всеобъемлющем запрещении испытаний безотлагательно прекратить все испытательные взрывы ядерного оружия либо путем введения моратория, согласованного на трехсторонней основе, либо трех односторонних мораториев;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Прекращение всех испытательных взрывов ядерного оружия».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

В

ЗАПРЕЩЕНИЕ НАВСЕГДА ВСЕХ ИСПЫТАТЕЛЬНЫХ ЯДЕРНЫХ ВЗРЫВОВ ВСЕМИ ГОСУДАРСТВАМИ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прекращение испытаний ядерного оружия всеми государствами во всех средах отвечало бы интересам всего человечества как важный шаг к прекращению качественного совершенствования, разработки и распространения ядерного оружия и как средство уменьшения глубокой озабоченности, связанной с пагубными последствиями радиоактивного заражения для здоровья нынешнего и будущих поколений, и как вклад в дело прекращения гонки ядерных вооружений,

напоминая, что участники Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере,

в космическом пространстве и под водой²⁴ и Договора о нераспространении ядерного оружия²⁵ выразили в этих договорах свою решимость продолжать переговоры для достижения прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 32/78 от 12 декабря 1977 года, пункт 51 резолюции S-10/2 от 30 июня 1978 года, резолюцию 33/60 от 14 декабря 1978 года, раздел IV резолюции 33/71 Н от 14 декабря 1978 года и резолюцию 34/37 от 11 декабря 1979 года,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря по вопросу о всеобъемлющем запрещении испытаний²⁶,

отмечая доклад о ходе трехсторонних переговоров, который представили Комитету по разоружению три ведущие переговоры государства, обладающие ядерным оружием, относительно договора о запрещении испытательных взрывов ядерного оружия во всех средах и о протоколе к нему относительно ядерных взрывов в мирных целях²⁶,

выражая сожаление по поводу того, что переговоры продвигаются не так быстро, как это ожидалось,

подчеркивая настоятельную необходимость прекращения испытаний ядерного оружия всеми государствами, обладающими ядерным оружием,

признавая исключительно важную роль Комитета по разоружению в переговорах о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, который мог бы завоевать самую широкую международную поддержку и обеспечить самое широкое присоединение к нему,

считая, что Комитету по разоружению следует учредить специальную рабочую группу по договору о запрещении ядерных испытаний,

признавая важность работы, проводимой под эгидой Комитета по разоружению по разработке глобальной системы контроля за сейсмическими явлениями, для договора о запрещении ядерных испытаний,

будучи убеждена в том, что заключение такого договора создаст благоприятный международный климат для проведения второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая должна состояться в 1982 году,

1. *вновь заявляет* о своей глубокой озабоченности тем, что испытания ядерного оружия продолжают в прежних масштабах вопреки стремлениям подавляющего большинства государств-членов;

²⁶ См. CD/139/Appendix II/Vol.II, документ CD/130.

2. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что заключение договора для достижения запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами является делом первостепенной важности и срочности;

3. *призывает* три ведущие переговоры государства, обладающие ядерным оружием, приложить максимальные усилия для того, чтобы своевременно и успешно завершить переговоры для рассмотрения их результатов на следующей сессии Комитета по разоружению;

4. *выражает свою убежденность* в том, что такой договор является одним из важнейших условий для прекращения гонки ядерных вооружений и качественного совершенствования ядерного оружия и для предотвращения распространения ядерного оружия на новые страны;

5. *предлагает* Комитету по разоружению принять необходимые шаги, включая создание рабочей группы, для начала переговоров о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, как вопроса первостепенной важности в начале его сессии в 1981 году;

6. *предлагает далее* Комитету по разоружению в контексте его переговоров о заключении такого договора определить организационные и административные шаги, необходимые для создания, проверки и функционирования международной сети по обнаружению сейсмических явлений и эффективной системы контроля;

7. *настоятельно призывает* всех членов Комитета по разоружению сотрудничать с Комитетом в осуществлении его мандата и с этой целью поддерживать создание рабочей группы по всеобъемлющему запрещению ядерных испытаний;

8. *призывает* Комитет по разоружению приложить все усилия для того, чтобы проект договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний мог быть представлен Генеральной Ассамблее не позднее, чем на ее второй специальной сессии, посвященной разоружению в 1982 году;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, касающийся осуществления настоящей резолюции.

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

35/146. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке

А

ЯДЕРНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/76 В от 11 декабря 1979 года,

учитывая Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке²⁷, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17—21 июля 1964 года,

будучи встревожена прогрессом Южной Африки в ядерной области, в том числе в области совершенствования переработки и обогащения урана для использования в ядерном оружии, и ее современной ядерной технологией,

будучи встревожена также тем фактом, что ядерный потенциал Южной Африки возрастает благодаря сотрудничеству некоторых западных государств и Израиля с этим расистским режимом,

принимая к сведению доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, о путях и средствах повышения эффективности обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке²⁸,

с беспокойством отмечая, что Южная Африка упорно отказывается присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия²⁹ и заключить с Международным агентством по атомной энергии надлежащие и всеобъемлющие соглашения о гарантиях, имеющие целью предотвращение отвлечения ядерных материалов от мирных целей на изготовление ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств,

ссылаясь на свое принятое на десятой специальной сессии, посвященной разоружению, решение о том, что Совет Безопасности должен принять соответствующие эффективные меры для недопущения невыполнения решения Организации африканского единства о создании безъядерной зоны в Африке³⁰,

принимая во внимание постоянное беспокойство, с которым международное сообщество рассматривает потенциал и планы Южной Африки в ядерной области,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области, в том числе сообщения о взрыве 22 сентября 1979 года ядерного устройства в южной части Атлантического океана³¹,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его доклад о плане и потенциале Южной Африки в ядерной области;

2. *выражает свою глубокую тревогу* в связи со сделанным в докладе выводом о способности Южной Африки производить ядерное оружие;

²⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 105 повестки дня, документ A/5975.

²⁸ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1980 года, документ S/14179.

²⁹ Резолюция 2373 (XXII), приложение.

³⁰ Резолюция S-10/2, пункт 63 с.

³¹ A/35/402.

3. *выражает также свое глубокое беспокойство* в связи с тем, что Южная Африка создает ядерный потенциал для сохранения господства белых путем запугивания соседних стран и шантажа всего африканского континента;

4. *вновь подтверждает*, что в ядерном плане потенциал расистского режима представляет собой чрезвычайно серьезную опасность для международного мира и безопасности и особенно подрывает безопасность африканских государств, а также увеличивает опасность распространения ядерного оружия;

5. *просит* Совет Безопасности запретить все формы сотрудничества и связей с расистским режимом Южной Африки в ядерной области;

6. *призывает* все государства, корпорации, учреждения или отдельных лиц немедленно прекратить такое ядерное сотрудничество между ними и расистским режимом Южной Африки;

7. *просит* Совет Безопасности принять эффективные принудительные меры против расистского режима Южной Африки, с тем чтобы помешать ему угрожать международному миру и безопасности путем приобретения им ядерного оружия;

8. *требует*, чтобы Южная Африка представила все свои ядерные установки для проверки Международным агентством по атомной энергии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимальную гласность доклада о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области и направить его государствам-членам, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и неправительственным организациям, с тем чтобы международное сообщество и общественность полностью осознали опасность, связанную с этой программой;

10. *просит также* Генерального секретаря внимательно следить за деятельностью Южной Африки в ядерной области и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

В

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

учитывая Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке²⁷, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17—21 июля 1964 года,

ссылаясь на свои резолюции 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 32/81 от 12 декабря 1977 года, 33/63 от 14 декабря 1978 года и 34/76 А от 11 декабря 1979 года, в которых она обратилась с призывом ко всем государствам рассматривать и признавать африканский континент, включая континентальные африканские государства, Мадагаскар и другие острова, окружающие Африку, как зону, свободную от ядерного оружия,

ссылаясь также на то, что в своей резолюции 33/63 от 14 декабря 1978 года она решительно осудила любые попытки Южной Африки внедрить каким бы то ни было образом ядерное оружие на континенте и потребовала, чтобы Южная Африка немедленно отказалась от проведения любых ядерных взрывов на африканском континенте или где бы то ни было,

вновь подтверждая, что ядерная программа расистского режима Южной Африки представляет собой чрезвычайно серьезную опасность для международного мира и безопасности и особенно подрывает безопасность африканских государств,

с беспокойством отмечая, что Южная Африка упорно отказывается заключить с Международным агентством по атомной энергии надлежащие и всеобъемлющие соглашения о гарантиях, имеющие целью предотвращение отвлечения ядерных материалов от мирных целей на изготовление ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств,

принимая к сведению доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке²⁸ о путях и средствах повышения эффективности обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке и, в частности, его рекомендацию о том, что все формы ядерного сотрудничества с Южной Африкой должны быть прекращены,

тщательно изучив доклад Генерального секретаря о плане и потенциале Южной Африки в ядерной области³¹, в том числе сообщения о взрыве 22 сентября 1979 года ядерного взрывного устройства в южной части Атлантического океана,

будучи глубоко обеспокоена тем, что Южная Африка уже, возможно, обладает ядерным оружием,

выражая свое негодование по поводу того, что некоторые западные государства, а также Израиль продолжают сотрудничать с Южной Африкой в ядерной области, несмотря на опасность распространения ядерного оружия, которую создает ядерная программа Южной Африки,

ссылаясь на свое принятое на десятой специальной сессии, посвященной разоружению, решение о том, что Совет Безопасности должен принять соответствующие эффективные меры для недопущения невыполнения решения Организации африканского единства о создании безъядерной зоны в Африке³⁰.

1. *вновь решительно призывает* все государства рассматривать и признавать африканский континент, включая континентальные африканские государства, Мадагаскар и другие острова, окружающие Африку, как зону, свободную от ядерного оружия;

2. *вновь подтверждает*, что ядерная программа расистского режима Южной Африки представляет собой чрезвычайно серьезную опасность для международного мира и безопасности и особенно подрывает безопасность африканских государств, а также увеличивает опасность распространения ядерного оружия;

3. *осуждает* любые формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом Южной Африки, поскольку такое сотрудничество, среди прочего, препятствует достижению цели Декларации Организации африканского единства превратить Африку в зону, свободную от ядерного оружия;

4. *призывает* поэтому такие государства, корпорации, учреждения или отдельных лиц немедленно прекратить такое ядерное сотрудничество между ними и расистским режимом Южной Африки;

5. *просит* Совет Безопасности, в соответствии с рекомендацией его Комитета, учрежденного резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, запретить все формы сотрудничества и связей с расистским режимом Южной Африки в ядерной области;

6. *требует*, чтобы Южная Африка представила свои ядерные установки для проверки Международным агентством по атомной энергии;

7. *просит* Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь Организации африканского единства для осуществления торжественного провозглашенной Декларации о создании безъядерной зоны в Африке;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/147. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, в которой она подавляющим большинством одобрила идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

ссылаясь также на свою резолюцию 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, в которой она признала, что создание зоны, свободной от ядер-

ного оружия, на Ближнем Востоке пользуется широкой поддержкой в этом районе.

учитывая свою резолюцию 31/71 от 10 декабря 1976 года, в которой она выразила убеждение в том, что прогресс на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке будет значительно способствовать делу мира как в этом районе, так и во всем мире,

ссылаясь на свою резолюцию от 12 декабря 1977 года, в которой она выразила убеждение в том, что развитие ядерного потенциала привело бы к дальнейшему осложнению ситуации и нанесло бы огромный ущерб усилиям, направленным на создание атмосферы доверия на Ближнем Востоке,

руководствуясь рекомендациями, содержащимися в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которые касаются создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока³²,

ссылаясь также на свои резолюции 33/64 от 14 декабря 1978 года и 34/77 от 11 декабря 1979 года,

признавая, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке значительно укрепит международный мир и безопасность,

1. *настоятельно призывает* все стороны, имеющие к этому непосредственное отношение, серьезным образом рассмотреть принятие практических и срочных шагов, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства содействия достижению этой цели призывает заинтересованные страны присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия³³;

2. *предлагает* этим странам до создания такой зоны на Ближнем Востоке и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами;

3. *призывает* эти страны воздерживаться на взаимной основе от разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на их территории и согласиться поставить всю их ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

4. *предлагает далее* этим странам до создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в процессе ее создания заявить о своей поддержке создания такой зоны в этом районе в соответствии с пунктами 60—63, и особенно 63 d, Заключительного документа десятой

³² Резолюция S-10/2, пункт 63 d

³³ Резолюция 2373 (XXII), приложение.

специальной сессии, и представить соответствующим образом эти декларации на рассмотрение Совета Безопасности;

5. *вновь подтверждает* свои рекомендации государствам, обладающим ядерным оружием, воздерживаться от любых действий, противоречащих духу и целям данной резолюции и задаче создания в районе Ближнего Востока зоны, свободной от ядерного оружия, при эффективной системе гарантий, и осуществлять сотрудничество с государствами этого района в их усилиях по содействию достижению этих целей;

6. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать изучать возможности достижения прогресса в создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/148. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3265 В (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3476 В (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/73 от 10 декабря 1976 года, 32/83 от 12 декабря 1977 года, 33/65 от 14 декабря 1978 года и 34/78 от 11 декабря 1979 года, касающиеся создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии,

подтверждая свою убежденность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира является одной из мер, которые могут наиболее эффективно способствовать достижению целей нераспространения ядерного оружия и всеобщего и полного разоружения,

считая, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии, как и в других районах, укрепит безопасность государств этого района в отношении применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая заявления, сделанные на высшем уровне правительствами государств Южной Азии, вновь подтверждающие их обязательство не приобретать и не производить ядерного оружия и посвятить свои ядерные программы исключительно экономическому и социальному развитию их народов,

напоминая, что в вышеупомянутых резолюциях она призвала государства района Южной Азии и такие другие соседние государства, не обладающие ядерным оружием, которые могут быть в этом заинтересованы, предпринимать все воз-

можные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели,

напоминая далее, что в своих резолюциях 3265 В (XXIX), 31/73 и 32/83 она просила Генерального секретаря созвать совещание с целью проведения упомянутых в них консультаций и оказать такую помощь, которая может потребоваться для содействия усилиям по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии,

учитывая положения пунктов 60 — 63 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи³⁴, касающиеся создания зон, свободных от ядерного оружия, в том числе в районе Южной Азии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии³⁵,

1. *вновь заявляет* о своей поддержке, в принципе, концепции зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

2. *вновь настоятельно призывает* государства Южной Азии и такие другие соседние государства, не обладающие ядерным оружием, которые могут быть в этом заинтересованы, продолжать предпринимать все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели;

3. *призывает* те государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, положительно ответить на это предложение и проявлять необходимое сотрудничество в усилиях по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

4. *просит* Генерального секретаря оказать такую поддержку, которая может потребоваться для содействия усилиям по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/149. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3479 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/74 от 10 декабря 1976

³⁴ Резолюция S-10/2.

³⁵ A/35/452.

года, 32/84 А от 12 декабря 1977 года, 33/66 В от 14 декабря 1978 года и 34/79 от 11 декабря 1979 года по вопросу о запрещении новых видов оружия массового уничтожения,

принимая во внимание положения пункта 39 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи³⁶ о том, что для прекращения гонки вооружений важны как качественные, так и количественные меры по разоружению и что усилия в этом направлении должны включать переговоры об ограничении и прекращении качественного совершенствования вооружений, особенно оружия массового уничтожения, и разработки новых средств ведения войны,

напоминая о решении, содержащемся в пункте 77 Заключительного документа, о том, что для того, чтобы помочь предотвратить качественную гонку вооружений, и с тем, чтобы научные и технические достижения можно было в конечном счете использовать только для мирных целей, следует предпринять эффективные меры для предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения, основанных на новых научных принципах и достижениях, и что следует в должном порядке продолжать усилия, направленные на запрещение таких новых видов и новых систем оружия массового уничтожения,

вновь выражая свою твердую убежденность в свете решений, принятых на ее десятой специальной сессии, в важности заключения соглашения или соглашений, предотвращающих использование научно-технического прогресса в целях создания новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

отмечая, что в ходе своей сессии 1980 года Комитет по разоружению рассмотрел пункт повестки дня, озаглавленный «Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие»,

принимая во внимание раздел доклада Комитета по разоружению, касающийся данного вопроса³⁷,

1. *вновь просит* Комитет по разоружению с учетом имеющихся у него приоритетов продолжить переговоры с привлечением квалифицированных правительственных экспертов с целью подготовки проекта всеобъемлющего соглашения о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия, а также проектов возможных соглашений по отдельным видам этого оружия;

2. *просит* Комитет по разоружению представить доклад о достигнутых результатах для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии;

³⁶ Резолюция S-10/2.

³⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 27 (A/35/27), раздел III E.*

3. *вновь настоятельно призывает* все государства воздерживаться от любых действий, которые могли бы отрицательно сказаться на переговорах, имеющих целью разработку соглашения или соглашений, предотвращающих появление новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия;

4. *просит* Генерального секретаря передать Комитету по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению данного вопроса Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Комитета по разоружению».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

35/150. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащуюся в ее резолюции 2832 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, и ссылаясь также на свои резолюции 2992 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3080 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3259 А (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3468 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/88 от 14 декабря 1976 года, 32/86 от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года, 33/68 от 14 декабря 1978 года и 34/80 А и В от 11 декабря 1979 года и на другие недавние резолюции, относящиеся к этому вопросу,

учитывая, в частности, свое решение, принятое на тридцать четвертой сессии в резолюции 34/80 В, созвать конференцию по Индийскому океану в 1981 году в Коломбо,

ссылаясь далее на доклад Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана³⁸,

приветствуя добавление новых членов в состав Специального комитета по Индийскому океану, назначенных в соответствии с резолюцией 34/80 В, и отмечая, что участие этих членов содействует работе Комитета,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что конкретные действия, направленные на достижение целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, явились бы важным вкладом в укрепление международного мира и безопасности,

считая, что сохраняющаяся угроза, вызванная военным присутствием великих держав в рай-

³⁸ *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 45 (A/34/45 и Согг.1).*

оне Индийского океана, рассматриваемым в контексте их противостояния, делает более настоятельной необходимость принять практические меры для скорейшего достижения целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира,

считая также, что любое другое иностранное военное присутствие в этом районе, когда оно противоречит целям Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира и целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, делает еще более настоятельной необходимостью принять практические меры для скорейшего достижения целей Декларации,

считая, что создание зоны мира в Индийском океане требует участия и сотрудничества прибрежных и материковых государств, постоянных членов Совета Безопасности и стран, широко пользующихся водами Индийского океана, в целях обеспечения условий мира и безопасности на основе целей и принципов Устава, также общих принципов международного права,

считая также, что создание зоны мира требует сотрудничества между государствами этого района с целью обеспечения условий мира и безопасности в этом районе, как это предусматривается в Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, а также обеспечения суверенитета и территориальной целостности прибрежных и материковых государств,

будучи глубоко обеспокоена недавними вызывающими озабоченность событиями, приведшими к дальнейшему ухудшению условий мира и стабильности в этом районе, и их последствиями для международного мира и безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Индийскому океану³⁹ и обмен мнениями в Специальном комитете, который, среди прочего, свидетельствует о том, что:

a) после расширения его членского состава имел место разнообразный и полезный обмен мнениями по важным вопросам, касающимся осуществления Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащейся в резолюции 2832 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, и по другим относящимся к этому вопросам;

b) был достигнут прогресс в направлении согласования различных подходов, касающихся этих вопросов, хотя ряд основных вопросов остается нерешенным;

2. *просит* Специальный комитет во исполнение решения, содержащегося в резолюции 34/80 В о созыве конференции по Индийскому океану в 1981 году в Коломбо, и принимая во внимание обмен мнениями по этому вопросу:

a) продолжить его усилия по необходимому согласованию мнений по вопросам, относящимся к созыву конференции для достижения целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащихся в резолюции 2832 (XXVI);

b) предпринять все усилия, учитывая политический климат и климат с точки зрения безопасности в районе Индийского океана, особенно недавние события, а также прогресс, достигнутый в согласовании мнений, о котором говорится в подпункте a, выше, чтобы завершить в соответствии с его обычными методами работы всю подготовку к конференции, включая определение сроков ее созыва;

c) продолжить подготовительную работу в целях созыва конференции и провести две подготовительные сессии в 1981 году в общей сложности продолжительностью в шесть недель;

d) представить конференции полный доклад о его подготовительной работе;

3. *просит* конференцию по Индийскому океану представить ее доклад Генеральной Ассамблее;

4. *возобновляет* общий мандат Специального комитета в том виде, в каком он определен в соответствующих резолюциях⁴⁰;

5. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии полный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *просит* Генерального секретаря по-прежнему оказывать всю необходимую помощь Специальному комитету, включая обеспечение его краткими отчетами⁴¹.

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

³⁹ Запиской от 5 марта 1981 года (см. А/35/800, пункт 1) Председатель Генеральной Ассамблеи сообщил Генеральному секретарю, что, по рекомендации Специального комитета по Индийскому океану, он назначил ТАИЛАНД членом Специального комитета. Таким образом в состав Специального комитета входят следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ, БАНГЛАДЕШ, БОЛГАРИЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГРЕЦИЯ, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН, ДЖИБУТИ, ЕГИПЕТ, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, ИТАЛИЯ, ЙЕМЕН, КАНАДА, КЕНИЯ, КИТАЙ, ЛИБЕРИЯ, МАВРИКИЙ, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, МАЛЬДИВСКИЕ ОСТРОВА, МОЗАМБИК, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ОМАН, ПАКИСТАН, ПАНАМА, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ, СЕЛШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА, СИНГАПУР, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ТАИЛАНД, ФРАНЦИЯ, ШРИЛАНКА, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ

⁴¹ См. раздел VII, резолюция 35/10 В, пункт 2/.

³⁹ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 29 (А/35/29).

35/151. Всемирная конференция по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2833 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2930 (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3183 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3260 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3469 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/190 от 21 декабря 1976 года, 32/89 от 12 декабря 1977 года, 33/69 от 14 декабря 1978 года и 34/81 от 11 декабря 1979 года,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению и что все государства должны быть в состоянии внести вклад в принятие мер для достижения этой цели,

вновь подчеркивая свою убежденность в том, что Всемирная конференция по разоружению, надлежащим образом подготовленная и созванная в соответствующее время, могла бы обеспечить реализацию такой цели и что сотрудничество всех держав, обладающих ядерным оружием, в значительной мере облегчило бы ее достижение,

принимая к сведению доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению⁴²,

напоминая, что в пункте 122 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴³ она постановила, что в кратчайшие соответствующие сроки должна быть созвана Всемирная конференция по разоружению с универсальным составом и при надлежащей подготовке,

напоминая, что в своей резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения Генеральная Ассамблея сочла также целесообразным напомнить, что в пункте 122 Заключительного документа она заявила, что в кратчайшие соответствующие сроки должна быть созвана Всемирная конференция по разоружению с универсальным составом и при надлежащей подготовке,

1. *с удовлетворением отмечает*, что в своем докладе Генеральной Ассамблее Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению заявил, в частности, следующее:

«Учитывая важные требования, предусматривающие, что Всемирная конференция по разоружению должна быть созвана в кратчайшие соответствующие сроки с универсальным составом и при надлежащей подготовке... Генеральная Ассамблея может пожелать постановить, что после ее второй специальной сессии, посвященной разоружению, Всемирная конференция по разоружению будет созвана, как

только удастся достигнуть необходимого консенсуса по вопросу о ее созыве»⁴⁴;

2. *возобновляет* мандат Специального комитета;

3. *предлагает* Специальному комитету поддерживать тесные контакты с представителями государств, обладающих ядерным оружием, с тем чтобы по-прежнему постоянно быть в курсе их позиций, а также со всеми другими государствами и рассматривать любые соответствующие предложения и замечания, которые могут быть представлены Комитету, особенно с учетом пункта 122 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Специальный комитет представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Всемирная конференция по разоружению».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/152. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

A

**ПРОГРАММА СТИПЕНДИЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, принятое на десятой специальной сессии, об учреждении программы стипендий по разоружению⁴⁵,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/83 D от 11 декабря 1979 года, в которой она просила Генерального секретаря принять надлежащие меры в отношении программы на 1980 год в соответствии с руководящими принципами, утвержденными Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии,

выражая свое удовлетворение тем фактом, что правительства, особенно правительства развивающихся стран, продолжают проявлять серьезный интерес к этой программе,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению за 1980 год⁴⁶,

1. *постановляет* продолжить программу стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению;

⁴² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 28 (A/35/28).*

⁴³ Резолюция S-10/2.

⁴⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 28 (A/35/28), пункт 15.*

⁴⁵ Резолюция S-10/2, пункт 108.

⁴⁶ A/35/521.

2. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры в отношении программы стипендий по разоружению на 1981 год в соответствии с руководящими принципами, утвержденными Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении этой программы;

4. *высоко оценивает* усердие Генерального секретаря, с которым он руководил этой программой;

5. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые пригласили стипендиатов в свои столицы для изучения определенных видов деятельности в области разоружения, полезно дополнив тем самым выполнение общих задач программы, а также предоставив стипендиатам дополнительные источники информации и наделив их новыми практическими знаниями.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

В

ЯДЕРНОЕ ОРУЖИЕ ВО ВСЕХ ЕГО ВИДАХ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что ядерное оружие представляет собой наиболее серьезную угрозу человечеству и его существованию и что поэтому необходимо приступить к ядерному разоружению и полному уничтожению ядерного оружия.

подтверждая также, что все государства, обладающие ядерным оружием, в частности те из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, несут особую ответственность за решение задачи достижения целей ядерного разоружения,

вновь подчеркивая, что уже имеющегося ядерного оружия более чем достаточно, чтобы уничтожить жизнь на Земле, и учитывая разрушительные последствия, которые принесла бы ядерная война как для воюющих, так и для невоюющих сторон,

с тревогой отмечая возрастание риска ядерной катастрофы, связанного как с нарастанием гонки ядерных вооружений, так и с принятием новой доктрины ограниченного или частичного применения ядерного оружия, порождающей иллюзию допустимости и приемлемости ядерного конфликта,

вновь подчеркивая, что первоочередное внимание на переговорах по разоружению должно быть уделено ядерному оружию, и ссылаясь на пункты 49 и 54 Заключительного документа де-

сятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴⁷.

ссылаясь на свои резолюции 33/71 Н от 14 декабря 1978 года и 34/83 J от 11 декабря 1979 года,

отмечая с удовлетворением, что Комитет по разоружению в ходе своей сессии, состоявшейся в 1980 году, рассматривал пункт повестки дня, озаглавленный «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение»,

отмечая также предложения и заявления, сделанные в Комитете по разоружению, по вопросу о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении,

отмечая с сожалением, что Комитет по разоружению в ходе своей сессии, состоявшейся в 1980 году, не имел возможности предпринять попытку согласовать различные точки зрения, относящиеся к подходу, механизму и основе для многосторонних переговоров по ядерному разоружению,

будучи убеждена, что Комитет по разоружению является наиболее подходящим форумом для подготовки и проведения переговоров по ядерному разоружению,

1. *отмечает* решение Комитета по разоружению возобновить на его сессии, которая состоится в 1981 году, активное рассмотрение вопроса о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении;

2. *считает* необходимым активизировать усилия с целью начала, в порядке первоочередной важности, переговоров с участием всех государств, обладающих ядерным оружием, по вопросу о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении, в соответствии с положениями пункта 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *призывает* Комитет по разоружению в качестве первоочередной задачи провести консультации с целью скорейшего начала переговоров по существу вопроса, в ходе которых рассмотреть, в частности, вопрос об учреждении специальной рабочей группы по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению, наделенной четко определенными полномочиями;

4. *просит* Комитет по разоружению представить доклад относительно результатов этих переговоров Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

⁴⁷ Резолюция S-10-2.

С

ЯДЕРНОЕ ОРУЖИЕ ВО ВСЕХ ЕГО ВИДАХ

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что на своей десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению, она постановила, что эффективные меры ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны имеют первоочередное значение и что необходимо остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений во всех ее аспектах, с тем чтобы предотвратить опасность возникновения войны с применением ядерного оружия,

напоминая также, что на той же сессии она ясно признала, что достижение ядерного разоружения потребует срочного проведения переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей, предусматривающих достаточные меры проверки, удовлетворительные для всех заинтересованных государств, и были определены результаты, которые должны быть достигнуты на каждом из этих этапов,

вновь подтверждая свою убежденность, высказанную в ее резолюции 34/83 В от 11 декабря 1979 года, в том, что Комитету по разоружению как единственному многостороннему органу по ведению переговоров в области разоружения следует немедленно принять самое непосредственное участие в переговорах по существу первоочередных вопросов в области разоружения,

учитывая заявление, сделанное двадцать одним государством — членом Комитета по разоружению в рабочем документе от 27 февраля 1980 года⁴⁸, о том, что рабочие группы являются наиболее подходящим механизмом для проведения конкретных переговоров в рамках Комитета,

принимая во внимание позитивные выводы, вытекающие из хода работы четырех специальных рабочих групп, учрежденных Комитетом по разоружению 17 марта 1980 года для рассмотрения соответственно пунктов, относящихся к химическому оружию, радиологическому оружию, «негативным гарантиям» и всеобъемлющей программе разоружения,

1. настоятельно призывает Комитет по разоружению учредить с начала его сессии 1981 года специальную рабочую группу по пункту, который в его повестке дня 1979 и 1980 годов был озаглавлен «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение»;

2. считает, что в свете обмена мнениями по этому вопросу, состоявшегося в ходе последних двух ежегодных сессий Комитета по разоружению, будет целесообразным, чтобы рабочая группа начала свои переговоры с обсуждения вопроса о разработке и разъяснении этапов ядерного разоружения, предусмотренных в пункте 50 Заклю-

чительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴⁷, включая определение обязанностей государств, обладающих ядерным оружием, и роли государств, не обладающих ядерным оружием, в процессе достижения ядерного разоружения.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

D

НЕПРИМЕНЕНИЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ
И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЯДЕРНОЙ ВОЙНЫ

Генеральная Ассамблея,

будучи встревожена той угрозой, которую создает для существования человечества и системы обеспечения жизнедеятельности ядерное оружие и его применение, вытекающее из концепции сдерживания,

будучи убеждена, что ядерное разоружение является необходимым для предотвращения ядерной войны и для укрепления международного мира и безопасности,

ссылаясь на свое заявление, содержащееся в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, о том, что все государства должны принять активное участие в усилении по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения⁴⁹,

ссылаясь на свои резолюции 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 В от 14 декабря 1978 года и 34/83 G от 11 декабря 1979 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁵⁰, к которому приложено всеобъемлющее исследование, касающееся ядерного оружия, подготовленное при содействии группы экспертов,

1. вновь заявляет, что:

a) применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества,

b) поэтому применение ядерного оружия или угроза его применения должны быть запрещены до достижения ядерного разоружения;

2. просит все государства, которые еще не представили свои предложения относительно неприменения ядерного оружия, предотвращения ядерной войны и связанных с этим проблем, представить такие предложения, с тем чтобы вопрос о международной конвенции или каком-либо другом соглашении по этому вопросу мог быть да-

⁴⁸ См. CD/139/Appendix II/Vol. I, документ CD/64.

⁴⁹ Резолюция S-10/2, пункт 58.

⁵⁰ A/35/392 см. также пункт 67, ниже.

лее рассмотрен на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

Е

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев осуществление рекомендаций и решений, принятых на десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

ссылаясь на свои резолюции S-10/2 от 30 июня 1978 года и 34/83 С от 11 декабря 1979 года,

учитывая, что всеобщее и полное разоружение признано в качестве неотложной и наиболее насущной задачи, стоящей перед международным сообществом, и что для всех народов мира успех переговоров по разоружению представляет жизненно важный интерес,

считая настоятельно необходимым достичь подлинного прогресса на всех переговорах по вопросам разоружения,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций играет одну из центральных ролей и несет основную ответственность в области разоружения,

с удовлетворением отмечая, что в результате десятой специальной сессии государства-члены активнее включились в усилия, нацеленные на приостановление гонки вооружений и осуществление процесса подлинного разоружения,

выражая свое удовлетворение в связи с тем, что в осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии были достигнуты первые результаты, главным образом, благодаря значительной активизации деятельности многостороннего механизма по вопросам разоружения,

будучи глубоко озабочена, однако, продолжающейся гонкой вооружений и, в частности, гонкой ядерных вооружений, которая представляет собой растущую угрозу для международного мира и безопасности,

обращая внимание на задачи, поставленные в связи с Декларацией о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения⁵¹, которые требуют активизации усилий в Комитете по разоружению и других соответствующих форумах,

подчеркивая необходимость содействия развитию, укреплению и активизации международного сотрудничества, направленного на достижение всеобщего и полного разоружения, как это было определено Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии,

с озабоченностью отмечая отсутствие реального прогресса в осуществлении мер, изложенных в Программе действий, содержащейся в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴⁷,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающейся гонкой вооружений и, в частности, гонкой ядерных вооружений, и в связи с постоянным ростом военных бюджетов, которые имеют отрицательные последствия и представляют собой растущую угрозу для международного мира и безопасности, а также беспрепятственного развития стран, в частности развивающихся стран;

2. *настоятельно призывает* все государства, в частности ядерные государства и другие крупные военные державы, немедленно принять меры, ведущие к эффективному приостановлению и обращению вспять гонки вооружений и разоружению;

3. *настоятельно призывает* эти государства также активизировать свои усилия, с тем чтобы успешно завершить проводимые в настоящее время в Комитете по разоружению и других международных форумах переговоры или провести переговоры о заключении эффективных международных соглашений в соответствии с первоочередными задачами Программы действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *рекомендует* Комитету по разоружению сосредоточить его внимание на основных и первоочередных пунктах его повестки дня с целью достижения ощутимых результатов;

5. *выражает свое убеждение* в том, что одним из наиболее важных вкладов в подготовку специальной сессии по разоружению, которая состоится в 1982 году, явится достижение реального прогресса в деле осуществления Программы действий;

6. *призывает* все государства воздерживаться от любых действий, которые имеют или могут иметь отрицательные последствия для осуществления соответствующих рекомендаций и решений десятой специальной сессии;

7. *предлагает* всем государствам, которые участвуют в переговорах по вопросам разоружения или ограничения вооружений вне пределов системы Организации Объединенных Наций, информировать Генеральную Ассамблею и Комитет по разоружению о результатах этих переговоров согласно соответствующим положениям Заключительного документа десятой специальной сессии;

⁵¹ См. резолюцию 35/46, выше.

8. *призывает также* государства, которые участвуют в переговорах по вопросам разоружения или ограничения вооружений вне пределов системы Организации Объединенных Наций, осуществить достигнутые результаты, с тем чтобы создать благоприятные условия для дальнейшего прогресса;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

Г

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Комиссии по разоружению*⁵²,

подчеркивая вновь важность эффективного осуществления соответствующих рекомендаций и решений, принятых на ее десятой специальной сессии,

принимая во внимание важную роль Комиссии по разоружению и значительный вклад, который она вносит в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений десятой специальной сессии,

ссылаясь на свою резолюцию 34/83 Н от 11 декабря 1979 года,

1. *одобряет доклад Комиссии по разоружению и содержащиеся в нем рекомендации;*

2. *просит Комиссию по разоружению* продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, установленным в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴⁷, и с этой целью собраться в 1981 году на период, не превышающий четырех недель;

3. *просит также Комиссию по разоружению* продолжить рассмотрение пунктов повестки дня, содержащихся в резолюции 34/83 Н Генеральной Ассамблеи, уделяя особое внимание подготовке доклада Ассамблее на ее второй специальной сессии, посвященной разоружению;

4. *просит далее Комиссию по разоружению* представить доклад о ее работе и ее рекомендации по пунктам 2 и 3, выше, Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. *просит Генерального секретаря* препроводить Комиссии по разоружению доклад Комитета по разоружению⁵³ вместе со всеми официальными

⁴⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 42 (A/35/42).

⁵³ Там же, Дополнение № 27 (A/35/27).

ми отчетами тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всю помощь, которая может потребоваться ей для осуществления настоящей резолюции;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

Г

ПУНКТ 125 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА

Генеральная Ассамблея,

учитывая содержащееся в разделе II Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴⁷ положение о том, что продолжение гонки вооружений, если не перекрыть ее каналы, несет в себе растущую угрозу международному миру и безопасности человечества,

будучи глубоко обеспокоена осложнением международной обстановки,

напоминая о Программе действий, изложенной в разделе III Заключительного документа, а также об усилиях, предпринятых в связи с Декларацией о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения⁵¹ в направлении обеспечения прекращения гонки вооружений и реального разоружения,

вновь подтверждая, что, хотя ядерное разоружение является первоочередной и самой неотложной задачей, прогрессу в деле ограничения и последующего сокращения ядерных вооружений способствовало бы параллельное принятие политических и международно-правовых мер по укреплению безопасности государств,

призывая распустить существующие военные союзы, и в качестве первого шага воздерживаться от действий, ведущих к расширению существующих военных группировок,

будучи обеспокоена тем, что ведущиеся переговоры по вопросам ограничения вооружений и разоружения затягиваются, а некоторые из них приостановлены или прекращены,

1. *призывает государства — постоянные члены Совета Безопасности и страны, связанные с ними военными соглашениями, проявлять сдержанность, как в области ядерного, так и в области обычного оружия, и договориться не расширять, начиная с согласованной даты, свои вооруженные силы и не увеличивать обычные вооружения в качестве первого шага к последующему сокращению своих вооруженных сил и обычных вооружений;*

2. *предлагает* соответствующим международным органам в области разоружения продолжать

в соответствии с Заключительным документом десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи усилия, направленные на достижение позитивных результатов в сдерживании гонки вооружений в соответствии с Программой действий, изложенной в разделе III Заключительного документа, и в связи с Декларацией о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения;

3. *просит* Генерального секретаря постоянно следить за этим вопросом и направить соответствующим международным органам все относящиеся к этому вопросу документы тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

Н

ПРОГРАММА ИССЛЕДОВАНИЙ И РАЗРАБОТОК В ОБЛАСТИ РАЗОРУЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о рекомендациях относительно создания международного института по исследованию проблем разоружения, содержащихся в ее резолюции 34/83 М от 11 декабря 1979 года,

учитывая решения, принятые Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций на его специальном заседании, состоявшемся в феврале 1980 года,

принимая во внимание работу Консультативного совета по исследованиям в области разоружения на его заседаниях, проведенных в 1980 году,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря о программе исследований и разработок в области разоружения⁵⁴,

2. *приветствует* создание в Женеве Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в рамках Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в качестве временной меры на период до второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

I

ВСЕМИРНАЯ КАМПАНИЯ ЗА РАЗОРУЖЕНИЕ

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что на своей десятой специальной сессии она подчеркнула важное значение мобилизации мнения мировой общественности в интересах разоружения,

учитывая, что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴⁷ она рекомендовала с этой целью принять ряд конкретных мер, направленных на активизацию и расширение распространения информации о гонке вооружений и усилиях, направленных на то, чтобы остановить ее и повернуть вспять, а также на содействие программам исследований и образования в области разоружения,

учитывая, что для реализации всемирной кампании за разоружение постоянного характера будет необходимо, с одной стороны, определить ряд основополагающих норм, которые, без ущерба для необходимой гибкости, обеспечат минимум координации, и, с другой стороны, создать практическую и общеприемлемую систему финансирования такой кампании,

рассмотрев соответствующий раздел доклада Генерального секретаря о четвертой и пятой сессиях Консультативного совета по исследованиям в области разоружения⁵⁵,

1. *просит* Генерального секретаря при помощи небольшой группы экспертов, при определении состава которой предпочтение следует отдавать, насколько это позволяют обстоятельства, сотрудникам Секретариата, провести исследование по вопросу организации и финансирования всемирной кампании за разоружение под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Всемирная кампания за разоружение».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

J

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/83 В от 11 декабря 1979 года,

выражая свое удовлетворение в связи с тем, что Комитет по разоружению добился прогресса в улучшении своей организации и методов работы,

подтверждая, что создание специальных рабочих групп по существенным вопросам разоружения будет содействовать роли Комитета по разоружению в переговорах,

выражая свое беспокойство в связи с тем, что Комитет по разоружению, несмотря на улучшение своих методов работы, до сих пор не смог добиться конкретных результатов в вопросах разоружения, которые рассматриваются в течение ряда лет,

⁵⁴ А/35/574.

⁵⁵ А/35/575, раздел II.A.

будучи убеждена, что Комитет по разоружению как единый многосторонний орган по ведению переговоров в области разоружения должен играть центральную роль в переговорах по существу первоочередных вопросов в области разоружения и в осуществлении Программы действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴⁷,

подчеркивая, что переговоры по конкретным вопросам разоружения, проводимые вне рамок Комитета по разоружению, никоим образом не должны являться препятствием для переговоров по таким вопросам в Комитете,

1. *настоятельно призывает* Комитет по разоружению продолжить или провести на его сессии 1981 года переговоры по существу первоочередных вопросов разоружения, стоящих на его повестке дня, согласно положениям Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и других резолюций Ассамблеи по этим вопросам;

2. *предлагает* членам Комитета по разоружению, участвующим в отдельных переговорах по конкретным первоочередным вопросам разоружения, активизировать свои усилия для достижения без дальнейших задержек позитивного завершения этих переговоров и представления их результатов Комитету и одновременно представить Комитету полный доклад об их отдельных переговорах и достигнутых результатах, с тем чтобы самым непосредственным образом содействовать переговорам в Комитете в соответствии с пунктом 1, выше;

3. *предлагает* Комитету по разоружению на своей сессии 1981 года продолжить переговоры по разработке всеобъемлющей программы в области разоружения и представить программу своевременно на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на второй специальной сессии, посвященной разоружению;

4. *просит также* Комитет по разоружению активизировать его работу по первоочередным вопросам в области разоружения, с тем чтобы он мог внести, с помощью конкретных достижений, вклад в создание благоприятного климата для второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;

5. *просит* Комитет по разоружению представить доклад о его работе Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по разоружению».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

35/153. Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/152 от 19 декабря 1977 года, 33/70 от 14 декабря 1978 года и 34/82 от 11 декабря 1979 года,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что страдания гражданского населения и комбатантов могли бы быть значительно уменьшены, если бы можно было достигнуть общего соглашения о запрещении или ограничении по соображениям гуманности применения конкретных видов обычного оружия, включая любые из них, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие,

вновь подтверждая свою веру в то, что достижение положительных результатов в отношении неприменения или ограничения по соображениям гуманности применения конкретных видов обычного оружия способствовало бы, кроме того, принятию мер в более широкой области разоружения,

напоминая о том, что в своих резолюциях 32/152 и 33/70 она постановила создать в 1979 году Конференцию Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и определила мандат Конференции,

напоминая далее о том, что в своей резолюции 34/82 она одобрила рекомендацию Конференции о проведении следующей сессии в сентябре — октябре 1980 года с целью завершения переговоров в соответствии с ее резолюциями 32/152 и 33/70,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* Заключительный доклад Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, состоявшейся в Женеве 10—28 сентября 1979 года и 15 сентября — 10 октября 1980 года⁵⁶;

2. *приветствует* успешное завершение Конференции, в результате которой 10 октября 1980 года были приняты следующие документы:

a) Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

⁵⁶ A/CONF.95/15 и Corr.4.

b) Протокол о необнаруживаемых осколках (Протокол I);

c) Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II);

d) Протокол о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III);

3. *принимает к сведению* статью 3 Конвенции, в которой предусматривается, что Конвенция будет открыта для подписания 10 апреля 1981 года;

4. *предлагает* Конвенцию и три приложенных к ней Протокола вниманию всех государств с целью достижения по возможности самого широкого присоединения к этим документам;

5. *отмечает*, что в соответствии со статьей 8 Конвенции могут созываться конференции для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из приложенных к ней протоколов, для рассмотрения дополнительных протоколов, относящихся к другим категориям обычного оружия, не охватываемым существующими Протоколами, или для рассмотрения сферы применения, а также действия Конвенции и приложенных к ней Протоколов и для рассмотрения любого предложения в отношении поправок к этой Конвенции или к существующим протоколам и любых предложений в отношении дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими Протоколами;

6. *просит* Генерального секретаря в качестве депозитария Конвенции и приложенных к ней протоколов периодически информировать Генеральную Ассамблею о ходе присоединения к Конвенции и к трем приложенным к ней Протоколам;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезвычайные повреждения или имеющими неизбежное действие».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/154. О заключении международной конвенции об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по укреплению безопасности государств и руководствуясь стремлением всех народов исключить войну и предотвратить ядерную катастрофу,

принимая во внимание принцип неприменения силы или угрозы силой, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций и вновь подтвержденный в ряде деклараций и резолюций Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая стремление государств в различных регионах не допустить появления на своих территориях ядерного оружия, в том числе путем создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений, свободно заключаемых между государствами соответствующего региона, и стремясь содействовать этой цели,

считая, что, до тех пор пока ядерное разоружение не будет достигнуто на всеобщей основе, международному сообществу настоятельно необходимо разработать надлежащие эффективные меры по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия откуда бы то ни было,

признавая, что эффективные меры, направленные на то, чтобы предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

принимая во внимание заявления и соображения различных государств по вопросу об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием,

желая способствовать осуществлению пункта 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵⁷, в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпринимать настойчивые усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений, с тем чтобы предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

ссылаясь на свои резолюции 33/72 от 14 декабря 1978 года и 34/84 и 34/85 от 11 декабря 1979 года,

отмечая рассмотрение Комитетом по разоружению в 1980 году вопроса, озаглавленного «Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия», и создание специальной рабочей группы для продолжения переговоров по этому вопросу,

ссылаясь на проекты международной конвенции, представленные по этому вопросу в Комитете по разоружению в 1979 году,

⁵⁷ Резолюция S-10/2.

*принимая к сведению доклад Комитета по разоружению, в том числе доклад специальной рабочей группы*⁵⁸,

с удовлетворением отмечая, что идея такой конвенции получила широкую международную поддержку,

желая содействовать скорейшему и успешному завершению переговоров по разработке этой конвенции,

отмечая далее изучение в Комитете по разоружению предложения о том, что по рекомендации Генеральной Ассамблеи Совет Безопасности мог бы рассмотреть вопрос о конкретных мерах, с тем чтобы предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, что, как промежуточная договоренность, не должно заменять собой необходимые усилия по достижению согласия относительно приемлемого для всех общего подхода, который мог бы быть отражен в международном документе, имеющем юридически обязательный характер,

1. приветствует заключение Комитета по разоружению, в котором признается безотлагательная необходимость достижения согласия об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. с удовлетворением отмечает, что в Комитете по разоружению в принципе не было высказано возражений против идеи такой международной конвенции;

3. просит Комитет по разоружению продолжить в порядке первоочередности переговоры по вопросу укрепления гарантий безопасности неядерных государств в ходе его сессии, которая состоится в 1981 году;

4. призывает государства, участвующие в переговорах по вопросу о предоставлении неядерным государствам гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия, приложить усилия к скорейшей разработке и заключению международной конвенции по этому вопросу;

5. призывает все государства, обладающие ядерным оружием, в качестве первого шага к заключению подобной международной конвенции сделать аналогичные по содержанию торжественные заявления о неприменении ядерного оружия против неядерных государств, не имеющих его на своей территории;

6. рекомендует Совету Безопасности рассмотреть заявления, которые могут быть сделаны ядерными государствами, относительно укрепления гарантий безопасности неядерных государств и, если все эти заявления будут сочтены отвеча-

ющими указанной выше цели, принять соответствующую резолюцию, одобряющую их;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «О заключении международной конвенции об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/155. Заключение международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

учитывая необходимость уменьшить законную озабоченность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов,

будучи убеждена, что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и существования цивилизации,

будучи глубоко обеспокоена продолжающейся эскалацией гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и возможностью применения или угрозы применения ядерного оружия,

будучи убеждена, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

принимая во внимание принцип неприменения силы или угрозы силой, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена любой возможностью применения или угрозы применения ядерного оружия,

признавая, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или угрозы применения ядерного оружия,

считая, что до тех пор пока ядерное разоружение не будет достигнуто на всеобщей основе, международному сообществу настоятельно необходимо разработать эффективные меры по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия откуда бы то ни было,

признавая, что эффективные меры по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в дело предотвращения распространения ядерного оружия,

⁵⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 27 (A/35/27), пункты 45—49.

ссылаясь на свою резолюцию 3261 G (XXIX) от 9 декабря 1974 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 31/189 С от 21 декабря 1976 года,

принимая во внимание пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵⁷, в которой она просила государства, обладающие ядерным оружием, срочно заключить в соответствующих случаях эффективные соглашения, с тем чтобы предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа,

ссылаясь на свою резолюцию 33/72 от 14 декабря 1978 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 34/85 от 11 декабря 1979 года,

приветствуя обстоятельные переговоры, проводившиеся в Комитете по разоружению и в его Специальной рабочей группе, с целью достижения договоренности о рассмотрении пункта, озаглавленного «Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия»,

отмечая проекты международной конвенции, представленные по этому вопросу в Комитете по разоружению,

отмечая далее доклад Комитета по разоружению, включая доклад Специальной рабочей группы⁵⁸,

отмечая решение шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Гаване 3—9 сентября 1979 года, а также соответствующие рекомендации одиннадцатой Исламской конференции министров иностранных дел, проходившей в Исламабаде 17—22 мая 1980 года, призывающие Комитет по разоружению разработать и достичь договоренности на международной основе о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая далее общую поддержку, выраженную в Комитете по разоружению и в Генеральной Ассамблее, в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

1. вновь подтверждает безотлагательную необходимость достигнуть договоренности об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы предоставить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. с удовлетворением отмечает, что в принципе в Комитете по разоружению не было высказано возражений против идеи международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя в Комитете и отсутствует прогресс в выработке общего подхода, приемлемого для всех:

3. призывает все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, проявить политическую волю, необходимую для достижения договоренности относительно общего подхода, который можно было бы закрепить в международном документе, имеющем обязательную юридическую силу;

4. рекомендует Комитету по разоружению активно продолжать переговоры с целью достигнуть договоренности и заключить в ходе его следующей сессии эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку в отношении заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на обеспечение достижения этой же цели;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

35/156. Всеобщее и полное разоружение

А

ИССЛЕДОВАНИЕ РАЗОРУЖЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена продолжающейся гонкой вооружений, включая гонку обычных вооружений, и вызывающим тревогу увеличением расходов на вооружения,

признавая право всех государств защищать свою безопасность,

вновь подтверждая соответствующие пункты Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵⁷, первой специальной сессии Ассамблей, посвященной разоружению, касающиеся первоочередных задач в переговорах по разоружению,

напоминая о рекомендациях, содержащихся в пунктах 81 и 85 Заключительного документа,

отмечая, что на сессии Комиссии по разоружению, проходившей с 12 мая по 6 июня 1980 года,

широкую поддержку получило предложение о том, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии одобрить в принципе предложение о проведении исследования всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, после того как будут полностью обсуждены и согласованы общий подход исследования, его структура и масштабы⁵⁹,

1. *одобряет* в принципе проведение исследования всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, которое должно быть осуществлено Генеральным секретарем с помощью группы назначенных им на сбалансированной географической основе квалифицированных экспертов;

2. *постановляет*, что Комиссии по разоружению на ее предстоящей сессии по вопросам существа следует разработать общий подход к этому исследованию, его структуру и масштабы;

3. *предлагает* Комиссии по разоружению представить Генеральному секретарю выводы своей работы, которые должны стать руководящими указаниями для этого исследования;

4. *просит* далее Генерального секретаря представить доклад о ходе осуществления исследования всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, Генеральной Ассамблее на ее второй специальной сессии, посвященной разоружению, и окончательный доклад на ее тридцать восьмой сессии.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

В

МЕРЫ ПО СОЗДАНИЮ АТМОСФЕРЫ ДОВЕРИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/91 В от 16 декабря 1978 года и 34/87 В от 11 декабря 1979 года о мерах по созданию атмосферы доверия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем исследовании о мерах по созданию атмосферы доверия⁶⁰, в приложении к которому содержится доклад Группы правительственных экспертов по мерам по созданию атмосферы доверия;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать работу в данном направлении и представить исследование Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт.

озаглавленный «Меры по созданию атмосферы доверия».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

С

О НЕРАЗМЕЩЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ НА ТЕРРИТОРИЯХ ТЕХ ГОСУДАРСТВ, ГДЕ ЕГО НЕТ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что ядерная война имела бы опустошительные последствия для всего человечества,

ссылаясь на свою резолюцию 33/91 F от 16 декабря 1978 года, в которой содержится призыв ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, воздерживаться от размещения ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время, а также ко всем государствам, не обладающим ядерным оружием и не имеющим его на своей территории, воздерживаться от любых шагов, которые прямо или косвенно вели бы к размещению на их территориях такого оружия,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁶¹, представленный в соответствии с резолюцией 34/87 С Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1979 года,

принимая во внимание ясно выраженное намерение многих государств оградить свои территории от размещения ядерного оружия,

считая, что неразмещение ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время, явилось бы шагом к более широкой цели полного вывода в дальнейшем ядерного оружия с территорий других государств и тем самым способствовало бы предотвращению распространения ядерного оружия и в конечном итоге вело бы к полной ликвидации ядерного оружия,

1. *просит* Комитет по разоружению незамедлительно приступить к переговорам с целью разработки международного соглашения о неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время;

2. *просит* Генерального секретаря передать Комитету по разоружению все документы, касающиеся обсуждения этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии;

3. *просит* Комитет по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «О неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в

⁵⁹ Там же, Дополнение № 42 (A/35/42), пункт 20.

⁶⁰ A/35/422.

⁶¹ A/35/145 и Add.1.

настоящее время: доклад Комитета по разоружению».

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

D

ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВСЕМ АСПЕКТАМ РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗОРУЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/91 E от 16 декабря 1978 года, в которой она постановила провести систематическое исследование по всем аспектам регионального разоружения и просила Генерального секретаря провести это исследование с помощью группы квалифицированных правительственных экспертов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, к которому приложено исследование, подготовленное Группой правительственных экспертов по региональному разоружению⁶²,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и прилагаемое к нему исследование;

2. *предлагает* это исследование и его выводы вниманию всех государств;

3. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для опубликования вышеупомянутого доклада в качестве издания Организации Объединенных Наций и его широкого распространения;

4. *предлагает* всем государствам-членам сообщить Генеральному секретарю не позднее 1 июня 1981 года об их мнениях относительно этого исследования и его выводов;

5. *просит* Генерального секретаря передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии для ее сведения ответы государств-членов;

6. *постановляет* передать это исследование Комиссии по разоружению;

7. *просит* Генерального секретаря передать это исследование Комитету по разоружению;

8. *выражает надежду* на то, что это исследование будет стимулировать правительства к тому, чтобы предпринимать инициативы и проводить консультации в рамках различных регионов с целью достижения договоренностей о соответствующих мерах в области регионального разоружения.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

⁶² A/35/416.

E

ИССЛЕДОВАНИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ МЕЖДУ РАЗОРУЖЕНИЕМ И МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТЬЮ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/87 C от 12 декабря 1977 года, в которой она просила Генерального секретаря приступить к исследованию по вопросу о взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью,

ссылаясь также на свои резолюции S-10/2 от 30 июня 1978 года, 33/911 от 16 декабря 1978 года и 34/83 A от 11 декабря 1979 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶³, к которому приложено письмо Председателя Группы экспертов по взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью, в котором он информировал Генерального секретаря о том, что ввиду многообразия вопросов, которые следует охватить в исследовании, и сложности и деликатного характера рассматриваемых проблем, Группе потребуется больше времени для завершения ее работы;

2. *просит* Генерального секретаря продолжить исследование и представить окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

F

ИССЛЕДОВАНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶⁴, в котором указывается, что ядерное оружие создает величайшую опасность для человечества и для дальнейшего существования цивилизации,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/91 D от 16 декабря 1978 года, содержащую просьбу к Генеральному секретарю провести всеобъемлющее исследование, касающееся ядерного оружия,

отмечая, что доклад Генерального секретаря⁶⁵, к которому приложен доклад Группы экспертов по всеобъемлющему исследованию, касающемуся ядерного оружия, завершен и имеется в наличии,

учитывая, что в своем докладе Комиссия по разоружению рекомендовала, что в ходе десятилетия 80-х годов правительственным и неправительственным информационным органам государств-членов и органам Организации Объеди-

⁶³ A/35/486.

⁶⁴ Резолюция S-10/2

⁶⁵ A/35/392.

ненных Наций и специализированных учреждений, а также неправительственным организациям следует, где это необходимо, осуществлять дальнейшие программы в области информации относительно опасности гонки вооружений, а также усилий и переговоров в области разоружения⁶⁶,

будучи убеждена в том, что широкое распространение доклада будет содействовать лучшему пониманию угрозы, которую представляет ядерное оружие, а также необходимости прогресса в различных переговорах, направленных на предупреждение как горизонтального, так и вертикального распространения ядерного оружия и на достижение ядерного разоружения,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря как весьма значительное заявление о существующих ядерных арсеналах, тенденциях в их техническом совершенствовании и последствиях их применения, а также о различных доктринах сдерживания и о влиянии на безопасность продолжающегося количественного и качественного совершенствования систем ядерного оружия, а также как напоминание о необходимости усилий по активизации политической воли, необходимой для эффективных мер в области разоружения, в частности, путем содействия лучшему пониманию общественностью необходимости в разоружении;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю и экспертам, помогавшим ему, за быструю и эффективную подготовку доклада;

3. *отмечает* выводы доклада и выражает надежду, что все государства внимательно с ними ознакомятся;

4. *рекомендует* Комитету по разоружению учитывать доклад и содержащиеся в нем выводы в его усилиях в направлении всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, в особенности, в области ядерного разоружения;

5. *просит* Генерального секретаря организовать выпуск полного доклада в качестве издания Организации Объединенных Наций⁶⁷ и, полностью используя все возможности Департамента общественной информации Секретариата, опубликовать этот доклад на стольких языках, на скольких это будет сочтено желательным и целесообразным;

6. *рекомендует* всем правительствам широко распространить доклад и его издание на их соответствующих языках надлежащим образом, с тем чтобы ознакомить общественность с его содержанием;

7. *предлагает* региональным межправительственным организациям, специализированным уч-

⁶⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 42 (A/35/42)*, пункт 19.

⁶⁷ Позднее доклад был выпущен под заголовком *Всеобщее исследование, касающееся ядерного оружия* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.1.11).

реждениям и Международному агентству по атомной энергии и национальным и международным неправительственным организациям использовать все имеющиеся у них средства для ознакомления с докладом широкой общественности.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

Г

ЗАКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ, ЗАПРЕЩАЮЩЕЙ РАЗРАБОТКУ, ПРОИЗВОДСТВО, НАКОПЛЕНИЕ ЗАПАСОВ И ПРИМЕНЕНИЕ РАДИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию Комиссии по вооружениям обычного типа от 12 августа 1948 года, в которой оружие массового уничтожения определяется как включающее атомное взрывное оружие, оружие, использующее радиоактивные материалы, летальное химическое и биологическое оружие и любое оружие, которое будет создано в будущем и которое обладает свойствами, сходными по разрушительному действию со свойствами атомной бомбы и других видов оружия, перечисленных выше,

ссылаясь на свою резолюцию 2602 С (XXIV) от 16 декабря 1969 года,

ссылаясь на пункт 76 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶⁴, в котором отмечается необходимость заключить конвенцию, запрещающую разработку, производство, накопление запасов и применение радиологического оружия,

подтверждая свою резолюцию 34/87 А от 11 декабря 1979 года о заключении такой конвенции,

будучи убеждена, что такая конвенция способствовала бы избавлению человечества от потенциальной опасности применения радиологического оружия и тем самым способствовала бы укреплению мира и предотвращению угрозы войны,

выражая свое удовлетворение по поводу начала в Комитете по разоружению переговоров о заключении международной конвенции, запрещающей разработку, производство, накопление запасов и применение радиологического оружия,

принимая к сведению ту часть доклада Комитета по разоружению, которая касается этих переговоров⁶⁸, в том числе доклад Специальной рабочей группы,

с удовлетворением отмечая широкое признание необходимости достижения договоренности относительно текста договора о запрещении радиологического оружия,

1. *призывает* Комитет по разоружению продолжать переговоры с целью выработки договора о

⁶⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 27 (A/35/27)*, пункты 57--62.

запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия и представить доклад о результатах Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии;

2. *отмечает* в этой связи рекомендацию Специальной рабочей группы в докладе, принятом Комитетом по разоружению, учредить в начале его сессии 1981 года еще одну специальную рабочую группу с соответствующими полномочиями, которые должны быть определены в то же время для продолжения переговоров по разработке договора о запрещении радиологического оружия⁶⁹;

3. *просит* Генерального секретаря передать Комитету по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии вопроса о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

Н

ЗАПРЕЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА РАСЩЕПЛЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ОРУЖИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/91 Н от 16 декабря 1978 года и 34/87 D от 11 декабря 1979 года, в которых она обратилась с просьбой к Комитету по разоружению на соответствующем этапе осуществления Программы действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶⁴, и его работы по пункту, озаглавленному «Ядерное оружие во всех его видах», рассмотреть в срочном порядке вопрос о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Ассамблею о ходе этого рассмотрения,

отмечая, что повестка дня Комитета по разоружению на 1980 год включала пункт, озаглавленный «Ядерное оружие во всех его видах» и что его программа работы для обеих частей его сессии, проходившей в 1980 году, содержала пункт, озаглавленный «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение»,

ссылаясь на предложения и заявления, сделанные в Комитете по разоружению по этим пунктам,

отмечая далее, что в докладе Комитета по разоружению содержится краткий обзор работы Комитета за 1980 год по данному вопросу⁷⁰ и упоминается представление документа, озаглавленного «Запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия»⁷¹,

считая, что прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия и постепенное переключение и перевод запасов на мирные цели явились бы важным шагом к прекращению и повороту вспять гонки ядерных вооружений,

считая, что запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и взрывных устройств также явилось бы важной мерой, которая способствовала бы предотвращению распространения ядерного оружия и взрывных устройств,

просит Комитет по разоружению на соответствующем этапе его работы по пункту, озаглавленному «Ядерное оружие во всех его видах», продолжить рассмотрение вопроса о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Генеральную Ассамблею о ходе этого рассмотрения.

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

I

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

признавая, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению,

признавая также, что все государства обязаны содействовать переговорам по разоружению и имеют право участвовать в них, как это признается в пункте 28 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶⁴,

ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 33/91 G от 16 декабря 1978 года,

отмечая раздел IX правил процедуры Комитета по разоружению, касающийся участия в работе Комитета государств, не являющихся его членами,

напоминая также, что состав Комитета по разоружению должен периодически подвергаться обзору в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа,

1. *принимает к сведению* соответствующую часть доклада Комитета по разоружению о его сессии, состоявшейся в 1980 году, в котором гово-

⁷⁰ Там же, пункты 37—44.

⁷¹ См. CD/139/Appendix II/Vol.I, документ CD/90.

⁶⁹ Там же, пункт 61.

рится, что Комитет в соответствующее время проведет обзор своего состава и сообщит о результатах Генеральной Ассамблее⁷²;

2. *просит* Комитет по разоружению продолжать рассматривать методы обзора состава Комитета и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее тридцать шестой сессии;

3. *рекомендует* завершить первый обзор состава Комитета по разоружению после соответствующих консультаций между государствами-членами во время следующей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;

4. *вновь подтверждает*, что государства, не являющиеся членами Комитета, должны по их просьбе приглашаться Комитетом для участия в его работе при обсуждении вопросов, представляющих особый интерес для этих государств;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, касающийся обзора состава Комитета по разоружению.

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

J

РАЗОРУЖЕНИЕ И МЕЖДУНАРОДНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Генеральная Ассамблея,

отмечая с озабоченностью, что гонка вооружений, особенно гонка ядерных вооружений, продолжается прежними темпами, в то время как усилия, направленные на сокращение или ограничение вооружений, еще не дали конкретных результатов,

сознавая серьезную угрозу ядерного пожара, вызванного продолжающейся эскалацией гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и недавними опасными событиями,

считая, что отсутствие эффективной международной безопасности является фактором, способствующим эскалации гонки вооружений,

напоминая, что в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций основной целью Организации Объединенных Наций является поддержание международного мира и безопасности и с этой целью принятие эффективных коллективных мер для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира,

признавая, что соблюдение целей и принципов Устава содействовало бы мировому порядку и безопасности, которые столь необходимы в эти трудные времена,

⁷² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 27 (A/35/27)*, пункт 73.

будучи убеждена в том, что уверенность в эффективности Организации Объединенных Наций и возникающая в результате этого атмосфера доверия будут способствовать сотрудничеству между государствами-членами по вопросам, представляющим взаимный интерес, на благо мира и дальнейшего существования, независимо от каких бы то ни было различий в политических или социальных системах,

напоминая, что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи говорится, что гонка вооружений, особенно ядерных, препятствует усилиям, направленным на дальнейшее ослабление международной напряженности, утверждению международных отношений, основанных на мирном сосуществовании и доверии между всеми государствами, и развитию широкого международного сотрудничества и взаимопонимания⁷³,

напоминая далее, что в Заключительном документе также говорится, что подлинный и прочный мир может быть создан только посредством эффективной реализации на практике системы безопасности, предусмотренной в Уставе, и быстрого и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил путем международной договоренности и взаимного примера, что приведет в конечном счете к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем⁷⁴,

считая, что решению задачи прекращения гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и перехода к эффективным мерам по разоружению, совместимым с национальной безопасностью, может эффективно содействовать применение системы коллективной безопасности, предусмотренной в Уставе, параллельно с усилиями в области разоружения,

1. *подтверждает* свою резолюцию 34/83 А от 11 декабря 1979 года о разоружении и международной безопасности;

2. *призывает* все государства перейти в позитивном духе к мерам в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций по созданию системы международной безопасности и порядка, одновременно с усилиями, направленными на принятие эффективных мер по разоружению;

3. *рекомендует* главным органам Организации Объединенных Наций, ответственным за поддержание международного мира и безопасности, в срочном порядке рассмотреть потребности для прекращения гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и для создания условий для эффективного применения системы международной безопасности, предусмотренной в Уставе;

4. *просит* постоянных членов Совета Безопасности содействовать работе Совета, направленной

⁷³ Резолюция S-10/2, пункт 12.

⁷⁴ Там же, пункт 13.

на выполнение этой важной обязанности в соответствии с Уставом;

5. просит Генерального секретаря представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии.

*94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года*

К

ПЕРЕГОВОРЫ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ
СТРАТЕГИЧЕСКИХ ВООРУЖЕНИЙ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2602 А (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2932 В (XXVII) от 29 ноября 1972 года, 3184 А и С (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3261 С (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3484 С (XXX) от 12 декабря 1975 года, 31/189 А от 21 декабря 1976 года и 32/87 G от 12 декабря 1977 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 33/91 С от 16 декабря 1978 года, в которой она, среди прочего:

а) вновь подтвердила свое удовлетворение торжественными заявлениями, сделанными в 1977 году главами государств Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик, в которых они заявили о своей готовности стремиться к достижению соглашений, которые позволили бы начать постепенное сокращение уже накопленных запасов ядерного оружия и продвигнуться вперед вплоть до полной и абсолютной их ликвидации, с целью создания мира действительно свободного от ядерного оружия,

б) напомнила, что одной из мер разоружения, заслуживающих первоочередного внимания и содержащихся в Программе действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶⁴, является заключение двустороннего соглашения, известного как ОСВ-2, за которым в скором времени должны последовать дальнейшие переговоры об ограничении стратегических вооружений между этими двумя сторонами, ведущие к согласованным существенным сокращениям и качественным ограничениям стратегических вооружений,

с) подчеркнула, что в Программе действий было указано, что в достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и в частности, тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность⁷⁵,

напоминая о том, что соглашение ОСВ-2, которое носит официальное название «Договор между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик об огра-

ничении стратегических наступательных вооружений», было окончательно подписано 18 июня 1979 года после шести лет двусторонних переговоров и что его текст совместно с текстами Протокола к Договору и Совместного заявления о принципах и основных направлениях последующих переговоров об ограничении стратегических вооружений, которые были подписаны в тот же день, что и Договор, а также Совместного коммюнике, опубликованного также 18 июня 1979 года, был издан в качестве документа Комитета по разоружению⁷⁶,

подтверждая, что, как указано в ее резолюции 34/87 F от 11 декабря 1979 года, она разделяет убеждение, выраженное Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик в Совместном заявлении, о том, что быстрое достижение договоренности о дальнейшем ограничении и дальнейшем сокращении стратегических вооружений содействовало бы упрочению международного мира и безопасности и уменьшению опасности возникновения ядерной войны,

учитывая, что в той же резолюции она выразила надежду, что Договор об ограничении стратегических наступательных вооружений (ОСВ-2) вступит в силу как можно скорее, поскольку он представляет собой жизненно важный элемент продолжения и прогресса переговоров между двумя государствами, обладающими самыми значительными арсеналами ядерного оружия,

напоминая, что на своей первой специальной сессии, посвященной разоружению, она заявила, что уже имеющегося ядерного оружия более чем достаточно, чтобы уничтожить жизнь на земле, что рост вооружений, особенно ядерных, отнюдь не содействует укреплению международной безопасности, а, наоборот, ослабляет ее и что существование ядерного оружия и продолжающаяся гонка вооружений представляют собой угрозу самому существованию человечества, вследствие чего Генеральная Ассамблея заявила, что все народы мира жизненно заинтересованы в разоружении,

отмечая, что Комиссия по разоружению в ходе ее сессии 1980 года, изучая «элементы объявления 80-х годов вторым Десятилетием разоружения», достигла договоренности включить в число конкретных мер, которым следует придать первоочередное значение, ратификацию соглашения об ограничении стратегических вооружений (ОСВ-2) и начало переговоров по выработке соглашения ОСВ-3⁷⁷,

отмечая также, что в ходе обсуждений на проходившей в 1980 году сессии Комитета по разоружению постоянно подчеркивалась необходимость незамедлительной ратификации Договора,

⁷⁶ См. CD/53/Appendix III/Vol.I, документ CD/28.

⁷⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 42 (A/35/42)*, пункт 19.

⁷⁵ Там же, пункт 48.

будучи убеждена, что подписание в духе доброй воли договора, особенно если он является завершением длительных и тщательных переговоров, предполагает, что не будет необоснованных задержек с его ратификацией,

1. *сожалеет*, что Договор между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик об ограничении стратегических наступательных вооружений (ОСВ-2) еще не ратифицирован, несмотря на то что он был подписан 18 июня 1979 года, и несмотря на существование многих других обстоятельств, говорящих в пользу такой ратификации, в частности тех, которые приводятся в преамбуле настоящей резолюции;

2. *настоятельно призывает* два государства, подписавших Договор, не откладывать далее осуществление процедуры его вступления в силу, предусмотренной в статье XIX Договора, особо принимая во внимание то, что на карту в этом вопросе поставлены не только их национальные интересы, но также и жизненные интересы всех народов;

3. *надеется*, что до вступления Договора в силу государства, подписавшие Договор, будут воздерживаться, в соответствии с положениями Венской конвенции о праве договоров⁷⁸, от любых действий, которые помешали бы реализации сути и целей Договора;

4. *вновь выражает свое удовлетворение*, уже содержащееся в ее резолюции 34/87 F, соглашением, достигнутым обеими сторонами в рамках Совместного заявления о принципах и основных направлениях последующих переговоров об ограничении стратегических вооружений, подписанного в тот же день, что и Договор о продолжении ведения переговоров, в соответствии с принципами равенства и одинаковой безопасности, о мерах по дальнейшему ограничению и сокращению количества стратегических вооружений, а также по их дальнейшему ограничению в качественном отношении, которые должны завершиться договором ОСВ-3, а также о стремлении достигнуть на таких переговорах, в частности, следующих целей:

a) значимого и существенного сокращения количеств стратегических вооружений;

b) качественных ограничений стратегических наступательных вооружений, включая ограничения на создание, испытания и развертывание новых видов стратегических наступательных вооружений и на модернизацию существующих стратегических наступательных вооружений;

5. *просит* правительства Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки надлежащим образом информировать Генеральную Ассамблею о результатах их

⁷⁸ См. *Official Records of the United Nations Conference on the Law of the Treaties, Documents of the Conference* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.V.5), документ A/CONF.39/27.

переговоров в соответствии с положениями пунктов 27 и 114 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Переговоры об ограничении стратегических вооружений».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

35/157. Ядерное вооружение Израиля

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

вновь подтверждая свою резолюцию 33/71 А от 14 декабря 1978 года о военном и ядерном сотрудничестве с Израилем и свою резолюцию 34/89 от 11 декабря 1979 года о ядерном вооружении Израиля,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе работы Группы экспертов для подготовки исследования о ядерном вооружении Израиля⁷⁹;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать его усилия в этом отношении и представить его доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Ядерное вооружение Израиля».

94-е пленарное заседание,
12 декабря 1980 года

35/158. Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности» и доклад Генерального секретаря, подготовленный с помощью Группы правительственных экспертов по осуществлению Декларации об укреплении международной безопасности⁸⁰,

отмечая десятую годовщину принятия Декларации об укреплении международной безопасности⁸¹ и важную роль, которую она играет в укреплении мира и безопасности и в содействии сотрудничеству между государствами на основе целей и принципов Организации Объединенных Наций,

отмечая с удовлетворением, что подавляющее большинство государств-членов соблюдает поло-

⁷⁹ A/35/458.

⁸⁰ A/35/505 и Add.1—3.

⁸¹ Резолюция 2734 (XXV).

жения и принципы Декларации и вносит активный вклад в их осуществление,

будучи глубоко обеспокоена эскалацией актов нарушения Устава Организации Объединенных Наций и принципов и положений, содержащихся в Декларации, путем использования угрозы силой или ее применения, военной интервенции, вмешательства и оккупации, приводящих к нарушениям мира и угрозам международному миру и безопасности,

будучи глубоко озабочена сохранением кризисов и очагов напряженности, возникновением новых конфликтов между государствами, угрожающих международному миру и безопасности, продолжением и эскалацией гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, и дальнейшим увеличением военных расходов, проведением политики соперничества, конфронтацией и борьбой за раздел мира на сферы влияния и господства, продолжающимся существованием колониализма, неоколониализма, расизма во всех его проявлениях и апартеида, дальнейшим ухудшением международного экономического положения и увеличением разрыва между развитыми и развивающимися странами, которые остаются главными препятствиями на пути укрепления международного мира и безопасности,

отмечая, что Совет Безопасности все чаще оказывается неспособным действовать в соответствии с его мандатом по Уставу и что в ряде случаев Генеральная Ассамблея созывалась на специальные и чрезвычайные специальные сессии для рассмотрения острых международных проблем, наносящих ущерб или угрожающих международному миру и безопасности,

отмечая с глубокой озабоченностью, что процесс разрядки международной напряженности, который развивался в течение десятилетия после принятия Декларации, по-прежнему ограничен как по своим масштабам, так и по своему географическому охвату и натолкнулся на серьезное препятствие,

1. *торжественно подтверждает* по случаю тридцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций и десятой годовщины принятия Декларации об укреплении международной безопасности, всеобщую и безусловную ценность целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций в качестве основы отношений между государствами, независимо от их размеров, географического положения, уровня развития или их политических, экономических, социальных или идеологических систем, как основного пути обеспечения международного мира и безопасности;

2. *решительно осуждает* любой акт нарушения Устава и особенно закрепленных в нем принципов суверенитета, политической независимости и территориальной целостности государств и неотъемлемых прав народов в условиях колониальных или расистских режимов, иностранной оккупации и чужеземного господства на самоопределение и

независимость в осуществление их национальной судьбы в соответствии с их политическими, экономическими, социальными и идеологическими устремлениями, путем применения военной силы или интервенции и вмешательства или с помощью более тонких и вероломных средств подрыва и дестабилизации, или в любой другой форме политического, экономического, военного, психологического, финансового или идеологического давления;

3. *настоятельно призывает* все государства строго соблюдать в их международных отношениях их обязательства по Уставу и в этих целях последовательно осуществлять принципы и положения Декларации;

4. *высоко оценивает* все усилия государств-членов, направленные на упрочение политических и правовых основ укрепления международного мира и безопасности и мирного сосуществования государств на основе Устава, особенно в отношении упрочения принципов неприменения силы в международных отношениях, неинтервенции и невмешательства и мирного урегулирования споров между государствами, скорейшее завершение которого внесет вклад в укрепление мира и безопасности и будет содействовать взаимовыгодному сотрудничеству и дружественным отношениям между государствами;

5. *вновь призывает* все государства отказываться в любой поддержке или содействии любой форме интервенции или вмешательства во внутренние или внешние дела государств по каким бы то ни было причинам и отказываться от признания ситуаций, возникающих в результате применения силы или угрозы ее применения против любого государства-члена;

6. *настоятельно призывает* все государства, особенно постоянных членов Совета Безопасности, предпринять все необходимые шаги в целях недопущения дальнейшего ослабления или срыва процесса разрядки и воздерживаться от любого действия, которое может ухудшить международное положение, затруднить урегулирование кризисов и ликвидацию очагов напряженности в различных районах мира и помешать осуществлению решений и рекомендаций, принятых на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁸², о приостановлении и обращении вспять гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений, что необходимо для сохранения международного мира и безопасности;

7. *подтверждает* решение, принятое на ее десятой специальной сессии⁸³, в соответствии с которой она призвала Совет Безопасности принять соответствующие эффективные меры, с тем чтобы не допустить невыполнение задач создания безъядерной зоны в Африке, и с тревогой отмечает, что ядерный потенциал Южной Африки представляет собой серьезную угрозу безопасности афри-

⁸² См. резолюцию S-10/2.

⁸³ Там же, пункт 63 с.

канских государств и международному миру и безопасности;

8. *выражает удовлетворение* тем, что процесс деколонизации приближается к завершению, и вновь подтверждает законность борьбы народов в условиях колониальных или расистских режимов, иностранного господства и чужеземной оккупации за достижение самоопределения и независимости и настоятельно призывает государства-члены усилить их поддержку и солидарность с ними и их национально-освободительными движениями и принять срочные и эффективные меры для скорейшего завершения осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁸⁴;

9. *вновь подтверждает* цели Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира⁸⁵ и высоко оценивает решение постоянных членов Совета Безопасности и стран, которые широко пользуются водами Индийского океана, участвовать в работе Специального комитета по Индийскому океану расширенного состава для подготовки к конференции по Индийскому океану, провести которую намечено в 1981 году в Коломбо⁸⁶;

10. *вновь приветствует* созыв в Мадриде Встречи по безопасности и сотрудничеству в Европе и выражает надежду, что она приведет к дальнейшему укреплению безопасности и сотрудничества государств в Европе во всех сферах, включая сокращение вооружений и вооруженных сил и обуздание гонки вооружений как в ядерной, так и в обычной областях, и тем самым внесет вклад в сохранение и дальнейшее развитие процесса разрядки в Европе и в дело мира и стабильности во всем мире;

11. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать в усилиях, направленных на превращение региона Средиземного моря в зону мира и сотрудничества на основе и при соблюдении принципов равной безопасности, суверенитета, независимости, территориальной целостности, неинтервенции и невмешательства, нерушимости международных границ, неприменении силы, мирного решения споров, уважения суверенитета над природными ресурсами и неотъемлемых прав народов в условиях колониальных или расистских ре-

жимов, иностранной оккупации или чужеземного господства на самоопределение и независимость;

12. *считает*, что достижение реального прогресса в направлении установления нового международного экономического порядка и ускорения экономического развития развивающихся стран стало центральным элементом мирного и безопасного мира, и выражает надежду, что глобальные переговоры приведут к значительному оживлению мировой экономики и перестройке международных экономических отношений;

13. *считает также*, что в условиях нынешнего ухудшения международного положения необходимо эффективный Совет Безопасности, и в этих целях подчеркивает весьма срочный характер необходимости изучения всех существующих механизмов для повышения авторитета Совета и его способности обеспечивать выполнение решений в соответствии с Уставом, а также возможности проведения периодических заседаний Совета на уровне министров или на более высоком правительственном уровне в особых случаях для рассмотрения и обзора нерешенных проблем и кризисов или мер, которые позволили бы Совету играть более активную роль в предупреждении потенциальных конфликтов;

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁸⁰ и в свете важной роли, которую Декларация об укреплении международной безопасности играет в международной жизни со времени ее принятия, настоятельно призывает государства-члены внести вклад в осуществление всех положений Декларации, которые не были еще осуществлены, особенно тех из них, которые касаются усиления способности Совета Безопасности осуществлять свои функции по Уставу;

15. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию Совету Безопасности и предлагает Совету представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о шагах, предпринятых в целях осуществления положений пунктов 13 и 14, выше;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности».

⁸⁴ Резолюция 1514 (XV).

⁸⁵ Резолюция 2832 (XXVI).

⁸⁶ См. резолюцию 35/150, выше.

IV. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА¹

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/12	Действие атомной радиации (A/34/555)	52	3 ноября 1980 г.	93
35/13	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/35/579)			
	А. Помощь палестинским беженцам	53	3 ноября 1980 г.	94
	В. Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку	53	3 ноября 1980 г.	95
	С. Помощь лицам, перемещенным в результате военных действий в июне 1967 года	53	3 ноября 1980 г.	96
	Д. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	53	3 ноября 1980 г.	96
	Е. Население и беженцы, перемещенные с 1967 года	53	3 ноября 1980 г.	97
	Ф. Палестинские беженцы в полосе Газы	53	3 ноября 1980 г.	97
35/14	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (A/35/582)	55 и 56	3 ноября 1980 г.	98
35/15	Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (A/35/582)	55 и 56	3 ноября 1980 г.	99
35/16	Расширение членского состава Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (A/35/582)	55 и 56	3 ноября 1980 г.	100
35/121	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (A/35/620)	54	11 декабря 1980 г.	101
35/122	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий			
	Резолюция А (A/35/674)	57	11 декабря 1980 г.	101
	Резолюция В (A/35/674)	57	11 декабря 1980 г.	102
	Резолюция С (A/35/674)	57	11 декабря 1980 г.	102
	Резолюция D (A/35/674)	57	11 декабря 1980 г.	104
	Резолюция E (A/35/674)	57	11 декабря 1980 г.	104
	Резолюция F (A/35/L.46 и Add.1)	57	11 декабря 1980 г.	105
35/123	Вопрос о малагасийских островах Глорьез, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия (A/35/678)	58	11 декабря 1980 г.	105
35/124	Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев (A/35/739)	122	11 декабря 1980 г.	106
35/201	Вопросы, касающиеся информации (A/35/765)	59	16 декабря 1980 г.	107

¹ Решения, принятые по докладам Специального политического комитета, см. раздел X.B.2.

35/12. Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 34/12 от 9 ноября 1979 года, в которой она, в частности, просила Научный комитет продолжить свою работу,

с признательностью принимая к сведению доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации²,

будучи озабочена потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущие поколения уровней радиации, которым подвергается человек,

сознавая постоянную необходимость изучения и сбора информации об атомной и ионизирующей

² A/35/451.

радиации, а также анализа ее воздействия на человека и окружающую его среду,

отмечая, что в свете объема работы, связанной с завершением предстоящего основного доклада, и желательности того, чтобы по некоторым рассматриваемым документам было проведено дополнительное обсуждение, Научный комитет постановил представить доклад с научными приложениями Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии, а не на тридцать шестой сессии, как первоначально планировалось,

1. *выражает признательность* Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации за ценный вклад, который он вносит в течение последних двадцати пяти лет с момента его создания в расширение знаний и понимания в отношении уровней, действия и опасностей атомной радиации, а также за выполнение его первоначального мандата с научной компетентностью и независимостью в оценке;

2. *с удовлетворением отмечает* постоянное и растущее научное сотрудничество между Научным комитетом и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

3. *предлагает* Научному комитету продолжать его работу, включая его важную координационную деятельность, в целях расширения знаний о дозах, действии и опасностях ионизирующей радиации из всех источников;

4. *одобряет* намерение Специального комитета продолжать свою деятельность по научному обзору и оценке от имени Генеральной Ассамблеи;

5. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде по-прежнему содействовать эффективному осуществлению Научным комитетом его деятельности и распространению ее результатов в Генеральной Ассамблее среди научных кругов и общественности;

6. *выражает свою признательность* за помощь, оказываемую Научному комитету государствами-членами, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и неправительственными организациями, и просит их расширить сотрудничество в этой области;

7. *поддерживает* повторную просьбу Научного комитета о том, чтобы государства-члены и заинтересованные учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации предоставили дополнительные соответствующие данные о дозах, действии и опасностях различных источников радиации, что весьма поможет Комитету при подготовке его следующего основного доклада Генеральной Ассамблее.

50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года

35/13. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

A

ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/52 A от 23 ноября 1979 года и на все предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1979 года по 30 июня 1980 года³,

1. *с глубоким сожалением отмечает*, что репатриация беженцев или выплата им компенсации, как это предусматривается в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, не были осуществлены, что не достигнуто существенного прогресса в осуществлении программы по устройству беженцев путем репатриации или расселения, утвержденной Ассамблеей в пункте 2 ее резолюции 513 (VI) от 26 января 1952 года, и что поэтому положение беженцев продолжает вызывать серьезную озабоченность;

2. *выражает свою благодарность* Генеральному комиссару и всему персоналу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для оказания помощи палестинским беженцам и организации работ, признавая, что Агентство делает все, что в его силах, в пределах имеющихся ресурсов, а также выражает благодарность специализированным учреждениям и частным организациям за их ценную работу по оказанию помощи беженцам;

3. *вновь повторяет свою просьбу* о переводе штаб-квартиры Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в район его деятельности, как только это станет практически возможным;

4. *с сожалением отмечает*, что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти средства для достижения прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (II)⁴ Генеральной Ассамблеи и просит Комиссию прилагать постоянные усилия, направленные на выполнение этого пункта, и представить доклад Ассамблее в надлежащее время, но не позднее 1 октября 1981 года;

5. *обращает внимание* на сохраняющееся серьезное финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 13 (A/35/13).

⁴ Доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, охватывающий период с 1 октября 1979 года по 30 сентября 1980 года, см. 35/474.

работ, как указывается в докладе Генерального комиссара;

6. с глубоким беспокойством отмечает, что, несмотря на похвальные и успешные усилия Генерального комиссара, направленные на получение дополнительных взносов, этот более высокий уровень поступлений в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ все еще является недостаточным для покрытия необходимых бюджетных потребностей в текущем году и что при тех уровнях взносов, которые ожидаются в настоящее время, дефицит будет возникать ежегодно;

7. призывает все правительства в качестве неотложной меры приложить самые энергичные усилия для удовлетворения предполагаемых потребностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, особенно в свете бюджетного дефицита, заложенного в докладе Генерального комиссара, и поэтому настоятельно призывает правительства, не делающие взносы, регулярно делать таковые, а правительства, делающие взносы, рассмотреть вопрос об увеличении их регулярных взносов;

8. постановляет продлить до 30 июня 1984 года, без ущерба для положений пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, мандат Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года

В

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ СУБСИДИИ И СТИПЕНДИИ НА ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ, ВКЛЮЧАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДГОТОВКУ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 212 (III) от 19 ноября 1948 года о помощи палестинским беженцам,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/52 С от 23 ноября 1979 года,

сознавая тот факт, что палестинские беженцы в ходе последних трех десятилетий были лишены своих земель и средств к существованию,

рассмотрев с признательностью доклад Генерального секретаря, касающийся предложений о предоставлении палестинским беженцам стипендий и субсидий на высшее образование и масштабов осуществления резолюции 34/52 С⁵,

рассмотрев также с признательностью доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1979 года по 30 июня 1980 года³ и касающийся этого вопроса,

отмечая, что менее чем один из тысячи палестинских студентов из числа беженцев имеет возможность продолжать высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку,

отмечая также, что за последние несколько лет число стипендий, предоставленных Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, сократилось вдвое вследствие хронических бюджетных трудностей Агентства,

1. настоятельно призывает все государства откликнуться на призыв, содержащийся в резолюции 32/90 F Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1977 года, сообразно потребностям палестинских беженцев в получении высшего образования и профессионально-технической подготовки;

2. решительно призывает все государства, специализированные учреждения и неправительственные организации увеличить специальные ассигнования на стипендии и субсидии палестинским беженцам, в дополнение к их взносам в регулярный бюджет Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

3. выражает свою признательность всем правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, которые положительно откликнулись на резолюцию 33/112 С Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1978 года;

4. предлагает соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций продолжать шире включать в свои соответствующие сферы компетенции помощь в целях получения высшего образования студентами из числа палестинских беженцев;

5. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Советом Университета Организации Объединенных Наций, Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры изучить пути и средства создания в Иерусалиме под эгидой Организации Объединенных Наций университета гуманитарных и естественных наук для удовлетворения потребностей палестинских беженцев в этом районе;

6. просит Генерального секретаря представить доклад о создании указанного университета Ге-

⁵ A/35/438 и Corr.1.

неральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

7. *призывает* все государства, специализированные учреждения и Университет Организации Объединенных Наций оказать щедрую помощь палестинским университетам на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

8. *призывает также* все государства, специализированные учреждения и другие международные органы содействовать созданию центров профессионально-технической подготовки для палестинских беженцев;

9. *предлагает* Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ выступать в качестве получателя и попечителя таких специальных ассигнований и стипендий и предоставлять их отвечающим соответствующим требованиям кандидатам из числа палестинских беженцев;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года*

С

ПОМОЩЬ ЛИЦАМ, ПЕРЕМЕЩЕННЫМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ В ИЮНЕ 1967 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/52 В от 23 ноября 1979 года на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1979 года по 30 июня 1980 года³,

будучи озабочена продолжающимися страданиями людей в результате военных действий на Ближнем Востоке в июне 1967 года,

1. *подтверждает* свою резолюцию 34/52 В и все предыдущие резолюции по этому вопросу;

2. *одобряет*, учитывая цели этих резолюций, усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на продолжение оказания гуманитарной помощи, поскольку это практически осуществимо, на чрезвычайной основе и в качестве временной меры, другим лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года являются в настоящее время перемещенными лицами и серьезно нуждаются в постоянной помощи;

3. *настоятельно призывает* все правительства и организации и отдельных лиц делать щедрые взносы на указанные выше цели Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другим заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям.

*50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года*

Д

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСУ ФИНАНСИРОВАНИЯ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2728 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 2791 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2964 (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3090 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3330 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 D (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 С от 23 ноября 1976 года, 32/90 D от 13 декабря 1977 года, 33/112 D от 18 декабря 1978 года и 34/52 D от 23 ноября 1979 года,

рассмотрев доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁶,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1979 года по 30 июня 1980 года³,

будучи серьезно озабочена критическим финансовым положением Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, что уже привело к сокращению основных минимальных услуг, предоставляемых палестинским беженцам, и что чревато опасностью еще больших сокращений в будущем,

подчеркивая настоятельную необходимость чрезвычайных усилий для поддержания, по крайней мере на нынешнем минимальном уровне, деятельности Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

1. *выражает признательность* Рабочей группе по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за ее усилия по содействию обеспечению устойчивого финансового положения Агентства;

⁶ А/35/526.

2. с одобрением принимает к сведению доклад Рабочей группы;

3. предлагает Рабочей группе в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром продолжать свои усилия по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в течение еще одного года;

4. просит Генерального секретаря предоставить необходимые услуги и помощь Рабочей группе для выполнения ее работы.

50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года

Е

НАСЕЛЕНИЕ И БЕЖЕНЦЫ, ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ С 1967 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2452 A (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 B (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 D (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 E (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 C и D (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 C (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3331 D (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 C (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 D от 23 ноября 1976 года, 32/90 E от 13 декабря 1977 года, 33/112 F от 18 декабря 1978 года, 34/52 E от 23 ноября 1979 года и ES-7/2 от 29 июля 1980 года,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1979 года по 30 июня 1980 года⁷, и доклад Генерального секретаря от 8 октября 1980 года⁷,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право всех перемещенных жителей на возвращение в свои дома или прежние места проживания на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, и еще раз заявляет, что любая попытка ограничить или обусловить свободное осуществление права любого перемещенного лица на возвращение несовместима с осуществлением этого неотъемлемого права и недопустима;

2. считает недействительными любые соглашения, ограничивающие или обуславливающие возвращение перемещенных жителей;

3. выражает сожаление по поводу постоянного отказа израильских властей принять меры для возвращения перемещенных жителей;

4. вновь призывает Израиль:

a) немедленно принять меры для возвращения всех перемещенных жителей;

b) отказаться от любых мер, которые препятствуют возвращению перемещенных жителей, включая меры, затрагивающие физическую и демографическую структуру оккупированных территорий;

5. просит Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представить Генеральной Ассамблее к открытию ее тридцать шестой сессии доклад о выполнении Израилем пункта 4, выше.

50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года

Ф

ПАЛЕСТИНСКИЕ БЕЖЕНЦЫ В ПОЛОСЕ ГАЗЫ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2792 C (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 C (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 C (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3331 D (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 C (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 E от 23 ноября 1976 года, 32/90 C от 13 декабря 1977 года, 33/112 E от 18 декабря 1978 года и 34/52 F от 23 ноября 1979 года,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1979 года по 30 июня 1980 года⁸, и доклад Генерального секретаря от 8 октября 1980 года⁸,

ссылаясь на положения пункта 11 своей резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года и считая, что меры по расселению палестинских беженцев в полосу Газы вдали от их имущества и домов, из которых они были перемещены, являются нарушением их неотъемлемого права на возвращение,

1. вновь призывает Израиль прекратить выселение палестинских беженцев, расселение их в полосу Газы и разрушение их жилищ;

2. просит Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представить Генеральной Ассамблее к открытию ее тридцать шестой сес-

⁷ A/35/472.

⁸ A/35/473.

сии доклад о выполнении Израилем пункта 1, выше.

*50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года*

35/14. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/66 от 5 декабря 1979 года,

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях⁹ о работе его двадцать третьей сессии,

вновь подтверждая общую заинтересованность человечества в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях и в продолжении усилий по представлению всем государствам получаемых от этого выгод, а также важное значение международного сотрудничества в этой области, центром которого должна и впредь быть Организация Объединенных Наций,

приветствуя успешное завершение недавнего полета в космическое пространство, впервые совместно осуществленного космонавтами Венгрии, Вьетнама, Кубы и Союза Советских Социалистических Республик в рамках программы «Интеркосмос»,

вновь подтверждая важность международного сотрудничества в разработке норм права в области исследования и использования космического пространства в мирных целях,

1. *одобряет* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе;

2. *предлагает* государствам, которые еще не стали участниками международных договоров, регулирующих использование космического пространства, рассмотреть вопрос о ратификации этих международных договоров или о присоединении к ним;

3. *с признательностью принимает к сведению* подробные рекомендации о подготовке и организации второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, представленные Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях, выступающим в качестве Подготовительного комитета Конференции¹⁰;

4. *отмечает*, что Правовой подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях на своей девятнадцатой сессии:

a) продолжил свои усилия по выработке проекта принципов, касающихся правовых последствий дистанционного зондирования Земли из космоса;

b) продолжил свои усилия по разработке проекта принципов, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания;

c) продолжил обсуждение вопросов, касающихся определения и/или делимитации космического пространства и космической деятельности, с учетом, среди прочего, вопросов, касающихся геостационарной орбиты;

d) провел обзор существующего международного права, относящегося к космической деятельности, с целью определения целесообразности дополнения такого права положениями, относящимися к использованию ядерных источников энергии в космосе;

5. *одобряет* рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что Правовому подкомитету на своей двадцатой сессии следует:

a) продолжать в первоочередном порядке:

i) подробное рассмотрение им правовых последствий дистанционного зондирования Земли из космоса в целях подготовки проекта принципов, касающихся дистанционного зондирования;

ii) свои усилия по завершению разработки проекта принципов, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания;

b) продолжать обсуждение вопросов, касающихся определения и/или делимитации космического пространства и космической деятельности, с учетом, среди прочего, вопросов, касающихся геостационарной орбиты;

6. *постановляет*:

a) в продолжение рассмотрения соответствующего пункта повестки дня девятнадцатой сессии Правового подкомитета включить в повестку дня его двадцатой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение возможности дополнения норм международного права, относящихся к использованию ядерных источников энергии в космосе»;

b) в связи с этим пунктом создать рабочую группу Правового подкомитета;

7. *отмечает*, что Научно-технический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях на своей семнадцатой сессии:

a) продолжил рассмотрение вопросов, касающихся дистанционного зондирования Земли с помощью спутников;

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 20 (A/35/20).*

¹⁰ *Там же, Дополнение № 46 (A/35/46).*

b) продолжил рассмотрение программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники и вопросов, связанных с координацией космической деятельности в системе Организации Объединенных Наций;

c) продолжил рассмотрение физического характера и технических характеристик геостационарной орбиты;

d) продолжил рассмотрение технических аспектов и мер безопасности, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, и утвердил доклад Рабочей группы по использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве¹¹;

e) рассмотрел вопросы, касающиеся космических транспортных систем и их последствий для будущей деятельности в космосе;

f) выступая в качестве консультативного органа Подготовительного комитета второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, достиг дальнейшего прогресса в подробном рассмотрении вопросов, касающихся подготовки и организации Конференции;

8. одобряет рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что Научно-техническому подкомитету на своей восемнадцатой сессии следует:

a) рассмотреть в первоочередном порядке следующие вопросы:

i) вопросы, касающиеся Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники и координации космической деятельности в системе Организации Объединенных Наций;

ii) вопросы, касающиеся дистанционного зондирования Земли с помощью спутников;

iii) подготовка ко второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях;

iv) использование ядерных источников энергии в космическом пространстве;

b) рассмотреть следующие вопросы:

i) вопросы, касающиеся космических транспортных систем и их последствий для будущей деятельности в космосе;

ii) физическая природа и технические характеристики геостационарной орбиты;

9. одобряет программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники на 1981 год, предложенную Научно-техни-

ческому подкомитету экспертом по применению космической техники¹²;

10. просит эксперта по применению космической техники включить в свой доклад Научно-техническому подкомитету на его восемнадцатой сессии перечень видов деятельности, которые можно было бы осуществить в рамках программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники для дальнейшего оказания помощи государствам-членам в их усилиях по совместному использованию выгод от применения космической техники в целях развития;

11. выражает свою признательность всем правительствам, а также специализированным учреждениям и другим международным организациям, которые проводили в своих странах, предоставляли стипендии или каким-либо иным образом содействовали проведению международных учебных семинаров и семинаров-практикумов по вопросам применения космической техники, особенно в интересах развивающихся стран;

12. предлагает специализированным учреждениям и далее сотрудничать с Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях и представлять ему доклады о ходе своей работы, касающейся использования космического пространства в мирных целях;

13. предлагает Комитету по использованию космического пространства в мирных целях продолжать свою работу в соответствии с настоящей резолюцией и ранее принятыми резолюциями Генеральной Ассамблеи, в должном порядке рассмотреть новые проекты, касающиеся деятельности в области космического пространства, и представить Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, включая его мнение относительно того, какие вопросы следует изучать в будущем.

50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года

35/15. Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/16 от 10 ноября 1978 года, в которой она постановила созвать вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях и назначить Комитет по использованию космического пространства в мирных целях в качестве Подготовительного комитета Конференции, а Научно-технический подкомитет — в качестве Консультативного комитета при Подготовительном комитете,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/67 от 5 декабря 1979 года, в которой она одобрила ре-

¹¹ А/АС.105/267, приложение II.

¹² А/АС.105/257 и Согг.1, раздел III.

комендации Подготовительного комитета второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, касающиеся:

- a) предварительной повестки дня Конференции,
- b) подготовки и организации Конференции, в том числе секретариата, должностных лиц и порядка проведения Конференции,
- c) лимита расходов на проведение Конференции,

рассмотрев доклад Подготовительного комитета¹³,

1. одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Подготовительного комитета второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях;

2. постановляет принять предложение правительства Австрии провести Конференцию в Вене с 9 по 21 августа 1982 года;

3. просит Генерального секретаря пригласить:

- a) все государства принять участие в Конференции;
- b) Намибию, представленную Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, принять участие в Конференции;

c) представителей организаций, которые получили постоянное приглашение от Генеральной Ассамблеи участвовать в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, принять участие в качестве наблюдателей в соответствии с резолюциями Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 31/152 от 20 декабря 1976 года;

d) представителей национально-освободительных движений, признанных в своем регионе Организацией африканского единства, принять участие в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Ассамблеи от 10 декабря 1974 года;

e) специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций направить представителей на Конференцию;

f) заинтересованные межправительственные организации направить наблюдателей на Конференцию;

g) непосредственно заинтересованные неправительственные организации, обладающие консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете, направить наблюдателей на Конференцию;

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 46 (A/35/46).

4. просит Генерального секретаря осуществить, в рамках лимита расходов, установленного для Конференции, необходимые организационные, административные и информационные мероприятия, изложенные в докладе Подготовительного комитета;

5. предлагает государствам-членам представить национальные документы для Конференции не позднее 15 июня 1981 года;

6. предлагает государствам-членам активно содействовать в пределах возможностей информированию общественности о Конференции путем распространения соответствующей информации через свои национальные радио- и телевизионные сети, а также с помощью эффективного использования других средств массовой информации;

7. приветствует решение Почтовой администрации Организации Объединенных Наций выпустить специальную марку, посвященную исследованию и использованию космического пространства в мирных целях;

8. предлагает государствам-членам выпустить специальные национальные памятные марки;

9. просит Подготовительный комитет и его Консультативный комитет продолжать работу по подготовке Конференции.

50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года

35/16. Расширение членского состава Комитета по использованию космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что прогресс науки и техники обогатил знания и повысил заинтересованность в использовании космического пространства в мирных целях, а также в международном сотрудничестве в этой важной области на благо человечества и в интересах всех государств независимо от уровня их экономического и научного развития,

сознавая необходимость обеспечения того, чтобы Комитет по использованию космического пространства в мирных целях осуществлял свою деятельность наиболее эффективным образом,

I

1. принимает к сведению просьбу одного из государств-членов о его приеме в члены Комитета по использованию космического пространства в мирных целях¹⁴;

2. постановляет, соответственно, увеличить состав Комитета по использованию космического пространства в мирных целях с сорока семи до сорока восьми членов;

¹⁴ A/SPC/35/4.

II

1. *принимает к сведению* тот факт, что другие государства заявили о своей заинтересованности в том, чтобы стать членами Комитета по использованию космического пространства в мирных целях¹⁵;

2. *постановляет* расширить состав Комитета по использованию космического пространства в мирных целях с сорока восьми до максимум пятидесяти трех членом;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи назначить после проведения консультаций с региональными группами не более пяти новых членом Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года

*
* *

Председатель Генеральной Ассамблеи информировал впоследствии Генерального секретаря¹⁶ о том, что в соответствии с пунктом 3 раздела II, выше, Верхняя Вольта, Вьетнам, Испания, Сирийская Арабская Республика и Уругвай были избраны новыми членами Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, а Греция была назначена членом Комитета взамен выбывшей Турции.

Таким образом в состав Комитета входят следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ, АВСТРИЯ, АЛБАНИЯ, АРГЕНТИНА, БЕЛЬГИЯ, БЕНИН, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА, ВЬЕТНАМ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГРЕЦИЯ, ЕГИПЕТ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КЕНИЯ, КИТАИ, КОЛУМБИЯ, ЛИВАН, МАРОККО, МЕКСИКА, МОНГОЛИЯ, НИГЕР, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН, ПАКИСТАН, ПОЛЬША РУМЫНИЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, УРУГВАЙ, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ, ЧАД, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ШВЕЦИЯ, ЭКВАДОР, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

35/121. **Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года, 2053 А (XX) от 15 декабря 1965 года, 2249 (S-V) от 23 мая 1967 года, 2308 (XXII) от 13 декабря 1967 года, 2451 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2670 (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2835 (XXVI) от 17 декабря 1971 года, 2965 (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3091 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3239 (XXIX) от

29 ноября 1974 года, 3457 (XXX) от 10 декабря 1975 года, 31/105 от 15 декабря 1976 года, 32/106 от 15 декабря 1977 года, 33/114 от 18 декабря 1978 года и 34/53 от 23 ноября 1979 года,

вновь подтверждая первостепенную важность поддержания Организацией Объединенных Наций международного мира и безопасности, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира¹⁷,

с сожалением отмечая трудности, которые испытывает Специальный комитет в осуществлении своего мандата,

вновь подчеркивая, что прогресс может быть достигнут только при большем проявлении политической воли и примирения,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира;

2. *вновь предлагает* государствам-членам сообщить и представить информацию об опыте, приобретенном при проведении операций по поддержанию мира;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить дополнительный свод ответов, которые будут представлены в соответствии с пунктом 2, выше;

4. *вновь настоятельно призывает* Специальный комитет в соответствии с его мандатом возобновить свои усилия в деятельности, направленной на завершение согласованных руководящих принципов, которые будут регулировать проведение операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и уделить дальнейшее внимание конкретным вопросам, связанным с практическим осуществлением операций по поддержанию мира;

5. *предлагает* Специальному комитету представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

35/122. **Доклад Специального комитета по исследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий**

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3092 А (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3240 В (XXIX) от 29 но-

¹⁵ См. А/SPC/35/5.

¹⁶ А/35/791.

¹⁷ А/35/532.

ября 1974 года, 3525 В (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/106 В от 16 декабря 1976 года, 32/91 А от 13 декабря 1977 года, 33/113 А от 18 декабря 1978 года и 34/90 В от 12 декабря 1979 года,

считая, что содействие уважению к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

учитывая положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁸,

отмечая, что Израиль и те арабские государства, территории которых оккупированы Израилем с июня 1967 года, являются участниками этой Конвенции,

принимая во внимание, что государства — участники этой Конвенции в соответствии со статьей 1 Конвенции обязуются не только соблюдать, но и заставлять соблюдать эту Конвенцию при любых обстоятельствах,

1. *вновь подтверждает*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к палестинской и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим;

2. *выражает глубокое сожаление* в связи с непризнанием Израилем применимости этой Конвенции к территориям, оккупированным им с 1967 года;

3. *вновь призывает* Израиль признать и выполнять положения этой Конвенции на палестинских и других арабских территориях, оккупированных им с 1967 года, включая Иерусалим;

4. *вновь настоятельно призывает* все государства — участники этой Конвенции приложить все усилия к тому, чтобы добиться соблюдения и выполнения ее положений на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, включая Иерусалим.

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/5 от 28 октября 1977 года, 33/113 В от 18 декабря 1978 года и 34/90 С от 12 декабря 1979 года,

выражая глубокую тревогу и озабоченность в связи с нынешней серьезной ситуацией в оккупированных арабских территориях, являющейся результатом продолжающейся израильской окку-

пации и мероприятий и действий, осуществленных правительством Израиля как оккупирующей державы и имеющих целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав этих территорий,

считая, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁸ применима ко всем арабским территориям, оккупированным с 5 июня 1967 года,

1. *постановляет*, что все подобные мероприятия и действия, осуществляемые Израилем на палестинской и других арабских территориях, оккупированных с 1967 года, не имеют юридической силы и представляют собой серьезное препятствие на пути усилий, направленных на достижение справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

2. *глубоко сожалеет* об упорстве Израиля в осуществлении таких мероприятий, в частности в создании поселений на палестинской и других оккупированных арабских территориях;

3. *вновь призывает* Израиль неукоснительно соблюдать свои международные обязательства в соответствии с принципами международного права и положениями Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

4. *вновь призывает* правительство Израиля как оккупирующей державы немедленно прекратить любые действия, которые повлекли бы за собой изменение правового статуса, географического характера или демографического состава арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Иерусалим;

5. *настоятельно призывает* все государства — участники Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны уважать ее положения на всех арабских территориях, оккупированных с 1967 года, включая Иерусалим, и предпринимать все усилия в целях обеспечения их соблюдения и выполнения.

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

С

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также принципами и положениями Всеобщей декларации прав человека¹⁹,

учитывая положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁸, а также других соответствующих конвенций и соглашений,

ссылаясь на все свои резолюции по данному вопросу, в частности на резолюции 32/91 В и С

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

¹⁹ Резолюция 217 А (III).

от 13 декабря 1977 года, 33/113 С от 18 декабря 1978 года и 34/90 А от 12 декабря 1979 года, а также на резолюции, принятые Советом Безопасности, Комиссией по правам человека и другими заинтересованными органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий²⁰, в котором содержится, в частности, публичные заявления руководителей правительства Израиля,

1. *выражает признательность* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий за его усилия в осуществлении задачи, возложенной на него Генеральной Ассамблеей, и за его тщательный подход и беспристрастность;

2. *выражает сожаление* по поводу того, что Израиль по-прежнему отказывается допустить Специальный комитет на оккупированные территории;

3. *вновь призывает* Израиль допустить Специальный комитет на оккупированные территории;

4. *выражает сожаление* по поводу продолжающегося и упорного нарушения Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и других применимых международных документов и осуждает, в частности, те нарушения, которые рассматриваются в этой Конвенции как ее «серьезные нарушения»;

5. *осуждает* следующие политику и действия Израиля:

a) аннексию частей оккупированных территорий, включая Иерусалим;

b) создание новых израильских поселений и расширение существующих поселений на частных и общественных арабских землях и переселение в них инородного населения;

c) эвакуацию, депортацию, изгнание, перемещение и высылку арабских жителей оккупированных территорий и лишение их права на возвращение;

d) конфискацию и экспроприацию частной и общественной собственности арабов на оккупированных территориях и все другие операции, направленные на приобретение земли, в которых участвуют израильские власти, организации или граждане, с одной стороны, и жители или организации оккупированных территорий — с другой;

e) разрушение и уничтожение принадлежащих арабам домов;

f) массовые аресты, административное задержание и плохое обращение с арабским населением;

g) плохое обращение и пытки лиц, содержащихся под стражей;

h) расхищение археологической и культурной собственности;

i) вмешательство в вопросы религиозных свобод и обрядов, а также вопросы прав и обычаев семьи;

j) незаконную эксплуатацию природных богатств, ресурсов и населения оккупированных территорий;

6. *вновь подтверждает*, что все меры, принятые Израилем для изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры или статуса оккупированных территорий или любой их части, включая Иерусалим, являются недействительными и что израильская политика расселения частей своего населения и новых иммигрантов на оккупированных территориях представляет собой вопиющее нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

7. *требует*, чтобы Израиль немедленно отказался от политики и практики, о которых говорится в пунктах 5 и 6, выше;

8. *повторяет свой призыв* ко всем государствам, в частности к государствам — участникам Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны в соответствии со статьей I этой Конвенции, и к международным организациям и специализированным учреждениям не признавать никаких изменений, осуществленных Израилем на оккупированных территориях, и избегать действий, в том числе в сфере помощи, которые могли бы использоваться Израилем в проведении им политики аннексии и колонизации или любой другой политики и практики, о которых говорится в настоящей резолюции;

9. *просит* Специальный комитет в ожидании скорого прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и практики Израиля на арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, проводить, по мере необходимости, консультации с Международным комитетом Красного Креста для обеспечения гарантий благосостояния и прав человека населения оккупированных территорий, и представить доклад Генеральному секретарю в самое ближайшее время, после чего представлять такие доклады по мере необходимости;

10. *просит* Специальный комитет продолжать расследование вопросов обращения с гражданскими лицами, содержащимися под стражей на арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

²⁰ См. А/35/425.

11. просит Генерального секретаря:

а) обеспечить Специальный комитет всеми необходимыми условиями, в том числе условиями для посещения им оккупированных территорий, с целью расследования политики и практики Израиля, о которых говорится в настоящей резолюции;

б) продолжать выделять дополнительный персонал, который может потребоваться для оказания помощи Специальному комитету в осуществлении им его задач;

с) обеспечить самое широкое распространение докладов Специального комитета и информации, касающейся его деятельности и результатов с помощью всех имеющихся средств через Департамент общественной информации Секретариата, и, по мере необходимости, вновь издавать те доклады Специального комитета; экземпляры которых уже разошлись;

д) представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о ходе решения задач, возложенных на него в настоящем пункте;

12. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий».

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

D

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 468 (1980) от 8 мая 1980 года и 469 (1980) от 20 мая 1980 года,

будучи глубоко обеспокоена высылкой израильскими военными оккупационными властями мэров городов Хеврон и Хальхуль и шариатского судьи города Хеврон,

будучи серьезно обеспокоена заключением в тюрьму мэров городов Хеврон и Хальхуль израильскими военными оккупационными властями,

ссылаясь на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁸, в частности, на статью 1 и пункт первый статьи 49, которые гласят:

«Статья 1

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются при любых обстоятельствах соблюдать и заставлять соблюдать настоящую Конвенцию.

Статья 49

Воспрещается по каким бы то ни было мотивам угон, а также депортирование покрови-

тельствующих лиц из оккупированной территории на территорию оккупирующей Державы или на территорию любого другого Государства, независимо от того, оккупированы они или нет...»,

вновь подтверждая, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны применима к палестинской и другим арабским территориям, оккупированным с 1967 года, включая Иерусалим,

1. призывает правительство Израиля как оккупирующей державы отменить незаконные меры, принятые израильскими военными оккупационными властями, по высылке и заключению в тюрьму мэров городов Хеврон и Хальхуль и высылке шариатского судьи города Хеврон и способствовать немедленному возвращению высланных палестинских руководителей, с тем чтобы они могли возобновить выполнение функций, для которых они были избраны и назначены;

2. просит Генерального секретаря как можно скорее представить Генеральной Ассамблее доклад об осуществлении настоящей резолюции.

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

E

Генеральная Ассамблея,

будучи крайне обеспокоена сообщениями, указывающими на намерение израильских властей ввести законодательство, закрепляющее изменение характера и статуса оккупированных сирийских арабских Голанских высот,

будучи глубоко обеспокоена тем, что арабские территории, оккупированные с 1967 года, продолжают находиться под незаконной израильской оккупацией,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности, резолюции 3414 (XXX) от 5 декабря 1975 года, 31/61 от 9 декабря 1976 года, 32/20 от 25 ноября 1977 года, 33/28 и 33/29 от 7 декабря 1978 года и 34/70 от 6 декабря 1979 года, в которых она, в частности, призвала Израиль положить конец своей незаконной оккупации арабских территорий и уйти со всех этих территорий,

вновь подтверждая, что приобретение территорий силой является недопустимым в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и что все таким образом оккупированные Израилем территории должны быть возвращены,

ссылаясь на Женевскую конвенцию 1949 года о защите гражданского населения во время войны¹⁸,

1. осуждает упорство Израиля в изменении физического характера, демографического состава, институциональной структуры и правового статуса сирийских арабских Голанских высот;

2. решительно осуждает отказ Израиля, оккупирующей державы, выполнять соответствующие

резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

3. *постановляет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые могут быть предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменения характера и правового статуса сирийских арабских Голанских высот, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и не имеют юридической силы;

4. *призывает* государства-члены не признавать такие законодательные и административные меры и действия;

5. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, воздержаться от введения такого законодательства.

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

F

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание четвертую Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁸,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 468 (1980) от 8 мая 1980 года и 469 (1980) от 20 мая 1980 года,

будучи глубоко потрясена самыми последними зверствами, совершенными Израилем, оккупирующей державой, в отношении учебных заведений на оккупированных палестинских территориях,

учитывая недавнее повторное изгнание Израилем, оккупирующей державой, мэров городов Хеврон и Хальхуль,

осуждая отказ Израиля признать и выполнить вышеупомянутые решения Совета Безопасности,

1. *вновь подтверждает* применимость четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к палестинской и другим арабским территориям, оккупированным Израилем, включая Иерусалим;

2. *осуждает* политику и практику Израиля, направленные против палестинских студентов и профессорско-преподавательского состава в школах, университетах и других учебных заведениях на оккупированных палестинских территориях, особенно политику применения оружия против беззащитных студентов, что приводит к многочисленным жертвам;

3. *осуждает* систематически проводимую Израилем кампанию репрессий против университетов на оккупированных палестинских территориях, ограничивающую учебный процесс палестинских университетов и препятствующую ей, поскольку

отбор курсов, учебников и учебных программ, принятие студентов и назначение профессоров и преподавателей ставится под контроль и надзор оккупационных властей в явное нарушение четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны;

4. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, соблюдал положения четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и отказался от любых действий и мер против учебных заведений и обеспечил свободу этих заведений;

5. *просит* Совет Безопасности срочно собраться для принятия необходимых мер в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться от правительства Израиля, оккупирующей державы, отмены всех незаконных мер, принятых против палестинских мэров и шариатского судьи Тамими, и содействовать их немедленному возвращению, с тем чтобы они могли возобновить выполнение функций, для которых они были избраны.

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

35/123. **Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия», а также доклад Генерального секретаря по данному вопросу²¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в частности на положения, касающиеся сохранения национального единства и территориальной целостности стран в момент достижения ими независимости,

ссылаясь далее на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащуюся в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, а также на соответствующие положения Устава, касающиеся мирного урегулирования споров,

учитывая различные решения, принятые Организацией африканского единства и движением неприсоединившихся стран по вопросу о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия,

с сожалением отмечая, что переговоры, предусмотренные в ее резолюции 34/91 от 12 декабря 1979 года, не начались,

²¹ A/35/480.

учитывая резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия;

2. *принимает также к сведению* резолюцию СМ/Res. 784 (XXXV) по тому же вопросу, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18 — 28 июня 1980 года²²;

3. *подтверждает* свою резолюцию 34/91 от 12 декабря 1979 года;

4. *предлагает* правительству Франции в срочном порядке начать с правительством Мадагаскара переговоры, предусмотренные в резолюции 34/91, с целью решения этого вопроса в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением настоящей резолюции и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия».

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/124. Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена растущими потоками беженцев во многих частях мира,

будучи глубоко встревожена человеческими страданиями миллионов мужчин, женщин и детей, которые покидают свою родину или подвергаются насильственному изгнанию и ищут убежище в других странах,

вновь подтверждая право беженцев на возвращение к своим очагам на родной земле,

выражая признательность Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за его неустанные гуманитарные и социальные усилия,

выражая признательность также всем правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и неправительственным и неправительственным организациям, которые предоставили помощь, за их

вклад и подчеркивая значение их усилий в данной области,

отмечая, что потоки беженцев не только причиняют личные человеческие страдания, но и могут представлять огромное политическое, экономическое и социальное бремя для международного сообщества в целом с особенно пагубными последствиями для развивающихся стран с ограниченными собственными ресурсами,

считая, что массовые потоки беженцев могут не только нарушить внутренний порядок и стабильность принимающих государств, но и поставить под угрозу стабильность целых регионов и тем самым угрожать международному миру и безопасности,

сознавая свой долг тщательно рассмотреть все аспекты проблемы беженцев и изучить средства и ресурсы, предусмотренные соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций в целях поддержания международного мира и безопасности,

вновь подтверждая нерушимость существующих международных норм и принципов, регулирующих ответственность государств, особенно в отношении защиты беженцев, и вновь подтверждая сферу компетенции международных организаций и учреждений,

вновь подтверждая свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой она одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена поэтому в том, что Организация Объединенных Наций призвана рассмотреть, в дополнение к гуманитарной и социальной помощи, соответствующие средства для предотвращения новых потоков беженцев,

1. *решительно осуждает* любую политику и практику режимов угнетения и расистских режимов, а также агрессию, иностранное господство и иностранную оккупацию, которые являются главной причиной массовых потоков беженцев во всем мире и вызывают нечеловеческие страдания;

2. *предлагает* всем государствам-членам сообщить Генеральному секретарю свои замечания и предложения по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев и оказания содействия возвращению тех беженцев, которые пожелают вернуться;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии, для дальнейшего рассмотрения и тщательного изучения, мнения, замечания и предложения, выраженные государствами-членами, вместе с теми, которые были выражены по данному пункту на ее тридцать пятой сессии, включая все дополнительные материалы, касающиеся данного

²² См. А/35/463, приложение I.

вопроса, которые он, возможно, получит от других органов Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев».

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

35/201. Вопросы, касающиеся информации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3535 (XXX) от 17 декабря 1975 года, 31/139 от 16 декабря 1976 года, 33/115 А—С от 18 декабря 1978 года и на свои другие резолюции по вопросу об информации, в частности, на резолюции 34/181 и 34/182 от 18 декабря 1979 года,

ссылаясь на статью 19 Всеобщей декларации прав человека²³, которая гласит, что каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их и что это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ, и на статью 29, которая гласит, что осуществление этих прав и свобод ни в коем случае не должно противоречить целям и принципам Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на статьи 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах²⁴,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь на рекомендации по вопросу об информации и связи, содержащиеся в Заключительной декларации шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года²⁵, в которых подчеркивается, в частности, что сотрудничество в области информации является неотъемлемой частью борьбы за создание новых международных отношений вообще и нового международного порядка в области информации и связи в частности,

ссылаясь на Декларацию об основных принципах, касающихся вклада средств массовой инфор-

мации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма, апартеида и подстрекательства к войне²⁶, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 28 ноября 1978 года, а также на резолюции по вопросам информации и массовой связи, принятые Генеральной конференцией на ее девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях,

принимая к сведению Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанный в Хельсинки 1 августа 1975 года,

ссылаясь также на Декларацию о воспитании народов в духе мира²⁷,

вновь подтверждая первостепенную роль, которую Генеральная Ассамблея должна сыграть в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации, и признавая центральную и важную роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области информации и связи, а также в осуществлении соответствующих решений в этой области, принятых Генеральной конференцией этой Организации и соответствующих частей резолюций Ассамблей по этому вопросу,

считая, что опубликование Заключительного доклада Международной комиссии по изучению проблем коммуникации²⁸ представляет собой ценный вклад в исследование проблем в области информации и связи и что обсуждение доклада могло бы также содействовать стимулированию участия правительств, профессиональных кругов и общественности в процессе установления нового международного порядка в области информации и связи,

принимая во внимание взаимодополняемость деятельности в области информации и связи и необходимости усиления сотрудничества и координации между органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются различными аспектами информации и связи,

напоминая о необходимости усиления координации деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с другими соответствующими специализированными учреждениями, особенно с Международным союзом электросвязи, в области информации и связи,

²⁶ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, двадцатая сессия*, том 1, *Резолюции*, стр. 100—104 англ. текста.

²⁷ Резолюция 33/73.

²⁸ Опубликован в 1980 году Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры под заголовком «Многоголосый, но единый мир».

²³ Резолюция 217 А (III).

²⁴ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

²⁵ См. А/34/542, приложение, раздел I, пункты 280—299.

памяту о необходимости для всех сотрудничать в установлении нового международного порядка в области информации и связи, основанного, в частности, на свободном обмене и на более широком и более сбалансированном распространении информации, гарантирующем разнообразие источников информации и свободный доступ к информации, и, в особенности, о настоятельной необходимости изменения зависимого положения развивающихся стран в области информации и связи, и направленного также на упрочение мира и международного взаимопонимания,

подтверждая, что установление нового международного порядка в области информации и связи связано с новым международным экономическим порядком и является неотъемлемой частью международного процесса развития,

с удовлетворением принимая во внимание доклад Комитета по информации²⁹ и доклад Специальной рабочей группы Комитета, приложенный к нему,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации³⁰,

с удовлетворением принимая к сведению также доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры³¹,

с удовлетворением принимая к сведению далее учреждение Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать первой сессии Международной программы развития коммуникации³²,

вновь подтверждая необходимость обеспечения языкового равновесия в распространении информации Организацией Объединенных Наций и справедливого географического распределения персонала, особенно на старших и руководящих должностях Департамента общественной информации Секретариата, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

I

1. *выражает свое удовлетворение* соответствующими резолюциями, принятыми Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать первой сессии, состоявшейся в Белграде 23 сентября — 28 октября 1980 года, в частности резолюцией по докладу Генерального директора о выводах Международной комиссии по изучению проблем коммуникации³³;

2. *принимает к сведению* просьбу к Генерально-

²⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 21 (A/35/21).

³⁰ A/35/504 и Corr.1.

³¹ См. A/35/362.

³² См. A/35/362/Add.1, приложение I.

³³ Там же, приложение II.

му директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры принять незамедлительные меры к тому, чтобы начать исследования с целью разработки основополагающих принципов нового международного порядка в области информации и связи и рассмотрения возможности и желательности того, чтобы такие исследования служили в качестве основы для декларации об установлении нового международного порядка в области информации и связи;

3. *выражает свое удовлетворение* учреждением в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Международной программы развития коммуникации, представляющей собой важный шаг в установлении нового международного порядка в области информации и связи и направленной на развитие инфраструктур связи развивающихся стран, с тем чтобы содействовать уменьшению разрыва в областях информации и связи между развитыми и развивающимися странами, а также среди самих развивающихся стран;

4. *предлагает* правительствам, неправительственным организациям и другим организациям государств-членов предоставить финансовую, а также техническую помощь в целях развития структур связи в развивающихся странах, и в частности, Международной программе развития коммуникации;

5. *призывает* Генерального секретаря оказывать полное содействие и поддержку Международной программе развития коммуникации, обеспечивать и поощрять сотрудничество между учреждениями и участие учреждений в деятельности Программы и ее Межправительственного совета;

6. *предлагает* государствам-членам содействовать повсеместному распространению и изучению заключительного доклада Международной комиссии по изучению проблем связи³⁴, учесть ее рекомендации при создании и укреплении их национального потенциала в области связи и включить вопросы, касающиеся информации и связи, в их стратегию развития;

7. *принимает к сведению* значительные мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении последствий деятельности транснациональных корпораций в развивающихся странах в областях, относящихся к ее компетенции;

8. *вновь подтверждает* важную необходимость сотрудничества и координации на оперативном уровне между Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами информации и связи;

9. *просит* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить доклад о ходе осу-

ществления Международной программы развития коммуникации Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

II

1. *выражает свое удовлетворение* работой Комитета по информации, изложенной в его докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии²⁹;

2. *утверждает доклад* Комитета по информации и содержащиеся в нем рекомендации его Специальной рабочей группы³⁴;

3. *вновь подтверждает* мандат, предоставленный Комитету по информации в резолюции 34/18 Генеральной Ассамблеи;

4. *постановляет* увеличить число членов Комитета по информации с шестидесяти шести до шестидесяти семи, причем новый член будет назначен Председателем Генеральной Ассамблеи после консультаций с региональными группами, как указывается в записке Генерального секретаря от 10 апреля 1980 года³⁵;

5. *просит* Комитет по информации заручиться сотрудничеством и активным участием всех организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, при осуществлении его мандата;

6. *выражает свою признательность* Объединенному информационному комитету Организации Объединенных Наций за его усилия в совершенствовании координации деятельности в области общественной информации различных организаций системы Организации Объединенных Наций и призывает его далее совершенствоваться и укреплять такое сотрудничество и координацию путем предоставления через Административный комитет по координации докладов Комитету по информации о масштабах и перспективах такого сотрудничества и координации;

7. *с удовлетворением отмечает*, что Департамент общественной информации Секретариата уже установил конструктивные отношения со специализированными органами в целях сотрудничества между неприсоединившимися странами в области информации и связи, а также с другими международными и региональными информационными организациями, которые, в частности, распространяют или готовы распространять информацию из источников Организации Объединенных Наций, и просит Комитет по информации продолжать рассмотрение вопроса о сотрудничестве Департамента с этими органами и организациями с целью содействия такому сотрудничеству и его дальнейшего развития;

8. *с удовлетворением отмечает* вклад, сделанный правительствами, неправительственными организациями и другими учреждениями в распространение материалов, подготовленных Департаментом общественной информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, и просит, чтобы этот Департамент продолжил анализ путей дальнейшего использования их вкладов, сделанных в этом отношении;

9. *вновь подтверждает* важность быстрого повышения роли программ Организации Объединенных Наций в области общественной информации в улучшении понимания общественностью и ее поддержке деятельности Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о текущей деятельности Департамента общественной информации с целью обеспечения лучшего и более эффективного использования имеющихся у него ресурсов;

10. *вновь излагает* рекомендации Комитета по информации о том, что дополнительные ресурсы для Департамента общественной информации должны быть соизмеримы с ростом деятельности Организации Объединенных Наций, которую Департамент призван освещать для целей общественной информации, рекомендует Генеральному секретарю обеспечить Департамент такими ресурсами для этой цели и просит Комитет по программе и координации проанализировать относительные темпы роста Департамента и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

11. *вновь подтверждает* важность роли, которую играет «Development Forum», а также ее решение о том, что опубликование этого периодического издания в качестве межучрежденческого проекта является важным и что Генеральный секретарь должен продолжить рассмотрение его финансового статуса, по-прежнему стремиться к обеспечению долгосрочной финансовой поддержки этой публикации со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций и представить доклад по этому вопросу Комитету по информации на его следующей сессии;

12. *выражает свою признательность* за доклад об информационных центрах Организации Объединенных Наций, представленный Объединенной инспекционной группой³⁶, а также за замечания Генерального секретаря по данному докладу³⁷ в отношении осуществления необходимых усовершенствований;

13. *предлагает* организациям массовой информации в государствах-членах содействовать, в контексте установления нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, пониманию усилий системы Организации Объединен-

³⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 21 (A/35/21), приложение, раздел V.

³⁵ A/34/853.

³⁶ A/34/379.

³⁷ A/34/379 Add.1.

ных Наций по достижению международной социальной справедливости и экономического развития, международного мира и безопасности и постепенного устранения международной несправедливости и напряженности;

14. просит Комитет по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

III

1. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы:

a) Департамент общественной информации в отношении как общей информации об Организации Объединенных Наций, так и основных вопросов, которыми она занимается, по-прежнему ориентировал свою деятельность на распространение информации главным образом по проблемам, касающимся международного мира и безопасности, разоружения, поддержания мира и операций по поддержанию мира, деколонизации, соблюдения прав человека, борьбы против расовой дискриминации, вовлечения женщин в борьбу за мир и развитие, установления нового международного экономического порядка и установления нового международного порядка в области информации и связи;

b) особое внимание уделялось деятельности Организации Объединенных Наций против апартеида и работе Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

c) усилия Организации Объединенных Наций по обеспечению средств радиовещания программами о женщинах были продолжены;

2. просит Генерального секретаря осуществить рекомендации Специальной рабочей группы Комитета по информации в том виде, в каком они были одобрены Комитетом в его докладе³⁴, и представить доклад о достигнутом прогрессе Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

3. просит Генерального секретаря принять срочные меры к ликвидации существующей географической несбалансированности в составе персонала Департамента общественной информации, с тем чтобы обеспечить на равноправной основе участие персонала из всех стран, особенно из развивающихся стран, в частности, на старших и руководящих должностях, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций и представить доклад о том, что в этом отношении сделано Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии;

4. просит Генерального секретаря информировать Комитет по информации о плане регионализации Отдела радио- и визуальных служб таким образом, чтобы каждое региональное отделение отвечало за выпуск всех радио- и телепрограмм и кинофильмов для их соответствующих регионов;

5. просит Генерального секретаря представить Комитету по информации общий план, касающийся системы информационных центров Организации Объединенных Наций, в котором делался бы упор на вопросе развития отношений между Департаментом общественной информации Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и центрами;

6. просит Генерального секретаря, ввиду увеличения объема и сложности деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций, улучшить:

a) сеть информационных центров путем пересмотра их функций и роли в структуре Департамента общественной информации и путем создания, по мере возможности в пределах существующих ресурсов, новых центров, где это необходимо, в частности, одного — в Зимбабве и одного — в Бангладеш, принимая во внимание, среди прочего, необходимость обеспечить региональную сбалансированность;

b) возможности центров за счет выделения персонала на уровне, соответствующем их повышенным обязанностям, особенно в случае центров с широкой юрисдикцией;

c) обеспечение техническим оборудованием, включая телексную связь, информационных центров, с тем чтобы расширить распространение информации о системе Организации Объединенных Наций;

7. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент общественной информации оставался центром по координации и осуществлению деятельности Организации Объединенных Наций в области информации;

8. просит Генерального секретаря незамедлительно принять необходимые меры к обеспечению сбалансированности в использовании официальных языков в изданиях и программах Департамента общественной информации и повысить эффективность соответствующей группы, созданной для этой цели, с тем чтобы наилучшим образом использовать средства для информирования общественности о деятельности Организации Объединенных Наций;

9. просит Генерального секретаря начать как можно скорее программы стажировки сроком от двух до четырех месяцев для журналистов и сотрудников радиовещания из развивающихся стран, предусмотренные в его докладе Генеральной Ассамблее³⁸, с тем чтобы охватить максимально возможное число таких лиц, причем чтобы это в максимальной степени совпадало с сессиями Генеральной Ассамблеи;

10. просит также Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы:

a) укрепить и усовершенствовать региональную структуру Радиослужбы Департамента об-

³⁸ A/35/603.

щественной информации, обращая особое внимание на надлежащее составление программ на различных языках регионов, и в этой связи представить Комитету по информации на его следующей сессии план создания в первоочередном порядке отдельного сектора для стран Карибского бассейна и расширения Африканского сектора Радиослужбы;

b) подготовить конкретные предложения Комитету по информации в целях увеличения объема существующих коротковолновых радиопередач Организации Объединенных Наций, с тем чтобы вести их на ежедневной основе;

c) срочно подготовить для рассмотрения Комитетом по информации технические, финансовые и правовые исследования в отношении международных коротковолновых радиопередач Организацией Объединенных Наций своими радиостанциями и на своих частотах;

d) срочно выяснить с принимающей страной правовые вопросы, касающиеся предложения о ведении радиопередач Организации Объединенных Наций на волнах с частотной модуляцией в районе Центральных учреждений, и представить Комитету по информации доклад, включая детальное исследование технических и финансовых аспектов этого вопроса;

e) предоставить Службе информации в Женеве оборудование, необходимое для электронной записи и распространения визуальной информации о деятельности Организации Объединенных Наций, по возможности в пределах имеющихся средств;

f) предоставить для Департамента общественной информации достаточные средства, позволяющие ему обеспечить полное освещение через пресс-релизы всех важных заседаний и событий в рамках Организации Объединенных Наций;

g) обеспечить, в максимальной степени в рамках существующих ресурсов, адекватные условия, позволяющие лучше освещать и передавать новости журналистам, особенно журналистам из развивающихся стран, в ходе сессий Генеральной Ассамблеи;

h) выделить соответствующие постоянные рабочие помещения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для представителей информационных организаций, уделяя особое внимание потребностям представителей из развивающихся стран;

i) рассмотреть возможность расширения участия развивающихся стран в использовании спутников для телетрансляции программ Организации Объединенных Наций в различные регионы

и представить в этой связи рекомендации Комитету по информации;

j) начать выпуск телевизионных программ на испанском языке;

11. *просит далее* Генерального секретаря изучить возможность увеличения числа радиопрограмм Организации Объединенных Наций на южную часть Африки путем использования средств большего числа государств-членов;

12. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за прогресс, достигнутый в осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладе Специальной рабочей группы Комитета по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации за 1979 год³⁹, и просит Генерального секретаря продолжить осуществление всех этих рекомендаций;

13. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

97-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

* * *

На 97-м пленарном заседании после принятия резолюции, приведенной выше, Председатель Генеральной Ассамблеи объявил, что в соответствии с пунктом 4 раздела II резолюции он назначил Грецию членом Комитета по информации.

Таким образом в состав Комитета входят следующие государства-члены: АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БАНГЛАДЕШ, БЕЛЬГИЯ, БЕНИН, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, БУРУНДИ, ВЕНЕСУЭЛА, ВЬЕТНАМ, ГАИАНА, ГАНА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИОРДАНИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, ЙЕМЕН, КЕНИЯ, КИПР, КОЛУМБИЯ, КОНГО, КОСТА-РИКА, КУБА, ЛИВАН, МАРОККО, МОНГОЛИЯ, НИГЕР, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, ПОЛЬША, ПОРТУГАЛИЯ, РУМЫНИЯ, САЛЬВАДОР, СИНГАПУР, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ТОГО, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ, ШРИ ЛАНКА, ЭКВАДОР, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

³⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 21 (A/34/21 и Corr.1), приложение III, раздел С.*

V. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА¹

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/18	Провозглашение Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии (A/35/592)	61 f	10 ноября 1980 г.	115
35/53	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (A/35/616)			
	А. Доклад Директора-исполнителя	63 a	5 декабря 1980 г.	116
	В. Финансовая поддержка Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций	63 a	5 декабря 1980 г.	116
35/54	Университет Организации Объединенных Наций (A/35/616)	63 b	5 декабря 1980 г.	117
35/55	Создание Университета мира (A/35/616)	63 c	5 декабря 1980 г.	118
35/56	Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/35/592/Add.1)	61 a	5 декабря 1980 г.	121
35/57	Хартия экономических прав и обязанностей государств (A/35/592/Add.2)	61 b	5 декабря 1980 г.	139
35/58	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/35/592/Add.2)	61 c	5 декабря 1980 г.	140
35/59	Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам (A/35/592/Add.2)	61 c	5 декабря 1980 г.	141
35/60	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/35/592/Add.2)	61 c	5 декабря 1980 г.	141
35/61	Программа действий в интересах развивающихся островных стран (A/35/592/Add.2)	61 c	5 декабря 1980 г.	142
35/62	Обратная передача технологии (A/35/592/Add.2)	61 c	5 декабря 1980 г.	143
35/63	Ограничительная деловая практика (A/35/592/Add.2)	61 c	5 декабря 1980 г.	144
35/64	Специальные меры в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах (A/35/192/Add.3)	61	5 декабря 1980 г.	144
35/65	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию (A/35/592/Add.3)	61 d	5 декабря 1980 г.	145
35/66	Сотрудничество в области промышленного развития (A/35/592/Add.3)			
	А. Третья Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	61 d	5 декабря 1980 г.	146
	В. Десятилетие промышленного развития Африки	61 d	5 декабря 1980 г.	148
35/67	Наука и техника в целях развития (A/35/592/Add.3)			
	А. Доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития	61 e	5 декабря 1980 г.	149
	В. Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития	61 e	5 декабря 1980 г.	149
35/68	Доклад Всемирного продовольственного совета (A/35/592/Add.3)	61 g	5 декабря 1980 г.	150
35/69	Продовольственное и сельскохозяйственное положение в Африке (A/35/592/Add.3)	61 g	5 декабря 1980 г.	153
35/70	Всемирный день продовольствия (A/35/592/Add.3)	61 g	5 декабря 1980 г.	155
35/71	Проблема материальных остатков войн (A/35/592/Add.4)	61 k	5 декабря 1980 г.	155
35/72	Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием (A/35/592/Add.4)	61 k	5 декабря 1980 г.	156
35/73	Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием (A/35/592/Add.4)	61 k	5 декабря 1980 г.	157
35/74	Международное сотрудничество в области окружающей среды (A/35/592/Add.4)	61 k	5 декабря 1980 г.	158
35/75	Условия жизни народа Палестины (A/35/592/Add.4)	61 l	5 декабря 1980 г.	160
35/76	Укрепление деятельности в области населенных пунктов (A/35/592/Add.4)	61 l	5 декабря 1980 г.	160

¹ Решения, принятые по докладам Второго комитета см. раздел X.B.3.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/77	Населенные пункты (A/35/592/Add.4)			
	А. Доклад Комиссии по населенным пунктам	61 l	5 декабря 1980 г.	161
	В. Сотрудничество между Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде	61 l	5 декабря 1980 г.	162
	С. Участие Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в работе Административного комитета по координации	61 l	5 декабря 1980 г.	162
	Д. Финансовые взносы в поддержку деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	61 l	5 декабря 1980 г.	163
35/78	Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии (A/35/592/Add.4)	61 m	5 декабря 1980 г.	163
35/79	Детский фонд Организации Объединенных Наций (A/35/628)	62 h	5 декабря 1980 г.	164
35/80	Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран (A/35/628)	62 b	5 декабря 1980 г.	165
35/81	Всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития (A/35/628)	62 a	5 декабря 1980 г.	166
35/82	Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/35/628)	62 g	5 декабря 1980 г.	168
35/83	Программа развития Организации Объединенных Наций (A/35/628)	62 b	5 декабря 1980 г.	169
35/84	Помощь Никарагуа (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	170
35/85	Помощь в целях восстановления и развития Ливана (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	170
35/86	Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе (A/35/663)	64 c	5 декабря 1980 г.	171
35/87	Помощь для реконструкции, восстановления и развития Центральноафриканской Республики (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	172
35/88	Специальная экономическая помощь Бенину (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	173
35/89	Помощь Джибути (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	173
35/90	Помощь районам в Джибути, Сомали, Судане и Уганде, пострадавшим от засухи (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	174
35/91	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи (A/35/663)	64 a	5 декабря 1980 г.	176
35/92	Помощь Чаду (A/35/663)			
	А. Помощь для реконструкции, восстановления и развития Чада	64 b	5 декабря 1980 г.	177
	В. Чрезвычайная гуманитарная помощь Чаду	64 b	5 декабря 1980 г.	178
35/93	Помощь Сан-Томе и Принсипи (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	178
35/94	Помощь Замбии (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	180
35/95	Помощь Гвинее-Бисау (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	182
35/96	Помощь Лесото (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	183
35/97	Помощь Коморским Островам (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	185
35/98	Помощь Ботсване (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	186
35/99	Помощь Мозамбику (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	188
35/100	Помощь Зимбабве (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	189
35/101	Помощь Сент-Люсии (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	190
35/102	Помощь Доминике (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	191
35/103	Помощь Уганде (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	191
35/104	Помощь Островам Зеленого Мыса (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	193
35/105	Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Экваториальной Гвинеи (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	194
35/106	Обзор экономического положения в Гвинее-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских Островах, в Тонге, Экваториальной Гвинеи и недавно получивших независимость развивающихся странах с целью их включения в перечень наименее развитых стран (A/35/663)	64 b	5 декабря 1980 г.	196
35/107	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/35/663)	64 a	5 декабря 1980 г.	196
35/108	Десятилетие транспорта и связи в Африке (A/35/545)	12	5 декабря 1980 г.	197
35/109	Всемирный год связи (A/35/545)	12	5 декабря 1980 г.	199
35/110	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях (A/35/545)	12	5 декабря 1980 г.	199
35/111	Помощь народу Палестины (A/35/545)	12	5 декабря 1980 г.	200

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/202	Техническое сотрудничество между развивающимися странами (A/35/592/Add.7)	61 i	16 декабря 1980 г.	200
35/203	Осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/35/592/Add.6)	61 j	16 декабря 1980 г.	201
35/204	Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии (A/35/592/Add.5)	61 p	16 декабря 1980 г.	202
35/205	Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (A/35/592/Add.5)	61 q	16 декабря 1980 г.	204

35/18. Провозглашение Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии²

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко озабочена тем, что значительная часть населения мира не имеет приемлемого снабжения достаточным количеством чистой воды и что еще большая часть населения лишена надлежащих санитарных средств,

будучи также озабочена тем, что бедственное положение этой части населения существенно не улучшится, если правительства и международное сообщество не возьмут на себя серьезное обязательство и не предпримут крупных усилий для осуществления необходимых перемен,

напоминая, что Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам призвала правительства принять программы, чтобы обеспечить всех чистой питьевой водой по возможности к 1990 году³,

напоминая далее, что в Плане действий, принятом Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в Мар-дель-Плата, содержится призыв провозгласить десятилетие 1981—1990 годов Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии⁴,

отмечая с удовлетворением растущие усилия правительства и межправительственных и неправительственных организаций в ответ на этот План по расширению технического и финансового сотрудничества с развивающимися странами в области водоснабжения и санитарии,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/191 от 18 декабря 1979 года, в которой она поста-

² См. также раздел 1, сноска 10, и раздел X.B.3, решение 35/405.

³ См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая—11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава II, рекомендация C.12.

⁴ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14—25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12 и исправление), глава I, пункт 15.

новила провести специальное однодневное заседание для официального провозглашения Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии,

принимая во внимание резолюцию 25, озглавленную «Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии», принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир⁵,

1. *провозглашает* период 1981—1990 годов Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии, в течение которого государства-члены примут на себя обязательство добиться существенного повышения норм и уровней снабжения питьевой водой и санитарии к 1990 году;

2. *призывает* правительства, которые еще не сделали этого, разработать необходимую политику и поставить задачи с этой целью, предпринять все соответствующие шаги для их выполнения, считать, что эта деятельность носит достаточно неотложный характер, и мобилизовать ресурсы, необходимые для достижения их целей на Десятилетие;

3. *настоятельно призывает* правительства укрепить при необходимости их организационную основу проведения этой деятельности, мобилизовать необходимых технических специалистов на всех уровнях и в целом повысить информированность и поддержку населения с помощью просветительных программ и программ по привлечению общественности;

4. *призывает* правительства, органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать и по возможности расширять техническое и финансовое сотрудничество с развивающимися странами, чтобы помочь им выполнить задачи, которые они поставили,

⁵ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел В.

и продолжать также усилия по координации их деятельности, чтобы добиться максимального эффекта их помощи развивающимся странам;

5. *призывает* региональные комиссии на основе национальных докладов периодически осуществлять обзор прогресса правительств в их соответствующих регионах в постановке национальных задач и реализации программ по выполнению этих задач;

6. *постановляет* рассмотреть на своей сороковой сессии прогресс в деле выполнения национальных и международных задач Десятилетия, как отмечено в докладе Генерального секретаря о нынешнем положении и перспективах, касающихся Десятилетия⁶, и просит Генерального секретаря в консультации с Административным комитетом по координации подготовить всесторонний анализ положения на основе докладов правительств и соответствующих международных организаций о ходе работы и представить его Генеральной Ассамблее на этой сессии через Экономический и Социальный Совет.

55-е пленарное заседание,
10 ноября 1980 года

35/53. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

А

ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

ссылаясь на свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, положившую начало осуществлению мер, которые служат основой и рамками для работы компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 34/17 от 9 ноября 1979 года об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций,

подтверждая ценность изысканий и перспективных исследований, проводимых учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций,

признавая роль Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в оказании, через обучение и другие виды

обслуживания в рамках его мандата, помощи сотрудникам постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и другим национальным должностным лицам, имеющим отношение к работе Организации Объединенных Наций,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁷ и его вступительное заявление 2 октября 1980 года⁸,

2. *приветствует* уделение основного внимания Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций сфере экономической и социальной подготовки и исследований и включение конкретных проектов по проблемам в областях, определенных Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях и в соответствующих решениях, принятых на ее двадцать девятой и последующих сессиях.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

В

ФИНАНСОВАЯ ПОДДЕРЖКА УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

признавая важную роль Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в подготовке кадров и исследованиях в целях повышения эффективности Организации Объединенных Наций в достижении главных целей Организации, в частности, в поддержании мира и безопасности и содействии социальному и экономическому развитию,

отмечая с сожалением, что, несмотря на постоянные усилия по обеспечению более значительной и широкой финансовой поддержки Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, поступления за счет добровольных взносов недостаточны для удовлетворения минимальных потребностей Института, необходимых для эффективного выполнения его мандата,

отмечая также рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций⁹,

1. *постановляет,* что из бюджета Организации Объединенных Наций в порядке исключения следует выделить субсидию для покрытия текущего дефицита в соответствии с бюджетной сметой,

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 14 (A/35/14).*

⁸ *Там же, тридцать пятая сессия, Второй комитет, 6-е заседание, пункты 18—25.*

⁹ A/35/181, приложение.

утвержденной Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института, в свете рекомендаций Объединенной инспекционной группы, принять дальнейшие меры с целью повышения эффективности Института, сокращения его расходов и увеличения ресурсов;

3. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не внесли свой взнос в Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, сделать это и призывает все страны-доноры, в особенности те, которые не делают взносы в объеме, соизмеримом с их возможностями, существенно увеличить свои добровольные взносы, с тем чтобы удовлетворить потребности Института;

4. *просит* Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении положений, содержащихся выше, в пунктах 2 и 3, и о финансовых перспективах Института на ближайшее будущее.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/54. Университет Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2951 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, 3081 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3313 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, 3439 (XXX) от 9 декабря 1975 года, 31/117 и 31/118 от 16 декабря 1976 года, 32/54 от 8 декабря 1977 года, 33/108 от 18 декабря 1978 года и 34/112 от 14 декабря 1979 года,

рассмотрев доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций о работе Университета¹⁰,

отмечая решение 5.2.2. от 12 сентября 1980 года, принятое Исполнительным советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на его сто десятой сессии, в котором Совет, среди прочего, с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый Университетом Организации Объединенных Наций, в развитии широкой международной сети научных исследований и повышении подготовки кадров, а также расширение сотрудничества между Университетом и специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, в частности, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также другими заинтересо-

ванными национальными и международными организациями,

отмечая деятельность Университета Организации Объединенных Наций по изучению роли новых теоретических концепций в общественном и социальном развитии,

приветствуя назначение нового Ректора Университета Организации Объединенных Наций, ведущего ученого по вопросам международных отношений и развития, и выражая свою признательность первому Ректору за его высокий профессионализм и добросовестность, с которыми он выполнял свои обязанности по осуществлению деятельности Университета в соответствии с его Уставом, закладывая таким образом прочный фундамент для дальнейшего развития Университета,

1. *с удовлетворением отмечает*, что программы Университета Организации Объединенных Наций получили значительное развитие в каждой из первоочередных областей и что в осуществлении деятельности Университета в области научных исследований и повышения подготовки кадров удается добиваться ощутимых результатов;

2. *отмечает также с удовлетворением*, что Университет Организации Объединенных Наций расширил свое сотрудничество с соответствующими учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, в частности, с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также с другими заинтересованными международными и национальными организациями, и настоятельно призывает активно продолжать эти усилия;

3. *рекомендует* Университету Организации Объединенных Наций в соответствии с его Уставом продолжать заниматься в более широких масштабах насущными глобальными проблемами и с этой целью еще более расширять академические возможности Центра Университета в Токио;

4. *с интересом отмечает* соображения Совета Университета Организации Объединенных Наций, содержащиеся в его докладе¹¹, по докладу Генерального секретаря об усилиях по сбору средств для Университета¹², в частности, конкретные рекомендации и предложения, содержащиеся в этом докладе;

5. *подчеркивает* необходимость более широкого ознакомления правительств, международного академического сообщества и других заинтересованных международных и национальных организаций о целях Университета Организации Объединенных Наций путем использования программ и эффективного применения его широкой международной сети, способствуя таким обра-

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 31 (A/35/31).

¹¹ Там же, пункты 47 — 52.

¹² См. A/34/654.

зом росту финансовой помощи, оказываемой Университету;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также Ректора Университета Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия в целях получения финансовой помощи для Университета;

7. *призывает* все государства-члены обратить внимание на успехи, достигнутые Университетом Организации Объединенных Наций в важных областях его трех программ, и сделать щедрые взносы в Дотационный фонд Университета и делать, дополнительно или в качестве альтернативы, оперативные взносы в фонд Университета, с тем чтобы его важная работа могла по-прежнему приносить столь ощутимые результаты.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/55. Создание Университета мира

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 34/111 от 14 декабря 1979 года она одобрила идею создания Университета мира как специализированного международного учебного заведения для аспирантской подготовки, исследований и распространения знаний, конкретно направленных на подготовку в вопросах мира в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций, которая была выдвинута президентом Республики Коста-Рика в его выступлении в Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии¹³ и предложена им вниманию международного сообщества через Организацию Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Комиссии по Университету мира¹⁴, которая была создана в соответствии с той же резолюцией Генеральной Ассамблеи и которой была поручена разработка организации, структуры и проведение подготовки к началу работы Университета,

вновь заявляя о своей признательности президенту и правительству Коста-Рики за этот щедрый вклад в дело взаимопонимания между народами,

выражая свою признательность Комиссии по Университету мира за ее работу и подробный доклад о создании Университета мира,

отмечая с признательностью доклад Генерального секретаря, содержащий его личные комментарии¹⁵,

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 11-е заседание, пункты 106 — 122.*

¹⁴ *A/35/468 и Согг.1, приложение 1.*

¹⁵ *A/35/468 и Согг.1.*

1. *одобряет* создание Университета мира в соответствии с текстом Международного соглашения о создании Университета мира и его Устава, которые прилагаются к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря открыть для подписания Соглашение об Университете не позднее чем через десять дней после его одобрения Ассамблеей;

3. *постановляет* продлить мандат Комиссии по Университету мира, учрежденной Ассамблеей в резолюции 34/111, с тем чтобы она могла выполнять функции подготовительного органа для Университета мира вплоть до создания Совета Университета;

4. *выражает свою признательность* президенту и правительству Коста-Рики за их усилия, направленные на то, чтобы организовать и финансировать Университет мира таким образом, чтобы это не налагало бремени на бюджет Организации Объединенных Наций или Университета Организации Объединенных Наций, в соответствии с положениями пункта 2d резолюции 34/111 Генеральной Ассамблеи;

5. *выражает надежду* на максимально широкое присоединение к Международному соглашению о создании Университета мира.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международное соглашение о создании Университета мира и Устав Университета мира

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОЗДАНИИ УНИВЕРСИТЕТА МИРА

Государства — участники настоящего соглашения,

напоминая, что в своей резолюции 34/111 от 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций учредила международную комиссию, которая в сотрудничестве с правительством Коста-Рики разработает организацию, структуру и проведет подготовку к началу работы Университета мира.

стремясь выполнить рекомендации Комиссии по Университету мира, одобренные Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии,

договорились, во исполнение резолюции 35/55 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года, о следующем:

Статья 1

Создание Университета мира

Настоящим учреждается Университет мира (именуемый в дальнейшем Университет) для функционирования в соответствии с Уставом Университета мира, текст которого воспроизводится в приложении к настоящему Соглашению.

Статья 2

Штаб-квартира Университета

1. Штаб-квартира Университета располагается в Коста-Рике на земельном участке, предоставленном для этой цели Правительством Коста-Рики.

2. Университет заключает соглашение о штаб-квартире с Правительством принимающей страны.

Статья 3

Правоспособность, привилегии и иммунитеты

Университет обладает в принимающей стране такой правоспособностью и такими средствами, а также пользуется такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы ему для выполнения своих функций и достижения своих целей.

Статья 4

Финансирование Университета

1. Расходы Университета покрываются за счет добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов и из других неправительственных источников, а также за счет доходов, получаемых в виде платы за обучение и соответствующих поступлений.

2. Финансирование Университета не имеет никаких финансовых последствий для бюджета Организации Объединенных Наций или Университета Организации Объединенных Наций. Бюджет Университета не налагает на государства — участники настоящего Соглашения каких-либо финансовых обязательств, если они не условились иначе.

Статья 5

Поправки

1. Участники настоящего Соглашения могут предлагать поправки. Такие предложения передаются Депозитарию для ознакомления с ними других участников. Депозитарий консультируется с участниками относительно процедуры рассмотрения любых предлагаемых поправок.

2. В содержащийся в приложении к настоящему Соглашению текст Устава Университета мира Совет Университета может вносить поправки в соответствии с процедурой, изложенной в статье 19 данного Устава.

Статья 6

Окончательное подписание или присоединение

Настоящее Соглашение открыто для окончательного подписания его всеми государствами или их присоединения к нему до 31 декабря 1981 года. Документы о присоединении сдаются на хранение Депозитарию.

Статья 7

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания десятью государствами, представляющими более чем один континент, или их присоединения к нему. Для государств, подписавших настоящее Соглашение или присоединившихся к нему после вступления его в силу, настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания или присоединения к нему.

Статья 8

Депозитарий

Настоящее Соглашение, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках равно аутентичны, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который выполняет функции Депозитария.

Приложение к Соглашению

УСТАВ УНИВЕРСИТЕТА МИРА

Статья 1

Создание

Университет мира (именуемый в дальнейшем Университет) является международным высшим учебным заведением по вопросам мира, созданным в соответствии с Международным соглашением, к которому прилагается настоящий Устав, с учетом общих принципов, содержащихся в добавлении к нему.

Статья 2

Задачи и цели

Университет создан с ясной решимостью обеспечить человечество международным высшим учебным заведением по вопросам мира и с целью укрепления между всеми людьми духа взаимопонимания, терпимости и мирного сосуществования для поощрения сотрудничества между народами и содействия уменьшению препятствий и угроз международному миру и прогрессу в соответствии с благородными целями, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций. С этой целью Университет содействует достижению великой всеобщей задачи просвещения по вопросам мира с помощью обучения, исследований, аспирантской подготовки и распространения знаний, имеющих основополагающее значение для всестороннего развития человеческой личности и общества, путем проведения межотраслевого изучения всех вопросов, касающихся мира.

Статья 3

Правовой статус

Университет обладает правовым статусом, необходимым ему для достижения его целей и задач. Он пользуется в своей деятельности автономией и академической свободой в соответствии со своей глубоко гуманной целью в рамках Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

Статья 4

Взаимоотношения с правительствами, организациями и учреждениями

1. Университет может устанавливать связь или заключать соглашения с правительствами и межправительственными и другими организациями и учреждениями в области образования.

2. Университет, в частности, стремится установить тесные взаимоотношения с Университетом Организации Объединенных Наций. Характер отношений, которые могут связывать Университет с Университетом Организации Объединенных Наций, должен быть определен по общему согласию между этими двумя учреждениями.

3. Университет поддерживает тесные связи с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в связи с ее особыми обязанностями в области образования.

Статья 5

Организация

Организационная структура Университета состоит из:

- Совета Университета мира — руководящего органа Университета;
- Ректора Университета мира — главного административного должностного лица Университета;
- Международного фонда, как органа финансовой поддержки, функционирующего самостоятельно;

d) Международного центра документации и информации по вопросам мира;

e) Международного консультативного совета Университета мира.

Статья 6

Состав Совета

1. Совет является высшим органом Университета. В его состав входят:

a) следующие члены *ex officio*:

i) ректор;

ii) директора по сферам деятельности;

iii) четыре представителя, назначенных соответственно Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Ректором Университета Организации Объединенных Наций и Директором-исполнителем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

iv) два представителя, назначенные правительством принимающей страны;

b) следующие дополнительные члены:

i) десять представителей научного сообщества, назначаемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

ii) три студента, представляющих студенческий орган.

2. При назначении представителей научного сообщества, которые должны являться известными деятелями в научной области, следует уделять внимание принципу широкого научного, географического и культурного распределения.

3. Срок полномочий представителей международного научного сообщества в качестве членов Совета составляет четыре года. Они могут назначаться повторно.

4. Срок полномочий лиц, представляющих в Совете студенческий орган, составляет один год. Они могут назначаться повторно.

Статья 7

Функции и полномочия Совета

Совет уполномочен:

a) формулировать общую политику, регулирующую деятельность и операции Университета;

b) принимать, пересматривать или аннулировать такие положения и правила, которые необходимы для применения настоящего Устава и для обеспечения надлежащей деятельности Университета;

c) принимать свои собственные правила процедуры;

d) избирать председателя и вице-председателя Совета сроком на два года, который можно возобновить;

e) избирать Ректора сроком на пять лет, который можно возобновить;

f) утверждать по предложению Ректора ежегодную программу и бюджет Университета, а также содействовать их исполнению;

g) рассматривать ежегодные и другие доклады Ректора о деятельности Университета;

h) учреждать такие органы и отделения, которые необходимы для достижения целей Университета в рамках настоящего Устава;

i) вносить поправки в настоящий Устав в соответствии с процедурой, изложенной в статье 19, ниже, и с учетом положений Международного соглашения о создании Университета мира;

j) осуществлять любые другие полномочия, которые возложены на него в соответствии с настоящим Уставом.

Статья 8

Сессии Совета

Совет собирается на регулярные сессии два раза в год. Специальные сессии созываются в случаях, конкретно предусмотренных в соответствующих правилах процедур Совета. Сессии Совета созываются Ректором.

Статья 9

Требуемое для принятия решений большинство

За исключением случаев внесения поправок к настоящему Уставу, Совет принимает свои решения большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

Статья 10

Ректор

Ректор Университета мира является главным научным и административным должностным лицом Университета. В этом качестве он несет общую ответственность за организацию, руководство и управление Университетом в соответствии с общей политикой, сформулированной Советом.

Статья 11

Функции и полномочия Ректора

Ректор, в частности:

a) проводит в жизнь политику, разработанную Советом;

b) руководит Университетом;

c) подготавливает программы, рабочие планы и ежегодные бюджетные сметы Университета для представления их на утверждение Совета;

d) осуществляет программы работы и производит расходы, предусмотренные в бюджете, утвержденном Советом;

e) предлагает Совету кандидатуры для введения в состав Международного консультативного совета;

f) выступает в качестве полномочного представителя Университета;

g) назначает таких сотрудников и должностных лиц, которые необходимы для обеспечения надлежащей деятельности Университета.

Он имеет другие такие функции и полномочия, которые могут быть предусмотрены в положениях настоящего Устава или возложены на него каким-либо иным образом в соответствии с решениями, правилами и положениями, принятыми Советом.

Статья 12

Международный центр документации и информации по вопросам мира

Международный центр документации и информации по вопросам мира входит составной частью в организационную структуру Университета. Его цель состоит в обеспечении надлежащей деятельности Университета путем выявления, сбора и распространения данных и информации, касающихся вопросов мира.

Статья 13

Международный консультативный совет

В состав Международного консультативного совета Университета мира входят выдающиеся специалисты в различных областях, изучением которых занимается Университет. Совет дает Университету рекомендации по его учебным программам. Совет функционирует на основе положений, разработанных Советом Университета.

*Статья 14**Международный фонд*

При Университете существует Международный фонд, учрежденный в соответствии с положениями, разработанными Советом в консультации с Правительством принимающей страны. В его состав входят лица с признанным авторитетом. Он имеет собственные активы и функционирует самостоятельно как орган финансовой поддержки Университета.

*Статья 15**Профессорско-преподавательский состав и персонал*

1. Все сотрудники профессорско-преподавательского состава назначаются на основе их высокой научной квалификации и их приверженности задачам и целям Университета с должным учетом необходимости соответствующего представления с точки зрения географического распределения, общественных систем, культурных традиций, возраста и пола. Предполагается, что в выполнении своих обязанностей они отвечают самым высоким критериям эффективности, компетентности и добросовестности.

2. В профессорско-преподавательский состав Университета входят Ректор, штатные преподаватели, внештатные преподаватели, члены Совета Университета, научные консультанты и исследователи, работающие по усмотрению Совета в университетском городке или в других соответствующих центрах или программах, осуществляемых вне университетского городка.

3. Ректор назначает административный и другой персонал в соответствии с положениями и условиями, установленными Советом для таких назначений, а также в соответствии с настоящим Уставом. При назначении этого персонала должным образом учитываются цели и задачи Университета.

4. Ректор может по своему усмотрению назначать временный профессорско-преподавательский состав и персонал на специальной основе в соответствии с настоящим Уставом.

*Статья 16**Учащиеся*

Учащиеся принимаются в Университет в соответствии с требованиями, установленными Советом. В этой связи Совет учитывает необходимость обеспечения международного представительства с уделением особого внимания участию представителей меньшинств. Следует стремиться к тому, чтобы в Университете обучалось равное число мужчин и женщин.

*Статья 17**Программы и ученые степени в Университете*

1. Университет главным образом занимается вопросами иренокнологии, науки, составными компонентами которой являются: изучение проблем мира, просветительская деятельность в интересах мира и права человека. Главной темой проводящихся в Университете исследований является международный мир. Для получения ученой степени в Университете необходимо пройти программу обучения, включая иренокнологию в качестве обязательного предмета.

2. Университет, среди прочего, присуждает ученые степени магистров и докторов в соответствии с положениями и условиями, установленными Советом.

*Статья 18**Активы, финансирование и использование финансовых ресурсов*

1. Активы Университета состоят из предоставленного правительством Коста-Рики земельного участка, на котором расположена штаб-квартира Университета, находящихся на этой территории сооружений и таких благотворительных фондов, которые могут быть ему выделены.

2. Доходы Университета образуются из добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов и других неправительственных источников, а также из платы за обучение и других соответствующих поступлений.

3. Университет вправе использовать по своему усмотрению имеющиеся финансовые ресурсы для осуществления своих функций в соответствии с финансовыми положениями, разработанными и утвержденными Советом.

*Статья 19**Поправки*

1. Поправки к настоящему Уставу, которые совместимы с основными целями и принципами Университета и с Международным соглашением о создании Университета мира, могут предлагаться Совету:

- a) государствами — участниками Соглашения;
- b) Ректором;
- c) любым другим членом Совета.

2. Для утверждения поправки требуется большинство в две трети голосов членов Совета.

3. Государства — участники Международного соглашения о создании Университета мира незамедлительно уведомляются о любой поправке к Уставу, принятой Советом.

Приложение к Уставу

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ, ВЫРАБОТАННЫЕ КОМИССИЕЙ ПО УНИВЕРСИТЕТУ МИРА, УЧРЕЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С ЕЕ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 34/111 ОТ 14 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

1. Непрерывающиеся на протяжении всей истории человечества войны и возросшая за последние десятилетия угроза миру подвергают опасности само существование человеческого рода и свидетельствуют о насущной необходимости того, что мир не следует более рассматривать как негативную концепцию, как завершение конфликта или просто дипломатический компромисс, а следует добиваться его установления и обеспечения посредством наиболее ценного и эффективного средства, имеющегося у человечества, — образования.

2. Обеспечение мира — первейшая и постоянная обязанность государств и основная цель Организации Объединенных Наций; мир — цель ее существования. Однако для достижения этого высшего блага человечества не было использовано лучшее средство — образование.

3. Многие государства и международные организации пытались достичь мира путем разоружения. Следует продолжать эти усилия; однако факты свидетельствуют о том, что человечеству не следует испытывать излишний оптимизм, пока понятие мира не будет привито человеку с раннего возраста. Необходимо разорвать порочный круг борьбы за мир, которая не зиждется на образовании.

4. Это — задача, которая в настоящее время, накануне двадцать первого века, стоит перед всеми государствами и всеми людьми. Необходимо принять решение, с тем чтобы спасти человеческий род, находящийся под угрозой войны, путем просвещения по вопросам мира. Поскольку образование является инструментом науки и техники, оно тем более должно быть использовано для осуществления этого основного права человека.

35/56. Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

1. *провозглашает* 1 января 1981 года началом третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

2. принимает Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в том виде, в каком она изложена в приложении к настоящей резолюции.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел	Пункты
I. Преамбула	1 — 16
II. Цели и задачи	17 — 51
III. Программные мероприятия	52 — 168
A. Международная торговля	52 — 71
B. Индустриализация	72 — 80
C. Продовольствие и сельское хозяйство	81 — 95
D. Финансовые ресурсы на цели развития	96 — 114
E. Вопросы международных валютно-финансовых отношений	115
F. Техническое сотрудничество	116
G. Наука и техника в целях развития	117 — 125
H. Энергетика	126 — 127
I. Транспорт	128 — 133
J. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами	134 — 135
K. Наименее развитые страны, наиболее серьезно пострадавшие страны, развивающиеся островные страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю	136 — 155
L. Окружающая среда	156 — 158
M. Населенные пункты	159 — 160
N. Оказание помощи в случае стихийных бедствий	161
O. Социальное развитие	162 — 168
IV. Обзор и оценка осуществления новой Международной стратегии развития	169 — 180

I. ПРЕАМБУЛА

1. Открывая третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, которое начинается 1 января 1981 года, правительства вновь заявляют о своей приверженности основополагающим целям, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Они вновь торжественно подтверждают свою решимость установить новый международный экономический порядок. В этой связи они ссылаются на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка¹⁶ шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на Хартию экономических прав и обязанностей государств¹⁷ и на резолюцию, касающуюся развития и международного экономического сотрудничества¹⁸, принятую Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии, в которых были заложены основы для установления нового международного экономического порядка.

2. Принятие Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁹ явилось важным шагом в содействии международному экономическому сотрудничеству в целях развития. Однако

вскоре стали очевидны недостатки стратегии, разрабатываемой в рамках существующей системы международных экономических отношений. Неравенство и несоответствия в этих отношениях расширяют разрыв между развитыми и развивающимися странами, являются главной преградой на пути развития развивающихся стран и оказывают отрицательное воздействие на международные отношения и укрепление международного мира и безопасности. В середине Десятилетия мировое сообщество обратилось с призывом о коренной перестройке международных экономических отношений и приступило к поискам путей установления нового международного экономического порядка.

3. Цели и задачи Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития остаются во многом невыполненными. Кроме того, современные негативные тенденции в мировой экономике оказали отрицательное воздействие на положение развивающихся стран и в результате ухудшили перспективы их развития. Особенно тяжелый удар развивающимся странам наносит продолжающийся экономический кризис, что объясняется большей уязвимостью их экономики действием внешних факторов. Нынешняя сложная международная экономическая обстановка особенно усугубила особые проблемы, стоящие перед наименее развитыми странами и другими развивающимися странами, особенно перед странами особых категорий, которые имеют наибольшие потребности и проблемы развития, и перед наиболее бедными слоями населения. Сегодня человечество сталкивается с той суровой реальностью, что почти 850 млн. человек в развивающемся мире существуют на грани выживания, страдая от голода, болезней, без крыши над головой и реальной работы.

4. Международная экономика по-прежнему находится в состоянии структурного неравновесия. Она характеризуется замедлением темпов роста, сопровождающимся непрерывной высокой инфляцией и безработицей, затянущейся неустойчивостью валют, усилением протекционизма, структурными проблемами и диспропорциями и неопределенными долгосрочными перспективами роста. Во взаимозависимой мировой экономике эти проблемы нельзя урегулировать без решения особых проблем, стоящих перед развивающимися странами. Кроме того, ускоренное развитие развивающихся стран имеет весьма важное значение для устойчивого роста мировой экономики и крайне необходимо для международного мира и стабильности.

5. Нынешние трудности не должны заслонять от мирового сообщества настоятельную необходимость перестройки международных экономических отношений. Задача развития требует новой эры эффективного и конструктивного международного сотрудничества в области развития, отвечающего потребностям и проблемам развивающихся стран.

6. Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью постоянных усилий международного сообщества по ускорению развития развивающихся стран и установлению нового международного экономического порядка и направлена на достижение его целей. Все это, в частности, требует равноправного, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений в области развития и международного экономического сотрудничества в целях проведения глубоких изменений в структуре современной международной экономической системы на основах справедливости и равноправия и полного и постоянного суверенитета каждого государства над своими ресурсами и экономической деятельностью.

7. Новая Международная стратегия развития направлена на содействие экономическому и социальному развитию развивающихся стран в целях значительного сокращения нынешнего диспаритета между развитыми и развивающимися странами, а также скорейшей ликвидации нищеты и зависимости, что, в свою очередь, способствовало бы решению международных экономических проблем и устойчивому глобальному экономическому развитию, а также подкреплялось бы таким развитием на основе справедливости, равноправия и взаимной выгоды. Международная стратегия развития является крупным начинанием, вовлекающим все международное сообщество в дело содействия международному сотрудничеству в целях развития.

¹⁶ Резолюция 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

¹⁷ Резолюция 3281 (XXIX).

¹⁸ Резолюция 3362 (S-VII).

¹⁹ Резолюция 2626 (XXV).

8. Процесс развития должен способствовать уважению человеческого достоинства. Конечной целью развития является постоянное повышение благосостояния всего населения на основе его полного участия в процессе развития и справедливого распределения получаемых от него выгод. В этой связи в ходе Десятилетия значительно улучшится положение женщин. В этой перспективе экономический рост, полезная занятость и социальное равноправие являются основополагающими и неотъемлемыми элементами развития. Поэтому в Международной стратегии развития должна быть полностью отражена необходимость принятия адекватной и соответствующей политики, определяемой каждой страной в рамках ее планов и приоритетов развития, в целях продвижения к реализации этой конечной цели развития. Следует значительно ускорить темпы развития в развивающихся странах в целом, с тем чтобы позволить им достичь этих целей.

9. Основная ответственность за развитие развивающихся стран лежит на самих этих странах. Однако для создания таких условий, которые будут в полной мере подкреплять национальные и коллективные усилия развивающихся стран по реализации их задач в области развития, необходимы эффективные действия международного сообщества. Со своей стороны, развивающиеся страны будут по-прежнему делать все больший упор на коллективное самообеспечение как средство ускорения своего развития и содействия установлению нового международного экономического порядка.

10. Особого внимания требуют наиболее острые проблемы и ухудшающееся положение наименее развитых стран, и будут приниматься специальные и эффективные меры по устранению коренных трудностей, стоящих перед этими странами, и по обеспечению их ускоренного развития. Точно так же будут приниматься конкретные меры и шаги для решения особых и острых проблем не имеющих выхода к морю, островных и наиболее серьезно пострадавших развивающихся стран.

11. Специфические региональные проблемы развивающихся стран, там где они существуют и включены в такие региональные стратегии развития, как Лагосский план действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки²⁰, будут также учтены путем принятия эффективных и адекватных мер в рамках общеполитических мер, принимаемых в интересах всех развивающихся стран.

12. Всем членам международного сообщества необходимо принять срочные меры к тому, чтобы немедленно покончить с колониализмом, империализмом, неоколониализмом, вмешательством во внутренние дела, апартеидом, расовой дискриминацией, гегемонией, экспансионизмом и всеми формами иностранной агрессии и оккупации, которые представляют собой серьезные препятствия на пути экономического освобождения и развития развивающихся стран.

13. Полное уважение независимости, суверенитета и территориальной целостности каждой страны, отказ от угрозы силой или ее применения против любого государства, невмешательство во внутренние дела других государств и урегулирование споров между государствами мирными средствами имеют исключительно важное значение для успеха Международной стратегии развития. Необходимо конкретный прогресс на пути к целям всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, включая безотлагательное осуществление мер по разоружению, что высвободило бы значительные дополнительные ресурсы, которые можно было бы использовать для социально-экономического развития, в частности на благо развивающихся стран.

14. Важно мобилизовать общественное мнение во всех странах, особенно в развитых странах, с тем чтобы заручиться их полной поддержкой задач и целей, а также осуществления настоящей Стратегии. Учитывая важную роль законодательных органов в содействии реалистической подготовке и эффективному выполнению национальных планов экономического и социального развития, для осуществления Международной стратегии развития необходима будет поддержка членом законодательных органов.

15. Учреждения, организации и органы системы Организации Объединенных Наций будут соответствующим обра-

зом содействовать осуществлению Стратегии и поискам новых путей международного сотрудничества в целях развития.

16. Правительства провозглашают десятилетие, которое начинается 1 января 1981 года, третьим Десятилетием развития Организации Объединенных Наций и обязуются индивидуально и коллективно выполнять свои обязанности по установлению нового международного экономического порядка, основанного на справедливости и равноправии. Они заявляют о своей приверженности целям и задачам Стратегии и преисполнены твердой решимости воплотить их в жизнь путем принятия согласованной системы взаимосвязанных, конкретных и эффективных программных мер во всех секторах развития. Ниже изложены эти цели и задачи и программные меры.

II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

17. Цель новой Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций как неотъемлемой части усилий международного сообщества по установлению нового международного экономического порядка заключается в ускорении процесса развития развивающихся стран. Содействуя решению международных экономических проблем, международная стратегия будет в значительной степени помогать поддерживать мировое экономическое развитие и способствовать достижению конечной цели развития — улучшению условий жизни всех людей. Она будет включать и предусматривать преобразования мировой экономики, а также экономики как развитых, так и развивающихся стран; она предполагает осуществление организационных и структурных изменений в международных экономических отношениях. В условиях взаимозависимости стран в мировой экономике ответственность за содействие достижению целей и задач стратегии ложится на правительства всех стран. Опыт 70-х годов ясно указывает на то, что цели и задачи мирового сообщества могут быть достигнуты лишь в том случае, если в течение 80-х годов будут прилагаться гораздо более значительные усилия, чем в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

18. Особое внимание следует уделять необходимости ускоренного развития наименее развитых стран и других развивающихся стран, в первую очередь относящихся к особым категориям, где потребности и проблемы развития наибольшие. Необходимо принять специальные и эффективные меры с целью смягчения остроты их проблем и уменьшения основных экономических трудностей, с которыми они сталкиваются.

19. Ускоренное развитие требует более справедливого распределения экономических возможностей среди стран. Во взаимозависимом мире это явится источником экономической силы. Оно влечет за собой изменения в структурах мирового производства, потребления и торговли, вытекающие в частности из индустриализации развивающихся стран; оно требует от этих стран эффективного контроля над использованием своих собственных ресурсов; оно также требует изменений в структуре международных экономических отношений с целью обеспечить равноправное, полное и эффективное участие этих стран в разработке и осуществлении всех решений в области международного экономического сотрудничества в целях развития.

20. Каждая развивающаяся страна сама определит свою собственную цель в развитии в свете своих конкретных обстоятельств. Для достижения целей и задач Международной стратегии развития в течение Десятилетия в целом среднегодовые темпы роста валового внутреннего продукта развивающихся стран должны составить 7 процентов, а в начале Десятилетия — как можно ближе подойти к этому уровню. Эта и вытекающие из нее цели являются широким показателем масштаба согласованных усилий, необходимых в ходе Десятилетия на национальном и международном уровнях. Более конкретные региональные цели могут быть разработаны в рамках региональных комиссий на основе региональных потребностей, условий и структур роста. Необходимы специальные меры по обеспечению достижения странами с низким доходом средних темпов роста в размере 7 процентов.

²⁰ См. A/S-11/14, приложение I.

21. Если бы среднегодовые темпы прироста населения в развивающихся странах сохранялись на уровне около 2,5 процента, то ежегодное увеличение объема валового внутреннего продукта в среднем на 7 процентов выразилось бы в увеличении объема валового внутреннего продукта на душу населения примерно на 4,5 процента в год. Это удвоило бы приблизительно в середине 90-х годов доход на душу населения в развивающихся странах. Такой рост доходов необходим для достижения реального прогресса на пути к существенному увеличению доли развивающихся стран в мировом производстве товаров и услуг и к ликвидации растущего разрыва между уровнем жизни в развивающихся и развитых странах. В равной степени такой рост необходим для того, чтобы дать возможность населению развивающихся стран пользоваться обеспечиваемыми развитием благами путем расширения возможностей трудоустройства, повышения уровней доходов и потребления, улучшения жилищных условий и расширения обслуживания в области здравоохранения и образования. Ускоренный рост в развивающихся странах необходим также для содействия национальной политике, направленной на достижение более справедливого распределения доходов и благ, создаваемых в результате развития. Кроме того, такой рост будет в значительной мере способствовать более сбалансированному развитию мировой экономики.

22. Ускорение темпов роста производства в развивающихся странах потребует быстрого расширения и диверсификации их внешней торговли. Годовые темпы расширения экспорта и импорта товаров и услуг развивающихся стран в целом должны составлять соответственно не менее 7,5 процента и 8 процентов. Для достижения таких темпов роста и улучшения условий торговли развивающихся стран в международной торговле, в частности, за счет облегчения доступа их продукции на рынки и предоставления им, когда это возможно и необходимо, особого и преференциального режима в контексте общих усилий по либерализации мировой торговли, особенно в их интересах, и энергичных усилий, направленных против протекционизма, в качестве мер содействия достижению равенства в торговых отношениях между развивающимися и развитыми странами. При определении промышленно развитыми странами своей торговой политики будут полностью учитываться цели развивающихся стран в области индустриализации и развития, в частности, путем дальнейшего осуществления и активизации политики эффективного регулирования, основанной на взаимной выгоде и динамичных сравнимых выгодах.

23. Для ускорения темпов роста производства потребуется, чтобы объем валовых капиталовложений достиг к 1990 году уровня примерно в 28 процентов объема валового внутреннего продукта. Поэтому развивающимся странам необходимо полностью мобилизовать свои внутренние финансовые ресурсы. С этой целью необходимо, чтобы объем валовых внутренних накоплений в развивающихся странах в целом возрос к 1990 году до уровня примерно 24 процентов валового внутреннего продукта. Развивающимся странам, в которых коэффициент накопления составляет менее 15 процентов, необходимо приложить энергичные усилия, с тем чтобы как можно скорее увеличить его до 20 процентов. Тем странам, в которых коэффициент накопления составляет или вскоре будет составлять 20 процентов, необходимо существенно повысить его в течение Десятилетия.

24. Для роста инвестиций и импорта, необходимых для ускорения роста, отвечающего целям и задачам Международной стратегии развития, требуется значительное увеличение притока финансовых ресурсов в развивающиеся страны в реальном выражении. В этой связи недавние крупные предложения, выдвинутые главами государств и правительств, и другие важные предложения о существенном увеличении финансовых потоков на льготных и коммерческих условиях в развивающиеся страны в реальном выражении должны быть в срочном порядке рассмотрены международным сообществом. Одной из основных целей Десятилетия должно быть обеспечение в контексте непрерывных изменений и улучшений, а в международной финансовой системе увеличения потока финансовых ресурсов на тех условиях, которые в большей степени соответствуют целям развития и экономическим условиям развивающихся стран. Все развитые страны осуществят быстрое и значительное увеличение официальной помощи на цели раз-

вития для достижения и, по возможности, превышения согласованного международного показателя в 0,7 процента валового национального продукта развитых стран. С этой целью развитым странам, которые еще не достигли этого показателя, следует приложить максимальные усилия для его достижения к 1985 году и во всяком случае не позднее второй половины Десятилетия. Вслед за этим следует как можно скорее достичь показателя в 1 процент. Чем ниже относительные показатели развитых стран, тем большие усилия они будут прилагать. Развивающимся странам, соответствующими возможностями, следует также продолжать оказывать помощь другим развивающимся странам. В рамках этого общего увеличения помощи всем развивающимся странам и с целью решения наиболее насущных проблем и исправления ухудшающегося положения наименее развитых стран и развивающихся стран в тех других особых категориях, где потребности и проблемы развития являются наибольшими, потоки официальной помощи на цели развития будут все в большей степени направляться в эти страны.

25. Необходимо прилагать усилия к поощрению роста чистых потоков предоставляемого на коммерческих условиях капитала, который необходим для удовлетворения общих финансовых потребностей развивающихся стран, учитывая при этом их национальные планы и законодательство.

26. С целью создания более благоприятных условий для развития развивающихся стран и роста мировой экономики в целом следует активизировать усилия, направленные на то, чтобы международная валютная система в большей степени отвечала потребностям и интересам развивающихся стран, путем дальнейшей безотлагательной перестройки системы к выгоде всего международного сообщества в начале и на протяжении всего Десятилетия. Для этого международная валютная система должна предусматривать справедливое и эффективное участие развивающихся стран в процессе принятия решений, учитывая, в частности, их растущую роль в мировой экономике, а также симметричность и эффективность процесса урегулирования платежных балансов, стабильность обменных курсов международных валют и дальнейшее укрепление и расширение специальных прав заимствования как центрального резервного актива для того, чтобы обеспечить лучший международный контроль над созданием и справедливым распределением международных ликвидных средств. Оговаривая условия использования своих ресурсов, Международный валютный фонд будет уделять должное внимание социальным и политическим целям государств-членов, их экономическим приоритетам и условиям, в том числе причинам проблем их платежных балансов. К международным и многосторонним финансовым учреждениям обращается настоятельный призыв продолжать расширять и улучшать их кредитные возможности, создавать новые, по мере необходимости, с целью оказания помощи их членам, в том числе, в частности, развивающимся странам, которые сталкиваются с трудностями, связанными с платежными балансами.

27. Продолжающаяся инфляция в мировой экономике, особенно в развитых странах, тормозит рост и развитие и ведет к еще более неустойчивому положению в развивающихся странах. Необходимо значительно сократить темпы инфляции и в максимальной степени смягчить ее отрицательные последствия для развивающихся стран, с тем чтобы помочь обеспечить устойчивый, неуклонный и реальный экономический рост. Быстрый экономический рост в развивающихся странах будет способствовать рационализации производственных структур и уменьшению инфляции.

28. Голод и нехватка белковых продуктов должны быть ликвидированы по возможности скорее и определено до конца нынешнего столетия. В течение Десятилетия необходимо достичь значительного прогресса в отношении самообеспеченности продовольствием и продовольственной безопасности в развивающихся странах, с тем чтобы обеспечить каждого достаточным уровнем потребления белка. Сельскохозяйственное производство в развивающихся странах должно в целом увеличиваться среднегодовыми темпами по меньшей мере в 4 процента, с тем чтобы можно было удовлетворить потребности населения этих стран в продовольствии, расширить базу для индустриализации и ди-

версификации экономических структур и ликвидировать существующие диспропорции в мировом производстве. Следует значительно увеличить долю развивающихся стран в мировом экспорте продовольствия и сельскохозяйственных продуктов. С этой целью развивающимся странам необходимо продолжать усилия по разработке и осуществлению планов развития в области продовольствия и сельского хозяйства в рамках своих национальных первоочередных задач и программ развития. Эти усилия следует подкреплять передачей дополнительных внешних ресурсов в контексте общего увеличения потоков финансовых ресурсов в развивающиеся страны. Требуется также более совершенная международная система сельскохозяйственного развития развивающихся стран, предусматривающая, в частности, большую стабильность рынков, большую надежность сельскохозяйственных запасов и улучшение доступа их сельскохозяйственной продукции на мировые рынки с целью расширить экспортные возможности развивающихся стран.

29. Развивающимся странам в целом следует расширить промышленное производство среднегодовыми темпами в 9 процентов, что явилось бы в течение Десятилетия значительным вкладом в увеличение доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве и заложило бы основу для достижения намеченной в Лисской декларации и Плане действий по промышленному развитию и сотрудничеству²¹ цели, предусматривающей увеличение этой доли до 25 процентов к 2000 году. Индустриализацию следует нацеливать на комплексное удовлетворение общих потребностей развития национальной экономики развивающихся стран. Деятельность в области промышленного производства должна быть направлена не только на удовлетворение потребностей роста внутреннего спроса и занятости, но и, в качестве компонента независимой национальной экономики, на увеличение доли развивающихся стран в мировом экспорте промышленных товаров. Одной из главных задач мирового сообщества является создание системы торговли, основанной на динамичности сопоставимых преимуществ, отражающей более эффективное международное разделение труда. Поэтому глубокие изменения должны осуществляться в структуре мирового производства в духе взаимной выгоды таким образом, чтобы расширять и диверсифицировать производство развивающихся стран и создавать в них новые источники занятости. В этой связи улучшение доступа на рынки для товаров, представляющих интерес с точки зрения экспорта для развивающихся стран, и постоянное внимание разработке и осуществлению позитивных мероприятий по перестройке в промышленно развитых странах являются важными целями экономики международного сотрудничества.

30. Материальную и организационную инфраструктуру в развивающихся странах следует развивать такими темпами, которые полностью соответствовали бы темпам развития экономики в целом, причем для достижения этой цели должны предоставляться соответствующие финансовые и технические ресурсы. Особое внимание необходимо уделять преодолению узких мест и трудностей в транспорте и связи, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в частности, в целях укрепления внутрирегиональных и межрегиональных связей.

31. Следует должным образом учитывать позитивную роль государственного сектора в мобилизации внутренних ресурсов, разработке и осуществлении планов общенационального развития и в установлении национальных приоритетов.

32. В условиях развивающейся мировой экономики и без ущерба для принципа полного и постоянного суверенитета каждого государства над своими природными ресурсами необходимо поощрять рациональную разработку, освоение и использование природных ресурсов, с тем чтобы, в частности, предотвратить преждевременное истощение невозобновляемых ресурсов и перегрузку возобновляемых источников энергии. Развитым в промышленном отношении странам, которые несут наибольшую ответственность за использование природных ресурсов, необходимо поощрять новые структуры потребления и производства.

33. В области сырьевых материалов следует активно стремиться к достижению согласованных целей Комплекс-

ной программы по сырьевым товарам²². В этой связи следует заключать международные соглашения по сырьевым товарам и обеспечить более справедливое распределение деятельности, связанной с обработкой сырья, с тем чтобы добиться расширения этой деятельности в развивающихся странах. Развивающимся странам также следует совершенствовать возможности разведки и разработки своих природных ресурсов и обеспечивать более тесное включение данного сектора в общее развитие их экономик.

34. Чтобы создать условия, более благоприятные для развития развивающихся стран и роста мировой экономики в целом, следует активизировать усилия по освоению и расширению всех мировых энергетических ресурсов в поисках долгосрочного решения энергетической проблемы. Международному сообществу предстоит добиться значительного и быстрого прогресса в переходе от современной международной экономики, базирующейся главным образом на использовании углеводородов. Ему придется все в большей мере полагаться на новые и возобновляемые источники энергии, чтобы получить возможность использовать углеводороды лишь в неэнергетических целях и в тех случаях, когда их невозможно заменить другими ресурсами. Учитывая невозобновляемость ископаемых видов топлива в мировой экономике и зачастую бесхозяйственное и неэкономичное использование этих ресурсов, необходимо будет немедленно принять и/или усилить эффективные меры по их сохранению, в особенности развитым странам, которые потребляют основную часть мирового производства углеводородов.

35. Ввиду растущих энергетических потребностей развивающихся стран в течение Десятилетия и в последующие годы, которые будут ограничивать их способность значительно сокращать энергопотребление без ущерба для их развития, международное сообщество будет принимать согласованные и надлежащие меры, учитывающие их цели развития и их текущие и долгосрочные потребности. В этом контексте будут поощряться разведка, разработка, расширение и переработка всех энергетических ресурсов развивающихся стран в масштабах, соответствующих задачам их развития, и на эти цели будут предоставляться соответствующие финансовые и технические ресурсы. Международное сообщество будет уделять серьезное внимание эффективному претворению в жизнь результатов Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии. Соответствующие финансовые и технические ресурсы будут направляться на разработку новых и возобновляемых источников, обычных видов энергии и на приспособление технологий к потребностям развивающихся стран. Развитым странам следует в зависимости от обстоятельств обеспечивать или облегчать наиболее свободный и всесторонний доступ ко всем видам энергетической технологии, и в первую очередь к тем, которые связаны с разработкой новых и возобновляемых видов энергии. Энергетическая проблема будет рассматриваться в рамках глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития, как это было согласовано Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии²³.

36. Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран существенно важно для их устойчивого и ускоренного развития. Международное сообщество будет осуществлять Венскую программу действий по науке и технике в целях развития²⁴ главным образом для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран, для перестройки существующей структуры международных отношений в области науки и техники и для укрепления роли системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники и обеспечения более значительных финансо-

²² См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.11.D.10 и исправление), часть первая, раздел A, резолюция 93 (IV).

²³ Резолюция 34/138, пункт 2 b.

²⁴ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.1.21 и исправление), глава VII.

²¹ См. A/10112, глава IV.

вых ресурсов. На национальном и международном уровнях будут прилагаться усилия по обеспечению развивающимся странам более свободного доступа к технологии, в том числе к передовой, в которой они испытывают потребность, и по облегчению передачи им такой технологии в значительно больших масштабах.

37. Особое внимание должно уделяться наиболее насущным проблемам и ухудшающемуся положению наименее развитых стран. Для устранения коренных препятствий на пути их развития и тем самым преобразования их экономики необходимо безотлагательно и существенно активизировать усилия как самих наименее развитых стран, так и международного сообщества в целом. Меры следует сосредоточить на содействии самостоятельному развитию, ускорению сельскохозяйственного и промышленного прогресса, обеспечению развития людских ресурсов и широкому участию населения в процессе развития. Международное сообщество будет уделять серьезное внимание эффективной подготовке и завершению Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и последующей за ней деятельности.

38. На основе конкретных мер и действий необходимо решать особые и насущные проблемы не имеющих выхода к морю, островных и наиболее серьезно пострадавших развивающихся стран.

39. Существует тесная взаимосвязь между разоружением и развитием. Прогресс в первой области значительно содействовал бы прогрессу во второй. Поэтому ресурсы, высвобождаемые в результате осуществления мер по разоружению, следует направлять на экономическое и социальное развитие всех стран и содействовать сокращению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами.

40. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами, основанное на принципе коллективного самообеспечения, является динамичным и жизненно важным компонентом эффективной перестройки международных экономических отношений. Хотя основные элементы экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами будут определяться самими этими странами, международному сообществу следует уделять первоочередное и безотлагательное внимание содействию усилиям развивающихся стран по укреплению и осуществлению их программ совместного экономического и технического сотрудничества. Такие программы будут содействовать уменьшению их внешней зависимости и уязвимости, достижению справедливых и сбалансированных международных экономических отношений и укреплению их роли в мировой экономике, их самообеспеченности и самостоятельному экономическому росту и развитию.

41. Ускоренное развитие развивающихся стран могло бы расширить их возможности в области улучшения состояния окружающей среды. В процессе развития необходимо учитывать экологические последствия бедности и недостаточной занятости, а также взаимосвязь между развитием, окружающей средой, населением и ресурсами. Необходимо не допускать деградации окружающей среды и дать возможность будущим поколениям жить в нормальных экологических условиях. Необходимо, чтобы процесс экономического развития в длительной перспективе отвечал экологическим требованиям и способствовал сохранению экологического баланса. Должны приниматься решительные меры, с тем чтобы не допустить исчезновения лесов, эрозии и ухудшения почв и опустынивания. Следует расширять международное сотрудничество в области охраны окружающей среды.

42. Развитие является комплексным процессом, в ходе которого решаются как экономические, так и социальные задачи. Планы и цели национального развития развивающихся стран следует разрабатывать на основе единого подхода к экономическому и социальному развитию, что необходимо для сбалансированного развития всех секторов экономики, в них следует предпринимать как ускоренный рост, так и большую эффективность в производстве и в полной мере учитывать не только непосредственные, но и долгосрочные социально-экономические цели развития развивающихся стран. Каждая страна сама определяет необходимые национальные задачи содействия гуманитарному и

социальному развитию в рамках своих планов развития, первоочередных задач и ресурсов, а также в соответствии с социально-экономической структурой и существующими условиями. Конечной целью развития должен быть непрерывный рост благосостояния всего населения на основе его полного участия в процессе развития и справедливого распределения получаемых благ. В рамках усилий, направленных на осуществление Международной стратегии развития, международное сообщество будет предоставлять техническую и финансовую помощь для достижения этих целей в контексте общего значительного увеличения объема ресурсов, направляемых на цели развития, уделяя при этом должное внимание культурным особенностям стран и народов.

43. Уменьшение и искоренение бедности и справедливое распределение благ развития являются главными целями международного сообщества в течение Десятилетия. Большое число трудящихся по-прежнему недостаточно заняты или без работы. Многие миллионы неграмотны. Высокий уровень детской смертности, плохие жилищные условия и экологическая деградация в городских трущобах и отдаленных сельских районах по-прежнему отрицательно сказываются на населении развивающихся стран. Увеличение объема ресурсов для производства, рост производительности труда и ускорение процесса развития необходимы для прогресса на пути к достижению более высокого уровня жизни и более справедливого образа жизни. Таковы задачи, которые продолжают стоять перед международным сообществом, и поэтому правительства вновь подтверждают свою приверженность широким целям развития.

44. Достижение к 2000 году полной занятости остается одной из основных задач. Поскольку в большинстве развивающихся стран ежегодный прирост рабочей силы, как ожидается, составит около 2,5 процента, будет необходимо прилагать энергичные усилия к расширению возможностей в области производительной занятости, особенно для нового притока рабочей силы, а также к сокращению и ликвидации массовой безработицы и недостаточной занятости, которые существуют в настоящее время.

45. Международное сообщество признает необходимость продолжения странами усилий, направленных на осуществление рекомендаций Всемирного плана действий в области народонаселения²⁵. В соответствии со Всемирным планом действий в области народонаселения всем странам следует уважать и обеспечивать право родителей определять число и время рождения своих детей и в срочном порядке обеспечить все население консультациями и средствами регулирования желаемых размеров семьи.

46. Развитие людских ресурсов закладывает широкую основу для развития; оно расширяет потенциальные возможности населения конструктивно участвовать в процессе развития. В этом контексте важным элементом является образование, и обеспечение всеобщего образования в самых широких масштабах, ликвидация или значительное сокращение неграмотности и максимально возможное распространение всеобщего начального образования к 2000 году остаются основными задачами всех стран на Десятилетие. Не менее необходимым является параллельное и гармоничное расширение образования на всех уровнях и во всех формах с учетом решающей роли образования и подготовки кадров в деле национального развития и становления личности.

47. Отсутствие или нехватка подготовленного и квалифицированного национального персонала зачастую ограничивают способность развивающихся стран в полной мере использовать имеющиеся или потенциальные возможности развития. Подготовка необходимого подготовленного и квалифицированного персонала в масштабах, гарантирующих самообеспеченность стран в этой области, явилась бы важным вкладом в достижение целей развития развивающихся стран. Международное сообщество должно обеспечить надлежащие финансовые и технические ресурсы для оказания помощи развивающимся странам в подготовке националь-

²⁵ Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.

ных кадров во всех секторах социально-экономической деятельности.

48. Достижение к 2000 году такого уровня здравоохранения, который позволит всему человечеству жить социально и экономически продуктивной жизнью, является важной целью международного сообщества. Первичная медико-санитарная помощь является ключевой мерой для достижения этой цели. В ходе Десятилетия все страны расширят доступ беднейших слоев населения к медицинскому обслуживанию и, с помощью международного сообщества, в возможно кратчайшие сроки обеспечат прививки всем детям против основных инфекционных заболеваний. Кроме того, к 1990 году всех жителей сельских и городских районов следует обеспечить пригодной для питья водой и надлежащими санитарными услугами. Важной задачей является снижение уровня смертности. В наиболее бедных странах детскую смертность следует сократить до менее 120 на 1000 живорождений. К 2000 году предполагаемая продолжительность жизни во всех странах должна достигнуть как минимум 60 лет, а уровень детской смертности следует снизить по меньшей мере до 50 на 1000 живорождений. Следует приложить особые усилия, направленные на вовлечение инвалидов в процесс развития. Поэтому необходимы эффективные превентивные меры и меры по восстановлению трудоспособности.

49. Обеспечение всех жителей сельских, а также городских районов основным жильем и инфраструктурой является долгосрочной целью. Сбалансированное развитие сети городов, поселков и деревень необходимо для гармоничного развития, для создания взаимодополняющих связей между промышленной и сельскохозяйственной деятельностью, а также для надлежащего обеспечения инфраструктурой и услугами. Хорошо сбалансированные программы развития населенных пунктов необходимы для предоставления больших благ группам населения с низким доходом.

50. В соответствии с целями, поставленными в ходе Международного года ребенка²⁶, будет повышаться благосостояние детей. Следует подчеркнуть важную роль семьи в гармоничном развитии ребенка. Необходимо прилагать усилия, направленные на улучшение условий жизни детей и на ликвидацию детского труда согласно соответствующим международным конвенциям о труде; при этом особое внимание следует уделять большой группе детей в возрасте до 15 лет, живущих в бедных сельских и городских районах.

51. Следует обеспечивать полное и эффективное участие всего населения на всех этапах процесса развития. В соответствии с Программой действий, принятой Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций²⁷, женщины должны играть активную роль в этом процессе. Соответствующие меры следует принять для осуществления глубоких социально-экономических изменений и для ликвидации структурных дисбалансов, усугубляющих и закрепляющих неблагоприятное положение женщин. С этой целью все страны будут стремиться к обеспечению равного участия женщины в качестве как потребителей, так и производителей благ во всех секторах и на всех уровнях процесса развития. Сюда должно входить большее участие женщин в службах питания, здравоохранения, образования и профессиональной подготовки, занятости, а также больший доступ к финансовым ресурсам и их большее участие в анализе, планировании, принятии решений, осуществлении и оценке развития. Следует поощрять изменения, которые приведут к разделению ответственности мужчинами и женщинами в семье и в ведении домашнего хозяйства. Следует укрепить организационный и административный механизмы для достижения этих целей. Во всех странах задаче мобилизации и вовлечения молодежи в процесс развития должно уделяться первоочередное внимание.

²⁶ См. резолюцию 31/169, пункт 2.

²⁷ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: развитие и мир, Копенгаген, 14 — 30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел A.

III. ПРОГРАММНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

A. Международная торговля

52. Все страны выступают за открытую и расширяющуюся систему торговли, за дальнейший прогресс в либерализации торговли и за содействие структурным изменениям, которые позволят облегчить реализацию динамичной структуры сопоставимых преимуществ. Для обеспечения устойчивого роста торговли на справедливых и надежных условиях будет проводиться обзор норм и принципов, регулирующих международную торговлю. В этих целях следует как можно более эффективно применять принцип предоставления развивающимся странам дифференцированного и более благоприятного режима на взаимной основе, для того чтобы обеспечить для них более широкий доступ к рынкам и увеличить их долю в мировой торговле, учитывая их потребности в области торговли, развития и финансов.

53. В качестве безотлагательной меры соглашения, достигаемые на многосторонних торговых переговорах, будут осуществляться их участниками быстро и в полном объеме. В начале третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций будут приняты меры по сокращению или ликвидации существующих ограничений на импорт из развивающихся стран. Развитые страны будут полностью осуществлять и неукоснительно соблюдать принятые ими согласованные положения привилегий для развивающихся стран. Будут предприниматься согласованные усилия, особенно развитыми странами, по постепенному ослаблению или даже ликвидации нетарифных барьеров, особенно в отношении товаров или секторов, представляющих экспортный интерес для развивающихся стран.

54. Будут продолжены усилия, направленные на достижение договоренности о многосторонней системе гарантий, основанной и учитывающей объективные и согласованные в международном масштабе критерии, касающиеся, в частности, адекватного мерила серьезного ущерба с целью обеспечения большего единообразия и определенности в осуществлении договоренности, а также обеспечения того, чтобы положение о гарантиях в случае его применения не использовалось в протекционистских целях и не препятствовало структурным изменениям.

55. Общий фонд как новый орган, служащий важнейшим средством достижения согласованных целей Комплексной программы по сырьевым товарам, в ближайшее время начнет эффективно и в полном объеме осуществлять свои операции.

56. Следует заключить международные товарные соглашения, в первую очередь по основным сырьевым товарам, включенным в ориентировочный список Комплексной программы по сырьевым товарам.

57. В общем контексте Комплексной программы по сырьевым товарам будет создана система международного сотрудничества с целью расширения объема обработки сырьевых товаров в развивающихся странах и экспорта ими готовой продукции, а также с целью увеличения участия развивающихся стран в быте, распределении и транспортировке их сырьевых товаров.

58. Следует как можно скорее рассмотреть дополнительные меры по увеличению и стабилизации поступлений развивающихся стран от экспорта сырья.

59. Международным организациям и развитым странам и всем, кто в состоянии сделать это, следует оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, путем предоставления капитала и технологий и организации подготовки кадров для создания потенциала обрабатывающей промышленности и для создания и укрепления финансов, торговли, транспорта, различных услуг и других инфраструктур в развивающихся странах в целях содействия и стимулирования их производства и экспорта готовой продукции и полуфабрикатов.

60. Развитым странам следует приложить все усилия к тому, чтобы расширить — на прочной и предсказуемой основе — доступ экспорта сельскохозяйственной продукции на свои рынки. Следует предоставить развивающимся странам возможность расширять экспорт сельскохозяйственной продукции, продолжая усилия по ускоренной либерализации

ции сельскохозяйственной и торговой политики. На соответствующих форумах по ведению переговоров будут приняты срочные меры, с тем чтобы подойти к принятию и осуществлению предложений, направленных на снижение и ликвидацию барьеров в торговле сельскохозяйственной продукцией, особенно той продукцией, которая представляет экспортный интерес для развивающихся стран, и облегчить тем самым, в частности, образование более эффективных структур производства. Развитые страны сделают все возможное, чтобы перестроить те секторы своего сельского хозяйства и обрабатывающей промышленности, которые требуют защиты от экспорта из развивающихся стран, облегчая тем самым доступ на эти рынки продовольственных и сельскохозяйственных продуктов. При разработке и осуществлении своей национальной сельскохозяйственной политики развитым странам следует приложить все усилия для того, чтобы избежать неблагоприятных последствий для экономики развивающихся стран.

61. В рамках системы международного сотрудничества следует принять меры, включая согласованные в международном масштабе программы исследований и разработок, с целью повышения конкурентоспособности натуральных продуктов, производимых в развивающихся странах, по сравнению с синтетическими материалами и заменителями, производимыми в развитых странах. Кроме того, необходимо рассмотреть меры по увязке, при необходимости, производства таких синтетических материалов и заменителей с поставками натуральных продуктов, производимых в развивающихся странах.

62. Следует в максимальной степени избегать заключения отраслевых соглашений, которые приводят к замедлению роста торговли развивающихся стран. Следует прилагать усилия к тому, чтобы существующие соглашения такого рода не продлевались с целью их ликвидации в конечном счете.

63. Всеобщую систему преференций следует сохранить как важное долгосрочное средство содействия развитию торговли и сотрудничества в целях развития и, в частности, увеличению доли развивающихся стран в мировой торговле. Международное сообщество вновь подтверждает важность всеобщей, взаимной и недискриминационной системы преференций для расширения и диверсификации экспортной торговли развивающихся стран и для ускорения темпов их экономического роста. С этой целью страны, предоставляющие преференции, будут в полной мере осуществлять договоренность, достигнутую Специальным комитетом по преференциям Совета по торговле и развитию на его девятой сессии²⁸. В 1990 году следует провести всесторонний обзор всеобщей системы преференций.

64. Развитым странам следует продолжать и активизировать свои усилия с целью принятия специальных односторонних мер по дальнейшему снижению торговых барьеров в отношении импорта тропических товаров из развивающихся стран, включая эти продукты в обработанном виде. Эти меры следует рассмотреть и принять в самое ближайшее время.

65. Следует и в дальнейшем оказывать поддержку Международному торговому центру путем предоставления странами-донорами технической и финансовой помощи с целью расширения и укрепления его программы технического сотрудничества с развивающимися странами в содействии развитию торговли и расширению экспорта.

66. Социалистические страны Восточной Европы в рамках своих долгосрочных экономических планов будут по-прежнему принимать и осуществлять соответствующие меры, направленные на расширение их торговли с развивающимися странами в соответствии с торговыми потребностями развивающихся стран, в том числе, и в особенности, с их производственным и экспортным потенциалом.

67. Развивающиеся страны будут развивать и расширять торговлю между собой согласно соответствующим решениям, принятым этими странами в Арушской программе кол-

лективного самообеспечения и Рамках для переговоров²⁹ на четвертом совещании министров Группы 77, состоявшемся в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 12—16 февраля 1979 года, а также в соответствии с решениями, принятыми на других международных форумах. Международное сообщество будет обеспечивать соответствующую поддержку усилиям развивающихся стран.

Невидимые статьи

68. В ходе Десятилетия будут разработаны меры поощрению более сбалансированного международного распределения услуг и оказанию помощи развивающимся странам в сокращении, по мере возможности, чистого оттока иностранной валюты в результате сделок по невидимым статьям, включая транспорт. Развивающиеся страны будут расширять свой туризм. Развитые страны, по мере возможности, будут оказывать им помощь в этих усилиях.

69. Международное сообщество будет принимать соответствующие меры в помощь созданию и расширению внутренних страховых рынков в тех развивающихся странах, где имеется такой потенциал. Что касается страховых операций, которые невозможно осуществлять без использования внешних страховых услуг, важно, чтобы условия международного страхования и сделок о перестраховании были справедливыми для всех заинтересованных сторон и удовлетворяли их потребности, в частности потребности развивающихся стран.

Транснациональные корпорации

70. Переговоры по кодексу поведения транснациональных корпораций Организации Объединенных Наций будут завершены в 1981 году, и кодекс вскоре после этого будет незамедлительно принят всеми членами международного сообщества и направлен на то, чтобы предотвратить — в целях их ликвидации — негативные последствия деятельности транснациональных корпораций и содействовать позитивному вкладу транснациональных корпораций в усилия в области развития развивающихся стран в соответствии с планами национального развития и первоочередными задачами этих стран. Будет также разрабатываться и проводиться национальная политика, которая позволит правительствам контролировать и эффективно регулировать операции транснациональных корпораций.

Ограничительная деловая практика

71. Будут активно соблюдаться принципы и нормы контроля за ограничительной деловой практикой, отрицательно сказывающейся на международной торговле, особенно на торговле развивающихся стран и их экономическом развитии, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике³⁰.

В. Индустриализация

72. Быстрая индустриализация развивающихся стран представляет собой необходимый элемент и динамичное средство, обеспечивающее устойчивый самостоятельный рост их экономики и их социальное преобразование. Каждая развивающаяся страна должна сама определить свои цели и первоочередные задачи промышленного развития. Достижение целей индустриализации развивающихся стран, содержащихся в настоящей Стратегии, направленных, в частности, на увеличение доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве в соответствии с Лимской декларацией и Планом действий, предполагает глубокие изменения в структуре мирового производства. В этих целях развивающиеся и развитые страны наметят и примут соответствующие политику и программы на национальном, региональном и международном уровнях для укрепления и расширения промышленного потенциала развивающихся стран как основного элемента их процесса развития.

²⁹ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение VI.

³⁰ См. A/C.2/35/6, приложение.

²⁸ См. *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать первая сессия, Дополнение № 3 (TD/B/802), приложение I, резолюция 6 (IX).*

73. Такие политика и программы включают в себя в качестве решающего элемента перераспределение промышленных мощностей. Такое перемещение будет в основном заключаться в создании новых промышленных мощностей в развивающихся странах, а также в переводе промышленных мощностей из промышленно развитых в развивающиеся страны на основе принципа динамичных сопоставимых преимуществ параллельно со структурной перестройкой и с полным учетом общенациональных целей и первоочередных задач, в особенности, развивающихся стран. Этот процесс связан с передачей развивающимся странам финансовых, технологических, руководящих, кадровых и иных ресурсов, включая предоставление необходимых консультативных услуг и услуг в области подготовки кадров. Хотя экономические, институциональные, социальные и другие соответствующие факторы в значительной мере влияют на этот процесс, правительствам, в особенности правительствам развитых стран, следует поощрять и ускорять этот процесс путем активного проведения политики, направленной на содействие последовательному перераспределению ресурсов и поощрение перевода внутренних факторов производства с менее конкурентоспособных в международном плане в более жизнеспособные производства или в другие отрасли экономики. Такая политика должна, в максимально возможной степени, сопровождаться расширением доступа готовой продукции развивающихся стран на рынки развитых стран.

74. Будет уделяться внимание укреплению промышленности развивающихся стран в качестве средства их независимого и самостоятельного промышленного развития, разработке долгосрочных планов и программ промышленного развития, включая планы и программы по разведке, освоению и более полному использованию природных ресурсов; сбалансированному промышленному развитию, учитывающему развитие тяжелой и легкой промышленности, базовых отраслей, и крупного, среднего и мелкого производства; и созданию агропромышленных комплексов. Следует оказывать помощь развивающимся странам в формах, отвечающих интересам их самостоятельного развития.

75. Будет укрепляться, развиваться и совершенствоваться система консультаций, созданная в Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, с тем чтобы она могла вносить существенный вклад в промышленное развитие развивающихся стран и эффективно способствовать достижению целей и задач, определенных в настоящей Стратегии, а также в Лимской декларации и Плане действий.

76. Как многосторонним, так и двусторонним источникам финансирования следует положительно отреагировать, учитывая первоочередные задачи развивающихся стран, на необходимость значительного увеличения передачи финансовых и других ресурсов, включая передачу надлежащим образом развивающимся странам официальной помощи в целях развития для оказания поддержки и укрепления их программ индустриализации. В начале Десятилетия с учетом последних предложений следует провести ревизию мер по промышленному финансированию с целью укрепления существующих международных механизмов финансирования, включая поиск соответствующих путей расширения или модификации этих механизмов и другие меры, необходимые для достижения этой цели. Для обеспечения существенного увеличения объема технической помощи, необходимой для ускорения промышленного развития развивающихся стран, следует укрепить и расширить Фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций.

77. Необходимо поощрять как составную часть комплексной промышленной структуры, в частности, трудовые, средние и мелкие предприятия, которые являются эффективными и обеспечивают больше рабочих мест. Следует и дальше укреплять и расширять использование соответствующей технологии и эффективной политики с целью увеличения капиталовложений для развития людских ресурсов. Политика в области промышленного развития должна предусматривать в качестве одной из своих целей создание производительной занятости и вовлечение и равноправное участие женщин в программах промышленного развития.

78. Политика индустриализации в развивающихся странах потребует принятия ими решительных внутренних

мер, подкрепляемых международной помощью и капиталовложениями. Эти меры могли бы предусматривать, в частности, увеличение внутренних капиталовложений с учетом роли государственного сектора в этом процессе, меры по поощрению внутренних сбережений и взаимовыгодных прямых иностранных капиталовложений и других источников частного капитала. Развивающиеся страны должны самостоятельно определить свои первоочередные задачи в области капиталовложений и принять соответствующие решения относительно допуска иностранных инвестиций и частного капитала в свете этих первоочередных задач.

79. Всем странам следует уделять внимание экологическим аспектам индустриализации при выработке и осуществлении своей политики и планов в области промышленности. Странам-донорам, поставщикам технологии и соответствующим международным организациям следует помогать развивающимся странам, по их просьбе, с целью расширения их возможностей в этом отношении.

80. Международное сообщество будет уделять первоочередное внимание мерам, в том числе соответствующим финансовым требованиям, необходимым для эффективного осуществления десятилетия промышленного развития Африки³¹, предложенного на 1980-е годы.

С. Продовольствие и сельское хозяйство

81. Сельскохозяйственное развитие и развитие сельских районов, и искоренение голода и нехватка белковых продуктов являются одними из основных целей третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. В рамках своих национальных планов развития и первоочередных задач развивающиеся страны при твердой поддержке со стороны международного сообщества будут принимать все необходимые меры для ускорения темпов производства продовольствия и сельскохозяйственных продуктов с целью скорейшего улучшения положения с национальным и коллективным самообеспечением продовольствием. С этой целью следует продолжать и активизировать эффективную политику создания соответствующих ценовых стимулов, распределения кредитов, улучшения складирования и транспортировки и сокращения продовольственных потерь, особенно после сбора урожая. В усилиях, направленных на достижение среднегодового прироста сельскохозяйственного производства в 4 процента, особое внимание следует уделять странам с низкими доходами и испытывающим нехватку продовольствия, чтобы позволить им как можно скорее достичь этого показателя. При осуществлении национальной политики следует принимать во внимание необходимость полной мобилизации внутренних ресурсов развивающихся стран. Надлежащее внимание следует уделять осуществлению аграрных реформ как одного из важных факторов содействия увеличению сельскохозяйственного производства и развитию села в соответствии с национальными планами и первоочередными задачами каждой развивающейся страны. В соответствии с их национальными планами они будут уделять первоочередное внимание программам адаптации институциональных рамок, с тем чтобы обеспечить более широкий и равный доступ к пользованию земельными и водными ресурсами, а также эффективное освоение лесных ресурсов, пастбищных угодий, водных и других природных ресурсов в своих национальных интересах при более широком распространении и применении новой и усовершенствованной технологии, включая более широкое использование удобрений, улучшенных сортов семян и пестицидов, использование ирригации и развитие лесного и рыбного хозяйства. Они приложат необходимые усилия для содействия развитию общественных и хозяйственных служб, а также соответствующих коммунальных служб в сельских районах. Они будут расширять возможности получения работы в сельской местности в несельскохозяйственном секторе экономики, особенно в отраслях, связанных с сельским хозяйством. Все страны будут в первоочередном порядке принимать необходимые меры по восстановлению водных ресурсов и улучшению плодородия земель для производства необходимых сельскохозяйственных продуктов. Для предотвращения эрозии почвы, а также для удовлетворения местных по-

³¹ Провозглашено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/66 В.

требностей в древесине как сырье и источнике энергии будут осуществляться широкие программы восстановления лесов.

82. Все страны будут в первоочередном порядке принимать необходимые меры по выполнению выводов и рекомендаций, содержащихся в Декларации принципов и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов³², с полным учетом также выводов и рекомендаций соответствующих заинтересованных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

83. В поддержку мер развивающихся стран по значительному увеличению капиталовложений в сельское хозяйство страны-доноры и международные финансовые учреждения будут принимать все возможные меры для увеличения потока финансовых средств в развивающиеся страны. Ресурсы Международного фонда сельскохозяйственного развития следует пополнять на непрерывной основе в объеме, достаточном для достижения его целей, по рекомендации его Совета управляющих, учитывая возрастающие потребности развивающихся стран во внешних ресурсах, причем консультации в отношении первого этапа пополнения ресурсов должны быть в первоочередном порядке завершены до конца 1980 года. Кроме того, донорам следует выделить достаточные средства на покрытие местных расходов и, по мере возможности, удовлетворять просьбы относительно финансового участия в покрытии текущих расходов, связанных с осуществлением проектов в области сельскохозяйственного развития.

84. Следует выделять дополнительные средства для внедрения и распространения сельскохозяйственной технологии и интенсификации исследований в области технологии, предполагающей использование менее дорогостоящих факторов производства и во все большей степени опирающейся на возобновляемые ресурсы. Первоочередное внимание будет уделяться укреплению системы международных и региональных исследований, в том числе научно-исследовательским организациям, службам, агропропаганды и обмену информацией и опытом, и улучшению координации их деятельности с национальными исследовательскими системами. Особое внимание будет уделяться использованию результатов исследований в интересах соответствующих групп населения.

85. Международное сообщество будет поддерживать меры по обеспечению сельскохозяйственными материалами производства, в особенности удобрениями, улучшенными сортами семян и пестицидами, а также усилия, направленные на предотвращение потерь продовольствия, борьбу с пыльной саранчой и африканским трипаносомозом.

86. В начале Десятилетия будут приняты срочные меры по обеспечению эффективной всемирной продовольственной безопасности. С этой целью следует поддерживать мировые запасы зерна на достаточном уровне, который был оценен в 17—18 процентов от ежегодного мирового потребления³³. Необходимо предпринять согласованные усилия по заключению нового международного соглашения по зерну, направленного на развитие координируемой в международном масштабе системы национальных резервов продовольствия. В качестве промежуточной меры странами будут предприняты срочные шаги по осуществлению на добровольной основе пяти пунктов Плана действия по обеспечению всемирной продовольственной безопасности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и будут увеличены средства Системы помо-

щи продовольственной безопасности этой Организации. Двусторонняя помощь будет, по мере необходимости, координироваться в рамках этой системы.

87. Для наращивания темпов производства продовольствия в развивающихся странах необходимы долгосрочные меры, которые являются единственным надежным средством обеспечения продовольственной безопасности. На национальном, а в соответствующих случаях на региональном уровне развивающиеся страны должны в подкрепление политики в области производства создать средства, необходимые для складирования, хранения, транспортировки и распределения продовольствия, чтобы иметь возможность справиться с чрезвычайными обстоятельствами, способствовать стабилизации своих рынков и сокращать излишние потери после сбора урожая. При этом международному сообществу следует оказывать им содействие посредством финансовой и технической помощи, а также помощи продовольствием.

88. Поскольку согласованный недавно в Конвенции о продовольственной помощи объем в 7,6 млн. тонн значительно меньше намеченной цели в 10 млн. тонн, следует приложить все усилия, чтобы привлечь новых доноров и добиться повышения обязательств существующих доноров, с тем чтобы новая Конвенция могла быть возобновлена к середине 1981 года на основе твердых гарантий того, что эта цель будет представлять собой абсолютный минимум помощи, даже в периоды высоких цен и нехватки продовольствия. В срочном порядке будет уделено внимание пересмотру этой цели с учетом оценочных потребностей в зерновых на уровне 17—18,5 млн. тонн, что является полезным показателем общих потребностей в продовольственной помощи к 1985 году. Эта оценка будет периодически пересматриваться. С целью обеспечения непрерывности срок действия Конвенции о продовольственной помощи следует, если это возможно, продлить до трех лет и наметить пересмотр минимальной цели для удовлетворения растущих потребностей в продовольственной помощи. Странам-донорам и международным организациям следует предпринять усилия по удовлетворению потребностей в продовольственной помощи, особенно стран с низким доходом, где ощущается нехватка продовольствия.

89. При рассмотрении годовых потребностей в продовольственной помощи к 1985 году следует учитывать оценочные показатели в 300 000 тонн молочных продуктов и в 350 000 тонн растительного масла, которые также являются полезными показателями годовых потребностей.

90. Ресурсы Мировой продовольственной программы будут увеличены и будут предприняты все усилия для выполнения согласованного в настоящее время минимального задания в размере 1 млрд. долл. США на 1981/82 год и заданий, которые будут согласовываться каждый последующий двухгодичный период в ходе Десятилетия по данной программе.

91. Международному валютному фонду следует в срочном порядке рассмотреть в рамках своих механизмов финансирования возможность предоставления дополнительной помощи платежным балансам с учетом роста стоимости импорта продовольствия развивающимися странами, имеющими низкий доход и испытывающими нехватку продовольствия.

92. Следует немедленно собрать 500 000 тонн зерновых для Международного чрезвычайного продовольственного резерва. Всем странам, и прежде всего тем, которые еще не участвуют в нем, следует внести или увеличить свои взносы в резерв. Объем Резерва следует поддерживать на уровне в 500 000 тонн. Следует срочно рассмотреть предложение об укреплении Резерва, включая возможность заключения конвенции, имеющей обязательную силу. В любых согласованных предложениях следует, в частности, предусматривать положение об увеличении размера Резерва для удовлетворения будущих чрезвычайных потребностей.

93. Искоренение голода и недоедания требует согласованных усилий, национальной политики, планов и обязательств правительств в области продовольствия, а также соответствующих программ в рамках системы Организации Объединенных Наций в ходе Десятилетия и впоследствии. Позитивная политика в области питания потребует мер на

³² См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12—20 июля 1979 года (WCARRD/REP)*, часть первая.

³³ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Комитет по товарным проблемам, Межправительственная группа по зерновым, девятнадцатая сессия, «Всемирная продовольственная безопасность» (ССР:GR75/9)*, август 1975 года; и *Комитет по обеспечению всемирной продовольственной безопасности, «Доклад о пятой сессии» (CL.78/10)*, апрель 1980 года.

стадиях производства и распределения в целях соответствующего обеспечения продуктами питания тех, кто получает недостаточное питание. На уровне стран следует предпринять особые усилия по обеспечению питанием детей. К странам-донорам обращен настоятельный призыв сделать все возможное для того, чтобы их продовольственная помощь была, с точки зрения питания, высококачественной.

94. Особое внимание будет по-прежнему уделяться влиянию торговли продовольствием на уровне производства продовольствия в мире, в особенности применительно к экономике развивающихся стран.

95. В контексте комплексного развития сельских районов правительства будут поощрять индустриализацию сельских районов, создание и укрепление агропромышленных комплексов, модернизацию сельского хозяйства, более широкое вовлечение женщин в производственный процесс на всех стадиях и обеспечение таким образом роста производства продовольствия и других сельскохозяйственных продуктов, а также обеспечение сельского населения возможностями трудоустройства. Правительствам следует поощрять и поддерживать создание сельскохозяйственных кооперативов.

D. Финансовые ресурсы на цели развития

96. Развивающиеся страны будут по-прежнему нести основную ответственность за финансирование своего развития и принимать энергичные меры к более полной мобилизации своих внутренних финансовых ресурсов. Внешние источники финансирования, в особенности официальная помощь в целях развития, являясь неотъемлемым элементом помощи собственных усилий развивающихся стран. Следует улучшить международное финансирование, в частности потоки средств по линии государственной помощи, и привести их в соответствие с потребностями развивающихся стран в том, что касается объема, состава, качества, форм и распределения потоков.

97. Двусторонние и многосторонние потоки будут осуществляться на все более твердой, непрерывной и предсказуемой основе.

98. Все промышленно развитые страны быстро и значительно увеличат объем официальной помощи в целях развития, с тем чтобы достичь и, где возможно, превысить согласованный международный показатель в 0,7 процента от валового национального продукта развитых стран. С этой целью развитым странам, которые еще не достигли данного показателя, следует приложить все усилия для его достижения к 1985 году и, во всяком случае, не позднее, чем во второй половине Десятилетия. Вслед за этим следует как можно скорее достичь показателя в 1 процент. Чем ниже относительные показатели развитых стран, тем большие усилия им придется приложить. Развивающимся странам, которые в состоянии сделать это, следует также по-прежнему оказывать помощь развивающимся странам. В конце этого общего увеличения и в целях решения самых насущных проблем и исправления ухудшающегося положения наименее развитых стран и развивающихся стран других особых категорий, в которых потребности и проблемы развития являются наибольшими, потоки официальной помощи в целях развития будут во все большей степени направляться в эти страны.

99. В свете мер, указанных в резолюции 129 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года³⁴, всем промышленно развитым странам-донорам следует ежегодно объявлять о своих планах и намерениях, связанных с увеличением объема официальной помощи в целях развития на как можно более продолжительный срок вперед, и по возможности на период не менее трех лет. Этим странам следует представлять полную информацию об их потоках официальной помощи в целях развития.

³⁴ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

100. Международному сообществу следует уделять первоочередное внимание рассмотрению насущных потребностей более бедных развивающихся стран, в особенности наименее развитых из них, и в этой связи необходимо в срочном порядке рассмотреть вопрос о создании программ чрезвычайной помощи этим странам. Меры по оказанию помощи и объем средств в рамках этих программ будут определены с учетом нынешних экономических трудностей этих стран и их более долгосрочных потребностей в области развития.

101. В рамках общего увеличения официальной помощи в целях развития страны-доноры будут равным образом прилагать усилия, с тем чтобы как можно скорее удвоить объем официальной помощи в целях развития наименее развитым странам. Все развитые страны должным образом рассмотрят не позднее, чем на Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится в 1981 году, предложения о дополнительных мерах по обеспечению достаточного притока официальной помощи в целях развития, включая, в частности, предложения относительно увеличения втрое объема чистых выплат в рамках льготной помощи к 1984 году и четырехкратного увеличения этой суммы к 1990 году в ценах 1977 года.

102. В рамках такого общего увеличения объема помощи всем развивающимся странам нужны особые усилия для удовлетворения потребностей других особых категорий развивающихся стран. С этой целью в ходе Десятилетия будет соответственно значительно увеличиваться официальная помощь в целях развития, предоставляемая этим категориям стран.

103. Следует существенным образом усовершенствовать условия предоставления официальной помощи в целях развития. В частности:

a) следует и далее повышать общий существующий средний уровень льгот, по которым предоставляется официальная помощь в целях развития; официальная помощь в целях развития наименее развитым странам должна, как правило, предоставляться в форме субсидий, а также на весьма льготных условиях другим развивающимся странам, в частности странам, относящимся к особым категориям, которые главным образом зависят от потоков средств на льготных условиях;

b) предоставлять официальную помощь в целях развития следует, как правило, не оговаривая условиями; следует, по мере необходимости, существенно увеличивать долю помощи по программам, а также финансирования местных и текущих расходов в общем объеме официальной помощи в целях развития.

104. Кроме того, неожиданное и значительное ухудшение внешних условий развивающихся стран, не поддающееся их контролю, будет должным образом приниматься во внимание при определении размеров льгот и субсидий в рамках официальной помощи в целях развития.

105. Все развитые страны-доноры будут продолжать — в консультации со странами-получателями — совершенствовать процедуры предоставления помощи, с целью сокращения препятствий на пути быстрого осуществления выплат в счет помощи и ее эффективного использования без какой бы то ни было дискриминации.

106. В области экспортных кредитов развитым странам следует признать потребности развивающихся стран. В этой связи учреждениям развитых стран, гарантирующим экспортные кредиты, следует, по мере необходимости, улучшать гарантийные условия, включая, в частности, увеличение, в рамках соответствующих международных соглашений, предоставляемых гарантийных сроков.

107. Следует значительно увеличить объем средств, поступающих от международных и региональных учреждений, финансирующих развитие, в ответ на растущие потребности развивающихся стран, в особенности стран, имеющих право на получение льготных займов в этих учреждениях. Политику, а также имеющиеся ресурсы многосторонних учреждений следует пересматривать на регулярной, своевременной и скоординированной основе и по мере необходимости модифицировать их с тем, чтобы

избежать каких-либо сбоев в их деятельности, а также обеспечить увеличение объема их ресурсов в реальном выражении до требуемого уровня. В частности, как можно скорее будут осуществлены достигнутые соглашения об увеличении капитала Всемирного банка и о шестом пополнении средств Международной ассоциации развития. Следует также изыскать пути и средства обеспечения долгосрочного финансирования, включая объявление взносов на многолетней основе по программам организаций системы Организации Объединенных Наций, оказывающих помощь в целях развития. Особое внимание будет уделяться всеми странами-донорами своевременному и значительному увеличению объема ресурсов на льготных условиях, поступающих через многосторонние учреждения. Следует и далее совершенствовать политику таких учреждений, с тем чтобы она в большей степени отвечала изменяющимся потребностям и социально-экономическим целям получающих помощь стран, в частности в том, что касается помощи по программам, включая секторальную помощь и финансирование местных и текущих расходов.

108. Всемирному банку и региональным банкам развития следует рассмотреть пути и средства расширения их кредитных возможностей, учитывая, в частности, предложения повысить соотношение заемных средств к общему капиталу.

109. Всемирному банку следует рассмотреть меры по созданию долгосрочного механизма финансирования для финансирования закупок капиталоемких товаров развивающимися странами с учетом связанного с этим предложения об открытии счета субсидий для более бедных развивающихся стран.

110. Предоставляемые не на льготных условиях финансовые средства будут по-прежнему важным источником финансирования развития для многих развивающихся стран. Для выработки действенных решений будет дополнительно тщательно изучаться вопрос о значительном увеличении объема перевода средств, мобилизация которых ведется главным образом на финансовых рынках и, без ущерба для официальной помощи в целях развития, при использовании новых, изобретательных методов. В этом контексте будет учитываться несколько подходов, включая совместное финансирование при участии частных источников и других существующих и возможных новых механизмов. Следует уделять внимание, в частности, многосторонним гарантиям займов, получаемых на международных финансовых рынках, и займов, предоставляемых в значительных размерах с гарантией членом международного сообщества, с учетом возможностей создания механизмов субсидирования под проценты. При рассмотрении новых форм предоставления займов как средства направления внешних ресурсов в развивающиеся страны соответствующим международным финансовым учреждениям следует также рассматривать вопрос о более широком использовании займов по программам или займов, не связанных с проектами. Будут поощряться прямые частные капиталовложения, отвечающие первоочередным национальным задачам и совместимые с законодательством развивающихся стран. Развивающимся странам, заинтересованным в прямых иностранных капиталовложениях, следует предпринять шаги по созданию и сохранению благоприятных условий для таких капиталовложений в рамках их национальных планов и политики. Следует расширять и еще больше облегчать и поощрять доступ развивающихся стран к рынкам частного капитала. Новые способы и формы кредитования должны соответствовать первоочередным задачам развития развивающихся стран и должным образом учитывать их способность погашать долги в течение более длительного периода времени. Следует рассмотреть новые пути обеспечения роста и стабильности новых типов потоков, включая наличие фондов на финансовых рынках и рынках капитала. Новые пути и формы предоставления займов должны отражать принципы универсальности и справедливости в процессе принятия решений. Генеральному секретарю следует рассмотреть предложение о всемирном фонде развития, с тем чтобы как можно быстрее составить доклад и представить его Генеральной Ассамблее самое позднее на ее тридцать шестой сессии, для рассмотрения и принятия соответствующего решения.

111. В свете общих принципов, принятых Советом по торговле и развитию в разделе В его резолюции 165 (S-IX)

от 11 марта 1978 года³⁵, следует как можно скорее завершить переговоры относительно согласованных на международном уровне элементов будущих операций, связанных с проблемами задолженности заинтересованных развивающихся стран.

112. Правительствам следует стремиться к принятию следующих шагов по облегчению бремени задолженности или эквивалентных мер:

a) обязательства, принятые в соответствии с разделом А резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию, следует полностью выполнить как можно скорее;

b) следует продолжать имеющую обратную силу корректировку условий в соответствии с резолюцией 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию с тем, чтобы вносимые в текущие условия изменения распространялись на непогашенную задолженность по линии официальной помощи в целях развития, а Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию следует провести обзор достигнутых в этой связи результатов.

113. С целью облегчения финансового бремени развивающихся стран, вызываемого повышением цен на важные для них статьи импорта, международному сообществу следует незамедлительно рассмотреть через Международный валютный фонд и другие соответствующие международные финансовые учреждения специальные и благоприятные для этих стран критерии, касающиеся уровня зависимости и финансового бремени развивающихся стран при получении ими от этих учреждений помощи для выравнивания платежных балансов.

114. Существует тесная взаимосвязь между разоружением и развитием. Прогресс в деле разоружения будет в значительной степени содействовать достижению целей развития. Принимая во внимание рекомендации десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием³⁶, следует после принятия мер по разоружению принять эффективные меры в целях использования высвобожденных таким образом ресурсов для экономического и социального развития, в особенности на благо развивающихся стран.

Е. Вопросы международных валютно-финансовых отношений

115. Международному сообществу следует действовать в направлении стабильного международного валютного положения, способствующего сбалансированному и справедливому развитию мировой экономики и ускорению развития развивающихся стран. В целях создания более благоприятных условий для развития развивающихся стран и роста мировой экономики в целом следует умножить усилия, направленные на то, чтобы международная валютная система в большей мере отвечала потребностям и интересам развивающихся стран, путем дальнейшей перестройки системы, к осуществлению которой необходимо приступить в самом начале и продолжать в ходе всего Десятилетия, для блага всего международного сообщества. В число основных элементов стабильной, эффективной и справедливой международной валютно-финансовой системы должны входить:

a) эффективный, сбалансированный и справедливый процесс корректировки платежных балансов, сообразующийся с поддержанием высокого уровня занятости и высоких темпов роста, стабилизацией цен и динамичным расширением мировой торговли. Эффективный процесс цикличной и структурной корректировки платежных балансов должен сопровождаться доступом к официальным источникам кредитования на условиях, соответствующих характеру проблем платежного баланса заинтересованных стран с учетом их социальных и политических национальных задач, экономических приоритетов и условий, включая причины проблем их платежных балансов;

³⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15 (A/33/15)*, том I, часть вторая, приложение I.

³⁶ См. резолюцию S-10/2.

b) условия, на которых осуществляется финансирование через существующие механизмы Международного валютного фонда, включая механизмы компенсационного финансирования, должны подвергаться периодической ревизии для обеспечения того, чтобы функционирование этих механизмов отвечало потребностям стран-членов и полностью учитывало интересы развивающихся стран при адекватном решении проблем, возникающих в результате изменяющихся условий мировой экономики. В этой связи Фонду следует надлежащим образом рассмотреть такие вопросы, как переделение условий использования его ресурсов, принимая во внимание причины возникновения дефицита, продление, в случае необходимости, сроков погашения займов, адекватный уровень помощи и его увеличение, когда это необходимо, и необходимость сохранения соответствующего уровня ликвидных средств Фонда. Фонду следует как можно скорее завершить рассмотрение механизмов сокращения расходов, связанных с использованием механизма вспомогательного финансирования;

c) помощь странам, особенно развивающимся странам со структурным дисбалансом в их внешних расчетах и вытекающими отсюда трудностями платежного баланса, включая принятие немедленных мер в целях улучшения и расширения сотрудничества между Международным валютным фондом и Всемирным банком, в частности, в том, что касается среднесрочного финансирования платежных балансов. Такие меры должны повысить эффективность и увеличить объем их помощи в течение среднесрочного периода для стран, сталкивающихся с внешними циклическими и структурными нарушениями и вытекающими отсюда трудностями в международном плане, и заложить основу для достижения высоких темпов устойчивого развития и стабильности цен. В этой связи следует рассмотреть вопрос о потребностях в дополнительных ресурсах, условиях их предоставления и сроках погашения. Следует также рассмотреть меры по сокращению расходов по займам для развивающихся стран с низким уровнем доходов с целью расширения их участия в программах Международного валютного фонда по финансированию платежных балансов;

d) в течение Десятилетия в основе более устойчивой, справедливой и эффективной международной валютной системы должны лежать следующие факторы, которых эта система должна придерживаться и развивать:

- i) восстановление высоких темпов устойчивого роста при стабильных ценах;
- ii) снижение инфляции, которая налагает на все страны существенные реальные и финансовые расходы и, особенно на развивающиеся страны с уязвимой экономикой; в связи с этим для установления контроля над инфляцией необходимы эффективные меры как на национальном, так и на международном уровнях;
- iii) стабильный и вместе с тем достаточно гибкий режим валютных курсов;
- iv) справедливый и сбалансированный подход Международного валютного фонда к странам с положительным и отрицательным сальдо платежного баланса в ходе проводимого им обзора политики в отношении валютных курсов и платежных балансов;
- v) соглашения о создании международной ликвидности в рамках коллективных международных мер в соответствии с потребностями в ликвидных средствах в расширяющейся мировой экономике;
- vi) превращение специальных прав заимствования в основной резервный актив системы; с этой целью Международному валютному фонду следует периодически рассматривать вопрос о выделении новых специальных прав заимствования;

e) установление связи между специальными правами заимствования и помощью в целях развития должно рассматриваться Международным валютным фондом при изучении вопроса о создании новых специальных прав заимствования, когда они будут создаваться в соответствии с потребностями в международных ликвидных средствах;

f) международная валютная система должна предусматривать справедливое и эффективное участие развивающихся стран в процессе принятия решений, учитывая, в частности, их растущую роль в мировой экономике.

F. Техническое сотрудничество

116. При осуществлении Международной стратегии развития особое внимание должно уделяться важной роли технического сотрудничества в процессе развития. Техническое сотрудничество вносит существенный вклад в усилия развивающихся стран по достижению самообеспеченности, благодаря его большому значению в плане облегчения и содействия, в частности, в таких областях, как капиталовложения, исследования, подготовка кадров и развитие. Таким образом, для осуществления целей и задач новой Международной стратегии развития потребуются новый упор на техническое сотрудничество и значительное увеличение ресурсов, выделяемых для этой цели.

G. Наука и техника в целях развития

117. Доступ к современным научно-техническим знаниям и овладение ими необходимы для социально-экономического прогресса развивающихся стран. Поэтому первоочередное внимание должно уделяться расширению научно-технического потенциала развивающихся стран. Необходимо поощрять и совершенствовать передачу технологии, которая имеет огромное значение в этой связи. Нужно расширять и укреплять международное сотрудничество в этих областях. Особое внимание должно уделяться разработке технологии, отвечающей особым условиям развивающихся стран.

118. Международное сообщество примет меры к перестройке существующей структуры международных научно-технических отношений, оказывающих влияние на передачу и разработку технологии. Развитым странам следует принять соответствующие конкретные меры для предоставления или облегчения, по мере необходимости, максимального свободного и полного доступа развивающихся стран к технологии. С этой целью всем странам следует принять меры к скорейшему завершению разработки, принятию и эффективному осуществлению международного кодекса поведения в области передачи технологии. Необходимо также приложить усилия для успешного завершения как можно скорее переговоров о пересмотре Парижской конвенции об охране промышленной собственности. Международному сообществу следует продолжить рассмотрение путей превращения системы промышленной собственности в более эффективное средство экономического и технического развития всех стран, в особенности развивающихся стран.

119. В планировании и политике в области технологии особое внимание следует уделять секторам, имеющим решающее значение для развивающихся стран. В них также следует учитывать необходимость обеспечения разумного равновесия между трудоемкими и капиталоемкими видами технологии для достижения основной цели, состоящей в обеспечении максимального роста и занятости и удовлетворения особых потребностей развивающихся стран.

120. Для оказания помощи развивающимся странам и содействия сокращению разрыва между развитыми и развивающимися странами в области исследований и разработок развитым странам и международным финансовым учреждениям следует поддерживать эти усилия. Развитым странам следует значительно и постепенно увеличивать в ходе Десятилетия долю своих расходов и усилия в области исследований и разработок, которые должны быть направлены на решение совместно определенных конкретных проблем, представляющих первоочередной интерес для развивающихся стран, причем активное участие в этом процессе должны принять ученые и учреждения из развивающихся стран. Более развитым в техническом отношении странам следует помогать развивающимся странам в привлечении кадров путем международных обменов, особенно высококвалифицированных кадров. Развитым странам следует более активно поддерживать усилия развивающихся стран по повышению самостоятельности в области развития технологии путем принятия других рекомендованных конкретных мер, особенно мер, рекомен-

дованных в резолюции 112 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года³⁴ об укреплении научно-технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение темпов технических преобразований в этих странах.

121. В соответствии с Венской программой действий в области науки и техники в целях развития³⁷ развивающиеся страны при необходимой поддержке со стороны развитых стран и международных финансовых учреждений активизируют свои усилия по укреплению своей научно-технической инфраструктуры и будут развивать свой внутренний технический и изобретательский потенциал с целью расширения своих возможностей по разработке и созданию новых видов технологий, а также по выбору, приобретению, применению и адаптации существующей технологии, в частности, по следующим направлениям:

a) значительное увеличение объема средств, выделяемых на образование и подготовку технических, управленческих и изобретательских кадров и на исследования и разработки, направление этих усилий на решение проблем в областях и секторах, имеющих решающее значение для этих стран;

b) принятие мер, направленных на эффективное приобретение и оптимальное использование технологии путем установления тесных и эффективных связей между источниками технологии, секторами производства и потребителями технологии;

c) дополнение их усилий на национальном уровне путем принятия или активизации таких мер сотрудничества между собой, как обмены квалифицированными кадрами, информацией и опытом через создание региональных, субрегиональных и национальных центров по передаче и разработке технологий.

122. Всем странам следует стремиться к обеспечению того, чтобы научно-техническое развитие в равной степени учитывало и удовлетворяло интересы мужчин и женщин и следует принимать меры по обеспечению для мужчин и женщин равных возможностей получения научно-технической подготовки и соответствующей профессии.

123. В начале Десятилетия международное сообщество предпримет согласованные усилия для осуществления на национальном, региональном и международном уровнях эффективных всеобъемлющих мер, рекомендованных Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, с тем чтобы свести к минимуму отрицательные последствия миграции квалифицированных кадров и обеспечить такое положение, при котором миграция квалифицированных кадров из развивающихся стран будет представлять собой обмен, в рамках которого надлежащим образом будут обеспечены интересы всех заинтересованных сторон. Международному сообществу следует рассмотреть в начале Десятилетия, с учетом соответствующих решений Организации Объединенных Наций, возможные меры, направленные на то, чтобы для развивающихся стран, сталкивающихся с проблемой значительной утечки квалифицированных кадров, ведущей к нарушению функционирования экономики, была обеспечена помощь в урегулировании возникающих в результате этого проблем перестройки экономики.

124. Следует мобилизовать значительные ресурсы для Системы финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций, учрежденной Генеральной Ассамблеей в разделе VI ее резолюции 34/218 от 19 декабря 1979 года, для оказания помощи в осуществлении мер, необходимых для развития науки и техники в развивающихся странах. При определении характера и объема ресурсов Системы финансирования следует принять во внимание, в частности, следующие соображения:

a) необходимость прогнозирования и непрерывного потока ресурсов;

b) необходимость в значительных ресурсах в дополнение к средствам, уже имеющимся в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) необходимость в безусловных внешних ресурсах для научно-технического развития развивающихся стран.

Долгосрочные соглашения Системы финансирования будут введены в действие в январе 1982 года, как это было решено Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии. С этой целью в ближайшее время следует начать исследование вопроса о долгосрочных соглашениях Системы финансирования.

125. Следует ускорить разработку глобальной и международной системы информации в соответствии с Венской программой действий в области науки и техники в целях развития, и в этом контексте Межправительственному комитету по науке и технике в целях развития следует в срочном порядке рассмотреть вопрос о создании такой системы. Составной частью предлагаемой глобальной системы должны стать существующие информационные системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, созданные для обмена научно-технической информацией и используемые также в качестве банков данных по промышленной технологии. Эта система должна быть разработана таким образом, чтобы удовлетворять насущные потребности развивающихся стран. Первоочередное внимание следует уделить охвату альтернативных источников технологии, а также научно-технических, социально-экономических, правовых и других аспектов, необходимых для принятия решений в отборе и передаче технологии.

Н. Энергетика

126. Международное сообщество в срочном порядке примет эффективные меры по достижению целей и задач в области энергетики, как это предусмотрено в пункте 34 настоящей Стратегии. К этим мерам относятся, в частности, следующие меры:

a) все страны, в особенности развитые, примут незамедлительные меры по рационализации потребления ими энергии путем, в частности, экономии повышения эффективности своих энергетических систем, особенно углеводородных систем, улучшения управления в области энергетики и расширения подготовки технических кадров;

b) в соответствии с принципом полного и постоянного суверенитета каждой страны над своими природными ресурсами разведку и рациональное освоение энергетических ресурсов, как обычных, так и новых, следует проводить в соответствии с национальными планами и первоочередными задачами каждой страны; международному сообществу следует поддерживать и содействовать эффективному участию развивающихся стран в производстве, обработке, сбыте и распределении этих ресурсов;

c) для продвижения вперед в освоении местных энергетических ресурсов развивающихся стран и в удовлетворении их потребностей в энергии развитым странам следует обеспечить максимально полный доступ развивающихся стран к научно-техническим процессам, с тем чтобы позволить им осваивать энергетические источники, включая ядерную технологию для производства энергии в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 32/50 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года; в этом контексте развитым и другим странам, способным сделать это, а также международным организациям, следует оказывать помощь развивающимся странам в подготовке всеобъемлющих оценок энергетических потребностей, потребления и ресурсов энергии и содействовать планированию и обзору их энергетических потребностей, заложенных в их целях развития;

d) разработка и укрепление среднесрочных и долгосрочных национальных программ действий по новым и возобновляемым источникам энергии; с этой целью будут разрабатываться и поддерживаться программы развития и сотрудничества между развитыми и развивающимися странами в области опытных разработок и подготовки кадров, включающих в себя создание экспериментальных центров в аналогичных геофизических и климатических условиях;

³⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20 — 31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.1.21 и исправление), глава VII.

е) значительно более широкое участие международных, национальных и региональных финансовых учреждений в финансировании проектов в области энергетики, в частности тех проектов, которые осуществляются в наименее развитых странах, с тем чтобы добиться увеличения объема различных типов ресурсов;

г) улучшение инвестиционных условий в заинтересованных развивающихся странах, с тем чтобы стимулировать приток иностранных инвестиций в рамках их национальных планов и политики в области энергетики;

г) удовлетворение потребностей развивающихся стран, испытывающих нехватку энергии, через сотрудничество, помощь и инвестиции в отношении обычных, а также новых и возобновляемых источников энергии, системе Организации Объединенных Наций следует укрепить свои информационные услуги в области природных ресурсов.

127. Вопрос сотрудничества в области энергетики будет рассматриваться в общих рамках международного экономического сотрудничества в целях развития, с тем чтобы активизировать и ускорить процесс экономии энергии и освоения мировых энергетических ресурсов посредством, в частности, облегчения и расширения доступа к технологии, касающейся энергетики, более широкого проведения исследований и разработок в области энергетики, а также расширения притока инвестиций в разведку и освоение источников энергии.

I. Транспорт

128. В секторе транспорта принятие национальных и международных мер будет содействовать развитию мировой морской торговли и других транспортных систем, а также увеличению участия развивающихся стран в мировых перевозках товаров международной торговли, и с этой целью там, где это необходимо, будут осуществлены соответствующие структурные изменения. Международное сообщество будет по-прежнему принимать необходимые меры к тому, чтобы развивающиеся страны получили возможность эффективней конкурировать и расширить свои национальные и многонациональные торговые флоты, с тем чтобы значительно увеличить свою долю и к 1990 году достичь по возможности 20 процентов общего объема грузоподъемности мирового торгового флота. Конвенция о Кодексе поведения линейных конференций будет осуществляться подписавшими ее странами. В начале Десятилетия вступит в силу Конвенция о международных смешанных перевозках, что будет способствовать развитию смешанных перевозок развивающихся стран.

129. Международное сообщество будет оказывать содействие развивающимся странам в их усилиях по расширению их портовых сооружений и связанных с ними средств внутреннего транспорта и инфраструктуры, а также в подготовке ими кадров для судоходства. Когда это необходимо, международному сообществу следует также оказывать им помощь в развитии их судостроительной и судоремонтной базы.

130. Развивающиеся страны получают возможность добиться крупных успехов в развитии воздушного, в особенности воздушного грузового транспорта, в частности, путем увеличения парка воздушного транспортного флота и создания соответствующих аэропортов и связанных с этим инфраструктур. На международном уровне особое внимание будет уделено устранению имеющей место в гражданской авиации дискриминационной и несправедливой практики, которая наносит ущерб развитию авиации в развивающихся странах.

131. Международное сообщество окажет существенную помощь в развитии дорожного и железнодорожного транспорта, которые признаны в качестве важной части физической инфраструктуры в развивающихся странах, с тем чтобы значительно расширить и улучшить дорожную и железнодорожную сеть в развивающихся странах.

132. Международное сообщество, по мере возможности, будет оказывать соответствующую помощь в развитии регионального сотрудничества в секторе транспорта и связи, в частности, в проведении в 1978—1988 годах Десятилетия транспорта и связи в Африке.

133. Международное сообщество изучит пути и средства увеличения объема финансирования в целях развития сектора транспорта.

J. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

134. Развивающиеся страны будут активно продолжать содействовать развитию экономического и технического сотрудничества между собой, что является исходным элементом усилий по установлению нового международного экономического порядка и, как таковое, основывается на сотрудничестве между всеми государствами. В этом плане их деятельность направлена на эффективное осуществление Арушской программы коллективного самообеспечения, а также программ в этих областях, согласованных в Мехико, Гаване и Буэнос-Айресе, и региональных программ, включая Лагосский план действий по осуществлению Монробийской стратегии экономического развития Африки, принятый на второй чрезвычайной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в Лагосе 28 и 29 апреля 1980 года³⁸. Осуществление этих программ в 80-е годы прежде всего помогло бы развивающимся странам с помощью своих собственных усилий укрепить их экономический потенциал, ускорить их экономический рост и улучшить их положение в системе международных экономических отношений.

135. На основе предложений развивающихся стран в компетентных органах международное сообщество примет меры по оказанию надлежащей помощи и поддержки развивающимся странам в укреплении и расширении их взаимного сотрудничества на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, включая дополнительную техническую помощь, а также услуги по обслуживанию работы конференций и по организации работы секретариатов, с тем чтобы заседания проводились в соответствии с установленными процедурами и практикой Организации Объединенных Наций.

K. Наименее развитые страны, наиболее серьезно пострадавшие страны, развивающиеся островные страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю

1. Наименее развитые страны

136. Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций предусматривает в качестве одной из первоочередных задач необходимость создания для наименее развитых стран — самых слабых и бедных в экономическом отношении стран с наиболее серьезными структурными проблемами — достаточно обширной и интенсивной специальной программы, соответствующей их национальным планам и первоочередным задачам, цель которой — существенным образом изменить положение дел, характеризующееся застоем как в прошлом, так и в настоящем, и безрадостными перспективами на будущее. Поэтому необходимо немедленно и значительно расширить деятельность по преобразованию их экономики, по содействию процессу самостоятельного развития, по ускорению прогресса в сельском хозяйстве и промышленности и обеспечению подготовки и использования кадров и их широкого участия в процессе развития, обеспеченного справедливым распределением благ, получаемых от социально-экономического развития. Поэтому международное сообщество в срочном порядке предпримет необходимые шаги для окончательной разработки и осуществления Обширной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран, которая была учреждена Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии в резолюции 122 (V) от 3 июня 1979³⁴. Программа должна быть окончательно разработана, принята и поддержана Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая будет создана в 1981 году.

137. Для достижения целей Основной новой программы действий на 80-е годы в национальных планах будут определены и оценены основные первоочередные проекты и

³⁸ См. A/S-11/14, приложение I.

программы. Для каждой страны будут разработаны подробные рекомендации относительно их структурных изменений в сельском хозяйстве и промышленности, улучшения физической, социальной и институциональной инфраструктуры и, в частности, улучшения деятельности в области питания, грамотности, здравоохранения, занятости, подготовки кадров. Цели, которые предстоит достигнуть, потребуют, наряду с усилиями со стороны самих наименее развитых стран, значительного расширения поддержки со стороны международного сообщества.

138. Будут приняты все возможные меры к разработке программ, которые позволят всем наименее развитым странам значительно увеличить свой национальный доход, а в ряде случаев даже удвоить его к 1990 году.

139. Чтобы помочь наименее развитым, не имеющим выхода к морю странам частично разрешить трудности в связи с их неблагоприятным географическим положением, будет предоставляться конкретная помощь для развития транзитной транспортной инфраструктуры как в административном, так и в физическом отношении. Аналогичная конкретная помощь будет оказываться наименее развитым островным странам для развития их транспортной инфраструктуры.

140. Широкая деятельность по планированию на национальном, субрегиональном и региональном уровнях будет в значительной степени подкрепляться твердыми международными обязательствами по значительному увеличению потоков ресурсов в наименее развитые страны. Уже принятые обязательства³⁹ будут эффективно осуществляться в рамках справедливого распределения усилий с учетом соответствующей деятельности стран-доноров. Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам примет к сведению все меры, которые уже были приняты, и рассмотрит необходимые дальнейшие меры по обеспечению соответствующего минимального потока внешней помощи в каждую наименее развитую страну.

141. С целью решения насущных проблем наименее развитых стран станут гораздо более гибкими условия, на которых предоставляется им льготная помощь, кроме того, они будут лучше отвечать их особым потребностям.

142. В национальных усилиях в области развития особая важность будет придаваться как можно более быстрому росту производства и поступлений от экспорта. Целью должно быть достижение прогресса в направлении самообеспечения и самостоятельного роста путем значительного снижения в 90-е годы зависимости от иностранных потоков помощи. Международное сообщество будет оказывать широкую поддержку таким усилиям через посредство финансовой и технической помощи и мер в области торговой политики.

143. Для удовлетворения особых потребностей наименее развитых стран международное сообщество будет оказывать поддержку деятельности, направленной на укрепление технического и производственного потенциала этих стран, на увеличение их способности освоения ресурсов путем создания их инфраструктуры, особенно в области транспорта, связи, электрификации, и помощи в осуществлении всеобъемлющего учета их ресурсов и подготовки промышленных обзоров, на оказание помощи в их полной индустриализации и полном участии в процессе структурной перестройки, а также в международных консультациях по вопросам промышленного развития, включая систему консультаций, на усовершенствование их процессов производства товаров взамен импортных и производства продукции на экспорт, на создание совместных предприятий в контексте регионального сотрудничества и преференциального режима наименее развитых стран в рамках международных соглашений о промышленных товарах и переработанном сырье. Для осуществления этих мер среди прочего

будут значительно увеличены на особо льготных условиях финансовые потоки в наименее развитые страны.

144. С целью достижения роста сельскохозяйственного производства и проведения структурной перестройки сельского хозяйства в наименее развитых странах, будет значительно увеличен объем ежегодных инвестиций в освоение земель, включая борьбу с наводнениями, меры по сохранению почв и воды и обеспечение устойчивых урожаев, в ирригацию, машины и оборудования, развитие животноводства, хранение и сбыт, транспорт и первоначальную обработку первичной продукции сельского хозяйства. Обязательства по внешним ресурсам для сельского хозяйства в наименее развитых странах будут значительно увеличены и в реальном выражении. В этой связи будут полностью осуществлены согласованные рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

145. Особое значение также при разработке Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран будет иметь максимальное использование мероприятий в области сотрудничества между развивающимися странами, особенно на региональном и субрегиональном уровнях. В ходе разработки своих программ укрепления коллективного самообеспечения, а также экономического и технического сотрудничества между собой, развивающиеся страны будут уделять особое внимание особым трудностям, испытываемым наименее развитыми странами, и значительному расширению поддержки наименее развитых стран в качестве дальнейшего важного вклада в вышеупомянутые программы.

146. Развитые страны серьезно рассмотрят вопрос о значительном увеличении и в реальном выражении официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в течение Десятилетия. Предложения, сделанные Группой экспертов на высоком уровне по наименее развитым странам, относительно выделения развитыми странами наименее развитым странам как минимум 0,15 процента своего валового национального продукта в виде официальной помощи в целях развития к первой половине 80-х годов с увеличением до 0,20 процента в течение второй половины 80-х годов, будут соответственно рассмотрены Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 1981 году в контексте общего увеличения официальной помощи в целях развития для достижения принятых на международном уровне целей.

2. Наиболее серьезно пострадавшие страны

147. Сложившееся в мире экономическое положение вызывает глубокое беспокойство в связи с ухудшением экономического и финансового положения тех развивающихся стран, экономика которых относительно слаба, что делает их особо уязвимыми для экономических кризисов, вызываемых резким ростом цен на особо необходимые для них импортные товары. Международное сообщество рассмотрит с учетом насущных потребностей, связанных с платежными балансами и развитием, вопрос о расширении помощи и содействия тем странам, которые могут быть наиболее серьезно затронуты текущим экономическим кризисом. С этой целью следует срочно рассмотреть немедленные меры по оказанию помощи этим странам. Международному сообществу будет необходимо срочно рассмотреть конкретные меры с целью осуществления рекомендаций, согласованных Генеральной Ассамблеей на основе доклада Генерального секретаря. Тем временем следует срочно рассмотреть осуществление мер, изложенных в резолюции 34/217 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года.

3. Развивающиеся островные страны

148. В течение Десятилетия будут предприняты дальнейшие особые меры в помощь развивающимся островным странам в преодолении серьезных трудностей, связанных с географическим положением и другими неблагоприятными факторами. Для того чтобы уменьшить их уязвимость с точки зрения экономической нестабильности, международным сообществом будут предприняты все усилия для оказания им помощи в диверсификации их экономики, при-

³⁹ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A, резолюция 122 (V).

нимая во внимание общую перспективу развития и его нынешние темпы.

149. Международное сообщество будет поддерживать энергичные усилия развивающихся островных стран, направленные на получение иностранных капиталовложений, включая капиталовложения в проекты по развитию инфраструктуры, особенно в секторах водо- и электроснабжения, промышленности и транспорта. В ходе Десятилетия следует также изучить возможности создания совместных предприятий и оказания помощи в укреплении возможностей развивающихся островных стран в ведении переговоров с иностранными вкладчиками. Им будет облегчаться доступ на иностранные рынки путем оказания технической и финансовой помощи в усилиях по развитию торговли и путем упрощения, где это необходимо, процедур предоставления преференций, с тем чтобы небольшие организации и предприятия могли в полной мере пользоваться преференциальным доступом на рынки там, где он в принципе имеется. Будет оказываться помощь в организации соответствующих программ технического обучения и подготовки, в том числе в области сбыта и управления.

150. Многосторонние и двусторонние организации будут соответствующим образом расширять оказание финансовой и другой помощи развивающимся островным странам. Процедуры оказания помощи будут по возможности упрощаться.

151. Развитым странам и международным организациям следует быть готовыми предпринимать действия по обеспечению того, чтобы развивающиеся островные страны в полном объеме получали пользу от общих мер, принимаемых в интересах развивающихся стран.

4. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю

152. Будет поощряться комплексный плановый подход к улучшению и развитию транзитных транспортных систем и служб, в частности путем более эффективного сотрудничества между не имеющими выхода к морю странами и транзитными странами. Такое сотрудничество будет предусматривать координацию транспортного планирования и поощрение совместных мероприятий в области транспорта на региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях.

153. Международное сообщество будет оказывать в соответствии с первоочередными задачами стран, не имеющих выхода к морю, и принятыми критериями развития, твердую финансовую и техническую поддержку путем конкретных действий в соответствии с резолюцией 123 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года³⁴.

154. Кроме того, многосторонние и двусторонние финансовые организации еще более активизируют свои усилия по увеличению притока средств в развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, для снижения отрицательного влияния их географического положения путем диверсификации их экономики, причем особое внимание будет уделяться созданию промышленных предприятий и освоению природных ресурсов.

155. Для осуществления вышеупомянутых мер международному сообществу, в особенности развитым странам, предлагается внести значительный и щедрый вклад в Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Странам-донорам, которые еще не сделали взносов в этот фонд, следует без промедления пересмотреть свои позиции, с тем чтобы оказывать Фонду всемерную поддержку.

L. Окружающая среда

156. Поскольку здоровье, правильное питание и общее благосостояние людей зависят от сохранности и продуктивности окружающей среды и ресурсов, следует продолжать разрабатывать и осуществлять меры по обеспечению экологической разумности деятельности в целях развития. Будут разработаны методы для оказания помощи... защите

ресурсам развивающимся странам в рациональном использовании окружающей среды и в количественной и качественной оценке затрат и выгод, связанных с принятием мер по охране окружающей среды, с целью более квалифицированного рассмотрения экологических аспектов деятельности в целях развития. Этот метод будет разработан с полным учетом существующих знаний о взаимосвязях между развитием, окружающей средой, населением и ресурсами. Для этого будут активизированы исследования таких взаимосвязей. Будут расширены возможности развивающихся стран для облегчения ими выбора соответствующих научных и технических вариантов, связанных с окружающей средой, в процессе их развития.

157. По просьбе развивающихся стран двусторонние и многосторонние доноры будут рассматривать, в рамках общего финансирования проектов в развивающихся странах, вопросы покрытия расходов на исследования экологических аспектов таких проектов. Кроме того, они будут представлять помощь, в том числе в области обучения, для развития внутренних возможностей развивающихся стран по применению методов, перечисленных в пункте 156, выше, чем будет также оказываться содействие техническому сотрудничеству между развивающимися странами.

158. Международное сообщество, особенно развитые страны, значительно увеличат свою финансовую и техническую помощь подверженным засухам странам, страдающим от процесса опустынивания. В этом контексте будет расширена помощь Плану действий по борьбе с опустыниванием⁴⁰.

M. Населенные пункты

159. Улучшения качества жизни и окружающей среды следует добиваться, в частности, посредством разработки и осуществления соответствующей политики в области планирования и развития, направленной на обеспечение улучшения межрегионального баланса между сельским и городским развитием, а также посредством усиления, в рамках планирования населенных пунктов, мер по улучшению жилищных условий для районов и общин, находящихся в наиболее невыгодном положении — доступ к обслуживанию, земле и занятости — и, в особенности, посредством программ по восстановлению жилья.

160. Развивающиеся страны разработают политику по обеспечению населения элементарными жилищами и соответствующей инфраструктурой. С этой целью страны будут развивать строительную промышленность, особенно для строительства дешевого жилья, оказывать поддержку соответствующим финансовым учреждениям, стимулировать исследования и распространять информацию относительно эффективных методов строительства, связанных с небольшими затратами методов проектирования и технологии для создания инфраструктуры и отраслей по производству местных строительных материалов, а также относительно охраны окружающей среды.

N. Оказание помощи в случае стихийных бедствий

161. Признавая пагубные последствия стихийных бедствий для процесса развития развивающихся стран, международное сообщество будет предпринимать шаги по улучшению и укреплению мероприятий для оказания развивающимся странам соответствующей и своевременной помощи в случае стихийных бедствий, а также в области их предотвращения и готовности к ним.

O. Социальное развитие

162. Каждая страна будет свободна в определении и осуществлении соответствующей политики социального развития в рамках своих планов развития и первоочередных задач в соответствии со своей культурой, социально-экономической структурой и стадией развития. Международное сообщество предоставит необходимую финансовую и техническую помощь, в частности, посредством конкретных международных программ в поддержку национальных уси-

⁴⁰ A/CONF.74/36, глава I

лий развивающихся стран в ключевых областях осуществления социальной политики. В этой деятельности важную роль должна сыграть система Организации Объединенных Наций. Каждая страна активизирует усилия для более полного использования людских ресурсов, особенно в области подготовки национального персонала в рамках своих национальных планов и своих текущих и долгосрочных потребностей в квалифицированных национальных кадрах на всех уровнях и во всех важных секторах социально-экономической деятельности.

163. Страны будут преследовать цели сокращения нищеты, содействия развитию занятости и предоставления права на труд посредством поощрения экономического роста, что будет включать меры по обеспечению справедливого распределения благ, получаемых в результате развития, и организационных реформ. Поскольку развитие требует продуктивной и соответствующим образом оплачиваемой занятости, при разработке планов в области развития этому аспекту будет уделено должное внимание. Страны будут стремиться сочетать увеличение производительности труда с увеличением занятости в промышленности, сельском хозяйстве, обслуживании и в других секторах их экономики, а также политику, направленную на улучшение в этих секторах условий труда и жизни. Меры, принимаемые с этой целью, будут включать расширение доступа к земле, кредитам и ноу-хау, а также расширение учебной базы, учитывающей потребности различных секторов. Будет поощряться создание кооперативов производителей, включая кредитование, сбыт и обработку, а также кооперативов потребителей. Страны будут принимать эффективные меры по содействию вовлечению женщин в процесс развития. Будут также разработаны и приняты соответствующие меры для улучшения положения молодежи. Будут предприняты срочные меры по искоренению, согласно соответствующим международным конвенциям о труде, детского труда и по улучшению общего благополучия детей. В этой связи необходимо регулярно проводить обзор национальных усилий в области развития, включая политику, программы и услуги, влияющие на положение детей, в целях расширения и укрепления основных услуг на благо детей, включая водоснабжение и санитарную, здравоохранение, питание и образование. Следует расширять и укреплять международное сотрудничество в поддержку этих мер.

164. Страны разработают и будут осуществлять политику в области образования, соответствующую их экономическим и социальным потребностям. Каждая страна определит баланс между необходимыми усилиями и средствами, нужными для развития всеобщего образования, включая цель бесплатного образования на всех уровнях, неформального образования для взрослых, культурного развития и укрепления научно-технического потенциала. Расширенный и равный доступ к образованию и профессиональной подготовке поможет уменьшить неравенство, вызываемое различным уровнем доходов, и расширит возможности общества в области экономического и социального прогресса. Особое внимание будет уделяться передаче через систему образования культурного наследия и всеобщих ценностей человечества.

165. Для достижения к 2000 году приемлемого для всех уровня здравоохранения страны создадут соответствующую и всеобъемлющую систему первой медицинской помощи в качестве составной части более широкой системы здравоохранения и части общего улучшения в области питания и уровня жизни и базовой инфраструктуры для удовлетворения таких потребностей, как потребности в питьевой воде и элементарных санитарных условиях жизни. Развитие соответствующей технологии в области здравоохранения, снабжения необходимыми лекарствами, предотвращение применения, особенно в развивающихся странах, опасных и вредных лекарств, содействие исследованиям в области здравоохранения и подготовке квалифицированного медицинского персонала на всех уровнях, включая высококвалифицированных врачей, явится дополнением к результатам, ожидаемым от увеличения числа центров по предоставлению первой медицинской помощи. Меры по снижению уровней детской и общей смертности будут включать в себя правильное питание, обучение родителей, прививки детям и оздоровление окружающей среды. Страны также создадут необходимую инфраструктуру и создадут, расши-

рят и улучшат доступ к службам здравоохранения и предпримут усилия к достижению цели предоставления, по возможности бесплатно, услуг по здравоохранению всему населению.

166. Демографическая политика будет рассматриваться в качестве составной части общей политики развития. Все страны будут продолжать включать свои меры и программы в области народонаселения в свои цели и стратегии социально-экономического развития. В рамках национальной демографической политики страны примут меры, которые они сочтут необходимыми, в отношении уровней фертильности при полном уважении права родителей свободно, осознанно и ответственно определять число своих детей и интервалы между их рождением. Международное сообщество увеличит объем оказываемой помощи в области народонаселения в поддержку этих мер. Кроме того, следует уделить должное внимание необходимости усиления биомедицинских и социальных научных исследований для разработки более надежных, эффективных и более широко приемлемых способов регулирования фертильности.

167. Каждая развивающаяся страна в рамках единого подхода к развитию должна сама определять возможное содержание национальной программы в области использования людских ресурсов. Такая программа может включать улучшение начального и среднего образования для всего населения, которое обеспечивает более широкую основу трудовых ресурсов для будущего развития, ускорение общинной деятельности и подготовку квалифицированного персонала. С другой стороны, развитым странам следует уделять большее внимание сотрудничеству в области использования людских ресурсов в развивающихся странах. Им следует изучить наиболее эффективные средства предоставления помощи в соответствии с потребностями в конкретных областях и с поступающими просьбами. В этих условиях использование средств массовой информации, достигающей более широких слоев общества, может стать эффективной мерой для развития людских ресурсов. Оказание помощи в повышении квалификации и подготовке учителей также постепенно окажет воздействие на широкие слои населения.

168. Необходимо осуществить комплекс важных мер по улучшению положения женщин, которые содержатся по Всемирном плане действий по осуществлению целей Международного года женщины⁴¹, принятом в Мехико в 1975 году, а также важные согласованные меры по секторам Международной стратегии развития, которые содержатся в Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций⁴², принятой в Копенгагене в 1980 году.

IV. ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НОВОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ

169. Процесс обзора и оценки является составной частью Международной стратегии развития. Его целью будет являться обеспечение эффективного осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и укрепление ее как политического документа. Процесс будет осуществляться в рамках системы Организации Объединенных Наций на глобальном, секторальном и региональном уровнях, и на национальном уровне соответствующими правительствами при полном использовании существующих механизмов и возможностей и предотвращении, насколько это возможно, дублирования или роста числа мероприятий по обзору.

170. Процесс будет состоять из систематичной внимательной оценки, в контексте общего обзора международного экономического положения, прогресса на пути к до-

⁴¹ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 21 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

⁴² См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: развитие и мир, Копенгаген, 14 — 30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел А.

стижению задач и целей Стратегии и выявления и оценки факторов, порождающих недостатки, с которыми, возможно, придется столкнуться.

171. В свете этого общего обзора данный процесс должен предоставить возможность рассмотреть, каким образом можно укрепить осуществление Стратегии, придать ей необходимый политический импульс, а также, если в этом возникнет необходимость, внести коррективы, интенсифицировать или заново сформулировать политические меры в свете возникающих потребностей и событий.

172. На национальном уровне правительства в соответствии со своими национальными задачами и планами надлежащим образом будут отражать цели и задачи и программные мероприятия Международной стратегии развития в своей политике. Когда это необходимо, следует укреплять возможности соответствующих стран по оценке, в том числе по сбору статистических данных, включая оказание по их просьбе помощи из соответствующих многосторонних и двусторонних источников.

173. На региональном уровне обзор и оценка будут осуществляться соответствующими региональными комиссиями. Банки развития, региональные и субрегиональные группы и организации могли бы сотрудничать в этих целях с региональными комиссиями. Кроме того, региональным экономическим комиссиям следует в качестве части их обычной деятельности по подготовке экономических обзоров соответствующего региона проводить периодические обследования основных аспектов развития в рамках изучения опыта в области развития в их регионах.

174. Региональным комиссиям следует рассмотреть вопрос о возможности подготовки программ действий в поддержку усилий развивающихся стран, направленных на осуществление Международной стратегии развития в их соответствующих областях. Кроме того, региональные комиссии совместно с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и многосторонними учреждениями развития могут предложить пути совершенствования мер по оказанию помощи со стороны Организации Объединенных Наций и улучшения их координации в контексте особых потребностей каждого региона в области социально-экономического развития.

175. На секторальном уровне соответствующие специализированные учреждения, органы и организации Организации Объединенных Наций будут делиться опытом, накопленным в своих соответствующих секторах, и таким образом вносить вклад в процесс обзора и оценки как на глобальном, так и на региональном уровнях.

176. На глобальном уровне обзор и оценку будет осуществлять Генеральная Ассамблея при помощи, по мере необходимости, одного из органов универсального состава, который будет представлять доклады через Экономический и Социальный Совет. В этом процессе будут учитываться результаты, достигнутые на секторальном, региональном и национальном уровнях. Комитету по планированию развития будет предложено представить свои замечания и рекомендации. Генеральный секретарь подготовит и представит всеобъемлющий доклад и другую соответствующую документацию с целью оказания помощи процессу обзора и оценки.

177. Развиваемым странам индивидуально или через их соответствующие организации предлагается препроводить доклады об их усилиях по оказанию помощи в целях развития в свете обязательств, принятых ими в рамках Международной стратегии развития и на соответствующих международных форумах.

178. Процесс обзора и оценки должен, исходя из оценки, содержащейся в резолюции 33/201 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года, обеспечить, чтобы оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций вносила эффективный вклад в осуществление Международной стратегии развития.

179. В ходе обзора и оценки на всех уровнях будут учитываться результаты глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития, Конференции Организации Объединенных Наций

по наименее развитым странам, Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, Международной конференции по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях и таких конференций Организации Объединенных Наций, которые вносят эффективный вклад в осуществление Стратегии, а также результаты соответствующих региональных и межрегиональных совещаний. Эти согласованные результаты в соответствующем порядке будут включаться в Стратегию Генеральной Ассамблеи с целью содействия ее эффективному осуществлению.

180. Первые обзор и оценка будут проведены Генеральной Ассамблеей в 1984 году, и тогда же будет принято решение относительно сроков проведения последующего обзора или обзоров.

35/57. Хартия экономических прав и обязанностей государств

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащиеся в ее резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, и Хартию экономических прав и обязанностей государств, содержащуюся в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, которые заложили основы нового международного экономического порядка,

принимая во внимание статью 34 Хартии экономических прав и обязанностей государств и резолюцию 3486 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1975 года, касающуюся рассмотрения хода осуществления данной Хартии,

будучи обеспокоена ограниченным и частичным прогрессом в осуществлении целей и задач, установленных в резолюциях о новом международном экономическом порядке, и тех положений Хартии экономических прав и обязанностей государств, которые направлены на достижение более справедливых и равноправных экономических отношений и структурных изменений, необходимых для содействия развитию развивающихся стран,

вновь торжественно заявляя о решимости установить новый международный экономический порядок,

принимая во внимание то большое значение, которое международное сообщество придает началу и успешному завершению раунда глобальных переговоров о международном экономическом сотрудничестве в целях развития и осуществлению Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁴³,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об оценке прогресса, достигнутого в установлении нового международного экономического порядка, и надлежащих мерах для содействия развитию развивающихся стран и международному экономическому сотрудничеству⁴⁴,

⁴³ См. резолюцию 35/56, выше, приложение.

⁴⁴ A/S-11/5 и Corr.1 и Add.1 — 3.

1. *вновь подтверждает* роль Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка и Хартии экономических прав и обязанностей государств как основных источников для международного экономического сотрудничества в целях развития;

2. *настоятельно призывает* в этой связи государства-члены принять все надлежащие меры для начала и успешного завершения раунда глобальных переговоров и осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

3. *постановляет*, в свете результатов переговоров о международном экономическом сотрудничестве в целях развития, провести на своей тридцать шестой сессии всеобъемлющее глубокое рассмотрение хода осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств в соответствии со статьей 34 Хартии.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/58. Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая конкретные действия в связи с особыми потребностями развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, предусмотренные в резолюциях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 63 (III) от 19 мая 1972 года⁴⁵, 98 (IV) от 31 мая 1976 года⁴⁶ и 123 (V) от 3 июня 1979 года⁴⁷,

ссылаясь на положения своих резолюций 31/157 от 21 декабря 1976 года, 32/191 от 19 декабря 1977 года, 33/150 от 20 декабря 1978 года и 34/198 от 19 декабря 1979 года и других резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся особых нужд и проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

учитывая различные другие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и связанными с ней органами и специализированными учреждениями, в которых подчеркивается необходимость особых и срочных мер в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое отдаленностью и

изоляция от мировых рынков, а также большими расходами, связанными с транзитом, транспортировкой и перегрузкой, создает серьезные препятствия на пути их социально-экономического развития,

с беспокойством отмечая, что мер, предпринятых до настоящего времени в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и оказываемой им помощи далеко не достаточно для удовлетворения их потребностей,

1. *вновь подтверждает* право развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на свободный доступ к морю и от моря и их право на свободу транзита;

2. *призывает* все государства, международные организации и финансовые учреждения безотлагательно и в первоочередном порядке осуществить конкретные меры в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, предусмотренные в резолюциях 63 (III), 98 (IV) и 123 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в других соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

3. *настоятельно призывает* все страны-доноры, а также страны, которые в состоянии сделать это, и соответствующие международные организации оказать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, соответствующую финансовую и техническую помощь в виде субсидий или льготных займов на цели строительства и усовершенствования их транспортной и транзитной инфраструктуры и сооружений;

4. *настоятельно призывает также* международное сообщество и многосторонние и двусторонние финансовые учреждения активизировать усилия по увеличению чистого притока ресурсов в развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, с целью помочь компенсировать отрицательное влияние их невыгодного географического положения на их усилия по экономическому развитию в соответствии с общей экономической ситуацией каждой страны, не имеющей выхода к морю;

5. *предлагает* странам транзита эффективно сотрудничать с развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, в согласовании транспортного планирования и в деле содействия осуществлению других совместных мероприятий в области транспорта на региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях;

6. *высоко оценивает* деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также помощь, оказываемую ими развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и предлагает им по-прежнему принимать надле-

⁴⁵ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

⁴⁶ Там же, *четвертая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел A.

⁴⁷ См. там же, *пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

жащие и эффективные меры для удовлетворения конкретных потребностей стран;

7. *предлагает* далее международному сообществу оказать финансовую поддержку заинтересованным транзитным и не имеющим выхода к морю развивающимся странам в сооружении альтернативных путей к морю;

8. *рекомендует* продолжать и активизировать деятельность, связанную с проведением необходимых исследований и осуществлением конкретных мер и программ действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в том числе мероприятия в области экономического сотрудничества между развивающимися странами, а также деятельность, предусмотренную в рамках программы работы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, региональных комиссий и других программ и мероприятий на региональном и субрегиональном уровнях.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/59. Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев промежуточный доклад Генерального секретаря об особых проблемах Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам⁴⁸,

ссылаясь на резолюцию 110 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года⁴⁷,

ссылаясь далее на свои резолюции 32/160 от 19 декабря 1977 года, касающуюся Десятилетия транспорта и связи в Африке, и 34/193 от 19 декабря 1979 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы ускорить осуществление резолюции 110 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу,

сожалея, что меры, предусмотренные в резолюции 34/193, не были претворены в жизнь,

учитывая особые трудности Заира в связи с проблемами, с которыми сталкивается его внешняя торговля в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴⁸ об осуществлении резолюции 34/193 Генеральной Ассамблеи, касающейся особых проблем Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия, с тем чтобы соответствующие органы Организации Объединенных Наций могли как можно скорее оказать правительству Заира необходимую техническую помощь и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по данному вопросу.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/60. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

1. *принимает к сведению* доклады Совета по торговле и развитию о его одиннадцатой специальной сессии и его двадцатой сессии⁴⁹, а также о его двадцать первой сессии⁵⁰;

2. *с удовлетворением отмечает* принятие 27 июня 1980 года Соглашения об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров⁵¹ и уже сделанное объявление добровольных взносов на его второй счет и настоятельно призывает все правительства безотлагательно завершить выполнение процедур, необходимых для его подписания, ратификации, принятия или одобрения, с тем чтобы оно могло вступить в силу как можно скорее;

3. *с удовлетворением отмечает также* принятие 24 мая 1980 года Конвенции Организации Объединенных Наций о международных смешанных перевозках грузов⁵² и настоятельно призывает все правительства рассмотреть вопрос о подписании этой Конвенции и предпринятии необходимых шагов, чтобы стать ее участниками как можно скорее;

4. *приветствует* резолюцию 222 (XXI) Совета по торговле и развитию от 27 сентября 1980 года⁵³, касающуюся проблем задолженности и развития развивающихся стран, и призывает все развитые страны-доноры, которые еще не сделали этого, предпринять необходимые шаги для полного и безотлагательного осуществления раз-

⁴⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), том I.

⁵⁰ Там же, том II.

⁵¹ TD/IPC/CF/CONF/24.

⁵² TD/MT/CONF/16.

⁵³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), том II, приложение I.

дела А резолюции 165 (S-IX) Совета от 11 марта 1978 года⁵⁴ с учетом ее пункта 5;

5. *принимает к сведению* доклад Специальной межправительственной группы экспертов на высшем уровне по эволюции международной валютной системы⁵⁵, собравшейся в Женеве 28 июля — 5 августа 1980 года, подтверждает роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в содействии усилиям, направленным на эволюцию международной валютной системы, и, в частности, во взаимодействии между этой системой и мировой торговлей и развитием, и настоятельно призывает страны, которые не принимали участия в работе Группы экспертов, принять участие в ее работе в будущем;

6. *с беспокойством отмечает*, что Конференция Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии не завершила выполнение задачи на своей третьей сессии, к чему Генеральная Ассамблея призвала в резолюции 34/195 от 19 декабря 1979 года, и постановляет созвать четвертую сессию Конференции с 23 марта по 10 апреля 1981 года и вновь призывает все правительства проявить необходимую политическую волю и гибкость с целью достижения договоренности по нерешенным вопросам и принятия всех решений, требующихся для утверждения международного кодекса поведения в области передачи технологии, с учетом интересов и проблем развивающихся стран;

7. *с удовлетворением отмечает* принятие Международного соглашения по натуральному каучуку от 1979 года⁵⁶ и настоятельно призывает те правительства, которые подписали его, но еще не завершили выполнение процедур, необходимых для ратификации, принятия или одобрения этого Соглашения, сделать это как можно скорее, и те правительства, которые еще не подписали это Соглашение, но хотели бы присоединиться к нему, сделать это без промедления после его предварительного вступления в силу, с тем чтобы это Соглашение могло окончательно вступить в силу в ближайшее время.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/61. Программа действий в интересах развивающихся островных стран

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая программу конкретных действий в интересах развивающихся островных стран, предусмотренную в резолюции Конференции Организации Объединенных Наций по тор-

говле и развитию 98 (IV) от 31 мая 1976 года⁵⁷ и 111 (V) от 3 июня 1979 года⁵⁸,

ссылаясь на свои резолюции 31/156 от 21 декабря 1976 года, 32/185 от 19 декабря 1977 года и 34/205 от 19 декабря 1979 года и на другие резолюции Организации Объединенных Наций об особых нуждах и проблемах развивающихся островных стран,

памятуя о необходимости дальнейших конкретных действий для оказания помощи развивающимся островным странам — особенно тем странам, которые испытывают трудности, обусловленные в первую очередь их малыми размерами, удаленностью, неразвитостью транспорта и связи, значительной удаленностью от рыночных центров, сильной ограниченностью внутренних рынков, отсутствием опыта в вопросах сбыта, низкой обеспеченностью ресурсами, нехваткой природных ресурсов, острой зависимостью от нескольких видов сырьевых товаров для получения иностранной валюты, нехваткой административного персонала и тяжелым финансовым положением, — в преодолении ими значительных трудностей, с которыми они сталкиваются в процессе своего развития,

учитывая цели и задачи Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁵⁹,

1. *с беспокойством отмечает*, что пока проявлено весьма мало крупных инициатив по осуществлению конкретных действий, предусмотренных в резолюциях 98 (IV) и 111 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *призывает* все государства, международные организации и финансовые учреждения срочно принять эффективные меры для осуществления конкретных действий в интересах развивающихся островных стран, как это предусмотрено в резолюциях 98 (IV) и 111 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в других резолюциях по этому вопросу;

3. *предлагает* компетентным органам системы Организации Объединенных Наций принять, по мере необходимости, дополнительные меры для повышения своих возможностей положительно реагировать на особые нужды развивающихся островных стран в течение третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет* провести на своей тридцать седьмой сессии всесторонний обзор хода осуще-

⁵⁴ Там же, тридцать третья сессия. Дополнение № 15 (A/33/15), том I, часть первая, приложение I.

⁵⁵ TD/B/823 — TD/B/AC.32/2.

⁵⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.II.D.5.

⁵⁷ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел А.

⁵⁸ Там же, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

⁵⁹ См. резолюцию 35/56, выше, приложение.

ствления мер, принятых международным сообществом в интересах удовлетворения конкретных нужд развивающихся островных стран, как это предусматривают соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и другие резолюции по этому вопросу.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/62. Обратная передача технологии

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свои резолюции 32/192 от 19 декабря 1977 года и 33/151 от 20 декабря 1978 года, озаглавленные «Обратная передача технологии», а также на свою резолюцию 34/200 от 19 декабря 1979 года об аспектах обратной передачи технологии, касающихся развития,

принимая во внимание Экономическую декларацию, принятую шестой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года⁶⁰,

принимая во внимание также доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о работе ее пятой сессии⁶¹, в частности резолюцию 102 (V) от 30 мая 1979 года⁶², Венскую программу действий по науке и технике в целях развития⁶³ и резолюции и решения Совета по торговле и развитию по обратной передаче технологии, в частности, решение 193 (XIX) от 20 октября 1979 года⁶⁴ и резолюцию 219 (XXI) от 27 сентября 1980 года⁶⁵,

принимая во внимание далее предложения, сделанные Группой семидесяти семи в Арушской программе коллективного самообеспечения и рамках для переговоров⁶⁶, принятых четвертым

совещанием Группы семидесяти семи на уровне министров, состоявшемся в Аруше, Объединенная Республика Танзания, 12—16 февраля 1979 года,

выражая свое беспокойство по поводу отрицательных последствий обратной передачи технологии для возможностей и потенциала научно-технического развития в развивающихся странах и тем самым для их экономического и социального развития,

считая, что утечка квалифицированных кадров из развивающихся стран представляет собой обратную передачу технологии,

сознавая, что поиск решений проблемы обратной передачи технологии, которая имеет серьезные экономические, политические и социальные последствия для развивающихся стран, является важной задачей международного сообщества в его усилиях по установлению нового международного экономического порядка,

будучи убеждена в том, что система Организации Объединенных Наций могла бы сыграть определенную роль в ослаблении отрицательных последствий обратной передачи технологии,

1. *принимает к сведению* доклад о ходе работы, озаглавленный «Создание международного механизма компенсации рабочей силы»⁶⁷, который подготовлен Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 5 резолюции 34/200 Генеральной Ассамблеи и который должен рассматриваться в качестве основы для завершения работы над окончательным докладом;

2. *вновь просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии окончательный доклад по данному вопросу, который должен быть подготовлен в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международной организацией труда и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, и постоянно осуществлять обзор координации работы по вопросу обратной передачи технологии;

3. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в дальнейшем по мере необходимости осуществлять обзор проблемы обратной передачи технологии;

4. *просит* Совет по торговле и развитию завершить на своей двадцать второй сессии рассмотрение рекомендаций относительно соответствующих мер, к чему призывает резолюция 219 (XXI) Совета по торговле и развитию, в том числе относительно созыва группы экспертов для изучения возможности измерения потоков людских ресурсов, и представить доклад по

⁶⁰ См. A/34/542, приложение, раздел IV.

⁶¹ *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14).

⁶² Там же, часть первая, раздел A.

⁶³ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и исправление), глава VII.

⁶⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15 (A/34/15 и Согг.1), том II, часть первая, приложение I.*

⁶⁵ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), том II, приложение I.

⁶⁶ *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение VI.

⁶⁷ A/35/198.

этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/63. Ограничительная деловая практика

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

напоминая, что Конференция Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике, созванная Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 33/153 от 20 декабря 1978 года, провела свою первую сессию с 19 ноября по 8 декабря 1979 года и, в соответствии с решением 34/447 Ассамблеи от 19 декабря 1979 года, провела свою вторую сессию с 8 по 22 апреля 1980 года,

с удовлетворением отмечая, что Конференция одобрила комплекс согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой и представила его Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии⁶⁸, приняв все решения, необходимые для принятия этого комплекса в качестве резолюции,

отмечая, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в ее резолюции 103 (V) от 30 мая 1979 года⁶⁹ просила Конференцию Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике представить через Генеральную Ассамблею рекомендации Совету по торговле и развитию в отношении институциональных аспектов будущей работы по вопросу об ограничительной деловой практике в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию с учетом той работы, ведущейся в этой области в других органах Организации Объединенных Наций,

1. *принимает* комплекс согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой⁶⁸, одобренный Конференцией Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике;

2. *постановляет* созвать в 1985 году под эгидой Конференции Организации Объединенных

⁶⁸ A/C.2/35/6, приложение.

⁶⁹ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

Наций по торговле и развитию конференцию Организации Объединенных Наций для рассмотрения всех аспектов этого комплекса, согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой;

3. *принимает к сведению* рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике в отношении международного институционального механизма, содержащиеся в разделе G комплекса принципов и правил, и просит Совет по торговле и развитию учредить на его двадцать второй сессии межправительственную группу экспертов по ограничительной деловой практике, действующую в рамках одного из комитетов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, для выполнения функций, определенных в этом разделе;

4. *постановляет также* выделить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию необходимые ресурсы для осуществления задач, изложенных в комплексе принципов и правил.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/64. Специальные меры в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах

Генеральная Ассамблея,

будучи крайне обеспокоена критическим положением экономики большинства африканских стран за последние два десятилетия и мрачными перспективами их экономического развития, причиной которых является нынешний кризис в мировой экономике,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

признавая полезный вклад, который эффективное выполнение Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки⁷⁰, принятого 29 апреля 1980 года Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее второй чрезвычайной сессии, посвященной экономическим вопросам, которая проходила в Лагосе 28—29 апреля 1980 года, может внести в быстрое всестороннее социальное и экономическое развитие Африки,

⁷⁰ См. A/S-11/14, приложение I.

отмечая, в частности, что предыдущие международные стратегии развития и международные экономические переговоры лишь незначительно способствовали улучшению экономического положения развивающихся стран и, в частности, стран африканского континента и что Африка по-прежнему весьма уязвима к нестабильности мировой экономики,

сознавая, что африканский континент получит больше выгод в том случае, если для его развития будут приниматься специальные экономические меры, и эти меры будут осуществляться на координированной, последовательной и постоянной основе,

1. с удовлетворением принимает к сведению Лагосский план действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки;

2. признает, что специальные меры должны приниматься международным сообществом в целях социально-экономического развития африканских стран с учетом, среди прочего, того вклада, который может внести всеобъемлющая и скоординированная программа специальных мер, предусмотренных в Лагосском плане действий;

3. предлагает органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций в консультации с Организацией африканского единства и Экономической комиссией для Африки указать исчерпывающим образом в своих следующих годовых докладах Экономическому и Социальному Совету вклады, которые они могут внести в рамках своих сфер компетенции и в указанные сроки в достижение целей и задач, поставленных в Лагосском плане действий;

4. предлагает также неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, представить Генеральному секретарю для передачи Совету на его второй очередной сессии 1982 года предложения о вкладах, которые они могли бы внести в осуществление Лагосского плана действий;

5. настоятельно призывает правительства в рамках общего увеличения их официальной помощи в целях развития, предусмотренного в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁷¹ принять во внимание необходимость в соответствующем потоке ресурсов для эффективного осуществления Лагосского плана действий;

6. предлагает Международному валютному фонду, Всемирному банку и Программе развития Организации Объединенных Наций, а также другим банкам или фондам развития активно рассмотреть вопрос об оказании помощи в вы-

делении соответствующих ресурсов, которые могли бы способствовать осуществлению Лагосского плана действий;

7. просит Генерального секретаря в консультации с органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии всеобъемлющий промежуточный доклад о мерах, принятых для осуществления пункта 3, выше;

8. просит в этой связи Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/65. Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

постановляет включить Зимбабве и Корейскую Народно-Демократическую Республику в список А и Сент-Винсент и Гренадины в список С приложения к резолюции 2152 (XXI)⁷².

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

* * *

В результате вышеприведенной резолюции списки государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию, будут следующими:

А. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4 а РАЗДЕЛА II РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Алжир	Бутан
Ангола	Верхняя Вольта
Афганистан	Вьетнам
Бангладеш	Габон
Бахрейн	Гамбия
Бенин	Гана
Берег Слоновой Кости	Гвинея
Бирма	Гвинея-Бисау
Ботсвана	Демократическая Кампучия
Бурунди	Демократический Йемен

⁷² Другие изменения в списках, внесенные после принятия резолюции 2152 (XXI), см. в резолюциях 2385 (XXIII) от 19 ноября 1968 года, 2510 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, 2637 (XXV) от 19 ноября 1970 года, 2824 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, 2954 (XXVII) от 11 декабря 1972 года, 3088 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3305 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, 3401 А (XXX) от 28 ноября 1975 года, 3401 В (XXX) от 9 декабря 1975 года, 31/160 от 21 декабря 1976 года, 32/108 от 15 декабря 1977 года, 33/79 от 15 декабря 1978 года и 34/97 от 13 декабря 1979 года.

⁷¹ См. резолюцию 35/56, приложение.

Джибути	Нигерия
Египет	Объединенная Республика
Заир	Камерун
Замбия	Объединенная Республика
Зимбабве	Танзания
Израиль	Объединенные Арабские
Индия	Эмираты
Индонезия	Оман
Иордания	Острова Зеленого Мыса
Ирак	Пакистан
Иран	Папуа — Новая Гвинея
Кемен	Руанда
Катар	Сан-Томе и Принсипи
Кения	Саудовская Аравия
Китай	Свазиленд
Коморские Острова	Сейшельские Острова
Конго	Сенегал
Корейская Народно-Демократическая Республика	Сингапур
Кувейт	Сирийская Арабская Республика
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Соломоновы Острова
Лесото	Сомали
Либерия	Судан
Ливан	Сьерра Леоне
Ливийская Арабская Джамахирия	Таиланд
Маврикий	Того
Мавритания	Тунис
Мадагаскар	Уганда
Малави	Фиджи
Малайзия	Филиппины
Мали	Центральноафриканская Республика
Мальдивские Острова	Чад
Марокко	Шри Ланка
Мозамбик	Экваториальная Гвинея
Монголия	Эфиопия
Непал	Югославия
Нигер	Южная Африка

В. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ
В ПУНКТЕ 4 b РАЗДЕЛА II

Австралия	Монако
Австрия	Нидерланды
Бельгия	Новая Зеландия
Германия, Федеративная Республика	Норвегия
Греция	Португалия
Дания	Соединенное Королевство
Ирландия	Великобритании и Северной Ирландии
Исландия	Соединенные Штаты Америки
Испания	Турция
Италия	Финляндия
Канада	Франция
Кипр	Швейцария
Лихтенштейн	Швеция
Люксембург	Япония
Мальта	

С. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ
В ПУНКТЕ 4 c РАЗДЕЛА II

Аргентина	Куба
Багамские Острова	Мексика
Барбадос	Никарагуа
Боливия	Панама
Бразилия	Парагвай
Венесуэла	Перу
Гаити	Сальвадор
Гайана	Сент-Винсент и Гренадины
Гватемала	Сент-Люсия
Гондурас	Суринам
Гренада	Тринидад и Тобаго
Доминика	Уругвай
Доминиканская Республика	Чили
Колумбия	Эквадор
Коста-Рика	Ямайка

D. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ
В ПУНКТЕ 4 d РАЗДЕЛА II

Албания	Польша
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Румыния
Болгария	Союз Советских Социалистических Республик
Венгрия	Украинская Советская Социалистическая Республика
Германская Демократическая Республика	Чехословакия

35/66. Сотрудничество в области промышленного развития

A

ТРЕТЬЯ ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству⁷³, принятые на второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в которых определены основные меры и принципы промышленного развития и сотрудничества в рамках установления нового международного экономического порядка,

принимая к сведению Делийскую декларацию и План действий по индустриализации развивающихся стран и международному сотрудничеству в целях их промышленного развития⁷⁴, принятые на третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, состоявшейся в Дели 21 января — 9 февраля 1980 года, в которых изложена стратегия дальнейшей индустриализации развивающихся стран на 80-е годы и далее, а также План действий по перестройке мировой промышленности в рамках установления нового международного экономического порядка,

подчеркивая роль перераспределения промышленных мощностей в контексте международного промышленного сотрудничества, включая ресурсы и передачу технологии с целью создания и укрепления производственных мощностей развивающихся стран для стимулирования их экономики, и учитывая их потенциальные возможности в области освоения своих национальных ресурсов в соответствии с общими национальными целями и приоритетами и необходимости увеличить соответствующим образом их долю в мировом промышленном производстве.

⁷³ См. A/10112, глава IV.

⁷⁴ ID/CONF.4/22 и Согг. I, глава VI.

сознавая роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как центрального координирующего органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле содействия сотрудничеству в области промышленного развития и выполнения согласованных мер и достижения согласованных целей, изложенных как в Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству, так и в Делийской декларации и Плана действий по индустриализации развивающихся стран и международному сотрудничеству в целях их промышленного развития,

рассмотрев доклады Совета по промышленному развитию о работе его первой специальной сессии, состоявшейся 12—16 ноября 1979 года⁷⁵, и о работе его четырнадцатой сессии, состоявшейся 12—19 мая 1980 года⁷⁶,

отмечая резолюцию 1980/61 Экономического и Социального Совета о сотрудничестве в области промышленного развития от 24 июля 1980 года,

учитывая решения, принятые Советом по промышленному развитию на его второй специальной сессии, состоявшейся 17 октября 1980 года⁷⁷,

1. *принимает к сведению* доклад третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию⁷⁸;

2. *одобряет* принятую Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии⁷⁹ программу первоочередных задач по выполнению решений и рекомендаций третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;

3. *одобряет* решения, принятые Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии, относительно Системы консультаций⁸⁰, особенно его решение создать на постоянной основе эту Систему, которая должна стать средством, с помощью которого Организация Объединенных Наций по промышленному развитию будет служить форумом для развитых и развивающихся стран в их контактах и консультациях, направленных на индустриализацию развивающихся стран, и которая также позволит проводить переговоры между заинтересованными сторонами по их просьбе во время или после консультаций;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество рассматривать, по мере необходимости, конкретные меры по перестройке мирового промышленного производства с помощью позитивных стратегий, таким образом устанавливая более эффективное международное разделение

труда, что, среди прочего, облегчит перераспределение промышленности, расширит и укрепит промышленные мощности развивающихся стран и будет содействовать промышленной обработке природных ресурсов развивающихся стран на их территории;

5. *подчеркивает* необходимость содействия перестройке мирового промышленного производства посредством, среди прочего:

a) помощи в увеличении промышленного производства в развивающихся странах;

b) особого и дифференциального режима в интересах развивающихся стран, где это возможно и уместно в контексте общих усилий по либерализации мировой торговли, в частности, в их интересах;

c) либерализации торговли, касающейся расширения доступа к рынкам;

6. *вновь подтверждает* решение Совета по промышленному развитию, принятое на его второй специальной сессии⁸¹, и постановляет обеспечить выделение надлежащих ресурсов, с тем чтобы Организация Объединенных Наций по промышленному развитию выполнила свой мандат, особенно в том, что касается выполнения решений третьей Генеральной конференции, как это было решено Советом на его четырнадцатой сессии, учитывая бюджетные ограничения, в условиях которых должен осуществляться регулярный бюджет Организации Объединенных Наций;

7. *вновь подтверждает далее*, принимая во внимание пункт 75 доклада Постоянного комитета Совета по промышленному развитию о работе его четырнадцатой сессии⁸², что следует принять надлежащие меры во всех согласованных приоритетных областях, как это было решено Советом на его четырнадцатой очередной сессии и его второй специальной сессии, в том числе в таких областях, как развитие людских ресурсов и промышленного производства, которые не были конкретно отражены в предложениях Генерального секретаря, содержащихся в пересмотренных им программе работы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на 1981 год и текущем бюджете по программам⁸³;

8. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций по промышленному развитию принять немедленные меры в рамках его компетенции по скорому и полному осуществлению Всеобъемлющей новой программы действий для наименее развитых стран, принятой Организацией Объединенных Наций по торговле и разви-

⁷⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 16 (A/35/16), том I.*

⁷⁶ *Там же, том II.*

⁷⁷ *Там же, том III, глава II.*

⁷⁸ ID/CONF.4/22 и Согг.1.

⁷⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 16 (A/35/16), том II, пункт 54.*

⁸⁰ *Там же, пункты 148 — 155.*

⁸¹ *Там же, том III, пункт 15.*

⁸² *Там же, том III, приложение II.*

⁸³ См. ID/B/C.3/99 и Add.1.

тию в ее резолюции 122 (V) от 3 июня 1979 года⁸⁴, и соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и представлять ежегодные доклады Совету по промышленному развитию о прогрессе, достигнутом в области индустриализации наименее развитых стран;

9. с удовлетворением отмечает уже предпринятые шаги по обеспечению координации деятельности с другими органами Организации Объединенных Наций в области промышленного развития и подчеркивает необходимость постоянного полного сотрудничества и деятельности с целью обеспечения оптимального выполнения решений, рекомендаций и результатов третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию от этапа программирования до этапа осуществления, особенно в таких областях, как консультативные совещания, энергия и оперативная деятельность, как это было решено Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой очередной сессии и его второй специальной сессии;

10. предлагает Совету по промышленному развитию на его пятнадцатой сессии провести дальнейшее рассмотрение предложений Секретариата Организации Объединенных Наций по промышленному развитию относительно содействия индустриализации развивающихся стран и принять решение о дальнейших действиях;

11. вновь призывает все правительства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать, принять или утвердить новый Устав Организации Объединенных Наций по промышленному развитию⁸⁵ как можно скорее, желательно не позднее середины 1981 года;

12. настоятельно призывает все государства, в частности развитые страны, делать вклады в Фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций или увеличить их вклады, учитывая потребность в максимальной гибкости, с целью достижения согласованного желаемого объема средств в размере 50 млн. долл. США ежегодно;

13. постановляет провести на своей тридцать седьмой сессии обзор выполнения решений третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

⁸⁴ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

⁸⁵ A/CONF.90/19.

В

ДЕСЯТИЛИТИЕ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на резолюцию 51 (XIV) от 19 мая 1980 года, принятую Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии,

отмечая резолюцию 1980/46 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1980 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

отмечая также решения, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее второй чрезвычайной сессии, состоявшейся в Лагосе 28 и 29 апреля 1980 года⁸⁶, и Советом министров этой Организации на его тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18—28 июня 1980 года⁸⁷, предпринять надлежащие меры по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки⁸⁸,

1. провозглашает 80-е годы Десятилетием промышленного развития Африки;

2. призывает Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и Экономическую комиссию для Африки сформулировать в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства предложения по осуществлению программы Десятилетия промышленного развития Африки и следить за ходом ее осуществления;

3. поддерживает создание координационного подразделения или группы в рамках Организации Объединенных Наций по промышленному развитию для Десятилетия промышленного развития Африки и просит Генерального секретаря выделить надлежащие ресурсы, с тем чтобы позволить этой Организации выполнить свою роль в подготовке и проведении мероприятий Десятилетия;

4. просит Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки приступить к установлению надлежащих контактов с органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций с целью содействия успешному проведению Десятилетия промышленного развития Африки и представить доклад о решениях, принятых Советом по промышленному развитию на его пятнадцатой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его второй очередной сессии 1981 года, Гене-

⁸⁶ См. A/S-11/14.

⁸⁷ См. A/35/463 и приложение I.

⁸⁸ См. A/34/552, приложение I, резолюция C.M./Res.722 (XXXIII).

ральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/67. Наука и техника в целях развития

А

ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, в которых подчеркивается роль науки и техники в содействии развитию развивающихся стран,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/218 от 19 декабря 1979 года, в которой она одобрила Венскую программу действий по науке и технике в целях развития⁸⁹ и постановила, в частности, учредить Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития, Центр по науке и технике в целях развития в качестве нового организационно-отдельного подразделения в рамках Секретариата и Систему финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций, включая Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития,

принимая к сведению резолюцию 1980/48 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1980 года,

заслушав заявление Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития⁹⁰,

вновь подтверждая крайнюю необходимость и значение применения достижений науки и техники в целях развития в процессе установления нового международного экономического порядка и осуществления международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁹¹,

вновь подтверждая также необходимость укрепления роли системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники,

признавая роль системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи развивающимся странам с целью содействия достижению

⁸⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и исправление), глава VII.

⁹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Второй комитет, 7-е заседание, пункты 7—13.

⁹¹ См. резолюцию 35/56, выше, приложение.

ими самообеспеченности в области науки и техники,

1. *принимает к сведению* доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о его первой и второй сессиях⁹² и одобряет содержащиеся в нем резолюции и решения;

2. *одобряет* широкие рамки исследования эффективности системы Организации Объединенных Наций в целом в области науки и техники в целях развития⁹³, рекомендованные Комитетом в его решении 4 (II) от 4 июня 1980 года⁹⁴;

3. *рекомендует* всем заинтересованным организациям, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказывать полную поддержку Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Центру по науке и технике в целях развития в деле разработки оперативного плана осуществления Венской программы действий по науке и технике в целях развития, содержащегося в резолюции 1 (II), принятой Комитетом 4 июня 1980 года⁹⁴;

4. *постановляет* выделить Центру по науке и технике в целях развития необходимые средства, с тем чтобы он мог осуществлять свою программу работы в соответствии с полномочиями, возложенными на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/218 и Комитетом в резолюции 1 (II) и в других соответствующих резолюциях⁹⁴;

5. *постановляет*, что в 1981 году Комитет в случае необходимости проведет свою сессию в двух частях, первую часть в мае, а вторую часть, если доклад Межправительственной группы экспертов по Системе Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития будет готов для рассмотрения, в конце августа или в начале сентября в течение не более одной недели, в основном, с целью рассмотрения этого доклада.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

В

ВРЕМЕННЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Венскую программу действий по науке и технике в целях развития⁸⁹,

признавая важное значение науки и техники

⁹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 37 (A/35/37).

⁹³ A/35/184 и Add.1.

⁹⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 37 (A/35/37), часть вторая, приложение.

для развития развивающихся стран как области международного сотрудничества и центрального компонента нового международного экономического порядка и международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁹¹.

учитывая положения своей резолюции 34/218 от 19 декабря 1979 года, в которой она учредила, в частности, Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития, а также резолюции 1980/48 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1980 года,

отмечая, что 19 мая 1980 года Временный фонд был объявлен действующим,

принимая к сведению доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о его первой и второй сессиях⁹² и первой сессии Межправительственной группы экспертов по Системе Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития⁹⁵,

признавая, что выводы Межправительственной группы экспертов наряду с конкретным прогрессом, достигнутым благодаря деятельности Временного фонда, будут содействовать долгосрочным мероприятиям Системы финансирования,

признавая также беспрецедентные усилия развивающихся стран, представивших более 700 проектов для финансирования их за счет Временного фонда,

будучи озабочена тем, что на Конференции по объявлению взносов во Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития, проходившей 27 марта 1980 года, согласованный объем в размере 250 млн. долл. США не был достигнут,

будучи убеждена в том, что как Венская программа действий, так и резолюция 34/218 Генеральной Ассамблеи, представляют собой основу для будущего консенсуса и сотрудничества в области, имеющей большое значение для всех стран,

1. *отмечает с озабоченностью*, что финансовые ресурсы, имеющиеся в настоящее время в распоряжении Временного фонда Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития, крайне недостаточны для удовлетворения уже указанных потребностей и устремлений развивающихся стран в области науки и техники в целях развития;

2. *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы Венская программа действий по науке и технике в целях развития, одобренная Генераль-

⁹¹ Там же, тридцать пятая сессия, Второй комитет, 7-е заседание, пункт 10.

ной Ассамблеей, соблюдалась и полностью выполнялась;

3. *настоятельно призывает* все правительства, особенно правительства развитых стран, делать крупные взносы во Временный фонд, с тем чтобы согласованный объем в размере не менее 250 млн. долл. США мог быть достигнут в возможно кратчайшие сроки, и выражает благодарность тем правительствам, которые уже сделали взносы во Временный фонд.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/68. Доклад Всемирного продовольственного совета

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, а также на согласованные заключения Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, по некоторым аспектам продовольствия и сельского хозяйства⁹⁶,

ссылаясь также на свою резолюцию 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, которой она учредила Всемирный продовольственный совет, призванный служить в качестве координационного механизма для обеспечения всеобщего комплексного и постоянного внимания всех организаций Организации Объединенных Наций к вопросам успешной координации и осуществления политики в области производства продовольствия, питания, обеспечения достаточных запасов продовольствия, торговли продовольствием и продовольственной помощи, а также к другим относящимся к этому вопросам,

ссылаясь далее на Программу действий по ликвидации голода и недоедания, содержащуюся в Манильском коммюнике Всемирного продовольственного совета⁹⁷ и принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/52 от 8 декабря 1977 года, на Декларацию Мехико Всемирного продовольственного совета⁹⁸, принятую Ассамблеей в ее резолюции 33/90 от 15 декабря 1978 года, и на резолюцию 34/110 Ассамблеи от

⁹⁶ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 34 (A/34/34), часть вторая, раздел II, пункт 18.

⁹⁷ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 19 (A/32/19), часть первая, пункт 1.

⁹⁸ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 19 (A/33/19 и Corr.1), часть первая, пункт 1.

14 декабря 1979 года по докладу Совета о работе его пятой сессии на уровне министров⁹⁹,

учитывая резолюцию 1980/58 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1980 года по докладу Всемирного продовольственного совета о работе его шестой сессии на уровне министров¹⁰⁰,

выражая свою озабоченность по поводу неудовлетворительного прогресса, достигнутого международным сообществом в деле достижения общих целей Всеобщей декларации о ликвидации голода и недоедания¹⁰¹,

отмечая, что продовольственные перспективы многих развивающихся стран на 80-е годы, особенно в Африке, являются еще более угрожающими, чем в прошлом,

отмечая также растущую диспропорцию в мировой продовольственной экономике,

с беспокойством отмечая сильное влияние импорта продовольствия на платежный баланс импортирующих продовольствие развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран,

вновь подтверждая твердое обязательство международного сообщества ликвидировать голод и недоедание в мире и в этом контексте необходимость активизации международных действий по улучшению производства и распределения продовольствия, особенно в странах с низким доходом, испытывающим нехватку продовольствия,

подчеркивая огромное значение большего объема от международной торговли для ускорения развивающимися странами процесса своего развития, которому в настоящее время угрожают усиливающиеся протекционистские тенденции,

отмечая заключение новой, более приемлемой Конвенции об оказании продовольственной помощи 1980 года, предусматривающей увеличение почти вдвое объема помощи, однако все еще, к сожалению, отстающей от поставленной цели в 10 млн. тонн¹⁰²,

с удовлетворением констатируя возросшие усилия и стремления развивающихся стран добиться ускорения развития своих продовольственного и сельскохозяйственного секторов, в частности, при помощи комплексного национального планирования,

⁹⁹ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 19 (A/34/19).

¹⁰⁰ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 19 (A/35/19).

¹⁰¹ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5 — 16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

¹⁰² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 19 (A/35/19), часть первая, пункт 32. Текст Конвенции см. TD/WHEAT.6/13.

1. *приветствует* выводы и рекомендации Всемирного продовольственного совета, принятые на его шестой сессии на уровне министров¹⁰³, и призывает все правительства и соответствующие международные организации уделить серьезное внимание их осуществлению;

2. *выражает свою признательность и благодарность* правительству и народу Объединенной Республики Танзании за превосходные условия и щедрое гостеприимство, оказанное Всемирному продовольственному совету на его шестой сессии на уровне министров;

3. *настоятельно призывает* все развивающиеся страны, испытывающие нехватку продовольствия, в соответствии со своими национальными программами развития и своими приоритетами, принять меры по значительному увеличению их национального производства продовольствия и сельскохозяйственного производства;

4. *признает*, что преодоление голода и недоедания является общей ответственностью международного сообщества и что немедленные действия следует сосредоточить на продовольственных проблемах тех развивающихся стран, которые производят недостаточно продовольствия, и признает далее, что решение продовольственных проблем требует в первую очередь решительных действий со стороны развивающихся стран и что в связи с этим они нуждаются в более широкой поддержке международного сообщества;

5. *призывает* все страны, в частности страны, испытывающие серьезную и усиливающуюся нехватку импортируемого продовольствия, продолжать осуществлять свою политику в области производства продовольствия и приспособлять ее к своим условиям и потребностям в рамках общих национальных целей и приоритетов в области развития;

6. *признает* роль стратегий развития продовольственного сектора, разработанных Всемирным продовольственным советом в качестве средства для применения заинтересованными развивающимися странами комплексного подхода к увеличению выпуска продовольствия, совершенствованию потребления и привлечению необходимых дополнительных международных ресурсов;

7. *призывает* международное сообщество поддерживать национальные усилия развивающихся стран, направленные на увеличение выпуска продовольствия и сельскохозяйственной продукции, оказывая возросшую техническую и финансовую помощь, в частности, в деле осуществления стратегий развития сектора продовольствия, которые уже приняты заинтересованными развивающимися странами, учитывая в то же время тот факт, что оказание помощи в целях развития не должно обуславливаться наличием стратегий развития сектора продовольствия;

¹⁰³ Там же, часть первая.

8. *настоятельно призывает* развитые страны, международные учреждения и другие источники, способные оказывать помощь в целях развития, существенно расширить свою льготную помощь в секторе продовольствия, с тем чтобы облегчить развивающимся странам достижение согласованной цели ежегодного 4-процентного роста сельскохозяйственного производства, для чего потребуются внешняя помощь ориентировочно в 8,3 млрд. долл. США, из которых 6,5 млрд. долл. США должны быть предоставлены на льготных условиях по ценам 1975 года, как указано в Программе действий по ликвидации голода и недоедания, содержащейся в Манильском коммюнике Всемирного продовольственного совета;

9. *выражает свое удовлетворение* в связи с призывом Всемирного продовольственного совета ко всем странам и международным учреждениям оказать на специальной чрезвычайной основе дополнительную продовольственную помощь странам Африки, испытывающим в настоящее время угрожающую нехватку продовольствия, и выражает удовлетворение в связи с быстрым принятием Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программой мер по созыву специального совещания стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами развития и оказания помощи для рассмотрения ситуации с целью расширения чрезвычайной помощи этому региону;

10. *призывает* развитые и другие страны-доноры и международные финансовые учреждения поддержать, в знак подтверждения своей приверженности цели ликвидации голода в мире, попытки заинтересованных развивающихся стран приступить к осуществлению или расширить программы распределения продовольствия в рамках их национальных планов и политики и национальных продовольственных стратегий и ожидает результатов консультаций, предусмотренных в пунктах 30 и 31 доклада Всемирного продовольственного совета¹⁰³;

11. *выражает свое беспокойство* в связи с усилением протекционистских тенденций в торговле, затрагивающих экономическое развитие всего международного сообщества, в частности в силу того, что они ведут к сокращению экспортных возможностей развивающихся стран, оказывают воздействие на их экономический потенциал и сужают их возможности в области импорта необходимого продовольствия и поэтому настоятельно призывает все страны сделать все возможное, чтобы предотвратить распространение протекционизма;

12. *призывает* немедленно возобновить Конвенцию о продовольственной помощи 1980 года по истечении в июле 1981 года срока действия Конвенции 30 июня 1981 года и настоятельно призывает приложить все усилия для привлечения новых доноров и увеличения обязательств имеющихся доноров, с тем чтобы Конвенцию

можно было возобновить в середине 1981 года с твердой уверенностью в том, что минимальный объем помощи даже в период роста цен и нехватки продовольствия составит 10 млн. тонн;

13. *приветствует* одобрение Всемирным продовольственным советом в пункте 34 его доклада¹⁰³ инициативы Комитета по политике и программам в области продовольственной помощи, предложившего рассмотреть на его следующей сессии предложение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о разработке имеющей обязательную юридическую силу конвенции о чрезвычайных международных продовольственных запасах;

14. *подчеркивает* необходимость неотложного заключения нового международного соглашения по пшенице, о чем говорится в пунктах 37 и 38 доклада Всемирного продовольственного совета¹⁰³;

15. *призывает* Секретариат Всемирного продовольственного совета продолжить в сотрудничестве с соответствующими учреждениями изучение возможностей предоставления гарантий об оказании помощи в случае продовольственного кризиса с учетом, в частности, работы специальной рабочей группы, учрежденной Комитетом по обеспечению всемирной продовольственной безопасности, как это изложено в пункте 40 доклада Совета¹⁰³;

16. *приветствует* просьбу Всемирного продовольственного совета к Международному валютному фонду рассмотреть в рамках его финансовых механизмов возможность оказания дополнительной помощи, связанной с регулированием платежных балансов, с тем чтобы облегчить странам с низкими доходами и нехваткой продовольствия покрытие возросших затрат на импорт продовольствия и приветствует решение временного комитета Фонда обратиться с призывом к Совету управляющих Фонда безотлагательно рассмотреть этот вопрос;

17. *рекомендует* международному сообществу предпринять необходимые шаги с целью немедленного осуществления резолюции 105 (V) от 1 июня 1979 года по вопросу о международной торговле продовольствием¹⁰⁴;

18. *признает* желательность изучения мер, предназначенных содействовать расширению и более равномерному распределению по регионам производства и торговли продовольствием в более широких рамках торговли и их воздействия на продовольственное положение развивающихся стран;

19. *отмечает с глубоким беспокойством*, что был достигнут лишь ограниченный прогресс в

¹⁰⁴ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I. Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

решении давних проблем международной сельскохозяйственной торговли, отрицательно сказывающихся на экспорте, особенно развивающихся стран, и решение которых внесло бы важный вклад в улучшение общего производства продовольствия в мире;

20. *рекомендует* Всемирному продовольственному совету в соответствии с его мандатом постоянно держать в поле зрения влияние торговли на уровень производства продовольствия в мире, уделяя особое внимание экономике развивающихся стран, используя в максимально возможной степени необходимый вклад, который могут обеспечить различные органы системы Организации Объединенных Наций;

21. *всецело поддерживает* призыв Всемирного продовольственного совета, содержащийся в пункте 21 его доклада¹⁰³, восполнить ресурсы Международного фонда сельскохозяйственного развития до уровня, достаточного для реалистичного осуществления его операций в соответствии с рекомендациями его Совета управляющих.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/69. Продовольственное и сельскохозяйственное положение в Африке

Генеральная Ассамблея,

с обеспокоенностью отмечает, что за последние два десятилетия продовольственное и сельскохозяйственное положение в Африке резко ухудшилось, что привело к уменьшению производства продовольствия на душу населения и падению средних норм потребления продовольствия ниже необходимого уровня,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на соответствующие решения и рекомендации Всемирной продовольственной конференции¹⁰⁵,

будучи серьезно обеспокоена острой нехваткой продовольствия, существующей в настоящее время во многих странах африканского региона,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 1980/58 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1980 года относительно доклада Всемирного

продовольственного совета о работе его шестой сессии на уровне министров¹⁰⁶,

принимая во внимание глубокую обеспокоенность, высказанную в решениях по продовольственному положению и перспективам развития сельского хозяйства в Африке, принятых Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на ее двадцатой сессии¹⁰⁷,

признавая, что ответственность за развитие производства продовольствия и сельскохозяйственной продукции лежит в основном на самих развивающихся странах и что развивающимися странами предпринимаются все большие усилия и в них растет стремление ускорить развитие их продовольственного и сельскохозяйственного секторов.

подчеркивая, что наблюдающаяся в настоящее время нехватка свидетельствует о том, что многие страны региона по-прежнему подвержены продовольственным кризисам, в частности, из-за полегания посевов, засухи, эрозии почвы, незначительных резервов и больших послесуборочных потерь,

признавая роль стратегии в области продовольственного сектора, разработанной Всемирным продовольственным советом в качестве одного из средств для заинтересованных развивающихся стран применять комплексный подход для увеличения производства продовольствия, улучшения потребления и привлечения необходимых дополнительных международных ресурсов,

выражая сожаление, что объем продовольственной помощи был недостаточным для решения проблем, связанных с серьезной нехваткой продовольствия во многих африканских странах,

будучи глубоко обеспокоена непрерывным наступлением пустыни во многих странах Африки, что продолжает обострять продовольственную проблему на этом континенте,

признавая тот полезный вклад, который эффективное осуществление Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки¹⁰⁸, принятого 29 апреля 1980 года Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее второй чрезвычайной сессии, посвященной экономическим вопросам, которая проходила в Лагосе 28 и 29 апреля 1980 года, может внести в улучшение продовольственного положения, в частности, и в быстрое всестороннее развитие в Африке,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* Лагосский план действий по осуществлению

¹⁰⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия. Дополнение № 19 (A/35/19).

¹⁰⁷ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций. Доклад Конференции ФАО, двадцатая сессия. Рим, 10—28 ноября 1979 года (С 79) REP и Corr.2), пункт 33.

¹⁰⁸ См. A/S-11/14, приложение I.

¹⁰³ См. Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5—16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава II.

Монровийской стратегии экономического развития Африки и, в частности, положения, касающиеся продовольствия и сельского хозяйства¹⁰⁹;

2. *настоятельно призывает* все страны Африки принять в соответствии со своими национальными программами и первоочередными задачами в области развития меры по существенному увеличению своего национального производства продовольствия и сельскохозяйственной продукции;

3. *призывает* международное сообщество продолжать поддерживать усилия, предпринимаемые африканскими странами на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, по увеличению производства продовольствия путем, среди прочего и на первоочередной основе, предоставления дополнительной финансовой и технической помощи Африке Международным фондом сельскохозяйственного развития, Африканским банком развития и Программой развития Организации Объединенных Наций и расширения финансовой помощи Всемирного банка сельскохозяйственному сектору в Африке;

4. *призывает* международное сообщество незамедлительно оказать дополнительную продовольственную помощь африканским странам для удовлетворения текущих чрезвычайных потребностей региона, в частности, как это предусматривается в пункте 7 резолюции 1980/58 Экономического и Социального Совета;

5. *призывает* существующие и новые страны-доноры безотлагательно выполнить минимальное целевое задание Конвенции об оказании продовольственной помощи 1980 года¹¹⁰ в размере 10 млн. тонн зерновых в год для оказания помощи, а также минимальное целевое задание в размере 500 000 тонн зерна для Чрезвычайного международного продовольственного запаса, как это было одобрено в соответствующих решениях Генеральной Ассамблеи;

6. *настоятельно призывает* правительства и соответствующие международные организации оказать необходимую техническую, финансовую и продовольственную помощь проектам продовольственной безопасности в регионе, особенно в странах Сахели и в судано-сахелианских странах, в рамках своей собственной деятельности, включая укрепление Программы обеспечения продовольственной безопасности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций путем участия существующих и новых доноров;

7. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать безотлагательную помощь для эффективной ликвидации нового нашествия африканской мигрирующей саранчи, которое, если

с ним немедленно не начать борьбу, может распространиться на большую часть континента;

8. *настоятельно призывает* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций по-прежнему играть свою ведущую роль в координации усилий по борьбе с саранчой в регионе;

9. *рекомендует* осуществить в срочном порядке под общей координацией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и при активной финансовой и технической помощи международного сообщества «Программу борьбы с африканским трипаносомозом скота и связанных с этим мер», одобренную Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на ее двадцатой сессии в резолюции 8/79 от 28 ноября 1979 года;

10. *просит* Генерального секретаря сотрудничать в консультации с органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций с Организацией африканского единства в проведении исследования вопроса, касающегося создания региональных организаций по торговле продовольствием и его распределению в Африке, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через Экономический и Социальный Совет;

11. *настоятельно призывает* все соответствующие органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций активизировать свою деятельность в Африке по оказанию правительствам помощи, в частности, в области непосредственного участия правительств в производстве продовольствия, переработке сельскохозяйственной продукции, работе комплексных служб исследований и распространения информации;

12. *настоятельно призывает* также международное сообщество оказать помощь странам в африканском регионе для достижения в период 1980—1985 годов следующих целей:

a) значительного улучшения их продовольственного положения и создания основы для достижения самообеспеченности зерновыми, продуктами животноводства и рыболовства;

b) существенного прогресса в направлении достижения 50-процентного сокращения послеуборочных потерь путем, в частности, строительства хранилищ;

c) совершенствования физической инфраструктуры для облегчения распределения продовольствия на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

d) проведения более широких и эффективных агрономических исследований с уделением особого внимания улучшению семенного фонда и обеспечения достаточных поставок удобрений, пести-

¹⁰⁹ Там же, глава I.

¹¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 19 (A/35/19), часть первая, пункт 32. Текст Конвенции см. документ TD/WHEAT.6/13.*

цидов и других химикатов, пригодных для использования в Африке;

13. *настоятельно призывает далее* все соответствующие органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций расширить свои программы подготовки кадров для укрепления национального потенциала в области подготовки, осуществления, контроля и оценки проектов сельскохозяйственного развития;

14. *просит* Генерального секретаря представить в консультации с Организацией африканского единства и органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций предварительный доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/70. Всемирный день продовольствия

Генеральная Ассамблея,

считая, что продовольствие является необходимым условием для жизни и благополучия человека и основным правом человека,

1. *приветствует* проведение Всемирного дня продовольствия, который впервые будет отмечаться 16 октября 1981 года и затем ежегодно в соответствии с единогласным решением Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, принятым на ее двадцатой сессии¹¹¹,

2. *настоятельно призывает* правительства и национальные, региональные и международные организации содействовать эффективному проведению Всемирного дня продовольствия в максимально возможной степени.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/71. Проблема материальных остатков войн

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2995 (XXVII), 2996 (XXVII) и 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года о сотрудничестве между государствами в области окружающей среды, международной ответственности государств в отношении окружающей среды и учреждении Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь также на свою резолюцию 3435 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

¹¹¹ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Доклад Конференции ФАО, двадцатая сессия, Рим, 10—28 ноября 1979 года (С 79/REP и Согг.2), пункт 43.

ссылаясь далее на свою резолюцию 31/111 от 16 декабря 1976 года, в которой она отметила предварительный доклад Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об изучении проблемы материальных остатков войн, в частности мин, и их воздействия на окружающую среду¹¹² и просила Совет управляющих обеспечить его завершение,

принимая к сведению резолюцию 32 от 19 августа 1976 года пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран по вопросу о компенсации за материальные остатки войн¹¹³,

ссылаясь также на решения 80 (IV) от 9 апреля 1976 года¹¹⁴ и 101 (V) от 25 мая 1977 года¹¹⁵ Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

принимая также к сведению резолюцию 26/11-Р о праве на компенсацию за последствия войн и мин, принятую одиннадцатой Исламской конференцией министров иностранных дел, состоявшейся в Исламабаде 17—22 мая 1980 года¹¹⁶,

признавая, что большинство развивающихся стран подвергались иностранной оккупации и пережили войны, которые вели некоторые колониальные державы, в результате чего эти страны понесли огромные человеческие жертвы и материальный ущерб,

признавая также, что наличие на территории некоторых развивающихся стран материальных остатков войн, в частности мин, серьезно сдерживает их усилия в области развития и влечет за собой человеческие жертвы и материальный ущерб,

будучи убеждена в том, что ликвидация этих материальных остатков войн должна быть ответственностью оставивших их стран и должна осуществляться за счет этих стран,

1. *выражает сожаление* по поводу того, что никаких реальных действий не предпринималось для решения этой проблемы, несмотря на многочисленные резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

2. *призывает* те государства, которые участвовали в этих войнах, немедленно предоставить пострадавшим государствам всю информацию о районах установки таких мин, включая карты с указанием расположения этих районов и информацию о типах мин;

¹¹² A/31/210.

¹¹³ См. A/31/197.

¹¹⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 25 (A/31/25), приложение I.

¹¹⁵ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 25 (A/32/25), приложение I.

¹¹⁶ См. A/35/419—S/14129, приложение I.

3. *поддерживает* требование государств, пострадавших в результате установки мин на их территории, о выплате им компенсации за ущерб, причиненный государствами, установившими мины;

4. *просит* Генерального секретаря провести консультации с соответствующими государствами для изыскания путей и средств, включая возможность созыва конференции под эгидой Организации Объединенных Наций, для решения проблемы материальных остатков войн, в частности мин, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о мерах, принятых для осуществления вышеупомянутых резолюций и решений, и о препятствиях, с которыми он при этом столкнулся.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/72. Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/170 от 10 декабря 1977 года, 32/172 от 19 декабря 1977 года, 33/88 и 33/89 от 15 декабря 1978 года, а также 34/184, 34/185 и 34/187 от 18 декабря 1979 года,

ссылаясь также на раздел II резолюции 1978/37 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1978 года и резолюции Совета 1979/51 от 2 августа 1979 года и 1980/52 от 23 июня 1980 года,

принимая во внимание решение 8/17 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 29 апреля 1980 года¹¹⁷ и решение 80/45 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 30 июня 1980 года¹¹⁸,

рассмотрев:

a) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об осуществлении в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием¹¹⁹,

b) доклад Генерального секретаря о восстановлении и благоустройстве массива Фута-Джаллон¹²⁰,

вновь подтверждая свою озабоченность в связи с особой серьезностью опустынивания в Судано-сахелианском районе и его серьезным воздействием на экономическое и социальное развитие данного района и на жизнь населения, а также необходимость осуществления в данном районе Плана действий по борьбе с опустыниванием на расширенной и постоянной основе,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об осуществлении в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием и доклад Генерального секретаря о восстановлении и благоустройстве массива Фута-Джаллон;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в оказании правительствам данного района помощи в рамках совместного мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы развития Организации Объединенных Наций по осуществлению Плана действий по борьбе с опустыниванием;

3. *выражает признательность* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций за те эффективные и координированные действия, которые они продолжали предпринимать в поддержку этого совместного мероприятия;

4. *с удовлетворением отмечает* включение Джибути, Гвинеи и Гвинеи-Бисау в список стран, которым Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района будет оказывать помощь в их усилиях по осуществлению Плана действий по борьбе с опустыниванием, и включение экспериментального проекта по восстановлению и благоустройству массива Фута-Джаллон в программу действий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по борьбе с опустыниванием;

5. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть на своей следующей сессии возможность включения Бенина в список стран, которые получают помощь через Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу;

6. *с удовлетворением отмечает также* решения Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций расширить и усилить свою поддержку совместного мероприятия и предлагает им и впредь оказывать свою поддержку, с тем чтобы Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района

¹¹⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 25 (A/35/25), приложение I.*

¹¹⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1), глава XI.*

¹¹⁹ См. A/35/411, приложение, раздел III.

¹²⁰ A/35/368.

могло выполнять свои возросшие обязанности на уровне, соответствующем насущным потребностям данного района;

7. *настоятельно призывает* все правительства, организации системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные органы, частные организации и отдельных лиц положительно откликнуться, на двусторонней основе или через Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, или любого другого посредника, на просьбы соответствующих правительств этого района о помощи в борьбе с опустыниванием;

8. *приветствует* в этой связи включение программ Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в число рассматриваемых на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития и настоятельно призывает все правительства и организации-доноры рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в Судано-сахелианском районе;

9. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и впредь ежегодно представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады об осуществлении в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/73. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/172 от 19 декабря 1977 года, в которой она утвердила План действий по борьбе с опустыниванием¹²¹, и свои резолюции 33/88 и 33/89 от 15 декабря 1978 года и 34/184, 34/185 и 34/187 от 18 декабря 1979 года, касающиеся различных аспектов осуществления этого Плана действий,

принимая к сведению соответствующие разделы доклада Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о его восьмой сессии¹²² и решение 8/17 Совета управляющих от 29 апреля 1980 года¹²³ об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием¹²⁴, доклад

о финансировании Плана действий, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с Советом управляющих¹²⁵, исследование по тому же вопросу, подготовленное группой высококвалифицированных специалистов в области международного финансирования, созванной Директором-исполнителем Программы в соответствии с резолюцией 34/184 Генеральной Ассамблеи¹²⁶ и доклад Генерального секретаря о восстановлении и благоустройстве массива Фута-Джаллон¹²⁷,

1. *с беспокойством отмечает* выводы проведенного Административным комитетом по координации и Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде анализа¹²⁸ трудностей в осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием, в частности проблему недостаточного финансирования и растущего спроса на скудные ресурсы стран, страдающих в результате опустынивания;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* решение Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде включить экспериментальные проекты развития и восстановления массива Фута-Джаллон в программу по борьбе с опустыниванием в соответствии с резолюцией 34/185 Генеральной Ассамблеи и инициативы, предпринятые Директором-исполнителем Программы для осуществления этих проектов;

3. *выражает свое удовлетворение* инициативами, предпринятыми Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в стремлении преодолеть эти трудности посредством осуществления своей координирующей и объединяющей роли в системе Организации Объединенных Наций, ее ролью в изыскании дополнительных средств и мер для финансирования Плана действий по борьбе с опустыниванием, созывом ее Директором-исполнителем Консультативной группы по борьбе с опустыниванием и усилиями Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, предпринимаемыми самостоятельно и совместно с Программой в борьбе с опустыниванием в Судано-сахелианском районе, и предлагает органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказывать их полное содействие Программе в ее задаче обеспечения осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием;

4. *просит* правительства стран, пострадавших в результате опустынивания, по-прежнему уделять, по мере возможности, первоочередное внимание проектам по борьбе с опустыниванием в их планах развития и в их запросах относительно оказания многосторонней и двусторонней финансовой поддержки;

¹²¹ A/CONF.74/36, глава I.

¹²² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 25 (A/35/25)*.

¹²³ Там же, приложение I.

¹²⁴ A/35/411, приложение.

¹²⁵ A/35/396.

¹²⁶ Там же, приложение.

¹²⁷ A/35/368.

¹²⁸ См. A/35/411, приложение, раздел IV.

5. *решительно призывает* международные финансовые учреждения, многосторонние финансовые учреждения и правительства промышленно развитых стран, а также развивающихся стран, которые в состоянии это сделать, оказать финансовую поддержку и внести щедрые взносы на Специальный счет в целях содействия осуществлению Плана действий по борьбе с опустыниванием;

6. *настоятельно призывает* Консультативную группу по борьбе с опустыниванием развернуть далее свою работу, с тем чтобы обеспечить наличие финансовых ресурсов, необходимых для осуществления поддерживаемых ею проектов;

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и прилагаемое к нему исследование группы высококвалифицированных специалистов относительно дополнительных мер для финансирования Плана действий по борьбе с опустыниванием;

8. *просит* Генерального секретаря обратить внимание правительств стран-доноров и соответствующих международных организаций на постоянную угрозу наступления пустынь и на скудность ресурсов, имеющихся для борьбы с опустыниванием, и просит его далее мобилизовать международное сообщество с целью скорейшего осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием;

9. *просит также* Генерального секретаря:

а) подготовить в консультации с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и с помощью подобных групп специалистов по соответствующим вопросам, которые будут созданы Директором-исполнителем Программы:

- i) технико-экономические обоснования и конкретные рекомендации по осуществлению дополнительных мер финансирования, которые Генеральный секретарь считает практически осуществимыми, включая меры, обеспечивающие прогнозируемое поступление средств;
- ii) подробные условия получения ресурсов на льготной основе;
- iii) полное технико-экономическое обоснование и план работы по созданию независимой оперативной финансовой корпорации для финансирования проектов в области борьбы с опустыниванием;

б) представить доклад о результатах вышеуказанных обоснований Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

10. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, играющей координирующую и объединяющую роль, учредить в сотрудничестве с органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций конкретные программы ис-

следований и подготовки персонала на национальном, региональном и международном уровнях и предложить частным фондам и другим организациям, предоставляющим субсидии, оказывать финансовое и экономическое содействие в осуществлении этих программ;

11. *просит* Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать представлять раз в два года Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады об общем осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/74. Международное сотрудничество в области окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой сессии¹²⁹, и прилагаемые к нему предложения Группы высококвалифицированных экспертов по вопросу о взаимосвязях между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием,

принимая во внимание записку Генерального секретаря о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды¹³⁰,

принимая к сведению резолюцию 1980/49 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1980 года о международном сотрудничестве в области окружающей среды,

одобряя ту резолюцию 1980/49, в которой Экономический и Социальный Совет подтвердил, что экономические соображения следует учитывать в контексте национальных планов, первоочередных задач и целей развития всех стран, особенно развивающихся стран,

учитывая значение, придаваемое в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций экологически обоснованному процессу развития¹³¹,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой сессии и содержащиеся в нем решения;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия и прогресс в разработке широкой общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде и перспективного документа¹³²;

¹²⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 25 (A/35/25).

¹³⁰ A/35/359.

¹³¹ См. резолюцию 35/56, выше, приложение, пункт 41.

¹³² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 25 (A/35/25), пункты 171 и 172.

3. *предлагает* всем соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций продолжать сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в разработке общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде и перспективного документа;

4. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учитывать в его программной деятельности положения новой международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и, используя ее координирующую и объединяющую роль, продолжать содействовать внедрению концепции экологически обоснованного развития, в частности, посредством поощрения и дальнейшей разработки путей и средств включения экологических проблем в программы и проекты развития;

5. *поддерживает* рекомендации Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе системы Организации Объединенных Наций по вопросу о взаимосвязях между ресурсами, окружающей средой, народонаселением и развитием, изложенные в приложении к его докладу о работе его восьмой сессии, а также рекомендации Экономического и Социального Совета, содержащиеся в его резолюции 1980/49, и просит Генерального секретаря принять необходимые меры для их осуществления;

6. *подчеркивает* важное значение Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, которая состоится в 1981 году, и призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде активно содействовать работе по подготовке Конференции и принимать в ней активное участие;

7. *приветствует* растущее сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и настоятельно призывает их активизировать это сотрудничество, в частности, путем проведения совместных заседаний их бюро с директорами-исполнителями обеих организаций на годовой основе;

8. *приветствует также* решение Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде созвать до проведения своей десятой сессии специальное совещание правительственных экспертов в области права окружающей среды, приветствует предложение правительства Уругвая быть страной проведения этого совещания и настоятельно призывает правительства и Совет управляющих принять все необходимые меры для подготовки этого совещания, включая проведение соответствующих консультаций;

9. *приветствует далее* начало осуществления с марта 1980 года Всемирной стратегии по сохранению окружающей среды и настоятельно призывает все правительства и международные организации, а также органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций учитывать ее положения при разработке своей политики и программ;

10. *просит* Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде принять необходимые меры, в частности, в контексте общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде для обеспечения, среди прочего, эффективного использования Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также стимулирующей, координирующей и объединяющей роли, которую играет Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в анализе финансовой поддержки осуществляемой деятельности и благодаря своей тщательной разработанной и избирательной политике в отношении новых обязательств с целью обеспечить сбалансированный характер программы;

11. *настоятельно призывает* все правительства, делающие взносы, предпринять все усилия для объявления в 1980 году о значительном увеличении своих взносов на 1981 год и, в случае правительств, которые еще не делают взносы в Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, объявить свои взносы в 1980 году, с тем чтобы можно было достичь согласованную цель на период 1978—1981 годов;

12. *просит* правительства рассмотреть предложения, предусматривающие использование дополнительных взносов в Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для принятия мер, направленных на решение серьезных экологических проблем в развивающихся странах, принимая во внимание соответствующие положения резолюции Генеральной Ассамблеи 34/188 от 18 декабря 1979 года, и предлагает Совету управляющих Программы представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года доклад по этому вопросу;

13. *постановляет* созвать в 1982 году открытую для всех государств специальную сессию Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, посвященную десятой годовщине проведения в Стокгольме с 5 по 16 июня 1972 года Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде в том же месте и непосредственно накануне десятой очередной сессии Совета управляющих и просит правительства быть представленными на этой сессии на высоком политическом уровне;

14. *постановляет*, что на этой специальной сессии Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде должен рассмотреть основные достижения в осу-

шествлении Плана действий в области окружающей человека среды, принятого в Стокгольме¹³³, и вынести рекомендации в отношении основных экологических тенденций, которыми будет заниматься Программа по окружающей среде в предстоящие десять лет;

15. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде приступить, в консультации с правительствами, к подготовке вышеупомянутой сессии и представить Совету управляющих на его девятой сессии всеобъемлющий доклад по всем вопросам, касающимся организации, повестки дня и финансовых последствий этой сессии, включая предложения в отношении сроков и места проведения этих двух сессий.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/75. Условия жизни народа Палестины

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Ванкуверскую декларацию 1976 года по населенным пунктам¹³⁴ и соответствующие рекомендации для национальной деятельности¹³⁵, принятые Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь также на резолюцию 3, озаглавленную «Условия жизни палестинцев в оккупированных территориях» и содержащуюся в рекомендациях по международному сотрудничеству, принятых Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹³⁶, и на резолюции Экономического и Социального Совета 2026 (LXI) от 4 августа 1976 года и 2100 (LXIII) от 3 августа 1977 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 31/110 от 16 декабря 1976 года, 32/171 от 19 декабря 1977 года, 33/110 от 18 декабря 1978 года и 34/113 от 14 декабря 1979 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины в оккупированных арабских территориях¹³⁷;

2. *выражает сожаление* по поводу отказа правительства Израиля разрешить Группе экспертов по изучению социальных и экономических последствий израильской оккупации для условий

жизни народа Палестины в оккупированных арабских территориях¹³⁸ посетить палестинские и другие арабские территории, оккупированные Израилем;

3. *осуждает* политику Израиля, которая ведет к ухудшению условий жизни народа Палестины в оккупированных территориях;

4. *призывает* все государства сотрудничать с учреждениями, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и местными палестинскими властями в целях облегчения трагических условий жизни народа Палестины, сложившихся в результате израильской оккупации;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через Экономический и Социальный Совет всеобъемлющий и аналитический доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/76. Укрепление деятельности в области населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/116 от 14 декабря 1979 года об укреплении деятельности в области населенных пунктов,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1224 (XLII) от 6 июня 1967 года и 1670 (LII) от 1 июня 1972 года, касающиеся улучшения условий жизни и окружающей среды в скваттерных поселениях и трущобах городских и сельских районов,

признавая, что одной из самых острых потребностей в развивающихся странах является улучшение условий жизни и труда групп населения, имеющих низкий доход и находящихся в неблагоприятном положении как в сельских, так и в городских районах,

вновь подтверждая, что право на надлежащее жилье и обслуживание является одним из основных прав человека, провозглашенным Ванкуверской декларацией по населенным пунктам 1976 года¹³⁹, и что в стремлении к обеспечению этого права первоочередное внимание должно уделяться нуждам бедных, бездомных и наиболее обездоленных групп населения,

с беспокойством отмечая, что за годы, прошедшие после созыва в Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным

¹³³ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, Стокгольм, 5—16 июня 1972 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава II.

¹³⁴ См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая—11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава I.

¹³⁵ Там же, глава II.

¹³⁶ Там же, глава III.

¹³⁷ A/35/533.

¹³⁸ Доклад Группы экспертов см. A/35/533, приложение I.
¹³⁹ См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая—11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава I.

пунктам, условия в населенных пунктах развивающихся стран в целом ухудшились, особенно в городских районах, где по-прежнему растет число трущоб и скваттерных поселений на фоне нищеты, запущенности, перенаселенности и деградации человеческой личности,

отмечая также, что все большее число правительств ставит перед собой цель улучшить условия в городских поселениях, где живут группы населения с низким доходом, и повысить качество жизни в сельских районах и что, несмотря на определенный прогресс, достигнутый в этих направлениях, предстоит сделать еще многое,

признавая необходимость воплощения рекомендаций Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в ориентированные на действия программы и, следовательно, возрождения духа и смысла цели, провозглашенной на Конференции,

признавая также, что обеспечение жилья, инфраструктуры и обслуживания может являться одним из основных инструментов и стимулов для борьбы с нищетой, улучшения окружающих условий и качества жизни, для повышения производительности, обеспечения занятости и дохода и охвата благами экономического прогресса бедных и нуждающихся,

с удовлетворением отмечая, что Комиссия по населенным пунктам на своей третьей сессии особо рассмотрела в качестве отобранных важных тем вопросы улучшения условий жизни в городских трущобах и скваттерных поселениях и развития сельских населенных пунктов и центров развития и просила Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) продолжать уделять первоочередное внимание этим двум вопросам в программе работы и в среднесрочном плане Центра и оказывать развивающимся странам помощь в осуществлении соответствующих практических программ и экспериментальных показательных проектов¹⁴⁰,

считая, что международному сообществу следует предпринять конкретные шаги для поддержки усилий развивающихся стран по улучшению условий жизни в своих как городских, так и сельских районах, особенно в интересах наиболее обездоленных групп населения,

1. *настоятельно призывает* государства-члены укрепить в рамках своих национальных планов и первоочередных задач свою политику в отношении населенных пунктов и предпринять ориентированные на действия конкретные программы для осуществления рекомендаций, принятых Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, с уделением особого внимания обеспечению надлежащим жильем, инфраструктурой и обслуживанием на-

селения, живущего в скваттерных поселениях и трущобах городских и сельских районов;

2. *призывает* Комиссию по населенным пунктам и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) оказать государствам-членам всю возможную поддержку в осуществлении вышеупомянутых программ;

3. *выражает мнение* о том, что международный год, посвященный проблемам бездомного населения в городских и сельских районах в развивающихся странах, может предоставить удобную возможность для обращения внимания международного сообщества на эти проблемы;

4. *предлагает* Директору-исполнителю Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам после соответствующих консультаций с правительствами представить Экономическому и Социальному Совету через Комиссию по населенным пунктам на ее четвертой сессии доклад о последствиях провозглашения международного года, посвященного обеспечению жильем для бедных и бездомных и призванного обратить внимание всего мира на необходимость улучшения условий жизни жителей трущоб, с учетом руководящих принципов в отношении будущих международных годов, принятых Советом в его резолюции 1980/67 от 25 июля 1980 года Генеральной Ассамблеей в его решении 35/424 от 5 декабря 1980 года, а также в соответствии с целями и задачами Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в социальной области¹⁴¹;

5. *предлагает* Комиссии по населенным пунктам рассмотреть вышеуказанный доклад на своей четвертой сессии и передать его со своими замечаниями Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его второй очередной сессии 1981 года с учетом руководящих принципов, упомянутых в пункте 4, выше.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/77. Населенные пункты

А

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству в области населенных пунктов и свою резолюцию 34/116 от 14 декабря 1979 года об укреплении деятельности в области населенных пунктов,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установ-

¹⁴⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 8 (A/35/8), приложение I, решения 3/13 и 3/14.*

¹⁴¹ См. резолюцию 35/56, выше, приложение, раздел II.

лению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве.

принимая к сведению резолюцию 1980/47 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1980 года о международном сотрудничестве в области населенных пунктов,

заявляя, что развитие населенных пунктов должно рассматриваться в контексте национальных планов и первоочередных задач и целей развития всех стран, в частности, развивающихся стран,

признавая, что Комиссия по населенным пунктам конструктивно подходит к основным вопросам в области населенных пунктов, которые являются первоочередными задачами государств-членов, особенно развивающихся стран,

вновь подтверждая необходимость повышения эффективности и улучшения координации Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат),

рассмотрев доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее третьей сессии¹⁴²,

принимает к сведению доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее третьей сессии.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

В

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЦЕНТРОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ) И ПРОГРАММОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 1 раздела VI своей резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года, в которой она настоятельно призвала Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и бюро Комиссии по населенным пунктам проводить два раза в год совещания с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и бюро Совета управляющих Программы,

отмечая, что Комиссия по населенным пунктам на своей третьей сессии¹⁴³ и Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на своей восьмой сессии¹⁴⁴

¹⁴² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 8 (A/35/8).

¹⁴³ Там же, приложение I, резолюция 3/6.

¹⁴⁴ Там же, Дополнение № 25 (A/35/25), приложение I, решение 8/5.

рекомендовали проводить подобные совещания ежегодно,

одобряет проведение совместных совещаний бюро Комиссии по населенным пунктам и бюро Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с участием двух директоров-исполнителей один раз в год, а не два раза в год.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

С

УЧАСТИЕ ЦЕНТРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ) В РАБОТЕ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 4 *в* раздела II своей резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года, в которой она призвала Комиссию по населенным пунктам внимательно следить за деятельностью организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций в области населенных пунктов и предлагать в надлежащих случаях наилучшие пути и средства достижения целей и осуществления задач общей политики в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на пункты 5 *а* и *в* раздела III своей резолюции 32/362, в которой она призвала Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) обеспечивать согласование на межсекретариатском уровне программ по населенным пунктам, планируемых и осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, содействовать Комиссии по населенным пунктам в координации мероприятий в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций, следить за ними и оценивать их эффективность,

с удовлетворением отмечая, что Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в настоящее время является полностью интегрированной организацией, программа работы которой включает оказание технической помощи, проведение научных исследований, подготовку кадров и распространение информации в области населенных пунктов,

просит Генерального секретаря обеспечить в консультации с членами Административного комитета по координации участие Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) во всех аспектах работы указанного Комитета и его вспомогательного механизма.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

D

ФИНАНСОВЫЕ ВЗНОСЫ В ПОДДЕРЖКУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЦЕНТРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ)

Генеральная Ассамблея,

приветствуя инициативу Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) по оказанию технической помощи в области населенных пунктов большому числу развивающихся стран,

отмечая озабоченность, выраженную Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1980/47 от 23 июля 1980 года, по поводу недостаточности добровольных взносов, сделанных до сих пор в поддержку деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

1. *выражает свою признательность* правительствам, которые уже внесли денежные взносы в поддержку деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);

2. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие финансовые учреждения положительно откликнуться на призыв Комиссии по населенным пунктам об увеличении финансовой поддержки программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам путем внесения или увеличения своих добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/78. Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве и 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития,

ссылаясь далее на свою резолюцию 34/204 от 19 декабря 1979 года об эффективной мобилизации женщин для участия в развитии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации женщин для участия в развитии¹⁴⁵,

принимая во внимание Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁴⁶,

вновь подтверждая соответствующие рекомендации Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций об осуществлении мер по обеспечению более широкого участия и полного вовлечения женщин в развитие¹⁴⁷,

вновь подтверждая, что ускоренное развитие требует реального и эффективного участия женщин и мужчин во всех аспектах процесса развития,

с удовлетворением отмечая резолюцию о женщинах и индустриализации, принятую третьей Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, состоявшейся в Дели 21 января—9 февраля 1980 года¹⁴⁸,

1. *приветствует* включение в Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций специальных положений о вовлечении женщин в общее развитие, в частности о необходимости для всех стран стремиться к цели обеспечения равноправного участия женщин как агентов, так и бенифициариев, во всех секторах и на всех уровнях процесса развития¹⁴⁹;

2. *одобряет* резолюцию о женщинах и индустриализации, принятую третьей Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, как важный вклад в дело улучшения положения женщин и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад Директора-исполнителя этой Организации, упомянутый в этой резолюции;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы обзор и оценка прогресса, достигнутого в осуществлении рекомендаций Всемирного плана действий по достижению целей Международного года женщины о мобилизации женщин для участия в развитии¹⁵⁰ и Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций¹⁵¹, явились частью обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Международной стратегии развития

¹⁴⁶ См. резолюцию 35/56, выше, приложение.

¹⁴⁷ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I.

¹⁴⁸ См. ID/CONF.4/22 и Согг.1, глава IV, раздел B.

¹⁴⁹ См. резолюцию 35/56, выше, приложение, пункт 51.

¹⁵⁰ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня—2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел A.

¹⁵¹ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел A.

на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций уделять постоянное внимание вовлечению женщин в формулирование, разработку и осуществление проектов и программ развития в контексте осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* все правительства, региональные комиссии и другие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций предпринять все усилия для осуществления рекомендаций и резолюций Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, касающихся вовлечения женщин в процесс развития;

6. *настоятельно предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии и Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся проведением Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/18 от 10 ноября 1980 года, в полной мере учитывать нужды и проблемы женщин;

7. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и далее предпринимать усилия по оценке влияния нынешних международных экономических структур на экономическое и социальное положение женщин в таких областях, как торговля, передача технологии, сельское хозяйство и цены на продовольствие и индустриализация;

8. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, а также со специализированными учреждениями и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций разработать в этой связи конкретные ориентированные на действия программы научных исследований и профессиональной подготовки, в частности в сфере технического сотрудничества в целях развития;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении пункта 1 резолюции 34/204 о роли соответствующих учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в деле оказания правительствам помощи в осуществлении положений о вовлечении женщин в развитие сельских районов;

10. *просит* далее Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий и подробный проект

межотраслевого и многосекторального мирового обзора по вопросу о роли женщин в общем развитии с учетом соответствующих рекомендаций Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, а также результатов соответствующих конференций Организации Объединенных Наций по проблемам развития и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/79. Детский фонд Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению резолюцию 1980/62 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года,

рассмотрев доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его сессии, состоявшейся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 19—30 мая 1980 года¹⁵²,

считая, что Международный год ребенка придал новый импульс признанию значения благополучия и воспитания детей и услуг в их интересах,

признавая значение важных задач, возложенных на Детский фонд Организации Объединенных Наций как на ведущее учреждение системы Организации Объединенных Наций, ответственное за координацию касающихся развития аспектов последующих мероприятий Международного года ребенка, в соответствии с резолюцией 34/4 Генеральной Ассамблеи от 18 октября 1979 года, а также задач в отношении детей в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁵³,

признавая необходимость гораздо больших усилий со стороны всех соответствующих организаций международного сообщества для поддержания импульса, приданного Международным годом ребенка, и достижения целей и задач Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁵⁴,

учитывая важное значение задач социального и общественного развития, включая благополучие детей, в качестве составной части процесса развития, предусмотренных в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁵⁵,

¹⁵² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 11 (E/1980/41).

¹⁵³ См. резолюцию 35/56, выше, приложение, раздел II, пункт 50.

¹⁵⁴ Там же, раздел II.

¹⁵⁵ Там же, пункт 42.

сознавая, что расширение деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций потребует увеличения финансовых ресурсов, как это установлено Правлением,

1. *высоко оценивает* политику и деятельность Детского фонда Организации Объединенных Наций;

2. *одобряет* резолюцию 1980/62 Экономического и Социального Совета;

3. *полностью признает* важность задач Детского фонда Организации Объединенных Наций и широкого круга мероприятий в интересах детей, которые будут осуществляться им в свете все еще огромных неудовлетворенных потребностей детей в развивающихся странах;

4. *настоятельно призывает* Детский фонд Организации Объединенных Наций при поддержке его национальных комитетов творчески и энергично откликнуться на поставленные перед ним важные задачи в деле осуществления последующих мероприятий Международного года ребенка в тесном сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом;

5. *призывает* правительства и соответствующие организации международного сообщества пересмотреть свою деятельность в интересах детей с целью ускорения прогресса на пути к достижению целей и задач Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и в полной мере сотрудничать с Детским фондом Организации Объединенных Наций;

6. *выражает свою признательность* всем правительствам, вносящим взносы в Детский фонд Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все правительства, особенно те, которые не вносят средства в объеме, соразмерном их возможностям, увеличить свои взносы, по возможности на многолетней основе, с тем чтобы Фонд мог достичь намеченного на 1982 год объема поступлений в размере 350 млн. долл. США, как это предусматривается в среднесрочном плане работы, утвержденном Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций на его сессии, проходившей 19—30 мая 1980 года¹⁵⁶.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/80. Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/135 от 19 декабря 1978 года о роли квалифицированных на-

циональных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран,

принимая во внимание резолюции Экономического и Социального Совета 1979/52 от 2 августа 1979 года и 1980/63 от 25 июля 1980 года по этому же вопросу, в которых Совет, в частности, просил Генеральную Ассамблею рассмотреть возможные всеобъемлющие меры в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях оказания помощи развивающимся странам в их стремлении укрепить роль квалифицированных национальных кадров в общем социальном и экономическом развитии этих стран,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, а также на свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь на Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁵⁷,

учитывая, что Программа развития Организации Объединенных Наций выступает в качестве ведущей организации в рамках системы Организации Объединенных Наций по подготовке исследования о роли квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран,

1. *принимает к сведению* доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о роли квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран¹⁵⁸;

2. *предлагает вниманию* развивающихся стран вышеупомянутый доклад и рекомендации, содержащиеся в главах IV и V этого доклада;

3. *предлагает* компетентным организациям системы Организации Объединенных Наций уделить должное внимание рекомендациям, содержащимся в главах IV и V доклада, в целях содействия в рамках своих существующих процедур и возможностей осуществлению этих рекомендаций;

4. *призывает* развитые страны оказывать эффективную помощь развивающимся странам, в особенности наименее развитым из них, в их усилиях по расширению национальных возможностей и средств в целях подготовки квалифицированных национальных кадров и укрепления их роли в социально-экономическом развитии;

5. *предлагает* правительствам развивающихся стран в соответствии с их первоочередными задачами и программами в области национального развития и далее обращать особое внимание,

¹⁵⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 11 (E/1980/41), пункты 75—77.*

¹⁵⁷ См. резолюцию 35/56, выше, приложение.

¹⁵⁸ DP/443.

в целях усовершенствования и расширения их национальных систем подготовки квалифицированных кадров, на меры, направленные на:

а) достижение равенства всех членов общества в области образования, независимо от расовой и национальной принадлежности, пола, вероисповедания или социального положения;

б) ликвидацию неграмотности;

с) повышение роли правительства в области образования;

д) введение обязательного образования для всех детей школьного возраста;

е) обеспечение планового развития национальных систем образования и подготовки кадров;

6. *предлагает далее* правительствам стран — получателей помощи и Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций принять во внимание настоятельную потребность в квалифицированных национальных кадрах при определении межгосударственных проектов в ходе третьего программного цикла Программы развития Организации Объединенных Наций в 1982—1986 годах;

7. *просит* Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества принять необходимые меры в рамках существующих возможностей в целях периодического распространения информации о национальном опыте стран с различными социально-экономическими системами по подготовке квалифицированных национальных кадров и укреплению их роли в национальном социальном и экономическом развитии;

8. *просит далее* Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества подготовить в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с заинтересованными правительствами доклад о ходе осуществления настоящей резолюции и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1982 года.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/81. Всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей

государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на резолюцию 1768 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года и, в частности, на раздел V приложения к ней,

учитывая важность осуществления полностью и без неоправданных задержек рекомендаций, содержащихся в ее резолюции 32/197,

ссылаясь на свои резолюции 33/201 от 29 января 1979 года и 34/213 от 19 декабря 1979 года,

вновь подтверждая действительность консенсуса 1970 года, содержащегося в приложении к ее резолюции 2688 (XXV) от 11 декабря 1970 года, и руководящих принципов новых перспектив технического сотрудничества, изложенных в приложении к резолюции 3405 (XXX) от 28 ноября 1975 года,

вновь подтверждая также важность полного и скорейшего осуществления своей резолюции 3405 (XXX),

считая, что оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций может способствовать существенным образом ускорению развития развивающихся стран и осуществлению Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁵⁹ и тем самым установлению нового международного экономического порядка,

рассмотрев доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества¹⁶⁰ и с интересом отмечая пункт 8 этого доклада, касающийся подразделения на категории оперативной деятельности в целях развития,

будучи обеспокоена тем фактом, что значительная часть ресурсов для деятельности системы Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества идет на покрытие административных и других вспомогательных расходов финансирующих учреждений и учреждений-исполнителей,

рассмотрев резолюцию 1980/66 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года об оперативной деятельности в целях развития,

считая, что оперативная деятельность в целях развития включает в себя, в частности, такую деятельность в области сотрудничества в целях развития, которая направлена на мобилизацию или расширение потенциала и возможностей стран в обеспечении экономического и социального развития и благосостояния, и охватывает переда-

¹⁵⁹ См. резолюцию 35/56, выше, приложение.

¹⁶⁰ A/35/224, приложение.

чу ресурсов развивающимся странам или регионам в материальном и нематериальном выражении,

считая также, что значительная часть мировых ресурсов как материальных, так и людских, по-прежнему отвлекается на вооружения, что имеет пагубное воздействие на международную безопасность и на усилия, направленные на установление нового международного экономического порядка, в том числе оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития, и призывая правительства принять эффективные меры в области реального разоружения, что повысило бы возможность выделения ресурсов, которые используются сейчас для военных целей, на экономическое и социальное развитие, особенно развитие развивающихся стран,

1. *с признательностью отмечает* доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества;

2. *подтверждает*, что оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития должна внести эффективный вклад в ускорение развития развивающихся стран и осуществление Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и тем самым в установление нового международного экономического порядка;

3. *выражает свою серьезную озабоченность* по поводу того, что финансовые взносы на оперативную деятельность системы в целях развития существенно не увеличились и в целом не достигли уровней, установленных соответствующими межправительственными органами;

4. *решительно подтверждает* необходимость значительного и реального увеличения притока ресурсов для оперативной деятельности на еще более планомерной, непрерывной и гарантированной основе;

5. *решительно призывает* все развитые страны-доноры, особенно те развитые страны, которые в целом не вносят средств в объеме, соразмерном их возможностям, быстро и существенно увеличивать свои взносы на оперативную деятельность системы в целях развития на еще более планомерной, непрерывной и гарантированной основе;

6. *настоятельно призывает* все страны, которые в состоянии сделать это, при объявлении своих взносов указывать свои вероятные взносы на оперативную деятельность системы в целях развития на многолетний период, учитывая необходимость обеспечения роста ресурсов в реальном выражении на еще более планомерной, непрерывной и гарантированной основе;

7. *предлагает* руководящим органам соответствующих органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций по мере необходимости рассматривать новые и конкретные пути и средства мобилизации большего

объема ресурсов для оперативной деятельности на еще более планомерной, непрерывной и гарантированной основе;

8. *предлагает* органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций разработать в свете раздела V приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи конкретные рекомендации относительно мер, направленных на сокращение административных и других вспомогательных расходов, на достижение максимального единообразия и согласованности административных, финансовых, бюджетных, кадровых процедур и процедур планирования и на совершенствование процедур подготовки проектов при осуществлении оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития;

9. *предлагает* Генеральному секретарю и руководителям органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций принять тем временем все возможные меры для усовершенствования процедур управления, сокращения административных и других вспомогательных расходов и повышения общей эффективности при осуществлении программ и проектов в области оперативной деятельности в целях развития для увеличения доли имеющихся ресурсов, необходимых для удовлетворения потребностей развивающихся стран в помощи;

10. *вновь подтверждает*, что в соответствии с положениями, изложенными в приложении к ее резолюции 3405 (XXX), на правительства и учреждения стран, получающих помощь, следует в большей мере возлагать обязанности по осуществлению проектов и что в этой связи оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций должна, в частности, вносить эффективный вклад в дело подготовки кадров стран, получающих помощь;

11. *настоятельно просит* правительства, а также органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать их усилия для эффективного осуществления раздела V приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи и в этой связи предлагает руководителям соответствующих органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать все необходимые меры для усиления координации действий и эффективной интеграции на уровне стран — в соответствии с целями и первоочередными задачами соответствующих правительств — средств, поступающих в различные сектора из системы Организации Объединенных Наций;

12. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении пункта 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря завершить как можно скорее процесс назначения координаторов-резидентов, принимая полностью во внимание положения резолюции 34/213 Ассамблеи;

13. *постановляет* провести в 1983 году всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности, а впоследствии проводить его раз в три года, на основе координированного, комплексного и систематизированного подхода;

14. *постановляет далее* рассмотреть в ходе следующего всеобъемлющего обзора оперативной деятельности в целях развития вопрос об учреждении единого управляющего органа для оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития в соответствии с пунктом 35 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

15. *просит* Генерального секретаря для целей следующего обзора политики поручить Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества подготовить доклад по вопросам политики в области оперативной деятельности в целях развития, проводимой системой Организации Объединенных Наций, на основе методики, использованной в его докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии¹⁶⁰, и положениями настоящей резолюции, а также мнениями и замечаниями, высказанными делегациями по вопросу оперативной деятельности в целях развития на второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 1980 года и на тридцать пятой сессии Ассамблеи, для представления его Генеральной Ассамблее через Совет;

16. *просит* Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества включить также в свой доклад:

a) рекомендации, вытекающие из пункта 7, выше, а также свои собственные рекомендации;

b) рассмотрение вопроса о возможном наличии пробелов в оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается перестройки международных экономических отношений, и предложить пути и средства устранения таких пробелов, что укрепит систему Организации Объединенных Наций и даст ей возможность более чутко реагировать на нужды развивающихся стран;

17. *просит* Генерального секретаря поручить Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества представить Генеральной Ассамблее годовой доклад об оперативной деятельности в целях развития, который должен быть также представлен Конференции по объявлению взносов на мероприятия в области развития и который должен содержать всеобъемлющую статистическую информацию о всей оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, включая информацию, запрошенную Генеральной Ассамблеей в пункте 31 приложения к резолюции 32/197 и содержащуюся в добавлениях II и III к докладу Генерального директора и дополненную в свете достигнутых договоренностей;

18. *просит также* Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества включить в его годовой доклад тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи информацию о прогрессе, достигнутом в связи с просьбами, содержащимися в пункте 9 выше, и включить в его годовой доклад тридцать седьмой сессии Ассамблеи рекомендации, запрошенные в пункте 8, выше, вместе с его рекомендациями.

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/82. Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/177 от 21 декабря 1976 года, в которой она утвердила статут Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

ссылаясь также на свои резолюции 32/113 от 15 декабря 1977 года, 33/85 от 15 декабря 1978 года и 34/209 от 19 декабря 1979 года,

ссылаясь далее на резолюцию 123 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года¹⁶¹ и принимая во внимание решение 80/21 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 26 июня 1980 года¹⁶²,

будучи убеждена в том, что доступ на мировой рынок при наименьших возможных затратах является составной частью эффективного экономического развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

учитывая, что большинство стран, входящих в категорию наименее развитых, являются развивающимися странами, не имеющими выхода к морю,

выражая глубокую озабоченность по поводу очень низкого уровня взносов на 1980 год, объявленных на Конференции Организации Объединенных Наций 1979 года по объявлению взносов для деятельности в области развития¹⁶³,

отмечая, что согласно докладу Генерального секретаря, подготовленному в ответ на резолюцию 34/207 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года, необходимо существенное увеличение взносов в Фонд для того, чтобы он мог эффективно удовлетворять широкие потребности

¹⁶¹ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

¹⁶² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1), глава XI.*

¹⁶³ См. A/CONF.98/SR.1 и 2.

в сокращении реальных расходов, связанных с транзитными перевозками развивающихся стран, не имеющих выхода к морю¹⁶⁴,

отмечая далее, что заявки на помощь за счет Фонда дополняют виды деятельности, которые финансируются за счет других источников системы Организации Объединенных Наций, и обычно отличаются от них,

1. *настоятельно призывает* все государства-члены в должной мере учитывать особые трудности, влияющие на экономическое и социальное развитие развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

2. *призывает* все страны пересмотреть свою позицию в отношении Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и серьезно рассмотреть вопрос о включении представителей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в состав Правления Фонда;

3. *призывает далее* все государства-члены, в особенности развитые страны и международные организации и многосторонние финансовые учреждения, сделать щедрые взносы в Фонд в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития в 1980 году;

4. *предлагает* Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, в консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и исполнительными главами других соответствующих учреждений, продолжать осуществлять деятельность в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в рамках временных договоренностей, принимая при этом во внимание, что каждая заинтересованная страна должна получить надлежащую техническую и финансовую помощь.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/83. Программа развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых содержится Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в которой содержится Хартия экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/114 от 15 декабря 1977 года, в которой она, в частности, настоятельно призвала все государства принять

меры по обеспечению Программы развития Организации Объединенных Наций необходимыми средствами для выполнения целей, задач и программ, установленных во втором программном цикле 1977—1981 годов, и, в частности, достигнуть или даже превзойти общие ежегодные темпы роста добровольных взносов в размере 14 процентов, на основании которых разработаны ориентировочные плановые задания цикла,

ссылаясь далее на резолюцию 2024 (LXI) Экономического и Социального Совета от 4 августа 1976 года об оперативной деятельности в целях развития,

вновь подтверждая действительность консенсуса 1970 года, изложенного в приложении к резолюции 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1970 года,

принимая во внимание, что Программа развития Организации Объединенных Наций вносит важный вклад в ускорение процесса развития развивающихся стран,

с удовлетворением отмечая продолжающуюся активизацию осуществления программ и мер, принимаемых Советом управляющих и Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций в целях повышения качества и эффективности программных мероприятий и увеличения надлежащей согласованности и взаимодополняемости деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества,

будучи глубоко обеспокоена тем, что темпы увеличения средств Программы развития Организации Объединенных Наций в 1980 году оказались намного ниже намеченных,

*рассмотрев доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о работе его двадцать седьмой сессии*¹⁶⁵,

1. *принимает к сведению доклад* Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о работе его двадцать седьмой сессии;

2. *отмечает*, в частности, принятые Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций решения 80/6 от 20 февраля, 80/7 от 13 июня и 80/9 от 17 июня 1980 года¹⁶⁶ о подготовке к третьему программному циклу 1982—1986 годов, об усилении процесса программирования по странам посредством постоянного программирования и о мероприятиях в целях активизации участия развивающихся стран в планировании региональных программ;

3. *отмечает с удовлетворением решение* 80/44 Совета управляющих от 27 июня 1980 года¹⁶⁶ о возмещении со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций вспомога-

¹⁶⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1)

¹⁶⁶ Там же, глава XI

¹⁶⁴ A/S-11/5 и Согг.1, приложение, пункт 308

тельных расходов учреждений и рекомендацию о том, что учреждениям-исполнителям Программы следует пересмотреть свои системы поддержки оперативной деятельности, методы работы, мероприятия и политику набора персонала с целью достижения значительного сокращения общих вспомогательных расходов;

4. *настоятельно призывает* все правительства возобновить свои усилия по обеспечению Программы развития Организации Объединенных Наций необходимыми средствами для осуществления мероприятий, запланированных на второй программный цикл 1977—1981 годов и основанных на общих годовых темпах роста средств в 14 процентов, и тем самым обеспечить прочную финансовую основу, необходимую для осуществления мероприятий, запланированных по Программе на третий программный цикл 1982—1986 годов, для которого в целях перспективного планирования также предполагается общий средней годовой рост средств не ниже 14 процентов;

5. *подчеркивает*, что для осуществления целей и задач Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁶⁷ потребуются вновь уделить особое внимание техническому сотрудничеству и значительно увеличить объем средств, выделяемых для этой цели.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/84. Помощь Никарагуа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/8 от 25 октября 1979 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о помощи Никарагуа¹⁶⁸,

с удовлетворением принимая к сведению поддержку, которую государства-члены, организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывают правительству Никарагуа в его усилиях по восстановлению страны,

считая, что экономическое положение Никарагуа еще не нормализовалось и по-прежнему нуждается в помощи международного сообщества,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия в вопросе оказания помощи Никарагуа;

2. *настоятельно просит* все правительства продолжать вносить вклад в дело восстановления и развития Никарагуа;

3. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций по-прежнему предоставлять

и увеличивать свою помощь в этой области;

4. *рекомендует* предоставлять Никарагуа режим, соответствующий потребностям страны, вплоть до нормализации положения;

5. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею на ее тридцать шестой сессии о мерах, принятых для осуществления настоящей резолюции.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/85. Помощь в целях восстановления и развития Ливана

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/146 от 20 декабря 1978 года и 34/135 от 14 декабря 1979 года о помощи в целях восстановления и развития Ливана,

ссылаясь также на резолюцию 1980/15 Экономического и Социального Совета от 29 апреля 1980 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклада Генерального секретаря о помощи в целях восстановления и развития Ливана¹⁶⁹,

принимая также к сведению заявление, сделанное во Втором комитете Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях восстановления и развития Ливана¹⁷⁰,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его доклад;

2. *выражает признательность* Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях восстановления и развития Ливана за его неустанные усилия по выполнению своих обязанностей;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* помощь, уже предоставленную или обещанную рядом стран;

4. *просит* Генерального секретаря и далее оказывать помощь, которая может быть мобилизована в рамках системы Организации Объединенных Наций для содействия правительству Ливана в его планах по восстановлению и развитию, а также в их осуществлении;

5. *призывает* специализированные учреждения, органы и другие подразделения системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия в этой области;

¹⁶⁸ А/35/99, А/35/381 и Согг.1 и 2.

¹⁷⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Второй комитет, 36-е заседание, пункты 42 — 53.*

¹⁶⁷ См. резолюцию 35/56, выше, приложение, раздел II

¹⁶⁸ А/35/507.

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/86. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3054 (XXVIII) от 17 октября 1973 года, 3253 (XXIX) от 4 декабря 1974 года, 3512 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/180 от 21 декабря 1976 года, 32/159 от 19 декабря 1977 года, 33/133 от 19 декабря 1978 года и 34/16 от 9 ноября 1979 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1918 (LVIII) от 5 мая 1975 года, 2103 (LXIII) от 3 августа 1977 года, 1978/37 от 21 июля 1978 года, 1979/51 от 2 августа 1979 года и 1980/51 от 23 июля 1980 года,

принимая во внимание решение 80/35 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 27 июня 1980 года об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе¹⁷¹,

учитывая результаты тринадцатой сессии Совета министров Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели, состоявшейся в Ниамее с 18 по 22 июня 1980 года, и, в частности, ее заключительное коммюнике,

должным образом принимая к сведению заявление, сделанное Председателем Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели на состоявшейся 15 октября 1980 года сессии Комитета по политике и программам продовольственной помощи¹⁷², по вопросу о продовольственном положении в Сахели,

с удовлетворением отмечая решающую роль, которую играет Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в целях содействия борьбе с последствиями засухи и осуществления среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления, принятой государствами — членами Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели, и в целях мобилизации средств, необходимых для финансирования первоочередных проектов,

считая, что характер и масштабы потребностей стран Судано-сахелианского района, входящих

в число наименее развитых стран, требуют, чтобы международное сообщество продолжало и укрепляло свою солидарность с этими странами в целях поддержки усилий, направленных на восстановление и экономический подъем этих стран,

учитывая также критическое продовольственное положение в странах Сахели,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе¹⁷³,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе;

2. *призывает* международное сообщество предоставить надлежащую и срочную продовольственную помощь странам Сахели;

3. *выражает свою благодарность* правительствам, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, частным организациям и отдельным лицам, внесшим свой вклад в осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе;

4. *настоятельно предлагает* всем правительствам предпринять особые усилия в целях увеличения ресурсов Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, в том числе с помощью добровольных взносов через Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на мероприятия в области развития, с тем чтобы позволить ему более полно удовлетворять первоочередные потребности правительств государств — членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели;

5. *одобряет* настоятельный призыв, обращенный Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1980/51 от 23 июля 1980 года ко всем органам, учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, увеличить свою помощь путем осуществления совместных мероприятий с Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в ответ на просьбы правительств стран Судано-сахелианского района в связи с осуществлением их программ помощи, восстановления и развития;

6. *призывает* все правительства, учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, частные организации и отдельных лиц и впредь благожелательно, на двусторонней основе, через посредство Бюро Организации Объединенных На-

¹⁷¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1), глава XI.*

¹⁷² См. WFP/CFA: 10/SR.4.

¹⁷³ A/35/176.

ний по вопросам Судано-сахелианского района или через любых других посредников, откликаться на просьбы правительств государств — членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели и самого Комитета об оказании помощи;

7. *предлагает* Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района и далее укреплять свое тесное сотрудничество с Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели с целью осуществления программы оказания помощи и восстановления и первоочередных проектов;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее через Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Экономический и Социальный Совет о ходе осуществления среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/87. Помощь для реконструкции, восстановления и развития Центральноафриканской Республики

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена серьезным ущербом, нанесенным экономической и социальной инфраструктуре Центральноафриканской Республики,

подтверждая настоятельную необходимость в международных действиях в целях оказания помощи правительству Центральноафриканской Республики в его усилиях по реконструкции, восстановлению и развитию страны,

учитывая беспокойство, выраженное государствами-членами по поводу положения в Центральноафриканской Республике и их заинтересованность в быстром возвращении страны к нормальным условиям жизни и в ее реконструкции и развитии,

принимая к сведению заявления, сделанные заместителем премьер-министра Центральноафриканской Республики по иностранным делам на Генеральной Ассамблее 12 октября 1979 года¹⁷⁴ и 9 октября 1980 года¹⁷⁵,

1. *отмечает с удовлетворением* усилия правительства и народа Центральноафриканской Республики по реконструкции, восстановлению и развитию страны;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены, организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые и экономические учреждения предоставить щедрую помощь на двусторонней или многосторонней основе на реконструкцию, восстановление и развитие Центральноафриканской Республики;

3. *просит* государства-члены, а также организации и программы системы Организации Объединенных Наций предоставить особый режим Центральноафриканской Республике;

4. *просит* Генерального секретаря организовать международную программу финансовой, технической и материальной помощи Центральноафриканской Республике с целью помочь ей справиться со своими долгосрочными и краткосрочными потребностями в отношении реконструкции, восстановления и развития;

5. *просит* соответствующие организации и программы системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Мировую продовольственную программу, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и Детский фонд Организации Объединенных Наций, расширить свои настоящие и будущие программы помощи Центральноафриканской Республике, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически представлять ему доклады о принятых ими мерах и мобилизованных ими ресурсах в помощь этой стране;

6. *просит* Генерального секретаря открыть специальный счет для Центральноафриканской Республики в рамках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для специальных программ экономической помощи в целях содействия направлению взносов Центральноафриканской Республике и настоятельно просит государства-члены и международные финансовые учреждения вносить на этот счет щедрые взносы;

7. *просит также* Генерального секретаря направить в Центральноафриканскую Республику миссию с целью проведения консультаций с правительством по вопросу о дополнительной помощи, в которой оно нуждается для реконструкции, восстановления и развития страны, и довести доклад миссии до сведения международного сообщества;

8. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить надлежащие финансовые мероприятия в целях организации эффективной международной программы помощи Центральноафриканской Республике и мобилизации такой международной помощи;

¹⁷⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Пленарные заседания, 32-е заседание, пункты 40 — 129.*

¹⁷⁵ *Там же, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 31-е заседание, пункты 49 — 66.*

9. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов на особые нужды Центральноафриканской Республики, с целью рассмотрения ими этого вопроса, и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

10. *просит* Генерального секретаря информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о помощи, оказываемой Центральноафриканской Республике;

11. *просит* Генерального секретаря следить за положением в Центральноафриканской Республике и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/88. Специальная экономическая помощь Бенину

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев по пункту повестки дня, озаглавленному «Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий», просьбу правительства Бенина от 13 октября 1980 года¹⁷⁶,

ссылаясь на положения резолюций Совета Безопасности 404 (1977) от 8 февраля 1977 года, 405 (1977) от 14 апреля 1977 года и 419 (1977) от 24 ноября 1977 года, и, в частности, на пункт 5 резолюции 419 (1977), в котором Совет призвал все государства и все соответствующие международные организации, включая Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения, оказать Бенину помощь в устранении ущерба, вызванного актом агрессии,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря от 29 сентября 1978 года о помощи Бенину¹⁷⁷,

отмечая, что Совет Безопасности в пункте 8 своей резолюции 419 (1977) постановил продолжать заниматься этим вопросом.

заслушав заявление, сделанное во Втором комитете 4 ноября 1980 года представителем Бе-

нина о серьезных экономических проблемах этой страны¹⁷⁸,

принимая во внимание особое положение Бенина, который включен в список наименее развитых стран,

1. *призывает* государства-члены, региональные и межрегиональные организации и другие межправительственные органы оказывать на эффективной и постоянной основе финансовую, материальную и техническую помощь Бенину, с тем чтобы содействовать преодолению этой страной своих финансовых и экономических трудностей;

2. *просит* компетентные организации и программы системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свои настоящие и будущие программы помощи Бенину, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически представлять ему доклады о принятых ими мерах и мобилизованных ими ресурсах в целях оказания помощи этой стране;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) принять меры для переоценки конкретных экономических проблем, стоящих перед Бенином, и в консультации с правительством организовать международную программу помощи для удовлетворения конкретных экономических потребностей и потребностей развития этой страны;

b) мобилизовать ресурсы, необходимые для эффективной международной программы помощи Бенину;

c) обеспечить надлежащие финансовые и бюджетные мероприятия в целях организации эффективной международной программы помощи Бенину и мобилизации такой помощи;

d) информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о прогрессе, достигнутом в деле мобилизации помощи Бенину, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/89. Помощь Джибути¹⁷⁹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/124 от 14 декабря 1979 года, в которой она призвала международное сообщество предоставить Джибути

¹⁷⁶ A/35/538 — S/14219.

¹⁷⁷ *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать третий год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1978 года, документ S/12873.*

¹⁷⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Второй комитет, 37-е заседание, пункты 48 — 59.*

¹⁷⁹ См. также раздел X В.3, решение 35/423.

широкую и необходимую помощь, с тем чтобы дать ей возможность преодолеть ее особые экономические трудности,

ссылаясь также на свои резолюции 32/93 от 13 декабря 1977 года и 33/132 от 19 декабря 1978 года, в которых она, в частности, выразила глубокую озабоченность положением в Джибути и настоятельно призвала государства-члены и заинтересованные международные учреждения эффективно и постоянно оказывать помощь этой стране и просила Генерального секретаря продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути,

изучив доклад Генерального секретаря от 12 сентября 1980 года¹⁸⁰, к которому приложен доклад миссии, направленной им в Джибути, во исполнение резолюции 34/124 Генеральной Ассамблеи,

отмечая с озабоченностью, что сильный падеж скота в результате длительной засухи лишает большое число людей их средств существования и что приток беженцев, наряду с засухой, серьезно затрагивает слабую экономическую, социальную и административную инфраструктуру этой страны,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по организации программы международной экономической помощи для Джибути;

2. *полностью одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря¹⁸⁰;

3. *с признательностью отмечает* помощь, которая уже предоставлена или обещана Джибути государствами-членами и организациями системы Организации Объединенных Наций;

4. *обращает внимание* международного сообщества на критическое экономическое положение, в котором находится Джибути, на требующую безотлагательную помощь пострадавшим от засухи и на перечень неотложных краткосрочных и долгосрочных проектов, представленный правительством Джибути для оказания финансовой помощи, которые излагаются в приложении к докладу Генерального секретаря;

5. *вновь призывает* государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и международные экономические и финансовые учреждения предоставить Джибути широкую и необходимую помощь на двусторонней и многосторонней основе, по возможности в форме субсидий, с тем чтобы дать Джибути возможность преодолеть ее особые экономические трудности;

6. *призывает* международное сообщество внести щедрые вклады на специальный счет, открытый Генеральным секретарем в Центральном

учреждениях Организации Объединенных Наций в целях содействия направлению взносов в Джибути;

7. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Джибути и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

8. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций периодически представлять Генеральному секретарю доклады о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах для оказания помощи Джибути;

9. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;

b) постоянно следить за положением в Джибути, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, заинтересованными специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи для Джибути;

c) принять меры в целях своевременного проведения обзора экономического положения в Джибути и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении программы помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/90. Помощь районам в Джибути, Сомали, Судане и Уганде, пострадавшим от засухи¹⁷⁹

Генеральная Ассамблея.

заслушав заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий во Втором комитете 3 ноября 1980 года¹⁸¹,

¹⁸⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия. Второй комитет, 36-е заседание, пункты 17.

¹⁸⁰ A/35/415.

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о помощи пораженным засухой районам в Джибути¹⁸², Сомали¹⁸³, Судана¹⁸⁴ и Уганды¹⁸⁵, к которым были приложены соответствующие доклады межучрежденческой миссии, направленной для изучения гуманитарных потребностей пострадавших от засухи в этих странах,

отмечая с озабоченностью тяжелые последствия продолжающейся в течение ряда лет засухи в Джибути, Сомали, Судане и Уганде и возникшую в результате этого нехватку продовольствия, скота, фуража и воды,

учитывая, что оказание помощи государствам-членам, которые являются жертвами серьезных стихийных бедствий, соответствует принципу международной солидарности, провозглашенному в Уставе Организации Объединенных Наций,

сознавая отрицательные последствия засухи для экономического и социального развития Джибути, Сомали, Судана и Уганды,

сознавая также региональный характер существующего положения, сложившегося в странах Африканского Рога в результате засухи,

ссылаясь на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом об оказании помощи в случае стихийных бедствий, в частности на резолюции Ассамблеи 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года и 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года,

признавая весьма высокие затраты и большие проблемы, связанные с направлением помощи в удаленные районы Джибути, Сомали, Судана и Уганды,

1. выражает глубокое сочувствие народу и правительствам Джибути, Сомали, Судана и Уганды в связи с гибелью людей и падежом скота в результате засухи;

2. одобряет рекомендации межучрежденческой миссии, изложенные в докладах, прилагаемых к соответствующим докладам Генерального секретаря¹⁸⁶;

3. выражает признательность Генеральному секретарю за его быстрые и позитивные меры, принятые в связи с острым положением пострадавших от засухи стран — Джибути, Сомали, Судана и Уганды, — и за его действия по направлению межучрежденческой миссии в эти страны для установления их безотлагательных потребностей в помощи пострадавшему населению;

4. с признательностью отмечает меры, уже принятые Генеральным секретарем в сотрудничестве с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и другими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций для обеспечения максимально быстрой и эффективной помощи пострадавшим от засухи и других стихийных бедствий в Джибути, Сомали, Судане и Уганде;

5. призывает государства-члены и международные правительственные и неправительственные организации внести щедрый вклад в оказание помощи пострадавшему населению в форме финансовой, материальной и технической помощи, как это предусмотрено в докладах межучрежденческой миссии;

6. рекомендует правительствам пострадавших от засухи стран этого региона рассмотреть вопрос о создании межправительственного органа, ответственного за координацию и поддержку усилий стран по ликвидации последствий засухи и других стихийных бедствий и по решению проблемы среднесрочного и долгосрочного восстановления и исправления положения;

7. просит Генерального секретаря, в консультации с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, как можно скорее возложить ответственность за оказание помощи этим странам в этом регионе на соответствующий орган в рамках этой системы, который будет финансироваться за счет добровольных взносов, отвечать за координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций в поддержку усилий заинтересованных стран по восстановлению и исправлению положения, а также оказывать непосредственную помощь правительствам этих стран в координации поступлений от доноров и в укреплении их национального и регионального потенциала по ослаблению последствий будущих засух и по содействию непрерывному экономическому и социальному развитию;

8. просит также Генерального секретаря:

a) мобилизовать международную помощь населению, пострадавшему в результате засухи и других стихийных бедствий в четырех вышеупомянутых странах;

b) направить в срочном порядке межучрежденческую миссию в Джибути, Сомали, Судан и Уганду для оценки среднесрочных и долгосрочных потребностей правительств этих стран для населения, пострадавшего от засухи;

9. просит далее Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года доклад о результатах межучрежденческой миссии в отношении среднесрочных и долгосрочных потреб-

¹⁸² A/35/559.

¹⁸³ A/35/560.

¹⁸⁴ A/35/561.

¹⁸⁵ A/35/562.

¹⁸⁶ A/35/559 — A/35/562.

ностей соответствующих правительств, а также Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии, доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/91. Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

Генеральная Ассамблея.

*изучив доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи*¹⁸⁷, подготовленный во исполнение резолюции 34/54 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года и касающийся прогресса, достигнутого в осуществлении всех соответствующих резолюций Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

*заслушав заявление, сделанное Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий во Втором комитете 3 ноября 1980 года*¹⁸⁸,

*принимая к сведению заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению Эфиопии*¹⁸⁹ с изложением мер, принятых правительством Эфиопии для оказания помощи и восстановления районов этой страны, пострадавшей от засухи, а также для исправления критического продовольственного положения в 1980/81 году,

принимая далее к сведению содержащийся в докладе недавней миссии группы доноров призыв оказать срочную помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи,

с признательностью принимая к сведению в этой связи непрекращающиеся усилия Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы,

с признательностью принимая также к сведению энергичные усилия, предпринимаемые правительством Эфиопии в рамках своей кампании национального развития с целью облегчить последствия засухи и добиться самообеспечения страны продовольствием,

будучи глубоко обеспокоена серьезностью продовольственного положения, вызванного опустошительной засухой, которая поразила две трети страны,

напоминая, что, несмотря на щедрую помощь, предоставляемую правительству Эфиопии правительствами государств-членов, организациями системы Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями, непрекращающаяся и неоднократно отмечающаяся засуха и другие стихийные бедствия крайне осложняют задачу по оказанию помощи и восстановлению районов, пострадавших от засухи,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря относительно помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи;

2. предлагает Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Программе развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в своих соответствующих сферах компетенции продолжать и активизировать свою помощь Эфиопии в ее усилиях по оказанию помощи и восстановлению, в особенности в рамках правительственной программы переселения, и безотлагательно и в полной мере осуществить соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3441 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/172 от 21 декабря 1976 года и резолюций Экономического и Социального Совета 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года, 1971 (LIX) от 30 июля 1975 года, 1986 (LX) от 6 мая 1976 года, 1978/2 от 2 мая 1978 года, 1979/2 от 4 мая 1979 года и 1980/2 от 16 апреля 1980 года;

3. призывает правительства государств-членов и межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения продолжать и увеличивать свою помощь правительству Эфиопии по оказанию помощи, восстановлению и возрождению районов, пострадавших от засухи;

4. призывает все заинтересованные стороны обеспечить, чтобы предоставляемая международная помощь использовалась исключительно для целей оказания помощи и восстановления;

5. просит Генерального секретаря в консультации с Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о ходе осуществления пунктов 2 и 3, выше, и других соответствующих резолюций Ассамблеи и Совета.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

¹⁸⁷ A/35/584.

¹⁸⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Второй комитет, 36-е заседание, пункты 6 — 17.*

¹⁸⁹ *Там же, 42-е заседание, пункты 42 — 45.*

35/92. Помощь Чаду¹⁹⁰

А

ПОМОЩЬ ДЛЯ РЕКОНСТРУКЦИИ,
ВОССТАНОВЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ ЧАДА*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свою резолюцию 34/120 от 14 декабря 1979 года о помощи для реконструкции, восстановления и развития Чада,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 26 сентября 1980 года¹⁹¹ о причинах невыполнения указанной резолюции,

будучи глубоко обеспокоена массовым уничтожением имущества и серьезным ущербом экономической и социальной инфраструктуре Чада в результате прогрессирующего ухудшения политического положения, которое на протяжении последних четырнадцати лет характеризуется наличием вооруженного конфликта,

подтверждая настоятельную необходимость в международных действиях в помощь правительству Чада в его усилиях по реконструкции, восстановлению и развитию страны,

принимая к сведению беспокойство, выраженное государствами-членами по поводу сложившегося положения в Чаде и проявленную ими заинтересованность в быстром возвращении страны к нормальным условиям жизни, а также в ее реконструкции и развитии,

считая, что Чад находится в особенно неблагоприятном положении, являясь одной из наименее развитых стран, а также страной, не имеющей выхода к морю и пострадавшей от засухи,

принимая к сведению настоятельный призыв, с которым заместитель главы делегации Чада обратился к международному сообществу в Генеральной Ассамблее 10 октября 1980 года¹⁹²,

1. приветствует и поддерживает усилия правительства и народа Чада по реконструкции, восстановлению и развитию страны;

2. настоятельно призывает все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые и экономические учреждения предоставить Чаду щедрую чрезвычайную помощь на двусторонней или многосторонней основе в целях удовлетворения его потребностей в реконструкции, восстановлении и развитии;

3. просит Генерального секретаря:

a) организовать международную программу финансовой, технической и материальной помощи Чаду, чтобы дать ему возможность удовлет-

ворить свои краткосрочные и долгосрочные потребности в отношении реконструкции, восстановления и развития;

b) направить в Чад после установления там мира миссию для изучения совместно с правительством его потребностей по реконструкции, восстановлению и развитию страны, и довести доклад этой миссии до сведения международного сообщества;

4. просит соответствующие программы и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детский фонд Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически представлять ему доклады о принятых ими мерах и мобилизованных ими ресурсах в целях оказания помощи этой стране;

5. обращается к международному сообществу с призывом вносить взносы на специальный счет для Чада, который создан в рамках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для специальных программ экономической помощи в целях содействия направлению взносов Чаду;

6. предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов на особые нужды Чада, с целью рассмотрения ими этого вопроса, и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

7. просит далее Генерального секретаря:

a) обеспечить надлежащие финансовые и бюджетные мероприятия в целях организации эффективной международной программы помощи Чаду и мобилизации ресурсов, необходимых для такой международной помощи;

b) следить за положением в Чаде и представить Генеральной Ассамблее в ходе ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

¹⁹⁰ См. также раздел X.B.3, решение 35/423.

¹⁹¹ A/35/488.

¹⁹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 33-е заседание, пункты 36 -- 109.

В

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ ЧАДУ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/120 от 14 декабря 1979 года о помощи для реконструкции, восстановления и развития Чада,

будучи глубоко обеспокоена ухудшением экономического и социального положения и положения в области продовольствия и здравоохранения, связанным с продолжением боев в стране и в столице Нджамена,

признавая необходимость чрезвычайной гуманитарной помощи со стороны международного сообщества населению, пострадавшему в результате войны в Чаде,

подтверждая настоятельную необходимость финансовой и материальной поддержки международным сообществом правительства Чада в его усилиях по удовлетворению насущных потребностей населения,

считая, что Чад находится в особенно неблагоприятном положении, являясь одной из наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю и пострадавших от засухи,

принимая к сведению срочный и волнующий призыв к международному сообществу в целом, с которым обратился заместитель главы делегации Чада на Генеральной Ассамблее 10 октября 1980 года¹⁹²,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* резолюцию CM/Res. 818 (XXXV) о помощи Организации африканского единства чадским беженцам и перемещенным лицам, принятую Советом министров Организации африканского единства на своей тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18—28 июня 1980 года¹⁹³;

2. *призывает* все государства-члены, правительственные и неправительственные организации, Международный комитет Красного Креста и специализированные учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Мировую продовольственную программу и Всемирную организацию здравоохранения, срочно предоставить правительству Чада необходимую помощь, с тем чтобы оно могло оказать помощь населению, пострадавшему в результате гражданской войны;

3. *просит* Генерального секретаря в срочном порядке установить контакт с правительством Чада с целью назначения резидента-координатора в Чаде, который также будет осуществлять

функции специального представителя по оказанию чрезвычайной помощи;

4. *призывает* специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций, а также благотворительные и неправительственные организации тесно сотрудничать с резидентом-координатором с момента его назначения;

5. *просит далее* Генерального секретаря:

a) срочно направить миссию для работы при правительстве Чада для оценки масштабов проблемы, а также объема необходимой гуманитарной помощи;

b) мобилизовать гуманитарную помощь международного сообщества лицам, пострадавшим в результате войны;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/93. Помощь Сан-Томе и Принсипи¹⁹⁰

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/187 от 21 декабря 1976 года, в которой она, в частности, выразила глубокую озабоченность серьезным экономическим и социальным положением в Сан-Томе и Принсипи в результате полного отсутствия инфраструктуры, необходимой для развития, и настоятельно призвала международное сообщество оказать помощь правительству Сан-Томе и Принсипи, с тем чтобы позволить ему создать необходимую социально-экономическую инфраструктуру для развития,

ссылаясь также на свои резолюции 32/96 от 13 декабря 1977 года, 33/125 от 19 декабря 1978 года и 34/131 от 14 декабря 1979 года, в которых она вновь призвала международное сообщество предоставить Сан-Томе и Принсипи финансовую, материальную и техническую помощь,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/125, в которой она приняла к сведению рекомендацию Комитета по планированию развития, сделанную на его четырнадцатой сессии, в отношении того, что Сан-Томе и Принсипи следует оказывать помощь в течение оставшихся лет текущего десятилетия и что особые трудности и потрясения, испытываемые этой страной, требуют принятия специальных мер¹⁹⁴,

учитывая свои резолюции 31/156 от 21 декабря 1976 года, в которой она настоятельно призвала

¹⁹² См. A/35/463, приложение I.

¹⁹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 6 (E/1978/46), пункт 99.*

все правительства, в частности правительства развитых стран, оказать поддержку, в контексте своих программ помощи, осуществлению конкретных действий, предусмотренных в интересах развивающихся островных стран, и 32/185 от 19 декабря 1977 года, в которой она также настоятельно призвала все организации системы Организации Объединенных Наций осуществлять в рамках их соответствующих сфер компетенции надлежащие конкретные меры в интересах развивающихся островных стран,

сознавая, что серьезным препятствием на пути экономического и социального развития Сан-Томе и Принсипи является неудовлетворительное состояние не только здравоохранения, образования и жилищного строительства, но и транспортной инфраструктуры, и что срочное улучшение положения в этих секторах является необходимым условием для будущего прогресса страны,

принимая во внимание текущие первоочередные задачи правительства Сан-Томе и Принсипи в области развития, а именно: в сельском хозяйстве и животноводстве, рыболовстве, обрабатывающей и добывающей промышленности, транспорте и другой инфраструктуре, а также в образовании, подготовке кадров, здравоохранении и жилищном строительстве,

ссылаясь на свои резолюции 32/160 от 19 декабря 1977 года и 33/197 от 29 января 1979 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

отмечая, в этой связи, что для улучшения инфраструктуры морского, воздушного и наземного транспорта в Сан-Томе и Принсипи требуется значительная международная помощь,

отмечая раздел I решения 80/16 от 26 июня 1980 года, принятого Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций 26 июня 1980 года¹⁹⁵, о направлении в Сан-Томе и Принсипи штатного представителя-резидента,

отмечая также пункт 2 решения 80/30 от 26 июня 1980 года, принятого Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций¹⁹⁵,

отмечая далее решение Экономического и Социального Совета 1980/161 от 24 июля 1980 года, в котором Совет предложил Комитету по планированию развития провести обзор экономического положения Сан-Томе и Принсипи с целью включения этой страны в перечень наименее развитых стран,

отмечая также, что правительство Сан-Томе и Принсипи созывает в начале 1981 года конференцию доноров,

с беспокойством отмечая, что большое число проектов и программ, перечисленных в докладе Генерального секретаря от 21 августа 1980 года¹⁹⁶ еще не обеспечено финансовыми средствами, к которому был приложен доклад исследовательской миссии в Сан-Томе и Принсипи,

будучи обеспокоена также содержанием в докладе выводом о том, что, если объем международной помощи не будет значительно увеличен, правительство Сан-Томе и Принсипи не сможет финансировать программу развития,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры с целью мобилизации помощи для Сан-Томе и Принсипи;

2. *полностью одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря¹⁹⁶;

3. *выражает свою признательность* государствам-членам и международным организациям за предоставленную Сан-Томе и Принсипи продовольственную помощь, а также помощь в целях развития;

4. *выражает сожаление*, однако, что предоставленная до настоящего времени помощь далеко не соответствует потребностям Сан-Томе и Принсипи;

5. *вновь обращается с призывом* к государствам-членам, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам оказать финансовую, материальную и техническую помощь Сан-Томе и Принсипи, с тем чтобы сделать возможным осуществление проектов и программ, перечисленных в приложении к докладу Генерального секретаря, и дать возможность правительству приступить к осуществлению эффективной программы экономического и социального развития;

6. *настоятельно призывает* потенциальные страны-доноры и международные финансовые организации принять участие в предстоящей конференции доноров и положительно откликнуться на соответствующие просьбы;

7. *просит* государства-члены и организации и программы системы Организации Объединенных Наций принять специальные меры от имени Сан-Томе и Принсипи для изучения положения в этой стране Комитетом по планированию развития;

8. *настоятельно предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций и другим соответствующим специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций положительно откликнуться на просьбы правительства Сан-Томе и Принсипи о предоставлении технической помощи для содействия в разработке проектов развития и в осуществлении его программы развития;

9. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой

¹⁹⁵ См. там же, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42 Rev.1), глава XI.

¹⁹⁶ A/35/333.

продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Сан-Томе и Принсипи и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

10. *просит* соответствующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и предоставленных ими средствах для оказания помощи Сан-Томе и Принсипи;

11. *призывает* международное сообщество делать взносы на специальный счет, который был открыт Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 32/96 Генеральной Ассамблеи в целях содействия направлению взносов Сан-Томе и Принсипи;

12. *просит* Генерального секретаря:

а) продолжить свои усилия по мобилизации средств, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Сан-Томе и Принсипи;

б) обеспечить соответствующие финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи Сан-Томе и Принсипи и мобилизации помощи;

с) постоянно следить за положением Сан-Томе и Принсипи, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи для Сан-Томе и Принсипи;

д) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Сан-Томе и Принсипи и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/94. Помощь Замбии¹⁹⁷

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на предыдущие резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о помощи

Замбии, в частности резолюцию 329 (1973) Совета Безопасности от 10 марта 1973 года и резолюции Экономического и Социального Совета 2012 (LXI) от 3 августа 1976 года и 2093 (LXIII) от 26 июля 1977 года, в которых было выражено удовлетворение в связи с решением правительства Замбии в 1968 году о постепенном введении против Южной Родезии обязательных санкций Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности от 29 мая 1968 года,

ссылаясь также на резолюцию 1978/46 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1978 года, в которой Совет одобрил оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря от 5 июля 1978 года¹⁹⁸,

ссылаясь далее на резолюцию 455 (1979) Совета Безопасности от 23 ноября 1979 года и резолюцию 33/131 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года, в которой Ассамблея решительно одобрила призывы Совета и Генерального секретаря об оказании международной помощи Замбии,

признавая, что в результате своего решения применить санкции против незаконного режима в Южной Родезии, правительство Замбии понесло как прямые расходы, так и расходы, связанные с непредвиденными мероприятиями, а также понесло убытки вследствие отвлечения ограниченных финансовых и людских ресурсов от нормального развития страны,

изучив доклад Генерального секретаря от 19 июня 1980 года¹⁹⁹ в приложении к которому содержится доклад миссии по обзору, направленной им в Замбию,

отмечая, что нынешнее критическое экономическое положение в Замбии возникло вследствие применения обязательных санкций и непрерывных нападений и вторжений, осуществляемых вооруженными силами Южной Родезии,

отмечая также, что дезорганизация и переориентация транспорта и торговли создали серьезную напряженность и вызвали осложнения в отношении программ развития Замбии,

будучи крайне обеспокоена серьезным ущербом, наносимым войной экономике Замбии, а также опасностью, представляемой наличием наземных мин и других материальных остатков войны в пограничных районах,

выражая сожаление по поводу того, что международное сообщество до сих пор еще не представило Замбии помощь в размерах, соответствующих расходам, как это отражено в резолюциях Совета Безопасности 253 (1968) от 29 мая

¹⁹⁸ E/1978/114.

¹⁹⁹ A/35/208 - S 13924.

¹⁹⁷ См. также X.B.3. решение 35/423.

1968 года, 277 (1970) от 18 марта 1970 года и 329 (1973) от 10 марта 1973 года,

принимая к сведению широкие директивы правительства Замбии в отношении его будущей стратегии развития, которая включает программы для сельского хозяйства, перерабатывающих и добывающих отраслей промышленности, а также долгосрочные проекты и программы развития, определенные правительством как требующие международной помощи,

принимая к сведению потребность Замбии в средствах для преодоления ее нынешних экономических проблем и для успешного выполнения программы стабилизации, направленной на осуществление долгосрочных целей развития страны,

выражая беспокойство по поводу критической нехватки продовольствия, испытываемой в настоящее время в Замбии в результате непрекращающейся засухи,

признавая, что Замбии срочно необходима международная помощь для того, чтобы она могла создать надлежащий транспортный потенциал для внешних перевозок импорта и экспорта,

1. *одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря¹⁹⁹;

2. *выражает свою признательность* за помощь, оказанную до настоящего времени Замбии различными государствами и региональными и международными организациями;

3. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу того, что помощь, предоставленная до сих пор Замбии, далеко не достаточна для удовлетворения ее потребностей;

4. *обращает внимание* международного сообщества на необходимость срочного предоставления Замбии дополнительной финансовой, экономической и материальной помощи, как это указано в приложении к докладу Генерального секретаря, и на особую необходимость оказания срочной помощи в области транспорта;

5. *призывает* международное сообщество предоставить помощь в срочном порядке, с тем чтобы дать возможность Замбии перестроить свою транспортную систему и восстановить свою разрушенную инфраструктуру, а также средства по обезвреживанию наземных мин и материальных остатков войны в пограничных районах;

6. *призывает также* международное сообщество предоставить в срочном порядке дополнительную продовольственную помощь Замбии, с тем чтобы дать возможность этой стране удовлетворить свои нынешние чрезвычайные потребности в продовольствии;

7. *призывает* государства-члены, региональные и межрегиональные организации и другие меж-

правительственные и неправительственные организации предоставить финансовую, материальную и техническую помощь Замбии, по возможности в форме субсидий, и настоятельно призывает их специально рассмотреть вопрос о скорейшем включении Замбии в свои программы двусторонней и многосторонней помощи в целях развития, если это еще не было сделано;

8. *призывает далее* государства-члены и организации, которые уже осуществляют программы помощи Замбии или ведут переговоры по ним, укрепить эти программы, где это возможно;

9. *обращает внимание* международного сообщества на счет, который был открыт Генеральным секретарем в рамках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для специальных программ экономической помощи для получения взносов на цели оказания помощи Замбии, и настоятельно призывает государства-члены и международные финансовые учреждения вносить щедрые взносы на этот счет;

10. *предлагает* соответствующим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Замбии для непрерывного осуществления ее запланированных проектов развития и тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи;

11. *просит далее* соответствующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах для оказания помощи Замбии;

12. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов с целью рассмотрения ими этого вопроса на особые потребности Замбии и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

13. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать его программы гуманитарной помощи беженцам в Замбии и настоятельно при-

зывает государства-члены и международное сообщество незамедлительно предоставить в его распоряжение средства, необходимые для осуществления этих программ;

14. просит Генерального секретаря:

a) продолжать его усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Замбии;

b) обеспечить необходимые финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи и мобилизации ресурсов для Замбии;

c) постоянно следить за экономическим положением в Замбии, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи Замбии;

d) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения в Замбии и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/95. Помощь Гвинее-Бисау¹⁹⁷

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/121 от 14 декабря 1979 года, в которой она вновь обратилась к международному сообществу с призывом эффективно и непрерывно оказывать финансовую, материальную и техническую помощь Гвинее-Бисау, с тем чтобы помочь ей преодолеть ее финансовые и экономические трудности и сделать возможным осуществление проектов и программ, рекомендованных Генеральным секретарем в его докладе, который был представлен во исполнение резолюции 33/124 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года²⁰⁰,

ссылаясь также на свою резолюцию 3339 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в которой она предложила государствам-членам предоставить экономическую помощь только что получившему в то время независимость государству Гвинея-Бисау, и на свои резолюции 32/100 от 13 декабря 1977 года и 33/124 от 19 декабря 1978 года, в которых она, в частности, выразила глубокую обеспокоенность серьезным экономическим положением в Гвинее-Бисау и обратилась с призы-

вом к международному сообществу предоставить финансовую и экономическую помощь для содействия этой стране,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 21 августа 1980 года²⁰¹ в приложении к которому содержится доклад миссии, направленной в Гвинею-Бисау во исполнение резолюции 34/121 Генеральной Ассамблеи,

отмечая с беспокойством, что Гвинея-Бисау продолжает испытывать целый ряд экономических и финансовых трудностей,

отмечая, что правительству Гвинеи-Бисау посредством применения политики строгой экономии, удалось сократить бюджетный дефицит в 1979 году до значительно более низкого уровня, чем в предшествующие два года, хотя эта страна будет по-прежнему зависеть в отношении государственных капитальных затрат от внешних источников,

отмечая далее с беспокойством хронический дефицит в общем платежном балансе, значительное увеличение объема займов и недопустимо низкий уровень резервов иностранной валюты,

отмечая, что в Гвинее-Бисау в 1979 году вновь произошел неурожай из-за нерегулярности и недостаточного выпадения осадков и что существует острая необходимость в оказании этой стране продовольственной помощи,

отмечая с беспокойством, что отклик международного сообщества пока несоизмерен с потребностями ситуации и что многие из проектов, одобренных Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии для специальной программы экономической помощи, до сих пор не финансируются,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю за принятые им меры по мобилизации помощи Гвинее-Бисау;

2. полностью одобряет оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря²⁰¹, и обращает внимание международного сообщества на потребности в помощи для осуществления проектов и программ, перечисленных в этом докладе;

3. выражает свою признательность тем государствам и организациям, которые предоставили помощь Гвинее-Бисау в ответ на призывы Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря.

4. призывает государства-члены и соответствующие международные организации щедро откликнуться на потребности Гвинеи-Бисау в продовольственной помощи;

5. вновь обращается с настоятельным призывом к государствам-членам, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам эффективно и не-

²⁰⁰ A/34/370.

²⁰¹ A/35/343.

прерывно оказывать финансовую, материальную и техническую помощь Гвинее-Бисау, с тем чтобы помочь ей преодолеть ее финансовые и экономические трудности и сделать возможным осуществление проектов и программ, определенных в приложении к докладу Генерального секретаря;

6. *призывает* международное сообщество вносить средства на специальный счет, открытый Генеральным секретарем в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 32/100 Генеральной Ассамблеи в целях содействия направлению взносов Гвинее-Бисау;

7. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Гвинеи-Бисау и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

8. *просит* соответствующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсов для оказания помощи Гвинее-Бисау;

9. *призывает* государства-члены с учетом рекомендаций Комитета по планированию развития, вынесенных на его четырнадцатой сессии²⁰², и в соответствии с его предшествующими резолюциями в первоочередном порядке предоставить Гвинее-Бисау финансовую, материальную и техническую помощь и предусмотреть, в частности, безотлагательное включение этой страны в свои программы помощи в целях развития;

10. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Гвинее-Бисау;

b) постоянно следить за положением в Гвинее-Бисау, поддерживать связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и сообщить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года о текущем положении специальной программы экономической помощи Гвинее-Бисау;

c) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Гвинеи-Бисау и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/96. Помощь Лесото¹⁹⁷

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 402 (1976) Совета Безопасности от 22 декабря 1976 года, в которой Совет, среди прочего, выразил обеспокоенность серьезным положением, создавшимся в связи с закрытием Южной Африкой некоторых пограничных постов между Южной Африкой и Лесото, направленным на то, чтобы вынудить Лесото признать бантустан Транскей,

приветствуя решение правительства Лесото не признавать Транскей в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций, в частности с резолюцией 31/6 А Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1976 года,

полностью сознавая, что решение правительства Лесото не признавать Транскей создало для его народа особые экономические трудности,

полностью одобряя призывы, содержащиеся в резолюциях Совета Безопасности 402 (1976) от 22 декабря 1976 года и 407 (1977) от 25 мая 1977 года, в резолюциях Генеральной Ассамблеи 32/98 от 13 декабря 1977 года, 33/128 от 19 декабря 1978 года и 34/130 от 14 декабря 1979 года, и призыв Генерального секретаря ко всем государствам, региональным и межправительственным организациям и соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций вносить щедрый вклад в международную программу помощи, чтобы позволить Лесото осуществлять свое экономическое развитие и расширить его возможности для полного осуществления резолюций Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 19 сентября 1980 года²⁰³, в приложении к которому содержится доклад миссии, направленной им в Лесото во исполнение резолюции 34/130 Генеральной Ассамблеи для проведения обзора экономического положения, а также хода осуществления специальной программы экономической помощи для Лесото,

отмечая первостепенное значение, которое правительство Лесото придает увеличению объема производства продовольствия путем повышения производительности, чтобы тем самым уменьшить зависимость страны от Южной Африки в области импорта продовольствия,

²⁰² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 6 (E/1978/46)*, пункт 99.

²⁰³ A/35/432 — S/14153.

сознавая, что высокие цены, выплачиваемые Лесото за импорт нефтепродуктов в результате эмбарго на поставки нефти Южной Африке, стали серьезным препятствием на пути развития страны,

признавая, в связи с таким эмбарго, обязательство международного сообщества помогать таким странам, как Лесото, которые поддерживают Устав Организации Объединенных Наций и выполняют резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 32/160 от 19 декабря 1977 года, касающуюся Десятилетия транспорта и связи в Африке, и в этой связи отмечая геополитическое положение Лесото, которое требует безотлагательного развития воздушной и электросвязи с соседними странами Африки и остальным миром,

принимая во внимание необходимость создания в Лесото национальной сети дорог как для планомерного социально-экономического развития этой страны, так и для уменьшения ее зависимости от южноафриканской дорожной сети, с целью обеспечить доступ в различные районы страны, пострадавшие от введения Южной Африкой ограничений на проезд,

отмечая особые проблемы Лесото, связанные с занятостью большого числа его трудоспособных мужчин в Южной Африке,

отмечая также первостепенное значение, которое правительство Лесото придает проблеме включения в экономику молодого поколения, а также рабочих-мигрантов, возвращающихся из Южной Африки,

приветствуя меры, принятые правительством Лесото для более эффективного использования женщин в процессе развития путем содействия их участию в экономической, социальной и культурной жизни страны,

принимая во внимание также положение Лесото как наименее развитой, наиболее серьезно пострадавшей и не имеющей выхода к морю страны,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 32/98, в которой она, среди прочего, признала, что продолжающийся приток беженцев из Южной Африки создает для Лесото дополнительные трудности,

1. *выражает свое беспокойство* в связи с трудностями, которые испытывает правительство Лесото в результате его решения не признавать так называемый независимый Транскей;

2. *полностью одобряет* оценку положения, содержащуюся в приложении к докладу Генерального секретаря;

3. *принимает к сведению* изложенные в докладе Генерального секретаря потребности Лесото для выполнения оставшейся части его программы развития и осуществления проектов,

необходимых ввиду нынешнего политического положения в данном регионе, и для уменьшения зависимости от Южной Африки;

4. *выражает свое удовлетворение* уже принятыми Генеральным секретарем мерами по организации международной программы экономической помощи для Лесото;

5. *отмечает с удовлетворением* поддержку, оказанную к настоящему времени международным сообществом специальной программе экономической помощи Лесото, что позволило этой стране продолжить осуществление отдельных частей рекомендованной программы;

6. *вновь подтверждает* свой призыв к государствам-членам, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам предоставлять Лесото финансовую, материальную и техническую помощь для осуществления ряда проектов и программ, перечисленных в докладе Генерального секретаря, которые до сих пор не финансируются;

7. *призывает* государства-члены и соответствующие учреждения, организации и финансовые учреждения предоставлять Лесото помощь, с тем чтобы позволить этой стране достичь большей степени самообеспеченности в производстве продовольствия;

8. *призывает также* государства-члены оказывать всевозможную помощь Лесото для обеспечения регулярных поставок достаточного количества нефти для удовлетворения потребностей этой страны;

9. *призывает далее* государства-члены содействовать Лесото в развитии его внутренней дорожной и воздушной систем и воздушной связи с остальным миром;

10. *приветствует* усилия правительства Лесото по более широкому вовлечению женщин в усилия по развитию и просит Генерального секретаря проконсультироваться с правительством о виде и размере помощи, которая ему потребуется для достижения этой цели;

11. *ссылается* на результаты совещания доноров, состоявшегося в Лесото 5—9 ноября 1979 года, и настоятельно призывает государства-члены и соответствующие учреждения и организации предоставлять Лесото помощь в соответствии с результатами этого совещания;

12. *обращает внимание* международного сообщества на специальный счет, который был открыт Генеральным секретарем в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 407 (1977) Совета Безопасности в целях содействия направлению взносов Лесото;

13. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Организации

Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международному фонду сельскохозяйственного развития вновь обратить внимание своих руководящих органов на особые потребности Лесото и сообщить о принятых ими мерах Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

14. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи Лесото и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими средствах для оказания помощи этой стране;

15. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации средств, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Лесото;

b) проводить консультации с правительством Лесото по вопросу о рабочих-мигрантах, возвращающихся из Южной Африки, и представить доклад о виде помощи, которая требуется правительству для создания трудоемких производств для включения их в экономику;

c) обеспечить соответствующие финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи Лесото и мобилизации помощи;

d) постоянно следить за положением в Лесото, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи Лесото;

e) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Лесото и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/97. Помощь Коморским Островам ¹⁹⁷

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о помощи Коморским Островам, в частности, на резолюцию 31/42 от 1 декабря 1976 года, в которой она настоятельно призвала международное

сообщество эффективно и непрерывно оказывать помощь Коморским Островам, с тем чтобы позволить им успешно преодолеть критическую ситуацию, создавшуюся в результате экономических трудностей, переживаемых этой недавно получившей независимость страной,

изучив доклад Генерального секретаря от 11 сентября 1980 года ²⁰⁴, к которому был приложен доклад миссии по обзору, направленной им на Коморские Острова,

учитывая особые проблемы, стоящие перед Коморскими Островами как развивающейся островной страной и как одной из наименее развитых среди развивающихся стран,

отмечая особое значение, которое правительство Коморских Островов придает вопросам инфраструктуры, транспорта и связи,

отмечая далее серьезную проблему бюджета и платежного баланса, стоящую перед Коморскими Островами,

ссылаясь на свою резолюцию 34/127 от 14 декабря 1979 года, в которой она отметила призыв Экономического и Социального Совета к международному сообществу проявить щедрость и продолжать оказывать помощь Коморским Островам в осуществлении их краткосрочной и долгосрочной программы развития,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по мобилизации помощи для Коморских Островов;

2. *с удовлетворением отмечает* ответ различных государств-членов и организаций на ее призыв и на призыв Генерального секретаря об оказании помощи в целях полного или частичного финансирования ряда проектов, определенных в приложении к докладу Генерального секретаря от 3 ноября 1977 года ²⁰⁵;

3. *отмечает с озабоченностью*, тем не менее, что помощь, оказанная до настоящего времени, недостаточна для удовлетворения насущных потребностей страны и что по-прежнему существует настоятельная необходимость в предоставлении значительного объема помощи для осуществления проектов, определенных в приложении к докладу Генерального секретаря от 3 ноября 1977 года;

4. *повторяет* свой призыв к государствам-членам, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам оказывать эффективную и непрерывную финансовую, материальную и техническую помощь Коморским Островам, с тем чтобы помочь им преодолеть их финансовые и экономические трудности и, в частности, дефициты своего бюджета и платежного баланса;

²⁰⁴ A/35/394.

²⁰⁵ A/32/208 и Add.1 и 2

5. *призывает* государства-члены специально рассмотреть вопрос о скорейшем включении Коморских Островов в свои двусторонние и многосторонние программы помощи в целях развития, а в тех случаях, когда программы помощи для Коморских Островов уже утверждены, по возможности расширить их;

6. *призывает также* международное сообщество в полной мере учесть, при оказании помощи, особое значение, которое Коморские Острова придают проектам в области инфраструктуры, транспорта и связи;

7. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Коморских Островов и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

8. *призывает* международное сообщество делать взносы на специальный счет Генерального секретаря, который был открыт в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 32/92 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1977 года, с целью содействия направлению взносов Коморским Островам;

9. *просит* соответствующие организации и программы системы Организации Объединенных Наций расширить свои текущие программы помощи Коморским Островам, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах для оказания помощи этой стране;

10. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Коморским Островам;

b) постоянно следить за положением на Коморских Островах, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи для Коморских Островов;

c) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Коморских Островов и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи этой стране, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/98. Помощь Ботсване¹⁹⁷

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 403 (1977) от 14 января 1977 года и 406 (1977) от 25 мая 1977 года, касающиеся жалобы правительства Ботсваны в связи с актами агрессии, совершенными против ее территории незаконным режимом Южной Родезии,

ссылаясь также на резолюцию Совета Безопасности 460 (1979) от 21 декабря 1979 года, в которой ко всем государствам-членам и специализированным учреждениям был обращен призыв оказать срочную помощь Зимбабве и «прифронтовым» государствам,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/97 от 13 декабря 1977 года, 33/130 от 19 декабря 1978 года и 34/125 от 14 декабря 1979 года, в которых Ассамблея, в частности, признала особые экономические трудности, испытываемые Ботсваной в результате необходимости выделять часть средств из выполняемых и запланированных проектов в области развития на эффективные мероприятия по обеспечению безопасности от нападений и угроз со стороны Южной Родезии, и одобрила оценки и рекомендации, содержащиеся в записках Генерального секретаря от 28 марта 1977 года²⁰⁶ и 26 октября 1977 года²⁰⁷ и в его докладах от 7 июля 1978 года²⁰⁸ и 28 августа 1979 года²⁰⁹,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 19 июня 1980 года²¹⁰, к которому приложен доклад миссии, направленной им в Ботсвану во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи 34/125,

отмечая с удовлетворением, что война в Зимбабве,

принимая во внимание потребность правительства Ботсваны в восстановлении и развитии эффективной сети автомобильной, железнодорожной и воздушной связи как внутри страны,

²⁰⁶ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за январь, февраль и март 1977 года, документ S/12307.

²⁰⁷ Там же, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1977 года, документ S/12421.

²⁰⁸ A/33/166 и Согг.1.

²⁰⁹ A/34/419 — S/13506.

²¹⁰ A/35/162 — S/13870.

так и с остальной частью мира, ввиду неустойчивого политического положения в этом районе. уязвимости Ботсваны как страны, не имеющей выхода к морю, и ее зависимости от находящихся под внешним контролем систем железных дорог для транспортировки основных статей своего экспорта и импорта,

принимая также во внимание срочную необходимость скорейшего завершения проектов, указанных в приложении к докладу Генерального секретаря о помощи Ботсване,

выражая глубокую озабоченность в связи с серьезной нехваткой продовольствия, испытываемой в настоящее время в результате продолжающейся засухи и серьезных неблагоприятных последствий усиливающихся вспышек ящура в Ботсване,

1. *полностью одобряет* пересмотренную программу помощи, содержащуюся в приложении к докладу Генерального секретаря, и обращает внимание международного сообщества на острую потребность в определенной в нем помощи;

2. *отмечает*, что, хотя отклик некоторых государств-членов и международных организаций на призывы Генерального секретаря был ободряющим, все же настоятельно необходимо сохранить поток взносов на прежнем уровне, с тем чтобы выполнить оставшуюся часть чрезвычайной программы помощи, осуществление частей которой по-прежнему имеет критическое значение;

3. *обращает внимание* государств и международных и межправительственных организаций особенно на проекты в области транспорта и связи, а также на первоочередные потребности для восстановления пограничных районов, наиболее серьезно пострадавших в результате войны, и для преодоления последствий засухи в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря;

4. *вновь обращается* с призывом ко всем государствам и межправительственным организациям предоставить щедрую помощь Ботсване, с тем чтобы она могла осуществить оставшиеся запланированные проекты развития, а также проекты, необходимость которых диктуется существующим политическим и экономическим положением;

5. *обращается с призывом* ко всем государствам-членам, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам предоставить финансовую, материальную и техническую помощь Ботсване, с тем чтобы она могла без задержки осуществить свою запланированную программу развития;

6. *обращается также* с призывом к международному сообществу срочно предоставить дополнительную продовольственную помощь Ботсване, с тем чтобы дать ей возможность удовлетворить существующую в настоящее время чрезвычайную потребность в продовольствии;

7. *настоятельно призывает* государства-члены и организации, которые уже осуществляют программы помощи Ботсване или ведут переговоры об их осуществлении, расширить эти программы по мере возможности;

8. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на помощь, оказываемую ими Ботсване, в отношении которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря осуществлять специальную программу экономической помощи, и своевременно сообщить Генеральному секретарю о результатах этой помощи и принятых ими решениях для рассмотрения Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии;

9. *обращается с призывом* к международному сообществу делать взносы на специальный счет, открытый Генеральным секретарем в целях содействия направлению взносов в Ботсвану;

10. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в целях содействия направлению взносов в Ботсвану;

11. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Ботсване;

b) постоянно следить за положением в Ботсване, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи Ботсване;

c) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения в Ботсване и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

35/99. Помощь Мозамбику²¹¹

Генеральная Ассамблея,

напоминая решение правительства Мозамбика применить обязательные санкции против незаконного режима Южной Родезии в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности от 29 мая 1968 года,

сознавая значительные экономические жертвы, понесенные Мозамбиком при осуществлении им своего решения применить санкции Организации Объединенных Наций и закрыть свои границы с Южной Родезией,

ссылаясь на резолюцию 386 (1976) Совета Безопасности от 17 марта 1976 года, в которой Совет призвал все государства предоставить Мозамбику финансовую, техническую и материальную помощь и просил Генерального секретаря, в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, организовать такую помощь с немедленным вступлением ее в силу, с тем чтобы Мозамбик мог нормально выполнять программу своего экономического развития и расширить свои возможности для полного применения обязательных санкций Организации Объединенных Наций,

с глубокой озабоченностью отмечая человеческие жертвы и разрушение таких важнейших компонентов инфраструктуры, как шоссейные и железные дороги, мосты, нефтяные объекты, электроснабжение, школы и больницы, перечисленные в приложении к докладу Генерального секретаря от 16 августа 1979 года²¹²,

ссылаясь далее на свои резолюции 31/43 от 1 декабря 1976 года, 32/95 от 13 декабря 1977 года, 33/126 от 19 декабря 1978 года и 34/129 от 14 декабря 1979 года, в которых она настоятельно призвала международное сообщество эффективно и щедро откликнуться на призыв и предоставить помощь Мозамбику,

отмечая, что независимость Зимбабве открывает хорошие возможности и в то же время ставит большие задачи перед международным сообществом, и особенно перед теми соседними государствами, экономика которых столь тесным образом связана с этой страной,

учитывая тот факт, что засуха, поразившая шесть из десяти провинций Мозамбика, приобрела трагические масштабы стихийного бедствия,

изучив документ о засухе в Мозамбике²¹³, в котором содержится оценка немедленных потребностей в срочной помощи международного сообщества,

отмечая, что миссия Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программы и

Всемирной метеорологической организации посетила Мозамбик в июле 1980 года для оценки чрезвычайного положения в области продовольствия с точки зрения частичной потери зерна в результате засухи, которая опустошила часть страны,

изучив доклад Генерального секретаря от 30 июня 1980 года²¹⁴ о помощи Мозамбику и с беспокойством отмечая, что экономическое и финансовое положение этой страны остается серьезным и усугубляется дефицитом бюджета и платежного баланса и что при отсутствии более широкой международной помощи правительство будет вынуждено сократить основные статьи импорта, которые необходимы для его программ развития и восстановления промышленного производства до уровня, существовавшего до применения санкций,

принимая во внимание тот факт, что Комитет по планированию развития на своей четырнадцатой сессии рекомендовал сохранить существующий список наименее развитых стран²¹⁵ и что осуществление Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций пока не начато²¹⁶,

1. *решительно одобряет* призывы Совета Безопасности и Генерального секретаря относительно предоставления международной помощи Мозамбику;

2. *полностью одобряет* оценку и основные рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря от 30 июня 1980 года;

3. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по организации программы международной экономической помощи для Мозамбика;

4. *выражает также свою признательность* за помощь, оказанную до настоящего времени Мозамбику различными государствами и региональными и международными организациями;

5. *сожалеет*, однако, что общий объем предоставленной на данный момент помощи далеко не отвечает насущным потребностям Мозамбика;

6. *обращает внимание* международного сообщества на указанную в приложении к докладу Генерального секретаря необходимость срочного оказания Мозамбику дополнительной финансовой, экономической и материальной помощи;

7. *настоятельно призывает* государства-члены и организации, которые уже осуществляют программы помощи Мозамбику или ведут по ним переговоры, по возможности укрепить эти программы;

8. *обращается с призывом* к международному сообществу оказать срочно необходимую внешнюю помощь продовольствием и медикаментами,

²¹¹ См. также раздел X.B.3, решение 35/423.

²¹² A/34/377.

²¹³ A/C.2/35/5, приложение.

²¹⁴ A/35/297 — S/14007.

²¹⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 6 (E/1978/46), пункт 99.

²¹⁶ См. резолюцию 35/56, выше, пункт 1.

а также техническое содействие в деле подготовки к стихийным бедствиям и их предотвращения;

9. *призывает* государства-члены, региональные и межрегиональные организации и другие межправительственные и неправительственные организации предоставить финансовую, материальную и техническую помощь Мозамбику, по возможности на безвозмездной основе, и настоятельно призывает их специально рассмотреть вопрос о скорейшем включении Мозамбика в свои программы оказания помощи в целях развития, если это еще не сделано;

10. *обращается с призывом* к международному сообществу делать взносы на специальный счет, открытый Генеральным секретарем для облегчения передачи взносов Мозамбику;

11. *просит* все государства предоставить Мозамбику, учитывая его сложное экономическое положение, такой же режим, каким пользуются наименее развитые среди развивающихся стран;

12. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов, с целью рассмотрения ими этого вопроса, на особые потребности Мозамбика и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

13. *предлагает* соответствующим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Мозамбику и тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи, а также периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и выделенных ресурсах для оказания помощи Мозамбику;

14. *просит* Генерального секретаря:

а) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Мозамбику;

б) постоянно следить за положением в Мозамбике, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями,

международными финансовыми организациями и другими органами и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи для Мозамбика;

с) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Мозамбика и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/100. Помощь Зимбабве

Генеральная Ассамблея,

отмечая выступление премьер-министра Зимбабве на одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 20 августа 1980 года²¹⁷, в котором он изложил первоочередные задачи его правительства в области экономического развития и обратился к международному сообществу с просьбой оказать помощь в решении серьезных экономических и социальных проблем Зимбабве, и заслушав выступление министра иностранных дел Зимбабве на Ассамблее 29 сентября 1980 года²¹⁸, в котором он описал серьезные экономические и социальные проблемы, стоящие перед его страной,

ссылаясь на резолюцию 460 (1979) Совета Безопасности от 21 декабря 1979 года, в которой Совет призвал международное сообщество оказать срочную помощь для целей реконструкции и восстановления Зимбабве,

изучив доклад Генерального секретаря о помощи Зимбабве от 25 августа 1980 года²¹⁹,

подчеркивая необходимость в крупных программах для реконструкции и восстановления как сельских, так и городских районов Зимбабве, и тот факт, что на момент получения независимости стран досталась в наследство устаревшая и пришедшая в негодность инфраструктура с явными признаками отсутствия ремонта и технического обслуживания,

отмечая тяжелое бремя расселения возвращающихся беженцев и перемещенных лиц в Зимбабве,

отмечая также значительную роль, которую независимая и экономически сильная Зимбабве мо-

²¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая специальная сессия, Пленарные заседания, 4-е заседание, пункты 2 — 90.*

²¹⁸ *Там же, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 15-е заседание, пункты 158 — 192.*

²¹⁹ *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1980 года, документ S/14121.*

жет играть в экономическом развитии региона южной части Африки,

будучи глубоко озабочена, однако, тем, что помощь, на настоящее время оказанная или объявленная международным сообществом, далеко не достигает объема, необходимого для реконструкции и восстановления Зимбабве,

1. *полностью одобряет* оценки и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, и обращает внимание международного сообщества на определенные в этом докладе потребности для содействия осуществлению проектов и программ;

2. *призывает* государства-члены, региональные и межрегиональные организации и другие межправительственные органы оказывать эффективную и постоянную финансовую, материальную и техническую помощь Зимбабве с целью помочь этой стране преодолеть ее финансовые и экономические трудности;

3. *обращается с призывом* к международному сообществу делать взносы на специальный счет, открытый Генеральным секретарем в целях содействия направлению взносов Зимбабве;

4. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов с целью рассмотрения ими этого вопроса на особые потребности Зимбабве и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

5. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций периодически представлять доклады Генеральному секретарю о принятых ими мерах и выделенных ресурсах для оказания помощи Зимбабве;

6. *просит* Генерального секретаря:

a) *продолжать* свои усилия по мобилизации ресурсов для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Зимбабве;

b) *обеспечить* принятие надлежащих финансовых и бюджетных мер по дальнейшей мобилизации международной помощи Зимбабве;

c) *постоянно следить* за положением в Зимбабве, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, специализированными учреждениями и заинтересованными международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о

текущем состоянии специальной программы экономической помощи Зимбабве;

d) *принять меры* для своевременного проведения обзора прогресса, достигнутого в организации и осуществлении программы помощи для этой страны своевременно, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии;

7. *выражает свою признательность* государствам и организациям, оказывающим помощь Зимбабве в ответ на призывы Совета Безопасности и Генерального секретаря;

8. *выражает свою признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за координацию программ возвращения в Зимбабве и расселения беженцев и перемещенных лиц.

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/101. Помощь Сент-Люсии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/186 от 19 декабря 1977 года, 33/152 от 20 декабря 1978 года и 34/194 от 19 декабря 1979 года, в которых она, в частности, подчеркнула настоятельную необходимость оказания всей необходимой помощи Сент-Люсии в ее усилиях по укреплению и развитию своей национальной экономики,

отмечая недавнее достижение независимости Сент-Люсией,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о помощи Антигуа, Сент-Кристофер — Невис — Ангильи, Сент-Люсии и Сент-Винсенту²²⁰,

учитывая, что Сент-Люсия требует постоянного внимания и помощи Организации Объединенных Наций в достижении ее народом целей развития,

ссылаясь на резолюцию 111 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года²²¹, в которой содержится настоятельный призыв осуществить конкретные меры в ряде определенных областей в отношении развивающихся островных стран,

подчеркивая особые проблемы, стоящие перед Сент-Люсией и обусловленные размером территории, географическим положением, весьма ограниченными внутренними рынками и ограниченными экономическими ресурсами, а также серьезное отрицательное влияние нынешних мировых экономических и финансовых проблем,

²²⁰ A/35/499.

²²¹ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

будучи серьезно обеспокоена недавним ущербом, понесенным Сент-Люсией в результате урагана «Аллен», который создал неизмеримые экономические трудности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о помощи Антигуа, Сент-Кристофер — Невис — Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенту;

2. *выражает свою признательность* за ту поддержку, которую государства-члены и учреждений системы Организации Объединенных Наций оказали во время этого чрезвычайного положения и которая помогла народу Сент-Люсии в его усилиях по реконструкции и восстановлению;

3. *подчеркивает* настоятельную необходимость оказания всей необходимой помощи Сент-Люсии в ее усилиях по развитию и укреплению ее экономики с уделением особого внимания такой секторальной перестройке ее инфраструктуры, которая оградила бы ее от природных бедствий подобного рода;

4. *настоятельно предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности, Программе развития Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и странам-донорам продолжать расширять и активизировать помощь Сент-Люсии в рамках их соответствующих сфер компетенции;

5. *просит* Генерального секретаря мобилизовать финансовую, техническую и экономическую помощь международного сообщества, в частности развитых стран и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, в целях содействия удовлетворению краткосрочных и долгосрочных потребностей развития Сент-Люсии;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/102. Помощь Доминике

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/19 от 9 ноября 1979 года, в которой она выразила глубокую озабоченность масштабами ущерба, нанесенного ураганами «Дэвид» и «Фредерик» Доминике, и в которой она настоятельно призвала правительства государств-членов и международные организации срочно оказать помощь для возвращения к нормальной жизни, восстановления и развития Доминики,

ссылаясь также на резолюцию 418 (PLEN. 13), принятую 19 октября 1979 года Комитетом полного состава Экономической комиссии для Ла-

тинской Америки, по вопросу о помощи Доминике²²²,

будучи озабочена тем, что в 1980 году Доминика вновь пострадала от урагана «Аллен», что осложнило и без того серьезное положение в стране,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о помощи Доминике²²³,

1. *выражает свою признательность* за помощь, оказанную до настоящего времени Доминике различными государствами и региональными и международными организациями;

2. *призывает* правительства государств-членов и международные организации продолжать оказывать в срочном порядке помощь, о которой говорится в резолюции 418 (PLEN. 13) Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки, для возвращения к нормальной жизни, восстановления и развития Доминики;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать информировать Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею о результатах выполнения настоящей резолюции.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/103. Помощь Уганде²²⁴

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/122 от 14 декабря 1979 года, в которой она, в частности, выразила глубокую обеспокоенность трагической гибелью людей, повсеместным уничтожением имущества и серьезным ущербом, нанесенным экономической и социальной инфраструктуре Уганды, и настоятельно призвала международное сообщество вносить щедрые взносы для удовлетворения потребностей страны в реконструкции, восстановлении и развитии,

вновь подтверждая настоятельную необходимость в международных действиях для оказания правительству Уганды помощи в его усилиях по реконструкции, восстановлению и развитию страны и по включению большого числа возвращающихся беженцев и перемещенных лиц в сложившуюся структуру общества,

признавая, что Уганда является не только страной, не имеющей выхода к морю, но и одной из наименее развитых и наиболее серьезно пострадавших стран,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 26 сентября 1980 года²²⁵, представленный во исполнение резолюции 34/122 Генеральной Ассамблеи,

²²² См. E/CEPAL/G.1105, sect. IV.

²²³ A/35/445 и Corr. 1.

²²⁴ См. также раздел X.B.3, решение 35/423.

²²⁵ A/35/489.

с беспокойством отмечая, что суровая засуха лишила несколько сотен тысяч людей средств к существованию и что необходима безотлагательная помощь для восстановления основных предприятий и служб культурно-бытового обслуживания населения в пострадавших районах,

отмечая призывы Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказать Уганде чрезвычайную гуманитарную помощь,

отмечая далее, что Генеральный секретарь поручил представителю — резиденту Программы развития Организации Объединенных Наций в Кампале выполнять также обязанности специального представителя по операциям по оказанию чрезвычайной помощи,

напоминая о совещании доноров по вопросу о помощи Уганде, проходившем в Париже с 6 по 8 ноября 1979 года под эгидой Всемирного банка,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за принятые им меры по мобилизации помощи Уганде;
2. *выражает также свою признательность* тем государствам и организациям, которые предоставили помощь Уганде;
3. *просит* Генерального секретаря направить в Уганду миссию для консультаций с правительством в отношении его наиболее острых потребностей в реконструкции, восстановлении и развитии и обеспечить направление доклада этой миссии международному сообществу;
4. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить принятие соответствующих финансовых и бюджетных мер для организации эффективной международной программы помощи Уганде и мобилизации международной помощи;
5. *вновь обращается с настоятельным призывом* ко всем государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также к международным экономическим и финансовым учреждениям вносить через двусторонние или многосторонние каналы щедрые взносы для удовлетворения потребностей Уганды в реконструкции, восстановлении и развитии и ее чрезвычайных потребностей;
6. *настоятельно призывает* государства-члены и международные экономические и финансовые учреждения вновь щедро откликнуться на призыв совещания доноров в Париже;
7. *вновь обращается с призывом* к международному сообществу вносить средства на специальный счет, который был открыт в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с целью содействовать направлению взносов в Уганду;
8. *предлагает* соответствующим организациям и программам системы Организации Объединен-

ных Наций, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирному банку продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Уганде, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах в помощь этой стране;

9. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирному банку обратить внимание своих руководящих органов на особые потребности Уганды в целях рассмотрения ими этого вопроса и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

10. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать осуществлять его программы гуманитарной помощи в Уганде;

11. *просит* Генерального секретаря:

- a) продолжать его усилия по мобилизации необходимых ресурсов для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Уганде;
- b) постоянно следить за положением в Уганде, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и сообщить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии программы специальной экономической помощи для Уганды;
- c) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения Уганды и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении программы специальной экономической

помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/104. Помощь Островам Зеленого Мыса²²⁴

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/127 от 19 декабря 1978 года, в которой она обратилась к международному сообществу с призывом оказать щедрую и немедленную помощь программе развития, рекомендованной в докладе Генерального секретаря о миссии, направленной им на Острова Зеленого Мыса во исполнение резолюции 32/99 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1977 года²²⁶, и просила Генерального секретаря, в частности, мобилизовать ресурсы, необходимые для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Островам Зеленого Мыса.

ссылаясь также на то, что в своих резолюциях 31/17 от 24 ноября 1976 года и 32/99 от 13 декабря 1977 года она с беспокойством отметила серьезное экономическое положение, в котором находятся Острова Зеленого Мыса в результате серьезной засухи, полного отсутствия инфраструктуры для развития и других социально-экономических последствий для экономики страны,

ссылаясь далее на свою резолюцию 34/16 от 9 ноября 1979 года о мерах по осуществлению среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в странах Сахели, пострадавших от засухи,

отмечая, что Острова Зеленого Мыса включены Организацией Объединенных Наций в число наименее развитых стран, а также в число наиболее серьезно пострадавших стран и являются членом Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели,

ссылаясь на свою резолюцию S-11/4 от 15 сентября 1980 года о мерах по преодолению критического положения в наименее развитых странах,

принимая во внимание резолюцию 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года²²⁷, озаглавленную «Обширная новая программа действий в пользу наименее развитых стран»,

ссылаясь на свои резолюции 31/156 от 21 декабря 1976 года и 32/185 от 19 декабря 1977 года, а также на резолюцию 111 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года²²⁷ по вопросу о конкретных мерах на благо развивающихся островных стран,

изучив доклад Генерального секретаря от 20 августа 1980 года²²⁸, в приложении к которому содержится доклад миссии, направленной им на Острова Зеленого Мыса во исполнение резолюции 34/119 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1979 года,

принимая во внимание первоочередные задачи правительства Островов Зеленого Мыса в области развития, в число которых входит разработка неотложных программ увеличения сельскохозяйственного производства и водоснабжения, развития рыболовства, промышленности, добычи полезных ископаемых, развития межостровного транспорта и портовых сооружений, а также улучшения учебных учреждений,

обращая особое внимание международного сообщества, в частности, на пункт 30 приложения к докладу Генерального секретаря²²⁸, касающегося проектов программы развития, финансирование которых до сих пор еще не обеспечено,

отмечая хроническое серьезное состояние бюджета Островов Зеленого Мыса, являющееся главным образом результатом засухи, а также политику правительства, направленную на экономию в целях сокращения финансового дефицита,

с удовлетворением отмечая, что проекты были завершены при полном или частичном финансировании правительства Островов Зеленого Мыса,

отмечая минимальные потребности Островов Зеленого Мыса в продовольствии в 1980 году, указанные в таблице 6 приложения к докладу Генерального секретаря²²⁸,

будучи серьезно обеспокоена тем, что ожидаемый урожай 1981 года погиб в результате невыпадения сезонных дождей и продолжения засухи,

признавая важную роль продовольственной помощи стране на нынешнем этапе ее развития и тот факт, что предоставленная Островам Зеленого Мыса продовольственная помощь способствовала обеспечению минимального объема продовольствия и, кроме того, содействовала осуществлению трудоемких проектов в области развития за счет использования поступлений от торговли,

признавая также серьезность и остроту экономических и социальных проблем, стоящих перед Островами Зеленого Мыса, островной страны, отнесенной к наименее развитым развивающимся странам, которая страдает от серьезной засухи, испытывая большой дефицит в продовольствии, а

²²⁶ A/33/167 и Согг.1.

²²⁷ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

²²⁸ A/35/332 и Согг.1.

также потребность страны в более эффективной и немедленной помощи в целях всестороннего осуществления программы ускоренного развития,

с удовлетворением отмечая усилия, прилагаемые правительством и народом Островов Зеленого Мыса, которые непоколебимо идут по пути развития их страны,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за меры, которые он принял для мобилизации помощи Островам Зеленого Мыса;

2. *полностью одобряет* оценку и рекомендации, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря, и обращает внимание международного сообщества на определенные в нем неотложные потребности в помощи;

3. *выражает свою признательность* государствам-членам и международным организациям за помощь, предоставленную Островам Зеленого Мыса как в форме помощи в целях развития, так и в форме продовольственной помощи;

4. *выражает свою озабоченность*, однако, в связи с тем, что ответ международного сообщества не соответствовал степени серьезности создавшегося положения;

5. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам, международным, региональным и межрегиональным организациям и другим межправительственным органам по-прежнему щедро оказывать финансовую, материальную и техническую помощь Островам Зеленого Мыса, с тем чтобы дать им возможность осуществить программу ускоренного развития;

6. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о скорейшем включении Островов Зеленого Мыса в свои программы помощи в целях развития, а в тех случаях, когда программы помощи в этой стране уже осуществляются, по возможности расширить их;

7. *призывает* международное сообщество щедро откликнуться на все призывы о помощи продовольствием и кормами, с которыми обратились правительство Островов Зеленого Мыса или от его имени специализированные учреждения и другие компетентные организации системы Организации Объединенных Наций, чтобы помочь ему ликвидировать критическое положение, существующее в стране;

8. *вновь обращает внимание* международного сообщества на специальный счет, который был открыт Генеральным секретарем в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 32/99 Генеральной Ассамблеи в целях содействия направлению взносов Островам Зеленого Мыса;

9. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединен-

ных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития продолжить через их руководящие органы рассмотрение особых потребностей Островов Зеленого Мыса и до 15 августа 1981 года сообщить Генеральному секретарю о решениях, принятых этими органами;

10. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций периодически сообщать Генеральному секретарю о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах для оказания помощи Островам Зеленого Мыса;

11. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления программы помощи в целях развития Островов Зеленого Мыса;

b) постоянно следить за положением на Островах Зеленого Мыса, поддерживать тесную связь с заинтересованными государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, соответствующими специализированными учреждениями и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи Островам Зеленого Мыса;

c) принять меры для своевременного проведения обзора экономического положения на Островах Зеленого Мыса и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее тридцать шестой сессии.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/105. Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Экваториальной Гвинеи ²²⁴

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/123 от 14 декабря 1979 года, в которой она призвала все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные экономические и финансовые учреждения вносить через двусторонние и многосторонние каналы щедрые взносы на нужды Экваториальной Гвинеи в реконструкции, восстановлении и развитии,

ссылаясь также на глубокое беспокойство, выраженное в этой резолюции в связи с повсеместным разрушением имущества и серьезным ущербом, нанесенным экономической и социальной ин-

фраструктуре Экваториальной Гвинеи в течение предшествующих одиннадцати лет,

ссылаясь на неотложную проблему включения расселения и большого числа возвращающихся беженцев и перемещенных лиц в экономическую и социальную жизнь Экваториальной Гвинеи,

ссылаясь далее на свою просьбу к Генеральному секретарю разработать международную программу финансовой, технической и материальной помощи Экваториальной Гвинее для удовлетворения долгосрочных и краткосрочных потребностей страны в реконструкции, восстановлении и развитии,

изучив доклад Генерального секретаря от 19 сентября 1980 года²²⁹, в приложении к которому содержится доклад межучрежденческой миссии, направленной им в Экваториальную Гвинею для проведения консультаций с правительством относительно дополнительной помощи, в которой оно нуждается для реконструкции, восстановления и развития страны,

отмечая с удовлетворением, что новое правительство смогло применить целый ряд мер, направленных на оживление экономики и восстановление социального и общественного обслуживания,

отмечая также с удовлетворением принятые меры в целях обеспечения благосостояния всех граждан страны,

признавая необходимость принятия специальных мер помощи для того, чтобы Экваториальная Гвинея могла восстановить свою экономику и вновь создать нормальные условия для социального и общественного обслуживания страны,

принимая к сведению, что Экономический и Социальный Совет в своем решении 1980/161 от 24 июля 1980 года просил Комитет по планированию развития ускорить проведение обзора экономического положения некоторых развивающихся стран, в том числе Экваториальной Гвинеи, с целью ее включения в перечень наименее развитых стран и представить рекомендации в отношении этих стран Совету на его первой очередной сессии 1981 года,

1. *полностью одобряет* оценку и рекомендации миссии в Экваториальную Гвинею, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за меры, которые он принял в целях мобилизации гуманитарной и экономической помощи Экваториальной Гвинее;

3. *обращает внимание* международного сообщества на критическое положение в социальной и экономической областях, в котором находится Экваториальная Гвинея, и на перечень срочных краткосрочных и долгосрочных проектов, кото-

рые правительство Экваториальной Гвинеи должно осуществить в целях выполнения своей программы реконструкции и восстановления;

4. *призывает* все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные экономические и финансовые учреждения вносить через двусторонние и многосторонние каналы щедрые взносы на нужды Экваториальной Гвинеи в реконструкции, восстановлении и развитии;

5. *отмечает с удовлетворением* помощь, которая была уже предоставлена или обещана Экваториальной Гвинее некоторыми государствами-членами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также некоторыми добровольными учреждениями и неправительственными организациями;

6. *призывает* все государства-члены оказать всю возможную техническую помощь Экваториальной Гвинее в целях выполнения ее программы реконструкции и восстановления, а также помочь правительству в организации необходимых учебных программ и программ подготовки кадров для граждан Экваториальной Гвинеи с целью решения проблемы серьезной нехватки подготовленной и квалифицированной рабочей силы;

7. *выражает надежду*, что при выполнении социальных и экономических программ соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций будут оказывать в той мере, насколько это возможно, необходимую финансовую и техническую помощь;

8. *просит* Международную организацию труда сделать все возможное для того, чтобы оказать помощь правительству Экваториальной Гвинеи в отношении его программ подготовки рабочей силы и разработки трудового кодекса и политики обеспечения занятости;

9. *просит* Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Программу развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения оказать всю возможную помощь правительству Экваториальной Гвинеи в решении серьезных проблем в области санитарии, с которыми сталкивается население, и предоставить, в случае необходимости, продовольственную помощь для школ и больниц;

10. *просит* государства-члены, организации и программы системы Организации Объединенных Наций предусматривать специальные меры в отношении Экваториальной Гвинеи до тех пор, пока Комитет по планированию развития не изучит положение в этой стране;

11. *просит* соответствующие организации и программы системы Организации Объединенных Наций, особенно Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и

²²⁹ A/35/447 и Add.1.

сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций, продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Экваториальной Гвинее, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в организации эффективной международной программы помощи и периодически сообщать ему о принятых ими мерах и предоставленных ими ресурсах для помощи этой стране;

12. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и Международному фонду сельскохозяйственного развития обратить внимание своих руководящих органов на особые потребности Экваториальной Гвинее с целью рассмотрения ими этого вопроса и сообщить о решениях этих органов Генеральному секретарю к 15 августа 1981 года;

13. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Экваториальной Гвинее;

b) по-прежнему обеспечивать необходимые финансовые и бюджетные мероприятия для продолжения организации международной программы помощи Экваториальной Гвинее и мобилизации помощи;

c) постоянно следить за положением в Экваториальной Гвинее, поддерживать тесную связь с государствами-членами, региональными и другими межправительственными организациями, заинтересованными специализированными и международными финансовыми учреждениями и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем состоянии специальной программы экономической помощи для Экваториальной Гвинее;

d) принять меры в целях своевременного проведения обзора экономического положения в Экваториальной Гвинее и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении специальной программы экономической помощи для этой страны, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть этот вопрос на своей тридцать шестой сессии.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/106. **Обзор экономического положения в Гвинее-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских Островах, в Тонге, Экваториальной Гвинее и недавно получивших независимость развивающихся странах с целью их включения в перечень наименее развитых стран**²²⁴

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на решение 1980/161 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1980 года, в котором Совет постановил просить Комитет по планированию развития ускорить проведение обзора экономического положения в Гвинее-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских Островах, в Тонге, Экваториальной Гвинее и в развивающихся странах, недавно получивших независимость, с целью их включения в перечень наименее развитых стран и представить рекомендации в отношении этих стран Совету на его первой очередной сессии 1981 года,

1. *постановляет* уполномочить Экономический и Социальный Совет рассмотреть рекомендации Комитета по планированию развития в отношении вышеупомянутых стран на его первой очередной сессии 1981 года и соответственно внести любые из этих стран в перечень наименее развитых стран на основе существующих критериев и самых последних данных, относящихся к вышеупомянутым странам;

2. *постановляет*, что эта мера не должна предвещать результаты любого будущего обзора перечня наименее развитых стран, который может быть впоследствии санкционирован Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными процедурами.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/107. **Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, которой она учредила Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, и свою резолюцию 3243 (XXIX) от 29 ноября 1974 года об укреплении этого Бюро,

ссылаясь также на пункт 14 раздела II своей резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года и свою резолюцию 33/22 от 29 ноября 1978 года,

подтверждая необходимость обеспечения постоянной, прочной финансовой основы для Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, как это признано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/173 от 21 декабря 1976 года,

учитывая, что своевременное получение и распространение информации о реакции доноров существенно важно для осуществления мандата Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий²³⁰ и устное заявление Координатора во Втором комитете 3 ноября 1980 года²³¹;

2. *высоко оценивает* деятельность Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, которая вносит вклад в смягчение последствий стихийных бедствий;

3. *призывает* правительства и международные организации сотрудничать с Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, своевременно предоставив информацию о характере и размере их текущих и предполагаемых взносов для стран, пострадавших в результате стихийных бедствий;

4. *постановляет* сохранить еще на один двухлетний период с 1 января 1982 года целевой фонд, учрежденный во исполнение ее резолюции 3243 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, измененный в соответствии с ее резолюциями 3440 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 3532 (XXX) от 17 декабря 1975 года и ее решением 33/429 от 19 декабря 1978 года, для обеспечения того, чтобы финансовые ресурсы, имеющиеся у Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, оставались достаточными для выполнения задач, возложенных на это Бюро;

5. *настоятельно призывает* все правительства делать взносы в целевой фонд Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

6. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать шестой сессии вопрос о мандате Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/108. Десятилетие транспорта и связи в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/15 от 9 ноября 1979 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

²³⁰ A/35/228.

²³¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Второй комитет, 36-е заседание, пункты 6—17.*

ссылаясь также на резолюцию Экономического и Социального Совета 1979/61 от 3 августа 1979 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

ссылаясь далее на резолюцию 341 (XIV), принятую 27 марта 1979 года Конференцией министров Экономической комиссии для Африки²³², в которой Конференция призвала государства-члены уделять первоочередное внимание развитию транспорта и связи,

отмечая резолюцию CM/Res. 738 (XXXIII), принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии с 6 по 20 июля 1979 года²³³,

отмечая далее результаты работы Конференции министров транспорта, связи, информации и планирования африканских стран, состоявшейся в Аддис-Абебе с 9 по 12 мая 1979 года, в частности, принятие глобальной стратегии осуществления программы Десятилетия транспорта и связи в Африке и программы действий для первого этапа (1980—1983 годы) Десятилетия²³⁴,

считая, что программа Десятилетия транспорта и связи в Африке составляет единое целое и включает в себя национальные, региональные и субрегиональные проекты, которые должны быть полностью осуществлены в предусмотренные сроки с целью обеспечить создание в Африке единой сети транспорта и связи, и считая, что намечаемое проведение Всемирного года связи может явиться новым стимулом для расширения деятельности в области связи,

принимая во внимание серьезные проблемы, с которыми сталкиваются не имеющие выхода к морю африканские страны, и необходимость более эффективного реагирования на их финансовые потребности в области транспорта и связи,

принимая далее во внимание обнадеживающие результаты Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Десятилетия транспорта и связи в Африке, созванной 20 ноября 1979 года Генеральным секретарем, в ходе которой финансовые организации достигли общей договоренности относительно выделения средств, главным образом на двусторонней основе, с целью осуществления проектов, включенных в программу на первый этап Десятилетия,

отмечая с удовлетворением доклад Генерального секретаря о ходе работы, представленный в соответствии с резолюцией 32/160 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года²³⁵,

²³² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 15 (E/1979/50), часть вторая, раздел D.*

²³³ См. A/34/552, приложение I.

²³⁴ См. E/1979/77, часть шестая, резолюции ECA/UNTACDA/Res.79/1 и 3.

²³⁵ A/35/334.

1. *выражают свою благодарность* Генеральному секретарю за организацию Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Десятилетия транспорта и связи в Африке с целью мобилизации дополнительных ресурсов для осуществления программы Десятилетия;

2. *с удовлетворением отмечает*, что Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на своей двадцать седьмой сессии уполномочил Администратора Программы одобрить сумму обязательств по проектам в области технической помощи в размере до 20 млн. долл. США в отношении Десятилетия на третий программный цикл 1982—1986 годы²³⁶;

3. *выражает свою признательность* Экономической комиссии для Африки за ту работу, которая была проделана с марта 1977 года, и в связи с позитивным и эффективным сотрудничеством Организации африканского единства, специализированных учреждений и африканских межправительственных организаций с Комиссией в ходе подготовки программы первого этапа Десятилетия транспорта и связи в Африке;

4. *вновь обращается с призывом* к государствам — членам Экономической комиссии для Африки уделить первоочередное внимание осуществлению проектов в области транспорта и связи, принятых для программы на первый этап Десятилетия, и с этой целью включить эти проекты в планы развития своих стран;

5. *просит* африканские государства взять на себя инициативу по направлению различным финансовым организациям просьб о выделении средств для осуществления проектов, предусмотренных для первого этапа, и использовать требуемые средства для этой цели;

6. *просит также* африканские государства выделить часть средств из своих национальных бюджетов для осуществления программы Десятилетия, а также направить часть средств, полученных за счет внешней помощи, на осуществление специальных исследований, предусмотренных в программе первого этапа;

7. *с удовлетворением отмечает*, что на Совещании на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами, проведенном в Женеве с 26 мая по 2 июня 1980 года, были рассмотрены возможности межрегиональной деятельности в области технического сотрудничества между развивающимися странами в поддержку целей Десятилетия²³⁷;

8. *призывает* африканские государства представить Экономической комиссии для Африки в том виде, как это будет ею определено, необходимую информацию о прогрессе, достигнутом в

осуществлении проектов программы Десятилетия, с тем чтобы Комиссия могла эффективно выполнять роль, которая отводится ей в рамках глобальной стратегии осуществления программы Десятилетия;

9. *призывает также* финансовые учреждения и различные финансовые организации изыскать совместно с Экономической комиссией для Африки возможности финансирования тех проектов Десятилетия, которые не носят национального характера;

10. *призывает* африканские государства, финансовые учреждения и различные финансовые организации обеспечить с этой целью соответствующее участие Экономической комиссии для Африки на различных этапах переговоров по финансированию проектов;

11. *выражает свою признательность* правительствам, международным финансовым учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, которые оказывали финансовую и техническую помощь по выполнению программы Десятилетия, и просит их продолжать оказывать такую помощь;

12. *просит* все правительства, которые в состоянии сделать это, выделять финансовые и технические средства на осуществление программы Десятилетия;

13. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки по-прежнему прилагать усилия, направленные на успешное выполнение программы первого этапа Десятилетия, обеспечивая необходимую координацию между финансовыми учреждениями и африканскими странами с целью осуществления программы, и, в частности, региональных и субрегиональных проектов, а также национальных проектов, имеющих региональное и субрегиональное значение;

14. *просит также* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки в кратчайшие сроки совместно с группами стран-доноров и финансовыми учреждениями при участии правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, африканских межправительственных организаций провести либо консультативные технические совещания, касающиеся различных видов программ Десятилетия, либо консультативные технические совещания групп африканских стран или африканских субрегионов, имеющие целью изыскать дополнительные финансовые ресурсы, необходимые для осуществления проектов Десятилетия, имеющих региональный и многонациональный характер, и для скорейшего проведения конкретных исследований, предусмотренных программой для первого этапа, после осуществления которых должны быть приняты конкретные меры до завершения второго этапа;

15. *просит* Генерального секретаря предоставить Экономической комиссии для Африки финансовые средства и ресурсы, необходимые для того, чтобы эффективно выполнять свою роль как

²³⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1), глава XI, решение 80/30, пункт 13 а.*

²³⁷ *См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 39 (A/35/39 и Согг.1), приложение I, решение 1/2, пункт 6.*

ведущего учреждения в связи с Десятилетием транспорта и связи в Африке, и представить второй очередной сессии Экономического и Социального Совета в 1981 году доклад о ходе осуществления программы Десятилетия;

16. просит Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки по-прежнему представлять доклады о ходе осуществления программы Десятилетия транспорта и связи в Африке и принять активное участие в мероприятиях предложенного Всемирного года связи с целью придания особого импульса развитию в Африке.

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/109. Всемирный год связи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/160 от 19 декабря 1977 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке, в которой она просила Генерального секретаря в консультации с Международным союзом электросвязи и другими заинтересованными специализированными учреждениями выдвинуть на рассмотрение соответствующее предложение об установлении в течении Десятилетия одного года в качестве Всемирного года связи ввиду важного значения транспорта и связи для других регионов мира,

отмечая резолюцию 1980/69 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года, в которой Совет рекомендовал 1983 год в качестве приемлемого года для проведения Всемирного года связи при условии, что будут приняты необходимые меры для его финансирования, основанные на принципе добровольных взносов,

1. одобряет меры, принятые Экономическим и Социальным Советом в отношении программ, организации, координации и мобилизации ресурсов для удовлетворения потребностей Всемирного года связи, как они изложены в резолюции 1980/69 Совета;

2. просит Экономический и Социальный Совет после оценки доклада о состоянии подготовки к Всемирному году связи сделать соответствующие предложения Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии, в частности, о финансовых ресурсах, которые будут иметься в распоряжении, и о программах, которые могут представлять интерес для международного сообщества, в особенности для развивающихся стран.

84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

35/110. Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 34/136 от 14 декабря 1979 года,

учитывая соответствующие принципы международного права и положения международных конвенций и постановлений, в частности Гаагской конвенции (IV) 1907 года²³⁸ и четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года²³⁹ в отношении обязательств и ответственности оккупирующей державы,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами, в частности на те положения этих резолюций, в которых выражается решительная поддержка усилий развивающихся стран и народов территорий, находящихся под колониальным и расовым господством и иностранной оккупацией, в их борьбе за возвращение эффективного контроля над своими природными и всеми другими ресурсами, богатством и экономической деятельностью,

учитывая соответствующие положения своих резолюций 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащей Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь далее на свои резолюции 3175 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, 3336 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3516 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/186 от 21 декабря 1976 года и 32/161 от 19 декабря 1977 года, касающиеся неотъемлемого суверенитета над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях,

ссылаясь на записку Генерального секретаря²⁴⁰, касающуюся доклада о неотъемлемом суверенитете над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях, запрошенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/136,

1. подчеркивает право арабских государств и народов, территории которых находятся под израильской оккупацией, на полный и эффективный неотъемлемый суверенитет и контроль над их природными и всеми другими ресурсами, богатством и экономической деятельностью;

2. вновь подтверждает, что все меры, предпринимаемые Израилем по эксплуатации людских, природных и всех других ресурсов, богатства и экономической деятельности в оккупированных арабских территориях, являются незаконными, и призывает Израиль немедленно прекратить подобные меры;

²³⁸ Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915), p. 100.

²³⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

²⁴⁰ A/35/514.

3. *вновь подтверждает* далее право арабских государств и народов, подвергшихся израильской агрессии и оккупации, на реституцию и полную компенсацию за эксплуатацию, истощение, потерю и ущерб их природным, людским и всем другим ресурсам, богатству и экономической деятельности, и призывает Израиль удовлетворить их справедливые требования;

4. *призывает* все государства оказывать поддержку и помощь арабским государствам и народам в осуществлении их вышеупомянутых прав;

5. *призывает* все государства, международные организации, специализированные учреждения, инвестиционные корпорации и все другие учреждения не признавать или не сотрудничать, или не оказывать в любой форме содействие любым мерам, предпринимаемым Израилем по эксплуатации ресурсов оккупированных территорий или какому-либо изменению демографического состава, географического характера или организационной структуры этих территорий;

6. *выражает сожаление* в связи с тем, что не удалось подготовить доклад для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию в соответствии с резолюцией 34/136 Ассамблеи;

7. *просит* Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, учитывающий положения пункта 2 резолюции 32/161 Ассамблеи.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/111. Помощь народу Палестины

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/147 от 20 декабря 1978 года и 34/133 от 14 декабря 1979 года,

ссылаясь также на свои резолюции 3236 (XXIX) и 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года,

ссылаясь далее на резолюции Экономического и Социального Совета 1978 (LIX) от 31 июля 1975 года, 2026 (LXI) от 4 августа 1976 года и 2100 (LXIII) от 3 августа 1977 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря об оказании помощи народу Палестины²⁴¹,

принимая также к сведению доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его двадцать седьмой сессии²⁴²,

1. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые Администратором и Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 34/133 Генеральной Ассамблеи;

²⁴¹ A/35/227 и Add.1.

²⁴² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1).*

2. *настоятельно призывает* соответствующие учреждения, организации, органы и программы системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для полного осуществления резолюций 2026 (LXI) и 2100 (LXIII) Экономического и Социального Совета;

3. *просит* предоставлять помощь народу Палестины на Западном берегу и в Газе через учреждения и органы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве и консультации с местными палестинскими экономическими, социальными, учебными и муниципальными организациями на этих оккупированных территориях;

4. *просит* предоставлять помощь палестинскому народу в арабских принимающих странах через учреждения Организации Объединенных Наций в консультации с заинтересованными сторонами и согласно соответствующим резолюциям Экономического и Социального Совета;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через посредство Экономического и Социального Совета доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*84-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года*

35/202. Техническое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь на свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила принятый в Буэнос-Айресе План действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами²⁴³,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/117 от 14 декабря 1979 года, в которой она одобрила оперативные и организационные меры в отношении первого Совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами,

рассмотрев доклад Совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами²⁴⁴,

²⁴³ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.*

²⁴⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 39 (A/35/39 и Согг.1).*

отмечая решение 80/46 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 30 июня 1980 года²⁴⁵ по вопросу технического сотрудничества между развивающимися странами,

1. *принимает к сведению* доклад Совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами;

2. *постановляет* впредь называть Совещание на высоком уровне Комитетом высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами с теми же функциями и тем же кругом ведения, которые были изложены в общих чертах в рекомендации 37 и в других соответствующих рекомендациях принятого в Буэнос-Айресе Плана действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами;

3. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций создать Комитет для проведения сессии с 1 по 8 июня 1981 года на основе тех же организационных и процедурных мер, которые были приняты в отношении первой сессии Совещания на высоком уровне;

4. *настоятельно призывает* все государства предпринять незамедлительные шаги по выполнению решений, принятых на Совещании на высоком уровне;

5. *предлагает* всем участникам Программы развития Организации Объединенных Наций провести необходимую подготовку к сессии Комитета в 1981 году и обеспечить свое представительство на высоком уровне;

6. *просит* исполнительных глав органов, организаций и учреждений системы развития Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, в тесном сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций содействовать подготовке сессии Комитета высокого уровня в 1981 году и принять в ней активное участие.

*97-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

35/203. Осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций²⁴⁶

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержа-

щую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

вновь подтверждая свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, в частности раздел VIII приложения к резолюции 32/197 и раздел IV резолюции 33/202, касающиеся Секретариата Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/215 от 19 декабря 1979 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций: осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи и раздела IV резолюции 33/202 Ассамблеи»²⁴⁷;

2. *приветствует* консультативные мероприятия на секретариатском уровне, которые Генеральный секретарь намерен провести по вопросам политики, касающимся экономической и социальной деятельности²⁴⁸ и по вопросам планирования, программирования, составления бюджета и оценки²⁴⁹;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций на секретариатском уровне оказали необходимое содействие и помощь Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в эффективном проведении этих консультативных мероприятий;

4. *вновь подтверждает* необходимость принятия в соответствии с резолюцией 34/215 Генеральной Ассамблеи дальнейших мер для эффективного осуществления положений раздела IV резолюции 33/202 Ассамблеи;

5. *просит* Генерального секретаря внести, как указано в пункте 25 его доклада, необходимые изменения в существующие процедуры представления докладов для того, чтобы в полном объеме отразить полномочия и обязанности, предусмотренные для Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в отношении всех служб и органов Организации Объединенных Наций, о которых идет речь в резолюциях 32/197 и 33/202 Генеральной Ассамблеи, особенно в пункте 5 с раздела IV резолюции 33/202, и представить Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, содержащий пересмотренную схему, отражающую эти изменения;

²⁴⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1), глава XI.*

²⁴⁶ См. также раздел X.B.3. решения 35/439 и 35/441.

²⁴⁷ A/35/527 и Corr 1.

²⁴⁸ Там же, пункты 9 — 15.

²⁴⁹ Там же, пункты 16 — 20.

6. *с интересом отмечает* усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем, как они изложены в разделе II В его доклада о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества осуществлял эффективное руководство и общую координацию в рамках системы Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря обеспечить в соответствии с рекомендациями, изложенными в его докладе, полное выполнение положений пункта 64 а приложения к резолюции 32/197;

7. *вновь подтверждает* ответственность Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества за определение под руководством Генерального секретаря основных принципов всей деятельности, проводимой службами и органами Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, с целью обеспечить их согласованность, координацию и эффективное управление, и за осуществление в связи с этим общего обзора предложений и мероприятий на секретариатском уровне в экономической и социальной областях, особенно с точки зрения их программных и организационных последствий для Организации в целом;

8. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать шестой сессии в свете информации, содержащейся в докладе Генерального секретаря, проблемы, касающиеся эффективного осуществления Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества его функций, определенных в пункте 64 а приложения к резолюции 32/197, на основе принципов межучрежденческой координации, изложенных в резолюциях 32/197 и 33/202;

9. *принимает к сведению* соображения, которые изложены в пунктах 34—39 доклада Генерального секретаря и которые касаются ресурсов, необходимых Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества для эффективного выполнения своих обязанностей;

10. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии, запрашиваемый в пункте 5 выше, информацию о мерах, которые он намерен принять для решения проблем, изложенных в разделе III его доклада Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

*96-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

35/204. Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Деклара-

цию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свои резолюции 33/148 от 20 декабря 1978 года и 34/190 от 18 декабря 1979 года и резолюции Экономического и Социального Совета 2119 (LXIII) от 4 августа 1977 года, 1978/61 от 3 августа 1978 года и 1979/66 от 3 августа 1979 года, касающиеся созыва и подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии,

отмечая решение 1980/187 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года,

учитывая важное значение развития новых и возобновляемых источников энергии для содействия удовлетворению потребностей в непрерывном экономическом и социальном развитии, особенно в развивающихся странах, путем, в частности, перехода к более широкому использованию новых и возобновляемых источников энергии,

подчеркивая важное значение активного международного сотрудничества в области новых и возобновляемых источников энергии,

принимая к сведению доклад Подготовительного комитета Конференции ООН по новым и возобновляемым источникам энергии о его первой и второй сессиях²⁵⁰;

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций²⁵¹ и доклад Генерального секретаря Конференции²⁵² о ходе подготовки к Конференции,

учитывая пункт 1 своей резолюции 34/190, в которой она постановила провести Конференцию в Найроби в августе 1981 года, а также решение 1 (II) Подготовительного комитета от 1 августа 1980 года²⁵³, касающуюся сроков проведения Конференции,

будучи озабочена медленными темпами подготовки к Конференции в свете ограничений во времени,

1. *решительно призывает* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии принять все необходимые меры для активизации и ускорения подготовки к Конференции;

²⁵⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 43 (A/35/43).

²⁵¹ A/35/321 и Add.1.

²⁵² A/35/531.

²⁵³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 43 (A/35/43), часть вторая, приложение I, раздел В.

2. *настоятельно призывает* все государства-члены способствовать достижению более глубокого понимания важного значения Конференции и активизировать подготовку к ней на национальном, субрегиональном и региональном уровнях в целях обеспечения ее успеха;
3. *одобряет* выводы и рекомендации, принятые Подготовительным комитетом Конференции на его второй сессии;
4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы такой дополнительный персонал и такие специальные технические знания, которые могут потребоваться, предоставлялись Секретариатом Организации Объединенных Наций и чтобы они предоставлялись Генеральному секретарю Конференции для обеспечения своевременного завершения подготовки к Конференции;
5. *настоятельно призывает* все заинтересованные органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, в более полной мере участвовать и по-прежнему самым широким образом содействовать процессу подготовки к Конференции, а также осуществлять сотрудничество и оказывать поддержку Генеральному секретарю Конференции в ходе этого процесса;
6. *приветствует* сотрудничество, оказываемое государствами-членами и другими государствами, в обеспечении подготовки к Конференции и призывает их вносить дальнейший вклад в активизацию подготовки к Конференции;
7. *просит* Генерального секретаря предпринять все необходимые шаги, соответствующие правилам и нормам Организации Объединенных Наций, для обеспечения использования предлагаемого сотрудничества, в полной мере учитывая интересы всех групп стран;
8. *постановляет*, что Конференция будет проведена в Найроби с 10 по 21 августа 1981 года, а до ее открытия в Найроби, начиная с 1 августа 1981 года, будут проведены межрегиональные совещания и консультации;
9. *постановляет*, что третья сессия Подготовительного комитета, которую запланировано провести в период с 30 марта по 10 апреля, будет продлена на одну неделю и что четвертая сессия Комитета будет проведена в период с 8 по 26 июня 1981 года;
10. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие необходимых мер, включая предоставление необходимых финансовых средств, для продолжения подготовки к Конференции на региональном уровне;
11. *вновь просит* Генерального секретаря предоставить в сотрудничестве с органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций техническую помощь развивающимся странам, используя, в частности, в наибольшей степени возможные существующие ресурсы, по просьбе этих стран и в соответствии с установленными процедурами в том что касается подготовки к Конференции, включая подготовку национальных документов;
12. *призывает* все государства, желающие сделать это, представить национальные документы и их краткие резюме к 31 декабря 1980 года в соответствии с решением 4 (II) Подготовительного комитета 1 августа 1980 года²⁵³, и просит, чтобы резюме национальных документов были распространены на всех рабочих языках Конференции;
13. *просит* Подготовительный комитет на его третьей сессии рассмотреть и завершить подготовку проекта повестки дня Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии и представить ее Конференции;
14. *просит* Подготовительный комитет рассмотреть и завершить разработку проекта правил процедуры Конференции на его третьей сессии и затем представить его Конференции;
15. *просит* Генерального секретаря Конференции подготовить для рассмотрения Подготовительным комитетом на его третьей сессии предварительный общий проект программы действий, отражающий сведенные воедино выводы и рекомендации, представленные техническими группами, специальными группами экспертов, группой по обобщению и организациями системы Организации Объединенных Наций;
16. *предлагает* Подготовительному комитету на его третьей сессии обеспечить руководство разработкой предварительного проекта программы действий;
17. *просит* Генерального секретаря Конференции к 15 мая 1981 года предоставить для рассмотрения Подготовительным комитетом на его четвертой сессии следующие документы:
- a) сводную таблицу, в которой выводы и рекомендации подразделяются на представляющие общий интерес для всех регионов, представляющие интерес для некоторых регионов и имеющие отношение к одному конкретному региону, с указанием их происхождения;
 - b) доклад, содержащий, в форме, похожей на ту, что была предложена в качестве образца для подготовки национальных документов, дополнительную информацию, которая может быть использована для подготовки проекта программы действий, включая предложения и рекомендации, приведенные в национальных документах и региональных докладах;
18. *просит* Генерального секретаря предложить:
- a) всем государствам принять участие в работе Конференции;
 - b) представителям организаций, которые получили постоянное приглашение от Генеральной

Ассамблеи принимать участие в качестве наблюдателей в сессиях и в работе всех международных конференций, создаваемых под ее эгидой, принять участие в качестве наблюдателей в работе Конференции в соответствии с резолюциями Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 31/152 от 20 декабря 1976 года;

c) представителям национально-освободительных движений, признанных в своем регионе Организацией африканского единства, принять участие в работе Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года;

d) Совету Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в Конференции в соответствии с пунктом 3 резолюции 32/9 Е Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года;

e) специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии, а также заинтересованным органам Организации Объединенных Наций направить своих представителей на Конференцию;

f) заинтересованным межправительственным организациям направить своих наблюдателей на Конференцию;

g) заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, направить своих наблюдателей на Конференцию;

h) другим заинтересованным неправительственным организациям, которые могут внести конкретный вклад в работу Конференции, направить своих наблюдателей на Конференцию;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие необходимых мер для эффективного участия в работе Конференции представителей организаций, упомянутых в пункте 18 *b* и *c*, выше, включая представление необходимых финансовых средств на оплату их путевых расходов и суточных;

20. *предлагает* координационному комитету, который упоминается в решении 8 (II) Подготовительного комитета 1 августа 1980 года²⁵³, играть активную роль в обеспечении эффективного осуществления программы подготовительной работы Конференции;

21. *просит* Генерального секретаря осуществить дальнейшую мобилизацию помощи Департамента общественной информации Секретариата и других соответствующих служб системы Организации Объединенных Наций для выполнения программы информации для Конференции, с тем чтобы обеспечить гласность работы Конференции, ее целей во всех странах мира, особенно в развивающихся странах;

22. *просит* Генерального секретаря безотлагательно выяснить мнения государств-членов в отношении планов, которые были составлены для

организации выставок-демонстраций в области новых и возобновляемых источников энергии в Найроби в течение Конференции и поддерживать тесные контакты с правительством Кении в целях обеспечения наилучших возможных условий для проведения выставок-демонстраций;

23. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы вся документация Конференции и ее Подготовительного комитета на всех рабочих языках Конференции была предоставлена заблаговременно для ее рассмотрения государствами-членами;

24. *постановляет*, что рабочими языками Конференции являются рабочие языки Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов;

25. *постановляет* рассмотреть результаты работы Конференции на своей тридцать шестой сессии.

*97-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

35/205. Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко озабочена серьезностью ухудшающегося экономического и социального положения наименее развитых стран и удручающими итогами развития этих стран в течение последних двух десятилетий, а также мрачными перспективами их развития на 80-е годы,

будучи также глубоко озабочена продолжающим критическим отсутствием основной инфраструктуры в наименее развитых странах,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на резолюцию 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года²⁵⁴, в которой она утвердила в качестве одной из своих основных первоочередных задач Обширную новую программу действий в пользу наименее развитых стран из двух этапов, Безотлагательной программы действий (1979—1981 годы) и Основной новой программы действий на 80-е годы,

признавая, что основная ответственность за их развитие лежит на самих наименее развитых странах,

²⁵⁴ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

ссылаясь на свою резолюцию 34/210 от 19 декабря 1979 года, которой она одобрила Обширную новую программу действий в пользу наименее развитых стран,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/203 от 19 декабря 1979 года, в которой она постановила созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 1981 году,

ссылаясь далее на свою резолюцию S-11/4 от 15 сентября 1980 года о мерах, подлежащих принятию в связи с критическим положением в наименее развитых странах,

рассмотрев доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам о его первой и второй сессиях²⁵⁵,

вновь подтверждая, что существует безотлагательная необходимость значительного расширения передачи ресурсов для удовлетворения настоящих потребностей наименее развитых стран и для содействия их быстрому и самостоятельному социально-экономическому развитию,

подчеркивая особое значение вклада, который экономическое сотрудничество между развивающимися странами может внести, в частности, в развитие наименее развитых среди них,

с удовлетворением отмечая, что некоторые развитые страны предприняли позитивные шаги в направлении осуществления резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

будучи глубоко озабочена тем, что по прошествии более чем года после принятия Безотлагательной программы действий (1979 — 1981 годы), содержащейся в резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в ее осуществлении был достигнут крайне незначительный прогресс,

признавая необходимость широкого осознания общественностью во всем мире крайне тяжелого положения наименее развитых стран и значения и целей предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

1

1. *настоятельно призывает* все развитые страны, развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, многосторонние учреждения по вопросам развития и другие источники немедленно предпринять шаги по осуществлению, без дальнейшего промедления и в любом случае до конца 1981 года, обязательств, принятых в рамках Безотлагательной программы действий (1979 — 1981 годы), содержащейся в резолюции 122 (V) Кон-

ференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *настоятельно призывает* страны-доноры, которые еще не сделали этого, представить основную информацию о мерах, которые они предпринимают для осуществления Безотлагательной программы действий;

3. *настоятельно призывает* наименее развитые страны в меру своих возможностей представить информацию о мерах, которые они предпринимают для осуществления Безотлагательной программы действий;

4. *настоятельно призывает* также страны-доноры предпринять справедливые и всевозможные усилия с целью удвоить, как можно быстрее, в течение первой половины 80-х годов, поток официальной помощи в целях развития в наименее развитые страны в соответствии с обязательствами, принятыми в пункте 13 резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также серьезно рассмотреть с этой целью предложение о том, чтобы такое двойное увеличение осуществлялось в реальном выражении, с учетом относительного состояния экономики стран-доноров;

5. *настоятельно призывает* далее страны-доноры, в контексте общего увеличения официальной помощи в целях развития, серьезно рассмотреть не позднее чем на Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 1981 году предложения о принятии дальнейших мер с целью обеспечить достаточный минимальный поток официальной помощи в целях развития, включая предложения о том, чтобы утроить к 1984 году чистый объем помощи, предоставляемой на льготных условиях, и увеличить его в четыре раза к 1990 году по ценам 1977 года на предсказуемой, непрерывной и гарантированной основе;

6. *призывает* все развитые страны предоставлять официальную помощь в целях развития наименее развитым странам, как правило, в виде субсидий, которые должны быть, как правило, не обусловлены;

7. *выражает удовлетворение* в связи с готовностью других развивающихся стран принять конкретные меры по оказанию помощи с целью удовлетворения на первоочередной основе потребностей наименее развитых стран в области развития и уделить особое внимание наименее развитым странам в качестве примера экономического и технического сотрудничества развивающимися странами и приложить особые усилия для обеспечения того, чтобы все наименее развитые страны могли активно участвовать в экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами и получать от этого выгоды;

8. *с удовлетворением отмечает* заинтересованность развитых стран в облегчении критического положения наименее развитых стран;

²⁵⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 45 (A/35/45).

9. *настоятельно призывает* страны-доноры и многосторонние учреждения по вопросам развития предоставить более значительные финансовые ресурсы и техническую помощь в поддержку деятельности, направленной на осуществление основных структурных преобразований в наименее развитых странах, принимая во внимание относительно общее состояние экономики стран-доноров;

10. *просит* многосторонние учреждения по вопросам развития, включая международные, межрегиональные, региональные и межправительственные фонды, при составлении программ и распределении своих ресурсов отдавать предпочтение наименее развитым странам;

11. *настоятельно призывает* все развитые страны, развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, многосторонние учреждения по вопросам развития и другие источники, оказывать существенную помощь наименее развитым странам для развития их энергетических ресурсов;

12. *призывает* все страны, а также органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций уделять в ходе осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций²⁵⁶ должное внимание положениям, касающимся ускоренного развития наименее развитых стран;

II

1. *одобряет* выводы и рекомендации, подготовленные Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам на его второй сессии²⁵⁷ с учетом мнений, высказанных делегациями на этой сессии;

2. *постановляет*, что Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам будет проведена с 1 по 14 сентября 1981 года после двухдневных консультаций ответственных должностных лиц, которые состоятся 27 и 28 августа 1981 года;

3. *с признательностью принимает* предложение правительства Франции провести Конференцию в Париже;

4. *просит* Генерального секретаря пригласить:

a) все государства принять участие в Конференции;

b) представителей организаций, имеющих постоянные приглашения Организации Объединенных Наций участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, принять участие в Конференции в этом качестве в соответст-

вии с резолюциями Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 31/152 от 20 декабря 1976 года;

c) представителей национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства в ее регионе, принять участие в Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года;

d) Намибию, представляемую Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, принять участие в Конференции в соответствии с пунктом 3 резолюции 32/9 E Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года;

e) специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций, направить представителей на Конференцию;

f) межправительственные органы, имеющие консультативный статус при Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, направить на Конференцию наблюдателей;

g) неправительственные организации, имеющие консультативный статус (общей категории) при Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Экономическом и Социальном Совете, направить на Конференцию наблюдателей;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить эффективное участие представителей наименее развитых стран в Конференции путем изыскания внебюджетных средств для оплаты путевых расходов трех представителей от каждой наименее развитой страны;

6. *постановляет*, что третья сессия Подготовительного комитета Конференции будет проведена в Женеве с 29 июня по 10 июля 1981 года;

7. *просит* Подготовительный комитет рассмотреть и завершить работу над проектом повестки дня и проектом правил процедуры Конференции на своей третьей сессии и представить их Конференции;

8. *просит* наименее развитые страны представить свои документы по отдельным странам в секретариат Конференции не позже 1 марта 1981 года, поскольку они имеют решающее значение для успеха Конференции;

9. *призывает* международное сообщество и органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры, способствующие успеху Конференции, главная цель которой будет заключаться в том, чтобы завершить, принять и содействовать осуществлению Основной новой программы действий на 80-е годы, к чему призывает резолюция 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

²⁵⁶ См. резолюцию 35/56, выше, приложение.

²⁵⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 45 (A/35/45), часть вторая, приложение I*

10. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры с целью обеспечения всех соответствующих документов на всех официальных языках Конференции задолго до Конференции, с тем чтобы государства-члены своевременно рассмотрели их;

11. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы необходимые меры для выделения требующихся финансовых средств были приняты в максимально возможной степени в рамках существующих ресурсов с целью обеспечения успеха Конференции, включая меры по организации консультаций перед Конференцией, как это предусмотрено в пункте 2 настоящего раздела;

12. *постановляет*, что работа Конференции и ее комитетов будет осуществляться на официальных языках Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов;

13. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 8 ее резолюции 34/203 возложить на Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества ответственность за принятие необходимых мер при сотрудничестве Генерального секретаря Конференции для обеспечения полной мобилизации и координации всех органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций в процессе подготовки к Конференции;

14. *просит также* Генерального секретаря и органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций оказать, в частности, используя, насколько это возможно, существующие ресурсы, наименее развитым странам по их просьбе и в соответствии с установленными процедурами соответствующую помощь, включая техническую, в подготовке к Конференции на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

15. *призывает* правительства, которые могут сделать это, оказать аналогичную помощь;

16. *настоятельно призывает* страны-доноры оказать помощь на двусторонней основе или через такие соответствующие многосторонние каналы, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд специальных мероприятий для наименее развитых стран, Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций в ответ на просьбы наименее развитых стран об оказании немедленной дополнительной финансовой помощи в подробной подготовке программ по странам и других видах подготовки к Основной новой программе действий на 80-е годы, включая выявление препятствий в планировании и путей их устранения, обследование ресурсов, подготовку технико-эконо-

мических обоснований и инвестиционных проектов, как это предусмотрено в пункте 3с резолюции 122 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

III

1. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций осуществить программу деятельности в области общественной информации, предназначенную обеспечить осознание во всем мире значения Конференции и ее целей в максимально возможной степени, в рамках существующих ресурсов;

2. *призывает* государства-члены активно содействовать информированию общественности о Конференции путем передачи соответствующей информации, в частности их системам массовой информации;

3. *предлагает* проводить обмены национальными делегациями на высоком уровне с целью информирования общественности о критическом положении наименее развитых стран и значении и целях Конференции;

4. *выражает мнение*, что в рамках международного года наименее развитых стран можно было бы сосредоточить внимание международной общественности на положении этих стран, без ущерба для пункта 10 приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о руководящих принципах будущих международных годов, принятых Генеральной Ассамблеей в своем решении 35/424 от 5 декабря 1980 года;

5. *просит* Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций выпустить специальные марки в честь Конференции;

6. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о выпуске специальных национальных памятных марок, посвященных Конференции;

IV

просит Генерального секретаря предоставить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об итогах Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и о ходе осуществления Безотлагательной программы действий (1979 — 1981 годы).

*97-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

VI. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА¹

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/32	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека (A/35/588)	66	14 ноября 1980 г.	211
35/33	Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/35/589)	67	14 ноября 1980 г.	212
35/34	Дальнейшая помощь национальным организациям в целях ликвидации расовой дискриминации (A/35/589)	67	14 ноября 1980 г.	214
35/35	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (A/35/591)			
	Резолюция А	75	14 ноября 1980 г.	215
	Резолюция В	75	14 ноября 1980 г.	217
35/38	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/35/590)	74c	25 ноября 1980 г.	218
35/39	О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (A/35/590)	74d	25 ноября 1980 г.	218
35/40	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/35/590)	74a	25 ноября 1980 г.	220
35/41	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/35/650)			
	Резолюция А	78	25 ноября 1980 г.	221
	Резолюция В	78	25 ноября 1980 г.	222
35/42	Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке (A/35/650)	78	25 ноября 1980 г.	223
35/125	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (A/35/631)	68	11 декабря 1980 г.	224
35/126	Международный год молодежи: участие, развитие, мир (A/35/632)	69	11 декабря 1980 г.	225
35/127	Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства (A/35/633)	70	11 декабря 1980 г.	226
35/128	Возвращение или реституция культурных ценностей и произведений искусства странам их происхождения (A/35/633)	70	11 декабря 1980 г.	227
35/129	Проблемы пожилых и престарелых (A/35/634)	71	11 декабря 1980 г.	228
35/130	Права человека и научно-технический прогресс (A/35/635)			
	Резолюция А	72	11 декабря 1980 г.	229
	Резолюция В	72	11 декабря 1980 г.	229
35/131	Вопрос о конвенции о правах ребенка (A/35/636)	73	11 декабря 1980 г.	230
35/132	Международные пакты о правах человека (A/35/637)	76	11 декабря 1980 г.	230
35/133	Международный год инвалидов (A/35/638)	79	11 декабря 1980 г.	232
35/134	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (A/35/639)	80c	11 декабря 1980 г.	233
35/135	Женщины-беженцы и женщины-перемещенные лица (A/35/639)	80	11 декабря 1980 г.	233
35/136	Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/35/639)	80a	11 декабря 1980 г.	234
35/137	Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/35/639)	80b	11 декабря 1980 г.	236
35/138	Выражение признательности правительству и народу Дании по случаю Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (A/35/639)	80a	11 декабря 1980 г.	237

¹ Решения, принятые по докладам Третьего комитета, см. раздел X.B.4.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/139	Каналы связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями (A/35/640)	81	11 декабря 1980 г.	237
35/140	О состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/35/641)	83	11 декабря 1980 г.	238
35/170	Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (A/35/742)	65	15 декабря 1980 г.	238
35/171	Доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/35/742)	65	15 декабря 1980 г.	239
35/172	Произвольные казни или казни без судебного разбирательства (A/35/742)	65	15 декабря 1980 г.	241
35/173	Выражение признательности правительству и народу Венесуэлы в связи с проведением шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/35/742)	65	15 декабря 1980 г.	242
35/174	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/35/721)	77	15 декабря 1980 г.	242
35/175	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/35/721)	77	15 декабря 1980 г.	243
35/176	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/35/721)	77	15 декабря 1980 г.	244
35/177	Проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме (A/35/743)	82d	15 декабря 1980 г.	244
35/178	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (A/35/743)	82	15 декабря 1980 г.	245
35/179	Проект кодекса медицинской этики (A/35/743)	82c	15 декабря 1980 г.	246
35/180	Помощь беженцам в Сомали (A/35/714)	12	15 декабря 1980 г.	246
35/181	Положение беженцев в Судане (A/35/714)	12	15 декабря 1980 г.	247
35/182	Гуманитарная помощь беженцам в Джибути (A/35/714)	12	15 декабря 1980 г.	248
35/183	Помощь перемещенным лицам в Эфиопии (A/35/714)	12	15 декабря 1980 г.	249
35/184	Помощь студентам-беженцам в южной части Африки (A/35/714)	12	15 декабря 1980 г.	250
35/185	Права человека в Боливии (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	251
35/186	Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	251
35/187	Дети-беженцы и дети-перемещенные лица (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	252
35/188	Защита прав человека в Чили (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	252
35/189	Защита прав человека определенных категорий заключенных (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	253
35/190	Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв массовых и грубых нарушений прав человека (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	254
35/191	Право на образование (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	254
35/192	Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	256
35/193	Вопрос о недобровольных или насильственных исчезновениях (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	256
35/194	Доклад Экономического и Социального Совета: службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	257
35/195	Международное сотрудничество в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	257
35/196	Массовый уход (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	259
35/197	Региональные, национальные и местные мероприятия по содействию и защите прав человека (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	259
35/198	Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	260
35/199	Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	261
35/200	Меры, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и нефашистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре (A/35/741)	12	15 декабря 1980 г.	261

35/32. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3382 (XXX) и 3383 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/33 от 30 ноября 1976 года и 33/23 от 29 ноября 1978 года,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, а также на свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

памятуя о своей резолюции 3171 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами развивающихся стран и территорий, находящихся под колониальным и иностранным господством или господством режима апартеида,

ссылаясь на свои резолюции о военном сотрудничестве с Южной Африкой, а также на резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года и 421 (1977) от 9 декабря 1977 года,

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 7 (XXXIII) от 4 марта 1977 года², 6 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года³, 9 (XXXV) от 5 марта 1979 года⁴ и 11 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года⁵,

ссылаясь на соответствующие положения Заключительной декларации шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года⁶,

принимая во внимание, в частности, соответствующие решения, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее семнадцатой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 1—4 июля 1980 года, в частности, Декларацию об иностранных капиталовложениях в Южной Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной

сессии, состоявшейся во Фритауне 19—28 июня 1980 года⁷,

принимая к сведению резолюцию 2 (XXXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 2 сентября 1980 года⁸,

принимая к сведению также подготовленный Специальным докладчиком пересмотренный доклад о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека⁹,

подтверждая, что любое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенным народам южной части Африки и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

считая, что такое сотрудничество укрепляет расистский режим, поощряет его продолжать его репрессивную и агрессивную политику и серьезно ухудшает положение в южной части Африки, тем самым создавая угрозу международному миру и безопасности,

будучи глубоко обеспокоена тем, что ведущие западные и другие торговые партнеры Южной Африки продолжают сотрудничать с расистским режимом, и тем, что их сотрудничество представляет собой главное препятствие на пути ликвидации расистского режима и уничтожения бесчеловечной и преступной системы апартеида,

будучи встревожена продолжающимся сотрудничеством некоторых западных государств и Израиля с расистским режимом Южной Африки в ядерной области,

будучи глубоко встревожена сообщениями о том, что Южная Африка в сотрудничестве с Израилем произвела взрыв ядерного взрывного устройства,

выражая сожаление по поводу того, что Совет Безопасности не смог принять решений обязательного характера, с тем чтобы воспрепятствовать любому сотрудничеству с Южной Африкой в ядерной области,

признавая, что необходимо уделять первоочередное внимание международным действиям по обеспечению полного выполнения резолюций Организации Объединенных Наций для искоренения апартеида и освобождения народов южной части Африки,

сознавая постоянную необходимость мобилизации мирового общественного мнения против

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (E/5927)*, глава XXI, раздел А.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4 (E/1978/34)*, глава XXVI, раздел А.

⁴ Там же, 1979 год, *Дополнение № 6 (E/1979/36)*, глава XXIV, раздел А.

⁵ Там же, 1980 год, *Дополнение № 3 (E/1980/13 и Согг.1)*, глава XXVI, раздел А.

⁶ См. A/34/542, приложение.

⁷ См. A/35/463, приложение I, декларация CM/St.15 (XXXV).

⁸ См. E/CN.4/1413, глава XVII, раздел А.

⁹ E/CN.4/Sub.2/425 и Согг.1 — 3 и Add.1 — 7.

политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки,

1. *подтверждает* неотъемлемое право угнетенных народов южной части Африки на самоопределение, независимость и неотъемлемое право распоряжаться природными ресурсами своих территорий;

2. *вновь подтверждает* право этих народов на использование этих ресурсов для повышения своего благосостояния и на получение справедливой компенсации за эксплуатацию, истощение, утерю и обесценение этих природных ресурсов, включая компенсацию за эксплуатацию и хищническое использование своих людских ресурсов;

3. *решительно осуждает* сотрудничество некоторых членов Организации Североатлантического договора, Израиля и других государств, а также тех многонациональных корпораций и других организаций, которые поддерживают или продолжают расширять свое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки, особенно в политической, экономической, военной и ядерной областях, тем самым поощряя этот режим к продолжению его бесчеловечной и преступной политики жестокого угнетения народов южной части Африки и лишения их прав человека;

4. *вновь подтверждает*, что те государства и организации, которые оказывают помощь расистскому режиму Южной Африки, становятся соучастниками в осуществлении этим режимом бесчеловечной практики расовой дискриминации, колониализма и апартеида;

5. *просит* Совет Безопасности в срочном порядке рассмотреть вопрос о введении всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающих, в частности:

a) запрещение всякой технической помощи или сотрудничества в производстве вооружений и военного снаряжения в Южной Африке;

b) прекращение всякого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области;

c) запрещение всех займов и инвестиций в Южной Африке и прекращение всей торговли с ней;

d) введение эмбарго на поставку нефти, нефтепродуктов и других стратегических сырьевых товаров в Южную Африку;

6. *призывает* все государства, специализированные учреждения и неправительственные организации оказать максимально возможную поддержку освободительным движениям в южной части Африки, признанным Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства;

7. *выражает признательность* Специальному докладчику за представленный им пересмотренный доклад;

8. *призывает* правительства тех стран, в которых расположены банки, транснациональные корпорации и другие организации, упомянутые и перечисленные в пересмотренном докладе, принять эффективные меры, с тем чтобы прекратить свою торговую, промышленную и инвестиционную деятельность на территории Южной Африки, а также на территории Намибии, незаконно оккупированной расистским режимом Претории;

9. *просит* Генерального секретаря передать пересмотренный доклад Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, другим заинтересованным органам системы Организации Объединенных Наций и региональным международным организациям;

10. *призывает* все государства, заинтересованные специализированные учреждения и региональные, межправительственные и другие организации передать широкой гласности этот доклад;

11. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть в первоочередном порядке на своей тридцать седьмой сессии вышеупомянутый доклад;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей тридцать седьмой сессии в первоочередном порядке в свете рекомендаций, которые могут быть ей представлены Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комиссией по правам человека, Экономическим и Социальным Советом, а также Специальным комитетом против апартеида.

63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года

35/33. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою решимость добиться полной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида,

вновь напоминая о том, что в своей резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и в прилагаемой к ней Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также в других соответствующих резолюциях она призвала все народы, правительства и учреждения продолжить усилия по искоренению расизма, расовой дискриминации и апартеида,

принимая во внимание Декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конфе-

ренцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации¹⁰,

напоминая о том, что в программе деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, содержащейся в приложении к ее резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 года, она призвала все государства, органы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации: умножить их усилия в целях скорейшего достижения целей Десятилетия, предусматривающих полную и окончательную ликвидацию всех форм расизма и расовой дискриминации,

будучи серьезно обеспокоена положением, сложившимся в Южной Африке и во всей южной части Африки в результате политики и действий режима апартеида, в частности его усилий, направленных на увековечение и укрепление расистского господства над страной, его политики «бантустанизации», его жестоких репрессий в отношении противников апартеида и его новых актов агрессии против соседних государств,

подтверждая, что политика и действия режима апартеида представляют угрозу для международного мира и безопасности,

вновь подтверждая, что апартеид является преступлением против человечества,

признавая серьезное положение женщин и детей, находящихся под гнетом апартеида и расовой дискриминации,

вновь подтверждая, что любое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки представляет собой враждебный акт по отношению к угнетенному народу Южной Африки, а также явный вызов Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

отмечая с удовлетворением успешное завершение борьбы народа Зимбабве за восстановление своего суверенитета и национальной независимости,

напоминая о важности достижения целей Десятилетия,

будучи убеждена в том, что вторая Всемирная конференция, которая будет создана в рамках Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, внесет полезный и конструктивный вклад в достижение этих целей,

1. *провозглашает*, что ликвидация всех форм расизма и расовой дискриминации и достижение целей Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискримина-

ции и программы деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия, содержащейся в приложении к ее резолюции 34/24, являются первоочередными задачами международного сообщества и, соответственно, Организации Объединенных Наций;

2. *решительно осуждает* политику апартеида, расизма и расовой дискриминации, практикуемую в южной части Африки, на всех оккупированных арабских территориях и в других местах, включая отказ в праве народов на самоопределение и независимость;

3. *самым решительным образом осуждает* неоднократные акты агрессии Южной Африки против соседних государств, в частности, недавние нападения на Зимбабве;

4. *вновь выражает* свою твердую поддержку национально-освободительной борьбе против расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма, иностранного господства и за самоопределение с помощью всех средств, включая вооруженную борьбу;

5. *приветствует* выдающуюся победу народа Зимбабве и формирование правительства Патриотического фронта — необходимое условие для построения суверенного и независимого государства Зимбабве;

6. *выражает признательность* национально-освободительным движениям, движениям против апартеида и расизма и другим неправительственным организациям за их сотрудничество в международных условиях по достижению целей Десятилетия;

7. *предлагает* всем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям усилить и расширить сферу своей деятельности в поддержку целей Программы Десятилетия;

8. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные и другие меры в отношении их граждан и находящихся под их юрисдикцией корпораций, владеющих предприятиями в южной части Африки, в целях немедленной ликвидации таких предприятий;

9. *призывает* все государства принять в первоочередном порядке меры для объявления наказуемым по закону любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и для объявления вне закона организаций, основанных на расовой ненависти и предвзятости, включая неонацистские и фашистские организации, а также частные клубы и учреждения, в основе которых лежат расовые критерии или которые распространяют идеи расовой дискриминации и апартеида;

10. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам продолжать сотрудничать с Гене-

¹⁰ Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

ральным секретарем, представляя ему свои доклады в соответствии с пунктом 18 е Программы Десятилетия;

11. *вновь обращается с призывом* ко всем средствам массовой информации, а также к учреждениям просвещения и культуры сотрудничать в полной мере в осуществлении Программы Десятилетия;

12. *выражает признательность* Специальному комитету против апартеида за его усилия по выполнению его задачи;

13. *одобряет* Декларацию международного семинара по эмбарго на поставки нефти Южной Африке, который проходил под эгидой Специального комитета против апартеида в Амстердаме 14—16 марта 1980 года¹¹;

14. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия с тем, чтобы держать общественное мнение в постоянной мобилизации против бедствий всех форм расизма и расовой дискриминации и апартеида, используя издания Центра против апартеида Секретариата и другие соответствующие органы;

15. *просит* Генерального секретаря представлять различные исследования, которые Генеральная Ассамблея просила осуществить в своих резолюциях 33/99 от 16 декабря 1978 года и 34/24 от 15 ноября 1979 года по их завершении, Генеральной Ассамблее на ее будущих сессиях для рассмотрения по пункту, озаглавленному «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации»;

16. *предлагает* всем государствам, международным органам и неправительственным организациям активизировать кампании, направленные на обеспечение освобождения всех политических заключенных, брошенных в тюрьмы расистскими режимами за их мужественную борьбу против апартеида, расизма и расовой дискриминации и за защиту права их народов на самоопределение и независимость;

17. *выражает свое удовлетворение* Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Комиссии по правам человека через ее Специальную рабочую группу экспертов по южной части Африки за их вклад в осуществление Программы Десятилетия;

¹¹ A/35/160-S/13869, приложение. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1980 года*, приложение.

18. *постановляет* провести в 1983 году в качестве важного мероприятия в рамках Десятилетия вторую Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации, основной целью которой, помимо обзора и оценки деятельности, осуществляемой в ходе Десятилетия, должно являться определение путей и средств и конкретных мер, направленных на обеспечение полного и всеобщего осуществления резолюций и решений Организации Объединенных Наций по вопросу о расизме, расовой дискриминации и апартеиде;

19. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету начать подготовительную работу к Конференции на своей первой очередной сессии 1981 года и представить свои предложения по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

20. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать шестой сессии в первоочередном порядке пункт, озаглавленный «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

*63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года*

35/34. Дальнейшая помощь национальным организациям в целях ликвидации расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие положения своих резолюций 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и 34/24 от 15 ноября 1979 года, касающихся осуществления Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

сознавая необходимость мобилизации общественного мнения через средства информации, системы образования, неправительственные организации и другие учреждения против всех форм расовой дискриминации,

понимая важность введения правительствами соответствующего законодательства и принятия других надлежащих мер с целью запрещения и искоренения расовой дискриминации,

ссылаясь на свою резолюцию 34/49 от 23 ноября 1979 года о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

признавая, что национальные неправительственные организации, занимающиеся расовыми и общинными отношениями, могут сыграть ценную роль в улучшении расовых и общинных отношений,

призывает все правительства предпринять такие шаги, которые необходимы для того, чтобы позволить надлежащим образом учрежденным национальным неправительственным организа-

циям, таким как организации или учреждения, занимающиеся расовыми отношениями, организации или учреждения, занимающиеся общинными отношениями, и все другие такие национальные органы, организации или учреждения, созданные для ликвидации дискриминации по признаку расы и для улучшения отношений между расами и общинами, вести эффективную работу по установлению гармоничных отношений между расами и общинами.

*63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года*

35/35. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2649 (XXV) от 30 ноября 1970 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3382 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 33/24 от 29 ноября 1978 года и 34/44 от 23 ноября 1979 года и резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года и 437 (1978) от 10 октября 1978 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2465 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 3103 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, касающиеся использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств и их вербовки,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции по вопросу о Палестине и, в частности, на резолюции 3236 (XXIX) и 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 34/65 A — D от 29 ноября и 12 декабря 1979 года,

ссылаясь на резолюцию CM/Res. 788 (XXXV) по Намибии, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной сессии, проходившей во Фритауне 18—28 июня 1980 года¹²,

принимая к сведению Политическую декларацию, принятую первой Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства и Лиги арабских государств, состоявшейся в Каире 7—9 марта 1977 года¹³,

считая, что деятельность Израиля, в частности отказ народу Палестины в его праве на самоопределение и независимость, представляет серь-

езную и все возрастающую угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая свою веру в важность осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и памятуя о том, что международное сообщество в нынешнем году будет праздновать двадцатую годовщину Декларации,

вновь подтверждая важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для полного соблюдения прав человека,

вновь подтверждая, что «бантустанизация» несовместима с подлинной независимостью, национальным единством и суверенитетом и ведет к увековечению власти белого меньшинства и расистской системы апартеида в Южной Африке,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством,

приветствуя независимость Зимбабве, Сент-Винсента и Гренадин и Вануату,

вновь подтверждая национальное единство и территориальную целостность Коморских Островов,

будучи возмущена продолжающимися нарушениями прав человека в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, продолжением незаконной оккупации Намибии и попытками Южной Африки расчлениить ее территорию, сохранением расистского режима меньшинства в южной части Африки и лишением народа Палестины его неотъемлемых национальных прав,

1. *призывает* все государства полностью и добросовестно осуществлять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством;

2. *вновь подтверждает* законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального и иностранного господства и иностранной оккупации всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

3. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов Намибии и палестинского народа и всех народов, находящихся под иностранным и колониальным господством, на самоопределение, на-

¹² См. A/35/463, приложение I.

¹³ A/32/61, приложение I.

циональную независимость, территориальную целостность, национальное единство и суверенитет без вмешательства извне;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* решение АНГ/Дес. 118 (XVII) по вопросу о Западной Сахаре, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее семнадцатой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 1—4 июля 1980 года¹⁴;

5. *принимает к сведению* контакты, осуществляемые правительством Коморских Островов и правительством Франции в поисках справедливого решения вопроса о присоединении коморского острова Майотта к Коморским Островам в соответствии с резолюциями Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций по данному вопросу;

6. *осуждает* политику «бантустанизации» и вновь заявляет о своей поддержке угнетенного народа Южной Африки в его справедливой и законной борьбе против расистского режима меньшинства Претории;

7. *вновь заявляет*, что практика использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств является уголовно наказуемым деянием и что сами наемники являются преступниками, и призывает правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, финансирование, обучение и перевозку наемников по их территории и запрещающие их гражданам вербоваться в качестве наемников, и информировать Генерального секретаря о принятии таких законов;

8. *осуждает* политику тех членов Организации Североатлантического договора и других стран, политические, экономические, военные, ядерные, стратегические, культурные и спортивные связи которых с расистскими режимами меньшинства в южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремление народов к самоопределению и независимости;

9. *вновь требует* незамедлительного применения обязательного эмбарго на поставки оружия, установленного резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности в отношении Южной Африки, всеми странами и прежде всего теми странами, которые осуществляют военное и ядерное сотрудничество с расистским режимом Претории и продолжают поставлять связанные с этими областями материалы этому режиму;

10. *решительно осуждает* все правительства, которые не признают права народов, все еще находящихся под колониальными и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

11. *решительно осуждает* постоянный рост массовых убийств невинных и незащищенных людей, включая женщин и детей, расистским режимом меньшинства в Южной Африке в его безнадежной попытке противостоять законным требованиям народов;

12. *осуждает далее* экспансионистскую деятельность Израиля на Ближнем Востоке и непрекращающиеся бомбардировки гражданских поселений арабов, особенно палестинцев, и разрушение их деревень и лагерей, что является серьезным препятствием для достижения палестинским народом самоопределения и независимости;

13. *настоятельно призывает* все государства, компетентные органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации оказывать поддержку палестинскому народу через его представителя — Организацию освобождения Палестины — в его борьбе за восстановление его прав на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

14. *требует* немедленного и безусловного освобождения всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, полного уважения основных прав человека в отношении таких лиц, а также соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека¹⁵, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению;

15. *требует* немедленного освобождения детей, содержащихся в тюрьмах Намибии и Южной Африки;

16. *вновь с признательностью отмечает* материальную и другие виды помощи, которую народы, находящиеся под колониальными и иностранными режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, и призывает к максимальному увеличению этой помощи;

17. *призывает далее* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации максимально увеличить все виды помощи жертвам расизма, расовой дискриминации и апартеида через их национально-освободительные движения, признаваемые Организацией африканского единства;

18. *принимает к сведению* решение 1979/39 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, в котором Совет постановил, что оба исследования по вопросам исторического и современного развития права на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных

¹⁴ См. А/35/463, приложение II.

¹⁵ Резолюция 217 А (III).

Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с уделением особого внимания содействию и защите прав человека и основных свобод¹⁶ и по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение¹⁷, будут опубликованы и получат самое широкое распространение, в том числе на арабском языке;

19. *требует*, чтобы государства-члены, соответствующие органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций сделали все возможное для обеспечения полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и активизации их усилий в поддержку народов, находящихся под колониальным, иностранным и расистским господством, в их справедливой борьбе за самоопределение и независимость;

20. *просит* Генерального секретаря предавать максимальной гласности Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам и обеспечивать, по возможности, самую широкую гласность борьбе угнетенных народов за достижение самоопределения и национальной независимости;

21. *постановляет* вновь рассмотреть этот пункт на своей тридцать шестой сессии на основе запрошенных у правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций докладов об усилении помощи колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством и контролем.

*63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года*

В

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важное значение для эффективной гарантии и соблюдения прав человека всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам, принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, в международных пактах о правах человека¹⁸ и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

приветствуя постепенное осуществление права на самоопределение народами, находившимися

¹⁶ E/CN.4/Sub.2/404 (тома I—III).

¹⁷ E/CN.4/Sub.2/405/Rev.1; исследование было опубликовано под названием *Право на самоопределение* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.5).

¹⁸ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

ранее под колониальным и иностранным господством, и их переход к суверенной государственности и независимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что право на самоопределение растущего числа суверенных народов и государств ставится под угрозу или подавляется в результате актов иностранного военного вмешательства или иностранной оккупации,

будучи обеспокоена далее тем, что все большее число людей изгоняется из своих домов и становится беженцами в результате таких действий,

принимая к сведению соответствующие резолюции, касающиеся нарушения права на самоопределение и других прав человека народов в результате военного вмешательства и иностранной агрессии и оккупации, принятые Комиссией по правам человека на ее тридцать шестой сессии¹⁹,

1. *вновь подтверждает*, что всеобщее осуществление права народов на самоопределение и скорейшее предоставление независимости колониальным странам и народам являются важнейшим условием эффективной гарантии и соблюдения прав человека и сохранения и укрепления этих прав в различных частях мира;

2. *заявляет* о своей решительной оппозиции актам иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, поскольку они приводят к подавлению права на самоопределение и других прав человека народов в различных частях мира;

3. *призывает* те государства, которые несут ответственность за такие акты, прекратить военное вмешательство и оккупацию иностранных стран и территорий, прекратить все акты репрессий, дискриминации, эксплуатации и бесчеловечного обращения в отношении соответствующих народов, в том числе невинных мужчин, женщин и детей, и в частности отказаться от жестоких и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются для этой цели;

4. *выражает сожаление* по поводу судьбы сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц, изгнанных из своих домов в результате вышеупомянутых актов, и вновь подтверждает их право добровольно вернуться в свои дома;

5. *просит* Комиссию по правам человека продолжать уделять особое внимание нарушению права на самоопределение и других прав человека в результате иностранной военной агрессии, вмешательства или оккупации;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассам-

¹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1)*, глава XXVI, раздел А.

более на ее тридцать шестой сессии по пункту, озаглавленному «Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека».

*63-е пленарное заседание,
14 ноября 1980 года*

35/38. О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, 3135 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3225 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, 3381 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/79 от 13 декабря 1976 года, 32/11 от 7 ноября 1977 года, 33/101 от 16 декабря 1978 года и 34/26 от 15 ноября 1979 года,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря²⁰ о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²¹;*

2. *выражает свое удовлетворение в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;*

3. *вновь подтверждает свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений являются необходимыми для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;*

4. *просит государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;*

5. *призывает государства — участники Конвенции изучить возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;*

6. *просит Генерального секретаря продолжать представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о состоянии Конвенции в соответствии с резолюцией 2106 А (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.*

*73-е пленарное заседание,
25 ноября 1980 года*

35/39. О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3068 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, которой она приняла и

открыла для подписания и ратификации Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, и на свои резолюции 3380 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/80 от 13 декабря 1976 года, 32/12 от 7 ноября 1977 года, 33/103 от 16 декабря 1978 года и 34/27 от 15 ноября 1979 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 13 (XXXII) от 11 марта 1977 года²², 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года²³, 10 (XXXV) от 5 марта 1979 года²⁴ и 12 (XXXVI) и 13 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года²⁵,

будучи убеждена в том, что Декларация и Программа действий, принятые Всемирной Конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации²⁶, а также программа деятельности, подлежащая осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, утвержденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 года, представляют собой важный и конструктивный вклад в борьбу против апартеида, расизма и всех форм расовой дискриминации,

сознавая, что празднование двадцатой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, поощрит все государства к активизации их усилий в поддержку находящихся под колониальным и расовым угнетением народов в их законной борьбе за достижение самоопределения и независимости и к тому, чтобы положить конец всем видам практики сегрегации и дискриминации,

подтверждая свое убеждение в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, является грубым нарушением прав человека и преступлением против человечества, серьезно нарушая и ставя под угрозу международный мир и безопасность,

будучи глубоко обеспокоена тем, что южноафриканский расистский режим усилил свою политику апартеида, репрессий, «бантустанизации» и агрессии и свою продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии, увековечивая тем самым на территории Намибии свою гнусную по-

²² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (E/5927), глава XXI, раздел А.*

²³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4 (E/1978/34), глава XXVI, раздел А.*

²⁴ Там же, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV, раздел А.

²⁵ Там же, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Согг.1), глава XXVI, раздел А.

²⁶ *Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14 — 25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.*

²⁰ A/35/196.

²¹ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

литику апартеида, расовой дискриминации и фрагментации,

осуждая продолжающееся сотрудничество некоторых государств и транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной и других областях, таким образом поощряющих его упорно продолжать и усиливать грубое подавление народа в Южной Африке,

подчеркивая, что ратификация Конвенции и присоединение к ней на всеобщей основе и незамедлительное осуществление ее положений необходимы для ее эффективности и явились бы полезным вкладом в достижение целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

принимая во внимание резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года в качестве полезного шага в направлении достижения целей Конвенции,

будучи твердо убеждена в том, что законная борьба угнетенных народов в южной части Африки против колониализма, расизма и апартеида и за эффективное осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость требует как никогда ранее всей необходимой поддержки со стороны международного сообщества и, в частности, принятия дальнейших мер Советом Безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него²⁷;

2. *выражает свое удовлетворение* в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

3. *выражает признательность* государствам — участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции, и настоятельно призывает другие государства как можно скорее поступить таким же образом, полностью учитывая руководящие принципы²⁸, подготовленные Рабочей группой по осуществлению Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, учрежденной в соответствии со статьей IX Конвенции;

4. *вновь настоятельно призывает* все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, незамедлительно ратифицировать ее или присоединиться к ней;

5. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия через соответствующие каналы по распространению информации о Конвенции и ее осуществлении в целях дальнейшего содействия ратификации Конвенции или присоединению к ней;

6. *призывает* все государства-участники полностью выполнить статью IV Конвенции путем принятия законодательных, судебных и административных мер в целях преследования, привлечения к суду и наказания, в соответствии с их юрисдикцией, лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции, или обвиняемых в совершении таких актов;

7. *вновь призывает* все государства-участники и компетентные органы Организации Объединенных Наций рассмотреть выводы и рекомендации Рабочей группы, содержащиеся в ее докладах²⁹, и представить свои мнения и замечания Генеральному секретарю;

8. *выражает свою признательность* Специальной рабочей группе экспертов Комиссии по правам человека за составление списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагают, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции³⁰, и призывает все государства-участники обеспечить как можно более широкое распространение этого списка;

9. *приветствует* усилия Комиссии по правам человека, направленные на осуществление функций, изложенных в статье X Конвенции, и предлагает Комиссии активизировать, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, свои усилия для периодического составления списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагают, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также лиц, организаций, учреждений и представителей, против которых ведется судебное разбирательство;

10. *просит* Комиссию по правам человека при подготовке вышеупомянутого списка принять во внимание резолюцию 33/23 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1978 года, а также документы по данному вопросу, подготовленные Комиссией и ее вспомогательными органами, вновь подтверждающие, среди прочего, что те государства, которые оказывают помощь расистскому режиму в Южной Африке, становятся соучастниками бесчеловечной практики расовой дискриминации и апартеида;

11. *призывает* компетентные органы Организации Объединенных Наций и далее представлять Комиссии по правам человека через посредство Генерального секретаря информацию, касающуюся периодического составления вышеупомянутого списка, а также информацию, касающуюся препятствий, которые мешают эффективному пресечению преступления апартеида и наказанию за него;

12. *просит* Генерального секретаря распространить вышеупомянутый список среди всех госу-

²⁷ A/35/197 и Add.1.

²⁸ E/CN.4/1286, приложение.

²⁹ E/CN.4/1328, раздел VI, и E/CN.4/1358, раздел IV.

³⁰ E/CN.4/1366, приложение III.

дарств — участников Конвенции и всех государств — членов Организации Объединенных Наций и довести такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации;

13. *просит* Генерального секретаря включить в свой следующий годовой доклад в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи специальный раздел, касающийся осуществления Конвенции, с учетом мнений и замечаний государств — участников Конвенции, призыв о представлении которых содержится в пункте 7, выше.

*73-е пленарное заседание,
25 ноября 1980 года*

35/40. Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/28 от 15 ноября 1979 года по докладу Комитета по ликвидации расовой дискриминации и 34/26 от 15 ноября 1979 года о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также на свои другие соответствующие резолюции об осуществлении Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации³¹,

рассмотрев доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о его двадцать первой и двадцать второй сессиях³², представленный в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³³,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и другие меры с целью обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

будучи убеждена, что всем государствам-членам следует принять эффективные меры на национальном и международном уровнях по борьбе против актов или практики расовой дискриминации, включая малейшие признаки и проявления расистских идеологий, всюду, где они имеют место,

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в осуществление Программы Десятилетия посредством его деятельности в рамках осуществления Конвенции,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о его двадцать первой и двадцать второй сессиях;

2. *приветствует* готовность Комитета продолжать вносить вклад в осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации путем, в частности, усиления контроля за осуществлением положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, подготовки соответствующих исследований, касающихся Конвенции, а также путем расширения сотрудничества с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией труда и другими соответствующими органами в рамках системы Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комитету, в контексте его деятельности по осуществлению Конвенции, принять активное участие в подготовке к работе второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации таким образом, который Комитет сочтет необходимым;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить Комитету необходимую помощь в его деятельности, связанной с его вкладом в осуществление Программы Десятилетия, как указывается в пунктах 2 и 3, выше;

5. *выражает признательность* Комитету за то, что он уделяет больше внимания вопросу ликвидации политики апартеида в Южной Африке и Намибии, а также ликвидации актов и практики расовой дискриминации в подопечных и самоуправляющихся территориях и во всех других территориях, на которые распространяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года;

6. *выражает далее признательность* Комитету за то, что он уделяет должное внимание защите прав национальных или этнических меньшинств и коренного населения, а также прав рабочих-мигрантов и призывает все государства-члены принять эффективные меры по всесторонней защите этих групп людей от дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности;

7. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций обеспечить предоставление Комитету всей соответствующей информации по всем территориям, на которые распространяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает управляющие державы сотрудничать с этими органами путем предоставления всей необходимой информации, с тем чтобы Комитет мог полностью выполнять свои обязанности в соответствии со статьей 15 Конвенции;

8. *с удовлетворением отмечает* принятие Комитетом пересмотренных общих руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов государств-участников, представляемых в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Кон-

³¹ Резолюция 3057 (XXVIII), приложение.

³² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 18 (A/35/18).

³³ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

венции³⁴, и предлагает государствам-участникам предоставлять Комитету в соответствии с этими руководящими принципами информацию об осуществлении положений Конвенции, включая информацию о демографическом составе своего населения и о своих отношениях с расистским режимом Южной Африки;

9. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции полностью сотрудничать с Комитетом и с сожалением отмечает, что в одном случае одно из государств-участников отказало в таком сотрудничестве;

10. *выражает свою глубокую озабоченность* тем, что некоторые государства — участники Конвенции, по причинам, находящимся вне их контроля, не имеют возможности выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией в некоторых частях их соответствующих территорий;

11. *настоятельно призывает* все государства, которые не являются участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней и до такой ратификации или присоединения руководствоваться в своей внутренней и внешней политике основными положениями Конвенции;

12. *настоятельно призывает* государства-члены участвовать в сессиях Комитета и поощрять свои национальные средства массовой информации шире освещать деятельность Комитета, а также Конвенцию;

13. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры, с тем чтобы Комитет провел как часть деятельности в рамках Программы Десятилетия одну сессию в одной из развивающихся стран, предпочтительно в Африке, до конца Десятилетия, а также представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*73-е пленарное заседание,
25 ноября 1980 года*

35/41. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления³⁵, а также доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара о его тридцать первой сессии³⁶, и заслушав заявление Верховного комиссара³⁷,

ссылаясь на свои резолюции 34/60, 34/61 и 34/62 от 29 ноября 1979 года,

выражая озабоченность в связи с постоянным характером и серьезностью проблем беженцев и перемещенных лиц во всем мире, в частности, в различных частях Африки и Азии,

отмечая с глубокой признательностью положительную реакцию правительств на проблемы беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара, выражающуюся в виде предоставления убежища, переселения, возвращения к нормальной жизни и финансовых взносов, а также щедрой помощи, оказанной Управлению Верховного комиссара в осуществлении его гуманитарной задачи,

вновь подтверждая гуманитарный характер деятельности Управления Верховного комиссара,

принимая далее во внимание постоянную и насущную потребность в значительных международных усилиях гуманитарного характера для содействия долгосрочным решениям проблем беженцев и перемещенных лиц, уделяя особое внимание женщинам и детям во всем мире и приветствуя рекомендации по этому вопросу в Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, принятой на Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций³⁸,

отмечая с озабоченностью тот факт, что во многих районах мира беженцы при получении убежища сталкиваются с серьезными трудностями и что над ними висит угроза высылки, произвольного задержания и физического насилия,

выражая сожаление, в частности, по поводу имевших место случаев физического нападения в море на ищущих убежище лиц и вооруженных нападений на лагерь беженцев в южной части Африки,

обращая внимание на проблему беженцев, спасенных на море, и на трудности, с которыми они сталкиваются при высадке на берег,

принимая к сведению резолюцию CM/Res. 814 (XXXV) о положении беженцев в Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятую очередную сессию, проходившей во Фритауне 18—28 июня 1980 года³⁹, и резолюцию 1980/55 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1980 года, касающуюся организации международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке,

³⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 18 (A/35/18), приложение IV.

³⁵ Там же, Дополнение № 12 (A/35/12).

³⁶ Там же, Дополнение № 12 А (A/35/12/Add.1).

³⁷ Там же, тридцать пятая сессия, Третий комитет, 51-е заседание, пункты 1—8.

³⁸ Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел А.

³⁹ См. A/35/463, приложение I.

1. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персоналу за ту добросовестность, которую они продолжают проявлять при исполнении своих обязанностей в деле защиты и оказания помощи беженцам и перемещенным лицам во всем мире;

2. *отмечает* уже предпринятые Верховным комиссаром усилия по перестройке структуры управления его служб с учетом их резко возросших задач и поощряет его продолжать эти усилия в рамках всеобъемлющего мероприятия и в тесном контакте с Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара, а также на основе принципов и руководящих указаний Генеральной Ассамблеи;

3. *призывает* международное сообщество разделить бремя оказания помощи беженцам и перемещенным лицам, которыми занимается Верховный комиссар, во всем мире, в частности, в развивающихся странах;

4. *подтверждает* важное значение деятельности Верховного комиссара по предоставлению международной защиты беженцам и по содействию долгосрочным и быстрым решениям посредством добровольной репатриации или возвращения и последующей помощи в деле возвращения к нормальной жизни в консультации с соответствующими странами, вовлечения в жизнь страны, предоставившей убежище, или переселения в другие страны беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара;

5. *настоятельно призывает* правительства усилить свою поддержку деятельности Верховного комиссара, осуществляемой им согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, особенно путем:

a) содействия его усилиям в области международной защиты путем соблюдения принципа предоставления убежища и невысылки в отношении беженцев;

b) поддержки его усилий по содействию в сотрудничестве с правительствами, органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями долгосрочным решениям проблем беженцев и перемещенных лиц, включая тех, кому срочно необходима помощь при возникновении чрезвычайных ситуаций;

6. *приветствует* уже предпринятые шаги во исполнение рекомендаций Конференции по положению беженцев в Африке, состоявшейся в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 7—17 мая 1979 года, *настоятельно призывает* все государства оказать максимальную поддержку запланированной Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке⁴⁰

и рекомендует Верховному комиссару существенно расширить, при наличии средств, программы помощи, осуществляемые в Африке с целью эффективного удовлетворения выявленных потребностей;

7. *выражает свою признательность* Верховному комиссару за его роль в деле репатриации беженцев из Зимбабве и координации программы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для первоначального размещения и возвращения к нормальной жизни репатриантов и перемещенных лиц в Зимбабве;

8. *подчеркивает* важность продолжения усилий по оказанию помощи и деятельности по расселению беженцев, переправляющихся в лодках и сухопутным путем, в Юго-Восточной Азии, и настоятельно призывает все правительства обеспечить возможность для достижения долгосрочных решений проблем этих беженцев;

9. *настоятельно призывает* Верховного комиссара изучить вопрос о дальнейшей разработке соглашений в целях облегчения быстрой и беспрепятственной высадки на берег спасенных на море беженцев и их расселения;

10. *признает* главную ответственность Верховного комиссара при возникновении чрезвычайных ситуаций в отношении беженцев и отмечает его усилия по содействию улучшению координации и повышению эффективности деятельности органов Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций по предоставлению международной гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам, которыми и занимается его Управление;

11. *настоятельно призывает* все правительства, имеющие возможность сделать это, оказывать щедрую помощь, с тем чтобы обеспечить Верховного комиссара необходимыми средствами для достижения целей его гуманитарной программы, принимая во внимание тот факт, что общие финансовые потребности Верховного комиссара составили в 1980 году около 500 млн. долл. США и что аналогичная сумма вполне может понадобиться в 1981 году.

*73-е пленарное заседание,
25 ноября 1980 года*

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1166 (XII) от 26 ноября 1957 года, 2956 В (XXVII) от 12 декабря 1972 года и 3271 В (XXIX) от 10 декабря 1974 года по вопросу о Чрезвычайном фонде Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

отмечая рекомендацию F Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара⁴¹,

⁴⁰ См. резолюцию 35/42, ниже.

⁴¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 12 А (А/35/12/Add.1), пункт 69.*

уполномочивает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев ежегодно ассигновать из Чрезвычайного фонда до 10 млн. долл. США для помощи беженцам и перемещенным лицам в чрезвычайных ситуациях, в отношении которых в программах, утвержденных Исполнительным комитетом, не предусмотрено никаких средств, при условии, что сумма средств, ассигнованных на одну конкретную чрезвычайную ситуацию, не будет превышать 4 млн. долл. США в течение одного года и объем финансовых средств Фонда будет поддерживаться на уровне не менее 4 млн. долл. США.

*73-е пленарное заседание,
25 ноября 1980 года*

35/42. Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/61 от 29 ноября 1979 года,

принимая к сведению резолюцию CM/Res. 814 (XXXV) Совета министров Организации африканского единства по вопросу о положении беженцев в Африке, принятую на его тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся во Фриштауне 18—28 июня 1980 года⁴²,

заслушав заявления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Организации африканского единства и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁴³ о серьезном положении беженцев в Африке,

будучи серьезно обеспокоена ростом числа беженцев на африканском континенте, которое в настоящее время составляет более половины общего числа беженцев в мире,

сознавая, что на африканские страны, предоставляющие убежище, ложится дополнительное социальное и экономическое бремя в результате увеличения притока беженцев, что также сказывается на их развитии,

памятуя о серьезных жертвах, на которые идут предоставляющие убежище страны, несмотря на ограниченность своих ресурсов, для облегчения участи этих беженцев,

высоко оценивая вклад, сделанный странами-донорами, а также помощь, оказанную беженцам в Африке Управлением Верховного комиссара по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций/Мировой продовольственной

программой и другими межправительственными и неправительственными учреждениями,

отмечая с глубоким сожалением недостаточный объем помощи, предоставляемой все большему числу африканских беженцев,

признавая всеобщую коллективную ответственность за безотлагательное участие в тяжком бремени проблемы африканских беженцев путем эффективной мобилизации ресурсов для удовлетворения неотложных и долгосрочных нужд беженцев и за увеличение возможности стран, предоставляющих убежище, оказывать надлежащую помощь беженцам во время их пребывания в этих странах, а также за помощь странам происхождения в возвращении к нормальной жизни действительно добровольно вернувшихся беженцев,

принимая к сведению резолюцию 1980/55 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1980 года, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев провести консультации с Генеральным секретарем Организации африканского единства по вопросу о соответствующих путях и средствах созыва международной конференции по объявлению взносов для беженцев в Африке,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁴⁴ о его консультациях с Генеральным секретарем Организации африканского единства и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении организации международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке,

1. *отмечает с глубоким сожалением*, что международное сообщество не уделяло достаточного внимания положению беженцев в Африке;

2. *предлагает* поэтому международному сообществу внести существенный вклад в программы, предназначенные для оказания помощи этим беженцам;

3. *утверждает* доклад Генерального секретаря, в котором содержится призыв к созыву Международной конференции для мобилизации помощи беженцам в Африке, а также предложенные меры в отношении согласованной программы информации и гласности, которая будет проводиться соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций в поддержку конференции;

4. *просит* Генерального секретаря созвать в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации африканского единства и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев Международную конференцию на уровне министров по оказанию помощи беженцам в Африке в Женеве 9 и 10 апреля 1981 года;

⁴² См. A/35/463, приложение I.

⁴³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Третий комитет, 51-е заседание, пункты 1—8.

⁴⁴ A/35/606.

5. *просит* далее Генерального секретаря в процессе подготовки конференции в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации африканского единства и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказывать помощь заинтересованным африканским странам в определении первоочередных задач и в подготовке необходимых документов и программ по оказанию помощи африканским беженцам;

6. *уполномочивает* Генерального секретаря покрыть расходы по организации конференции за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* международное сообщество, все государства-члены, специализированные учреждения, региональные и межправительственные организации и неправительственные организации оказать всемерную поддержку конференции в целях максимального увеличения финансовой и материальной помощи беженцам в Африке;

8. *призывает* далее международное сообщество оказать всю необходимую помощь странам, предоставляющим убежище, с тем чтобы они могли расширить свои возможности по обеспечению необходимых условий и услуг, жизненно важных для заботы о беженцах и для их благополучия, и оказать помощь странам происхождения в возвращении к нормальной жизни действительно добровольно вернувшихся беженцев;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество по-прежнему поддерживать ежегодные программы Управления Верховного комиссара по делам беженцев и других учреждений Организации Объединенных Наций, сотрудничающих с Верховным комиссаром в интересах беженцев в Африке;

10. *предлагает* Верховному комиссару в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации африканского единства постоянно следить за положением беженцев в Африке, с тем чтобы обеспечить максимальную международную помощь на всемирной основе;

11. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*73-е пленарное заседание,
25 ноября 1980 года*

35/125. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

признавая необходимость обеспечения международного сотрудничества в развитии и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка или религии, как это предусматривается

в Уставе Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание статью 18 Всеобщей декларации прав человека⁴⁵ и статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах⁴⁶, в которых провозглашается, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии,

будучи убеждена в необходимости разработки международного документа о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях,

ссылаясь на свою резолюцию 3267 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, в которой она обратилась с просьбой к Комиссии по правам человека представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет единый проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях,

ссылаясь также на свои резолюции 33/106 от 16 декабря 1978 года и 34/43 от 23 ноября 1979 года,

с удовлетворением принимая к сведению резолюцию 35 (XXXVI) от 12 марта 1980 года⁴⁷, в которой Комиссия постановила вновь учредить на своей тридцать седьмой сессии рабочую группу открытого состава и выделить этой рабочей группе больше времени, с тем чтобы она смогла завершить разработку проекта декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях,

принимая также к сведению решение 1980/140 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года относительно обслуживания заседаний Комиссии по правам человека,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый до настоящего времени Комиссией по правам человека на ее тридцать пятой и тридцать шестой сессиях в разработке проекта декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях, и ее решение уделить этому вопросу самое первоочередное внимание и завершить разработку этого проекта на ее тридцать седьмой сессии;

2. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека завершить свою работу по этому вопросу на ее тридцать седьмой сессии с целью представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через Экономический и Социальный Совет единого проекта декларации;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Ликвидация всех форм

⁴⁵ Резолюция 217 А (III).

⁴⁶ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁴⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1), глава XXVI, раздел А.*

религиозной нетерпимости», и рассмотреть его в качестве первоочередного вопроса.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/126. Международный год молодежи: участие, развитие, мир

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/151 от 17 декабря 1979 года, в которой она постановила провозгласить 1985 год Международным годом молодежи: участие, развитие, мир,

признавая крайне важную роль непосредственного участия молодежи в построении будущего человечества и ценный вклад, который молодежь может внести в осуществление нового международного экономического порядка, основанного на принципах равенства и справедливости,

считая необходимым пропагандировать среди молодежи идеалы мира, уважения прав человека и основных свобод, человеческой солидарности и приверженности целям прогресса и развития,

будучи убеждена в настоятельной необходимости направления энергии, энтузиазма и творческих возможностей молодежи на выполнение задач формирования наций, на борьбу за самоопределение и национальную независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и против иностранного господства и оккупации, на достижение экономического, социального и культурного прогресса народов, осуществление нового международного экономического порядка, сохранение международного мира и содействие международному сотрудничеству и пониманию,

подчеркивая, что Организации Объединенных Наций следует уделять больше внимания роли молодежи в современном мире и ее требованиям в отношении будущего мира,

ссылаясь на актуальность оценки потребностей и чаяний молодежи и подтверждая важность текущей и планируемой деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на расширение возможностей молодежи и ее активного участия в национальной деятельности в целях развития,

считая крайне желательным объединить усилия всех государств при осуществлении конкретных программ, касающихся молодежи, и улучшить деятельность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в отношении молодежи, включая молодежные обмены в области культуры, спорта и в других областях,

подтверждая необходимость улучшения координации усилий при рассмотрении проблем, стоящих перед молодежью, и при изучении ме-

тодов решения этих проблем специализированными учреждениями и различными органами Организации Объединенных Наций,

считая, что подготовка и проведение Международного года молодежи создадут благоприятные и широкие возможности для привлечения внимания к положению, потребностям и чаяниям молодежи, для расширения сотрудничества на всех уровнях в решении молодежных проблем, для осуществления программ согласованных действий в интересах молодежи и для вовлечения молодых людей в изучение и решение важных международных, региональных и национальных проблем,

будучи убеждена в том, что Международный год молодежи послужит мобилизации усилий на местном, национальном, региональном и международном уровнях с целью способствовать созданию наилучших условий для молодежи в области образования, получения профессии и условий жизни, обеспечить ее активное участие во всестороннем развитии общества и содействовать разработке новой национальной и местной политики и программ в соответствии с опытом, условиями и первоочередными задачами каждой страны,

признавая, что подготовка и проведение Международного года молодежи будут способствовать подтверждению целей нового международного экономического порядка и осуществлению международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁴⁸,

ссылаясь также в этой связи на свое решение 35/424 от 5 декабря 1980 года и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года по вопросу о международных годах и годовщинах,

учитывая, что для обеспечения успеха и максимального воздействия и практической эффективности Международного года молодежи потребуются надлежащая подготовка и широкая поддержка со стороны правительств, всех специализированных учреждений, международных межправительственных и неправительственных организаций и общественности,

отмечая с глубоким удовлетворением интерес, проявленный государствами-членами, различными органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и молодежными организациями, к решению провозгласить 1985 год Международным годом молодежи: участие, развитие, мир⁴⁹,

1. предлагает всем государствам, всем специализированным учреждениям и всем другим органам Организации Объединенных Наций и соответствующим международным межправительственным и неправительственным организациям,

⁴⁸ См. раздел V, резолюция 35/56, приложение.

⁴⁹ См. A/35/361 и Add.1.

а также молодежным организациям приложить все возможные усилия для подготовки и проведения Международного года молодежи и предпринять в этом отношении конкретные действия в соответствии с их опытом, условиями и первоочередными задачами;

2. *подчеркивает* значение активного и непосредственного участия молодежных организаций в деятельности, организуемой на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях подготовки и проведения Международного года молодежи;

3. *просит* Генерального секретаря приготовить в соответствии с предложениями государств-членов и в консультации со всеми специализированными учреждениями и заинтересованными международными межправительственными и неправительственными организациями, а также молодежными организациями проект программы подготовки и проведения Международного года молодежи;

4. *просит* Генерального секретаря создать три сессии Консультативного комитета по Международному году молодежи в период 1981—1985 годов, с тем чтобы он мог разработать для рассмотрения Генеральной Ассамблеей конкретную программу мер и мероприятий, которые будут осуществляться до и в ходе Года, на основе проекта программы, подготовленного Генеральным секретарем;

5. *просит также* Генерального секретаря пригласить государства, не являющиеся членами Консультативного комитета, специализированные учреждения, соответствующие межправительственные организации и соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принять участие в качестве наблюдателей в работе Консультативного комитета;

6. *просит далее* Генерального секретаря создать первую сессию Консультативного комитета в начале 1981 года, оказать ему всю необходимую помощь и представить свой первый доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

7. *предлагает* Консультативному комитету уделять особое внимание региональным и международным совещаниям, посвященным молодежи или касающимся проблем молодежи, и просит Генерального секретаря предоставить все средства для оказания ему помощи в этом отношении;

8. *призывает* Консультативный комитет при применении пункта 7, выше, стремиться к получению информации о деятельности региональных и международных совещаний, посвященных молодежи или касающихся проблем молодежи;

9. *просит* Генерального секретаря предоставить перечень соответствующих совещаний для первой сессии Консультативного комитета и пред-

лагает Комитету рассмотреть вопрос о его представительстве на таких совещаниях в консультации с заинтересованными органами;

10. *просит далее* Генерального секретаря по-прежнему принимать конкретные меры с использованием всех средств связи, имеющихся в его распоряжении, для предания широкой гласности деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся молодежи, и для более широкого распространения информации о молодежи;

11. *призывает* все государства, международные правительственные и неправительственные организации и общественность своевременно вносить щедрые добровольные взносы в дополнение к средствам, выделяемым из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на покрытие расходов по программе Международного года молодежи, и просит Генерального секретаря принять все соответствующие меры для получения таких добровольных взносов;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Международный год молодежи: участие, развитие, мир», и уделить ему первоочередное внимание.

92-е пленарное заседание
11 декабря 1980 года

35/127. **Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3026 А (XXXII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 31/39 от 30 ноября 1976 года и 33/49 от 14 декабря 1978 года,

будучи глубоко убеждена в постоянно сохраняющейся необходимости развивать и укреплять международные культурные связи на основе взаимного уважения самобытности культур и принципов равенства и суверенитета государств,

признавая, что будущее международных культурных связей тесно взаимосвязано с сохранением, развитием и поощрением культурных ценностей как важных факторов самобытности и своеобразия всех народов,

считая, что сохранение и развитие культурных ценностей, составляющих часть культурного наследия человечества, должны сыграть важную роль в процессе подготовки общества к жизни в условиях мира и укрепления идеалов мира, гуманизма и свободы,

признавая значение культурных ценностей как катализатора всемирного прогресса и нацио-

нального развития, особенно в социальных и экономических областях,

сознавая роль культурного аспекта в планах и мерах, направленных на установление нового международного экономического порядка,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о сохранении и дальнейшем развитии культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства⁵⁰;

2. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за включение на постоянной основе проблемы сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей в свои среднесрочные и долгосрочные планы и за существенные результаты, уже достигнутые в этой области;

3. *призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать активно прилагать усилия с целью содействия сохранению и дальнейшему развитию культурных ценностей, в том числе включению этого вопроса в повестку дня Всемирной конференции по политике в области культуры, которая будет проводиться в 1982 году.

92-е пленарное заседание
11 декабря 1980 года

35/128. Возвращение или реституция культурных ценностей и произведений искусства странам их происхождения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3026 А (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года, 31/40 от 30 ноября 1976 года, 32/18 от 11 ноября 1977 года, 33/50 от 14 декабря 1978 года и 34/64 от 29 ноября 1979 года,

ссылаясь также на Конвенцию о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности⁵¹, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры⁵⁰,

сознавая значение, которое представляет для стран происхождения возвращение культурных

ценностей, имеющих для них основополагающую духовную и культурную ценность, с тем чтобы они могли составить полные или единые коллекции, представляющие их культурное наследие,

вновь подтверждая, что возвращение или реституция стране ее произведений искусства, памятников, музейных экспонатов, рукописей, документов и любых других сокровищ культуры или искусства представляет собой шаг вперед в деле укрепления международного сотрудничества и сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей,

будучи глубоко озабочена продолжением незаконной торговли культурными ценностями, которая по-прежнему обедняет культурное наследие всех народов,

поддерживая обращенный 7 июня 1978 года торжественный призыв Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о возвращении невосполнимого культурного наследия тем, кто его создал,

1. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за работу, проделанную ею в связи с возвращением или реституцией культурных ценностей странам их происхождения;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры интенсифицировать свои усилия по оказанию помощи заинтересованным странам в деле изыскания приемлемых решений проблем, связанных с возвращением или реституцией культурных ценностей, и настоятельно призывает государства-члены сотрудничать с этой Организацией в этой области;

3. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, составить систематические описи культурных ценностей, имеющихся на их территориях, и культурных ценностей, находящихся за границей;

4. *призывает* все государства принять соответствующие меры для запрещения и предупреждения незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности;

5. *призывает далее* государства-члены тесно сотрудничать с Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, в частности, путем заключения двусторонних соглашений с целью содействия возвращению или реституции их культурных ценностей;

6. *вновь предлагает* всем правительствам без промедления присоединиться к конвенции о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности от 14 ноября 1970 года;

⁵⁰ А/35/349, приложение.

⁵¹ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, шестнадцатая сессия*, том I, *Резолюции*, стр. 147—154.

7. *призывает* государства-члены поощрять средства массовой информации, а также образовательные и культурные учреждения вести работу по более широкому и общему пониманию необходимости возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения;

8. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры принять необходимые меры с тем, чтобы пробудить и мобилизовать международное общественное мнение в поддержку возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения, в частности, путем мобилизации для этой цели информационных средств Организации Объединенных Наций;

9. *выражает пожелание* о том, чтобы вторая Всемирная конференция по политике в области культуры, которая состоится в 1982 году, уделила большое внимание вопросу о возвращении или реституции культурных ценностей в свете улучшения международного сотрудничества в области культуры;

10. *просит* Генерального секретаря учесть вышесказанные соображения при подготовке в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры доклада, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии в соответствии с резолюцией 34/64.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/129. Проблемы пожилых и престарелых

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 33/52 от 14 декабря 1978 года, в которой она постановила созвать Всемирную ассамблею по вопросу о престарелых в 1982 году в качестве форума для разработки международной программы действий, направленной на предоставление гарантий экономического и социального обеспечения лицам пожилого возраста, а также возможностей для вклада в национальное развитие,

ссылаясь на резолюцию 1980/26 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года, касающуюся Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых,

признавая, что вопрос старения является сложной проблемой, связанной как со старением отдельных лиц, так и со старением населения,

ссылаясь, в частности, на пункт 3 своей резолюции 33/52, в которой она просила Генерального секретаря разработать в консультации с государствами-членами, специализированными учреждениями и соответствующими организациями проект программы для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых,

желая, чтобы Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых способствовала созданию обществ, более полным образом учитывающих социально-экономические последствия старения населения и конкретные потребности лиц пожилого возраста,

с признательностью отмечая ведущую роль Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата в подготовке проведения Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых,

с признательностью отмечая также финансовую поддержку Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения в ходе подготовительной работы для проведения Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых,

подчеркивая, что Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых является знаменательным событием, с помощью которого может быть начата долгосрочная программа действий,

*рассмотрев с удовлетворением доклад Генерального секретаря по проекту программы для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых*⁵²,

1. *призывает* Генерального секретаря принять все необходимые меры, с тем чтобы дать возможность Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями и соответствующими организациями осуществить всю необходимую подготовительную и последующую деятельность в связи со Всемирной ассамблеей по вопросу о престарелых,

2. *принимает* рекомендации Экономического и Социального Совета, содержащиеся в его резолюции 1980/26;

3. *постановляет* изменить название «Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых» на «Всемирная ассамблея по проблемам старения» с учетом взаимосвязи вопросов старения отдельных лиц и старения населения, как это определено в программе Генерального секретаря;

4. *просит* Генерального секретаря учредить добровольный фонд для Всемирной ассамблеи по проблемам старения и известить государства-члены о существовании такого фонда;

5. *призывает* государства-члены сделать в соответствующее время щедрые добровольные взносы в фонд для Всемирной ассамблеи по проблемам старения;

6. *просит* Генерального секретаря приступить как можно скорее к проведению кампании с целью разработки соответствующей эмблемы для Всемирной ассамблеи по проблемам старения;

7. *предлагает* Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения продолжать оказывать финансовую поддержку подготовительной работе для прове-

⁵² A/35/130.

дения Всемирной ассамблеи по проблемам старения, а также осуществлению международной программы действий, которая будет принята на Ассамблее;

8. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос об учреждении национальных комитетов для Всемирной ассамблеи по проблемам старения и осуществлять мероприятия на национальном уровне в соответствии с положениями программы Генерального секретаря и с учетом культуры, обычаев и традиций каждой страны;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Всемирная ассамблея по проблемам старения», и просит Генерального секретаря подготовить доклад о ходе подготовки Всемирной ассамблеи по проблемам старения, включая доклад Консультативного комитета для Всемирной ассамблеи по проблемам старения, учреждение которого было рекомендовано Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1980/26⁵³, которые будут рассмотрены по этому пункту.

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

35/130. Права человека и научно-технический прогресс

А

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важное значение Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3384 (XXX) от 10 ноября 1975 года,

считая, что научно-технический прогресс является необходимым условием для ускорения социально-экономического развития во всех странах,

ссылаясь на соответствующие положения Декларации социального прогресса и развития, содержащейся в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года,

будучи серьезно обеспокоена тем, что результаты научно-технического прогресса могут быть использованы в ущерб правам человека и основным свободам, достоинству человеческой личности, международному миру и безопасности и социальному прогрессу,

признавая, что установление нового международного экономического порядка требует, в част-

⁵³ В резолюции 1980/26 Экономический и Социальный Совет рекомендовал, чтобы в состав Консультативного комитета входило не более двадцати трех государств-членов, назначаемых Председателем Третьего комитета. Впоследствии Председатель этого Комитета информировал Генерального секретаря письмами от 30 июня и 3 августа 1981 года (A/35/806 и Add.1) о том, что он назначил следующие двадцать два государства членами Консультативного комитета: Бенин, Белорусскую Советскую Социалистическую Республику, Венесуэлу, Венгрию, Доминиканскую Республику, Индию, Индонезию, Испанию, Коста-Рику, Ливан, Мальту, Марокко, Нигерию, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Того, Филиппины, Францию, Чили, Швецию и Японию.

ности, важного вклада науки и техники в экономический и социальный прогресс, а также в содействие осуществлению прав человека и основных свобод,

учитывая, что осуществление Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества будет способствовать укреплению международного мира и безопасности и содействовать сотрудничеству между государствами в области прав человека и экономического и социального развития народов,

1. *подчеркивает* важность выполнения положений и принципов, содержащихся в Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, для содействия осуществлению прав человека и основных свобод в условиях научно-технического прогресса;

2. *просит* специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций полностью учитывать положения Декларации в своих программах и деятельности;

3. *просит* Комиссию по правам человека при рассмотрении пункта, озаглавленного «Права человека и научно-технический прогресс», уделять особое внимание вопросу осуществления положений Декларации;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, подготовленный на основе полученной от государств-членов информации об осуществлении положений Декларации;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Права человека и научно-технический прогресс».

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/53 от 14 декабря 1978 года, в которой она настоятельно просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить в первоочередном порядке в целях разработки руководящих принципов вопрос о защите лиц, задержанных по причине душевной болезни, и просила представить доклад о ходе изучения этого вопроса на ее тридцать пятой сессии,

учитывая резолюцию 10 А (XXXIII) Комиссии по правам человека от 11 марта 1977 года⁵⁴, в которой Комиссия просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить с целью разработки руководящих принципов вопрос о защите лиц, задержанных по причине душевной болезни,

⁵⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (E/5927), глава XXI, раздел А.*

принимая к сведению резолюцию 6 (XXXII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 5 сентября 1979 года⁵⁵, в которой Подкомиссия просила Генерального секретаря подготовить доклад о надлежащих методах лечения лиц, задержанных по причине душевной болезни, и процедурах установления того, есть ли достаточное основание для задержания таких лиц и применения к ним таких методов лечения,

принимая к сведению также резолюцию 11 (XXXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств⁵⁶ от 10 сентября 1980 года, в которой одному из ее членов, г-же Эрике-Ирэн А. Даес, была поручена задача разработки и представления Подкомиссии на ее тридцать четвертой сессии руководящих принципов, касающихся процедур установления того, есть ли достаточное основание для задержания лиц по причине душевной болезни, а также принципов относительно защиты лиц с умственными недостатками, с учетом мнений правительств и специализированных учреждений,

учитывая свою резолюцию 34/168 от 17 декабря 1979 года о проекте кодекса медицинской этики, представленном Всемирной организацией здравоохранения Генеральной Ассамблее,

будучи обеспокоена, в частности, сообщениями из различных частей земного шара о лицах, содержащихся в психиатрических лечебницах по причине их политических убеждений или по другим соображениям, не имеющим отношения к медицине,

напоминая, что 1981 год объявлен Организацией Объединенных Наций Международным годом инвалидов,

1. приветствует меры, принятые Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в целях осуществления резолюции 33/53 Генеральной Ассамблеи;

2. предлагает Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по правам человека рассмотреть предусмотренный резолюцией 33/53 проект руководящих принципов, касающихся процедур установления того, есть ли достаточное основание для задержания лиц по причине душевной болезни, и проект принципов относительно защиты лиц с умственными недостатками с целью представления их Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

35/131. Вопрос о конвенции о правах ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/166 от 20 декабря 1978 года, озаглавленную «Вопрос о кон-

⁵⁵ См. E/CN.4/1350, глава XVI, раздел А.

⁵⁶ E/CN.4/1413, глава XVII, раздел А.

венции о правах ребенка», и 34/4 от 18 октября 1979 года, озаглавленную «Международный год ребенка»,

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 20 (XXXIV) от 8 марта 1978 года⁵⁷, 19 (XXXV) от 14 марта 1979 года⁵⁸ и 36 (XXXVI) от 12 марта 1980 года⁵⁹, а также резолюции Экономического и Социального Совета 978/18 от 5 мая 1978 года и 978/40 от 1 августа 1978 года и решение Совета 1980/38 от 2 мая 1980 года,

учитывая широкий интерес, проявленный в ходе Международного года ребенка, к разработке международной конвенции о правах ребенка и важную роль, которую Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детский фонд Организации Объединенных Наций должны играть в указанном вопросе,

отмечая дальнейший прогресс, достигнутый в ходе обсуждений и разработки такого проекта конвенции Комиссией по правам человека,

1. с удовлетворением отмечает проделанную до настоящего времени работу и дух сотрудничества в деле разработки конвенции о правах ребенка;

2. приветствует решение 1980/138 Экономического и Социального Совета, в котором Совет уполномочил перед тридцать седьмой сессией Комиссии по правам человека проведение однонедельной сессии рабочей группы открытого состава Комиссии для завершения работы над проектом конвенции;

3. предлагает Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии продолжать уделять первоочередное внимание вопросу завершения разработки проекта конвенции о правах ребенка;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о конвенции о правах ребенка».

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

35/132. Международные пакты о правах человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/86 от 13 декабря 1976 года, 32/66 от 8 декабря 1977 года 33/51 от 14 декабря 1978 года и 34/45 от 23 ноября 1979 года,

⁵⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4 (E/1978/34), глава XXVI, раздел А.

⁵⁸ Там же, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV, раздел А.

⁵⁹ Там же, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1), глава XXVI, раздел А.

приняв к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах⁶⁰,

отмечая с признательностью, что после ее призыва новые государства-члены присоединились к Международным пактам о правах человека⁶¹,

учитывая важную ответственность Экономического и Социального Совета в отношении Международных пактов о правах человека,

отмечая с признательностью, что в ходе первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1980 года Сессионная рабочая группа по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах начала рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 16 Пакта,

признавая важную роль Комитета по правам человека в осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комитета по правам человека о работе его восьмой, девятой и десятой сессии⁶² и выражает удовлетворение тем, что Комитет серьезно и конструктивно продолжает подходить к осуществлению своих функций;

2. выражает признательность государствам — участникам Международного пакта о гражданских и политических правах, которые сотрудничали с Комитетом по правам человека, представляя свои доклады в соответствии со статьей 40 Пакта, и настоятельно призывают государства-участники, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить свои доклады Комитету;

3. настоятельно призывает государства — участники, к которым Комитет по правам человека обратился с просьбой представить дополнительную информацию, выполнить эту просьбу;

4. принимает к сведению тот факт, что Комитет по правам человека рассматривает вопрос о мерах, которые будут приняты в связи с рассмотрением им докладов государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах;

5. приветствует резолюцию 1980/24 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года, касающуюся рассмотрения докладов, представленных в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах;

6. предлагает вновь всем государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах,

7. предлагает государствам — участникам Международного пакта о гражданских и политических правах рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 41 этого Пакта;

8. с признательностью отмечает, что Комитет по правам человека продолжает стремиться к единообразным критериям в осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему и подчеркивает важность самого строгого выполнения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с этим Пактом;

9. просит Генерального секретаря продолжать постоянно информировать Комитет по правам человека о деятельности Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комитета по ликвидации расовой дискриминации, а также передавать ежегодные доклады Комитета по правам человека в эти органы;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах;

11. приветствует уже принятые Генеральным секретарем меры по обеспечению более широкой гласности работы Комитета по правам человека и поощряет Комитет продолжать рассмотрение этого вопроса;

12. настоятельно призывает Генерального секретаря принять все возможные меры для обеспечения того, чтобы Отдел по правам человека Секретариата мог оказывать эффективную помощь Комитету по правам человека и Экономическому и Социальному Совету в осуществлении их соответствующих функций по Международным пактам о правах человека, с учетом резолюций Генеральной Ассамблеи 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года и 31/93 от 14 декабря 1976 года;

13. просит Генерального секретаря принять необходимые меры в соответствии с резолюцией 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года для проведения заседаний Комитета по правам человека в развивающихся странах и

⁶⁰ A/35/195.

⁶¹ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

⁶² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 40 (A/35/40).

представить доклад в этой связи Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/133. Международный год инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/123 от 16 декабря 1976 года, в которой она провозгласила 1981 год Международным годом инвалидов,

ссылаясь также на свои резолюции 32/133 от 16 декабря 1977 года, в которой она учредила Консультативный комитет для Международного года инвалидов, 33/170 от 20 декабря 1978 года и 34/154 от 17 декабря 1979 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2, озаглавленную «Улучшение положения женщин-инвалидов всех возрастов», которая была принята 30 июля 1980 года Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций⁶³,

признавая, что Международный год инвалидов должен содействовать осуществлению права инвалидов на полное участие в общественной жизни и развитии своих обществ и на обеспечение их условиями жизни наравне с другими гражданами, а также на равную долю улучшения условий жизни в результате социального и экономического развития,

учитывая значение координации на национальном, региональном и международном уровнях при разработке программ по предупреждению инвалидности и восстановлению трудоспособности инвалидов,

будучи убеждена в том, что Международный год инвалидов должен послужить импульсом к разработке долгосрочного всемирного плана действий для продолжения деятельности, связанной с проведением Года,

признавая, что Международный год инвалидов должен содействовать более широкому осознанию масштабов и сложности случаев физических, сенсорных и умственных недостатков, в частности, путем проведения эффективных мероприятий по информированию общественности,

рассмотрев предложение правительства Аргентины⁶⁴ выступить в качестве принимающей страны для практического международного симпозиума экспертов по технической помощи в области инвалидности и техническому сотрудничеству между развивающимися странами, который будет созван в ходе проведения Международного года инвалидов,

⁶³ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14 — 30 июля 1980 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел В.

⁶⁴ См. A/C.3/35/5.

будучи озабочена необходимостью обеспечить секретариат Международного года инвалидов ресурсами, требующимися для осуществления Плана действий в рамках Года⁶⁵ и последующих мероприятий,

1. *с удовлетворением отмечает* уже предпринятые шаги по осуществлению Плана действий в рамках Международного года инвалидов со стороны государств-членов, органов, организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций и призывает их расширить свою деятельность и координацию в ходе проведения Года;

2. *рекомендует* государствам-членам и органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию полному участию инвалидов во всех областях жизни уделять особое внимание участию самих инвалидов и их организаций в мероприятиях, осуществляемых в рамках Международного года инвалидов, и связанной с ним последующей деятельности;

3. *предлагает* государствам-членам, которые еще не сделали этого, учредить национальные комитеты или аналогичные органы для Международного года инвалидов;

4. *настоятельно призывает* государства-члены уделять большее внимание проектам помощи в целях развития в развивающихся странах в областях услуг по восстановлению трудоспособности, технических средств и подготовки соответствующего персонала, включая самих инвалидов;

5. *приветствует* добровольные взносы, внесенные правительствами на проведение Международного года инвалидов, и призывает вносить новые добровольные взносы на проведение Года;

6. *постановляет* принять предложение правительства Аргентины выступить в 1981 году в качестве принимающей страны для практического международного симпозиума экспертов по технической помощи в области инвалидности и техническому сотрудничеству между развивающимися странами, который будет проведен в соответствии с Планом действий в рамках Международного года инвалидов;

7. *просит* региональные комиссии разработать соответствующие программы осуществления рекомендаций, содержащихся в Плане действий в рамках Международного года инвалидов;

8. *просит* Генерального секретаря изучить вопрос о доступе лиц с сенсорными недостатками в здания Организации Объединенных Наций, к ее документам и информации;

⁶⁵ План действий в рамках Международного года инвалидов, принятый Генеральной Ассамблеей, представляет собой текст, содержащийся в пунктах 57 — 76 приложения к документу A/34/158 и Согг.1, в котором опущена фраза, следующая за словами «(см. подпункт i, ниже) Консультативного комитета» в пункте 74 с, опущен пункт 74 и опущена фраза, следующая за словами «национальном уровне» в пункте 75 b.

9. *просит* далее Генерального секретаря расширить информационную деятельность и представить секретариату Международного года инвалидов все ресурсы и персонал, необходимые для осуществления им своей работы;

10. *приветствует* уже достигнутый прогресс в деле разработки долгосрочного всемирного плана действий и одобряет порядок и сроки его принятия, предложенные Консультативным комитетом для Международного года инвалидов на его второй сессии⁶⁶;

11. *просит* Генерального секретаря созвать сессию Консультативного комитета в 1981 году;

12. *просит* Консультативный комитет изучить возможности продолжения деятельности Международного института по восстановлению трудоспособности инвалидов в развивающихся странах с учетом опыта проведения Международного года инвалидов;

13. *предлагает* всем главам государств или правительствам, Председателю тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю опубликовать специальные послания в начале Международного года инвалидов;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Международный год инвалидов», и ввиду его значения рекомендует, чтобы этот пункт рассматривался Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании в связи с проведением Года;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/134. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/157 от 17 декабря 1979 года, в которой она выразила пожелание, чтобы консультации, касающиеся соглашения с правительством принимающей страны, были завершены в ближайшее время, и просила Генерального секретаря провести консультации с государствами-членами с целью скорейшего назначения Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин,

получив доклад Совета попечителей Института о его сессии, проведенной в Женеве 22—26 октября 1979 года⁶⁷,

получив также доклад Генерального секретаря⁶⁸,

1. *настоятельно призывает* Генерального секретаря назначить Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, в полной мере учитывающей результаты консультаций, проведенных в этой связи с государствами-членами;

2. *выражает пожелание*, чтобы необходимые консультации, касающиеся соглашения с правительством Доминиканской Республики, были завершены в ближайшее время;

3. *выражает также пожелание*, чтобы Институт начал функционировать в Доминиканской Республике и чтобы его организация в принимающей стране чрезмерно не затягивалась;

4. *вновь подтверждает* основные принципы работы Института, изложенные в резолюции 1998 (LX) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1976 года, в частности, необходимость тесного сотрудничества с региональными институтами, имеющими аналогичные цели;

5. *предлагает* правительствам вносить взносы наличными и натурой в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/135. Женщины-беженцы и женщины-перемещенные лица

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюции, принятые Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и резолюции, изложенные в Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, относительно женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц⁶⁹, которыми занимается Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

признавая, что проблемы беженцев и перемещенных лиц затрагивают все континенты и возлагают особое бремя на развивающиеся страны,

учитывая, что все более серьезное положение беженцев и перемещенных лиц ложится тяже-

⁶⁸ A/35/94.

⁶⁹ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I.

⁶⁶ A/35/444, приложение.

⁶⁷ E/1980/23.

лым социально-экономическим бременем на те страны, которые предоставляют убежище, помощь или условия для возвращения к нормальной жизни,

отмечая с серьезной озабоченностью, что женщины и дети составляют большинство беженцев и перемещенных лиц во многих районах,

признавая, что нужды женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц как матерей и как женщин, на которых лежит вся ответственность за содержание их семей, требуют конструктивного признания всеми сторонами необходимости предоставления им помощи и условий для возвращения к нормальной жизни,

признавая также особую уязвимость женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц в том, что касается запугивания, эксплуатации, физического и полового надругательства,

учитывая, что особые проблемы женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц до сих пор не полностью изучены,

решительно подчеркивая необходимость увеличения помощи со стороны международного сообщества значительному числу беженцев и перемещенных лиц,

1. *просит* все государства сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях обеспечения полной охраны благополучия в первую очередь женщин и детей в соответствии с их основными правами по международному праву и национальному законодательству;

2. *призывает* все государства и доноры, предоставляющие непосредственную помощь беженцам и перемещенным лицам, приложить усилия для уменьшения особой уязвимости женщин в этих условиях путем обеспечения им доступа к чрезвычайной помощи и программам в области здравоохранения и их активного участия в процессе принятия решений в центрах или лагерях беженцев или перемещенных лиц;

3. *настоятельно призывает* международное общество оказать срочную и надлежащую помощь всем женщинам-беженцам и женщинам-перемещенным лицам и развивающимся странам, предоставляющим им убежище или условия для возвращения к нормальной жизни, особенно наименее развитым и наиболее пострадавшим странам;

4. *призывает далее* все государства и доноры, содействующие возвращению к нормальной жизни, расселению или репатриации беженцев и перемещенных лиц, признать центральную роль матери в семье и соответственно в обеспечении благосостояния семьи, гарантировать права женщины на личную безопасность и облегчать им доступ к консультативным услугам и материальной помощи;

5. *настоятельно призывает* Верховного комиссара в сотрудничестве с правительствами принимающих стран поощрять участие женщин, в том числе женщин-беженцев, в руководстве программами помощи беженцам, особенно в области предоставления элементарных продуктов питания, жилья и медицинского обслуживания в странах убежища, и содействовать их участию в программах подготовки кадров и профориентации в странах убежища и расселения;

6. *настоятельно призывает* Верховного комиссара использовать опыт всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций и в консультации с заинтересованными странами провести подробные исследования и обзоры для определения степени особой уязвимости женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц, а также разработать и осуществить программы и проекты, основанные на результатах этих исследований;

7. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара координировать с заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями сбор и анализ данных и проведение общих и конкретных исследований наиболее острых потребностей женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц;

8. *рекомендует далее* Верховному комиссару обеспечить увеличение числа женщин на всех уровнях его персонала, и особенно на местах, и учредить должность на высоком уровне координатора программ для женщин.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/136. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она провозгласила период 1976—1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и постановила созвать в середине Десятилетия всемирную конференцию,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/158 от 17 декабря 1979 года о Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 34/180 от 18 декабря 1979 года, в приложении к которой содержится текст Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая принципы и цели, изложенные в Мексиканской декларации 1975 года о ра-

венстве женщин и их вкладе в развитие и мир⁷⁰ и во Всемирном плане действий, направленных на достижение целей Международного года женщины⁷¹,

учитывая свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

учитывая далее консенсус, достигнутый в отношении текста международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁷², в частности, в отношении достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в рамках стратегии,

рассмотрев доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир⁷³,

будучи убеждена, что Конференция, приняв Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и другие соответствующие решения и резолюции⁷⁴, внесла важный и позитивный вклад в дело достижения целей Десятилетия и позволила сохранить политическую структуру для решения проблем женщин,

признавая необходимость активного участия женщин в деле достижения справедливого и прочного мира и социального прогресса, установления нового международного экономического порядка, полного уважения прав человека, и основных свобод и вовлечения женщин в процесс развития с целью утверждения равноправия между мужчинами и женщинами и улучшения их положения,

вновь подтверждая, что установление равноправия женщин на всех уровнях и во всех сферах жизни внесет вклад в борьбу за ликвидацию колониализма, неоколониализма, всех форм расизма и расовой дискриминации и апартеида,

считая, что рекомендации, сделанные в Программе действий и в других соответствующих решениях и резолюциях, принятых Конференцией, должны быть незамедлительно воплощены в конкретные действия государствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями,

⁷⁰ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня—2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава I.

⁷¹ Там же, глава II, раздел A.

⁷² См. раздел V, резолюция 35/56, приложение.

⁷³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление.

⁷⁴ Там же, глава I.

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

2. *одобряет* Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в том виде, в каком она была принята на Конференции;

3. *признает*, что Конференция внесла важный и конструктивный вклад путем оценки достигнутого прогресса и препятствий, возникших в ходе осуществления целей Десятилетия, а также путем разработки и принятия программы на предстоящее пятилетие;

4. *подтверждает*, что осуществление Программы действий должно привести к полному вовлечению женщин в процесс развития и ликвидации всех форм неравенства между мужчинами и женщинами и обеспечит широкое участие женщин в усилиях по укреплению мира и безопасности во всем мире;

5. *подтверждает*, в частности, что осуществление Программы действий и соответствующих рекомендаций, решений и резолюций Конференции внесет вклад в эффективное достижение целей Десятилетия;

6. *настоятельно призывает* правительства принять надлежащие меры в целях осуществления Программы действий и других соответствующих резолюций и решений на национальном, региональном и международном уровнях;

7. *просит*, в частности, государства-члены уделять при подготовке и оценке осуществления проектов, программ и планов действий на национальных, региональных и международных совещаниях особое внимание мерам по вовлечению женщин и в интересах женщин;

8. *призывает* все правительства, организации системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации активизировать на региональных уровнях распространение информации и обмен опытом в области участия женщин во всех соответствующих программах и информационной деятельности в целях выполнения задач Десятилетия;

9. *просит* региональные комиссии изучить Программу действий с целью разработки соответствующих программ по осуществлению содержащихся в ней рекомендаций, включая организацию семинаров, симпозиумов и совещаний, которые будут способствовать более широкому вовлечению женщин в процесс развития и достижению целей Десятилетия;

10. *настоятельно призывает* региональные комиссии представить первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1982 года исчерпывающую информацию о конкретных аспектах положения женщин во всех секторах с

их программ развития с целью укрепления и переориентации методов отчетности этих комиссий для более точного отражения региональных проблем женщин и в дальнейшем представлять доклады по этому вопросу каждые два года;

11. *настоятельно призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для обеспечения согласованных и постоянных усилий по осуществлению Программы действий, а также других соответствующих резолюций и решений Всемирной конференции в ходе второй половины Десятилетия в целях достижения значительного улучшения положения женщин и обеспечения того, чтобы во всех их программах учитывалась необходимость полного вовлечения женщин;

12. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года предложения об осуществлении Программы действий с учетом необходимости скорейшего установления нового международного экономического порядка и достижения целей и задач международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, что является необходимым условием для улучшения положения женщин;

13. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть соответствующие меры, которые позволят Комиссии по положению женщин выполнять возложенные на него функции по осуществлению Всемирного плана действий, направленных на достижение целей Международного года женщины, и Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и просит его также безотлагательно принять меры по укреплению Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата в Вене;

14. *просит далее* Генерального секретаря и международные организации принять все необходимые меры для создания, там где их еще не существует, координационных центров во всех секторах организаций системы Организации Объединенных Наций с целью координации вопросов, касающихся женщин, и включения их в свои программы работы;

15. *предлагает* Генеральному секретарю направить государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям доклад Конференции, с тем чтобы обеспечить его как можно более широкое освещение и распространение;

16. *предлагает также* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о мерах, принятых в целях осуществления настоящей резолюции;

17. *постановляет* созвать в 1985 году по окончании Десятилетия Всемирную конференцию

для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций; равенство, развитие и мир».

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

35/137. Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/133 от 16 декабря 1976 года, содержащую критерии и процедуры для управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и 34/156 от 17 декабря 1979 года, касающуюся доклада Генерального секретаря о Фонде⁷⁵,

принимая к сведению резолюции 1980/37 и 1980/42 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года о Фонде,

приветствуя поддержку деятельности Фонда, выраженную Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в ее Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир⁷⁶ и в ее резолюции 42, принятой 30 июля 1980 года⁷⁷,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций⁷⁸,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* решения Консультативного комитета по Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятые в ходе его седьмой и восьмой сессий⁷⁹;

2. *приветствует* новые процедуры и возросшее использование Фонда в связи с проектами на уровне стран;

3. *выражает свою признательность* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, за их неоценимую помощь в текущей работе Фонда

⁷⁵ A/34/612.

⁷⁶ Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14 — 30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел A.

⁷⁷ Там же, раздел B.

⁷⁸ A/35/523 и Corr.1.

⁷⁹ Там же, раздел II.

добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

4. *настоятельно призывает* соответствующие региональные комиссии, которые еще не сделали этого, укрепить свои программы для женщин за счет средств из регулярных бюджетов;

5. *просит* все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций осуществлять обзоры своей деятельности по оказанию финансовой и технической поддержки с целью оценки как участия женщин, так и влияния на их положение и представлять Генеральной Ассамблее каждые два года, начиная с тридцать шестой сессии, доклады о результатах этих обзоров и, по мере необходимости, о действиях по исправлению положения;

6. *выражает свою признательность* за добровольные взносы, объявленные государствами-членами, и призывает государства-члены, которые в состоянии сделать это, рассмотреть вопрос о предоставлении или увеличении их помощи Фонду в целях обеспечения наличия ресурсов, достаточных для скорейшего удовлетворения растущих потребностей в развивающихся странах;

7. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать ежегодно представлять доклад об управлении Фондом, а также о прогрессе в осуществлении его деятельности;

b) продолжать включать Фонд на ежегодной основе в число программ Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/138. Выражение признательности правительству и народу Дании по случаю Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

учитывая значение и результаты Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, состоявшейся в Копенгагене 14 — 30 июля 1980 года,

выражает свою глубокую признательность правительству и народу Дании за проведение в их стране Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/139. Каналы связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/135 от 16 декабря 1977 года, в которой она приняла основные направления деятельности по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями,

ссылаясь на резолюции 33/6 от 3 ноября 1978 года и 34/163 от 17 декабря 1979 года, в которых она предложила государствам-членам, региональным комиссиям и региональным и международным молодежным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, высказать свои замечания по основным направлениям деятельности и внести дополнительные предложения, касающиеся дальнейшего совершенствования этих основных направлений,

ссылаясь также на резолюцию 1980/25 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года относительно координации и информации по вопросам молодежи,

*с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря*⁸⁰,

будучи убеждена в необходимости совершенствования усилий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в отношении участия молодежи в достижении целей Устава Организации Объединенных Наций,

будучи также убеждена в ценном вкладе, который молодежь может внести в содействие развитию сотрудничества между государствами и в осуществление нового международного экономического порядка и международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁸¹,

учитывая важность существования каналов связи для надлежащей информации молодежи и молодежных организаций и их эффективного участия в работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на национальном, региональном и международном уровнях,

будучи убеждена, что существование и надлежащее функционирование каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями является основным необходимым условием успешной подготовки, проведения и последующей деятельности в рамках Международного года молодежи: участие, развитие, мир,

1. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю относительно полного осу-

⁸⁰ A/35/503.

⁸¹ См. раздел V, резолюция 35/56, приложение.

шествления на мировом уровне принятых основных направлений деятельности по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями;

2. *просит* Генерального секретаря оказывать помощь правительствам и региональным комиссиям в осуществлении принятых основных направлений деятельности и содействовать их осуществлению на национальном и региональном уровнях;

3. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии о прогрессе, достигнутом в области осуществления принятых основных направлений деятельности на международном, региональном и национальном уровнях;

4. *просит далее* Генерального секретаря, с учетом мнений, выраженных правительствами в их ответах или их заявлениях в Генеральной Ассамблее, представить Ассамблее на ее тридцать шестой сессии для утверждения предложения относительно дополнительных руководящих принципов, соответствующих уже утвержденным Ассамблеей в ее резолюции 32/135 основным направлениям деятельности, на основе проекта дополнительных руководящих принципов, содержащегося в приложении к ее резолюции 34/163, а также предложенный Генеральным секретарем, содержащихся в его докладах Ассамблее на ее тридцать третьей⁸², тридцать четвертой⁸³ и тридцать пятой⁸⁴ сессиях.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/140. О состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, изложенных в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод без какого-либо различия, в том числе без различия по признаку пола,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равной основе участвовать в процессе социального, экономического и политического развития и вносить вклад в этот процесс и должны в равной степени пользоваться улучшенными условиями жизни,

⁸² А/33/261.

⁸³ А/34/199.

⁸⁴ А/35/503.

ссылаясь на свою резолюцию 34/180 от 18 декабря 1979 года, в которой она приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь также на резолюцию 28, принятую 30 июля 1980 года Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций⁸⁵,

приняв к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁸⁶,

1. *выражает глубокое удовлетворение* тем, что со времени принятия Генеральной Ассамблеей в декабре 1979 года Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин семьдесят девять государств-членов подписали эту Конвенцию;

2. *с признательностью отмечает*, в частности, что девять государств-членов присоединились к Конвенции или ратифицировали ее;

3. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции путем ее подписания и ратификации или присоединения к ней;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о состоянии Конвенции.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/170. Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка

Генеральная Ассамблея,

сознавая важную роль, которую должны играть должностные лица по поддержанию правопорядка в защите прав человека, в частности права на жизнь, свободу и личную безопасность, и в предотвращении и пресечении пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, о которых говорится в статьях 3 и 5 Всеобщей декларации прав человека⁸⁷,

ссылаясь на свою резолюцию 34/169 от 17 декабря 1979 года, в которой она приняла Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка,

ссылаясь также на резолюцию 12, принятую шестым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обра-

⁸⁵ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел В.

⁸⁶ А/35/428.

⁸⁷ Резолюция 217 А (III).

щению с правонарушителями 5 сентября 1980 года⁸⁸,

отмечая Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁸⁹, в статье 5 которой, в частности, предусматривается обязанность государств включать вопрос о запрещении пыток в подготовку компетентных должностных лиц,

с интересом отмечая выводы и рекомендации Симпозиума Организации Объединенных Наций по вопросу о роли полиции в защите прав человека, состоявшегося в Гааге 14 — 25 апреля 1980 года⁹⁰,

признавая, что ряд государств-членов уже ввели юридические положения и гарантии, отражающие принципы Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка,

1. *призывает* все государства:

а) положительно рассмотреть вопрос об использовании Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка в рамках национального законодательства и практики или директив, регулирующих деятельность учреждений по поддержанию правопорядка;

б) снабдить всех должностных лиц по поддержанию правопорядка текстом Кодекса поведения на их родном языке;

с) проводить для должностных лиц по поддержанию правопорядка, проходящих основной курс подготовки и все последующие курсы подготовки и повышения квалификации, инструктаж по положениям национального законодательства, которые связаны с Кодексом поведения и другими основными документами по правам человека;

2. *предлагает* правительствам всех районов мира рассмотреть вопрос о принятии мер для оказания содействия применению Кодекса поведения, включая организацию симпозиумов по вопросу о роли должностных лиц по поддержанию правопорядка в защите прав человека;

3. *предлагает* Комитету Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и борьбе с ней провести исследование применения Кодекса поведения на основе информации, полученной от государств-членов, учитывая рекомендации национальных симпозиумов по вопросу о роли должностных лиц по поддержанию правопорядка в защите прав человека, и включить результаты его обсуждения в свой очередной доклад Экономическому и Социальному Совету.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

⁸⁸ См. A/CONF.87/14/Rev.1, часть первая, глава I, раздел В.

⁸⁹ Резолюция 3452 (XXX), приложение.

⁹⁰ ST/HR/SER.A/6, глава III.

35/171. Доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Генеральная Ассамблея,

учитывая важность достижения всеми государствами быстрого прогресса в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями ввиду значительного увеличения числа преступлений, включая новые формы преступлений, во многих районах мира,

считая, что преступность, в контексте социальных отношений, препятствует целостному развитию государств, наносит ущерб духовному и материальному благосостоянию всех людей, ущемляет человеческое достоинство и создает атмосферу страха и насилия, которая ставит под угрозу личную безопасность и ухудшает качество жизни,

считая, что международное сообщество должно предпринимать согласованные систематические усилия для координации интенсификации технического и научного сотрудничества и политики в области предупреждения преступности в рамках политического, экономического, социального и культурного развития,

напоминая об ответственности за предупреждение преступности, принятой на себя Организацией Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года, которая была подтверждена в резолюциях 731 F (XXVIII) от 30 июля 1959 года и 830 D (XXXII) от 2 августа 1961 года Экономического и Социального Совета, а также об ответственности за содействие и укрепление международного сотрудничества в этой области в соответствии с резолюцией 3021 (XXVII) Ассамблеи от 18 декабря 1972 года,

учитывая свои резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве и 35/56 от 5 декабря 1980 года, в приложении к которой содержится Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 32/59 и 32/60 от 8 декабря 1977 года, в которых отмечается важность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

признавая роль усилий Организации Объединенных Наций в области предупреждения пре-

ступности и обращения с правонарушителями и необходимость укрепления этой роли, особенно на региональном уровне, с тем чтобы обеспечить эффективное применение соответствующих соглашений и более систематическое и эффективное функционирование технических консультативных и координационных служб Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Каракасе 25 августа—5 сентября 1980 года⁹¹,

подчеркивая важность работы шестого Конгресса Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями и подчеркивая дух сотрудничества и достигнутый прогресс,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

2. *одобряет* Каракасскую декларацию, содержащуюся в этом докладе и утвержденную консенсусом на шестом Конгрессе Организации Объединенных Наций и приводимую в приложении к настоящей резолюции;

3. *подтверждает*, что вопрос о предупреждении преступности и уголовном правосудии следует рассматривать в контексте экономического развития, политической, социальной и культурной систем и социальных ценностей и перемен, а также в контексте нового международного экономического порядка;

4. *просит* Генерального секретаря предпринять необходимые шаги для обеспечения достаточных ресурсов, с тем чтобы Секция по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра Секретариата по социальному развитию и гуманитарным вопросам могла выполнять свои функции в соответствии со своим мандатом и рекомендациями шестого Конгресса Организации Объединенных Наций;

5. *просит также* Генерального секретаря предпринять такие шаги, которые могут быть целесообразными для необходимого укрепления деятельности, особенно на региональном и субрегиональном уровнях, с учетом конкретных потребностей каждого региона, включая создание институтов для научных исследований, подготовки кадров и оказания технической помощи в тех регионах, где их нет, а также укрепление существующих институтов с целью содействия международному сотрудничеству в области предупреждения преступности;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря осуществить на практике выводы о новых перспективах международного сотрудничест-

ва в области предупреждения преступности, утвержденные шестым Конгрессом Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для обеспечения согласованных и постоянных усилий по осуществлению принципов, содержащихся в Каракасской декларации;

8. *предлагает* правительствам постоянно прилагать усилия по реализации принципов, содержащихся в Каракасской декларации, и других соответствующих резолюций и рекомендаций, принятых шестым Конгрессом Организации Объединенных Наций, с учетом экономических, социальных, культурных и политических условий каждой страны;

9. *просит далее* Генерального секретаря распространить доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций среди государственных и межправительственных организаций с целью обеспечения его самого широкого распространения и укрепления информационной деятельности в этой области;

10. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о мерах, принятых по осуществлению настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Предупреждение преступности и уголовное правосудие и развитие».

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Каракасская Декларация

Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

учитывая важность достижения всеми государствами быстрого прогресса в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями ввиду значительного увеличения числа преступлений, включая новые формы преступлений, во многих районах мира,

считая, что преступность в контексте социальных отношений препятствует целостному развитию государств, наносит ущерб духовному и материальному благосостоянию всех людей, ущемляет человеческое достоинство и создает атмосферу страха и насилия, которая ухудшает качество жизни,

считая, что международное сообщество должно предпринимать согласованные и систематические усилия для координации и интенсификации технического и научного сотрудничества и политики в области предупреждения преступности в рамках социального, культурного, политического и экономического развития,

признавая роль усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций на международном уровне в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями,

считая, что, по общему мнению, необходимо укрепить данную роль на международном и, в первую очередь, на

⁹¹ A/CONF.87/14/Rev.1.

региональном уровне с целью обеспечения подлинной эффективности соглашений в этой области и более систематического и эффективного функционирования ее вспомогательных служб оценки и координации,

приветствуя дух сотрудничества и прогресс, достигнутый в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями в ходе шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

1. *провозглашает* следующие принципы:

1. Успех систем уголовного правосудия и стратегий по предупреждению преступности, особенно в условиях распространения новых и необычных форм преступлений и трудностей, которые возникают при отправлении уголовного правосудия, зависит, в первую очередь, от прогресса в области улучшения социальных условий и повышения качества жизни во всем мире; поэтому необходим пересмотр традиционных стратегий борьбы с преступностью, основанных исключительно на юридических критериях.

2. Предупреждение преступности и уголовное правосудие следует рассматривать в контексте экономического развития, политических систем, социальных и культурных ценностей и социальных преобразований, а также в контексте нового международного экономического порядка.

3. В первоочередном порядке следует решить очень важный вопрос о том, чтобы в программах в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями обязательно учитывались социальные, культурные, политические и экономические условия, существующие в каждой стране, чтобы они осуществлялись в атмосфере свободы и уважения прав человека и чтобы государства-члены создали эффективный потенциал в целях разработки и планирования политики в области уголовного правосудия и всесторонней координации политики в области предупреждения преступности со стратегией социального, экономического, политического и культурного развития.

4. Необходимо развивать научные исследования, принимая во внимание условия и первоочередные задачи каждой страны или региона.

5. Государствам-членам следует обеспечить, чтобы лица, на которых лежит ответственность за функционирование системы уголовного правосудия на всех уровнях, обладали надлежащей квалификацией для выполнения стоящих перед ними задач и осуществляли их независимо от интересов каких-либо групп или личных интересов.

6. Политика в области уголовного правосудия и система отправления правосудия должны основываться на принципах, гарантирующих равенство всех перед законом без какой-либо дискриминации, эффективность права обвиняемого на защиту и наличие судебных органов, способных обеспечить быстрое и справедливое отправление правосудия, а также предоставлять всем максимальную безопасность и охрану прав и свобод.

7. Необходимо вести постоянный поиск новых подходов и разрабатывать более совершенные методы в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями, и с этой целью уголовное право должно развиваться таким путем, который позволит ему играть важную и эффективную роль в создании стабильных социальных условий, с тем чтобы не допустить угнетения и незаконных действий.

8. Семья, школа и труд должны играть важную роль в содействии разработке социальной политики и позитивных подходов, которые будут способствовать предупреждению преступности, и эти факторы следует учитывать в ходе национального планирования и разработки политики в области уголовного правосудия и программ по предупреждению преступности.

9. Принимая во внимание существенную роль Организации Объединенных Наций в деле развития между-

народного сотрудничества и разработки норм и руководящих принципов политики в области борьбы с преступностью, важно, чтобы Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет обеспечили принятие соответствующих мер для укрепления по мере необходимости деятельности компетентных органов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и обращения с правонарушителями, особенно деятельности на региональном и субрегиональном уровнях с учетом специфических потребностей различных регионов, включая создание институтов для научных исследований, подготовки кадров и оказания технической помощи в тех регионах, где их нет, и укрепление уже существующих институтов; а также для осуществления решений шестого Конгресса Организации Объединенных Наций, в том числе и решений, относящихся к новым перспективам международного сотрудничества в области предупреждения преступности, обеспечив тем самым эффективное сотрудничество всех органов Организации Объединенных Наций с Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней в деле осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

2. *предлагает* Генеральной Ассамблее, учитывая значение, которое государства — участники шестого Конгресса Организации Объединенных Наций придают положениям настоящей Декларации, при ближайшей возможности предпринять надлежащие действия в соответствии с данной Декларацией.

35/172. Произвольные казни или казни без судебного разбирательства

Генеральная Ассамблея,

учитывая положения, имеющие отношение к смертной казни, Международного пакта о гражданских и политических правах⁹², в частности его статьи 6, 14 и 15,

ссылаясь на свою резолюцию 2393 (XXIII) от 26 ноября 1968 года, в которой она призвала правительства государств-членов, среди прочего, обеспечить самым тщательным образом соблюдение процессуальных норм и максимальные гарантии для лица, обвиняемого в совершении тяжчайших преступлений в странах, где существует смертная казнь,

будучи встревожена имеющими место в различных частях мира случаями казней без судебного разбирательства, а также произвольных казней,

будучи обеспокоена имеющими место казнями, которые многим рассматриваются как казни по политическим мотивам,

1. *настоятельно призывает* заинтересованные государства-члены:

a) соблюдать в качестве минимального стандарта содержание положений статей 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах и, в случае необходимости, пересмотреть свои правовые нормы и практику, с тем чтобы гарантировать самым тщательным образом соблюдение процессуальных норм и максимальные гарантии для лица, обвиняемого в совершении тяжчайших преступлений;

⁹² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

б) изучить возможность сделать автоматическими применение процедуры обжалования в случаях вынесения смертных приговоров там, где такая процедура существует, а также рассмотрение вопроса об амнистии, помиловании или смягчении приговора в этих случаях;

с) обеспечить, чтобы смертный приговор не приводился в исполнение до завершения процедуры обжалования и помилования и, в любом случае, до истечения разумного периода времени после вынесения приговора судом первой инстанции;

2. *просит* Генерального секретаря прилагать все свои силы в случаях, когда минимальный стандарт правовых гарантий, упомянутый в пункте 1, выше, не соблюдается;

3. *просит далее* Генерального секретаря получить от государств-членов, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и соответствующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете, мнения и замечания в отношении проблемы произвольных казней и казней без судебного разбирательства и представить доклад Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней на его седьмой сессии.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/173. Выражение признательности правительству и народу Венесуэлы в связи с проведением шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание значение и результаты шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившего в Каракасе 25 августа — 5 сентября 1980 года,

выражает свою глубокую признательность правительству и народу Венесуэлы за проведение в их стране шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/174. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что обязательство всех государств соблюдать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций имеет важ-

нейшее значение для развития и уважения прав человека и основных свобод и для раскрытия всего достоинства и ценности человеческой личности,

принимая во внимание пункт 1 *b* статьи 13 Устава, в соответствии с которым Генеральная Ассамблея организует исследования и делает рекомендации в целях содействия международному сотрудничеству в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения и содействия осуществлению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на важное значение Всеобщей декларации прав человека⁹³ и Международных пактов о правах человека⁹² в дальнейшем содействии международному сотрудничеству в области уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/130 от 16 декабря 1977 года, в которой она постановила, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать концепции, изложенные в этой резолюции,

признавая, что усилия государств и Организации Объединенных Наций по развитию политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав требуют установления нового международного экономического порядка в целях обеспечения полного осуществления этих прав,

признавая также, что усилия Организации Объединенных Наций и ее государств-членов по развитию и защите гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав должны быть продолжены,

вновь заявляя о своей глубокой убежденности в том, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы и что вопросам осуществления, развития и защиты как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав необходимо уделить одинаковое внимание и рассмотреть их в срочном порядке,

подчеркивая, что для полной гарантии прав человека и полного достоинства человеческой личности необходимо гарантировать право на труд, участие трудящихся в управлении, а также право на образование, медицинское обслуживание и надлежащее питание путем принятия мер на национальном и международном уровнях, включая установление нового международного экономического порядка,

подчеркивая, что право на развитие является одним из прав человека и что равенство возможностей является прерогативой как наций, так и отдельных лиц, входящих в эти нации,

⁹³ Резолюция 217 А (III).

ссылаясь на свою резолюцию 34/46 от 23 ноября 1979 года,

признавая необходимость того, чтобы Комиссия по правам человека продолжала осуществляемую ею работу по всестороннему анализу с целью дальнейшего поощрения и развития прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии, и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в соответствии с положениями и концепциями резолюции 32/130,

с признательностью принимая к сведению доклад Семинара Организации Объединенных Наций по вопросу о влиянии существующего несправедливого международного экономического порядка на экономику развивающихся стран и о возникающих в связи с этим препятствиях для осуществления прав человека и основных свобод, проходившего в Женеве 30 июня — 11 июля 1980 года⁹⁴,

учитывая просьбу к Генеральному секретарю, выраженную в пункте 12 резолюции 34/46,

1. вновь предлагает Комиссии по правам человека продолжить осуществляемую ею работу по всестороннему анализу с целью дальнейшего поощрения и развития прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии, и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в соответствии с положениями и концепциями резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи;

2. вновь подтверждает, что для содействия правам человека и основным свободам крайне необходимо, чтобы государства-члены взяли конкретные обязательства путем присоединения или ратификации международных документов в этой области и что поэтому необходимо поощрять работу в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм в области прав человека и всеобщее принятие и осуществление соответствующих международных документов;

3. подчеркивает необходимость установления нового международного экономического порядка для обеспечения развития и полного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

4. подтверждает, что усилия Организации Объединенных Наций и ее государств-членов по развитию и защите гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав должны быть продолжены;

5. просит Комиссию по правам человека принять необходимые меры для содействия осуществлению

права на развитие как одного из прав человека, которое является в равной степени прерогативой как наций, так и отдельных лиц, входящих в эти нации, и принять решение относительно его реализации;

6. просит Генерального секретаря уделить в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека первоочередное внимание проведению в 1981 году семинара по вопросу об отношениях, которые существуют между правами человека, миром и развитием, и в этих целях представить доклад Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии, как это было рекомендовано Семинаром по вопросу о влиянии существующего несправедливого международного экономического порядка на экономику развивающихся стран и о возникающих в связи с этим препятствиях для осуществления прав человека и основных свобод;

7. просит Генерального секретаря при подготовке исследования, предусмотренного в пункте 12 резолюции 34/46, включить возможные решения, которые помогут ликвидировать массовые и грубые нарушения прав человека и прав народов и отдельных лиц, затрагиваемых такими ситуациями, которые являются результатом зол, упомянутых в пункте 1 е резолюции 32/130, и указать препятствия, мешающие установлению нового международного экономического порядка, который является необходимым элементом для эффективного обеспечения прав человека и основных свобод;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

35/175. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/48 от 23 ноября 1979 года, в которой она постановила рассмотреть вопрос о создании должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на своей тридцать пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод»,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/105 от 16 декабря 1978 года, в которой она предложила

⁹⁴ ST/HR/SER.A/8.

Комиссии по правам человека рассмотреть предложение в отношении должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве части своей работы по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод,

учитывая резолюцию 28 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года⁹⁵, в которой Комиссия постановила продолжить на своей тридцать седьмой сессии свою работу по всестороннему анализу дальнейшего поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам, включая альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод,

принимая к сведению предложение о создании должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

учитывая, что предложение о создании должности Верховного комиссара по правам человека требует более тщательного изучения,

1. *просит* Комиссию по правам человека рассмотреть это предложение на своей тридцать седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии: альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод»;

2. *просит далее* Комиссию по правам человека представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о своей работе по пункту, упомянутому в пункте 1, выше, включая мнения, выраженные в Комиссии в отношении предложения о создании должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *постановляет* рассмотреть вопрос о создании должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на своей тридцать шестой сессии по пункту, озаглавленному «Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

⁹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3* (E/1980/3 и Corr.1), глава XXVI, раздел A.

35/176. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

напоминая об ответственности, возложенной Уставом на Организацию Объединенных Наций за обеспечение всеобщего уважения прав человека и основных свобод,

отмечая растущее понимание международным сообществом необходимости обеспечения эффективного осуществления и защиты прав человека,

ссылаясь также на опыт накопленный Организацией Объединенных Наций в достижении цели осуществления и защиты прав человека, в частности, путем использования миссий по выявлению фактов в тех случаях, когда установлены массовые и грубые нарушения прав человека,

1. *считает*, что вопрос о создании органов, уполномоченных направлять миссии по выявлению фактов, и о степени, в которой они могут способствовать осуществлению и защите прав человека, требует серьезного рассмотрения;

2. *просит* Комиссию по правам человека рассмотреть этот вопрос на ее тридцать седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии: альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/177. Проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принятие в своей резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/169 от 17 декабря 1979 года, в которой она приняла Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и постановила препроводить его правительствам с рекомендацией положительно рассмотреть вопрос о его использовании в рамках национального законодательства или практики в качестве свода принципов, которые должны соблюдаться должностными лицами по поддержанию правопорядка,

ссылаясь далее на то, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1979/34 от 10 мая 1979 года просил Генерального секретаря разослать всем правительствам для сбора их замечаний проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, принятый Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцать первой сессии⁹⁶, с тем чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела данный вопрос на своей тридцать пятой сессии,

1. отмечает конструктивную работу, проделанную рабочей группой открытого состава, которая была создана для разработки окончательного варианта проекта свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, хотя она и не смогла выполнить эту задачу;

2. постановляет передать своей тридцать шестой сессии проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, для его рассмотрения шестым комитетом;

3. постановляет учредить на своей тридцать шестой сессии рабочую группу открытого состава для завершения рассмотрения проекта свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, с целью принятия его Генеральной Ассамблеей.

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

35/178. Попытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

учитывая статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах⁹⁷,

вновь ссылаясь на свои резолюции 32/62 от 8 декабря 1977 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека составить проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в свете принципов, воплощенных в Декларации, 32/63 от 8 декабря 1977 года, в которой она просила Генерального

секретаря разработать и распространить среди государств-членов анкету, запрашивающую информацию о мерах, которые они приняли, включая законодательные и административные меры, для осуществления на практике принципов Декларации, и 32/64 от 8 декабря 1977 года, в которой она призвала государства-члены усилить свою поддержку Декларации, сделав в одностороннем порядке заявления против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

приветствуя резолюцию 11, принятую шестым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями 5 сентября 1980 года⁹⁸, в которой было выражено мнение о том, что проект конвенции следует завершить в возможно короткий срок,

1. приветствует резолюцию 1980/32 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание в течение одной недели до начала работы тридцать седьмой сессии Комиссии в целях завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. просит Комиссию по правам человека завершить в срочном порядке на своей тридцать седьмой сессии разработку проекта конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с целью представления проекта, включая положения об эффективном выполнении будущей конвенции, Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

3. просит Генерального секретаря направлять ответы правительств государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах на анкету о пытках Комитету по правам человека для использования членами Комитета при обсуждении вопросов, касающихся пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

4. предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, сдать на хранение Генеральному секретарю односторонние заявления в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи, содержащимся в ее резолюциях 32/64 и 33/178 от 8 декабря 1977 года и 20 декабря 1978 года;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания».

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

⁹⁶ E/CN.4/1296, пункт 109; см. также A/35/401, приложение.

⁹⁷ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁹⁸ См. A/CONF.87/14/Rev.1, часть первая, глава I, раздел В.

35/179. Проект кодекса медицинской этики

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свою резолюцию 34/168 от 17 декабря 1979 года, в которой она обратилась с просьбой к Генеральному секретарю распространить проект кодекса медицинской этики среди государств-членов, соответствующих специализированных учреждений, заинтересованных межправительственных организаций и заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, для замечаний и предложений,

принимая к сведению резолюцию 11, принятую шестым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями 5 сентября 1980 года⁹⁸, в которой выражалась надежда на то, что Генеральная Ассамблея примет проект кодекса с любыми поправками, которые окажутся необходимыми,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о проекте кодекса медицинской этики⁹⁹,

не имея возможности ввиду отсутствия времени решить данный вопрос в ходе своей тридцать пятой сессии,

считая, однако, что разработка проекта кодекса медицинской этики представляет собой важный шаг в установлении международных норм в области прав человека,

1. *просит* Генерального секретаря вновь запросить замечания и предложения по проекту кодекса медицинской этики у государств-членов, соответствующих специализированных учреждений, заинтересованных межправительственных организаций и заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые еще не ответили на его более раннюю ноту, и представить пересмотренный доклад Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

2. *предлагает* тем государствам-членам, которые еще не сделали этого, представить свои замечания и предложения по проекту кодекса;

3. *просит* Экономический и Социальный Совет рассмотреть проект кодекса на своей первой очередной сессии 1981 года с учетом представленных замечаний и рекомендаций с целью представления его Генеральной Ассамблее для принятия на ее тридцать шестой сессии;

4. *предлагает* государствам-членам принять активное участие в дальнейших обсуждениях проекта кодекса;

⁹⁸ A/35/372 и Add.1 — 3.

5. *постановляет* вновь рассмотреть вопрос о кодексе медицинской этики на своей тридцать шестой сессии по пункту, озаглавленному «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания».

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/180. Помощь беженцам в Сомали

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свою резолюцию 34/61 от 29 ноября 1979 года о положении африканских беженцев, в которой она просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев приложить все усилия по мобилизации дополнительных ресурсов для удовлетворения нужд беженцев в Африке,

заслушав заявление Верховного комиссара¹⁰⁰ о положении беженцев в Сомали,

ссылаясь на резолюцию 1980/9 Экономического и Социального Совета от 28 апреля 1980 года, в которой Совет, в частности:

a) принял к сведению доклад Межучрежденческой миссии, которая находилась в Сомали 10—16 декабря 1979 года в целях изучения положения беженцев в этой стране и составления программы помощи по удовлетворению срочных нужд в гуманитарной помощи¹⁰¹,

b) поддержал призыв Генерального секретаря от 11 февраля 1980 года, а также призывы Верховного комиссара, Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Детского фонда Организации Объединенных Наций в отношении оказания срочной международной помощи правительству Сомали по обеспечению необходимой заботы и внимания беженцам,

c) признал тяжелое бремя, возложенное на правительство Сомали по заботе о беженцах, и необходимость международной помощи для того, чтобы разделить это бремя,

ссылаясь далее на резолюцию 1980/53 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1980 года, в которой Совет, в частности:

a) с озабоченностью отметил резкий рост числа беженцев в Сомали;

b) просил Генерального секретаря рассмотреть в сотрудничестве с Верховным комиссаром вопрос о необходимости направления в Сомали ознакомительной миссии с целью изучения ны-

¹⁰⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия. Третий комитет, 51-е заседание, пункты 1—8.*

¹⁰¹ E/1980/44.

нешнего положения беженцев в качестве последующей меры после представленного ранее доклада Межучрежденческой миссии,

признавая тяжелое бремя, возложенное на правительство Сомали по заботе о беженцах, и необходимость международной помощи для того, чтобы разделить это бремя,

сознавая, что Сомали классифицируется как наименее развитая страна и что ее скудные ресурсы и не отвечающая потребностям инфраструктура не позволяют ей самой решить проблему беженцев, не подвергая опасности свое социально-экономическое развитие и не ставя под угрозу общее благополучие населения,

выражая глубокую признательность за помощь, которая была оказана Сомали несколькими государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями в поддержку программ для беженцев,

будучи глубоко обеспокоена, однако, тем, что реакция международного сообщества до настоящего времени не соответствовала потребностям беженцев, указанным в докладе Межучрежденческой миссии,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за принятие мер по содействию осуществлению непрерывной и согласованной международной деятельности в целях оказания содействия правительству Сомали в предоставлении помощи беженцам;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев с целью оказания гуманитарной помощи беженцам в Сомали;

3. *отмечает* меры, принимаемые правительством Сомали с целью предоставления жилья, продовольствия и других услуг беженцам в Сомали;

4. *поддерживает* призыв Генерального секретаря от 11 февраля 1980 года, а также призывы Верховного комиссара, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы в отношении оказания срочной международной помощи правительству Сомали по обеспечению необходимой заботы и внимания беженцам;

5. *поддерживает также* призыв Экономического и Социального Совета ко всем государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям и ко всем добровольным учреждениям о дальнейшем увеличении ими своей помощи правительству Сомали и различным программам помощи беженцам, осуществляемым под эгидой Управления Верховного комиссара, с тем чтобы обеспечить надлежащее и непрерывное предоставление чрезвычайной и гуманитарной помощи беженцам в Сомали;

6. *просит* Генерального секретаря в сотруд-

ничестве с Верховным комиссаром направить в Сомали миссию для подготовки всеобъемлющего обзора положения беженцев в этой стране в свете событий, происшедших со времени выхода доклада Межучрежденческой миссии, которая посетила Сомали в декабре 1979 года;

7. *просит далее* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром принять меры по распространению доклада ознакомительной миссии, как только он будет опубликован, с тем чтобы международное сообщество располагало обновленным докладом о положении беженцев в Сомали и оценкой их общих потребностей, включая меры по укреплению социальной и экономической инфраструктуры страны;

8. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать свои усилия по мобилизации гуманитарной помощи для облегчения положения и возвращения к нормальной жизни беженцев в Сомали;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и межправительственные и финансовые учреждения оказывать Сомали помощь в укреплении ее социальной и экономической инфраструктуры, с тем чтобы можно было укрепить и расширить основные услуги и средства;

10. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром представить доклад предлагаемой ознакомительной миссии о нынешнем положении беженцев в Сомали Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года;

11. *просит далее* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/181. Положение беженцев в Судане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1980/10 от 28 апреля 1980 года и 1980/45 от 23 июля 1980 года, в которых Совет просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев направить межучрежденческую миссию в Судан для оценки потребностей и масштабов помощи, необходимой для финансирования программ помощи беженцам и их расселения, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии,

заслушав заявление Верховного комиссара¹⁰³, касающееся доклада Генерального секретаря о визите межучрежденческой миссии в Судан 12 — 22 июня 1980 года¹⁰²,

с признательностью отмечая, что правительство Судана при содействии Верховного комиссара и международного сообщества провело в Хартуме 20 — 22 июня 1980 года важную конференцию с большим количеством участников, которая называлась «Международная конференция по беженцам в Судане»,

будучи глубоко озабочена тем, что оказываемая Судану помощь далеко не удовлетворяет нынешние потребности, необходимые для начала процесса возвращения к нормальной жизни, расселения и развития общин, а также укрепления национальных служб с целью решения проблем, связанных со значительным приростом населения в результате продолжающегося массового притока беженцев,

признавая необходимость в оказании международным сообществом постоянной финансовой и материальной поддержки беженцам в Судане,

признавая далее, что присутствие большого числа беженцев в Судане и постоянный приток новых беженцев оказывают большое давление на ограниченные ресурсы этой страны и вызывает их нехватку,

1. выражает признательность Генеральному секретарю за направление межучрежденческой миссии в Судан и за подготовленный этой миссией всеобъемлющий доклад о потребностях и масштабах помощи, необходимой для беженцев в Судане¹⁰³,

2. с признательностью отмечает помощь беженцам в Судане, оказанную рядом государств-членов, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и межправительственными и неправительственными организациями;

3. одобряет доклад Межучрежденческой миссии в Судане¹⁰³ и содержащиеся в нем рекомендации;

4. просит Генерального секретаря распространить этот доклад среди государств-членов, международных организаций и добровольных учреждений и призвать их предоставить в тесной координации с Верховным комиссаром щедрую помощь беженцам в Судане на основе доклада миссии;

5. просит Генерального секретаря срочно направить в сотрудничестве с Верховным комиссаром последующие миссии для проведения технико-экономических исследований с целью расширения возможностей правительства Судана в осуществлении эффективных с точки зрения затрат стратегий и планирования и размещения новых поселений в качестве составной части об-

щего развития сельских и городских районов на основе рекомендаций миссии;

6. призывает государства-члены, Верховного комиссара, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и добровольные учреждения оказать максимальную финансовую и материальную помощь правительству Судана в его усилиях по обеспечению жильем, продовольствием и другими услугами растущего числа беженцев в этой стране;

7. приветствует инициативу и усилия Судана по созыву в Хартуме Международной конференции по беженцам в Судане с целью привлечения внимания международного сообщества к участию 473 000 беженцев и к масштабам и сложности их положения;

8. просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

35/182. Гуманитарная помощь беженцам в Джибути

Генеральная Ассамблея,

заслушав заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹⁰⁰,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁰⁴, в приложении к которому содержится доклад об оценке потребностей беженцев в Джибути, подготовленный межучрежденческой миссией, которая посетила Джибути 5—11 июня 1980 года,

с удовлетворением отмечая устный доклад Верховного комиссара о помощи беженцам в Джибути,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1980/11 от 28 апреля 1980 года и 1980/44 от 23 июля 1980 года о помощи беженцам в Джибути,

учитывая последствия социального и экономического бремени, которое легло на правительство и народ Джибути в результате притока беженцев и последующего воздействия на национальное развитие и инфраструктуру этой страны,

с признательностью отмечая заботу и непрерывные усилия Управления Верховного комиссара, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Мировой продовольственной программы и неправительственных организаций, которые тесно сотрудничали с правительством

¹⁰² A/35/410.

¹⁰³ Там же, приложение.

¹⁰⁴ A/35/409.

Джибути в осуществлении программы помощи беженцам и их возвращения к нормальной жизни в этой стране,

1. *высоко оценивает* меры, принятые Генеральным секретарем по организации и направлению межучрежденческой миссии в Джибути для оценки потребностей беженцев;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* устный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и оценку потребностей беженцев в Джибути, содержащуюся в докладе, подготовленном миссией;

3. *одобряет* доклад миссии в Джибути и содержащиеся в нем рекомендации;

4. *предлагает* Верховному комиссару продолжать оказание гуманитарной помощи беженцам в Джибути;

5. *просит* Верховного комиссара и далее обеспечивать организацию надлежащих программ помощи беженцам, постоянно следить за положением беженцев в Джибути и поддерживать тесную связь с государствами-членами и соответствующими правительственными и неправительственными организациями в целях мобилизации необходимой помощи правительству Джибути для эффективного улучшения положения беженцев;

6. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/183. Помощь перемещенным лицам в Эфиопии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1978/39 Экономического и Социального Совета от 1 августа 1978 года, в которой Совет просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и другими специализированными учреждениями, а также с неправительственными и добровольными организациями предоставить максимально возможную помощь правительствам стран Африканского Рога,

ссылаясь также на резолюцию 1980/54 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1980 года, в которой Совет просил Генерального секретаря в консультации с Верховным комиссаром

обратиться с призывом к международному сообществу изыскать пути и средства срочной мобилизации гуманитарной помощи для перемещенных и добровольно вернувшихся лиц в Эфиопии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о помощи перемещенным лицам в Эфиопии¹⁰⁵, подготовленный в соответствии с резолюцией 1980/8 Экономического и Социального Совета от 28 апреля 1980 года,

заслушав заявление представителя Генерального секретаря¹⁰⁶, в котором он просил международное сообщество о содействии в осуществлении рекомендаций и предложений, содержащихся в этом докладе,

заслушав заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению нормальных условий жизни в Эфиопии¹⁰⁷, в котором он обрисовал серьезное положение, в котором оказалось значительное число перемещенных лиц в Эфиопии, и трудности, испытываемые его правительством в деле предоставления помощи этим лицам и возвращения их к нормальной жизни,

принимая к сведению призыв Генерального секретаря, содержащийся в его вербальной ноте от 11 ноября 1980 года,

1. *поддерживает* настоятельный призыв Генерального секретаря к правительствам и международным организациям предоставлять срочную и щедрую помощь перемещенным лицам;

2. *поддерживает также* призыв Экономического и Социального Совета к государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и ко всем добровольным учреждениям об оказании содействия правительству Эфиопии в его усилиях по предоставлению помощи перемещенным лицам и возвращению их к нормальной жизни;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о помощи перемещенным лицам в Эфиопии и содержащиеся в нем рекомендации;

4. *выражает признательность* Генеральному секретарю за подготовку всеобъемлющего доклада о потребностях перемещенных лиц в Эфиопии;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать свои усилия по мобилизации гуманитарной помощи в целях облегчения положения зарегистрированных добровольно вернувшихся лиц и возвращения их к нормальной жизни;

6. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года и Генеральной

¹⁰⁵ A/35/360 и Corr.1 — 3.

¹⁰⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Третий комитет, 51-е заседание, пункты 13 — 15.

¹⁰⁷ Там же, 53-е заседание, пункты 40 — 46.

Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/184. Помощь студентам-беженцам в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/174 от 17 декабря 1979 года, в которой она, в частности, с беспокойством отметила непрекращающийся приток студентов-беженцев из Намибии и Южной Африки в Ботсвану, Замбию, Лесото и Свазиленд и настоятельную необходимость выделения средств для их обеспечения, здравоохранения и обучения,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁰⁸, в приложении в котором содержатся выводы ознакомительных миссий, направленных им в Ботсвану, Замбию, Лесото и Свазиленд в мае и июне 1980 года для анализа хода осуществления программ помощи студентам-беженцам в южной части Африки,

сознавая общие для всего международного сообщества ответственность и обязательства в отношении содействия странам, предоставляющим убежище, путем оказания финансовой и материальной помощи, с тем чтобы позволить им справиться с проблемами, возникающими в связи с притоком этих студентов-беженцев,

будучи убеждена в том, что дискриминационная политика и репрессивные меры, применяемые в Южной Африке и Намибии, приведут к дальнейшему массовому бегству студентов-беженцев из этих стран,

признавая необходимость расширения возможностей стран, предоставляющих убежище, принимать соответствующие меры в любых новых чрезвычайных обстоятельствах, которые могут возникнуть в результате неожиданного притока студентов-беженцев из Намибии и Южной Африки,

будучи обеспокоена отрицательными последствиями применения апартеида, в частности политики бантустанизации, для оседлых общин в районах Южной Африки, граничащих с Ботсваной, Лесото и Свазилендом, а также вызванным этой политикой бегством в эти три страны значительного числа семей, включая детей школьного возраста,

учитывая проблемы, с которыми сталкиваются правительства Ботсваны, Лесото и Свазиленда в связи с притоком в их системы школьного образования большого числа детей с территории Южной Африки, а также испытываемую ими потребность определения с большей точностью числа таких детей и масштабов помощи, необходимой

для облегчения этого особого бремени, ложящегося на эти правительства,

признавая необходимость предоставления бывшим студентам-беженцам из Зимбабве возможности продолжать свое образование в соседних странах до тех пор, пока не будут приняты альтернативные меры по организации их образования в их собственной стране,

1. *одобряет* оценки и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, и выражает признательность ему и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за их усилия по мобилизации ресурсов и организации программы помощи студентам-беженцам в принимающих странах южной части Африки;

2. *выражает свою признательность* правительствам Ботсваны, Замбии, Лесото и Свазиленда за помощь, предоставляемую ими студентам-беженцам, и за масштабы их сотрудничества с Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в вопросах, касающихся благосостояния этих беженцев;

3. *с удовлетворением отмечает* финансовую и материальную поддержку, оказываемую программам помощи студентам-беженцам государствами-членами, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другими органами системы Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями;

4. *постановляет* выделять в рамках программы помощи студентам-беженцам средства для бывших студентов-беженцев из Зимбабве до завершения ими учебы в стране, предоставившей убежище, или до тех пор, пока не будут приняты альтернативные меры для завершения ими образования в своей стране;

5. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев организовать и осуществить эффективную программу в области образования и другую соответствующую помощь студентам-беженцам из Намибии и Южной Африки, нашедшим убежище в Ботсване, Замбии, Лесото и Свазиленде;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены и межправительственные и неправительственные организации делать щедрые взносы в программы помощи для этих студентов посредством обеспечения финансовой поддержки регулярным программам Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и проектам, указанным в докладе Генерального секретаря;

7. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединен-

¹⁰⁸ А/35/149.

ных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировую продовольственную программу, Всемирный банк и Детский фонд Организации Объединенных Наций, а также другие международные и неправительственные органы оказывать гуманитарную помощь и помощь в области развития с целью ускорения расселения и воссоединения семей беженцев из Южной Африки, которым было предоставлено убежище в Ботсване, Лесото и Свазиленде;

8. *призывает* все учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в осуществлении гуманитарных программ помощи студентам-беженцам в южной части Африки;

9. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев по-прежнему держать этот вопрос в поле зрения и информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1981 года о текущем положении в деле осуществления программ и предоставить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/185. Права человека в Боливии

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что все государства-члены обязаны уважать права человека и содействовать их соблюдению в соответствии с обязательствами, которые они взяли на себя согласно различным международным документам,

ссылаясь на свою резолюцию 34/175 от 17 декабря 1979 года об эффективных действиях против массовых и грубых нарушений прав человека,

принимая к сведению сообщения о нарушениях прав человека в Боливии,

с удовлетворением принимая к сведению решение Подготовительного комитета Генеральной Ассамблеи Организации американских государств включить вопрос о Боливии в повестку дня ее десятой очередной сессии, а также резолюцию 308 от 25 июля 1980 года ее Постоянного совета¹⁰⁹,

принимая к сведению также письмо боливийских властей от 29 октября 1980 года на имя Генерального секретаря, в котором они сообщают о своей готовности установить дату, когда деле-

гация Комиссии по правам человека сможет посетить Боливию¹¹⁰

1. *настоятельно призывает* боливийские власти обеспечить уважение прав человека и основных свобод, включая свободу выражения и права профсоюзов;

2. *просит* Комиссию по правам человека принять приглашение, направленное ей боливийскими властями, чтобы изучить на месте положение в области прав человека и сделать на своей тридцать седьмой сессии обзор положения в области прав человека в Боливии.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/186. Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/173 от 17 декабря 1979 года, в которой была признана настоятельная необходимость принятия конкретных мер по предотвращению отрицательных последствий для здоровья людей на глобальной основе,

отмечая с сожалением, что Генеральный секретарь не смог представить доклад, запрошенный в резолюции 34/173 Генеральной Ассамблеи,

учитывая, что Комиссия по транснациональным корпорациям рассмотрит доклад о деятельности Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и исследование по вопросу о деятельности транснациональных корпораций в области фармацевтической промышленности в развивающихся странах в соответствии с повесткой дня, утвержденной Экономическим и Социальным Советом на его решении 1980/170 от 24 июля 1980 года,

учитывая также, что многие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций проявляют заинтересованность и имеют опыт в этом вопросе и в связи с этим могут оказать ценную помощь Генеральному секретарю при подготовке им доклада в будущем году,

принимая во внимание, что в этом уже участвуют Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Экономическая комиссия для Европы, Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Отдел по наркотическим средствам Секретариата, Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения,

сознавая важное значение информационной системы по транснациональным корпорациям

¹⁰⁹ См. Organization of American States, *Annual Report of the Inter-American Commission on Human Rights to the General Assembly* (OEA/Ser.P, AG/doc.1229/80), chap. II, sect. H.

¹¹⁰ A/C.3/35/9.

для проведения анализа деятельности транснациональных корпораций в определенных секторах, представляющих с социальной и гуманитарной точек зрения особый интерес для принимающих стран, в первую очередь для развивающихся стран,

принимая во внимание важное значение объективной информации о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах,

1. *предлагает* государствам-членам предоставлять информацию о принятых ими мерах по обмену информацией о вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах, которые были запрещены в их странах;

2. *просит* Комиссию по транснациональным корпорациям изучить в ходе ее седьмой сессии пути и средства в рамках информационной системы по транснациональным корпорациям для улучшения обмена информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах с целью разработки соответствующих рекомендаций;

3. *вновь просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими органами, организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об опыте соответствующих государств-членов и органов, организаций и учреждений Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* соответствующие органы, организации и учреждения Организации Объединенных Наций, в особенности Всемирную организацию здравоохранения, предоставлять любую помощь, опыт и содействие, необходимые для подготовки вышеупомянутого доклада.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/187. Дети-беженцы и дети-перемещенные лица

Генеральная Ассамблея,

отмечая с глубокой обеспокоенностью растущую серьезность проблем беженцев в различных частях мира,

подчеркивая, что среди проблем, возникающих в связи с участием этих групп населения, проблема детей вызывает особую тревогу,

принимая во внимание вызывающее беспокойство положение миллионов детей-беженцев и детей-перемещенных лиц, особенно детей, еще не нашедших приюта,

принимая во внимание, что многие из них потеряли всех близких родственников,

подтверждая исключительно гуманитарный характер деятельности Верховного комиссара Ор-

ганизации Объединенных Наций по делам беженцев на благо беженцев,

1. *выражает свою признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за меры, которые он уже принял, по оказанию помощи детям-беженцам и детям-перемещенным лицам и просит его активизировать свои усилия в этом отношении и стремиться, по мере возможности, сохранить культурную и семейную самобытность получивших приют несовершеннолетних;

2. *просит* Верховного комиссара привлекать все специализированные учреждения к осуществлению принимаемых мер.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/188. Защита прав человека в Чили

Генеральная Ассамблея,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и преисполненная решимости оставаться бдительной в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили,

отмечая, что правительства обязаны защищать права человека и содействовать их осуществлению, а также выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными документами,

ссылаясь на свои резолюции 31/124 от 16 декабря 1976 года, 32/118 от 16 декабря 1977 года, 33/175 от 20 декабря 1978 года и 34/179 от 17 декабря 1979 года о защите прав человека в Чили и 33/173 от 20 декабря 1978 года о пропавших без вести лицах,

ссылаясь также на резолюцию 11 (XXXV) Комиссии по правам человека от 6 марта 1979 года о нарушениях прав человека в Чили¹¹¹, в которой она, в частности, постановила назначить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили,

выражая сожаление по поводу того, что чилийские власти упорно отказываются сотрудничать со Специальным докладчиком, назначенным Комиссией по правам человека,

выражая свое сожаление в связи с тем, что в соответствии с докладом Специального докладчика¹¹² в Чили не произошло улучшения положения в области прав человека, а в некоторых отношениях оно, напротив, ухудшилось,

считая, что отсутствие участия народа в подготовке проекта конституции и существующие в

¹¹¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36)*, глава XXIV, раздел А.

¹¹² См. А/35/522.

условиях чрезвычайного положения ограничения свободы собраний, ассоциаций, выражения убеждений и информации не позволяют считать результат недавнего плебисцита подлинным выражением воли чилийского народа,

отмечая с растущим беспокойством, что чилийские власти продолжают игнорировать неоднократные призывы международного сообщества, отраженные в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи и других международных органов, и не приняли срочных и эффективных мер по расследованию и выяснению судьбы пропавших без вести лиц,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что местонахождение многих пропавших без вести лиц по-прежнему неизвестно и что такое положение причиняет горе и зачастую страдания их родственникам,

1. *положительно оценивает* доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Чили, подготовленный в соответствии с резолюцией 21 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года¹¹³;

2. *просит* Комиссию по правам человека тщательно изучить на ее тридцать седьмой сессии доклад Специального докладчика;

3. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу отмеченного в докладе Специального докладчика ухудшения положения в области прав человека в Чили по сравнению с тем же периодом прошлого года, в частности, в отношении изменения традиционной демократической правовой системы и ее институтов, а также подавления деятельности католической церкви в области прав человека и академической жизни;

4. *решительно призывает* чилийские власти уважать и поощрять права человека в соответствии с их обязательствами по различным международным документам и, в частности, предпринять конкретные шаги, указанные в резолюции 21 (XXXVI) Комиссии по правам человека;

5. *делает вывод* на основе доклада Специального докладчика, что постоянная бдительность в отношении положения в области прав человека в Чили является оправданной;

6. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи с отсутствием сведений о многочисленных лицах, пропавших без вести, что по-прежнему является грубым и вопиющим нарушением прав человека;

7. *еще раз настоятельно призывает* чилийские власти расследовать и прояснить судьбу лиц, которые пропали без вести по политическим причинам, информировать родственников о результатах этого расследования и возбудить уголовное

дело против лиц, ответственных за их исчезновение;

8. *настоятельно призывает* чилийские власти добросовестно уважать право и обязанность чилийских судебных органов применять полностью и без ограничений свое конституционное право в рамках *хабеас корпус* и *ампаро*;

9. *еще раз настоятельно призывает* чилийские власти сотрудничать со Специальным докладчиком и представить свои замечания относительно выводов его доклада Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии;

10. *предлагает* Комиссии по правам человека продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просит Комиссию представить доклад о положении в области прав человека в Чили через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии.

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

35/189. Защита прав человека определенных категорий заключенных

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/121 от 16 декабря 1977 года, касающуюся защиты прав человека лиц, подвергшихся задержанию в связи с преступлениями, которые они совершили или в совершении которых они подозреваются, по причине своих политических взглядов или убеждений, или в результате их борьбы против колониализма, агрессии и иностранной оккупации и за самоопределение, независимость, ликвидацию апартеида и всех форм расовой дискриминации и расизма и за прекращение всех этих нарушений прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 33/169 от 20 декабря 1978 года, касающуюся защиты прав человека лиц, подвергшихся аресту или задержанию в связи с их профсоюзной деятельностью,

отмечая, однако, что, хотя некоторые заключенные, принадлежащие к вышеупомянутым категориям, могут быть должным образом осуждены за нарушение общего права, что может оправдывать их арест, задержание или тюремное заключение, или же могут быть задержаны до суда в связи с такими правонарушениями, арест, задержание или тюремное заключение за нарушение общего права не могут быть оправданы в тех случаях, когда арест, задержание или тюремное заключение основываются на законах, которые являются дискриминационными по своей природе или влекут другие серьезные нарушения прав человека, включая апартеид,

сознавая, что лица, принадлежащие к этим категориям, подвергаются особым опасностям в том, что касается защиты их прав человека и свобод,

¹¹³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Согг.1), глава XXVI, раздел А.

отмечая, что нарушения их прав человека и основных свобод могут заключаться в самом аресте или задержании, или в обращении, которому они подвергаются,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹¹⁴ и Международные пакты о правах человека¹¹⁵,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹¹⁶, в которой указывается, что любое действие, представляющее собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, является оскорблением человеческого достоинства, что никакое государство не может разрешать или терпимо относиться к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и что исключительные обстоятельства, такие как состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием для пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь также на Минимальные стандартные правила обращения с заключенными¹¹⁷,

подчеркивая особую важность защиты права заключенных не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и их права на справедливое разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого им,

учитывая тот факт, что, несмотря на освобождение заключенных в некоторых странах, общая ситуация в отношении ареста и задержания лиц, принадлежащих к вышеупомянутым категориям, остается столь же серьезной, как и ранее,

1. признает, что арест и задержание во многих районах мира значительного числа лиц по вышеупомянутым причинам часто приводят к возникновению серьезных проблем в области прав человека и что следует принять эффективные меры для ликвидации этих проблем;

2. вновь обращается, поэтому, к государствам-членам с просьбами, содержащимися в резолюциях 32/121 и 33/169 Генеральной Ассамблеи, относительно освобождения таких лиц и обеспечения защиты их основных прав человека во время их ареста или задержания.

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

¹¹⁴ Резолюция 217 А (III).

¹¹⁵ Резолюция 2200 А (XXI) приложение.

¹¹⁶ Резолюция 3452 (XXX), приложение.

¹¹⁷ Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A.

35/190. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв массовых и грубых нарушений прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/174 от 20 декабря 1978 года, посредством которой она учредила Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили в качестве добровольного фонда для получения взносов и распределения гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых были нарушены в Чили,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/176 от 17 декабря 1979 года,

отмечая, что все правительства обязаны уважать и поощрять права человека в соответствии с обязательствами, которые они приняли по различным международным документам,

с беспокойством отмечая, что массовые и грубые нарушения прав человека имеют место в различных странах,

принимая во внимание тяжелое положение жертв массовых и грубых нарушений прав человека, где бы они ни происходили,

1. постановляет просить Комиссию по правам человека рассмотреть на ее тридцать седьмой сессии возможность продления мандата Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили для получения добровольных взносов и далее рассмотреть критерии их распределения через установленные каналы помощи в качестве гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, которые не охвачены мандатом других имеющихся целевых фондов Организации Объединенных Наций, права человека которых в массовом масштабе и грубо нарушаются, тем, кто был вынужден покинуть свою страну в результате массовых и грубых нарушений их прав человека, а также родственникам лиц вышеупомянутых категорий и представить доклад по данному вопросу Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года;

2. просит Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии рекомендации относительно продления мандата существующего Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили с целью преобразования его в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для жертв массовых и грубых нарушений прав человека.

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

35/191. Право на образование

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/170 от 17 декабря 1979 года о праве на образование,

напоминая о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, принятом в ее резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года, в котором признается право каждого на образование,

учитывая важное значение Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования¹¹⁸, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года,

вновь подтверждая первостепенное значение осуществления права на образование для полного развития человеческой личности и осуществления других основных прав и свобод человека,

будучи убеждена в том, что процесс образования может внести большой вклад в достижение социального прогресса, национального развития, взаимопонимания и сотрудничества между народами, а также в укрепление мира и международной безопасности,

напоминая о том, что установление нового международного экономического порядка требует эффективной поддержки мероприятий, направленных на улучшение и расширение системы образования и профессиональной подготовки специализированного персонала и квалифицированных кадров для экономического развития развивающихся стран,

будучи убеждена в актуальности и неотложности положений об образовании, содержащихся в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹¹⁹,

учитывая полезную работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области образования и подготовки национальных кадров, а также важность ее вклада в осуществление Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя рекомендации, принятые Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций¹²⁰, о важности недискриминационного осуществления права на образование в целях улучшения положения женщин в целом и молодых женщин в частности,

отмечая с удовлетворением интерес, проявленный Исполнительным советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении осуществления резолюции 34/170 Генеральной Ассамблеи,

1. предлагает всем государствам рассмотреть вопрос о принятии соответствующих законодательных, административных и других мер, включая материальные гарантии, с тем чтобы обеспечить полное осуществление права на всеобщее образование, в частности, путем введения бесплатного и обязательного начального образования, всеобщего и постепенного введения бесплатного среднего образования, обеспечения равных возможностей поступления во все учебные заведения и доступа молодежи к науке и культуре;

2. призывает государства, которые еще не сделали этого, ускорить процедуру ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, а также государства — участники этих документов и других документов в этой области систематически осуществлять их положения;

3. предлагает всем государствам уделить все необходимое внимание более точному определению и установлению средств для осуществления положений, касающихся роли образования в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

4. предлагает всем специализированным учреждениям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для обеспечения того, чтобы образованию уделялось первоочередное внимание при осуществлении различных программ и проектов в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

5. вновь призывает все государства, в частности развитые страны, активно поддерживать путем предоставления стипендий и других средств, включая общее увеличение ресурсов на образование и профессиональную подготовку, усилия, предпринимаемые развивающимися странами в области образования и профессиональной подготовки национальных кадров, необходимых для промышленности, сельского хозяйства и других экономических и социальных секторов;

6. выражает свою признательность Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за доклад по вопросу о праве на образование, подготовленный в соответствии с резолюцией 34/170 Генеральной Ассамблеи¹²¹;

7. предлагает Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры включить в консультации, которые он будет проводить с государствами-членами и специализированными учреждениями до разработки проекта среднесрочного плана на 1984—1989 годы, такие вопросы, которые позволят ему удовлетворить пожелания,

¹¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 429, No. 6193, p. 93.

¹¹⁹ См. раздел V, резолюция 35/56, приложение, раздел О.

¹²⁰ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I.

¹²¹ A/35/148, приложение.

выраженные Генеральной Ассамблеей в пункте 3 *b* и *c* ее резолюции 34/170;

8. *предлагает* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в свете резолюции 34/170 и опыта этой организации в этой области представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о наиболее целесообразных мерах, которые должны принять государства-члены на национальном и международном уровнях для эффективного осуществления права на образование в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/192. Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека¹²²,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех,

отмечая, что все правительства обязаны уважать и поощрять права человека в соответствии с обязательствами, которые они приняли по различным международным документам,

учитывая резолюцию 19 Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятую 30 июля 1980 года¹²³,

будучи встревожена сообщениями о нарушениях прав человека в Сальвадоре и особенно гибелью тысяч людей и атмосферой репрессий и отсутствия безопасности, господствующей в этой стране, которая благоприятствует террористической деятельности военизированных групп и позволяет ее безнаказанно осуществлять,

будучи глубоко потрясена подлым убийством архиепископа Оскара Арнульфо Ромеро, известного деятеля, выдающегося борца за права человека сальвадорского народа, а также преследованиями видных деятелей Сальвадора, в том числе Монсиньора Артуро Ривера Дамаса, апостолического администратора архиепархии Сан-Сальвадора,

будучи глубоко обеспокоена тем, что участь многих лиц, задержанных властями, неизвестна,

¹²² Резолюция 217 А (III).

¹²³ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14 — 30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел В.

будучи глубоко возмущена убийством Энрике Алварес Кордова, председателя Революционно-демократического фронта Сальвадора, а также пяти других руководителей Исполнительного комитета этого Фронта, совершенным 27 ноября 1980 года в Сан-Сальвадоре,

считая, что поставки оружия и другая военная помощь будут содействовать обострению обстановки в этой стране,

1. *выражает* свою глубокую озабоченность в связи с серьезными нарушениями прав человека и основных свобод в Сальвадоре;

2. *выражает сожаление* в связи с сообщениями об убийствах, исчезновениях людей и других нарушениях прав человека в Сальвадоре и просит сальвадорские власти принять быстрые меры в целях предотвращения достойной порицания деятельности военизированных групп;

3. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора принять необходимые меры для того, чтобы обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод в этой стране, а также гарантировать безопасность Монсиньора Артуро Ривера Дамаса, апостолического администратора архиепархии Сан-Сальвадора, жизнь которого находится в опасности;

4. *призывает* к прекращению насилия и созданию обстановки полного уважения прав в Сальвадоре;

5. *призывает* правительства воздерживаться от поставок оружия и предоставления другой военной помощи в нынешних обстоятельствах;

6. *просит* Комиссию по правам человека изучить на своей тридцать седьмой сессии положение в области прав человека в Сальвадоре.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/193. Вопрос о недобровольных или насильственных исчезновениях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/173 от 20 декабря 1978 года, озаглавленную «Пропавшие без вести лица»,

учитывая резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года¹²⁴, резолюцию 1979/38 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года и резолюцию 23 Всемирной конференции Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия женщины, принятую 30 июля 1980 года¹²³,

будучи убеждена в необходимости принятия в консультации с заинтересованными правительствами соответствующих мер с целью содействия

¹²⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Согг.1), глава XXVI, раздел А.

осуществлению положений резолюции 33/173 Генеральной Ассамблеи и других резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся судьбы лиц, считающихся исчезнувшими или пропавшими без вести,

выражая вновь свое беспокойство по поводу страданий и горя семей лиц, являющихся жертвами недобровольных или насильственных исчезновений,

1. *приветствует* создание Комиссией по правам человека рабочей группы, которой поручено изучить вопросы, касающиеся недобровольных или насильственных исчезновений лиц, и представить Комиссии на ее тридцать седьмой сессии доклад о своей деятельности, а также о своих выводах и рекомендациях;

2. *просит* Комиссию по правам человека продолжить изучение этого вопроса в первоочередном порядке и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми, для осуществления своей деятельности, касающейся вопроса о недобровольных или насильственных исчезновениях лиц, в ходе изучения доклада, который ей представит рабочая группа на ее тридцать седьмой сессии;

3. *обращается с призывом* ко всем правительствам сотрудничать с рабочей группой и Комиссией по правам человека и создать условия, позволяющие им решить их задачу эффективно и в духе гуманизма;

4. *предлагает* Генеральному секретарю обратить внимание всех правительств, региональных и межрегиональных организаций и специализированных учреждений на озабоченность, выраженную в настоящей резолюции.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/194. Доклад Экономического и Социального Совета: службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/47 от 23 ноября 1979 года,

ссылаясь на резолюцию 22 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 28 февраля 1980 года¹²⁴,

ссылаясь также на решение 1980/132 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹²⁵,

отмечая, что в своем ежегодном докладе о работе Организации, представленном Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии, Генеральный секретарь заявил, что он готов рассмотреть все полезные предложения по расширению вклада Секретариата в область, имеющую

важнейшее значение для будущего развития нашего общества¹²⁶,

отмечая также, что Генеральный секретарь заявляет в своем докладе¹²⁵, что, хотя Отдел прав человека отвечает техническим критериям Центра, изложенным в его докладе об организационной номенклатуре в Секретариате¹²⁷, он считает, что данный вопрос требует дальнейшего рассмотрения,

просит Генерального секретаря продолжить изучение этого вопроса с целью переименования Отдела прав человека в Центр по правам человека, когда он сочтет это целесообразным, принимая во внимание мнения, высказанные государствами-членами на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/195. Международное сотрудничество в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь вновь на резолюции по проблеме борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, принятые в последние годы Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Комиссией по наркотическим средствам, Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими организациями,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 34/177 от 17 декабря 1979 года, в которой она отметила важность международного сотрудничества в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами,

отмечая растущую угрозу, вызванную распространением злоупотребления наркотическими средствами, его серьезные последствия для здоровья людей, его отрицательное воздействие на социальное развитие (разложение общества, рост преступности), экономический прогресс и национальную безопасность в ряде стран,

сознавая, что незаконная торговля наркотиками и доходы, извлекаемые из нее торговцами и преступными организациями, создают угрозу социально-экономическому благополучию многих стран,

ссылаясь на соответствующие положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года¹²⁸, положения этой Конвенции, измененные Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах

¹²⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 1 (A/34/1)*, раздел VII.

¹²⁷ A/C.5/32/17.

¹²⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515, p. 151.

1961 года¹²⁹, и Конвенцию о психотропных веществах 1971 года¹³⁰, которые составляют основу всех международных усилий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами,

отмечая с удовлетворением положительные результаты, которые достигнуты в ряде стран в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и в борьбе с незаконной торговлей наркотиками,

будучи обеспокоена тем, что несмотря на это многие цели борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, изложенные в международных конвенциях о наркотических средствах и в резолюциях и документах Комиссии по наркотическим средствам и других международных органов, занимающихся этим вопросом, еще не достигнуты,

признавая необходимость дальнейших согласованных усилий международного сообщества, особенно Организации Объединенных Наций, в дополнение к национальным мерам, для решения проблемы злоупотребления наркотическими средствами, в частности, путем сокращения незаконного предложения, спроса и торговли,

сознавая необходимость пятилетней постоянно корректируемой международной программы действий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, как это предусматривается в резолюции 32/124 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и в резолюциях Комиссии по наркотическим средствам 8 (XXVIII) от 23 февраля 1979 года¹³¹ и 5 (S-VI) от 20 февраля 1980 года¹³², которая должна дополняться долгосрочной стратегией или программой,

принимая к сведению доклад Экономического и Социального Совета о наркотических средствах¹³³,

1. *принимает к сведению* резолюции и решения, принятые Экономическим и Социальным Советом на его первой очередной сессии 1980 года, по вопросу о наркотических средствах, разработанные на основе доклада Комиссии по наркотическим средствам на ее шестой специальной сессии, и настоятельно призывает все учреждения и организации, связанные с осуществлением резолюций, упоминаемых в преамбуле, и все государства и организации, к которым обращена просьба об оказании помощи, принять необходимые меры с целью завершения разработки и осуществления в самые ближайшие сроки преду-

сматриваемой программы практической и динамической борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами;

2. *вновь обращается* с призывом ко всем государствам, которые еще не стали участниками Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Протокола 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и Конвенции о психотропных веществах от 1971 года, принять необходимые меры для присоединения к этим конвенциям и обеспечения тем самым их универсального применения;

3. *предлагает* всем правительствам тесно сотрудничать с Международным советом по контролю над наркотическими средствами, Отделом по наркотическим средствам и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности, предоставляя им необходимую информацию, с тем чтобы они могли выполнять свои задачи как в соответствии с положениями конвенций о наркотических средствах, так и в соответствии с поставленными перед ними целями;

4. *настоятельно призывает* все государства принять надлежащие меры для осуществления резолюций Экономического и Социального Совета 1979/8 от 9 мая 1979 года и 1980/20 от 30 апреля 1980 года, с тем чтобы установить и поддерживать устойчивое равновесие между спросом и предложением наркотических средств и избежать возможности отвлечения законного производства на незаконные цели;

5. *предлагает* заинтересованным государствам принять надлежащие меры с целью противодействия могущественным экономическим кругам, которые распространяют ложное и обманчивое представление об использовании наркотиков с целью увеличения числа лиц, злоупотребляющих наркотическими средствами, и узаконивания такого злоупотребления;

6. *подчеркивает* свой призыв ко всем правительствам увеличить свою финансовую помощь Фонду Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, с тем чтобы он мог способствовать укреплению мер по сокращению незаконного предложения, торговли и спроса на наркотические средства и призывает, в частности, государства, которым требуется помощь в осуществлении программ замены культур или обеспечения выполнения законов, представить соответствующие проекты Фонду и другим международным финансовым учреждениям или проектам для двусторонней помощи в целях развития;

7. *подчеркивает* необходимость получения странами-производителями более широкой помощи со стороны заинтересованных стран и соответствующих международных организаций для облегчения борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, включая политику замены культур или правоприменительные программы;

¹²⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XI.3, стр. 15.

¹³⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.XI.3, стр. 8.

¹³¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 5 (E/1979/35)*, глава XIV, раздел А.

¹³² Там же, 1980 год, Дополнение № 4 (E/1980/14), глава XII, раздел А.

¹³³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/35/3/Rev.1)*, глава XXIII.

8. *призывает* все государства сотрудничать надлежащим образом в целях предотвращения неконтролируемого или незаконного выращивания, производства, экспорта, импорта, перевозки и потребления наркотических средств или психотропных веществ, а также принять соответствующие меры по предотвращению использования химических веществ для производства наркотиков;

9. *призывает* Комиссию по наркотическим средствам представить на тридцатой очередной сессии Комиссии полную международную программу по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, с тем чтобы такую всеобъемлющую, координируемую всемирную стратегию можно было воплотить в кратчайшие сроки в действие с целью запрещения незаконной торговли наркотиками, искоренения незаконного производства и спроса, ознакомления граждан всех стран с опасностями, связанными с наркотиками, и лечения и восстановления трудоспособности тех лиц, которые привыкли к употреблению наркотиков или стали наркоманами;

10. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету вновь уделить особое внимание этим вопросам на своей первой очередной сессии 1981 года;

11. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию всем правительствам.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/196. Массовый уход

Генеральная Ассамблея,

памятуя о своем мандате по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех,

будучи обеспокоена масштабами и размахом массового ухода и перемещениями населения, затрагивающими сотни тысяч мужчин, женщин и детей во многих районах мира,

отмечая огромное бремя, которое возлагается на страны и территории, являющиеся первым прибежищем и принимающие жертвы этих внезапных и массовых перемещений населения,

учитывая резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся международных усилий по удовлетворению гуманитарных потребностей в чрезвычайных обстоятельствах,

ссылаясь на резолюцию 30 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года, касающуюся прав человека и массового ухода¹³⁴,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжением крупномасштабного ухода и перемещениями населения и вытекающими из этого страданиями и проблемами соответствующих лиц и государств;

2. *выражает решимость* содействовать решению проблем, вызванных этими крупномасштабными перемещениями населения;

3. *поддерживает* просьбу Комиссии по правам человека, содержащуюся в ее резолюции 30 (XXXVI);

4. *просит* Комиссию по правам человека рассмотреть доклад Генерального секретаря, который будет ей представлен на ее тридцать седьмой сессии, и на основе этого доклада сделать рекомендации о дальнейших действиях;

5. *постановляет*, в свете рассмотрения этого вопроса Комиссией по правам человека, рассмотреть его на своей тридцать шестой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Экономического и Социального Совета».

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/197. Региональные, национальные и местные мероприятия по содействию и защите прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/171 от 17 декабря 1979 года, в которой она вновь призвала государства в тех районах, в которых отсутствуют региональные мероприятия в области прав человека, рассмотреть соглашения с целью создания в рамках своих соответствующих регионов приемлемых региональных мероприятий по содействию и защите прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/49 от 23 ноября 1979 года о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

1. *отмечает с удовлетворением* предпринимаемые в настоящее время в рамках Организации африканского единства усилия по разработке африканской хартии прав человека и созданию африканской комиссии по правам человека и просит Генерального секретаря поддерживать тесное сотрудничество с Генеральным секретарем Организации африканского единства в данном вопросе и информировать Генеральную Ассамблею и Комиссию по правам человека, как он считает это нужным;

2. *приветствует с признательностью* предложение правительства Шри-Ланки принять у себя семинар государств — членов азиатского региона по рассмотрению соответствующих соглашений по содействию и защите прав человека в этом регионе;

¹³⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1)*, глава XXVI, раздел A.

3. просит Генерального секретаря принять необходимые меры по завершении консультаций с государствами — членами азиатского региона с целью проведения вышеуказанного семинара в Коломбо в 1981 году и информировать Генеральную Ассамблею на ее тридцать шестой сессии о ходе обсуждений на семинаре.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/198. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая необходимость обеспечения международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, интеллектуального и гуманитарного характера при развитии и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

ссылаясь в этой связи на положения Всеобщей декларации прав человека¹³⁵, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹³⁶ и Международных пактов о правах человека¹³⁷,

будучи убеждена, что трудящиеся-мигранты вносят вклад в экономический рост и социальное и культурное развитие принимающих стран,

учитывая международные документы о защите трудящихся-мигрантов, разработанные специализированными учреждениями, в частности Международной организацией труда,

учитывая Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения)¹³⁸ и Рекомендацию 1975 года о трудящихся-мигрантах¹³⁹, принятые Генеральной конференцией Международной организации труда,

сознавая, однако, что предстоит предпринять дальнейшие усилия с целью обеспечения защиты прав и улучшения условий жизни всех трудящихся-мигрантов и их семей,

будучи озабочена тем фактом, что проблема трудящихся-мигрантов обостряется в некоторых районах в силу сочетания политических и экономических причин, а также в силу социальных и культурных причин,

признавая, что правительства принимающих стран и правительства стран происхождения должны сотрудничать с целью выработки решений по улучшению положения и обеспечению уважения прав всех трудящихся-мигрантов и их семей,

¹³⁵ Резолюция 217 А (III).

¹³⁶ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

¹³⁷ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

¹³⁸ International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LVIII, 1975, series A, No. 1, Convention No. 143.

¹³⁹ *Ibid.*, No. 1, Recommendation No. 151.

вновь подтверждая, что семья является естественной и основополагающей ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства и что в данном контексте семьи трудящихся-мигрантов имеют право на ту же защиту, что и сами трудящиеся-мигранты,

ссылаясь на свою резолюцию 34/172 от 17 декабря 1979 года, в которой она постановила создать на своей тридцать пятой сессии рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов, которой будет поручено разработать международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей,

отмечая с удовлетворением, что эта рабочая группа приступила к работе на тридцать пятой сессии в рамках данного ей мандата,

отмечая, в частности, важность того, чтобы рабочая группа по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей добилась значительного прогресса до тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи для облегчения выполнения ее задачи,

1. *выражает удовлетворение* тем фактом, что рабочая группа приступила к работе на нынешней сессии с целью разработки проекта конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Председателя рабочей группы¹⁴⁰, а также приложенные к нему документы;

3. *постановляет*, что рабочая группа проведет межсессионное совещание продолжительностью в две недели в Нью-Йорке в мае 1981 года сразу же после первой очередной сессии Экономического и Социального Совета, с тем чтобы она смогла продолжить свою работу и наилучшим образом выполнить свой мандат в течение тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *предлагает* Генеральному секретарю направить правительствам доклад Председателя рабочей группы и приложенные к нему документы, с тем чтобы члены рабочей группы смогли в свете инструкций своих правительств приступить на втором этапе своей деятельности на межсессионном совещании в мае 1981 года к подготовке предварительного проекта конвенции, который будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии;

5. *предлагает также* Генеральному секретарю направить для информации вышеупомянутые документы компетентным органам системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным международным организациям, с тем чтобы дать им возможность принять участие в работе рабочей группы и сотрудничать в разработке проекта конвенции;

6. *предлагает далее* Генеральному секретарю направить правительствам, компетентным орга-

¹⁴⁰ A/C.3/35/13.

нам системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным международным организациям доклад и предварительный проект конвенции, которые будут выработаны рабочей группой на межсессионном совещании в мае 1981 года, чтобы обеспечить эффективную подготовку работы тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи по разработке проекта конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей;

7. *постановляет*, что рабочая группа соберется в ходе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи с целью продолжения своей работы по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/199. Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

Генеральная Ассамблея,

учитывая резолюции 1790 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1871 (LVI) от 17 мая 1974 года Экономического и Социального Совета по вопросу о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают,

отмечая резолюции Комиссии по правам человека 8 (XXIX) от 21 марта 1973 года¹⁴¹, 11 (XXX) от 6 марта 1974 года¹⁴², 16 (XXXV) от 14 марта 1979 года¹⁴³ и 19 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года¹⁴⁴ по этому же вопросу,

отмечая также резолюцию 9 (XXXI) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 13 сентября 1978 года¹⁴⁵,

напоминая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1980/29 от 2 мая 1980 года постановил передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию текст проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств баронессой Эллис, с поправками, внесенными Подкомиссией¹⁴⁶, а также с комментариями к тексту, полученными от государств-чле-

нов¹⁴⁷ в ответ на решение 1979/36 Совета от 10 мая 1979 года, и рекомендовал Ассамблее рассмотреть вопрос о принятии декларации по данному вопросу,

1. *отмечает*, что рабочая группа открытого состава, которой была поручена задача разработки окончательного варианта проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают, проделала полезную работу, но не имела достаточного времени для завершения выполнения своей задачи;

2. *постановляет* учредить на своей тридцать шестой сессии рабочую группу открытого состава с целью завершения разработки проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают;

3. *выражает надежду* на то, что проект декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают, будет принят Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/200. Меры, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неофашистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что Организация Объединенных Наций возникла в результате борьбы против нацизма, фашизма, агрессии и иностранной оккупации и что народы выразили в Уставе Организации Объединенных Наций свою решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны,

памятуя о страданиях, разрушениях и гибели миллионов жертв агрессии, иностранной оккупации, нацизма и фашизма,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе и направленные на поддержание международного мира и безопасности, развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и осуществление международного сотрудничества,

подчеркивая, что нацизм и фашизм во всех своих проявлениях могут создавать угрозу для мира во всем мире и международной безопасности и представлять собой преграду для дружественных отношений между государствами и народами и содействия правам человека и их осуществления,

¹⁴¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (E/5265)*, глава XX, раздел А.

¹⁴² Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 5 (E/5464)*, глава XIX, раздел А.

¹⁴³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36)*, глава XXIV, раздел А.

¹⁴⁴ Там же, *1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1)*, глава XXVI, раздел А.

¹⁴⁵ См. E/CN.4/1296, глава XVII, раздел А.

¹⁴⁶ E/CN.4/1336.

¹⁴⁷ E/CN.4/1354 и Add 1 — 6.

вновь подтверждая, что привлечение к ответственности и наказание за военные преступления и преступления против мира и человечества, предусмотренные в резолюциях 3 (I) от 13 февраля 1946 года и 95 (I) от 11 декабря 1946 года Генеральной Ассамблеи, представляют собой всеобщее обязательство для всех государств,

ссылаясь на свои резолюции 2331 (XXII) от 18 декабря 1967 года, 2438 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2545 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2713 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 2839 (XXVI) от 18 декабря 1971 года и 34/24 от 15 ноября 1979 года,

ссылаясь также на Декларацию социального прогресса и развития¹⁴⁸, Декларацию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁴⁹ и Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁵⁰,

подчеркивая значение Всеобщей декларации прав человека¹⁵¹, Международных пактов о правах человека¹⁵², Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁵³, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него¹⁵⁴ и других соответствующих международных документов,

учитывая, что все формы тоталитарной идеологии и практики, основанные на расовой нетерпимости, ненависти и терроре, включая нацистскую, фашистскую и неофашистскую деятельность, а также на систематическом отрицании прав человека и основных свобод, совершенно несовместимы с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией об укреплении международной безопасности¹⁵⁵, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций¹⁵⁶ и Декларацией о воспитании народов в духе мира¹⁵⁷,

будучи глубоко озабочена активизацией деятельности групп и организаций на национальном и международном уровнях, пропагандирующих тоталитарные формы идеологии и практики, основанные на расовой нетерпимости, ненависти и терроре, включая нацистскую, фашистскую и неофашистскую деятельность,

1. *осуждает* все формы тоталитарной идеологии и практики, основанные на расовой нетерпимости, ненависти и терроре, включая нацистскую, фашистскую и неофашистскую деятельность, и на систематическом отрицании прав человека и основных свобод;

2. *настоятельно призывает* все государства уделять должное внимание осуществлению положений, содержащихся в резолюции 2839 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека и особенно принять необходимые меры в соответствии с национальными конституционными системами в отношении деятельности групп и организаций, осуществляющих на практике нацизм, фашизм, неофашизм или другие идеологии, основывающиеся на расовой нетерпимости, ненависти и терроре;

3. *просит* все государства представить Генеральному секретарю свои замечания по этим проблемам и мерам, которые должны быть приняты на национальном и международном уровнях, с тем чтобы искоренить нацизм, фашизм, неофашизм и аналогичные идеологии, основывающиеся на расовой нетерпимости, ненависти и терроре;

4. *просит* Комиссию по правам человека рассмотреть этот вопрос на своей тридцать седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, в основе которых лежит террор или подстрекательство к расовой дискриминации, или какая-либо иная форма групповой ненависти»;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад в свете обсуждения в Комиссии по правам человека и на основе замечаний, представленных государствами.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

¹⁴⁸ Резолюция 2542 (XXIV).

¹⁴⁹ Резолюция 1904 (XVIII).

¹⁵⁰ Резолюция 1514 (XV).

¹⁵¹ Резолюция 217 А (III).

¹⁵² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

¹⁵³ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

¹⁵⁴ Резолюция 260 А (III), приложение.

¹⁵⁵ Резолюция 2734 (XXV).

¹⁵⁶ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

¹⁵⁷ Резолюция 33/73.

VII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА¹

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/19	Вопрос о Западной Сахаре (A/35/596)	18	11 ноября 1980 г.	263
35/20	Вопрос о Белизе (A/35/596)	18	11 ноября 1980 г.	265
35/21	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах и острове Монтсеррат (A/35/596/Add.1)	18	11 ноября 1980 г.	266
35/22	Вопрос о Гуаме (A/35/596/Add.1)	18	11 ноября 1980 г.	267
35/23	Вопрос об Американском Самоа (A/35/596/Add.1)	18	11 ноября 1980 г.	268
35/24	Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов (A/35/596/Add.1)	18	11 ноября 1980 г.	269
35/25	Вопрос об островах Теркс и Кайкос (A/35/596/Add.1)	18	11 ноября 1980 г.	270
35/26	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (A/35/597)	84	11 ноября 1980 г.	271
35/27	Вопрос о Восточном Тиморе (A/35/598)	85	11 ноября 1980 г.	271
35/28	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (A/35/599)	86	11 ноября 1980 г.	272
35/29	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/35/600)	87 и 121	11 ноября 1980 г.	275
35/30	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (A/35/601)	88	11 ноября 1980 г.	278
35/31	Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки (A/35/602)	89	11 ноября 1980 г.	279

¹ Решения, принятые по докладам Четвертого комитета, см. раздел X.B.5.

35/19. Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев основательно вопрос о Западной Сахаре,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 34/37 от 21 ноября 1979 года по вопросу о Западной Сахаре,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам²,

заслушав заявления по вопросу о Западной Сахаре, в особенности заявление представителя

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава IX.

Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро³,

принимая во внимание глубокую озабоченность Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и неприсоединившихся стран в отношении деколонизации Западной Сахары,

принимая также во внимание серьезную озабоченность Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и неприсоединившихся стран в связи с ухудшением положения в Западной Сахаре в результате того, что Марокко продолжает оккупировать эту территорию,

принимая к сведению решение АНГ/Dec. 118 (XVII) Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, принятое по вопросу о Западной Сахаре на ее семнадцатой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 1—4 июля 1980 года⁴,

ссылаясь на свою резолюцию 34/21 от 9 ноября 1979 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

1. *подтверждает* неотъемлемое право народа Западной Сахары на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, уставом Организации африканского единства и целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также законный характер борьбы, которую он ведет за то, чтобы добиться осуществления этого права, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства;

2. *выражает глубокое сожаление* по поводу того факта, что не была выполнена ее резолюция 34/37, в которой формулируются пути достижения справедливого и окончательного политического решения вопроса о Западной Сахаре;

3. *вновь заявляет* о своей глубокой озабоченности по поводу ухудшения положения в результате того, что Марокко продолжает оккупировать Западную Сахару, и распространения этой оккупации на ту часть Западной Сахары, которая явилась объектом мирного соглашения, заключенного между Мавританией и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро 10 августа 1979 года⁵;

4. *подтверждает* то, что решение вопроса о Западной Сахаре лежит в осуществлении народом этой территории его неотъемлемых прав, включая его право на самоопределение и независимость;

³ Там же, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 19-е заседание, пункты 3—14.

⁴ См. А/35/463, приложение II.

⁵ А/34/427-S/13503, приложение I. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1979 года*.

5. *принимает к сведению* решение, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства по вопросу о Западной Сахаре на ее семнадцатой очередной сессии;

6. *принимает также к сведению* выводы Специального комитета глав государств Организации африканского единства на его четвертой сессии, состоявшейся во Фритауне 9—12 сентября 1980 года;

7. *приветствует* усилия, предпринимаемые Организацией африканского единства и ее Специальным комитетом, а также готовность соответствующих заинтересованных сторон содействовать справедливому и окончательному решению вопроса о Западной Сахаре согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства;

8. *подтверждает* в этой связи решимость Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Организацией африканского единства с целью содействовать осуществлению народом Западной Сахары его права на самоопределение и независимость согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства;

9. *повторяет* призыв, содержащийся в ее резолюции 34/37, в соответствии с которым она настоятельно просила Марокко также включиться в процесс обеспечения мира и положить конец оккупации территории Западной Сахары;

10. *настоятельно призывает* с этой целью Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро, являющийся представителем народа Западной Сахары, приступить к прямым переговорам с целью достижения окончательного урегулирования вопроса о Западной Сахаре;

11. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по-прежнему рассматривать положение в Западной Сахаре в качестве первоочередного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по данному вопросу;

12. *просит* Генерального секретаря Организации африканского единства постоянно информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в отношении осуществления решений Организации африканского единства по вопросу о Западной Сахаре;

13. *предлагает* Генеральному секретарю внимательно следить за положением в Западной Сахаре в целях осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу.

56-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года

35/20. Вопрос о Белизе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Белизе,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁶,

ссылаясь на свои резолюции 3432 (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/50 от 1 декабря 1976 года, 32/32 от 28 ноября 1977 года, 33/36 от 13 декабря 1978 года и 34/38 от 21 ноября 1979 года,

заслушав заявления представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии⁷ и Гватемалы⁸,

заслушав также заявление представителя Белиза⁹,

напоминая, что шестая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся 3—9 сентября 1979 года в Гаване, вновь заявила о своей безусловной поддержке неотъемлемого права народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность и осудила любой нажим или угрозы, направленные на то, чтобы воспрепятствовать полному осуществлению этого права¹⁰,

вновь подтверждая принципы, установленные в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в частности то, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют экономическое, социальное и культурное развитие,

приветствуя тот факт, что в соответствии с резолюцией 34/38 Генеральной Ассамблеи недавно имели место переговоры между правительством Гватемалы и правительством Соединенного Королевства в тесной консультации с правительством Белиза и что соответствующие позиции обеих сторон были выяснены с целью продолжения процесса переговоров,

отмечая с сожалением, однако, что заинтересованным сторонам, несмотря на их усилия и добрую волю, еще не удалось достичь договоренности об урегулировании своих разногласий,

будучи убеждена, что разногласия, существующие между Соединенным Королевством и Гвате-

малой, никоим образом не наносят ущерба неотъемлемому праву народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность и что продолжающаяся неспособность сторон урегулировать такие разногласия не должна более задерживать скорейшее и гарантированное осуществление этого права,

признавая, что Соединенное Королевство как управляющая держава несет особую ответственность за принятие безотлагательных мер для того, чтобы народ Белиза смог свободно и без опасений осуществить свое право на достижение гарантированной и полной независимости всей своей территории.

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность и настоятельно призывает все государства оказывать всемерную практическую поддержку, необходимую для гарантированного и скорейшего осуществления этого права;

2. *заявляет*, что до завершения тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Белиз должен стать независимым государством;

3. *призывает* Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии созвать конституционную конференцию в целях подготовки условий для независимости Белиза;

4. *призывает* заинтересованные стороны соблюдать принцип отказа от угрозы силой или ее применения с целью помешать народу Белиза осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение, независимость и территориальную целостность;

5. *настоятельно призывает* правительство Соединенного Королевства, действуя в тесной консультации с правительством Белиза, и правительство Гватемалы продолжать свои усилия с целью заключения соглашения без ущерба для осуществления народом Белиза своих неотъемлемых прав и в интересах укрепления мира и стабильности в этом районе и в этой связи, при необходимости, консультироваться с другими особо заинтересованными государствами в данном районе;

6. *призывает* правительство Соединенного Королевства как ответственную управляющую державу продолжать обеспечивать безопасность и территориальную целостность Белиза;

7. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций принимать такие меры, которые могут быть необходимы и которые могут быть запрошены управляющей державой и правительством Белиза, с тем чтобы содействовать достижению независимости Белизом и впоследствии гарантировать его безопасность и территориальную целостность;

8. *приветствует* заявление правительства Белиза о его намерении просить о принятии его в член-

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), главы IV и XXV.

⁷ Там же, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 11-е заседание, пункты 40—44, и 19-е заседание, пункты 16—19.

⁸ Там же, 17-е заседание, пункты 32—38, и 23-е заседание, пункты 4—8.

⁹ Там же, 19-е заседание, пункты 93—99.

¹⁰ См. A/34/542, приложение, раздел I, пункт 165.

ны Организации Объединенных Наций по достижении независимости¹¹ в соответствии со статьей 4 Устава Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* Гватемалу и независимый Белиз выработать соглашения о сотрудничестве после достижения независимости по вопросам, представляющим взаимный интерес;

10. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать заниматься этим вопросом и оказывать содействие народу Белиза в скорейшем осуществлении им его неотъемлемых прав.

*57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года*

35/21. Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах и острове Монтсеррат

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах и острове Монтсеррат,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹²,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся перечисленных выше территорий, в частности на резолюцию 34/34 Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1979 года,

принимая во внимание заявление управляющей державы, касающееся перечисленных выше территорий¹³,

отмечая постоянную готовность управляющей державы предоставить независимость народам территорий, находящихся под ее управлением, на основе четко выраженных ими пожеланий и чаяний в этом отношении и провозглашенную ею политику содействия развитию свободных и демократических политических институтов в этих территориях,

сознавая необходимость ускорения прогресса в направлении полного осуществления Декларации в отношении упомянутых территорий,

учитывая конструктивные результаты, которые могут быть достигнуты благодаря направлению в колониальные территории выездных миссий Организации Объединенных Наций, являющихся эффективным средством выяснения положения в посещаемых территориях, и вновь выражая свою убежденность в том, что направление таких миссий необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников, касающейся политических, экономических и социальных условий в этих территориях и мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий,

сознавая, что данные территории требуют постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в достижении их народами целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями этих территорий, и подчеркивая необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления их экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности и ослабления их зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Бермудским островам, Британским Виргинским островам, Каймановым островам и острову Монтсеррат¹⁴;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территории, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении соответствующих территорий;

4. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы в консультации со свободно избранными властями и представителями народов соответствующих территорий продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации, в отношении этих территорий;

5. *призывает* управляющую державу принимать в консультации, в случае необходимости, со свободно избранными властями и представителями народов соответствующих территорий все возможные меры для диверсификации и дальнейшего укрепления экономики перечисленных

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 19-е заседание, пункт 99.*

¹² Там же, *тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), главы III—V и XIX—XXII.*

¹³ Там же, *тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 11-е заседание, пункты 40—44.*

¹⁴ Там же, *тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), главы XIX—XXII.*

выше территорий и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этих территорий;

6. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве со свободно избранными властями и представителями народов соответствующих территорий обеспечить неотъемлемое право народов этих территорий пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народов владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

7. *просит* управляющую державу в консультации со свободно избранными властями и представителями народов соответствующих территорий уделять особое внимание подготовке местного квалифицированного персонала;

8. *приветствует* позитивную позицию управляющей державы в отношении приема выездных миссий Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под ее управлением, и предлагает Председателю Специального комитета продолжать его консультации с целью направления таких миссий, когда это необходимо;

9. *просит* управляющую державу по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в деле ускорения прогресса во всех секторах национальной жизни этих территорий;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии, включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года*

35/22. Вопрос о Гуамае

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Гуамае,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁵,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Гуама,

отмечая, что управляющая держава продолжает сохранять военные сооружения в этой территории,

считая, что политика сохранения военных баз и сооружений в самоуправляющихся территориях, которая препятствует осуществлению права народов на самоопределение, несовместима с соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

заслушав заявление управляющей державы¹⁶,

приветствуя активное участие управляющей державы в работе Специального комитета и выражая надежду на то, что это сотрудничество еще более укрепит и позволит ускорить прогресс на пути к полному осуществлению Декларации в отношении Гуама,

принимая во внимание особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Гуама, и подчеркивая необходимость диверсификации экономики территории в качестве первоочередной задачи с целью ослабления ее зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Гуамаму¹⁷;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территории, географического положения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны задерживать осуществление Декларации в отношении этой территории;

4. *напоминает* о том, что Соединенные Штаты Америки, как управляющая держава, обязаны обеспечивать, чтобы народ этой территории был полностью информирован о своем неотъемлемом праве на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией;

5. *призывает* управляющую державу принять все необходимые меры с учетом пожеланий, свободно выраженных народом Гуама, для ускорения процесса деколонизации этой территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

6. *напоминает* о своих соответствующих резолюциях о военных базах в колониальных и самоуправляющихся территориях, признает, что наличие военных баз может явиться фактором, препятствующим осуществлению Декларации, и вновь выражает свою решительную убежденность в том, что наличие военных баз на Гуамае не должно препятствовать осуществлению народом этой

¹⁶ Там же, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 13-е заседание, пункты 57--63

¹⁷ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава XVII.

¹⁵ Там же, главы III, IV и XVII.

территории своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, а также с целями и принципами Устава;

7. *вновь подтверждает* ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие этой территории;

8. *призывает* управляющую державу принять все возможные меры для укрепления и диверсификации экономики Гуама и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этой территории;

9. *призывает далее* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории принимать меры по устранению препятствий, которые ограничивают рост в различных экономических областях;

10. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать принимать эффективные меры, обеспечивающие и гарантирующие право народа Гуама владеть и распоряжаться своими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением, и отмечает решение управляющей державы о передаче правительству Гуама всех прав на минеральные ресурсы подводных участков у берегов территории;

11. *просит* управляющую державу принять все необходимые меры для охраны имущественных прав народа этой территории;

12. *призывает* управляющую державу предпринять необходимые меры для того, чтобы жителям Гуама была возвращена во владение неиспользуемая земля, находящаяся в настоящее время в распоряжении федеральных властей и военных;

13. *призывает* управляющую державу развивать и пропагандировать язык и культуру народа чаморро;

14. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая, возможно, направление еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года*

35/23. Вопрос об Американском Самоа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Американского Самоа,

принимая во внимание заявление управляющей державы в отношении событий в Американском Самоа¹⁹,

сознавая необходимость содействия прогрессу в направлении полного осуществления Декларации в отношении Американского Самоа,

учитывая конструктивные результаты, достигнутые предыдущими выездными миссиями в самоуправляющиеся территории, и вновь выражая свою убежденность в том, что направление таких миссий необходимо для получения надлежащей информации из первоисточников об условиях, существующих в этих территориях, и о мнениях, пожеланиях и чаяниях народов этих территорий в отношении их будущего статуса,

учитывая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Американского Самоа, и подчеркивая необходимость диверсификации экономики этой территории в качестве первоочередной задачи с целью ослабления ее зависимости от колебаний экономической деятельности,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Американскому Самоа²⁰;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление Декларации, которая в полной мере применима к территории;

4. *призывает* правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы принять все необходимые меры с учетом свободно выраженных народом Американского Самоа пожеланий в целях ускорения процесса деколонизации территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

5. *приветствует* переданное правительством Соединенных Штатов Специальному комитету

¹⁸ Там же, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 13-е заседание, пункты 57 — 63.

²⁰ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава XVI.

¹⁸ Там же, главы III и XVI.

приглашение направить в 1981 году на Американское Самоа выездную миссию;

6. *вновь подтверждает* ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие этой территории;

7. *призывает* управляющую державу принимать все возможные меры для укрепления и диверсификации экономики Американского Самоа и разработки конкретных программ помощи и экономического развития для этой территории;

8. *настоятельно призывает* управляющую державу по-прежнему содействовать развитию тесных отношений и сотрудничества между народом территории и соседними островными общинами;

9. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве со свободно избранными представителями Американского Самоа обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право этого народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением, и в этой связи принимает к сведению решение управляющей державы о передаче правительству Американского Самоа всех прав на минеральные ресурсы подводных участков у берегов территории;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, включая направление выездной миссии в Американское Самоа в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года*

35/24. Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам²¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Виргинских островов Соединенных Штатов,

отмечая активное сотрудничество со стороны управляющей державы, проявляющееся как в ее

участии в работе Специального комитета, так и в ее готовности принимать выездные миссии в малые территории, находящиеся под ее управлением,

заслушав заявление управляющей державы²²,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Виргинским островам Соединенных Штатов²³;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает* свою убежденность в том, что вопросы размера территории, географического положения, численности населения и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должны приводить к отсрочкам в осуществлении Декларации в отношении этой территории;

4. *просит* правительство Соединенных Штатов Америки в качестве управляющей державы и впредь в консультации со свободно избранными властями и представителями народа Виргинских островов Соединенных Штатов, принимать все необходимые меры, с тем чтобы народ территории мог полностью осуществить свое право на самоопределение и независимость согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

5. *отмечает* недавние политические и конституционные события в территории, в частности, одобрение 31 июля 1980 года четвертым конституционным собранием Виргинских островов Соединенных Штатов проекта конституции этой территории;

6. *просит* управляющую державу принять такие меры, которые обеспечили бы сохранение самобытности и культурного наследия народа Виргинских островов Соединенных Штатов;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу в консультации со свободно избранными органами власти и представителями народа Виргинских островов Соединенных Штатов обеспечить неотъемлемое право народа этой территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих право народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением, и в этой связи отмечает решение управляющей державы о передаче правительству Виргинских островов Соединенных Штатов всех прав на минеральные ресурсы подводных участков у берегов территории;

²² Там же, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 13-е заседание, пункты 57—63.

²³ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава XXIII.

²¹ Там же, главы III, IV и XXIII.

8. *вновь подтверждает* ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие территории и в этой связи призывает ее разработать конкретные программы помощи и экономического развития;

9. *просит* управляющую державу и впредь прибегать в деле развития и укрепления экономики Виргинских островов Соединенных Штатов к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, включая возможность направления новой выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующие сроки и в консультации с управляющей державой, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года

35/25. Вопрос об островах Теркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Теркс и Кайкос,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам²⁴, а также доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в территорию Специальным комитетом в апреле 1980 года²⁵ по приглашению правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/34 от 21 ноября 1979 года по вопросу о пяти территориях, включая острова Теркс и Кайкос,

заслушав заявления представителя управляющей державы²⁶,

сознавая ответственность Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи народу островов Теркс и Кайкос в осуществлении его чаяний в соответствии с целями, изложенными в Декларации,

напоминая, что управляющая держава несет ответственность за обеспечение того, чтобы народ

островов Теркс и Кайкос был в полной мере информирован о своем неотъемлемом праве на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией,

принимая во внимание особые проблемы, стоящие перед территорией в силу ее изоляции, небольших размеров, ограниченных ресурсов и отсутствия инфраструктуры,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся островов Теркс и Кайкос²⁷, и принимает к сведению доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций 1980 года на остров Теркс и Кайкос²⁵;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа островов Теркс и Кайкос на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *подтверждает* мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, которая в полной мере относится к этой территории;

4. *признает*, что наличие военных баз и других объектов может явиться препятствием для осуществления Декларации и вновь подтверждает свою убежденность в том, что наличие иностранных военных баз и объектов не должно препятствовать осуществлению народами колониальных и зависимых территорий их права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией и с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

5. *предлагает* выводы и рекомендации выездной миссии²⁸ вниманию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы и правительства островов Теркс и Кайкос для принятия соответствующих решений;

6. *выражает свою признательность* за конструктивную работу, проделанную выездной миссией, и тесное сотрудничество и помощь, оказанную миссии управляющей державой, правительством территории, Законодательным советом и народом территории;

7. *призывает* управляющую державу принять необходимые меры по содействию экономическому развитию островов Теркс и Кайкос в соответствии с Декларацией в качестве важного элемента процесса самоопределения и достижения неза-

²⁴ Там же, главы III — V и XXVIII.

²⁵ A/АС.109/636, Add.1, Add.2 и Add.2/Corr.1 и Add.3.

²⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 11-е заседание, пункты 40 — 44, и 27-е заседание, пункт 52.

²⁷ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава XXVIII.

²⁸ A/АС.109/636/Add.2 и Corr.1, пункты 416 — 440.

висимости и настоятельно призывает управляющую державу по-прежнему усиливать и расширять свою программу помощи, с тем чтобы ускорить развитие экономической и социальной инфраструктуры территории;

8. *просит* управляющую державу в свете выводов и рекомендаций выездной миссии по-прежнему прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также других региональных и международных органов в укреплении, развитии и диверсификации экономики территории;

9. *приветствует* предложение правительства Соединенного Королевства Специальному комитету направить еще одну выездную миссию для наблюдения за всеобщими выборами, которые должны проводиться в территории 4 ноября 1980 года;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжить рассмотрение этого пункта на его следующей сессии в свете выводов выездных миссий, включая возможное направление еще одной выездной миссии на острова Теркс и Кайкос в случае необходимости и в консультации с управляющей державой, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*57-е пленарное заседание,
11 ноября 1979 года*

35/26. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/33 от 21 ноября 1979 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

рассмотрев главу доклада Специального комитета, касающуюся передачи информации согласно статье 73 е Устава²⁹ и действий, предпринятых Комитетом в отношении этой информации,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по этому пункту³⁰,

выражая сожаление по поводу того, что некоторые государства — члены Организации, несущие ответственность за управление самоуправляющимися территориями, прекратили передавать информацию согласно статье 73 е Устава,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает*, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава согласно статье 73 е Устава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

3. *предлагает* соответствующим управляющим державам передать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 е Устава, а также возможно наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях в течение шестимесячного максимального периода по истечении административного года в этих территориях;

4. *предлагает* Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленным порядком и представить Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу.

*57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года*

35/27. Вопрос о Восточном Тиморе

Генеральная Ассамблея,

признавая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

учитывая, что в 1980 году международное сообщество отмечает двадцатую годовщину этой Декларации,

принимая во внимание, что пятая³¹ и шестая³² Конференции глав государств и правительств не-

²⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава VII.

³⁰ A/35/511.

³¹ См. A/31/197, приложение I, пункт 36.

³² См. A/34/542, приложение, раздел I, пункт 155.

присоединившихся стран, состоявшиеся соответственно в Коломбо и Гаване в 1976 и 1979 годах, подтвердили право народа Восточного Тимора на самоопределение и независимость,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этой территории³³, и другие соответствующие документы³⁴,

принимая во внимание недавнее коммюнике совета министров Португалии, опубликованное 12 сентября 1980 года³⁵, в котором управляющая держава подтвердила право народа Восточного Тимора на самоопределение,

принимая также во внимание дипломатическую инициативу правительства Португалии, направленную на поиски всеобъемлющего решения проблемы Восточного Тимора,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися страданиями народа Восточного Тимора в результате все еще ведущихся в территории военных действий,

заслушав заявления представителей Португалии³⁶, как управляющей державы, и Индонезии³⁷,

заслушав также заявления ряда петиционеров из Восточного Тимора и представителей неправительственных организаций³⁸, а также представителя Революционного фронта за независимый Восточный Тимор³⁹,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Восточного Тимора на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *заявляет*, что народу Восточного Тимора должна быть предоставлена возможность свободно решать свою судьбу в рамках Организации Объединенных Наций;

3. *приветствует* дипломатическую инициативу, предпринятую правительством Португалии в качестве первого шага на пути к свободному осуществлению народом Восточного Тимора своего права на самоопределение и независимость, и настоятельно призывает все непосредственно заинтересованные стороны полностью сотрудничать с целью создания условий, необходимых для скорейшего осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

³³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава X.

³⁴ A/АС.109/622, 623 и 634.

³⁵ A/С.4/35/2, приложение.

³⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 11-е заседание, пункты 34 — 38.

³⁷ Там же, 19-е заседание, пункты 32 — 52.

³⁸ Там же, 9-е, 11-е, 12-е, 16-е и 17-е заседания.

³⁹ Там же, 14-е заседание, пункты 3 — 11.

4. *выражает свою глубочайшую озабоченность* по поводу продолжающихся страданий народа Восточного Тимора в результате все еще существующего в территории положения;

5. *предлагает* Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказать в рамках их соответствующих сфер компетенции всю возможную помощь народу Восточного Тимора, в особенности детям;

6. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о всех аспектах положения в Восточном Тиморе, в частности о политических событиях, касающихся вопросов, упомянутых в пунктах 1 — 4, выше;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о Восточном Тиморе».

57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года

35/28. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки»,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого вопроса⁴⁰,

принимая во внимание части доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, касающиеся этого вопроса⁴¹.

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию

⁴⁰ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава V.

⁴¹ Там же, Дополнение № 24 (A/35/24), том I, часть вторая, глава V, и том III.

о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления этой Декларации, а также на все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся данного пункта,

принимая во внимание соответствующие положения Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии⁴², принятые Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшейся в Мапуту 16—21 мая 1977 года, а также Лагосскую декларацию действий против апартеида⁴³, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида,

ссылаясь на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

учитывая соответствующие резолюции, решения и декларации, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее семнадцатой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 1—4 июля 1980 года, в частности, Декларацию об иностранных капиталовложениях в Южной Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18—28 июня 1980 года⁴⁴,

учитывая также Заключительную декларацию шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года⁴⁵,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования жителей территорий, находящихся под их управлением, и охранять людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискри-

минации в южной части Африки и в других колониальных территориях, нарушает политические, экономические и социальные права и интересы народов этих территорий, и, следовательно, является несовместимой с целями и принципами Устава,

вновь подтверждая, что природные ресурсы всех территорий, находящихся под колониальным и расистским господством, являются достоянием народов этих территорий и что эксплуатация и истощение этих ресурсов иностранными экономическими кругами, особенно в южной части Африки, в сотрудничестве с незаконным расистским режимом меньшинства Южной Африки представляют собой прямое нарушение прав этих народов, а также принципов, провозглашенных в Уставе и во всех соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций,

с глубоким беспокойством отмечая, что колониальные державы и некоторые государства посредством своей деятельности в колониальных территориях продолжают игнорировать решения Организации Объединенных Наций по этому вопросу и что они не выполняют, в частности, соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года и 34/41 от 21 ноября 1979 года, в которых Ассамблея призвала все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, в частности в Африке, и деятельность которых наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, противоречащих интересам жителей этих территорий;

осуждая возрастающую активность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий и извлекать и вывозить громадные прибыли в ущерб интересам жителей, особенно в южной части Африки, препятствуя тем самым осуществлению народами этих территорий законных стремлений к достижению самоопределения и независимости,

решительно осуждая поддержку, которую расистский режим меньшинства в Южной Африке продолжает получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с ним в эксплуатации природных и людских ресурсов международной территории Намибии и в дальнейшем укреплении его незаконного и расистского господства над этой территорией,

принимая к сведению доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о слу-

⁴² A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1, приложение V. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года*.

⁴³ *Доклад Всемирной конференции действий против апартеида, Лагос, 22—26 августа 1977 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

⁴⁴ См. A/35/463, приложение I, декларация CM/St.15 (XXXV).

⁴⁵ См. A/34/542, приложение.

шаниях по намибийскому урану, состоявшихся в Нью-Йорке 7 — 11 июля 1980 года ⁴⁶,

решительно осуждая иностранные капиталовложения в незаконное производство урана и сотрудничество некоторых западных стран и других государств с расистским режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области, что, в результате предоставления этому режиму ядерного оборудования и технологии, позволяет ему повышать свой ядерный и военный потенциал, содействуя тем самым продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и превращению последней в ядерную державу,

будучи глубоко обеспокоена тем, что иностранные экономические, финансовые и другие круги по-прежнему лишают коренное население других колониальных территорий, включая территории в районах Карибского моря и Тихого океана, их прав на богатство их стран, и тем, что жители этих территорий продолжают терять право собственности на землю в результате неспособности управляющих держав принять эффективные меры по охране такого права собственности,

сознавая постоянную необходимость мобилизации мировой общественности против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации природных и людских ресурсов, что препятствует достижению независимости колониальными территориями и ликвидации расизма, особенно в южной части Африки,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;

2. *вновь подтверждает* соответствующие положения Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программы действий по освобождению Зимбабве и Намибии, принятых Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, а также Лагосскую декларацию действий против апартеида, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида;

3. *одобряет* Декларацию об иностранных капиталовложениях в Южной Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной сессии;

4. *вновь заявляет*, что любая управляющая или оккупирующая держава, которая лишает колониальные народы их законных прав на их природные ресурсы или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

5. *вновь подтверждает*, что своей эксплуатацией, истощающей природные ресурсы, продолжающимися извлечением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и укрепления колониального господства над этими территориями деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях, особенно в южной части Африки, является одним из главных препятствий достижению политической независимости, а также использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

6. *осуждает* любую деятельность иностранных экономических и других кругов, действующих в Намибии и Южной Африке, и заявляет, что их сотрудничество с расистским режимом меньшинства наносит ущерб интересам угнетаемых народов и препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

7. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать внимательно следить за положением в других самоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы любая экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах коренных народов и скорейшего достижения ими независимости и чтобы эти народы не подвергались эксплуатации в политических, военных и иных целях, наносящих ущерб их интересам;

8. *решительно осуждает* те западные страны и другие государства, а также транснациональные корпорации, которые продолжают свои капиталовложения и поставку оружия и нефти и ядерной технологии расистскому режиму Южной Африки, тем самым поддерживая его и усиливая угрозу международному миру;

9. *решительно осуждает* стговор Германии, Федеративной Республики, Израиля, Соединенных Штатов Америки и Франции с Южной Африкой в ядерной области и призывает все другие правительства по-прежнему воздерживаться от прямой или косвенной передачи расистскому режиму меньшинства Южной Африки установок, которые могут позволить ему производить уран, плутоний и другие ядерные материалы, реакторы или военное снаряжение;

10. *призывает* все государства, в особенности Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Германию, Федеративную Республику, Францию, Японию, Бельгию, Израиль и Италию, принять безотлагательные эффективные меры в целях прекращения всякого сотрудничества с Южной Африкой в политической, дипломатической, экономической, торговой, военной и ядерной областях и воздерживаться от установления других отношений с расистским режимом Южной Африки

⁴⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24 (A/35/24), том III.*

в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства;

11. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, в частности в Африке, и деятельность которых наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, противоречащих интересам жителей этих территорий;

12. *просит* все государства воздерживаться от любых капиталовложений или предоставления займов расистскому режиму меньшинства Южной Африки и воздерживаться от любых соглашений или мер, направленных на развитие торговых или иных экономических отношений с ним;

13. *призывает* те страны — производители и экспортеры нефти, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры против нефтяных компаний, которые поставляют нефть-сырец и нефтепродукты расистскому режиму Южной Африки;

14. *просит* все государства принять эффективные меры, чтобы прекратить предоставление финансовых средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

15. *вновь заявляет*, что эксплуатация и грабеж природных ресурсов Намибии экономическими кругами Южной Африки и другими иностранными экономическими кругами в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года⁴⁷, являются незаконными и способствуют сохранению незаконного оккупационного режима;

16. *решительно осуждает* Южную Африку за продолжаемую ею эксплуатацию и грабеж природных ресурсов Намибии вопреки законным интересам народа Намибии;

17. *вновь призывает* все государства прекратить все экономические, финансовые или торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой, выступающей от имени Намибии или в связи с ней, которые могут оказать поддержку ее продолжающейся незаконной оккупации этой территории;

⁴⁷ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А (A/9624/Add.1), пункт 84. Декрет был опубликован в окончательном виде в «Намибия газетт» № 1.

18. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Декларации об установлении нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и Хартии экономических прав и обязанностей государств, содержащейся в резолюции 3281 (XXIX) Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, обеспечить, в частности, полное уважение и защиту постоянного суверенитета колониальных территорий над их природными ресурсами;

19. *призывает* управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единообразную систему заработной платы ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить через Департамент общественной информации Секретариата непрерывную и широкую кампанию по информированию мировой общественности о фактах грабежа природных ресурсов в колониальных территориях и эксплуатации их коренного населения иностранными монополиями и о той поддержке, которую они оказывают колониальным и расистским режимам;

21. *призывает* все неправительственные организации продолжать проводить их кампанию мобилизации международной общественности по обеспечению соблюдения экономических и других санкций против режима Претории;

22. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года

35/29. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от

14 декабря 1960 года, и на Программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также на все другие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности по этому вопросу, включая, в частности, резолюцию 34/42 Ассамблеи от 21 ноября 1979 года,

учитывая, что в 1980 году отмечается двадцатая годовщина принятия Декларации, которая имела и будет по-прежнему иметь жизненно важное значение для осуществления колониальными странами и народами своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость,

изучив доклады по данному пункту, представленные Генеральным секретарем⁴⁸, Экономическим и Социальным Советом⁴⁹ и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁵⁰, а также соответствующий доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁵¹,

учитывая соответствующие положения Заключительной декларации шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване 3—9 сентября 1979 года⁵²,

тепло приветствуя достижение независимости народами Зимбабве и Вануату и учитывая настоятельную необходимость оказания помощи правительствам обеих стран в их усилиях, направленных на осуществление национального преобразования и экономического развития,

сознавая, что борьба народа Намибии за самоопределение и независимость находится в своей последней и самой решающей стадии и что поэтому на все международное сообщество возлагается ответственность за активизацию согласованных мер в поддержку народа Намибии и его единственного и подлинного представителя — Народной организации Юго-Западной Африки — для достижения их цели,

глубоко сознавая, что намибийский народ и его национально-освободительное движение — Народная организация Юго-Западной Африки, а также народы других колониальных территорий испытывают острую потребность в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в его борьбе за освобождение от колониального господства и в его усилиях, направленных на достижение и упрочение своей национальной независимости,

⁴⁸ A/35/178 и Add.1 — 4.

⁴⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/35/3/Rev.1), глава XXX.

⁵⁰ Там же, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава VI.

⁵¹ Там же, Дополнение № 24 (A/35/24), том I, часть вторая, глава III и глава IV, раздел B.

⁵² См. A/34/542, приложение.

сознавая безотлагательную необходимость в ускорении процесса окончательной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях и в этой связи подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюции 1514 (XV), содержащей Декларацию, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций, касающихся предоставления в первоочередном порядке моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям,

будучи глубоко озабочена, что, хотя и имеется прогресс в оказании помощи беженцам из Намибии, предпринятые до сих пор заинтересованными организациями действия по предоставлению помощи народу этой территории через их национально-освободительное движение, Народную организацию Юго-Западной Африки, остаются по-прежнему недостаточными для удовлетворения настоятельных нужд народа Намибии,

выражая свою твердую надежду, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства и национально-освободительными движениями помогут преодолеть процедурные и иные трудности, затруднившие или отсрочившие выполнение некоторых программ помощи,

ссылаясь на свою резолюцию 34/92 С от 12 декабря 1979 года, в которой она предложила всем специализированным учреждениям и другим организациям и конференциям системы Организации Объединенных Наций предоставить полное членство Совету Организации Объединенных Наций по Намибии как законной управляющей властью для Намибии,

выражая свою признательность Генеральному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемую им специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

выражая свою признательность также правительствам прифронтовых государств за твердую поддержку народа Намибии и его национально-освободительного движения, Народной организации Юго-Западной Африки, в их справедливой и законной борьбе за достижение свободы и независимости и сознавая в этой связи особые потребности этих правительств в помощи,

с удовлетворением отмечая более интенсивные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по оказанию помощи национально-освободительным движениям и привет-

ствуя инициативу, проявленную данным органом в создании каналов для более тесных периодических контактов и консультаций между специализированными учреждениями и другими организациями в системе Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства и национально-освободительными движениями при формулировании программ помощи,

отмечая также поддержку, оказанную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в осуществлении Программы государственности для Намибии, предусмотренной в резолюции 32/9 А Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года,

с удовлетворением отмечая результаты совещаний на высоком уровне, проведенных в Найроби 5—7 июня 1980 года между представителями Генерального секретариата Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций и организаций системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 34/21 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1979 года по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

сознавая необходимость держать под постоянным наблюдением деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по выполнению различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого пункта повестки дня⁵⁰;

2. *вновь подтверждает*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости, естественно, влечет за собой расширение всей предоставляемой специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

3. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают в различной степени сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в осуществлении резолюции 1514 (XV), содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

и настоятельно призывает все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций ускорить процесс полного и скорейшего осуществления соответствующих положений данных резолюций;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что помощь, оказанная до настоящего времени некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций колониальным народам, в частности народу Намибии, и его национально-освободительному движению Народной организации Юго-Западной Африки, является далеко не достаточной по сравнению с фактическими потребностями этого народа;

5. *выражает сожаление* в связи с тем, что Всемирный банк и Международный валютный фонд еще не приняли необходимых мер, направленных на полное и скорейшее осуществление Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, сожалеет, в частности, о том, что эти учреждения продолжают сотрудничать с колониальным режимом расистского меньшинства Южной Африки, и настоятельно предлагает исполнительным главам этих учреждений обратить особое внимание своих руководящих органов на настоящую резолюцию в целях разработки конкретных программ в интересах народов колониальных территорий, в частности Намибии;

6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам, борющимся за освобождение от колониального господства;

7. *вновь предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать все виды моральной и материальной помощи недавно получившим независимость и создаваемым государствам;

8. *рекомендует* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций установить или расширить контакты с колониальными народами в консультации с Организацией африканского единства, пересмотреть свои процедуры в отношении формулирования и подготовки программ и проектов помощи и придать этим процедурам большую гибкость, с тем чтобы создать возможность без промедления оказать необходимое содействие в предоставлении помощи колониальным народам и их национально-освободительным движениям в их борьбе за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

9. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы

Организации Объединенных Наций, которые до сих пор этого не делали, включать в повестку дня регулярных сессий своих руководящих органов отдельный пункт, посвященный прогрессу, достигнутому этими организациями в осуществлении Декларации, а также других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *вновь настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительству Южной Африки всякой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание любой поддержки этому правительству до тех пор, пока оно не восстановит народу Намибии его неотъемлемое право на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание или поддержку законности господства этого режима над этой территорией;

11. *приветствует* получение независимости народами Зимбабве и Вануату и предлагает всем правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать всемерную помощь правительствам обеих стран в их усилиях, направленных на осуществление национального преобразования и экономического развития;

12. *с удовлетворением отмечает* принятые рядом специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций меры, позволяющие представителям национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, принимать полное участие в качестве наблюдателей в рассмотрении вопросов, касающихся их соответствующих стран, и призывает те учреждения и организации, которые еще не сделали этого, последовать этому примеру и безотлагательно принять необходимые меры;

13. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, которые до сих пор не предоставили Совету Организации Объединенных Наций по Намибии полного членства, сделать это без промедления;

14. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций оказать существенную материальную помощь правительствам прифронтовых государств в поддержку борьбы народа Намибии и его единственного подлинного представителя, Народной организации Юго-Западной Африки, за достижение свободы и независимости;

15. *рекомендует*, чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

16. *настоятельно призывает* руководителей специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций с учетом рекомендаций, содержащихся в пункте 8 выше, сформулировать при активном сотрудничестве Организации африканского единства и представить в первоочередном порядке своим руководящим и директивным органам конкретные предложения для полного осуществления соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности конкретные программы предоставления помощи народам в колониальных территориях и их национально-освободительным движениям;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и других организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о мерах, принятых после распространения его предыдущего доклада, по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

18. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

19. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года*

35/30. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о Программе Организации Объединенных Наций в области

образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, в частности на резолюцию 34/31 от 21 ноября 1979 года,

ссылаясь далее на положение пункта 4 своей резолюции 34/31, в котором она просила Генерального секретаря в консультации с Консультативным комитетом по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки завершить мероприятия по скорейшему проведению оценки Программы, с тем чтобы определить ее эффективность и выявить первоочередные задачи для дальнейшей работы,

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о Программе на 1979/80 год*⁵³, содержащий отчет о работе Консультативного комитета за этот год,

отмечая с признательностью работу Группы по оценке, учрежденной Консультативным комитетом, на основе которой Комитет сформулировал свои выводы и рекомендации⁵⁴,

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря о помощи учащимся-беженцам из Намибии, Зимбабве и Южной Африки*⁵⁵,

признавая необходимость укрепления Программы, чтобы она могла надлежащим образом удовлетворять соответствующие потребности возрастающего потока учащихся-беженцев из Южной Африки и Намибии,

принимая во внимание желательность создания возможностей для получения образования и организации консультаций для учащихся-беженцев по широкому кругу профессиональных, культурных, технических и лингвистических дисциплин, пригодных для их будущих функций, особенно в областях развития и международного сотрудничества,

признавая необходимость значительного увеличения взносов ввиду возросших потребностей в помощи и вызванного инфляцией повышения расходов на стипендии,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю и Консультативному комитету по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки за проделанную ими работу по оценке политики и мероприятий Программы и определению будущего направления Программы в свете положения в южной части Африки;

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в докладе Генерального секретаря⁵⁴;

3. *постановляет* продолжать предоставление новых стипендий в рамках этой Программы уча-

щимся из Зимбабве в течение одного года после достижения независимости и сохранить стипендии тем учащимся из Зимбабве, которым они уже предоставлены, до завершения курсов, на которые эти стипендии были предоставлены;

4. *просит* Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы администрация Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки как в Центральных учреждениях, так и на местах могла удовлетворять возросшим требованиям к Программе в отношении объема помощи в области образования и профессиональной подготовки;

5. *выражает свою признательность* всем государствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали добровольные взносы в Программу или предоставили ей стипендии;

6. *призывает* все государства, организации и отдельных лиц делать и далее щедрые взносы в Программу, с тем чтобы позволить ей эффективно продолжать и расширять свою деятельность в целях удовлетворения острой потребности населения южной части Африки в получении образования.

*57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года*

35/31. Предложения государств-членов о предоставлении жителями самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/32 от 21 ноября 1979 года,

*изучив доклад Генерального секретаря о предложениях государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки*⁵⁶, подготовленный в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

выражая свою особую признательность государствам-членам, сделавшим щедрые предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки учащимся из Зимбабве до достижения этой страной независимости в апреле 1980 года,

считая, что следует предоставить больше стипендий жителям самоуправляющихся территорий во всех районах мира и что следует предпринять меры по содействию подаче заявлений учащимся в этих территориях,

⁵³ A/35/525.

⁵⁴ Там же, пункт 31.

⁵⁵ A/35/149.

⁵⁶ A/35/518.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям самоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям территорий, которые еще не достигли самоуправления или независимости, широкие возможности получения образования и профессиональной подготовки и, по мере возможности, обеспечить будущих учащихся средствами на покрытие путевых расходов;

4. *настоятельно призывает* управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения широкого и постоянного распространения на территориях, находящихся под их управле-

нием, информации, касающейся предложений о возможностях получения образования и профессиональной подготовки, сделанных государствами, и предоставлять все необходимые возможности, чтобы позволить учащимся воспользоваться такими предложениями;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *обращает* внимание Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

*57-е пленарное заседание,
11 ноября 1980 года*

VIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА¹

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/9	Среднесрочный план на период 1980—1983 годов (A/35/548)	92	3 ноября 1980 г.	282
35/10	План конференций (A/35/576)			
	А. Будущая деятельность Комитета по конференциям	96	3 ноября 1980 г.	283
	В. Краткие отчеты для заседаний вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи	96	3 ноября 1980 г.	284
	С. Специальные конференции Организации Объединенных Наций	96	3 ноября 1980 г.	284
35/11	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/35/564)			
	Резолюция А	97	3 ноября 1980 г.	286
	Резолюция В	97	3 ноября 1980 г.	286
35/44	Пересмотр ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска (A/35/667)	101 с	1 декабря 1980 г.	286
35/45	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (A/35/667)			
	Резолюция А	101 а	1 декабря 1980 г.	287
	Резолюция В	101 а	1 декабря 1980 г.	288
35/113	Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций (A/35/722)	93	10 декабря 1980 г.	289
35/114	Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (A/35/621)	94	10 декабря 1980 г.	289
35/115	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (A/35/667/Add.1)			
	Резолюция А	101 б	10 декабря 1980 г.	290
	Резолюция В	101 б	10 декабря 1980 г.	291
35/208	Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров (A/35/773)	90	17 декабря 1980 г.	292
35/209	Определение видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными (A/35/548/Add.1)	92	17 декабря 1980 г.	292
35/210	Вопросы персонала (A/35/777)	98	17 декабря 1980 г.	293
35/211	Учреждение Комитета правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях (A/35/777)	98	17 декабря 1980 г.	297
35/212	Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (A/35/777)	98	17 декабря 1980 г.	297
35/213	Доступ представителей персонала в Пятый комитет (A/35/777)	98	17 декабря 1980 г.	298
35/214	Доклад Комиссии по международной гражданской службе (A/35/772)			
	Резолюция А	99	17 декабря 1980 г.	298
	Резолюция В	99	17 декабря 1980 г.	305
	Резолюция С	99	17 декабря 1980 г.	305
35/215	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/35/774)			
	Резолюция А	100	17 декабря 1980 г.	305
	Резолюция В	100	17 декабря 1980 г.	306
35/216	Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/35/774)			

¹ Решения, принятые по докладам Пятого комитета, см. раздел X.B.6.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	Резолюция А	100	17 декабря 1980 г.	306
	Резолюция В	100	17 декабря 1980 г.	307
	Резолюция С	100	17 декабря 1980 г.	307
35/217	Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов (А/35/780)	91	17 декабря 1980 г.	307
35/218	Всеобъемлющее исследование вопроса о гонорах, выплачиваемых членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций (А/35/780)	91	17 декабря 1980 г.	311
35/219	Использование арабского языка во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи, в Совете Безопасности и в Экономическом и Социальном Совете: поправки к правилам 51, 52, 54 и 56 правил процедуры Ассамблеи			
	Резолюция А	91	17 декабря 1980 г.	311
	Резолюция В	91	17 декабря 1980 г.	311
35/220	Вознаграждение и пенсионный план членов Международного Суда (А/35/780)			
	А. Вознаграждение	91	17 декабря 1980 г.	312
	В. Пенсионный план	91	17 декабря 1980 г.	312
35/221	Условия работы и компенсация должностным лицам, помимо должностных лиц Секретариата, обслуживающих Генеральную Ассамблею (А/35/780)	91	17 декабря 1980 г.	312
35/222	Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби (А/35/780)	91	17 декабря 1980 г.	313
35/223	Осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (А/35/780)	91	17 декабря 1980 г.	313
35/224	Использование услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций (А/35/780)	91	17 декабря 1980 г.	314
35/225	Классификация должностей и продвижение по службе сотрудников языковых служб (А/35/780)	91	17 декабря 1980 г.	314
35/226	Бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов (А/35/780)			
	А. Пересмотренные ассигнования по бюджету на двухгодичный период 1980—1981 годов	91	17 декабря 1980 г.	315
	В. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 1980—1981 годов	91	17 декабря 1980 г.	317
	С. Финансирование ассигнований на 1981 год	91	17 декабря 1980 г.	317

35/9. Среднесрочный план на период 1980—1983 годов

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* относительные реальные темпы роста по основным программам, предложенные Комитетом по программе и координации в его докладе² и одобренные Экономическим и Социальным Советом в его решении 1980/179 от 25 июля 1980 года;

2. *постановляет* одобрить другие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации с учетом оговорок и замечаний, сделанных по ним при разработке и рассмотрении доклада Комитетом по программе и координации, Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей, за исключением:

а) рекомендации в пункте 321 доклада³ о том, чтобы исключить слово «непредвиденный» в пункте 6 резолюции 31/93 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1976 года;

б) рекомендации в отношении населенных пунктов в пункте 364 *b* доклада;

с) пункта 365 *b* (ii) доклада;

3. *одобряет* поправки к среднесрочному плану Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на период 1980—1983 годов, согласованные Рабочей группой Совета по торговле и развитию по среднесрочному плану и бюджету по программам;

4. *считает*, что поправки к среднесрочному плану должны включать изменения, рекомендованные межправительственными органами в результате рассмотрения ими ответа системы на существующие мандаты и в результате осуществления

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 38 (А/35/38), пункт 325.*

³ *Там же, Дополнение № 38 (А/35/38).*

резолюции 34/225 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1979 года;

5. *предлагает* межправительственным органам регулярно проводить обзоры программ в рамках их областей компетенции с целью своевременной передачи своих мнений и замечаний по этим программам Комитету по программе и координации;

6. *считает*, что Комитету по программе и координации не следует продолжать устанавливать относительные реальные темпы роста и предлагает Комитету на его двадцать первой сессии определить новые критерии и методы для использования при установлении первоочередных целей программ;

7. *предлагает* Комитету по программе и координации при установлении первоочередных целей программ учитывать мнения соответствующих межправительственных органов и групп экспертов о первоочередных целях подпрограмм, входящих в их сферу компетенции;

8. *вновь отмечает*, что Комитету по программе и координации следует провести анализ предлагаемого бюджета по программам для оценки того, учтены ли первоочередные цели программ;

9. *подчеркивает* важное значение удовлетворительного осуществления рекомендаций, содержащихся в пунктах 339 и 340 доклада Комитета по программе и координации³, с тем чтобы предложения по бюджету были подготовлены к концу апреля 1981 года и чтобы Комитет смог всесторонне рассмотреть предлагаемый бюджет по программам;

10. *подтверждает* свое мнение о том, что совместные заседания Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации после необходимой подготовки, предусмотренной в решении 1980/185 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года, должны дать специализированным учреждениям возможность обсудить представляющие взаимный интерес проблемы с межправительственным органом, назначенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/93 и Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2008 (LX) от 14 мая 1976 года, с целью повышения эффективности системы;

11. *просит* Генерального секретаря и глав всех специализированных учреждений обеспечить свое личное участие в этих заседаниях, с тем чтобы они могли послужить цели, поставленной перед ними Генеральной Ассамблеей;

12. *предлагает* Административному комитету по координации представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о мерах, принятых им для осуществления пункта

56 приложения к резолюции 32/197 Ассамблеи от 20 декабря 1977 года.

*50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года*

35/10. План конференций

А

БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИТЕТА ПО КОНФЕРЕНЦИЯМ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 32/72 от 9 декабря 1977 года, в частности пункт 3 с, d и e этой резолюции,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комитета по конференциям⁴ и одобряет содержащиеся в нем рекомендации⁵ с внесенными в них поправками⁶;

2. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить любые коррективы в расписание конференций на 1981 год, которые могут оказаться необходимыми в результате решений и постановлений Генеральной Ассамблеи, принятых на ее тридцать пятой сессии;

3. *подчеркивает* необходимость для Комитета по конференциям осуществлять больший контроль за составлением и изменениями в расписаниях конференций вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, включая ее отделы, программы и организации, и просит Комитет провести необходимые консультации в этом отношении;

4. *порукает* всем вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи завершить подготовку своих докладов для следующей сессии Ассамблеи не позднее 1 сентября и сообщить Ассамблее о любой деятельности, осуществленной после принятия таких докладов, когда это необходимо, в дополнениях к докладам соответствующих органов;

5. *просит* Комитет по конференциям при подготовке расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1982 — 1983 годов подготовить предложение, на основе прошлого опыта и после необходимых консультаций с соответствующими вспомогательными органами, о сокращении продолжительности сессий вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и, при необходимости, подготовить рекомендации для рассмотрения Ассамблеей относительно органов, которые могли бы приступить к проведению совещаний на двухгодичной основе;

⁴ Там же, Дополнение № 32 (A/35/32) и A/35/32/Add.1.

⁵ Там же, Дополнение № 32 (A/35/32), пункт 70, и A/35/32/Add.1, пункт 17.

⁶ Там же, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 96, документ A/35/576, раздел А.

6. *постановляет*, чтобы все предложения, влияющие на расписание конференций и совещаний, вносимые на сессиях Генеральной Ассамблеи, рассматривались Комитетом по конференциям при рассмотрении административных последствий в соответствии с требованиями правила 153 правил процедуры Ассамблеи;

7. *просит* Комитет по конференциям изучить возможность создания эффективных механизмов обеспечения выполнения всех существующих правил по контролю и ограничению документации с целью обеспечения своевременного выпуска документации на всех официальных языках и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

8. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи после консультаций с председателями региональных групп назначить двадцать два государства-члена на основе справедливого географического распределения для работы в Комитете по конференциям на трехлетний период⁷.

*50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года*

В

КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ДЛЯ ЗАСЕДАНИЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея

1. *подтверждает*, что ее резолюция 34/50 от 23 ноября 1979 года по-прежнему применима в отношении кратких отчетов для всех тех вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, составление кратких отчетов о работе которых было прекращено⁸, которые не получали кратких отчетов до принятия резолюции 34/50 и которые могут быть созданы в будущем, если Ассамблея не одобрит соответствующих исключений;

2. *постановляет* сделать исключение из правила, содержащегося в пункте 1, выше, при том понимании, что этот вопрос будет повторно рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии на основе рекомендаций Комитета по конференциям и в свете приобретенного опыта, для следующих вспомогательных органов:

a) Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;

b) Совет Организации Объединенных Наций по Намибии;

c) Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и Правовой подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в отношении сессий, посвященных подготовке про-

ектов конвенций и других правовых документов;

d) Специальный комитет против апартеида;

e) Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации;

f) Специальный комитет по Индийскому океану при проведении сессий для подготовки Конференции по Индийскому океану, предусмотренной в резолюции 34/80 В Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1979 года;

и просит эти органы сводить свои потребности в кратких отчетах, когда это возможно, к разумному минимуму и обходиться, по возможности, без отчетов о заседаниях.

*50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года*

С

СПЕЦИАЛЬНЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *предлагает* государствам-членам и органам Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса о созыве специальных конференций обеспечить, чтобы цели предлагаемой конференции были таковы, что они не были и не могут быть достигнуты в разумные сроки через посредство существующего межправительственного механизма Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

2. *постановляет*, что подготовительные комитеты следует учреждать только для специальных конференций, если эту функцию не может надлежащим образом выполнять один из существующих межправительственных органов;

3. *постановляет*, что секретариаты для специальных конференций должны, по мере возможности, предоставляться существующим секретариатским механизмом при таком временном укреплении, которое может потребоваться;

4. *утверждает* руководящие принципы для подготовки, организации и обслуживания специальных конференций, как это указано в приложении к настоящей резолюции;

5. *предлагает* Комитету по конференциям вновь рассмотреть в свете обсуждения, состоявшегося в ходе тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, вопрос о руководящих принципах в отношении контроля и сокращения объема документации для специальных конференций и представить доклад об этом Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря предложить проект стандартных правил процедуры для специальных конференций Организации Объединенных Наций для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии;

⁷ См. раздел Х.А., решение 35/322.

⁸ А/С.5/35/12, пункт 4.

7. предлагает Объединенной инспекционной группе провести исследование по улучшению организации секретариатского обслуживания специальных конференций с целью рекомендовать процедуры повышения действенности и эффективности подготовки к таким конференциям и представить свой доклад через Комитет по конференциям Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

*50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководящие принципы для подготовки, организации и обслуживания специальных конференций Организации Объединенных Наций и их подготовительных заседаний

I. ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ СТАДИЯ

A. Меры, которые должны быть приняты на межправительственном и национальном уровнях

1. Если Генеральная Ассамблея или Экономический и Социальный Совет назначает или учреждает подготовительный орган конференции, данный орган должен провести в кратчайшие или практически возможные сроки короткую организационную сессию продолжительностью в несколько дней для избрания своих должностных лиц, рассмотрения вопросов организации и сроков последующей сессии или сессий в ходе подготовительного периода, утверждения предварительной повестки дня своей первой основной сессии и обеспечения первоначального руководства для секретариата в проведении им оперативной деятельности.

2. Если планируется, что подготовительный орган проведет несколько сессий, он должен принимать в конце каждой сессии предварительную повестку дня последующей сессии.

3. В случае учреждения подготовительного органа, его последняя сессия перед проведением конференции должна быть запланирована таким образом, чтобы обеспечить достаточный промежуток времени между закрытием сессии и открытием конференции для своевременного распространения доклада подготовительного органа на всех официальных языках.

4. Следует предложить государствам создавать, когда это уместно и возможно, единый национальный центр на ранней стадии подготовительного процесса и к определенному сроку информировать об этом секретариат конференции.

B. Меры, которые должны быть приняты Генеральным секретарем

5. Предварительный план программы работы, составленный на основе общих целей и задач, провозглашенных Генеральной Ассамблеей или Экономическим и Социальным Советом при созыве конференции, должен представляться подготовительному органу на его организационной сессии.

6. Бюро подготовительного органа должно соответствующим образом информироваться о существовании всех соответствующих мер по контролю и ограничению объема документации, которые должны осуществляться в отношении документации специальной конференции и ее подготовительного органа.

7. Организационные правила и мероприятия, относящиеся к конференции, а также проект расписания ее работы на весь период ее проведения, должны представляться в форме документа подготовительному органу ко времени проведения его последней сессии.

8. Аннотированная предварительная повестка дня, документ об организации работы и связанных с этим мероприятий, в том числе расписание и вся необходимая и имею-

щаяся в наличии оперативная документация должны распространяться заблаговременно, но не позднее чем за шесть недель до открытия конференции, для которой подготовительного органа не создается.

C. Конференции, проводимые по приглашению принимающего правительства в соответствии с резолюцией 31/140 Генеральной Ассамблеи

9. Если Генеральная Ассамблея постановляет провести конференцию вне постоянной штаб-квартиры, принимающему правительству следует предложить создать в ближайшее удобное для него время национальный подготовительный комитет, который будет служить центром для осуществления мероприятий на месте в связи с проведением конференции.

10. В отношении практических мероприятий и рабочих помещений следует принимать во внимание:

a) необходимость разместить рабочие и редакционные группы, группы по ведению переговоров, а также совещаний и региональные группы, межучрежденческие совещания и пресс-конференции представителей печати и неправительственных организаций в подходящим образом оборудованных и соответствующего размера залах заседаний;

b) возможность создания под эгидой принимающего правительства и на коммерческой основе центра обслуживания делегаций в месте проведения конференции.

Генеральный секретарь заблаговременно до открытия конференции информирует делегации об обслуживании на месте и условиях предоставления этого обслуживания.

II. СТАДИЯ ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

11. Специальные конференции планируются таким образом, чтобы обеспечивался достаточный промежуток времени между закрытием конференции и открытием очередной сессии Генеральной Ассамблеи, на которой должен рассматриваться доклад конференции, с тем чтобы его можно было своевременно распространить на всех официальных языках.

12. В случае необходимости следует отводить максимум два дня на консультации непосредственно до открытия конференции:

a) на проводимые до конференции консультации для рассмотрения организационных вопросов предпочтительно в день, предшествующий открытию конференции;

b) на консультации в рамках региональных групп.

13. Решения по рекомендациям, выработанным в ходе проведения предсессионных консультаций, в принципе должны приниматься без дальнейшего обсуждения на первом пленарном заседании конференции.

14. Каждой региональной группе, если этого требуют обстоятельства, может быть предложено назначить непосредственно перед открытием конференции двух лиц, которые выполняют роль «товарищей Докладчика или Генерального докладчика» и оказывают последним помощь в подготовке проекта доклада конференции.

15. Послания глав государств или правительств, представленные на момент открытия конференции, зачитываются с трибуны представителем соответствующей делегации до вступительного заявления Секретариата по существу рассматриваемых вопросов.

16. Если на специальной конференции проводятся общие прения, то они начинаются на втором заседании обычно во второй половине первого дня работы конференции.

17. В ходе общих прений выступления представителей государств следует, как правило, ограничивать пятнадцатью минутами, а выступления других участников — десятью минутами.

18. В связи с осуществлением права на ответ следует применять следующую процедуру:

a) делегации должны осуществлять свое право на ответ в конце дня в том случае, если на этот день запланировано

два заседания и если эти заседания посвящены рассмотрению одного и того же пункта;

б) число выступлений любой делегации в осуществление права на ответ на одном заседании не должно превышать двух по одному вопросу;

с) первое выступление любой делегации в осуществление права на ответ по любому данному вопросу на данном заседании следует ограничивать пятью минутами, а второе выступление — тремя минутами.

35/11. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

А

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. ставка взноса для Сент-Люсии, принятой в члены Организации Объединенных Наций 18 сентября 1979 года, устанавливается в следующем размере:

Государство-член	Взнос в процентах	
	1979 год	1980—1981 годы
Сент-Люсия	0,01	0,01

2. за 1980-1982 годы эта ставка будет добавлена к шкале взносов, установленной в соответствии с резолюцией 34/6 Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1979 года;

3. за 1979 год размер взноса Сент-Люсии будет составлять одну девятую часть от 0,01 процента;

4. размер взносов Сент-Люсии за 1979 и 1980 годы исчисляется на той же основе шкалы взносов, что и для других государств-членов, за исключением того, что в случае ассигнований, утвержденных в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 33/13 С и D от 8 декабря 1978 года и 34/7 В и С от 3 декабря 1979 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, а также в соответствии с резолюциями Ассамблеи 34/9 А от 1 ноября 1979 года и 34/9 В от 17 декабря 1979 года о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, взносы этого государства в зависимости от той группы стран-вкладчиков, к которой его отнесет Ассамблея, будут исчисляться пропорционально календарному году;

5. авансы Сент-Люсии в Фонд оборотных средств согласно положению 5.8 Финансовых положений Организации Объединенных Наций исчисляются на основе применения ставки взноса в размере 0,01 процента от установленного уровня Фонда, причем такие авансы должны вноситься в Фонд до включения ставки взноса нового государства-члена в 100-процентную шкалу.

*50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года*

В

Генеральная Ассамблея

постановляет, что в пункт 7 f ее резолюции 34/6 А от 25 октября 1979 года следует внести поправку с целью включения Корейской Народно-Демократической Республики в число государств-нечленов, призванных принять участие в расходах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за 1980, 1981 и 1982 годы в соответствии со шкалой, изложенной в пункте 7 этой резолюции.

*50-е пленарное заседание,
3 ноября 1980 года*

35/44. Пересмотр ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотре ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска⁹, представленный в соответствии с резолюцией 34/166 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰,

ссылаясь на свое решение от 29 ноября 1974 года, принятое на ее двадцать девятой сессии, которым она утвердила, начиная с 25 октября 1973 года, стандартные ставки возмещения правительствам государств, предоставляющим войска, для выплаты жалованья и пособий их военнослужащим, входящим в состав Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением¹¹, и на свое решение 32/416 от 2 декабря 1977 года, которым пересматриваются эти ставки возмещения, начиная с 25 октября 1977 года,

ссылаясь также на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года, которой она применила те же стандартные ставки возмещения, действующие для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, в отношении правительств тех государств, которые предоставляют войска для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане,

признавая, что инфляция и растущие расходы на войска привели к снижению существующих стандартных ставок возмещения в их реальном выражении,

⁹ А/С.5/35/38.

¹⁰ А/35/653.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (А/9631 и Corr.2), стр. 177, пункт 84.

сознавая необходимость обеспечения справедливых ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска,

постановляет установить новые стандартные ставки возмещения правительствам государств, предоставляющих войска, в размере 950 долл. США за человеко-месяц для военнослужащих всех рангов плюс 280 долл. США за человеко-месяц для ограниченного числа специалистов (до 25 процентов состава контингентов материально-технического обеспечения и до 10 процентов состава других контингентов), начиная с 1 декабря 1980 года для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и с 19 декабря 1980 года для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, если Совет Безопасности примет решение о продлении их мандатов.

*76-е пленарное заседание,
1 декабря 1980 года*

35/45. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением¹², а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 350 (1974) от 31 мая 1974 года, 363 (1974) от 29 ноября 1974 года, 369 (1975) от 28 мая 1975 года, 381 (1975) от 30 ноября 1975 года, 390 (1976) от 28 мая 1976 года, 398 (1976) от 30 ноября 1976 года, 408 (1977) от 26 мая 1977 года, 420 (1977) от 30 ноября 1977 года, 429 (1978) от 31 мая 1978 года, 441 (1978) от 30 ноября 1978 года, 449 (1979) от 30 мая 1979 года, 456 (1979) от 30 ноября 1979 года, 470 (1980) от 30 мая 1980 года и 481 (1980) от 26 ноября 1980 года,

ссылаясь на свои резолюции 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года, 3211 В (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3374 С (XXX) от 2 декабря 1975 года, 31/5 D от 22 декабря 1976 года, 32/4 С от 2 декабря 1977 года, 33/13 D от 8 декабря 1978 года, 34/7 С от 3 декабря 1979 года и 35/44 от 1 декабря 1980 года,

вновь подтверждая свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, вызванных такими операциями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

¹² A/35/585 и Corr.1 и 2.

¹³ A/35/653.

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами,

учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности по финансированию таких операций, как отмечается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года и в других резолюциях Ассамблеи,

I

постановляет ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела II резолюции 3211 В (XXIX) Генеральной Ассамблеи, сумму в 12 577 998 долл. США брутто (12 462 000 долл. США нетто), утвержденную и выделенную в соответствии с разделом III резолюции 34/7 С Ассамблеи на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 1 июня по 30 ноября 1980 года включительно;

II

1. *постановляет* ассигновать на Специальный счет сумму в 14 959 250 долл. США на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 1 декабря 1980 года по 31 мая 1981 года включительно;

2. *постановляет далее* в качестве специального соглашения без ущерба для принципиальных позиций, которые могут занять государства-члены при любом рассмотрении Генеральной Ассамблеей мероприятий по финансированию операций по поддержанию мира:

a) распределить сумму в 8 722 739 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *a* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

b) распределить сумму в 5 875 993 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *b* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII) и подпункте *b* пункта 2 раздела II резолюции 3374 С (XXX), в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

c) распределить сумму в 354 534 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в подпункте *c* пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII), подпункте *c* пункта 2 раздела II резолюции 3374 С (XXX) и в пункте 1 раздела V резолюции

33/13 D, в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

d) распределить сумму в 5984 долл. США на вышеупомянутый период в шесть месяцев между государствами-членами, упомянутыми в подпункте d пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII), пункте 1 раздела V резолюции 3374 С (XXX), пункте 1 раздела V резолюции 31/5 D, пункте 1 раздела V резолюции 32/4 С, пункте 1 раздела V резолюции 33/13 D и в пункте 1 раздела V резолюции 34/7 С, в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

3. *постановляет*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения предполагаемых поступлений от налогообложения персонала на сумму 157 500 долл. США, утвержденную на период с 1 декабря 1980 года по 31 мая 1981 года включительно, вычитается из пропорционального распределения между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 2 настоящего раздела;

III

уполномочивает Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в размере, не превышающем 2 493 208 долл. США брутто (2 466 958 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 июня по 30 ноября 1981 года включительно, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в шесть месяцев, санкционированного в соответствии с его резолюцией 481 (1980), причем вышеупомянутая сумма должна быть распределена между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

IV

1. *подчеркивает* необходимость делать добровольные взносы на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

2. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией;

V

1. *постановляет*, что Сент-Люсия включается в группу государств-членов, упомянутых в подпункте d пункта 2 резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, и что ее взносы на содержание Сил Организации Объединенных На-

ций по наблюдению за разъединением будут исчисляться в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 резолюции 35/11 А Ассамблеи от 3 ноября 1980 года;

2. *постановляет далее*, что в соответствии с положением 5.2 с Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы государства-члена, упомянутого в пункте 1 настоящего раздела, на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением до 30 ноября 1980 года будут рассматриваться как прочие поступления, которые должны быть вычтены из ассигнований, распределенных в разделе II, выше.

*76-е пленарное заседание,
1 декабря 1980 года*

V

Генеральная Ассамблея,

учитывая финансовое положение Специального счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, изложенное в докладе Генерального секретаря¹², и ссылаясь на пункт 5 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

сознавая важность предоставления Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением финансовых средств, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается со все возрастающими трудностями при погашении обязательств Сил на непрерывной основе, особенно обязательств перед правительствами государств, предоставляющих войска,

ссылаясь на свои резолюции 33/13 E от 14 декабря 1978 года и 34/7 D от 17 декабря 1979 года,

признавая, что вследствие невыплаты взносов некоторыми государствами-членами положительный баланс Специального счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением был фактически полностью использован для пополнения поступлений от взносов для покрытия расходов Сил,

будучи обеспокоена тем, что применение положений 5.2 b, 5.2 d, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций осложнит и без того тяжелое финансовое положение Сил,

постановляет временно приостановить действие положений 5.2 b, 5.2 d, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении суммы в 6 825 999 долл. США, ко-

торию в противном случае необходимо было бы возместить в соответствии с этими положениями, перевести эту сумму на счет, упомянутый в постановляющей части резолюции 33/13 Е Генеральной Ассамблеи, и держать ее на этом счете до дальнейшего решения Ассамблеи.

*76-е пленарное заседание,
1 декабря 1980 года*

35/113. Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации Объединенных Наций*¹⁴,

ссылаясь на свои резолюции 3049 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, 3538 (XXX) от 17 декабря 1975 года и 32/104 от 14 декабря 1977 года,

отмечая с озабоченностью, что краткосрочный дефицит Организации возрос с 31 декабря 1976 года более чем на 100 процентов,

напоминая о содержащейся в ее резолюции 32/104 просьбе ко всем государствам-членам, особенно к тем государствам, усилия которых могут содействовать достижению согласия, вести переговоры с целью достижения постоянного решения финансовых проблем Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что частичное или временное решение составляющих эту проблему вопросов могло бы укрепить ликвидность Организации и способствовать достижению дальнейшего прогресса в направлении всеобъемлющего урегулирования, которого желают добиться все государства-члены,

1. *предлагает* Генеральному секретарю после консультаций с группами, занимающимися сохранением и защитой природы, выпустить почтовые марки по этой тематике, включая, с учетом необходимости, почтовые марки с изображением находящихся под угрозой исчезновения биологических видов нашей планеты;

2. *постановляет*, что положения 5.2 и 7.1 Финансовых положений Организации Объединенных Наций не будут применяться в отношении поступлений от продажи этих марок, с тем чтобы определенная доля полученных таким образом поступлений за вычетом расходов, связанных с изданием марок, была выделена на цели содействия под эгидой Организации Объединенных Наций благородному делу сохранения и защиты природы и находящихся под угрозой исчезновения биологических видов;

3. *постановляет далее*, что оставшая часть поступлений будет помещена на специальный счет;

4. *просит* Генерального секретаря дать надлежащую рекламу вышеупомянутым почтовым маркам в целях мобилизации поддержки со стороны филателистических обществ и организаций, занимающихся сохранением и защитой природы;

5. *предлагает* государствам-членам приложить все возможные усилия, чтобы достигнуть всеобъемлющего согласия и добиться прочного финансового положения Организации, и должным образом рассмотреть полезные предложения, которые были выдвинуты в ходе прений по этому пункту на тридцать пятой сессии;

6. *просит* Комитет по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций держать финансовое положение Организации в поле зрения и представить в надлежащем порядке доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

7. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии:

a) доклад о ходе осуществления проекта по выпуску специальных почтовых марок;

b) подробную информацию относительно размера, темпов роста и структуры дефицита Организации, а также добровольных взносов, полученных от государств-членов и из других источников;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный: «Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций».

*89-е пленарное заседание,
10 декабря 1980 года*

35/114. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

выражая беспокойство по поводу растущей необходимости в эффективной административной и бюджетной координации в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свое решение, принятое на 2440-м пленарном заседании 15 декабря 1975 года, о том, чтобы серьезно рассматривать пункт, озаглавленный «Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии»,

¹⁴ A/C.5/35/13.

как правило в промежуточные годы, когда не утверждается бюджет¹⁵,

с удовлетворением отметил доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии¹⁶,

1. *соглашается* с замечаниями и комментариями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в его докладах;

2. *передает* заинтересованным организациям замечания и комментарии, содержащиеся в этих докладах, а также комментарии и замечания, сделанные в ходе обсуждения в Пятом комитете;

3. *просит* Генерального секретаря передать на рассмотрение исполнительных глав организаций системы Организации Объединенных Наций, через посредство Административного комитета по координации, вопросы, вытекающие из докладов Консультативного комитета и соответствующего обсуждения в Пятом комитете, которые требуют их внимания и необходимых действий;

4. *настоятельно призывает* Международный фонд сельскохозяйственного развития откликнуться на содержащуюся в пункте 4 доклада Консультативного комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятую сессию¹⁷ просьбу о своевременном представлении административных бюджетов Фонда;

5. *препроводжает* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸ в порядке информации Комиссии ревизоров, Группе внешних ревизоров, Комитету по программе и координации и Объединенной инспекционной группе;

6. *подтверждает* сделанную в адрес Консультативного комитета в пункте 5 ее резолюции 33/142 А от 20 декабря 1978 года просьбу уделять в своих будущих докладах по административной и бюджетной координации больше внимания бюджетным вопросам в отдельных организациях, которые могут представлять потенциальный интерес для других организаций, и в дополнение к этим ежегодным докладам подготавливать доклады по конкретным проблемам, имеющим общий характер для системы Организации Объединенных Наций.

*89-е пленарное заседание,
10 декабря 1980 года*

¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 34 (А/10034), стр. 188, пункт 98.*

¹⁶ А/34/684, А/35/481 и Add.1.

¹⁷ А/35/481.

¹⁸ А/35/481 и Add.1.

35/115. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане¹⁹, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 425 (1978) и 426 (1978) от 19 марта 1978 года, 427 (1978) от 3 мая 1978 года, 434 (1978) от 18 сентября 1978 года, 444 (1979) от 19 января 1979 года, 450 (1979) от 14 июня 1979 года, 459 (1979) от 19 декабря 1979 года и 474 (1980) от 17 июня 1980 года,

ссылаясь на свои резолюции S-8/2 от 21 апреля 1978 года, 33/14 от 3 ноября 1978 года, 34/9 В от 17 декабря 1979 года и 35/44 от 1 декабря 1980 года,

вновь подтверждая свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, вызванных такими операциями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на операции по поддержанию мира, связанные с большими расходами,

учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности за финансирование операций по поддержанию мира, решение о проведении которых принято в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

І

постановляет ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела І резолюции S-8/2 Генеральной Ассамблеи, сумму в 64 602 996 долл. США брутто (64 059 996 долл. США нетто), которая утверждена и распределена в соответствии с положениями раздела III резолюции 34/9 В Ассамблеи на деятельность Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 19 декабря 1979 года по 18 июня 1980 года включительно;

II

постановляет ассигновать на Специальный счет, о котором говорится в пункте 1 раздела І

¹⁹ А/35/613.

²⁰ А/35/668.

резолюции S-8/2 Генеральной Ассамблеи, сумму в 64 602 996 долл. США брутто (64 059 996 долл. США нетто), которая утверждена и распределена в соответствии с положениями раздела III резолюции 34/9 В Ассамблеи на деятельность Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 19 июня по 18 декабря 1980 года включительно;

III

уполномочивает Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, не превышающие 12 180 500 долл. США брутто (12 060 166 долл. США нетто) в месяц на период с 19 декабря 1980 года по 18 декабря 1981 года включительно, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в шесть месяцев, санкционированного в соответствии с его резолюцией 474 (1980) от 17 июня 1980 года, причем вышеупомянутая сумма должна быть распределена между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в резолюции 33/14 Ассамблеи, и положениями пункта 1 раздела V резолюции 34/9 В в пропорциях, установленных шкалой взносов на 1980, 1981 и 1982 годы;

IV

1. *вновь предлагает* государствам-членам сделать добровольные взносы на содержание Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

2. *предлагает* государствам-членам сделать добровольные взносы наличными на дополнительный счет, созданный в соответствии с ее резолюцией 34/9 D от 17 декабря 1979 года;

V

просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы руководство Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане осуществлялось с максимальной эффективностью и экономией;

VI

1. *постановляет*, что Сент-Люсия включается в группу государств-членов, упомянутых в пункте 2 d раздела I резолюции S-8/2 Генеральной Ассамблеи, и что ее взносы на Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане будут исчисляться в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 резолюции 35/11 А Ассамблеи от 3 ноября 1980 года;

2. *постановляет далее*, что в соответствии с положением 5.2 с Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы на Вре-

менные силы Организации Объединенных Наций в Ливане государств-членов, упомянутых в пункте 1 настоящего раздела, по 18 декабря 1980 года будут рассматриваться как прочие поступления в счет ассигнований, утвержденных в разделе III, выше.

*89-е пленарное заседание,
10 декабря 1980 года*

B

Генеральная Ассамблея,

учитывая финансовое положение Специального счета для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, изложенное в докладе Генерального секретаря¹⁹, и ссылаясь на пункт 7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰,

сознавая важность предоставления Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане необходимых финансовых средств, с тем чтобы они могли выполнять свои обязанности согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь сталкивается со все возрастающими трудностями при погашении обязательств Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на текущей основе, особенно тех, которые должны быть выплачены правительствам, предоставляющим войска,

ссылаясь на свою резолюцию 34/9 E от 17 декабря 1979 года,

признавая, что вследствие невыплаты взносов некоторыми государствами-членами положительное сальдо Специального счета Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане было фактически полностью использовано для пополнения поступлений от взносов в целях покрытия расходов Сил,

будучи обеспокоена тем, что применение положений 5.2 b, 5.2 d, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций усложнит и без того тяжелое финансовое положение Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане,

постановляет приостановить временно действие положений 5.2 b, 5.2 d, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении суммы в размере 2 173 113 долл. США, которую в противном случае необходимо было бы возвратить в соответствии с этими положениями, перевести эту сумму на счет, упомянутый в постановляющей части резолюции 34/9 E Генеральной Ассамблеи, и хранить ее на этом счете вплоть до принятия последующего решения Ассамблеей.

*89-е пленарное заседание,
10 декабря 1980 года*

35/208. Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовые доклады и отчетность за финансовый период, завершившийся 31 декабря 1979 года, Организации Объединенных Наций²¹, Программы развития Организации Объединенных Наций²², Детского фонда Организации Объединенных Наций²³, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ²⁴, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций²⁵, добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев²⁶, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде²⁷, Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения²⁸ и Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов²⁹, а также заключения Комиссии ревизоров³⁰ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹,

1. одобряет финансовые доклады и отчетность, а также заключения Комиссии ревизоров;

2. выражает свою признательность за мнения и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе;

3. предлагает Комиссии ревизоров и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам продолжать уделять повышенное внимание вопросам, по которым они высказали свои замечания и мнения;

²¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 5 (A/35/5), том I, разделы I и IV; том II, том III, разделы I и IV; том IV, разделы I и IV.*

²² *Там же, Дополнение № 5 A (A/35/5/Add.1), разделы I и IV.*

²³ *Там же, Дополнение № 5 B (A/35/5/Add.2), часть первая, разделы I и V; и часть вторая, раздел II.*

²⁴ *Там же, Дополнение № 5 C (A/35/5/Add.3), разделы III, IV и V.*

²⁵ *Там же, Дополнение № 5 D (A/35/5/Add.4), разделы I и IV.*

²⁶ *Там же, Дополнение № 5 E (A/35/5/Add.5), раздел III.*

²⁷ *Там же, Дополнение № 5 F (A/35/5/Add.6), разделы I и IV.*

²⁸ *Там же, Дополнение № 5 G (A/35/5/Add.7), разделы I и IV.*

²⁹ *Там же, Дополнение № 5 H (A/35/5/Add.8), разделы I и IV.*

³⁰ *Там же, Дополнение № 5 (A/35/5), том I, раздел III; том III, раздел III; и том IV, раздел III; там же, Дополнение № 5 A (A/35/5/Add.1), раздел III; там же, Дополнение № 5 B (A/35/5/Add.2), часть первая, раздел III; там же, Дополнение № 5 C (A/35/5/Add.3), раздел II; там же, Дополнение № 5 D (A/35/5/Add.4), раздел III; там же, Дополнение № 5 E (A/35/5/Add.5), раздел II; там же, Дополнение № 5 F (A/35/5/Add.6), раздел III; там же, Дополнение № 5 G (A/35/5/Add.7), раздел III; и там же, Дополнение № 5 H (A/35/5/Add.8), раздел III.*

³¹ A/35/437.

4. предлагает исполнительным главам заинтересованных организаций и программ принять такие меры к исправлению положения, которые могут быть необходимы в соответствии с замечаниями и мнениями Комиссии ревизоров, изложенными в ее докладах³².

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

35/209. Определение видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года, 31/93 от 14 декабря 1976 года, 32/201 от 21 декабря 1977 года, 33/204 от 29 января 1979 года и 34/225 от 20 декабря 1979 года,

подтверждая важное значение определения видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными, для перераспределения ресурсов с целью финансирования новых видов деятельности Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря³³, представленный Генеральной Ассамблее по просьбе Экономического и Социального Совета, и связанный с этим вопросом доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴;

2. постановляет прекратить виды деятельности, определенные в докладе Генерального секретаря как устаревшие, неэффективные или имеющие ограниченную ценность, принимая во внимание мнение компетентных органов;

3. одобряет предложения Генерального секретаря о том, что комплексная и всесторонняя процедура определения завершенных, устаревших, неэффективных и имеющих ограниченную ценность видов деятельности должна быть установлена в рамках составления планов, программ и бюджетов Организации Объединенных Наций;

4. предлагает с этой целью Комитету по программе и координации на его двадцать первой сессии провести в контексте рассмотрения им приоритетов программ, всеобъемлющее изучение этого вопроса и представить свои выводы Эко-

³² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 5 (A/35/5), том I, раздел II, том III, раздел II, и том IV, раздел II; там же, Дополнение № 5 A (A/35/5/Add.1), раздел II; там же, Дополнение № 5 B (A/35/5/Add.2), часть первая, раздел II; там же, Дополнение № 5 C (A/35/5/Add.3), раздел I; там же, Дополнение № 5 D (A/35/5/Add.4), раздел II; там же, Дополнение № 5 E (A/35/5/Add.5), раздел I; там же, Дополнение № 5 F (A/35/5/Add.6), раздел II; там же, Дополнение № 5 G (A/35/5/Add.7), раздел II; и там же, Дополнение № 5 H (A/35/5/Add.8), раздел II.*

³³ A/C.5/35/40 и Add.1.

³⁴ A/35/709.

номическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

5. *препровождает* доклад Генерального секретаря Комитету по программе и координации для дальнейшего рассмотрения на его двадцать первой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря определить тем временем устаревшие, имеющие ограниченную ценность и неэффективные виды деятельности в ходе подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 1982 — 1983 годов для рассмотрения Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в ходе изучения ими предложений по бюджету по программам;

7. *одобряет* рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы представление полного и всестороннего доклада об осуществлении резолюции 3534 (XXX) Генеральной Ассамблеи и последующих резолюций, подтверждающих ее, о чем просила Ассамблея в своей резолюции 34/225, было отложено до тридцать седьмой сессии.

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

35/210. Вопросы персонала

Генеральная Ассамблея,

сознавая большое значение, которое государства-члены придают вопросам персонала Организации,

ссылаясь на кадровую политику и меры по ее перестройке, изложенные в ее резолюциях 1436 (XIV) от 5 декабря 1959 года, 31/26 от 29 ноября 1976 года, 32/17 от 11 ноября 1977 года, 33/143 от 20 декабря 1978 года и 34/219 от 20 декабря 1979 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о составе Секретариата³⁵ и об осуществлении реформ в области кадровой политики³⁶,

принимая к сведению доклады Объединенной инспекционной группы об осуществлении реформ в области кадровой политики, утвержденный Генеральной Ассамблеей в 1974 году³⁷, и о положении женщин на должностях категории специалистов и выше в системе Организации Объединенных Наций³⁸,

будучи обеспокоена незначительным прогрессом, достигнутым в разработке согласованной кадровой политики, а также в осуществлении

мер, содержащихся в вышеупомянутых резолюциях,

отмечая предложения, выдвинутые государствами-членами в ходе обсуждения этого вопроса в Пятом комитете на тридцать пятой сессии,

будучи убеждена, что эффективное и последовательное претворение в жизнь кадровой политики и мер по ее перестройке, утвержденных Генеральной Ассамблеей, требует комплексного подхода к потребностям в области управления персоналом Организации,

вновь подтверждая, что, как это изложено в пункте 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, при приеме на службу сотрудников любой категории следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, и будучи убеждена, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения,

ссылаясь на статью 8 Устава о равных возможностях для мужчин и женщин участвовать в работе Организации,

I

1. *просит* Генерального секретаря и далее устанавливать в качестве цели резервирование 40 процентов всех вакантных должностей категории специалистов, подлежащих географическому распределению в течение 1981 — 1982 годов, для назначения граждан непредставленных и недопредставленных стран с целью обеспечить такое положение, при котором все эти страны достигли бы своих желательных квот представительства в течение этого двухгодичного периода, и обеспечить при этом сохранение уровня представительства стран, достигших своих желательных квот;

2. *просит* Генерального секретаря разработать и осуществлять на практике активную политику приема на службу, с тем чтобы повысить уровни персонала, набираемого в непредставленных и недопредставленных странах и странах, которые представлены ниже среднего уровня их желательных квот, насколько это возможно, до этого среднего уровня;

3. *подтверждает*, что ни одна из должностей не должна рассматриваться как исключительная собственность любого государства-члена или группы государств, и просит Генерального секретаря обеспечить добросовестное применение этого принципа в соответствии с принципом справедливого географического распределения;

4. *просит* Генерального секретаря по-прежнему разрешать в пределах разумного периода времени замену сотрудников на должностях, занимаемых ими на основе срочных контрактов, кандидатами, имеющими то же гражданство, всякий раз, когда это необходимо для того, чтобы это отрицательно не сказывалось на уровне представи-

³⁵ A/35/528.

³⁶ A/C.5/35/10.

³⁷ См. A/35/418.

³⁸ См. A/35/182.

тельства государств-членов, граждане которых служат главным образом на основе срочных контрактов;

5. *подтверждает* необходимость увеличить представительство развивающихся стран на старших должностях и должностях, связанных с разработкой политики, гарантируя при этом соблюдение принципа справедливого географического распределения согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

6. *подтверждает* необходимость применять положения относительно пенсионного возраста и не делать исключений более чем на шесть месяцев по достижении установленного пенсионного возраста;

II

рассмотрев доклад Генерального секретаря о географическом распределении персонала категории специалистов в Секретариате³⁹,

1. *просит* Генерального секретаря рассчитать новые желательные квоты для всех государств-членов с целью их применения с 1 января 1981 года на основе следующих первоначальных критериев:

a) базой для расчетов будет 3 350 должностей;

b) фактор членства будет основываться на 7,75 в качестве средней величины минимальной желательной квоты;

c) фактор населения, в соответствии с которым подлежат распределению 240 должностей, будет непосредственно связан с населением различных регионов, и должности будут распределены среди регионов пропорционально их населению;

d) фактор взноса будет основываться на распределении остающихся должностей пропорционально шкале взносов;

e) верхний и нижний пределы каждой квоты будут основываться на степени отклонения порядка 15 процентов вверх или вниз по отношению к средней величине, но не менее 5,75 должностей вверх или вниз;

2. *постановляет*, что в будущем 10 из каждых дополнительных 100 должностей будут добавляться к фактору населения, а остающиеся должности будут разделены поровну между факторами членства и взноса;

3. *постановляет* далее вновь рассмотреть на своей сорок первой сессии вопрос о желательных квотах, принимая во внимание концепцию паритета между факторами членства и взноса и обсуждение этой концепции на тридцать пятой сессии;

³⁹ A/C.5/35/36.

III

сознавая необходимость определения объективных методов найма для обеспечения полного осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

просит Генерального секретаря применить на практике процедуры и механизмы набора персонала и назначений, изложенные в приложении к настоящей резолюции, и ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад об их применении;

IV

ссылаясь на свою резолюцию 1436 (XIV) от 5 декабря 1959 года, в которой она рекомендовала, в частности, продолжать и поощрять усилия Генерального секретаря в целях увеличения числа сотрудников Секретариата, назначаемых по срочным контрактам,

отмечая растущую тенденцию увеличения числа сотрудников, работающих на срочных контрактах в различных организациях системы Организации Объединенных Наций,

будучи обеспокоена незначительным прогрессом в разработке политики продвижения по службе,

учитывая различные мнения по таким вопросам, как различные концепции профессий, виды назначений и продвижение по службе, выраженные, в частности, в докладах Объединенной инспекционной группы и Комиссии по международной гражданской службе,

признавая необходимость дальнейшего изучения этих вопросов и их влияния на осуществление статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций и на реформы в области кадровой политики,

1. *просит* Комиссию по международной гражданской службе и Объединенную инспекционную группу продолжать изучать концепции профессий, виды назначений, продвижение по службе и связанные с этим вопросы и представить Генеральной Ассамблее отдельные доклады по этим вопросам на ее тридцать шестой сессии;

2. *предлагает* Комиссии по международной гражданской службе и Объединенной инспекционной группе осуществлять сотрудничество при подготовке этих двух докладов;

V

принимая к сведению резолюцию 24, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций⁴⁰,

⁴⁰ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел B.

и доклад Объединенной инспекционной группы о положении женщин категории специалистов и выше в системе Организации Объединенных Наций³⁸,

выражая серьезное беспокойство в связи с отсутствием прогресса в увеличении удельного веса женщин в Секретариате,

1. *просит* Генерального секретаря по-прежнему принимать необходимые меры в целях осуществления в полном объеме положений раздела III резолюции 33/143 Генеральной Ассамблеи;

2. *призывает* государства-члены продолжать свои усилия по оказанию помощи Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям в увеличении удельного веса женщин в категории специалистов и выше, в частности, путем выдвижения большего числа кандидатов-женщин;

3. *призывает* Генерального секретаря и исполнительных глав других организаций системы Организации Объединенных Наций положить конец всем формам дискриминации по признаку пола в том, что касается найма, условий службы, назначений, профессиональной подготовки и продвижения по службе;

4. *просит* Генерального секретаря и исполнительных глав других организаций системы Организации Объединенных Наций, во исполнение этих целей:

a) увеличить удельный вес женщин, особенно на старших должностях, в соответствии с принципом справедливого географического распределения, в советах по вопросам персонала, консультативных и административных советах для достижения показателя, установленного в резолюции 33/143 Генеральной Ассамблеи и в резолюции 24 Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

b) внести поправки в правила о персонале, которые ограничивают наем супругов в той же организации или месте службы, и как можно скорее расширить практику работы на неполной ставке и нефиксированных часов работы;

c) обеспечить, чтобы сотрудники, работающие в организациях системы Организации Объединенных Наций, не подвергались преследованиям с непристойными намерениями на рабочем месте или в связи с местом работы;

d) обеспечить далее, чтобы женщины, работающие в организациях системы Организации Объединенных Наций, не подвергались дискриминации по признаку пола;

e) активизировать усилия с целью устранить предрассудки и другие факторы, которые препятствуют признанию способностей женщин и улучшению их положения в организациях системы Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря и исполнительных глав других организаций системы Орга-

низации Объединенных Наций изучить дополнительные меры, которые будут способствовать осуществлению основных директивных указаний, касающихся назначения женщин на службу, продвижения по службе и назначения на должности в секретариатах, включая возможность назначения старшего должностного лица для координации этих функций;

6. *просит* Объединенную инспекционную группу по-прежнему следить за ходом событий и представить доклад Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее тридцать седьмой сессии;

7. *просит* Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в организациях системы Организации Объединенных Наций в области найма, условий занятости, профессионального роста и продвижения по службе женщин в категории специалистов и выше;

VI

1. *постановляет*, что применение положения резолюций Генеральной Ассамблеи, касающегося обязательного выхода в отставку по достижении 60-летнего возраста, не должно неукоснительно применяться к сотрудникам категории общего обслуживания, которые были приняты на службу в Организацию до декабря 1978 года и до достижения 60-летнего возраста будут производить отчисления в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций менее 20 лет;

2. *отмечает* работу Группы для расследования заявлений о дискриминационном обращении в Секретариате Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря продолжать предоставлять Группе необходимые условия для ее работы;

3. *вновь просит* Генерального секретаря поощрять сотрудников категории специалистов Организации Объединенных Наций работать более чем в одном месте службы и рассматривать их удовлетворительную работу в этих местах службы в качестве дополнительного позитивного фактора при изучении вопроса об их продвижении по службе.

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Процедуры набора персонала на должности, подлежащие географическому распределению в Секретариате Организации Объединенных Наций

I. ОСНОВНЫЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Все должности классифицируются по всем уровням классов с разбивкой по профессиям; под этим имеются в виду «должности, имеющие в целом сравнимые функции и те же

квалификационные описания первоначальных уровней». Эта классификация публикуется.

2. Проводятся различия между:

а) профессиями, в отношении которых есть основания ожидать появления нескольких вакансий ежегодно;

б) профессиями, по которым наём персонала будет вестись только через значительные промежутки времени.

3. Для должностей, подпадающих под категорию 2 а, описания должностных обязанностей дополняются «профессиональным описанием», в котором указываются основные функции, минимальный уровень квалификации и желательная дополнительная квалификация.

4. В объявления о всех вакантных должностях включаются существующие описания должностных обязанностей. Все изменения в существующих описаниях должностных обязанностей и содержание описаний должностных обязанностей новых должностей, обоснованные ссылками на изменения в программах, утвержденных межправительственными органами, представляются на утверждение в Бюро персонала.

5. Основные департаменты уведомляют Бюро персонала о всех предстоящих увольнениях сотрудников как можно раньше до фактической даты увольнения.

6. Основные департаменты не берут на себя никаких предварительных обязательств в отношении назначений.

7. В целях увеличения числа кандидатов из непредставленных и недопредставленных стран и кандидатов-женщин:

а) в сотрудничестве с государствами-членами своевременно и часто распространяется информация о вакансиях и наборе персонала через средства информации, отделения Организации Объединенных Наций, университеты и профессиональные организации, включая всякий раз, когда это необходимо, женские организации с тем, чтобы дать Бюро персонала возможность осуществить политику в области персонала и набора, принятую государствами — членами Организации;

б) регулярно направляются миссии по набору в составе как должностных лиц Бюро персонала, так и основных департаментов.

II. ГОДОВОЙ ПЛАН РАБОТЫ ПО НАБОРУ ПЕРСОНАЛА

8. В целях облегчения поиска и назначения квалифицированных кандидатов, особенно из непредставленных и недопредставленных стран и среди женщин, разрабатывается годовой план работы по набору персонала. В этом плане указываются:

а) общие данные о предполагаемом числе набираемых сотрудников с разбивкой по классам и широким профессиональным группам;

б) плановые задания, которые необходимо выполнить в течение года по числу кандидатов, подлежащих набору из непредставленных и недопредставленных стран и из числа женщин, в соответствии с целями, установленными в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

с) различные меры, с помощью которых будет осуществляться набор, такие как конкурсные экзамены, распространение информации или миссии по набору.

9. Генеральный секретарь будет ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклады о выполнении плана.

III. ПРИМЕНЕНИЕ КОНКУРСНЫХ МЕТОДОВ ПО ОТНОШЕНИЮ К ДОЛЖНОСТЯМ КЛАССОВ С-1 И С-2

10. На должности классов С-1 и С-2 набор персонала осуществляется, как правило, на основе конкурсных экзаменов. Этот принцип применяется следующим образом:

а) перевод сотрудников категории общего обслуживания в категорию специалистов по-прежнему ограничивается 30 процентами от общего числа имеющихся должностей для заполнения в этих классах и осуществляется исключительно

на основе конкурсных экзаменов в соответствии с условиями, определенными в пункте 1 g и i раздела 1 резолюции 33/143 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года. Никакие исключения не допускаются;

б) в отношении остальных 70 процентов должностей классов С-1 и С-2 разрабатывается переходный план, действие которого заканчивается 31 декабря 1982 года, для постепенного применения метода конкурсных экзаменов с должным учетом принципа справедливого географического распределения;

с) конкурсные экзамены, в соответствии с этим планом, подготавливаются на национальной основе в консультации с заинтересованными правительствами. Они предусматривают меры по обеспечению того, чтобы методы отбора носили конфиденциальный и объективный характер и чтобы в методах проверки знаний учитывалось культурное и языковое разнообразие членского состава Организации Объединенных Наций. Они рассчитаны на кандидатов, имеющих по крайней мере первую степень университетского образования. Экзамены должны проводиться с использованием письменных работ на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций, включая работу общего характера, специализированные экзамены по профессиональным группам и личные собеседования. Они могут организовываться одновременно группами стран, однако для каждой страны должно заранее определяться и предлагаться конкретное число вакансий с учетом географической представленности каждого государства-члена. Подготавливается список резерва, на основании которого будут заполняться все должности классов С-1 и С-2.

IV. МЕТОДЫ НАБОРА ПЕРСОНАЛА КЛАССА С-3 И ВЫШЕ

11. Перечень профессий, в отношении которых есть основания ожидать появления нескольких вакансий ежегодно, как указывается в пункте 2 а раздела I, выше, рассылается государствам-членам наряду с соответствующим «профессиональным описанием» не позднее 1 октября предшествующего года, и на этой основе делается запрос о представлении кандидатур.

12. Объявления о всех вакантных должностях выпускаются незамедлительно по мере поступления сведений о вакансиях.

13. Все заявления, полученные от кандидатов, удовлетворяющих минимальным требованиям, которые были разработаны Бюро персонала для должностей и профессий, заносятся в реестр кандидатов, не работающих в системе Организации Объединенных Наций. Этот реестр своевременно обновляется, и обеспечиваются его оперативность и эффективность. Реестр кандидатов, работающих в системе, должен разрабатываться и строиться на основе тех же принципов и использоваться в соответствии с Правилами и положениями о персонале Организации Объединенных Наций.

14. По каждой вакантной должности заводится досье, в которое входят:

а) список всех потенциальных квалифицированных кандидатов с указанием фамилии, гражданства, пола, возраста и квалификации; этот список составляется на основе реестра;

б) их расположение по степени предпочтения, устанавливаемое соответствующим основным департаментом в консультации с Бюро персонала;

с) резюме собеседований с кандидатами, считающимися наиболее подходящими.

Это досье представляется Комитету по назначениям и повышению в должности и Совету по назначениям и повышению в должности.

15. При подготовке оценок кандидатов Бюро персонала в консультации с соответствующими основными департаментами учитывает цели, указанные в годовом плане работы по набору персонала.

16. Если основной департамент и Бюро персонала соглашаются в отношении выбора какого-либо кандидата, этот рекомендованный кандидат предлагается для назначения

в соответствии с Правилами и положениями о персонале Организации Объединенных Наций. В случае отсутствия такого согласия вопрос представляется Комитету по назначениям и повышению в должности и Совету по назначениям и повышению в должности для вынесения консультативного заключения. Если никакого решения не найдено, то окончательное решение принимается Генеральным секретарем или назначенным им представителем.

17. Квалификация, гражданство и пол отобранных кандидатов указываются в списке, публикуемом дважды в год и рассылаемом делегациям государств-членов.

35/211. Учреждение Комитета правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 8 ноября 1980 года на имя Председателя Пятого комитета⁴¹, в котором он указал, что следует создать комитет экспертов для оценки существующей административной структуры Секретариата,

1. *постановляет* учредить в качестве исключения из правила, предусмотренного в ее резолюции 35/5 от 20 октября 1980 года, Комитет правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях, который должен представить доклад до тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* Генерального секретаря назначить семнадцать экспертов на основе консультаций с региональными группами и с должным учетом принципа справедливого географического распределения;

3. *просит* Комитет полностью принять во внимание мнения, высказанные во время обсуждения в Пятом комитете соответствующих пунктов повестки дня тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря до принятия и без ущерба для решения, которое примет Генеральная Ассамблея на своей тридцать шестой сессии по вышеупомянутому докладу, принять такие временные меры в рамках существующей административной структуры, которые могут обеспечить, чтобы Управление кадров имело полномочия, необходимые для эффективного осуществления кадровой политики, изложенной в соответствующих резолюциях Ассамблеи.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

35/212. Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению заявление Административного комитета по координации, содержащееся в приложении I к его годовому обзорному докладу за 1979/80 год⁴²,

принимая во внимание статью 100 Устава Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой каждый Член Организации обязуется уважать строго международный характер обязанностей Генерального секретаря и персонала Секретариата и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей,

принимая также во внимание, что в соответствии с той же статьей Устава при исполнении своих обязанностей Генеральный секретарь и персонал Секретариата не должны запрашивать или получать указаний от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации,

вновь подтверждая соответствующие положения о персонале Организации Объединенных Наций,

учитывая абсолютную необходимость того, чтобы члены персонала могли выполнять свои обязанности, возложенные на них Генеральным секретарем, без вмешательства со стороны какого бы то ни было государства-члена или власти, посторонней для Организации,

напоминая, что в соответствии со статьей 105 Устава должностные лица Организации пользуются на территории каждого из своих Членов такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для самостоятельного выполнения ими своих функций, связанных с деятельностью Организации, что является необходимым условием надлежащего выполнения ими своих обязанностей,

сознавая, что сотрудники специализированных учреждений пользуются аналогичными привилегиями и иммунитетами,

принимая во внимание Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года⁴³ и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года⁴⁴,

будучи обеспокоена сообщениями, согласно которым якобы имели место случаи посягательства на привилегии и иммунитеты должностных лиц этих организаций,

1. *обращается с призывом* ко всем государствам-членам уважать привилегии и иммунитеты,

⁴² E/1980/34

⁴³ Резолюция 22 А (I).

⁴⁴ Резолюция 179 (II).

⁴¹ A/C.5/35/48.

предоставляемые должностным лицам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года и Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года;

2. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и просить их представить информацию относительно случаев, когда имеются четкие признаки того, что статус сотрудников таких организаций соблюдался не в полной мере;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее от имени Административного комитета по координации доклад, в котором были бы указаны любые случаи, когда международный статус сотрудников Организации или специализированных учреждений соблюдался не в полной мере.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

35/213. Доступ представителей персонала в Пятый комитет

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/220 от 20 декабря 1979 года,

1. *вновь подтверждает* ответственность и полномочия Генерального секретаря в качестве главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 97 Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь выражает* свою готовность:

a) ознакомиться с мнениями персонала и в полной мере рассмотреть их в том виде, как они изложены единым признанным представителем персонала Секретариата Организации Объединенных Наций в документе, представляемом через Генерального секретаря по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопросы персонала»;

b) ознакомиться с мнениями персонала и в полной мере рассмотреть их в том виде, как они изложены назначенным представителем Федерации ассоциации международных гражданских служащих в документе, представляемом через Генерального секретаря по пункту повестки дня, озаглавленному «Доклад Комиссии по международной гражданской службе»;

3. *постановляет*, что Пятый комитет, в целях обеспечения своей работы, может, если сочтет желательным, приглашать:

a) единого признанного представителя персонала Секретариата Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он в устной форме предста-

вил в Комитете, в начале рассмотрения Комитетом соответствующего пункта повестки дня, документ, упоминаемый в пункте 2 a, выше;

b) назначенного представителя Федерации ассоциации международных гражданских служащих, с тем чтобы он в устной форме представил в Комитете, в начале рассмотрения Комитетом соответствующего пункта повестки дня, документ, упоминаемый в пункте 2 b, выше;

4. *отмечает*, что заявления, упоминаемые в пунктах 3 a и 3 b, будут делаться в зале заседаний с места;

5. *отмечает далее*, что ответы на любые вопросы, заданные членами Пятого комитета в связи с заявлениями, упоминаемыми в пунктах 3 a и 3 b, выше, могут представляться в письменной форме представителем персонала Секретариата Организации Объединенных Наций или представителем Федерации ассоциации международных гражданских служащих, в зависимости от конкретного случая, в едином дополнительном документе, представляемом через Генерального секретаря.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

35/214. Доклад Комиссии по международной гражданской службе

A

Генеральная Ассамблея,

отмечая с признательностью шестой годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе⁴⁵,

вновь подтверждая центральную роль Комиссии в деле создания единой объединенной международной гражданской службы путем применения общей политики и стандартов, методов и мероприятий в области кадров,

одобряя систематический и комплексный подход, которого Комиссия придерживается в своей работе.

I

1. *отмечает с удовлетворением* постоянные усилия Комиссии по международной гражданской службе по рассмотрению применения принципа Ноблемера и предлагает Комиссии завершить рассмотрение этого вопроса как можно скорее, особенно для достижения сопоставимости общей компенсации между вознаграждением, выплачиваемым Организацией Объединенных Наций сотрудникам категории специалистов и выше, и вознаграждением, выплачиваемым выбранной сопоставляемой национальной гражданской службой, и для выяснения, является ли нынешняя

⁴⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 30 (A/35/30 и Corr.1 и 2).*

сопоставляемая национальная служба по-прежнему наиболее высокооплачиваемой гражданской службой;

2. *предлагает* Комиссии интенсифицировать и быстро завершить свой глубокий и всеобъемлющий обзор целей и функционирования системы коррективов по месту службы в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 34/165 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, полностью учитывая причины возможных аномалий, и представить результаты обзора Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

3. *приветствует* готовность Комиссии консультировать государства-члены по их просьбе в вопросах разработки системы корректировки окладов их служащих, работающих за границей, при условии, что эта помощь не мешает осуществлению Комиссией функций, предусмотренных в ее статуте, и что для оказания этой помощи не потребуются дополнительные средства;

II

1. *отмечает* прогресс, достигнутый Комиссией по международной гражданской службе в рамках полномочий, предоставленных ей в соответствии со статьями 13 и 14 ее статута;

2. *отмечает* решение Генерального секретаря применить эталон системы классификации должностей, начиная с 1 января 1981 года;

3. *просит* Комиссию, Генерального секретаря и глав организаций, признавших статут Комиссии, сотрудничать в полной мере в применении общих стандартов классификации должностей, установленных Комиссией, обеспечивая необходимый учет положения и потребностей каждой отдельной организации и наиболее экономичное использование ресурсов;

III

1. *отмечает* обследования наилучших преобладающих условий для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, проведенные Комиссией по международной гражданской службе в соответствии со статьей 12 ее статута, в том числе второе такое обследование в Женеве;

2. *предлагает* Комиссии продолжить изучение общих принципов и методов проведения обследований с целью определения условий службы в категории общего обслуживания и в других категориях местного разряда, включая установленные размеры окладов брутто с учетом мнений, выраженных в Пятом комитете на тридцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи;

IV

1. *постановляет* включить с 1 января 1981 года тридцать пунктов корректива по месту службы в основные оклады сотрудников категории специалистов и выше в соответствии с рекомендацией

Комиссии по международной гражданской службе, содержащейся в пункте 101 ее доклада⁴⁵, с соответствующим пересмотром шкал окладов (брутто и нетто), таблиц коррективов по месту службы и шкал ставок налогообложения персонала и зачитываемого для пенсии вознаграждения, как это отражено в приложениях II—V к докладу Комиссии⁴⁶, и изменить базу системы коррективов по месту службы, принимаемую за 100 в Нью-Йорке по состоянию на ноябрь 1973 года, на базу по состоянию на октябрь 1977 года;

2. *постановляет* пересмотреть таблицу расходов, возмещаемых в соответствии с положениями о пособии на образование, согласно рекомендации Комиссии, содержащейся в пункте 156 ее доклада⁴⁵;

3. *просит* Комиссию рассмотреть возможность предоставления пособия на образование всем набираемым на международной основе сотрудникам, где бы они ни работали;

4. *утверждает* классификацию Комиссией мест службы в зависимости от условий жизни и труда и увеличение периодичности отпусков на родину и пособий на путевые расходы в связи с предоставлением пособия на образование согласно рекомендациям Комиссии, содержащимся в пунктах 224 и 226 ее доклада⁴⁵, пока не будут определены места службы, на которые будут распространяться новые положения;

5. *отмечает* намерение Комиссии продолжить изучение финансовых стимулов для сотрудников, работающих в местах службы с наиболее трудными условиями;

6. *утверждает* поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, которые вступят в силу с 1 января 1981 года и содержатся в приложении к настоящей резолюции предусматривающие замену существующих таблиц окладов нетто и брутто, размеров коррективов по месту службы, шкал ставок налогообложения персонала и зачитываемого для пенсии вознаграждения, а также вступление в силу пересмотренных пособий на образование и пособий на путевые расходы в связи с отпуском на родину и проездом для получения образования;

V

1. *предлагает* Комиссии по международной гражданской службе как можно скорее приступить к обзору системы стимулирования изучения иностранных языков в Организации Объединенных Наций, который уже включен в ее программу работы;

2. *приветствует* изучение связи между системой налогообложения персонала и Фондом уравнивания налогообложения в соответствии с предложением Комиссии, содержащимся в пункте 104 ее доклада⁴⁵;

⁴⁶ Документ A/35/30/Corr.1 был выпущен 5 ноября 1980 года взамен текста приложения V, содержащегося в докладе Комиссии.

3. *предлагает* Комиссии продолжать изучение возможности создания экономической системы взносов на выплату пособий в случае смерти и представить результаты Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

VI

1. *постановляет* создать в Секции по вопросам стоимости жизни секретариата Комиссии по международной гражданской службе, начиная с 1 января 1981 года, три временные должности — одна С-3, одна О-5, одна О-4 — пока не будет подготовлено исследование о долгосрочных потребностях этого секретариата, которое должно быть представлено Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

2. *предлагает* Комиссии и далее представлять Генеральной Ассамблее данные об общей сумме финансовых последствий всех рекомендаций Комиссии, содержащихся в ее годовом докладе.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

Положение 3.2

В первом пункте заменить третье предложение следующим текстом:

«Сумма пособия на учебный год для каждого ребенка устанавливается в размере 75 процентов от первых 3000 долл. США допустимых расходов на образование, 50 процентов от следующих 1000 долл. США таких расходов и 25 процентов от следующих 1000 долл. США, причем максимальная сумма пособия не должна превышать 3000 долл. США».

В этом же пункте заменить четвертое предложение следующим текстом:

«Один раз в течение каждого учебного года могут также оплачиваться путевые расходы детей при проезде от места службы сотрудников к месту расположения учебных заведений и обратно, с тем исключением, что в случае, когда сотрудники работают в определенных местах службы, где отсутствуют школы, предоставляющие обучение на языке или в соответствии с культурными традициями, желательными для них, такие путевые расходы могут оплачиваться дважды в год, в течение которого родителям не предоставляется отпуск на родину. Такие поездки должны осуществляться по маршруту, утвержденному Генеральным секретарем, однако расходы по ним не должны превышать стоимости проезда с родины до места службы».

В третьем пункте заменить второе предложение следующим текстом:

«Сумма этого пособия в год на каждого ребенка-инвалида составляет 75 процентов от фактически понесенных расходов на образование в сумме, не превышающей

5000 долл. США, причем максимальное пособие не должно превышать 3750 долл. США».

Положение 3.3

Заменить пункт *b* (i) следующим текстом:

«*b* (i) ставки налогообложения рассчитываются по следующим нормам для сотрудников, шкала окладов которых определена в пунктах 1 и 3 приложения I к настоящим Положениям:

Подлежащие налогообложению выплаты (в долл. США)	Налогообложение (в процентах)	
	Сотрудник, имеющий на иждивении супруга или ребенка	Сотрудник, не имеющий на иждивении супруга или ребенка
Первые 16 000 долл. США в год	14,7	19,4
Следующие 4 000 долл. США в год	31	36
Следующие 4 000 долл. США в год	34	39,1
Следующие 4 000 долл. США в год	37	42,1
Следующие 5 000 долл. США в год	39	44,7
Следующие 5 000 долл. США в год	42	47,7
Следующие 5 000 долл. США в год	44	49,9
Следующие 6 000 долл. США в год	47	52,6
Следующие 6 000 долл. США в год	50	55,5
Следующие 6 000 долл. США в год	52	57,5
Следующие 7 000 долл. США в год	53,5	58,9
Следующие 7 000 долл. США в год	55	59,9
Следующие 7 000 долл. США в год	56	60,9
Следующие 8 000 долл. США в год	57	62,1
Остальные подлежащие налогообложению выплаты	59	64,5

Положение 5.3

Включить следующий текст в качестве второго предложения:

«Однако в случае работы в месте службы, в котором существуют очень трудные или трудные условия жизни и труда, имеющим на это право сотрудникам предоставляется отпуск на родину соответственно каждые 12 месяцев или каждые 18 месяцев».

Приложение I к Положениям о персонале

ШКАЛА ОКЛАДОВ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ПОЛОЖЕНИЯ

Заменить пункт 1 следующим текстом:

«1. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, статус которого эквивалентен статусу административного главы крупного специализированного учреждения, получает оклад в размере 125 400 долл. США в год; Генеральный директор по вопросам развития международного экономического сотрудничества получает оклад в размере 125 400 долл. США в год; заместитель Генерального секретаря получает оклад в размере 96 765 долл. США в год и помощник Генерального секретаря получает оклад в размере 85 864 долл. США в год, причем на эти оклады распространяется положение плана налогообложения персонала предусмотренного в положении 3.3, а также коррективы по месту службы, там, где они применяются. При удовлетворении прочим условиям они получают надбавки, обычно начисляемые сотрудникам».

Заменить таблицы в конце приложения I следующими таблицами:

ТАБЛИЦЫ КОРРЕКТИВОВ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ (СУММА НА ОДИН ИНДЕКСНЫЙ ПУНКТ В ДОЛЛ. США)
(вступает в силу с 1 января 1981 года)

i) Надбавки (в тех местах, где стоимость жизни выше, чем базовая)

Класс	Степень													
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	
ЗГС	И 454,19													
	С 412,04													
ПГС	И 416,77													
	С 379,37													
Д-2	И 347,25	354,80	362,31	369,82										
	С 318,40	324,91	331,73	338,24										
Д-1	И 315,32	320,80	325,96	331,42	336,61	342,16	347,44							
	С 290,33	295,35	299,78	304,49	308,95	313,76	318,56							
С-5	И 289,79	294,25	298,49	302,78	307,64	311,64	316,55	321,16	325,73	330,02				
	С 267,75	271,75	275,52	279,31	283,70	286,94	291,36	295,46	299,28	303,39				
С-4	И 242,89	248,36	253,86	259,02	265,11	269,72	274,34	278,97	283,81	289,93	295,70	301,26		
	С 225,65	230,61	235,60	240,30	245,58	249,72	253,83	257,96	262,35	267,64	272,98	278,03		
С-3	И 203,93	209,79	215,03	220,02	225,58	231,16	237,00	242,60	247,34	251,80	256,53	260,99	266,06	
	С 190,21	195,56	200,31	204,77	209,84	214,89	220,26	225,35	229,59	233,54	238,06	242,00	246,59	
С-2	И 169,42	174,53	179,03	183,88	188,67	193,50	198,32	202,84	207,66	212,49	217,00	222,30		
	С 159,05	163,32	167,60	171,92	176,50	180,81	185,11	189,40	193,72	198,00	202,30			
С-1	И 135,08	139,65	144,18	148,74	153,30	157,84	162,69	166,66	170,94	175,22	179,94	184,03		
	С 126,91	131,23	135,53	139,84	144,16	148,19	152,50	156,24	160,29	164,03				

И — шкала, применяемая к сотрудникам, имеющим на иждивении супруга или ребенка.

С — шкала, применяемая к сотрудникам, не имеющим на иждивении супруга или ребенка.

ТАБЛИЦЫ КОРРЕКТИВОВ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ (СУММА НА ОДИН ИНДЕКСНЫЙ ПУНКТ В ДОЛЛ. США) (продолжение)
 (вступает в силу с 1 января 1981 года)
 ii) Вычеты (в тех местах, где стоимость жизни ниже, чем базовая)

Класс	Ступень													
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	
ЗГС	И 440,37													
	С 399,50													
ПГС	И 404,19													
	С 367,96													
Д-2	И 336,77	344,05	351,33	358,70										
	С 308,72	315,14	321,60	328,07										
Д-1	И 295,35	302,25	309,15	316,05	322,93	329,55	335,97							
	С 271,97	278,14	284,26	290,38	296,46	302,31	308,01							
С-5	И 266,47	272,23	277,83	283,20	288,66	293,97	299,38	304,74	310,15	315,51				
	С 246,20	251,36	256,35	261,16	266,04	270,73	275,55	280,33	285,10	289,91				
С-4	И 220,88	226,40	231,92	237,44	242,97	248,25	253,49	258,73	264,23	269,79	275,29	280,54		
	С 205,18	210,17	215,16	220,15	225,09	229,84	234,54	239,24	244,18	249,14	254,08	258,78		
С-3	И 184,83	190,05	195,22	200,25	205,35	210,57	215,75	220,84	225,52	230,16	234,84	239,47	244,12	
	С 172,47	177,22	181,91	186,47	191,11	195,85	200,54	205,14	209,36	213,54	217,80	221,97	226,15	
С-2	И 153,39	157,91	162,29	166,65	171,06	175,41	179,82	184,19	188,57	192,95	197,30			
	С 143,80	147,88	151,92	155,88	159,93	163,89	167,90	171,91	175,88	179,86	183,83			
С-1	И 121,27	125,47	129,72	133,94	138,15	142,36	146,67	150,74	154,85	158,85				
	С 114,10	118,02	122,00	125,94	129,82	133,66	137,59	141,33	145,12	148,76				

И — шкала, применяемая к сотрудникам, имеющим на иждивении супруга или ребенка.
 С — шкала, применяемая к сотрудникам, не имеющим на иждивении супруга или ребенка.

**ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ, ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ПРИ УСТАНОВЛЕНИИ ПЕНСИИ ДЛЯ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ
И ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ВЫПЛАТ В СВЯЗИ С ОКОНЧАНИЕМ СЛУЖБЫ, ЭКВИВАЛЕНТ ЧИСТЫХ (НЕТТО) СУММ ПОСЛЕ ВЫЧЕТА НАЛОГОВ
ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА**
(предлагаемая шкала окладов после добавления 30 пунктов)

Класс	Степень													
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	
ЗГС ЗПВ	114 047													
Нетто И	62 162,58													
Нетто С	56 146,96													
ПГС ЗПВ	101 199													
Нетто И	56 894,72													
Нетто С	51 585,76													
Д-2 ЗПВ	78 976	81 241	83 572	85 952										
Нетто И	47 532,85	48 529,46	49 538,99	50 562,40										
Нетто С	43 395,98	44 281,61	45 173,81	46 075,84										
Д-1 ЗПВ	65 906	68 042	70 164	72 298	74 479	76 606	78 676							
Нетто И	41 659,36	42 652,32	43 606,84	44 567,34	45 548,62	46 490,02	47 400,84							
Нетто С	38 173,42	39 051,22	39 901,80	40 757,71	41 632,14	42 469,28	43 278,67							
С-5 ЗПВ	57 351	59 031	60 691	62 296	63 901	65 536	67 186	68 836	70 501	72 166				
Нетто И	37 626,58	38 433,11	39 229,91	39 980,88	40 727,22	41 487,51	42 254,78	43 009,50	43 758,77	44 508,03				
Нетто С	34 606,26	35 320,38	36 025,88	36 689,87	37 349,54	38 021,54	38 699,71	39 369,51	40 037,19	40 704,86				
С-4 ЗПВ	44 982	46 434	47 885	49 338	50 799	52 291	53 776	55 261	56 821	58 396	59 971	61 490		
Нетто И	31 368,98	32 138,28	32 907,57	33 667,16	34 397,74	35 143,63	35 886,15	36 623,44	37 372,26	38 128,28	38 884,30	39 606,01		
Нетто С	29 032,93	29 720,95	30 408,95	31 087,56	31 737,77	32 401,62	33 062,46	33 718,07	34 381,08	35 050,48	35 719,87	36 358,53		
С-3 ЗПВ	35 969	37 230	38 478	39 734	41 031	42 357	43 672	44 972	46 203	47 424	48 654	49 872	51 121	
Нетто И	26 340,36	27 071,67	27 785,72	28 489,36	29 215,44	29 958,13	30 674,36	31 363,36	32 015,90	32 662,82	33 314,74	33 934,06	34 558,62	
Нетто С	24 526,09	25 185,54	25 827,52	26 457,02	27 106,60	27 771,05	28 411,71	29 027,91	29 611,50	30 190,06	30 773,10	31 325,10	31 880,95	
С-2 ЗПВ	28 560	29 579	30 604	31 624	32 654	33 694	34 759	35 814	36 872	37 932	38 985			
Нетто И	21 910,02	22 531,71	23 156,80	23 779,02	24 407,51	25 021,10	25 638,50	26 250,44	26 864,05	27 478,84	28 069,83			
Нетто С	20 518,06	21 081,66	21 648,34	22 212,41	22 782,18	23 336,48	23 893,21	24 445,01	24 998,32	25 552,69	26 081,69			
С-1 ЗПВ	21 450	22 350	23 265	24 180	25 125	26 070	27 030	27 960	28 890	29 801				
Нетто И	17 365,35	17 959,35	18 563,27	19 161,77	19 757,13	20 352,50	20 957,31	21 543,23	22 111,33	22 666,81				
Нетто С	16 339,37	16 887,48	17 444,73	17 996,56	18 543,73	19 090,90	19 646,75	20 185,23	20 700,56	21 204,13				

И — шкала, применяемая к сотрудникам, имеющим на иждивении супруга или ребенка.

С — шкала, применяемая к сотрудникам, не имеющим на иждивении супруга или ребенка.

В

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет утвердить* пересмотренную шкалу налогообложения персонала для сотрудников категории общего обслуживания и сотрудников других категорий, набираемых на местах, а также методы применения, включая переходные мероприятия, как рекомендовано Комиссией по международной гражданской службе в пунктах 84 и 85 ее шестого годового доклада⁴⁵;

2. *предлагает* Комиссии по международной гражданской службе держать в поле зрения вопрос налогообложения персонала для всех категорий сотрудников и по мере необходимости представлять доклады Генеральной Ассамблее;

3. *утверждает* поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, изложенные в приложении к настоящей резолюции, которые вступят в силу с 1 января 1981 года.

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправки к Положениям о персонале
Организации Объединенных Наций

Положение 3.3

Заменить пункт *b* (ii) следующим текстом:

«*b* (ii) ставки налогообложения должны рассчитываться по следующим коэффициентам для сотрудников, шкала окладов которых установлена в соответствии с пунктом 7 приложения I к настоящим Положениям:

Подлежащие налогообложению выплаты (в долл. США)	Ставка налога (в процентах)
Первые 2 000 долл. США в год . . .	7
Следующие 2 000 долл. США в год	11
Следующие 2 000 долл. США в год	15
Следующие 2 000 долл. США в год	19
Следующие 4 000 долл. США в год	22
Следующие 4 000 долл. США в год	25
Следующие 4 000 долл. США в год	28
Следующие 6 000 долл. США в год	32
Следующие 6 000 долл. США в год	35
Следующие 6 000 долл. США в год	38
Следующие 8 000 долл. США в год	41
Остальные подлежащие налогообложению выплаты	43

С

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению пункты 115 — 123 доклада Комиссии по международной гражданской службе⁴⁵, касающиеся дополнительных выплат, производимых международным гражданским служащим их правительствами,

просит Комиссию по международной гражданской службе держать этот вопрос в поле зрения и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии, полностью приняв во внимание мнения, выраженные делегациями в ходе обсуждения этого вопроса на тридцать пятой сессии.

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

35/215. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1980 год⁴⁷, главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе⁴⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁹;

I

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

постановляет, что Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций подлежат изменению без обратной силы, начиная с 1 января 1981 года, как это предусмотрено в приложении VII к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

II

СИСТЕМА ПЕНСИОННЫХ КОРРЕКТИВОВ

постановляет пересмотреть систему пенсионных коррективов, содержащуюся в резолюции 33/120 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года, с введением ее в действие с 1 января 1981 года, в соответствии с рекомендациями Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащимися в разделе IV С его доклада Ассамблее за 1980 год и в приложении V к нему;

III

ПРИНЯТИЕ В ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ЦЕНТРА ПО ИЗУЧЕНИЮ ВОПРОСОВ СОХРАНЕНИЯ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

постановляет принять Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 3 Положений Фонда с 1 января 1981 года;

⁴⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 9 (A/35/9) и A/35/9/Add.1.

⁴⁸ Там же, Дополнение № 30 (A/35/30 и Corr. 1 и 2)

⁴⁹ A/35/720 и Corr.1.

IV

ПЕРЕДАЧА ПЕНСИОННЫХ ПРАВ

одобряет соглашения, заключенные Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с правительствами Белорусской Советской Социалистической Республики, Союза Советских Социалистических Республик и Украинской Советской Социалистической Республики, с Организацией экономического сотрудничества и развития и Европейским центром прогнозов погоды средней дальности, в соответствии со статьей 13 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, по вопросу о преемственности пенсионных прав в отношениях между этими сторонами и Фондом;

V

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

уполномочивает Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций дополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл. США;

VI

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы, непосредственно относимые на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в общей сумме 4 723 200 долл. США (нетто) на 1981 год, представляющей собой сумму в 4 698 200 долл. США, рекомендованную Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и увеличенную на 25 000 долл. США, необходимых для двух должностей временного персонала, запрошенных Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и дополнительные расходы на 1980 год в сумме 181 700 долл. США (нетто) для управления Фондом;

VII

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

предлагает Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотреть вместе с предложенным им исследованием о помощи пенсионерам, которые по причине своего преклонного возраста нуждаются в дополнительных выплатах, меры по облегчению положения пенсионеров, чей выход на пенсию в первые годы существования Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций повлек за собой назначение пенсий, которые, несмотря на последующие корректировки, остаются недостаточными, и представить в этой связи предложения с

учетом имеющихся ресурсов Фонда Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

B

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена ростом расходов в связи с корректировкой пенсий,

просит Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций принять следующие меры и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее тридцать шестой сессии:

a) изучить процедуры, связанные с проверкой местожительства пенсионеров;

b) изучить возможность разработки методики проверки местожительства пенсионеров;

c) изучить возможность пропорционального деления пенсионных корректиров для пенсионеров, которые по выходе на пенсию значительную часть года проводят в другой стране, нежели указанная ими страна проживания;

d) изучить практику, когда лица, имеющие с Организацией Объединенных Наций специальные соглашения о службе или контракты, получают одновременно вознаграждение и пенсию от Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

35/216. Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/222 от 20 декабря 1979 года,

заботясь об интересах участников и бенефициариев Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, а также о моральном состоянии и эффективности международной гражданской службы,

отмечая, что политика разумной, всемирной диверсификации инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций отвечает интересам участников и бенефициариев,

*1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций*⁵⁰;

⁵⁰ A/C.5/35/41 и Corr.1.

2. *просит* Генерального секретаря продолжать диверсификацию инвестиций фонда в соответствующие инвестиции в развивающихся странах, когда это отвечает интересам участников и бенефициариев и соответствует критериям надежности, рентабельности, ликвидности и конвертируемости;

3. *вновь подтверждает* свое доверие Генеральному секретарю в качестве попечителя активов Фонда.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/197 от 22 декабря 1976 года, 32/73 А от 9 декабря 1977 года, 33/121 А от 19 декабря 1978 года и 34/222 А от 20 декабря 1979 года, в которых она просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы средства, помещенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций, были размещены на надежных условиях и, в возможно более широкой степени, в надежных капиталовложениях в развивающихся странах,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁵⁰;

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁵¹ об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая ответственность Генерального секретаря за интересы участников и бенефициариев Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в качестве его попечителя в соответствии с положениями и правилами Фонда,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что диверсификация инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и размещение их в развивающихся странах и учреждениях, занимающихся вопросами развития, могут содействовать достижению целей и задач организационной системы Организации Объединенных Наций без ущерба для рентабельности инвестиций Фонда,

с беспокойством отмечая сохранение ошутимого объема инвестиций в акции транснациональных корпораций,

1. *высоко оценивает* усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем в качестве попечителя активов Фонда в целях осуществления предостав-

ленных ему полномочий по диверсификации инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и обеспечению, в консультации с Комитетом по инвестициям, того, чтобы средства, помещенные Фондом в акции транснациональных корпораций, были реинвестированы в развивающихся странах в возможно более широкой степени, с учетом тщательного соблюдения условий надежности, рентабельности, ликвидности и конвертируемости и в соответствии с положениями Фонда;

2. *просит* Генерального секретаря продолжить и ускорить принятие мер, о которых говорится в пункте 1 выше, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о принятых мерах;

3. *постановляет* составлять каждые два года, начиная с тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, подробный реестр инвестиций Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с целью выявления путей и средств укрепления его операций согласно положениям Фонда и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

С

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/121 В от 19 декабря 1978 года и 34/222 В от 20 декабря 1979 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁵⁰,

просит Генерального секретаря продолжать консультироваться с правительствами всех государств — членом Организации африканского единства, а также с финансовыми учреждениями в Африке с целью осуществления крупных инвестиций в Африке на надежных и выгодных условиях в соответствии с потребностями африканских стран в области развития.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

35/217. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов

Генеральная Ассамблея,

I

ФУНКЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КАК ДЕПОЗИТАРИЯ И РЕГИСТРАЦИЯ И ОПУБЛИКОВАНИЕ ДОГОВОРОВ

утверждает рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным

⁵¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 9 (А/35/9) и А/35/9/Add.1.*

вопросам, содержащиеся в пунктах 11 и 12 его доклада о функциях Генерального секретаря как депозитария и регистрации и опубликовании договоров⁵²;

II

УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ПОДДЕРЖКУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ФИНАНСИРУЕМОЙ ЗА СЧЕТ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об услугах, оказываемых Организацией Объединенных Наций в поддержку деятельности, финансируемой за счет внебюджетных средств⁵³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁴;

2. *утверждает* рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 24 его доклада;

3. *просит* Генерального секретаря представлять в качестве отдельного приложения к будущим предлагаемым бюджетам по программам всю необходимую информацию об услугах, оказываемых Организацией Объединенных Наций в поддержку деятельности, финансируемой за счет внебюджетных средств;

III

ПРОЦЕДУРЫ РЕАЛИЗАЦИИ ИМУЩЕСТВА

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о процедурах реализации имущества⁵⁵ и соответствующий устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁶;

2. *просит* Генерального секретаря осуществлять процедуры, рекомендованные в пункте 15 его доклада и применять эти процедуры при составлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов;

IV

ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ АНГЛИЙСКИХ И ФРАНЦУЗСКИХ ПИСЬМЕННЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ/СОСТАВИТЕЛЕЙ КРАТКИХ ОТЧЕТОВ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о программе подготовки английских и французских письменных переводчиков/составителей кратких отчетов в Экономической комиссии

⁵² Там же, Дополнение № 7 А (А/35/7/Add.1 — 32), документ А/35/7/Add.1.

⁵³ А/С.5/34/21.

⁵⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (А/35/7/Add.1—32), документ А/35/7/Add.2.

⁵⁵ А/С.5/35/30.

⁵⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пятый комитет, 26-е заседание, пункты 16—18.

для Африки⁵⁷ и соответствующий устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁸;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря сделать необходимые расходы для третьей программы подготовки;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии оценку программы подготовки за два предыдущих двухгодичных периода, которая будет рассматриваться Ассамблеей до утверждения ассигнований на четвертую программу подготовки;

V

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИИ

1. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о вспомогательных расходах учреждений⁵⁹;

2. *утверждает* формулу возмещения, изложенную в решении 80/44 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 27 июня 1980 года⁶⁰;

VI

ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ): СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

утверждает рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 6 его доклада о средствах для программы работы на региональном уровне Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)⁶¹;

VII

НОРМЫ РАБОЧЕЙ НАГРУЗКИ ТЕХНИЧЕСКОГО И ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПЕРСОНАЛА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ

1. *утверждает* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 9 и 10 его доклада о нормах рабочей нагрузки технического и дополнительного персонала по обслуживанию конференций⁶²;

⁵⁷ А/С.5/35/29.

⁵⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пятый комитет, 26-е заседание, пункты 21 и 22.

⁵⁹ А/35/544 и Согг.1.

⁶⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1), глава XI.

⁶¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (А/35/7/Add.1 — 32), документ А/35/7/Add.6.

⁶² Там же, документ А/35/7/Add.7.

2. *принимает к сведению* тот факт, что Консультативный комитет вновь рассмотрит этот вопрос при изучении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов;

VIII

РЕКЛАССИФИКАЦИЯ ДОЛЖНОСТЕЙ В РАМКАХ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА

1. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о реклассификации должностей в рамках регулярного бюджета ⁶³;

2. *утверждает* рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 41—44 его доклада;

IX

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ СМЕТЫ С УЧЕТОМ РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ НА ЕГО ДВАДЦАТОЙ И ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИЯХ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря ⁶⁴ о пересмотренных сметах с учетом резолюций и решений, принятых Советом по торговле и развитию на его двадцатой и двадцать первой сессиях, состоявшихся в Женеве, с 17 по 26 марта и с 15 по 27 сентября 1980 года;

X

ПОЕЗДКИ ПЕРВЫМ КЛАССОМ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о поездках первым классом в Организации Объединенных Наций ⁶⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ⁶⁶;

2. *постановляет* изменить положения пункта 2 а своей резолюции 32/198 от 21 декабря 1977 года следующим образом:

«а) на поездки первым классом имеют право Генеральный секретарь, Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и один представитель каждого государства-члена, участвующий в очередной, специальной или чрезвычайной специальной сессиях Генеральной Ассамблеи»;

3. *просит*, чтобы доклад по этому вопросу, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее тридцать шес-

той сессии, охватывал период с 1 октября 1980 года по 30 июня 1981 года, с тем чтобы дать Пятому комитету возможность рассмотреть его в начале сессии, и чтобы затем доклады представлялись ежегодно, охватывая период с 1 июля по 30 июня следующего года;

4. *просит* Генерального секретаря подготовить исследование об условиях проезда постоянных представителей, аккредитованных при организации Объединенных Наций, в официальных поездках от имени Организации;

XI

ИЗДАНИЕ *Development Forum*

принимает к сведению замечания относительно финансирования издания «Development Forum» в 1982 году и позднее, сделанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 11 его доклада ⁶⁷;

XII

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ НОМЕНКЛАТУРА В СЕКРЕТАРИАТЕ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря об организационной номенклатуре в Секретариате ⁶⁸;

XIII

СОЗДАНИЕ ГРУППЫ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ СИСТЕМАМ В ДЕПАРТАМЕНТЕ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

постановляет, что оклады и общие расходы на основной штатный персонал Информационной системы в области развития Группы по информационным системам в составе двух должностей категории специалистов (одна — С-4 и одна — С-2) и двух должностей категории общего обслуживания (одна — О-5 и одна — О-3) будут временно финансироваться за счет регулярного бюджета на 1981 год; что другие оперативные расходы и расходы по обслуживанию будут финансироваться за счет финансирования вспомогательных расходов из внебюджетных ресурсов и добровольных взносов; что Система будет подвергаться постоянной внешней оценке и что доклад по этому вопросу будет распространен среди делегаций своевременно для того, чтобы Ассамблея на своей тридцать шестой сессии могла принять решение о возможном продолжении и методах финансирования Группы по информационным системам;

XIV

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР

утверждает бюджетную смету Международного вычислительного центра на 1981 год в том виде,

⁶³ Там же, документ А/35/7/Add.8.

⁶⁴ А/С.5/35/46.

⁶⁵ А/С.5/35/62.

⁶⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (А/35/7/Add.1—32), документ А/35/7/Add.17.

⁶⁷ Там же, документ А/35/7/Add.19.

⁶⁸ А/С.5/35/47.

в каком она представлена в докладе Генерального секретаря⁶⁹, на общую сумму 5 037 000 долл. США;

XV

ПОМЕЩЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САНТЯГО

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о помещениях Организации Объединенных Наций в Сантьяго⁷⁰ и уполномочивает его осуществить архитектурно-инженерное исследование, упомянутое в этом докладе;

XVI

ПЕРЕВОД СЕКТОРА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ ЭКСПЕРТОВ ИЗ ОТДЕЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ В КОНФЕРЕНЦИЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о переводе сектора предоставления услуг экспертов из Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁷¹;

XVII

ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. *соглашается с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в пункте 3 его доклада о вознаграждении Генерального секретаря⁷²;*

2. *одобряет дополнительные ассигнования в размере 7 200 долл. США по разделу 1 и 14 000 долл. США по разделу 31 бюджета по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов и увеличение в размере 14 000 долл. США в утвержденной смете поступлений по разделу 1 сметы поступлений;*

XVIII

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В НАЙРОБИ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря об общем обслуживании в Найроби⁷³;

⁶⁹ A/C.5/35/97, раздел 1.

⁷⁰ A/C.5/35/80.

⁷¹ A/C.5/35/51.

⁷² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (A/35/7/Add.1—32), документ A/35/7/Add.30.*

⁷³ A/C.5/35/114.

XIX

ВРЕМЕННЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о временном фонде Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития⁷⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵;*

2. *уполномочивает Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций произвести расходы на персонал, а также другие административные расходы в рамках суммы, определенной для 1981 года в докладе Генерального секретаря;*

XX

СОЗДАНИЕ ЦЕНТРА ПО УХОДУ ЗА ДЕТЬМИ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о создании центра по уходу за детьми в Центральных учреждениях⁷⁶;*

2. *просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии новое исследование о создании центра по уходу за детьми в Центральных учреждениях с учетом рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁷, а также комментариев и замечаний, высказанных делегациями в ходе обсуждения этого вопроса Пятым комитетом на текущей сессии⁷⁸;*

XXI

ВКЛЮЧЕНИЕ АРАБСКОГО ЯЗЫКА В КАЧЕСТВЕ ОФИЦИАЛЬНОГО ЯЗЫКА КОМИССИИ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

1. *принимает к сведению резолюцию 1980/47 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1980 года и резолюцию 3/4 Комиссии по населенным пунктам от 15 мая 1980 года⁷⁹;*

2. *постановляет, что вопрос о включении арабского языка в качестве официального языка Комиссии по населенным пунктам следует рассматривать в соответствии с положениями резолюции 35/219 А Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года.*

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

⁷⁴ A/C.5/35/91.

⁷⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (A/35/7/Add.1—32), документ A/35/7/Add.32, пункты 15—18.*

⁷⁶ A/C.5/35/76.

⁷⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пятый комитет, 61-е заседание, пункты 156—159.*

⁷⁸ *Там же, пункты 160—188; и там же, Пятый комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

⁷⁹ *См. там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 8 (A/35/8), приложение I.*

35/218. Всеобъемлющее исследование вопроса о гонорах, выплачиваемых членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря⁸⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸¹,

вновь подтверждая принцип, провозглашенный в ее резолюции 2489 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, в соответствии с которым членам органов или вспомогательных органов обычно не выплачиваются ни гонорар, ни какое-либо иное вознаграждение в дополнение к суточным, выплачиваемым по единообразной ставке, за исключением тех случаев, когда Генеральная Ассамблея принимает в этом отношении ясно выраженное решение,

1. постановляет, что, начиная с 1 января 1981 года, гонорары по следующим пересмотренным ставкам выплачиваются в тех случаях, которые она уже санкционировала на исключительной основе, а именно, в отношении Комиссии по международному праву, Международного совета по контролю над наркотическими средствами, Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Комитета по правам человека:

	<i>Пересмотренная ставка гонорара (долл. США)</i>
Председатели	5 000
Заместитель Председателя Международного Совета по контролю над наркотическими средствами	4 000
Другие члены	3 000
Дополнительная сумма, выплачиваемая членам Комиссии международного права в тех случаях, когда они выступают в качестве специальных докладчиков, при условии подготовки ими конкретных докладов или исследований в период между сессиями Комиссии	2 500

2. просит Генерального секретаря постоянно следить за вышеуказанными ставками гонораров и сообщать об этом Генеральной Ассамблее, когда, по его мнению, их пересмотр Ассамблеей является обоснованным.

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

⁸⁰ A/C.5/1677 и Согг.1, A/C.5/31/2, A/C.5/33/54.

⁸¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 7 (A/33/7 и Add.1 — 39), документ A/33/7/Add.39.

35/219. Использование арабского языка во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи, в Совете Безопасности и в Экономическом и Социальном Совете: поправки к правилам 51, 52, 54 и 56 правил процедуры Ассамблеи

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3190 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, в которой она постановила включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/226 от 20 декабря 1979 года, в соответствии с которой службы перевода на арабский язык были поставлены на один уровень со службами перевода на все другие официальные и рабочие языки,

принимая во внимание тот факт, что службы перевода на арабский язык лишены возможности выпускать документы с необходимой скоростью и в необходимом количестве, поскольку арабский язык, в отличие от других официальных и рабочих языков Организации Объединенных Наций, используется лишь в Генеральной Ассамблее и ее главных комитетах,

подтверждая, что в интересах полной эффективности работы Организации Объединенных Наций арабскому языку должен быть предоставлен тот же статус, что и другим официальным и рабочим языкам,

1. постановляет включить арабский язык в число официальных и рабочих языков вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи не позднее 1 января 1982 года;

2. просит Совет Безопасности включить арабский язык в число своих официальных и рабочих языков, и Экономический и Социальный Совет включить арабский язык в число своих официальных языков не позднее 1 января 1983 года;

3. просит Генерального секретаря принять необходимые меры с этой целью и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

В

Генеральная Ассамблея,

принимает следующие поправки к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, предложенные в записке Секретариата от 3 декабря 1980 года⁸², при условии, что новые формулировки вступят в силу со дня осуществления пункта 1 резолюции А, содержащейся выше:

⁸² A/C.5/35/L.30.

а) заменить правила 51 и 52 следующим текстом:

«VIII. ЯЗЫКИ

Официальные и рабочие языки

Правило 51

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются как официальными, так и рабочими языками Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов.

Устные переводы

Правило 52

Речи, произносимые на любом из шести языков Генеральной Ассамблеи, переводятся устно на пять других языков.»

б) заменить правило 54 следующим текстом:

«Языки стенографических и кратких отчетов

Правило 54

Стенографические или краткие отчеты составляются на языках Генеральной Ассамблеи в возможно короткий срок.»

с) заменить правило 56 следующим текстом:

«Языки резолюций и других документов

Правило 56

Все резолюции и другие документы издаются на языках Генеральной Ассамблеи.»

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

35/220. Вознаграждение и пенсионный план членов Международного Суда

A

ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3537 В (XXX) от 17 декабря 1975 года и 31/204 от 22 декабря 1976 года о вознаграждении членов Международного Суда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁸³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁴,

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1981 года годовой оклад членов Международного Суда будет составлять 70 000 долл. США;

2. *постановляет* сохранить в силе систему промежуточных надбавок на изменение стоимости

⁸³ А/С.5/35/33.

⁸⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (А/35/7/Add.1 — 32), документ А/35/7/Add.10.*

жизни, введенную в соответствии с пунктом 2 резолюции 31/204 Генеральной Ассамблеи с учетом изменения базы используемого для этой цели индекса и самого индекса в соответствии с предложением Генерального секретаря, содержащимся в пункте 18 его доклада;

3. *постановляет далее*, что судьи ad hoc, упоминаемые в статье 31 Статута Международного Суда, будут получать гонорар в размере 192 долл. США за каждый день, когда они исполняют свои функции, при этом те судьи ad hoc, которые обычно не проживают в Гааге, будут получать дополнительные суточные, равные одной треста шестьдесят пятой части промежуточной надбавки на изменение стоимости жизни, получаемой в это время членом Суда.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

B

ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1562 (XV) от 18 декабря 1960 года, 1925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2890 А (XXVI) от 22 декабря 1971 года, 3193 А (XXVIII) от 18 декабря 1973 года и 3537 А (XXX) от 17 декабря 1975 года о пенсионном плане членов Международного Суда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁸³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁴,

постановляет, что начиная с 1 января 1981 года и несмотря на любое противоположное положение, содержащееся в Положениях о пенсионном плане для членов Международного Суда, ежегодный размер всех пенсий, выплачиваемых по состоянию на 31 декабря 1980 года, включая пенсии любых членов Суда, которые уходят в отставку в этот день или до этой даты, увеличивается на 40 процентов и что максимальный размер пособия на ребенка, выплачиваемого в соответствии с пунктом 1 а статьи IV Положений, увеличивается с 860 долл. США до 1 200 долл. США.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

35/221. Условия работы и компенсация должностным лицам, помимо должностных лиц Секретариата, обслуживающих Генеральную Ассамблею

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁸⁵,

1. *постановляет*, что, начиная с 1 января 1981 года, годовая компенсация двух занятых

⁸⁵ А/С.5/35/53.

полное рабочее время членов Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет составлять 67 000 долл. США, причем Председателю Комиссии и Председателю Консультативного комитета будет выплачиваться дополнительное пособие в размере 5 000 долл. США;

2. *постановляет*, что вопрос о компенсации и других условиях работы занятых полное рабочее время членов Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет в следующий раз рассмотрен на сороковой сессии Генеральной Ассамблеи, а затем будет обычно рассматриваться каждые пять лет;

3. *постановляет*, что в период между такими периодическими пересмотрами годовая компенсация будет корректироваться в соответствии с процедурой, описанной в пункте 11 доклада Генерального секретаря.

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

35/222. Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря⁸⁶ и Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁸⁷,

рассмотрев также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 32/208 от 21 декабря 1977 года, в которой она одобрила строительство помещения постоянной штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби,

ссылаясь также на раздел XI своей резолюции 34/233 от 20 декабря 1979 года, в которой она одобрила строительство дополнительных служебных помещений и помещений для конференций Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат),

принимая во внимание, что помещения Организации Объединенных Наций в Найроби являются первым подобным комплексом, созданным в развивающейся стране,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю и Директору-исполнителю Про-

граммы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за их усилия по предоставлению Генеральной Ассамблее более экономичного варианта комплекса помещений Организации Объединенных Наций в Найроби;

2. *постановляет* одобрить предложения, содержащиеся в докладе Директора-исполнителя, а также восстановить два основных зала заседаний, предусмотренных в первоначальном проекте, одобренном Генеральной Ассамблеей в 1977 году, и провести необходимое переоборудование помещений столовой, библиотеки и помещений для документации в пределах ассигнований общей суммой в 254 944 000 кенийских шиллингов, утвержденной Ассамблеей в 1979 году;

3. *просит* Генерального секретаря незамедлительно начать строительство и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о ходе работы и впоследствии делать это ежегодно, вплоть до завершения проекта.

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

35/223. Осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/215 от 19 декабря 1979 года, в частности на ее пункт 3,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁸⁹, представленный в соответствии с этой резолюцией, и учитывая положения резолюции 35/203 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года, а также письмо заместителя Председателя Второго комитета от 26 ноября 1980 года на имя Председателя Пятого комитета⁹⁰,

1. *одобряет* намеченные Генеральным секретарем консультативные мероприятия на уровне Секретариата, касающиеся вопросов политики, которые имеют отношение к разработке планов, программ и бюджетов и проведению оценки;

2. *просит* Объединенную инспекционную группу при составлении ее программы работы по осуществлению рекомендаций Комитета по программе и координации в отношении изучения последствий для Секретариата перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций руководствоваться приоритетами, определенными в резолюции 35/203 Генеральной Ассамблеи, и принять во внимание доклад Генерального секретаря;

3. *постановляет* вернуться к вопросу о внесении коррективов в деятельность соответствующих подразделений Секретариата на своей тридцать шес-

⁸⁶ A/C.5/35/35.

⁸⁷ A/C.5/35/35/Add.1.

⁸⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (A/35/7/Add.1—32), документ A/35/7/Add.11.*

⁸⁹ A/35/527 и Corr.1.

⁹⁰ См. A/C.5/35/L.25.

той сессии в свете доклада, который должен представить Генеральный секретарь, и доклада Объединенной инспекционной группы.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

35/224. Использование услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение от 18 декабря 1974 года, принятое на ее двадцать девятой сессии⁹¹, в котором она изложила принципы и руководящие указания по использованию услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свое решение от 17 декабря 1975 года, принятое на ее тридцатой сессии⁹², а также на свои резолюции 31/205 от 22 декабря 1976 года, 32/203 от 21 декабря 1977 года и 33/117 от 19 декабря 1978 года, в которых она подтвердила вышеупомянутые принципы и руководящие указания и призвала полностью и эффективно осуществить их,

1. *принимает к сведению* заявление представителя Генерального секретаря на 59-м заседании Пятого комитета 15 декабря 1980 года⁹³;

2. *выражает сожаление* в связи с тем, что Генеральный секретарь не смог своевременно представить доклад об исправлении существующих недостатков в осуществлении принципов и руководящих указаний по использованию услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций;

3. *вновь просит* Генерального секретаря представить полный и всесторонний доклад по этому вопросу с тем, чтобы позволить Генеральной Ассамблее рассмотреть его в первоочередном порядке в начале ее тридцать шестой сессии;

4. *выражает надежду* на то, что информация, которая будет представлена, позволит Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии провести оценку существующей практики в области использования услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

35/225. Классификация должностей и продвижение по службе сотрудников языковых служб

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁹⁴, *принимая к сведению* доклад Консультативного

комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁵,

признавая чрезвычайную важность поддержания качества всех документов Организации Объединенных Наций,

настаивая на необходимости избегать любых мер, которые могли бы нанести ущерб равенству статуса всех официальных и рабочих языков Организации Объединенных Наций,

признавая, что продвижение по службе сотрудников всех языковых профессиональных групп в Организации Объединенных Наций представляет собой непрерывный функциональный процесс, в рамках которого при повышении в классе необходимо учитывать все более сложный и специализированный характер задач, возлагаемых на сотрудников языковых групп,

учитывая, что проблемы, с которыми сталкиваются сотрудники различных языковых групп, носят несопоставимый характер и что необходимо уделять особое внимание языкам, ставшим официальными на более позднем этапе,

1. *одобряет* предложения Генерального секретаря о реклассификации языковых должностей таким образом:

a) чтобы число реклассифицированных должностей было пропорционально числу, установленному для каждого из шести языков Организации Объединенных Наций;

b) чтобы письменные переводчики, устные переводчики, составители стенографических отчетов, редакторы официальных отчетов, технические редакторы и корректоры получали выгоду от мер по реклассификации;

2. *просит* Генерального секретаря ввести на временной и экспериментальной основе саморекламирование в такой степени, чтобы оно не сказывалось отрицательно на качестве документов Организации Объединенных Наций, независимо от используемого официального или рабочего языка;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

⁹⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (A/35/7/Add.1—32), документ A/35/7/Add.27.

⁹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (A/9631 и Согг.2), стр. 173 и 174, пункт 73.

⁹² Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 34 (A/10034), стр. 187, пункт 96, подпункт f.

⁹³ Там же, тридцать пятая сессия, Пятый комитет, 59-е заседание, пункт 50.

⁹⁴ A/C.5/35/75.

35/226. Бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов

А

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ АССИГНОВАНИЯ ПО БЮДЖЕТУ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980—1981 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет увеличить на двухгодичный период 1980—1981 годов сумму в 1 247 793 200 долл. США, ассигнованную в соответствии с ее резолюцией 34/230 А от 20 декабря 1979 года, на 91 358 000 долл. США следующим образом:

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, ассигнованная в соответствии с резолюцией 32/230А</i>	<i>Увеличение (уменьшение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
<i>(в долл. США)</i>			
ЧАСТЬ I. Выработка общей политики, руководство и координация			
1. Выработка общей политики, руководство и координация	25 113 400	3 001 300	28 114 700
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	<u>25 113 400</u>	<u>3 001 300</u>	<u>28 114 700</u>
ЧАСТЬ II. Политические вопросы и дела Совета Безопасности: деятельность по поддержанию мира			
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности: деятельность по поддержанию мира	59 258 000	7 654 600	66 912 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	<u>59 258 000</u>	<u>7 654 600</u>	<u>66 912 600</u>
ЧАСТЬ III. Политические вопросы, опека и деколонизация			
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	13 584 200	1 271 400	14 855 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	<u>13 584 200</u>	<u>1 271 400</u>	<u>14 855 600</u>
ЧАСТЬ IV. Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность			
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	7 073 900	1 246 900	8 320 800
5А. Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	2 431 500	95 000	2 526 500
5В. Центр по науке и технике в целях развития	1 418 900	1 646 400	3 065 300
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	40 035 800	453 400	40 489 200
7. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	13 110 000	570 400	13 680 400
8. Отдел Секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам	2 500 200	86 100	2 586 300
9. Транснациональные корпорации	7 298 100	291 500	7 589 600
10. Экономическая комиссия для Европы	24 137 300	1 465 700	25 603 000
11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	23 056 100	3 064 400	26 120 500

12. Экономическая комиссия для Латинской Америки	32 455 800	9 762 000	42 217 800
13. Экономическая комиссия для Африки	27 120 300	2 581 000	29 701 300
14. Экономическая комиссия для Западной Азии	14 393 500	58 000	14 451 500
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	50 069 600	4 891 000	54 960 600
16. Международный торговый центр	8 370 500	495 800	8 866 300
17. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	70 117 200	5 252 100	75 369 300
18. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	10 678 200	546 500	11 224 700
19. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	7 598 400	539 900	8 138 300
20. Международный контроль над наркотическими средствами	5 904 200	300 200	6 204 400
21. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	25 740 600	1 562 200	27 302 800
22. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	4 762 200	67 900	4 830 100
23. Права человека	9 689 900	741 100	10 431 000
24. Регулярная программа технического сотрудничества	27 248 100	786 700	28 034 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	<u>415 210 300</u>	<u>36 504 200</u>	<u>451 714 500</u>
<i>ЧАСТЬ V. Международное правосудие и право</i>			
25. Международный Суд	7 573 200	1 372 700	8 945 900
26. Деятельность в области права	10 049 000	590 300	10 639 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	<u>17 622 200</u>	<u>1 963 000</u>	<u>19 585 200</u>
<i>ЧАСТЬ VI. Общественная информация</i>			
27. Общественная информация	46 226 300	2 592 300	48 818 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	<u>46 226 300</u>	<u>2 592 300</u>	<u>48 818 600</u>
<i>ЧАСТЬ VII. Общее вспомогательное обслуживание</i>			
28. Административно-управленческое и общее обслуживание	213 008 400	32 029 600	245 038 000
29. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание	190 416 800	12 225 700	202 642 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	<u>403 425 200</u>	<u>44 255 300</u>	<u>447 680 500</u>
<i>ЧАСТЬ VIII. Специальные расходы</i>			
30. Облигационный заем Организации Объединенных Наций	17 056 000	—	17 056 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	<u>17 056 000</u>	<u>—</u>	<u>17 056 000</u>
<i>ЧАСТЬ IX. Налогообложение персонала</i>			
31. Налогообложение персонала	184 604 300	5 763 300	190 367 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	<u>184 604 300</u>	<u>5 763 300</u>	<u>190 367 600</u>

ЧАСТЬ X. Капитальные расходы

32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	<u>65 693 300</u>	<u>(11 953 100)</u>	<u>53 740 200</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	<u>65 693 300</u>	<u>(11 953 100)</u>	<u>53 740 200</u>
ЧАСТЬ XI. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций			
33. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	<u>—</u>	<u>305 700</u>	<u>305 700</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	<u>—</u>	<u>305 700</u>	<u>305 700</u>
ОБЩИЙ ИТОГ	<u>1 247 793 200</u>	<u>91 358 000</u>	<u>1 339 151 200</u>

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

В

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980—1981 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет увеличить на двухгодичный период 1980—1981 годов смету поступлений, утвержденную в соответствии с резолюцией 34/230 В от 20 декабря 1979 года, на 16 989 900 долл. США следующим образом:

	Сумма, ассигнованная в соответствии с резолюцией 34/230 В	Увеличение (уменьшение)	Пересмотренные ассигнования
РАЗДЕЛ СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ (в долл. США)			
ЧАСТЬ I. Поступления по плану налогообложения персонала			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	<u>188 028 600</u>	<u>5 868 900</u>	<u>193 897 500</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	<u>188 028 600</u>	<u>5 868 900</u>	<u>193 897 500</u>
ЧАСТЬ II. Прочие поступления			
2. Общие поступления	<u>21 448 700</u>	<u>7 624 700</u>	<u>29 073 400</u>
3. Деятельность, приносящая доход	<u>11 865 900</u>	<u>3 496 300</u>	<u>15 362 200</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	<u>33 314 600</u>	<u>11 121 000</u>	<u>44 435 600</u>
ОБЩИЙ ИТОГ	<u>221 343 200</u>	<u>16 989 900</u>	<u>238 333 100</u>

99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1981 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1981 год:

1. Бюджетные ассигнования на общую сумму 715 254 600 долл. США, состоящие из: 623 896 600 долл. США, представляющих собой половину ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 1980—1981 годов в соответствии с резолюцией 34/230 А Гене-

ральной Ассамблеи от 20 декабря 1979 года, плюс 91 358 000 долл. США, представляющих собой дополнительные ассигнования, утвержденные на тридцать пятой сессии в соответствии с резолюцией А, выше, финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций за счет следующих средств:

- a) 16 657 300 долл. США, составляющих половину предполагаемых поступлений, не связанных налогообложением персонала, утвержденных на двухгодичный период 1980—1981 годов в соответствии с резолюцией 34/230 В от 20 декабря 1979 года;
 - b) 11 121 000 долл. США, составляющих предполагаемое увеличение поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных в соответствии с резолюцией В, выше;
 - c) 56 496 долл. США, составляющих взносы нового государства-члена на 1979—1980 годы;
 - d) 17 963 025 долл. США, составляющих остаток на счете излишков по состоянию на 31 декабря 1979 года;
 - e) 669 456 779 долл. США, составляющих взносы государств-членов в соответствии с резолюцией 34/6 А от 25 октября 1979 года по шкале взносов на 1980, 1981 и 1982 годы.
2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств — членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения персонала в общей сумме 98 120 015 долл. США, которая состоит из:
- a) 94 014 300 долл. США, составляющих половину предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных в соответствии с резолюцией 34/230 В;
 - b) 5 868 900 долл. США, составляющих предполагаемое увеличение поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденное в соответствии с резолюцией В, выше;
 - c) за вычетом 1 763 185 долл. США, составляющих уменьшение фактических поступлений по плану налогообложения персонала по сравнению с пересмотренной сметой на двухгодичный период 1978—1979 годов и утвержденных в резолюции 34/223 В от 20 декабря 1979 года.

*99-е пленарное заседание,
17 декабря 1980 года*

IX. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА¹

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/48	Разработка международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников (A/35/655)	29	4 декабря 1980 г.	319
35/49	Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества (A/35/615)	102	4 декабря 1980 г.	320
35/50	Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях (A/35/623)	105	4 декабря 1980 г.	321
35/51	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/35/627)	107	4 декабря 1980 г.	322
35/52	Согласительный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/35/627)	107	4 декабря 1980 г.	323
35/160	Мирное урегулирование споров между государствами (A/35/737)	51	15 декабря 1980 г.	324
35/161	Рассмотрение проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации (A/35/729)	103	15 декабря 1980 г.	324
35/162	Обзор процесса заключения многосторонних договоров (A/35/730)	104	15 декабря 1980 г.	325
35/163	Доклад Комиссии международного права (A/35/731)	106	15 декабря 1980 г.	326
35/164	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/35/732)	108	15 декабря 1980 г.	327
35/165	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (A/35/733)	109	15 декабря 1980 г.	328
35/166	Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка (A/35/735)	111	15 декабря 1980 г.	329
35/167	Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств (A/35/736)	112 а	15 декабря 1980 г.	330
35/168	Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (A/35/670)	114	15 декабря 1980 г.	331

¹ Решения, принятые по докладам Шестого комитета, см. раздел X. В.7.

35/48. Разработка международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников

Генеральная Ассамблея,

учитывая необходимость строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств и самоопределения народов, закреп-

ленных в Уставе Организации Объединенных Наций и получивших развитие в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2395 (XXIII) от 29 ноября 1968 года, 2465 (XXIII) от

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

20 декабря 1968 года, 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года и 3103 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, равно как и на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, а также на резолюции Совета Безопасности 405 (1977) от 14 апреля 1977 года и 419 (1977) от 24 ноября 1977 года, в которых Совет осудил практику использования наемников против развивающихся стран и национально-освободительных движений,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/140 от 14 декабря 1979 года, в которой она настоятельно призвала государства рассмотреть эффективные меры по запрещению вербовки, обучения, сбора, транзита и использования наемников,

признавая, что деятельность наемников противоречит основополагающим принципам международного права, таким как невмешательство во внутренние дела государств, территориальная целостность и независимость, и серьезно затрудняет процесс самоопределения народов, борющихся против колониализма, расизма и апартеида и всех форм иностранного господства,

учитывая пагубное влияние, которое деятельность наемников оказывает на международный мир и безопасность,

считая, что прогрессивное развитие и кодификация норм международного права по вопросу о наемниках в огромной степени содействовали бы претворению в жизнь целей и принципов Устава,

приняв к сведению мнения и замечания, высказанные государствами-членами по данному вопросу,

1. *постановляет* учредить Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников в составе тридцати пяти государств-членов;

2. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи после надлежащей консультации с председателями региональных групп назначить членов Комитета на основе принципов справедливого географического распределения и представительства основных правовых систем мира;

3. *предлагает* Комитету разработать в возможно более короткие сроки международную конвенцию, запрещающую вербовку, использование, финансирование и обучение наемников;

4. *уполномочивает* Комитет при осуществлении им своего мандата принять во внимание идеи и предложения всех государств с учетом мнений и замечаний, сообщенных Генеральному секретарю³ и высказанных в ходе прений по данному пункту на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

³ A/35/366 и Add.1—3.

5. *просит* Генерального секретаря составить перечень всех относящихся к данному вопросу законодательных актов государств-членов и любых других конвенций и дополнительных протоколов к ним, принятых международными и региональными организациями по вопросу о наемниках, и передать эти материалы в распоряжение Комитета;

6. *просит* Генерального секретаря предоставить Комитету любую помощь и средства, которые могут ему потребоваться для выполнения им своей работы;

7. *просит* Комитет представить свой доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников».

81-е пленарное заседание,
4 декабря 1980 года

* * *

Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря⁴, что он назначил членами Комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников тридцать четыре из тридцати пяти государств, которые должны быть им назначены в соответствии с пунктами 1 и 2 приводимой выше резолюции.

Таким образом, в состав Специального комитета входят следующие государства-члены: АЛЖИР, АНГОЛА, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, БАНГЛАДЕШ, БАРБАДОС, БЕНИН, БОЛГАРИЯ, ГАИАНА, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН, ЗАИР, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КАНАДА, МОНГОЛИЯ, НИГЕРИЯ, ПОРТУГАЛИЯ, СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУРИНАМ, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, УРУГВАЙ, ФРАНЦИЯ, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

35/49. Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, подготовленный Комиссией международного права в 1954 году⁵,

учитывая свою резолюцию 33/97 от 16 декабря 1978 года, в которой она постановила рассмотреть в первую очередь и в возможно более полной степени пункт, озаглавленный «Проект ко-

⁴ A/35/793 и Add.1 и 2.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 9 (A/2693), пункт 54.

декса преступлений против мира и безопасности человечества»,

ссылаясь на убежденность в том, что разработка кодекса преступлений против мира и безопасности человечества может способствовать укреплению международного мира и безопасности и, следовательно, достижению и осуществлению целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 33/97 Генеральной Ассамблеи⁶,

отмечая, что государствам-членам и соответствующим международным межправительственным организациям еще надлежит представить дополнительные комментарии и замечания по проекту кодекса преступлений против мира и безопасности человечества,

принимая во внимание заявления, сделанные в ходе прений по этому пункту⁷,

1. *просит* Генерального секретаря вновь предложить государствам-членам и соответствующим международным межправительственным организациям представить или дополнить не позднее 30 июня 1981 года свои комментарии и замечания по проекту кодекса преступлений против мира и безопасности человечества и, в частности, сообщить ему свои мнения относительно процедуры, которой следует придерживаться при рассмотрении этого пункта в будущем, в том числе относительно предложения передать данный пункт Комиссии международного права;

2. *просит* Генерального секретаря на основе ответов, представленных государствами-членами и соответствующими международными межправительственными организациями, и заявлений, сделанных в ходе прений по этому пункту, подготовить аналитический документ в целях облегчения дальнейшего рассмотрения этого пункта;

3. *просит далее* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества», и рассмотреть его в первую очередь и в возможно более полной степени.

81-е пленарное заседание,
4 декабря 1980 года

⁶ A/35/210 и Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1.

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Шестой комитет, 10—15-е и 40-е заседания; и там же, Шестой комитет, Сессионный выпуск, направление.*

35/50. Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/9 от 8 ноября 1976 года, в которой она предложила государствам-членам продолжить изучение проекта Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях, представленного Союзом Советских Социалистических Республик⁸, а также других предложений, сделанных в ходе рассмотрения данного вопроса,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/150 от 19 декабря 1977 года, в соответствии с которой она учредила Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 33/96 от 16 декабря 1978 года и 34/13 от 9 ноября 1979 года, в которых она постановила, что Специальный комитет должен продолжить свою работу,

рассмотрев доклад Специального комитета⁹,

отмечая тот факт, что из-за нехватки времени Специальный комитет не смог обстоятельно изучить новые предложения, представленные ему в ходе его последней сессии,

учитывая, что Специальный комитет не завершил осуществление возложенного на него мандата,

вновь подтверждая необходимость всеобщего и действенного применения принципа неприменения силы в международных отношениях и содействия Организации Объединенных Наций в этом деле,

выражая надежду, что Специальный комитет на основе всех представленных ему предложений завершит в возможно кратчайшие сроки возложенный на него мандат,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях;

2. *постановляет*, что Специальный комитет должен продолжить свою работу с целью разработки в ближайшее время всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях, а также вопроса о мирном урегулировании споров или таких других рекомендаций, которые Комитет считает подходящими;

3. *просит* Специальный комитет обстоятельно изучить и принять должным образом во внимание все представленные ему предложения для

⁸ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 41 (A/34/41), приложение.

⁹ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 41 (A/35/41).

обеспечения успешного завершения осуществления его мандата;

4. *предлагает* тем правительствам, которые этого еще не сделали, представить свои замечания или предложения или обновить их в соответствии с резолюцией 31/9 Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить для Специального комитета необходимые условия и обслуживание;

6. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о его работе;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях».

*81-е пленарное заседание,
4 декабря 1980 года*

35/51. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тринадцатой сессии¹⁰,

ссылаясь на свои резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в соответствии с которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определила цель и круг полномочий Комиссии, 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в соответствии с которой она расширила состав Комиссии, 31/99 от 15 декабря 1976 года, согласно которой правительствам государств-членов, которые не являются членами Комиссии, было предоставлено право присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей, и 34/142 от 17 декабря 1979 года, в которой была подчеркнута координирующая функция Комиссии в области права международной торговли, а также на свои предыдущие резолюции по докладам Комиссии по работе ее ежегодных сессий,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли в целях сокращения или устранения правовых препятствий потоку международной торговли, особенно препятствий, наносящих ущерб развивающимся странам, в значительной степени будут содей-

ствовать всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов и ликвидации дискриминации в международной торговле и, таким образом, благосостояние всех народов,

принимая во внимание необходимость учитывать различные социальные и правовые системы при согласовании норм права международной торговли,

подчеркивая полезность и важность организации симпозиумов для содействия более глубокому изучению и пониманию права международной торговли и особенно для подготовки молодых юристов из развивающихся стран в этой области,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тринадцатой сессии;

2. *отмечает* успешное завершение Конференции Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, проходившей в Вене 10 марта—11 апреля 1980 года, в результате которой была принята Конвенция о договорах международной купли-продажи товаров¹¹ и Протокол об изменении Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров¹²;

3. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за прогресс, достигнутый в ее работе, и за ее усилия по повышению эффективности ее методов работы;

4. *с удовлетворением отмечает*, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли единогласно утвердила Согласительный регламент Комиссии¹³;

5. *призывает* Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по-прежнему принимать во внимание соответствующие положения резолюций, касающихся нового международного экономического порядка, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях;

6. *приветствует* решение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о том, чтобы ее Рабочая группа по новому международному экономическому порядку состояла из всех государств — членом Комиссии¹⁴;

7. *отмечает с признательностью* тот факт, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли приветствовала

¹¹ A/CONF.97/18, приложение I.

¹² Там же, приложение II.

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17), пункты 105 и 106.*

¹⁴ Там же, пункт 143.

¹⁰ Там же, Дополнение № 17 (A/35/17).

рекомендацию Рабочей группы по новому международному экономическому порядку относительно вопросов, подлежащих включению в Программу работы Комиссии, и одобряет решение Комиссии о проведении подготовительной работы в отношении договоров о поставках и строительстве крупных промышленных предприятий и о промышленном сотрудничестве¹⁴;

8. *вновь подтверждает* мандат Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по координации правовой деятельности в области права международной торговли;

9. *рекомендует* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:

a) продолжать свою работу над вопросами, включенными в ее программу работы;

b) продолжать свою работу по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли, учитывая особые интересы развивающихся стран;

c) осуществлять тесное сотрудничество с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Комиссией международного права и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и продолжать сотрудничать с международными организациями, осуществляющими активную деятельность в области права международной торговли;

d) продолжать поддерживать связь с Комиссией по транснациональным корпорациям в деле рассмотрения правовых проблем, по которым Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли может принять меры;

10. *выражает свою признательность* всем государствам, которые предложили сделать взносы на проведение в Вене в 1981 году второго симпозиума по праву международной торговли Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в связи с проведением четырнадцатой сессии Комиссии;

11. *обращается* к другим государствам, а также к организациям, учреждениям и частным лицам с призывом сделать такие же взносы, с тем чтобы можно было увеличить число участников второго симпозиума из развивающихся стран;

12. *вновь подтверждает* значение работы в области права, осуществляемой Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, и растущую роль Отделения по праву международной торговли Управления по правовым вопросам Секретариата в качестве постоянного секретариата Комиссии и, в этой связи:

a) признает значение кратких отчетов для истории принятия договоров, конвенций и других

текстов правового характера Организации Объединенных Наций и подчеркивает желательность продолжения практики составления в полном объеме кратких отчетов о заседаниях Комиссии, посвященных подготовке проектов конвенций или других правовых документов;

b) просит Генерального секретаря выделить из средств, ассигнованных для общей библиотеки Венского международного центра, такую сумму, которая необходима для деятельности библиотеки правовых документов Комиссии и для приобретения материалов, требуемых в связи с программой работы Комиссии;

c) призывает правительства пополнять библиотеку правовых документов Комиссии в Вену юридическими материалами, имеющими отношение к работе Комиссии, включая официальные журналы, газеты и тексты законодательных актов;

d) призывает далее правительства предоставить секретариату Комиссии соответствующие материалы, относящиеся к арбитражной процедуре, с тем чтобы она могла завершить свою работу по типовому закону об арбитражной процедуре;

13. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты об обсуждении доклада Комиссии о работе ее тринадцатой сессии на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

81-е пленарное заседание,
4 декабря 1980 года

35/52. *Согласительный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли*

Генеральная Ассамблея,

признавая ценность согласительной процедуры как метода мирного урегулирования споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений,

будучи убеждена в том, что учреждение согласительного регламента, приемлемого для стран с различными правовыми, социальными и экономическими системами, будет значительно содействовать развитию гармоничных международных экономических отношений,

отмечая, что Согласительный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли был утвержден Комиссией на ее тринадцатой сессии¹³ после рассмотрения замечаний правительств и заинтересованных организаций,

1. *рекомендует* применять Согласительный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в тех случаях, когда в контексте международных ком-

мерческих отношений возникает какой-либо спор и стороны стремятся к мирному урегулированию этого спора, обращаясь к согласительной процедуре;

2. *просит* Генерального секретаря принять меры для возможно более широкого распространения Согласительного регламента.

*81-е пленарное заседание,
4 декабря 1980 года*

35/160. Мирное урегулирование споров между государствами

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Мирное урегулирование споров между государствами»;

будучи глубоко обеспокоена продолжением конфликтных ситуаций и возникновением новых источников споров и напряженности в международной жизни и особенно растущей тенденцией прибегать к силе или угрозе силой, а также эскалацией гонки вооружений, что создает серьезную угрозу независимости и безопасности государств, а также международному миру и безопасности,

подтверждая свою резолюцию 34/102 от 14 декабря 1979 года, в которой она настоятельно призвала все государства сотрудничать в разработке декларации Генеральной Ассамблеи о мирном урегулировании споров между государствами,

считая, что разработка декларации о мирном урегулировании споров между государствами может содействовать ликвидации опасности применения силы или угрозы силой и, следовательно, укреплению международного мира и безопасности,

отмечая с удовлетворением доклад Генерального секретаря¹⁵, в котором содержатся мнения, указания и предложения государств в отношении декларации о мирном урегулировании споров между государствами,

отмечая также доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации¹⁶ и особенно работу, проделанную по проекту Манильской декларации о мирном урегулировании международных споров¹⁷,

принимая во внимание предложения и мнения, выраженные в ходе рассмотрения на ее текущей сессии вопроса о мирном урегулировании споров между государствами,

учитывая широкие консультации, которые имели место в связи с содержанием декларации о мирном урегулировании международных споров,

и плодотворную активность в Рабочей группе, которая была учреждена на текущей сессии Генеральной Ассамблеи и продолжила разработку декларации,

1. *вновь призывает* все государства строго придерживаться в своих международных отношениях принципа урегулирования государствами своих международных споров мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость;

2. *считает,* что вопрос о мирном урегулировании споров должен рассматриваться государствами в качестве одного из центральных вопросов и что с этой целью следует продолжить усилия по изучению и дальнейшему развитию принципа мирного урегулирования споров между государствами и средств обеспечения его полного соблюдения всеми государствами в их международных отношениях;

3. *считает также,* что разработка как можно скорее декларации Генеральной Ассамблеи о мирном урегулировании международных споров будет, по-видимому, содействовать усилению роли и эффективности Организации Объединенных Наций в предупреждении конфликтов и в их мирном урегулировании;

4. *просит* Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации продолжить разработку проекта Манильской декларации о мирном урегулировании международных споров с целью представления его для дальнейшего рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии;

5. *передает* Специальному комитету доклад своей Рабочей группы по мирному урегулированию споров¹⁸, а также мнения, выраженные на текущей сессии Генеральной Ассамблеи о содержании декларации;

6. *выражает надежду,* что государства, которые еще не представили Генеральному секретарю свои мнения по этому вопросу, сделают это как можно скорее, с тем чтобы и таким образом внести вклад в разработку декларации;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Мирное урегулирование споров между государствами».

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/161. Рассмотрение проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/139 от 19 декабря 1978 года по докладу Комиссии междуна-

¹⁵ A/35/391 и Add.1.

¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 33 (A/35/33 и Corr.3).*

¹⁷ Там же, пункт 159.

¹⁸ A/C.6/35/L.21.

родного права о работе ее тридцатой сессии, в частности, на раздел II этой резолюции,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Рассмотрение проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации», включая доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 33/139¹⁹,

принимая во внимание важность содействия международной торговле и развитию экономического сотрудничества между всеми государствами на основе равенства, взаимной выгоды и недискриминации в установлении нового международного экономического порядка,

учитывая тот факт, что от государств и заинтересованных межправительственных учреждений необходимо получить больше ответов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *просит* Генерального секретаря вновь предложить государствам — членам, органам Организации Объединенных Наций, обладающим компетенцией в данном вопросе, и заинтересованным межправительственным организациям представить или обновить не позднее 30 июня 1981 года их письменные комментарии и замечания в отношении главы II доклада Комиссии международного права о работе ее тридцатой сессии²⁰ и, в частности, в отношении:

a) проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации, принятого Комиссией;

b) тех положений, касающихся таких клаузул, по которым Комиссия не смогла принять решений;

и просит также государства представить замечания в отношении рекомендации Комиссии о том, чтобы этот проект статей был рекомендован государствам-членам с целью завершения разработки конвенции по данному вопросу;

3. *просит* Генерального секретаря распространить до начала тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи комментарии и замечания, представленные в соответствии с пунктом 2, выше;

4. *просит далее* Генерального секретаря обновить с учетом комментариев и замечаний, упомянутых в пункте 2, выше, аналитическую подборку комментариев и замечаний, полученных от правительств, органов Организации Объединенных Наций, обладающих компетенцией в данном вопросе, и от заинтересованных межправительственных организаций;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Рассмотрение проекта

статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации», и рассмотреть его на раннем этапе.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/162. Обзор процесса заключения многосторонних договоров

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что многосторонние договоры являются важным основным источником международного права,

сознавая поэтому, что процесс разработки многосторонних договоров, направленный на прогрессивное развитие международного права и его кодификацию, является важной составной частью деятельности Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом,

ссылаясь на свою резолюцию 32/48 от 8 декабря 1977 года, в которой она просила Генерального секретаря подготовить доклад о методах и процедурах, используемых при разработке многосторонних договоров, учитывая замечания правительств и Комиссии международного права по этому вопросу,

осознавая тяжесть бремени, которое накладывает на правительства активное участие в процессе заключения многосторонних договоров,

будучи убеждена в необходимости наиболее рациональным образом использовать ограниченные ресурсы, имеющиеся для разработки многосторонних договоров,

принимая во внимание заявления, сделанные на текущей сессии в ходе прений в Шестом комитете²¹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²², а также мнения правительств и Комиссии международного права, содержащиеся в добавлениях к нему²³, по вопросу об обзоре процесса заключения многосторонних договоров;

2. *предлагает* правительствам и международным межправительственным организациям представить к 31 июля 1981 года свои замечания по докладу Генерального секретаря, учитывая конкретные вопросы, содержащиеся в разделе IV этого доклада, а также свои комментарии по любому другому аспекту этого вопроса, которые они сочтут желательными;

3. *просит* Генерального секретаря широко распространить свой доклад и добавления к нему среди других заинтересованных организаций, которые занимаются подготовкой и исследованием

²¹ Там же, тридцать пятая сессия, Шестой комитет, 55, 60 — 64, 73 и 75-е заседания; и там же, Шестой комитет, Сессионный выпуск, исправление.

²² A/35/312.

²³ A/35/312/Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1.

¹⁹ A/35/203 и Add.1—3.

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 10 (A/33/10).

многосторонних договоров, и предложить им представить свои замечания по этому докладу;

4. *просит* Генерального секретаря упорядочить и отобрать материал, полученный во исполнение резолюции 32/48 Генеральной Ассамблеи, с целью его возможной публикации;

5. *просит также* Генерального Секретаря подготовить и опубликовать новые издания *Handbook of Final Clauses*²⁴ и *Summary of the Practice of the Secretary-General as Depositary of Multilateral Agreements*²⁵;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, содержащий ответы, полученные в соответствии с пунктами 2 и 3, выше, а также тематический сборник прений на ее тридцать пятой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Обзор процесса заключения многосторонних договоров».

95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

35/163. Доклад Комиссии международного права

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее тридцать второй сессии²⁶,

подчеркивая необходимость прогрессивного развития международного права и его кодификации, с тем чтобы сделать его более эффективным средством осуществления целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²⁷, и чтобы придать большее значение его роли в отношениях между государствами,

с признательностью отмечая, что на своей тридцать второй сессии Комиссия международного права в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 33/139 от 19 декабря 1978 года и 34/141 от 17 декабря 1979 года завершила первое чтение добавления к проекту статей о правопреемстве государств в других областях, помимо договоров, и проекта статей о договорах между государствами и международными организациями или между международными организациями, а также первое чтение свода статей, образующих первую часть проекта об ответственности государств за международно-противоправные деяния,

²⁴ ST/LEG/6.

²⁵ ST/LEG/7.

²⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 10 (A/35/10).*

²⁷ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

с признательностью отмечая далее прогресс, достигнутый Комиссией международного права при подготовке проектов статей о праве несудоходных видов использования международных водных путей и о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, а также работу, проделанную Комиссией в отношении статуса дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и международной ответственности за пагубные последствия, вытекающие из актов, не запрещенных международным правом,

признавая важность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая вопросы, которые могли бы быть представлены Комиссии международного права, с тем чтобы позволить Комиссии в еще большей степени увеличить ее вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее тридцать второй сессии;

2. *выражает свою признательность* Комиссии международного права за работу, проделанную на этой сессии;

3. *утверждает* программу работы, запланированную Комиссией международного права на 1981 год²⁸;

4. *рекомендует* Комиссии международного права на ее тридцать третьей сессии с учетом письменных замечаний правительств и мнений, выраженных в ходе прений в Генеральной Ассамблее:

a) завершить, в соответствии с рекомендациями резолюции 34/141 Генеральной Ассамблеи, второе чтение проекта статей о правопреемстве государств в других областях, помимо договоров, принятого на ее тридцать первой и тридцать второй сессиях;

b) приступить ко второму чтению проекта статей о договорах между государствами и международными организациями или между международными организациями;

c) продолжить свою работу по вопросу об ответственности государств, с тем чтобы начать подготовку проекта статей, относящихся ко второй части проекта об ответственности государств за международно-противоправные деяния, учитывая при этом необходимость второго чтения проекта статей, образующих первую часть этого проекта;

d) продолжить свою работу по вопросу о международной ответственности за пагубные последствия, вытекающие из актов, не запрещенных международным правом;

²⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 10 (A/35/10), глава IX, раздел А.*

e) продолжить подготовку проекта статей о праве несудоходных видов использования международных водных путей и о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принимая во внимание ответы на направленные правительствам вопросники и предоставленную ими информацию;

f) продолжить свою работу по вопросу о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, с целью возможной разработки соответствующего правового документа;

5. *рекомендует* далее Комиссии международного права продолжить исследование второй части вопроса об отношениях между государствами и международными организациями;

6. *поддерживает* решения Комиссии международного права о запросе замечаний и комментариев относительно положений, принятых при первом чтении проекта статей о праве преемстве государств в других областях, помимо договоров²⁹, о договорах между государствами и международными организациями или между международными организациями³⁰ и об ответственности государств за международно-противоправные деяния³¹;

7. *настоятельно призывает* правительства ответить в наиболее полной форме и скорейшим образом на просьбы Комиссии международного права в отношении представления комментариев и замечаний по проекту статей и вопросникам, а также материалов по вопросам ее программы работы;

8. *приветствует* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии международного права по вопросам, имеющим отношение к характеру, программе и методам работы Комиссии, и в отношении организации ее сессий в целях своевременного и эффективного выполнения порученных ей задач;

9. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно научных проектов и исследований, необходимых для работы Комиссии международного права, и возросшей роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата, а также решения относительно необходимости продолжать составлять краткие отчеты о заседаниях Комиссии;

10. *выражает уверенность* в том, что Комиссия международного права продолжит обзор хода своей работы и разработку методов работы, которые наилучшим образом будут соответствовать скорейшему осуществлению порученных ей задач;

11. *вновь подтверждает* свое пожелание, чтобы Комиссия международного права и далее расширяла свое сотрудничество с правовыми

органами межправительственных организаций, работа которых представляет интерес для прогрессивного развития международного права и его кодификации;

12. *выражает пожелание*, чтобы и впредь в связи с проведением сессий Комиссии международного права проводились семинары и чтобы все большему числу участников из развивающихся стран предоставлялась возможность участвовать в этих семинарах;

13. *просит* Генерального секретаря направить на рассмотрение Комиссии международного права отчеты об обсуждении доклада Комиссии на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и подготовить и распространить тематическое резюме этого обсуждения.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/164. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою поддержку целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 686 (VII) от 5 декабря 1952 года, 992 (X) от 21 ноября 1955 года, 2285 (XXII) от 5 декабря 1967 года, 2552 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2697 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2968 (XXVII) от 14 декабря 1972 года и 3349 (XXIX) от 17 декабря 1974 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2925 (XXVII) от 27 ноября 1972 года, 3073 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года и 3282 (XXIX) от 12 декабря 1974 года об усилении роли Организации Объединенных Наций,

ссылаясь в особенности на свою резолюцию 3499 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в соответствии с которой она учредила Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, и на свои резолюции 31/28 от 29 ноября 1976 года, 32/45 от 8 декабря 1977 года, 33/94 от 16 декабря 1978 года и 34/147 от 17 декабря 1979 года,

рассмотрев доклад Специального комитета³²,

отмечая, что в осуществлении мандата Специального комитета достигнут значительный прогресс,

отмечая также прогресс, достигнутый в принятиях, состоявшихся в ходе тридцать пятой сессии по пункту, озаглавленному «Мирное урегулирование споров между государствами», который был включен в повестку дня во исполнение резолюции 34/102 Генеральной Ассамблеи от

²⁹ Там же, Дополнение № 10 (A/35/10), пункт 15.

³⁰ Там же, пункт 55.

³¹ Там же, пункт 31.

³² Там же, Дополнение № 33 (A/35/33 и Corr.1).

14 декабря 1979 года, особенно в том, что касается рассмотрения проекта Манильской декларации о мирном урегулировании международных споров³³,

признавая важность и полезность *Справочника по практике Совета Безопасности и Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций* как основных источников материалов для аналитических исследований по применению и толкованию положений Устава и правил процедуры, разработанных на его основе,

отмечая значение, которое могут иметь предсессионные консультации между членами Специального комитета и другими заинтересованными государствами в плане содействия выполнению его задачи,

считая, что Специальный комитет еще не завершил осуществление возложенного на него мандата,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации;

2. *постановляет*, что Специальный комитет должен продолжить свою работу во исполнение следующих возложенных на него задач:

а) составить перечень предложений, которые были или будут сделаны в Комитете, и определить те предложения, которые вызывают особый интерес;

б) изучить предложения, которые были или будут сделаны в Комитете, с целью установления приоритета для рассмотрения тех областей, в отношении которых возможно достижение общего согласия, и вынести по ним рекомендации;

3. *предлагает* Специальному комитету на его следующей сессии:

а) установить приоритет для своей работы над предложениями по вопросу о поддержании международного мира и безопасности в целях составления перечня и изучения всех предложений, включая предложения, касающиеся функционирования Совета Безопасности;

б) рассмотреть предложения, сделанные государствами-членами по вопросу о рационализации существующих процедур Организации Объединенных Наций, а впоследствии — любые предложения по другим вопросам;

4. *предлагает далее* Специальному комитету в свете прогресса, достигнутого им в вопросе мирного урегулирования споров, продолжить свою работу по этому вопросу с целью разработки и рекомендации средства для надлежащего завершения работы на основе перечня, подго-

товленного Комитетом в соответствии с резолюцией 33/94 Генеральной Ассамблеи;

5. *предлагает также* Специальному комитету продолжить разработку проекта Манильской декларации о мирном урегулировании международных споров, с тем чтобы представить его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии;

6. *предлагает* Специальному комитету учитывать важность достижения общего согласия во всех случаях, когда это имеет значение для итогов его работы;

7. *настоятельно призывает* членов Специального комитета в полной мере принимать участие в осуществлении возложенного на него мандата;

8. *предлагает* правительствам представить или обновить, если они считают это необходимым, свои замечания и предложения в соответствии с резолюцией 3499 (XXX) Генеральной Ассамблеи;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному комитету всяческую помощь, включая обеспечение краткими отчетами³⁴;

10. *просит* Генерального секретаря уделить первоочередное внимание подготовке и изданию дополнений к *Справочнику по практике Совета Безопасности* и *Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций*, с тем чтобы как можно скорее обновить эти издания, и представить доклад о ходе работы по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

11. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о своей работе;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации».

95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

35/165. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания³⁵,

ссылаясь на статью 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций³⁶ и Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Цент-

³⁴ См. раздел VIII, резолюция 35/10 В, пункт 2 е.

³⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 26 (A/35/26).*

³⁶ Резолюция 22 А (I).

³³ Там же, пункт 159.

ральных учреждений Организации Объединенных Наций³⁷,

ссылаясь далее на то, что вопросы, касающиеся привилегий и иммунитетов представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, безопасность представительств и безопасность их персонала имеют большое значение и представляют интерес для государств-членов, а также влекут непосредственную ответственность страны пребывания,

отмечая с глубоким беспокойством увеличение в последнее время числа террористических актов, направленных против помещений и персонала представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, принимая к сведению данные компетентными властями страны пребывания заверения и признавая необходимость принятия эффективных мер ввиду недавних событий, в частности, во избежание любых актов, нарушающих безопасность представительств и их персонала,

выражая свое сочувствие жертвам террористических актов, совершенных против аккредитованных представительств и их персонала,

1. одобряет рекомендации Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 31 его доклада³⁵;

2. решительно осуждает террористические акты, совершенные против представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и их персонала;

3. просит Генерального секретаря по-прежнему активно заниматься всеми аспектами отношений между страной пребывания и Организацией Объединенных Наций, в частности, с учетом необходимости принятия страной пребывания эффективных мер ввиду недавних событий и следить за развитием событий в этих областях в сотрудничестве с Председателем Комитета по сношениям со страной пребывания;

4. просит Комитет по сношениям со страной пребывания продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

35/166. **Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка**

Генеральная Ассамблея.

учитывая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея призвана проводить исследования и делать рекомендации в целях поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь на свою резолюцию 34/150 от 17 декабря 1979 года, озаглавленную «Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка»,

отмечая доклад Генерального секретаря³⁸ и мнения, представленные некоторыми правительствами в ответ на ее резолюцию 34/150,

признавая срочную необходимость систематического и прогрессивного развития принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка,

1. просит Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций:

a) подготовить перечень существующих и развивающихся принципов и норм международного права, относящихся к новому международному экономическому порядку, который касается экономических отношений между государствами, международными организациями и другими юридическими лицами публичного международного права, и деятельности транснациональных корпораций, как они сформулированы, в частности, в следующих текстах:

i) Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций³⁹;

ii) Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка⁴⁰;

³⁸ A/35/466.

³⁹ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

⁴⁰ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

³⁷ Резолюция 169 (II).

- iii) Хартия экономических прав и обязанностей государств⁴¹;
- iv) резолюция 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве;
- v) Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁴²;
- vi) комплекс согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой⁴³;
- vii) заключительные акты Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁴⁴ и декларации, принятые на всех конференциях Организации Объединенных Наций в связи с новым международным экономическим порядком;

b) подготовить на основе упомянутого в подпункте а, выше, перечня аналитическое исследование по вопросу о прогрессивном развитии принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка;

c) завершить исследование, о котором говорится в подпунктах а и b, выше, в сроки, которые позволили бы Генеральному секретарю представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

2. *настоятельно призывает* государства-члены представить соответствующую информацию в связи с этим исследованием не позднее 31 июля 1981 года;

3. *просит* Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, региональные комиссии, Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и другие соответствующие межправительственные и неправительственные организации, осуществляющие деятельность в этой области, как это определено Учебным и

научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, представить соответствующую информацию и в полной мере сотрудничать с Институтом в осуществлении настоящей резолюции;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об исследовании, проведенном Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, для рассмотрения его в первоочередном порядке по пункту, озаглавленному «Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка» и подлежащему включению в предварительную повестку дня этой сессии.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/167. Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств

Генеральная Ассамблея.

учитывая резолюцию Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, касающуюся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств⁴⁵,

отмечая, что Венская конвенция о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера⁴⁶ регулирует только представительство государств в их отношениях с международными организациями,

принимая во внимание существующую практику приглашения вышеупомянутых национально-освободительных движений участвовать в качестве наблюдателей в сессиях Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также в работе конференций, проходящих под эгидой таких международных организаций,

будучи убеждена в том, что участие вышеупомянутых национально-освободительных движений в работе международных организаций способствует упрочению международного мира и сотрудничества,

⁴¹ Резолюция 3281 (XXIX).

⁴² См. раздел V, резолюция 35/56, приложение.

⁴³ TD/RBP/CONF/10.

⁴⁴ *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию*, том I, *Заключительный акт и доклад* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.64.II.B.11); *там же*, *вторая сессия*, том I и Add.1 и 2, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14); *там же*, *третья сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4); *там же*, *четвертая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10); и *там же*, *пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14).

⁴⁵ См. *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями*, Вена, 4 февраля — 14 марта 1975 года, том II (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.V.12), стр. 247, документ A/CONF.67/15, приложение.

⁴⁶ *Там же*, стр. 251, документ A/CONF.67/16.

стремясь обеспечить эффективное участие вышеупомянутых национально-освободительных движений в качестве наблюдателей в работе международных организаций и урегулировать с этой целью вопросы, касающиеся их статуса и средств, привилегий и иммунитетов, необходимых для осуществления их функций,

1. *предлагает* всем государствам, которые не сделали этого, в частности государствам, принимающим международные организации или конференции, создаваемые международными организациями универсального характера или проводимые под их эгидой, рассмотреть как можно скорее вопрос о ратификации или присоединении к Венской конвенции о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера;

2. *призывает* соответствующие государства предоставить делегациям национально-освободительных движений, которые признаются Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств и которым международными организациями предоставлен статус наблюдателя, средства, привилегии и иммунитеты, необходимые для осуществления их функций, в соответствии с положениями Венской конвенции о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/168. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей»,

ссылаясь на свою резолюцию 33/140 от 19 декабря 1978 года,

принимая к сведению замечания, сделанные Генеральным секретарем в разделе VII его доклада о работе Организации⁴⁷,

сознавая свой долг по развитию и укреплению дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

будучи убеждена в том, что уважение принципов и норм международного права, регулирующих дипломатические и консульские сношения,

⁴⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 1 (A/35/1).*

в особенности тех, которые направлены на обеспечение неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей, является основным необходимым условием поддержания нормальных отношений между государствами и осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

признавая, что по той же причине необходимо также обеспечить уважение принципов и норм международного права, направленных на защиту представительств и представителей при международных межправительственных организациях,

осознавая, что уважение принципов и норм международного права, касающихся статуса должностных лиц международных межправительственных организаций, способствует развитию международного сотрудничества и взаимопонимания и что несоблюдение этих принципов и норм вызывает серьезную озабоченность международного сообщества,

признавая, что акты насилия, направленные против дипломатических и консульских представительств и представителей, могут серьезно повлиять на поддержание дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

будучи глубоко озабочена участвовавшими случаями нарушений или несоблюдения соответствующих принципов и норм международного права, касающихся неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей,

выражая свое сочувствие жертвам незаконных актов, направленных против дипломатических и консульских представительств и представителей,

напоминая, что принципы и нормы международного права, регулирующие дипломатические и консульские сношения, включают в себя также обязательство всех лиц, пользующихся соответствующими привилегиями и иммунитетами в соответствии с международным правом, без ущерба для их привилегий и иммунитетов уважать законы и правила государства пребывания и не вмешиваться во внутренние дела этого государства,

подчеркивая необходимость строгого соблюдения всеми государствами принципов и норм международного права с целью обеспечить поддержание нормальных дипломатических и консульских сношений,

1. *выражает сожаление* по поводу всех нарушений принципов и норм международного права, регулирующих дипломатические и консульские сношения;

2. *решительно осуждает*, в частности, все акты насилия в отношении дипломатических и консульских представительств и представителей;

3. *настоятельно призывает* все государства соблюдать и выполнять принципы и нормы меж-

дународного права, регулирующие дипломатические и консульские сношения;

4. *настоятельно призывает*, в частности, все государства принять все необходимые меры с целью эффективного обеспечения в соответствии с их международными обязательствами защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей на территории, находящейся под их юрисдикцией, включая практические меры по запрещению на их территории незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, провоцируют, организуют или осуществляют акты, направленные против безопасности и охраны подобных представительств и представителей;

5. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим конвенциям, касающимся неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей;

6. *призывает* все государства в случае возникновения спора в связи с нарушением принципов и норм международного права, касающихся неприкосновенности дипломатических и консульских представительств и представителей, использовать средства мирного урегулирования споров, включая добрые услуги Генерального секретаря;

7. *предлагает* всем государствам сообщать Генеральному секретарю о серьезных нарушениях защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, а тем государствам, в которых произошли такие нарушения, предлагает сообщать также о мерах, принятых для предания правона-

рушителей суду и предотвращения повторения подобных нарушений, а также сообщать впоследствии, в соответствии со своими законами, об окончательных результатах судебного разбирательства в отношении правонарушителей;

8. *просит* Генерального секретаря по получении им сообщений в соответствии с положениями пункта 7, выше, рассылать их всем государствам, если от государства, приславшего сообщение, не поступит иной просьбы;

9. *просит* Генерального секретаря предложить всем государствам информировать его о своих точках зрения в отношении любых мер, необходимых для усиления защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о полученных сообщениях и высказанных точках зрения в соответствии с пунктами 7 и 9, выше, и предлагает ему представить любые соображения, которые он может пожелать высказать по этим вопросам;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря о рассмотрении эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей».

95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

Х. РЕШЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
А. Выборы и назначения¹				
35/301	Назначение членов Комитета по проверке полномочий (А/35/PV.1, пункт 35)	3 a	16 сентября 1980 г.	336
35/302	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи (А/35/PV.1, пункт 38)	4	16 сентября 1980 г.	336
35/303	Выборы председателей главных комитетов (А/35/PV.2, пункт 1)	5	16 сентября 1980 г.	337
35/304	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (А/35/PV.2, пункт 7)	6	16 сентября 1980 г.	337
35/305	Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций			
	А. Назначение одного члена Трибунала (А/35/495, пункт 4; А/35/PV.20, пункт 8)	17 e	2 октября 1980 г.	337
	В. Назначение двух членов Трибунала (А/35/495/Add.1, пункт 4; А/35/PV.44, пункт 7)	17 e	22 октября 1980 г.	337
35/306	Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (А/35/PV.41, пункт 36)	15 b	20 октября 1980 г.	338
35/307	Назначение шести членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/35/491, пункт 5; А/35/PV.44, пункт 3)	17 a	22 октября 1980 г.	338
35/308	Назначение шести членов Комитета по взносам (А/35/492, пункт 4; А/35/PV.44, пункт 4)	17 b	22 октября 1980 г.	339
35/309	Назначение одного члена Комиссии ревизоров (А/35/493, пункт 4; А/35/PV.44, пункт 5)	17 c	22 октября 1980 г.	339
35/310	Утверждение назначения четырех членов Комитета по инвестициям (А/35/494, пункт 3; А/35/PV.44, пункт 6)	17 d	22 октября 1980 г.	340
35/311	Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности (А/35/PV.41, пункт 50; А/35/PV.61, пункт 6)	15 a	20 октября и 13 ноября 1980 г.	340
35/312	Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию (А/35/PV.84, пункт 239)	16 a	5 декабря 1980 г.	340
35/313	Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (А/35/PV.84, пункт 245)	16 b	5 декабря 1980 г.	341
35/314	Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета (А/35/612, пункт 2; А/35/PV.84, пункт 256)	16 c	5 декабря 1980 г.	342
35/315	Выборы семи членов Комитета по программе и координации (А/35/256, пункт 4; А/35/PV.84, пункт 261)	16 d	5 декабря 1980 г.	342
35/316	Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (А/35/PV.84, пункт 264)	16 e	5 декабря 1980 г.	343
35/317	Назначение двух членов Объединенной инспекционной группы (А/35/724, пункт 5; А/35/PV.89, пункт 18)	17 h	10 декабря 1980 г.	343
35/318	Назначение членов Консультативного комитета по Международному году молодежи (А/35/632, пункт 13; А/35/PV.92, пункт 426)	69	11 декабря 1980 г.	343

¹ Другие выборы и назначения см. раздел III, резолюции 35/47 и 35/150; раздел IV, резолюции 35/16, 35/112 и 35/201; и раздел IX, резолюции 35/48 и 35/198.

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/319	Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/35/753, пункт 3, A/35/PV.95, пункт 8)	16 f	15 декабря 1980 г.	344
35/320	Утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/35/745; A/35/PV.95, пункт 11)	17 j	15 декабря 1980 г.	344
35/321	Назначение семи членов Комиссии по международной гражданской службе и назначение Председателя и заместителя Председателя Комиссии (A/35/779, пункт 6; A/35/PV.99, пункт 95)	17 f	17 декабря 1980 г.	344
35/322	Назначение членов Комитета по конференциям (A/35/217, пункт 3; A/35/PV.99, пункт 97)	17 g	17 декабря 1980 г.	345
35/323	Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии (A/35/770, пункт 2; A/35/PV.99, пункт 99)	17 i	17 декабря 1980 г.	345
35/324	Назначение трех членов Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях (A/35/762; A/35/PV.99, пункт 138)	105	17 декабря 1980 г.	345
35/325	Выборы двух членов Международного Суда (A/35/108-S/14283; A/35/PV.100, пункт 33)	15 c	15 января 1981 г.	346

В. Другие решения

1. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

35/401	Организация тридцать пятой сессии (A/35/250, раздел II; A/35/PV.3, пункт 14)	8 a	19 сентября 1980 г.	346
35/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня (A/35/250, разделы III и IV; A/35/250/Add.1; A/35/250/Add.2, пункт 2; A/35/244; A/35/PV.3, пункт 124; A/35/PV.20, пункт 5; A/35/PV.36, пункт 2; A/35/PV.81, пункт 2)	8 a	19 сентября, 2 и 15 октября и 4 декабря 1980 г.	346
35/403	Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии (A/35/PV.47, пункт 96)	119	24 октября 1980 г.	347
35/414	Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (A/35/453 и Add.1; A/35/PV.63, пункт 57)	7	14 ноября 1980 г.	347
35/417	Обеспечение кратких отчетов для Подготовительного комитета второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (A/35/PV.79, пункт 20)	44 c	3 декабря 1980 г.	347
35/428	Кипрский вопрос (A/35/659; A/35/PV.89, пункт 121)	23	10 декабря 1980 г.	347
35/430	Вторая сессия Подготовительного комитета второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (A/35/L.47/Rev.1; A/35/PV.94, пункт 121)	44 c	12 декабря 1980 г.	347
35/431	Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием (A/35/PV.94, пункт 130)	47	12 декабря 1980 г.	347
35/432	О некоторых неотложных мерах по уменьшению военной опасности (A/35/PV.94, пункт 164)	121	12 декабря 1980 г.	347
35/433	Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/35/1; A/35/PV.95, пункт 3)	10	15 декабря 1980 г.	347
35/434	Доклад Совета Безопасности (A/35/2; A/35/PV.95, пункт 4)	11	15 декабря 1980 г.	347
35/435	Доклад Международного Суда (A/35/4; A/35/PV.95, пункт 6)	13	15 декабря 1980 г.	347
35/442	Вопрос о Намибии (A/35/L.37/Rev.1 и Rev.1/Add.1; A/35/PV.98, пункт 2)	27	16 декабря 1980 г.	347
35/443	Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (A/35/PV.99, пункт 5)	123	17 декабря 1980 г.	348
35/449	Доклад Экономического и Социального Совета (A/35/3 и Add.1—37; A/35/PV.99, пункт 93)	12	17 декабря 1980 г.	348
35/450	Перерыв в работе тридцать пятой сессии (A/35/PV.99, пункт 139)	8	17 декабря 1980 г.	348

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/452	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (A/35/L.60/Rev.1; A/35/PV.113, пункт 1)	20	11 мая 1981 г.	348
2. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА				
35/404	Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций (A/35/583, пункт 4; A/35/PV.50, пункт 41)	60	3 ноября 1980 г.	348
35/415	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/35/626; A/35/PV.64, пункт 172)	28	17 ноября 1980 г.	348
3. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА				
35/405	Документация, относящаяся к вопросу о природных ресурсах (A/35/592, пункт 18; A/35/PV.55, пункт 397)	61 j	10 ноября 1980 г.	349
35/418	Протекционизм и структурная перестройка (A/35/592/Add.2, пункт 46; A/35/PV.83, пункт 112)	61 c	5 декабря 1980 г.	349
35/419	Финансовые, валютные и другие вопросы (A/35/592/Add.3, пункт 41; A/35/PV.83, пункт 165)	61 h	5 декабря 1980 г.	350
35/420	Долгосрочные тенденции в экономическом развитии (A/35/592/Add.4, пункт 47; A/35/PV.83, пункт 176)	61 n	5 декабря 1980 г.	351
35/421	Доклады и решения, касающиеся оперативной деятельности в целях развития (A/35/628, пункт 43; A/35/PV.84, пункт 175)	62 d, e и j	5 декабря 1980 г.	351
35/422	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (A/35/628, пункт 43; A/35/PV.84, пункт 176)	62 c	5 декабря 1980 г.	351
35/423	Документы, относящиеся к программам помощи (A/35/663, пункт 112; A/35/PV.84, пункт 204)	64 b	5 декабря 1980 г.	351
35/424	Руководящие принципы в отношении международных годов и годовщин (A/35/545, пункт 26; A/35/PV.84, пункт 227)	12	5 декабря 1980 г.	351
35/425	Конференция Организации Объединенных Наций по завершению разработки кодекса поведения транснациональных корпораций и международного соглашения о незаконных выплатах (A/35/545/Add.1; A/35/PV.84, пункт 228)	12	5 декабря 1980 г.	352
35/438	Предложения по преодолению критического экономического положения многих развивающихся стран (A/35/592/Add.7, пункт 20; A/35/PV.97, пункт 27)	61 i	16 декабря 1980 г.	352
35/439	Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/35/592/Add.6, пункт 21; A/35/PV.97, пункт 32)	61 j	16 декабря 1980 г.	352
35/440	Последствия резолюций Генеральной Ассамблеи 32/197 и 33/202 для региональных комиссий (A/35/592/Add.6, пункт 21; A/35/PV.97, пункт 33)	61 j	16 декабря 1980 г.	354
35/441	Документация, относящаяся к перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/35/592/Add.6, пункт 21; A/35/PV.97, пункт 34)	61 j	16 декабря 1980 г.	354
4. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА				
35/429	Проект декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства (A/35/639, пункт 34; A/35/PV.92, пункт 458)	80	11 декабря 1980 г.	355
35/437	Вопрос о смертной казни (A/35/742, пункт 31; A/35/PV.96, пункт 114)	65 a	15 декабря 1980 г.	355
5. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА				
35/406	Вопрос о Гибралтаре (A/35/596, пункт 29; A/34/PV.57, пункт 88)	18	11 ноября 1980 г.	355
35/407	Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах (A/35/596, пункт 29; A/35/PV.57, пункт 89)	18	11 ноября 1980 г.	355
35/408	Вопрос о Токелау (A/35/596/Add.1, пункт 23; A/35/PV.57, пункт 97)	18	11 ноября 1980 г.	356

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
35/409	Вопрос об острове Св. Елены (A/35/596/Add.1, пункт 23; A/35/PV.57, пункт 98)	18	11 ноября 1980 г.	357
35/410	Вопрос о Брунее (A/35/596/Add.1, пункт 24; A/35/PV.57, пункт 100)	18	11 ноября 1980 г.	357
35/411	Вопрос об острове Питкерн (A/35/596/Add.1, пункт 24; A/35/PV.57, пункт 101)	18	11 ноября 1980 г.	357
35/412	Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (A/35/596/Add.1, пункт 24; A/35/PV.57, пункт 102)	18	11 ноября 1980 г.	357
35/413	Вопрос об островах Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангилья (A/35/596/Add.1, пункт 24; A/35/PV.57, пункт 103)	18	11 ноября 1980 г.	357
35/451	Вопрос о Намибии (A/35/617; A/35/PV.103, пункт 122)	27	2 марта 1981 г.	357

6. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

35/416	Специальный финансовый период Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (A/35/667, пункт 11; A/35/PV.76, пункт 15)	101 a	1 декабря 1980 г.	358
35/426	Влияние инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций (A/35/621, пункт 9; A/35/PV.89, пункт 12)	94 b	10 декабря 1980 г.	358
35/427	Доклады Объединенной инспекционной группы (A/35/723, пункт 5; A/35/PV.89, пункт 14)	95	10 декабря 1980 г.	358
35/444	Оплата путевых расходов и выплата суточных (A/35/777, пункт 25; A/35/PV.99, пункт 69)	98 a	17 декабря 1980 г.	358
35/445	Поправки к Правилам о персонале (A/35/777, пункт 25; A/35/PV.99, пункт 70)	98 b	17 декабря 1980 г.	358
35/446	Использование термина «Контролер» в штатном расписании Секретариата (A/35/777, пункт 25; A/35/PV.99, пункт 71)	98 a	17 декабря 1980 г.	358
35/447	Специальный индекс для пенсионеров (A/35/774, пункт 20; A/35/PV.99, пункт 86)	100 a	17 декабря 1980 г.	358
35/448	Доклад Экономического и Социального Совета (A/35/3 и Add.1 37; A/35/778, пункт 5; A/35/PV.99, пункт 92)	12	17 декабря 1980 г.	359

7. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

35/436	Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций (A/35/734, пункт 5; A/35/PV.95, пункт 46)	110	15 декабря 1980 г.	359
--------	--	-----	--------------------	-----

А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

35/301. Назначение членов Комитета по проверке полномочий

На своем 1-м пленарном заседании 16 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 28 правил процедуры назначила следующие девять государств членами Комитета по проверке полномочий: АНГОЛА, ГАИТИ, ИСПАНИЯ, КЕНИЯ, КИТАЙ, КОСТА-РИКА, СИНГАПУР, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ И СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

35/302. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи²

На своем 1-м пленарном заседании 16 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 31 правил процедуры Ассамблеи избрала г-на Рюдигера фон ВЕХМАРА (Федеративная Республика Германии) Председателем Генеральной Ассамблеи.

² В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, двадцати одного заместителя Председателя и председателей семи главных комитетов.

35/303. Выборы председателей главных комитетов²

В соответствии с правилом 103 правил процедуры Ассамблеи семь главных комитетов Генеральной Ассамблеи провели 16 сентября 1980 года заседания с целью избрания своих председателей.

На 2-м пленарном заседании 16 сентября 1980 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил, что председателями семи главных комитетов были избраны следующие лица:

<i>Первый комитет:</i>	г-н Ниаз А. НАИК (Пакистан)
<i>Специальный</i>	
<i>политический комитет:</i>	г-н Леонарду МАТИАШ (Португалия)
<i>Второй комитет:</i>	г-н Абдельхади СБИХИ (Марокко)
<i>Третий комитет:</i>	г-н Иван ГАРВАЛОВ (Болгария)
<i>Четвертый комитет:</i>	г-н Ноэль Дж. СИНКЛЕР (Гайана)
<i>Пятый комитет:</i>	г-н Энрике БУХ ФЛОРЕС (Мексика)
<i>Шестой комитет:</i>	г-н Абдул Дж. КОРОМА (Сьерра Леоне)

35/304. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи²

На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 31 правил процедуры избрала заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи представителей следующих двадцати одного государства: БАХРЕЙН, БОЛИВИЯ, ГОНДУРАС, ГРЕЦИЯ, ЗАИР, ЗИМБАБВЕ, КИТАЙ, МАВРИКИЙ, МАЛАЙЗИЯ, МОНГОЛИЯ, НИГЕР, ОМАН, РУМЫНИЯ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТАИЛАНД, ТУНИС, ФРАНЦИЯ и ЭКВАДОР.

35/305. Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций**A****НАЗНАЧЕНИЕ ОДНОГО ЧЛЕНА ТРИБУНАЛА**

На своем 20-м пленарном заседании 2 октября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴ назначила членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций на срок, начинающийся 2 октября и истекающий 31 декабря 1980 года:

г-на Арнольда Уилфреда Джоффри Кина.

B**НАЗНАЧЕНИЕ ДВУХ ЧЛЕНОВ ТРИБУНАЛА**

На своем 44-м пленарном заседании 22 октября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴ назначила членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций на срок в три года, начиная с 1 января 1981 года:

г-на Арнольда Уилфреда Джоффри Кина,

г-на Герберта Рейса.

Таким образом, в состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций входят следующие члены: г-жа Поль БАСТИД (Франция) **, г-н Франсиско ФОРТЕСА (Уругвай) *, г-н МУТУАЛЕ

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня, документ A/35/495, пункт 4.*

⁴ *Там же, документ A/35/495/Add.1, пункт 4.*

ТШИКАНКИ (Заир) **, г-н Герберт РЕЙС (Соединенные Штаты Америки) ***, г-н Самарендраната СЕН (Индия) **, г-н Арнольд Уилфред Джоффри КИН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) ***, и г-н Эндре УОШТОР (Венгрия) *.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1983 года.

35/306. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

На своем 41-м пленарном заседании 20 октября 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 61 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 145 правил процедуры Ассамблеи избрала АРГЕНТИНУ, БАНГЛАДЕШ, БЕЛОРУССКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, БУРУНДИ, ДАНИЮ, ИНДИЮ, КАНАДУ, КЕНИЮ, КИТАЙ, НИКАРАГУА, НОРВЕГИЮ, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ КАМЕРУН, ПЕРУ, ПОЛЬШУ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН и ФИДЖИ членами Экономического и Социального Совета сроком на три года, начиная с 1 января 1981 года, вместо следующих выбывающих государств-членов: АРГЕНТИНЫ, ВЕНГРИИ, ДОМИНИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ИНДИИ, КИТАЯ, ЛЕСОТО, МАЛЬТЫ, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ КАМЕРУН, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИИ, ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ, РУМЫНИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТРИНИДАДА И ТОБАГО, ФИНЛЯНДИИ, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ШВЕЦИИ и ЯПОНИИ.

Таким образом, в состав Экономического и Социального Совета входят следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ **, АЛЖИР *, АРГЕНТИНА ***, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА **, БАНГЛАДЕШ **, БАРБАДОС *, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ***, БЕЛЬГИЯ **, БОЛГАРИЯ **, БРАЗИЛИЯ *, БУРУНДИ ***, ВЕНЕСУЭЛА *, ГАНА *, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА *, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, ДАНИЯ ***, ЗАИР **, ЗАМБИЯ *, ИНДИЯ ***, ИНДОНЕЗИЯ *, ИОРДАНИЯ **, ИРАК **, ИРЛАНДИЯ *, ИСПАНИЯ *, ИТАЛИЯ **, КАНАДА ***, КЕНИЯ ***, КИПР *, КИТАЙ ***, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ **, МАЛАВИ **, МАРОККО *, МЕКСИКА **, НЕПАЛ **, НИГЕРИЯ **, НИКАРАГУА ***, НОРВЕГИЯ ***, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН ***, ПАКИСТАН *, ПЕРУ ***, ПОЛЬША ***, СЕНЕГАЛ *, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ***, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ **, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК ***, СУДАН ***, ТАИЛАНД **, ТУРЦИЯ *, ФИДЖИ ***, ФРАНЦИЯ *, ЧИЛИ **, ЭКВАДОР *, ЭФИОПИЯ ** и ЮГОСЛАВИЯ **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1983 года.

35/307. Назначение шести членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

На своем 44-м пленарном заседании 22 октября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵ назначила членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года, начиная с 1 января 1981 года: —

г-на Хенрика Амнеуса,

г-на Мишеля Брошара,

⁵ Там же, документ A/35/491, пункт 5.

г-на Эрнесто Гарридо,
г-на Сумихиро Куяма,
г-на Тан Цзяньвэнь,
г-на Нормана Уильямса.

Таким образом, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам имеет следующий состав: г-н Анжей АБРАШЕВСКИЙ (Польша) **, г-н Хенрик АМНЕУС (Швеция) ***, г-н Мишель БРОШАР (Франция) ***, г-н Хамед Араби ЭЛЬ-ХУДЕРИ (Ливийская Арабская Джамахирия) *, г-н Мохамед Малум ФАЛЬ (Мавритания) **, г-н Лусио ГАРСИЯ ДЕЛЬ СОЛАР (Аргентина) *, г-н Эрнесто ГАРРИДО (Филиппины) ***, г-н Анвар КЕМАЛЬ (Пакистан) **, г-н Сумихиро КУЯМА (Япония) ***, г-н К. С. М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания) **, г-н Валентин Ксенофонович ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) *, г-н Джордж Ф. САДДЛЕР (Соединенные Штаты Америки) *, г-н Рудольф ШМИДТ (Федеративная Республика Германии) *, г-н ТАН ЦЯНЬВЭНЬ (Китай) ***, г-н Кристофер Р. ТОМАС (Тринидад и Тобаго) ** и г-н Норман УИЛЬЯМС (Панама) ***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1983 года.

35/308. Назначение шести членов Комитета по взносам

На своем 44-м пленарном заседании 22 октября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶ назначила членами Комитета по взносам на срок в три года, начиная с 1 января 1981 года:

г-на Элиу ду Бургос-Кабал,
г-на Леонсио Фернандеса Марото,
г-на Лэнса Джосефа,
г-на Джафета Дж. Кити,
г-на Рашида Лахлу,
г-на Атилио Норберто Молтени.

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие члены: г-н Амжад АЛИ (Пакистан) *, г-н Мохаммед Садик ЭЛЬ-МАХДИ (Ирак) **, г-н Денис БОШАР (Франция) *, г-н Фахти К. БУАЙЯДАГА (Алжир) **, г-н Анатолий Семенович ЧИСТЯКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) *, г-н Мигель Анхель ДАВИЛА МЕНДОСА (Мексика) *, г-н Элиу ДУ БУРГОС-КАБАЛ (Бразилия) ***, г-н Леонсио ФЕРНАНДЕС МАРОТО (Испания) ***, г-н Ричард В. ХЕННЕС (Соединенные Штаты Америки) **, г-н Лэнс ДЖОСЕФ (Австралия) ***, г-н Джафет Дж. КИТИ (Кения) ***, г-н Уилфред КОЧОРЕК (Федеративная Республика Германии) *, г-н Рашид ПАХЛУ (Марокко) ***, г-н Атилио Норберто МОЛТЕНИ (Аргентина) ***, г-н Кацуми СЕЗАКИ (Япония) **, г-н Ладислав ШМИД (Чехословакия) **, г-н СУН Син-Чунг (Китай) * и г-н Йожеф ТАРДОШ (Венгрия) **.

* Срок полномочий истекает 30 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1983 года.

35/309. Назначение одного члена Комиссии ревизоров

На своем 44-м пленарном заседании 22 октября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷ назначила Генераль-

⁶ Там же, документ А/35/492, пункт 4.

⁷ Там же, документ А/35/493, пункт 4.

ного ревизора БАНГЛАДЕШ членом Комиссии ревизоров сроком на три года, начиная с 1 июля 1981 года.

Таким образом, в состав Комиссии ревизоров входят следующие члены: Генеральный ревизор БАНГЛАДЕШ ***, Первый президент Расчетной палаты БЕЛЬГИИ ** и Генеральный ревизор ГАНЫ *.

* Срок полномочий истекает 30 июня 1982 года.

** Срок полномочий истекает 30 июня 1983 года.

*** Срок полномочий истекает 30 июня 1984 года.

35/310. Утверждение назначения четырех членов Комитета по инвестициям

На своем 44-м пленарном заседании 22 октября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸ утвердила по рекомендации Генерального секретаря назначение следующих лиц в качестве членов Комитета по инвестициям:

- a) на срок в три года, начиная с 1 января 1981 года:
 - г-на Дэвида Монтегю,
 - г-на Ива Олтрамара,
 - г-на Эммануэля Ноя Омабос;
- b) на срок в один год, начиная с 1 января 1981 года:
 - г-на Джорджа Джонстона.

Таким образом, в состав Комитета по инвестициям входят следующие члены: г-н Алойзну ДЕ АНДРАДЕ ФАРИА (Бразилия) **, г-н Жан ГИЙО (Франция) *, г-н Джордж ДЖОНСТОН (Соединенные Штаты Америки) *, г-н Дэвид МОНТЕГЮ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) ***, г-н Брадждж Кумар НЕРУ (Индия) **, г-н Ив ОЛТРАМАР (Швейцария) ***, г-н Эммануэль Ной ОМАБОЕ (Гана) ***, г-н Станислав РАЧКОВСКИ (Польша) ** и г-н Тошио ШИШИДО (Япония) *.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1983 года.

35/311. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

На своих 41-м и 61-м пленарных заседаниях 20 октября и 13 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 23 Устава Организации Объединенных Наций и статьей 142 правил процедуры Ассамблеи избрала ИСПАНИЮ, ИРЛАНДИЮ, ПАНАМУ, УГАНДУ и ЯПОНИЮ непостоянными членами Совета Безопасности на срок в 2 года, начиная с 1 января 1981 года, вместо следующих государств, выбывающих из его состава: БАНГЛАДЕШ, ЗАМБИИ, НОРВЕГИИ, ПОРТУГАЛИИ и ЯМАЙКИ.

Таким образом в состав Совета Безопасности входят следующие государства-члены: ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, ИСПАНИЯ **, ИРЛАНДИЯ **, КИТАЙ, МЕКСИКА *, НИГЕР *, ПАНАМА **, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИС *, УГАНДА **, ФИЛИППИНЫ *, ФРАНЦИЯ и ЯПОНИЯ **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

35/312. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 3—5 раздела II резолюции 2152

⁸ Там же, документ A/35/494, пункт 3.

(ХХI) от 17 ноября 1966 года и своей резолюцией 35/65 от 5 декабря 1980 года избрала БРАЗИЛИЮ, ГВИНЕЮ, ГЕРМАНСКУЮ ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, ДАНИЮ, ЗАМБИЮ, ИНДИЮ, МОНГОЛИЮ, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, РУМЫНИЮ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ФРАНЦИЮ, ШРИ ЛАНКУ, ЭКВАДОР и ЯПОНИЮ членами Совета по промышленному развитию на срок в три года, начиная с 1 января 1981 года, вместо следующих выбывающих государств-членов: БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ИЕМЕН, ИНДИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИС, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ и ЯПОНИЯ.

Таким образом, в состав Совета по промышленному развитию входят следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ *, АВСТРИЯ **, АРГЕНТИНА **, БЕЛЬГИЯ **, БРАЗИЛИЯ ***, БУРУНДИ, ГАБОН **, ГВАТЕМАЛА *, ГВИНЕЯ ***, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА **, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ***, ДАНИЯ ***, ЗАМБИЯ ***, ИНДИЯ ***, ИНДОНЕЗИЯ **, ИРАК *, ИТАЛИЯ **, КЕНИЯ **, КИТАЙ *, МАДАГАСКАР **, МАЛАЙЗИЯ *, МАЛЬТА *, МАРОККО **, МЕКСИКА *, МОНГОЛИЯ ***, НИГЕРИЯ *, НИДЕРЛАНДЫ ***, ПАКИСТАН ***, ПАНАМА *, ПОЛЬША *, РУМЫНИЯ ***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК **, ТОГО *, ТРИНИДАД И ТОБАГО **, ТУРЦИЯ *, ФРАНЦИЯ ***, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА **, ЧЕХОСЛОВАКИЯ **, ШВЕЙЦАРИЯ **, ШВЕЦИЯ **, ШРИ ЛАНКА ***, ЭКВАДОР *** и ЯПОНИЯ ***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1983 года.

35/313. Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 1 раздела I своей резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года избрала БРАЗИЛИЮ, ВЕНЕСУЭЛУ, ГАИТИ, ГАНУ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ИСЛАНДИЮ, КЕНИЮ, ЛИВИЙСКУЮ АРАБСКУЮ ДЖАМАХИРИЮ, МАЛАЙЗИЮ, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УКРАИНСКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, ШВЕЙЦАРИЮ, ШРИ ЛАНКУ и ЯПОНИЮ членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на срок три года, начиная с 1 января 1981 года, вместо следующих выбывающих государств-членов: АВСТРИИ, АЛЖИРА, БРАЗИЛИИ, ВЕНЕСУЭЛЫ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ, ДАНИИ, ЗАИРА, ИРАНА, КЕНИИ, КОЛУМБИИ, ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ, МАЛАЙЗИИ, НИДЕРЛАНДОВ, ПАКИСТАНА, РУМЫНИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИСА и ЯПОНИИ.

Таким образом, в состав Совета управляющих Организации Объединенных Наций по окружающей среде входят следующие государства: АВСТРАЛИЯ *, АРГЕНТИНА **, БАНГЛАДЕШ **, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, БЕЛЬГИЯ **, БОЛГАРИЯ **, БОТСВАНА *, БРАЗИЛИЯ ***, БУРУНДИ *, ВЕНЕСУЭЛА ***, ГАБОН **, ГАИТИ ***, ГАНА ***, ГВИНЕЯ *, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА *, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ***, ЕГИПЕТ ***, ЗАИР ***, ИНДИЯ *, ИНДОНЕЗИЯ **, ИРАК *, ИСЛАНДИЯ ***, ИТАЛИЯ *, КЕНИЯ ***,

КИТАЙ **, КУВЕИТ *, ЛИБЕРИЯ *, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ ***, МАВРИТАНИЯ **, МАЛАВИ *, МАЛАЙЗИЯ ***, МЕКСИКА *, НИДЕРЛАНДЫ ***, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ **, ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ **, ПАКИСТАН ***, ПАНАМА *, ПЕРУ **, САУДОВСКАЯ АРАВИЯ **, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК ***, СУДАН **, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ **, ТАИЛАНД *, ТРИНИДАД И ТОБАГО *, ТУРЦИЯ *, УГАНДА *, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ***, УРУГВАЙ *, ФРАНЦИЯ **, ЧИЛИ **, ШВЕЙЦАРИЯ ***, ШВЕЦИЯ **, ШРИ ЛАНКА ***, ЭФИОПИЯ **, ЮГОСЛАВИЯ ** и ЯПОНИЯ **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1983 года.

35/314. Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея на основе кандидатур, представленных Экономическим и Социальным Советом⁹, избрала в соответствии с пунктом 8 резолюции 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года АРГЕНТИНУ, ВЕНГРИЮ, ГАИТИ, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ИНДОНЕЗИЮ, ИТАЛИЮ, НОРВЕГИЮ, ПАКИСТАН, РУАНДУ, ФРАНЦИЮ и ЯПОНИЮ членами Всемирного продовольственного совета на срок в три года, начиная с 1 января 1981 года, вместо следующих выбывающих государств-членов: ВЕНЕСУЭЛЫ, ГАБОНА, ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ДАНИИ, ИРАНА, ИТАЛИИ, МАЛАВИ, МАРОККО, НИДЕРЛАНДОВ, ТРИНИДАДА И ТОБАГО, ШРИ ЛАНКИ и ЯПОНИИ.

Таким образом, в состав Всемирного продовольственного совета входят следующие государства: АВСТРАЛИЯ **, АРГЕНТИНА ***, БАНГЛАДЕШ **, БАРБАДОС **, БОТСВАНА *, ВЕНГРИЯ ***, ГАИТИ ***, ГАНА **, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА **, ГОНДУРАС **, ЕГИПЕТ ***, ЗАИР ***, ИНДИЯ *, ИНДОНЕЗИЯ ***, ИРАК *, ИТАЛИЯ ***, КАНАДА *, КОЛУМБИЯ *, ЛИБЕРИЯ *, МЕКСИКА *, НИКАРАГУА **, НОРВЕГИЯ ***, ПАКИСТАН ***, РУАНДА ***, РУМЫНИЯ **, СЕНЕГАЛ **, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ *, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК **, СУДАН **, ТАИЛАНД *, ФИЛИППИНЫ **, ФРАНЦИЯ ***, ЭФИОПИЯ *, ЮГОСЛАВИЯ * и ЯПОНИЯ **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1983 года.

35/315. Выборы семи членов Комитета по программе и координации

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея на основе кандидатур, представленных Экономическим и Социальным Советом¹⁰, избрала в соответствии с пунктом 7 приложения к резолюции 2008 (LX) Совета от 14 мая 1976 года БРАЗИЛИЮ, ИНДИЮ, МАРОККО, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ КАМЕРУН, СЕНЕГАЛ, ФИЛИППИНЫ и ЯПОНИЮ членами Комитета по программе и координации на срок в три года, начиная с 1 января 1981 года, вместо следующих выбывающих государств-членов: БРАЗИЛИИ, БУРУНДИ, ГАНЫ, ИНДИИ, ИНДОНЕЗИИ, КЕНИИ и ЯПОНИИ.

Таким образом, в состав Комитета по программе и координации входят следующие государства-члены: АРГЕНТИНА **, БЕЛЬГИЯ *, БРАЗИЛИЯ ***, ИНДИЯ ***, КОСТА-РИКА **, МАРОККО ***, НОРВЕ-

⁹ Решение 1980/191 Экономического и Социального Совета от 7 ноября 1980 года. См. также A/35/612, пункт 2.

¹⁰ Решение 1980/121 Экономического и Социального Совета от 1 мая 1980 года. См. также A/35/256, пункт 4.

ГИЯ *, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА КАМЕРУН ***, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ **, ПАКИСТАН *, РУМЫНИЯ *, СЕНЕГАЛ ***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ **, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК **, СУДАН **, ТРИНИДАД И ТОБАГО *, ФИЛИППИНЫ ***, ФРАНЦИЯ **, ЮГОСЛАВИЯ * и ЯПОНИЯ **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1983 года.

35/316. Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя постановила перенести на тридцать шестую сессию выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, поскольку региональные группы не представили кандидатов.

35/317. Назначение двух членов Объединенной инспекционной группы

На своем 89-м пленарном заседании 10 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьями 2—4 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 Ассамблеи от 22 декабря 1976 года, и по рекомендации Председателя¹¹ назначила членами Объединенной инспекционной группы на срок в пять лет, начиная с 1 января 1981 года:

г-на Мустафу Ульд Халифа,

г-на Миленко Вуковича.

Таким образом, в состав Объединенной инспекционной группы входят следующие члены: г-н Марк АЛЛЕН (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*) *, г-н МОРИС БЕРТРАН (*Франция*) **, г-н Александр Сергеевич БРЫНЦЕВ (*Союз Советских Социалистических Республик*) *, г-н Альфред Натаниел ФОРД (*Барбадос*) **, г-н Томан ХУТАГАЛУНГ (*Индонезия*) *, г-н Мустафа УЛЬД ХАЛИФА (*Мавритания*) **, г-н Хулио С. РОДРИГЕС АРИАС (*Аргентина*) *, г-н Джозеф Адольф САУ (*Объединенная Республика Танзания*) *, г-н Закариа СИБАХИ (*Сирийская Арабская Республика*) *, г-н Эрл Д. СОХМ (*Соединенные Штаты Америки*) ** и г-н Миленко ВУКОВИЧ (*Югославия*) **.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1985 года.

35/318. Назначение членов Консультативного комитета по Международному году молодежи

На своем 92-м пленарном заседании 11 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета¹², принимая во внимание тот факт, что приступить к назначению членов Консультативного комитета по Международному году молодежи по соответствию с резолюцией 34/151 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года оказалось невозможным, постановила, что Консультативный комитет будет состоять из представителей 24 государств-членов, перечисленных в записке Генерального секретаря от 17 июня 1980 года¹³, при понимании, что это

¹¹ А/35/724, пункт 5.

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложение*, пункт 16 повестки дня, документ А/35/632, пункт 13.

¹³ А/34/855; см. также А/35/771.

не будет считаться прецедентом для создания аналогичных органов в будущем.

*
* * *

Таким образом, в состав Консультативного комитета вошли следующие государства-члены: АЛЖИР, ВЕНЕСУЭЛА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ ЙЕМЕН, ИНДОНЕЗИЯ, ИРЛАНДИЯ, КОСТА-РИКА, ЛИВАН, МАРОККО, МОЗАМБИК, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ПОЛЬША, РУАНДА, РУМЫНИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ЧИЛИ, ШРИ ЛАНКА, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

35/319. Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

На своем 95-м пленарном заседании 15 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁴ избрала г-на Мустафу Камаль ТОЛБА Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на новый срок в четыре года, начиная с 1 января 1981 года.

35/320. Утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

На своем 95-м пленарном заседании 15 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию, содержащуюся в записке Генерального секретаря¹⁵.

35/321. Назначение семи членов Комиссии по международной гражданской службе и назначение Председателя и заместителя Председателя Комиссии

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁶:

а) назначила следующих лиц членами Комиссии по международной гражданской службе:

i) на срок в четыре года, начиная с 1 января 1981 года:

г-на Амжад Али,

г-на Майкла О. Ани,

г-на Анатолия Семеновича Чистякова,

г-на М. А. Веллоди,

г-жу Халима Варзази;

ii) на срок, начинающийся 17 декабря 1980 года и истекающий 31 декабря 1981 года:

г-на Жана-Клода Фортюи;

iii) на срок, начинающийся 17 декабря 1980 года и истекающий 31 декабря 1982 года:

г-на Гастона де Прат Гай;

¹⁴ А/35/753, пункт 3.

¹⁵ А/35/745.

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложение, пункт 17 повестки дня, документ А/35/779, пункт 6.

b) назначила г-на Ричарда М. Аквей Председателем Комиссии на срок, начинающийся 17 декабря 1980 года и истекающий 31 декабря 1982 года;

c) назначила г-на Гастона де Прат Гай заместителем Председателя Комиссии на срок, начинающийся 17 декабря 1980 года и истекающий 31 декабря 1982 года.

Таким образом, в состав Комиссии по международной гражданской службе входят следующие члены: г-н Ричард М. АКВЕЙ (Гана) **, Председатель, г-н Амжад АЛИ (Пакистан) ***, г-н Майкл О. АНИ (Нигерия) ***, г-н Анатолий Семенович ЧИСТЯКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) ***, г-н Гастон ДЕ ПРАТ ГАЙ (Аргентина) **, заместитель Председателя, г-н Мулае ЭЛЬ-ХАССЕН (Мавритания) **, г-н Жан Клод ФОРТЮИ (Франция) *, г-н Паскаль ФРОШО (Швейцария) **, г-н А. Х. М. ХИЛЛИС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) *, г-н Анкира МАЦУИ (Япония) *, г-н Иржи НОСЕК (Чехословакия) **, г-н Антониу Фонсека ПИМЕНТЕЛЬ (Бразилия) *, г-жа Эрза Х. ПОСТОУН (Соединенные Штаты Америки) *, г-н М. А. ВЕЛЛОДИ (Индия) *** и г-жа Халма ВАРЗАЗИ (Марокко) ***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1982 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1984 года.

35/322. Назначение членов Комитета по конференциям

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению назначение ее Председателем в соответствии с пунктом 8 резолюции 35/10 А Ассамблеи от 3 ноября 1980 года двадцати двух членов Комитета по конференциям.

Таким образом, в состав Комитета по конференциям входят следующие государства-члены: АВСТРИЯ, АЛЖИР, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГОНДУРАС, ИНДОНЕЗИЯ, КЕНИЯ, КИПР, МЕКСИКА, НИГЕРИЯ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПЕРУ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИС, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ, ШРИ ЛАНКА, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

35/323. Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁷ назначила г-на Мартти АХТИСАРИ Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии с новым сроком полномочий продолжительностью в один год, начиная с 1 января 1981 года.

35/324. Назначение трех членов Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению назначение КУБЫ, МЕКСИКИ и ЭКВАДОРА членами Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях вместо НИКАРАГУА, ПАНАМЫ и ПЕРУ¹⁸.

Таким образом, в состав Специального комитета входят следующие государства-члены: АРГЕНТИНА, БЕЛЬГИЯ, БЕНИН, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНГРИЯ, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГРЕЦИЯ, ЕГИПЕТ, ИНДИЯ, ИРАК, ИСПАНИЯ, ИТА-

¹⁷ А/35/770, пункт 2.

¹⁸ См. А/35/762.

ЛИЯ, КИПР, КУБА, МАРОККО, МЕКСИКА, МОНГОЛИЯ, НЕПАЛ, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТОГО, ТУРЦИЯ, УГАНДА, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ, ЭКВАДОР и ЯПОНИЯ.

35/325. Выборы двух членов Международного Суда

Генеральная Ассамблея на своем 100-м пленарном заседании 15 января 1981 года и Совет Безопасности на своем 2262-м заседании, состоявшемся в тот же день, в результате голосования, проводившегося независимо, избрали в соответствии со статьями 2—4, 7—12, 14 и 15 Статута Международного Суда, правилами 150 и 151 правил процедуры Ассамблеи и правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета двух следующих лиц членами Суда для заполнения двух вакансий, образовавшихся в связи с кончиной г-на Ричарда Р. БАКСТЕРА и г-на Салаха эд-Днна ТАРАЗИ¹⁹:

а) на срок полномочий, начинающийся 15 января 1981 года и истекающий 5 февраля 1988 года:

г-на Стивена ШВЕБЕЛЯ (Соединенные Штаты Америки);

б) на срок полномочий, начинающийся 15 января 1981 года и истекающий 5 февраля 1985 года:

г-на Абдалла Фикри ЭЛЬ-ХАНИ (Сирийская Арабская Республика).

Таким образом, в состав Международного Суда входят следующие члены: сэр Хэмфри УОЛДОК (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*) *, г-н Таслин Олавале ЭЛИАС (*Нигерия*) **, г-н Исаак ФОРСТЕР (*Сенегал*) *, г-н Андре ГРО (*Франция*) *, г-н Манфред ЛЯХС (*Польша*) **, г-н Платон Дмитриевич МОРОЗОВ (*Союз Советских Социалистических Республик*) ***, г-н Нагендра СИНГХ (*Индия*) *, г-н Хосе Мария РУДА (*Аргентина*) *, г-н Герман МОСЛЕР (*Федеративная Республика Германии*) **, г-н Сигеру ОДА (*Япония*) **, г-н Роберто АГО (*Италия*) ***, г-н Абдулла Али ЭЛЬ-ЭРИАН (*Египет*) ***, г-н Жозе СЕТТЕ КАМАРА (*Бразилия*) ***, г-н Абдалла Фикри ЭЛЬ-ХАНИ (*Сирийская Арабская Республика*) **, г-н Стивен ШВЕБЕЛЬ (*Соединенные Штаты Америки*) ***.

* Срок полномочий истекает 5 февраля 1982 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 1985 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 1988 года.

¹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложение*, пункт 15 повестки дня, документы А/35/708-S/14283, А/35/786-S/14311 и Add.1, А/35/788-S/14313 и Add.1—3; и А/35/787-S/14312, А/35/789-S/14314.

В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

35/401. Организация тридцать пятой сессии

На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 1980 года Генеральная Ассамблея в соответствии с рекомендациями, сформулированными Генеральным комитетом в его первом докладе²⁰, приняла ряд решений, касающихся организации тридцать пятой сессии.

²⁰ Там же, пункт 8 повестки дня, документ А/35/250, раздел II.

35/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

На своих 3, 20, 36 и 81-м пленарных заседаниях, состоявшихся 19 сентября, 2 и 15 октября и 4 декабря 1980 года, Генеральная Ассамблея в соответствии с рекомендациями, сформулированными Генеральным комитетом в его первом²¹,

²¹ Там же, разделы III и IV.

втором²² и третьем²³ докладах, и предложением, содержащимся в письме Генерального секретаря от 18 ноября 1980 года²⁴, утвердила повестку дня²⁵ и распределение пунктов повестки дня²⁶ своей тридцать пятой сессии.

35/403. Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии

На своем 47-м пленарном заседании 24 октября 1980 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии».

35/414. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

На своем 63-м пленарном заседании 14 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению записки Генерального секретаря от 15 сентября и 29 октября 1980 года²⁷.

35/417. Обеспечение кратких отчетов для Подготовительного комитета второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению²⁸

На своем 79-м пленарном заседании 3 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея постановила пересмотреть список исключений, содержащийся в пункте 2 своей резолюции 35/10 В от 3 ноября 1980 года, касающийся обеспечения стенографических отчетов, и добавить к этому списку Подготовительный комитет второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

35/428. Кипрский вопрос

На своем 89-м пленарном заседании 10 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Кипрский вопрос».

²² Там же, A/35/250/Add.1.

²³ Там же, документ A/35/250/Add.2, пункт 2.

²⁴ Там же, документ A/35/244, пункт 15 повестки дня.

²⁵ Печатный текст повестки дня (A/35/251 и Add.1 — 3) см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания*, том I, стр. V. Порядковый указатель пунктов повестки дня приводится также в приложении III к настоящему тому.

²⁶ Печатный текст распределения пунктов повестки дня (A/35/252 и Add.1 — 3) см. раздел I.

²⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения*, пункт 7 повестки дня, документы A/35/453 и Add.1.

²⁸ См. также раздел III, резолюция 35/47, и решение 35/430, ниже.

35/430. Вторая сессия Подготовительного комитета второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению²⁹

На своем 94-м пленарном заседании 12 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея постановила, что, несмотря на положения пунктов 24 и 34 своего решения 34/401 от 25 октября 1979 года и пункта 4 своей резолюции 35/10 А от 3 ноября 1980 года, вторая сессия по вопросам существования Подготовительного комитета второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, будет созвана 5 — 16 октября 1981 года.

35/431. Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием

На своем 94-м пленарном заседании 12 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению заявление, сделанное Докладчиком Первого комитета, о том, что Комитет не представил доклада по этому пункту повестки дня.

35/432. О некоторых неотложных мерах по уменьшению военной опасности

На своем 94-м пленарном заседании 12 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению заявление, сделанное Докладчиком Первого комитета, о том, что Комитет не представил доклада по данному пункту повестки дня.

35/433. Доклад Генерального секретаря о работе Организации

На своем 95-м пленарном заседании 15 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации³⁰.

35/434. Доклад Совета Безопасности

На своем 95-м пленарном заседании 15 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Совета Безопасности³¹.

35/435. Доклад Международного Суда

На своем 95-м пленарном заседании 15 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Международного Суда³².

35/442. Вопрос о Намибии³³

На своем 98-м пленарном заседании 16 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея постановила, что, с условием выделения дополнительных ассигнований, которые могут быть рассмотрены ею на ее возобновленной тридцать пятой сессии,

²⁹ См. также раздел III, резолюция 35/47, и решение 35/417, выше.

³⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 1* (A/35/1).

³¹ Там же, *Дополнение № 2* (A/35/2).

³² Там же, *Дополнение № 4* (A/35/4).

³³ См. также раздел II, резолюции 35/227 А — J, и решение 35/451, ниже.

деятельность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и поддержка, оказываемая Отделению Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке, с тем чтобы обеспечить соответствующее представительство народа Намибии через Народную организацию Юго-Западной Африки в Организации Объединенных Наций, должны сохраняться в течение 1981 года на том же уровне, что и в течение 1980 года, и просит и уполномочивает Генерального секретаря осуществить необходимые для этой цели расходы, а также постановляет в качестве временной меры ассигновать Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии 500 000 долл. США на 1981 год.

35/443. Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея постановила просить Председателя Ассамблеи продолжать консультации по пункту 123 повестки дня, озаглавленному «Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития», и представить доклад о результатах этих консультаций на возобновленной тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи³⁴.

35/449. Доклад Экономического и Социального Совета

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению главы I, XXX и XXXVI доклада Экономического и Социального Совета³⁵.

35/450. Перерыв в работе тридцать пятой сессии

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить работу своей тридцать пятой сессии 15 января 1981 года исключительно с целью

³⁴ См. решение 35/450, ниже.

³⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/35/3/Rev.1).*

рассмотрения следующих пунктов повестки дня:
пункт 15 с повестки дня: выборы двух членов Международного Суда,

пункт 27 повестки дня: вопрос о Намибии,
пункт 30 повестки дня: вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава,

пункт 123 повестки дня: открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития.

35/452. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву³⁶

На своем 113-м пленарном заседании, состоявшемся 11 мая 1981 года, Генеральная Ассамблея, в свете рекомендации третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву³⁷, которая состоялась во исполнение резолюции 35/116 Ассамблеи от 10 декабря 1980 года:

a) одобрила созыв десятой сессии Конференции в Женеве с 3 по 29 августа с возможным продлением на одну неделю, если Конференция примет об этом решение;

b) одобрила также созыв Редакционного комитета Конференции в Женеве с 29 июня по 31 июля 1981 года;

c) рекомендовала Генеральному секретарю обеспечить делегации, участвующие в Конференции, необходимыми условиями для неофициальных Консультаций с 29 по 31 июля 1981 года, особенно для объявленных консультаций Группы 77.

³⁶ См. также раздел II, резолюция 35/116.

³⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ A/35/803.*

2. Решения, принятые по докладом Специального политического комитета

35/404. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций

На своем 50-м пленарном заседании 3 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Специального политического комитета³⁸ постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций».

³⁸ Там же, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 60 повестки дня, документ A/35/583, пункт 4.

35/415. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки³⁹

На своем 64-м пленарном заседании 17 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Специального политического комитета⁴⁰.

³⁹ См. также раздел II, резолюции 35/206 А — R.

⁴⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 28 повестки дня, документ A/35/626.*

3. Решения, принятые по докладам Второго комитета

35/405. Документация, относящаяся к вопросу о природных ресурсах⁴¹

На своем 55-м пленарном заседании 10 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁴² приняла к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря, касающийся региональных обзоров деятельности, связанной с Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии⁴³;

b) доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии снабжения питьевой водой и санитарии: существующее положение и перспективы⁴⁴;

c) доклад Генерального секретаря о многосторонней помощи в целях развития для разведки природных ресурсов⁴⁵;

d) доклад Генерального секретаря о координации текущей деятельности системы Организации Объединенных Наций в области помощи в передаче технологии⁴⁶.

35/418. Протекционизм и структурная перестройка

На своем 83-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁴⁷ постановила препроводить своей тридцать шестой сессии для рассмотрения в целях принятия мер по существу вопроса следующий проект резолюции:

«ПРОТЕКЦИОНИЗМ И СТРУКТУРНАЯ ПЕРЕСТРОЙКА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, 31/163 от 21 сентября 1976 года и 33/196 от 29 января 1979 года,

учитывая соответствующие резолюции, принятые Конференцией Организации Объеди-

ненных Наций по торговле и развитию, в частности резолюцию 96 (IV) от 31 мая 1976 года, озаглавленную «Комплекс взаимосвязанных и взаимодополняющих мер по расширению и диверсификации экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран»⁴⁸,

ссылаясь также на резолюцию 131 (V), принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 3 июня 1979 года и озаглавленную «Протекционизм и структурная перестройка»⁴⁹,

признавая, что международная торговля должна играть существенно важную роль в экономическом росте и развитии, в особенности развивающихся стран, и что расширение международной торговли на равной основе должно принести пользу всем странам,

с озабоченностью отмечая расширение во многих развитых странах субсидирования неэффективных и наименее конкурентоспособных на международном рынке видов продукции, представляющих особый интерес в плане экспорта для развивающихся стран,

отмечая также, что расширение внутреннего субсидирования сельскохозяйственной продукции в развитых странах — проблема, которая недостаточно подробно обсуждается в ходе многосторонних торговых переговоров — нарушает международную торговлю и серьезно влияет на производство в развивающихся странах и экспорт из них,

признавая также, что для здоровой мировой экономики потребуется, в частности, разработка политики осуществления долговременных структурных корректировок в промышленности и мер, направленных на содействие расширению передачи промышленного потенциала из развитых в развивающиеся страны с целью достижения справедливого и эффективного международного разделения труда, а также содействия значительному повышению доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве и экспорте готовой продукции и полуфабрикатов в свете целей, определенных в Лимской декларации и Плане действий по промышленному сотрудничеству и развитию⁵⁰,

отмечая глубокую озабоченность всех стран по поводу усилившегося протекционистского давления и, в частности, озабоченности развивающихся стран по поводу серьезных последствий, которые может иметь для этих стран рост в последние годы протекционистских мер в развитых странах, влияющих на их экспорт, в

⁴¹ См. также раздел I, списка 10, и раздел V, резолюция 35/18.

⁴² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 61 повестки дня, документ A/35/592, пункт 18.*

⁴³ A/35/341 и Add.1.

⁴⁴ A/35/367.

⁴⁵ A/35/383.

⁴⁶ A/35/541.

⁴⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 61 повестки дня, документ A/35/592/Add.2, пункт 46.*

⁴⁸ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), часть первая, раздел A.

⁴⁹ *Там же, пятая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

⁵⁰ См. A/10112, глава IV.

частности, в секторах, где наблюдается смещение преимуществ в их пользу и открываются широкие перспективы для роста их экономики,

признавая далее, что современные мировые экономические проблемы развитых стран не могут быть решены посредством скрытого или открытого протекционизма и что ограничительные меры в торговле могут вызвать цепную реакцию, связанную с принятием широкого ряда мер все большим числом стран,

отмечая также с глубокой озабоченностью, что подобные меры, замедляя процесс необходимых структурных перемен в развитых странах и тем самым ограничивая доступ на рынок для сельскохозяйственной продукции готовых товаров и полуфабрикатов, экспортируемых из развивающихся стран, оказывают отрицательное воздействие на экономику развивающихся стран,

сознавая, что возросшие протекционистские меры, среди прочего, усиливают инфляцию в развитых странах, которая, в свою очередь, распространяется на развивающиеся страны,

подчеркивая важность структурной перестройки для ликвидации протекционизма и расширения международной торговли с учетом интересов развивающихся стран и с целью скорейшего достижения целей их развития,

1. *настоятельно призывает* развитые страны в полной мере выполнять и строго соблюдать положения о сохранении статус-кво, которые они приняли, воздержавшись от установления новых тарифных и нетарифных барьеров, затрагивающих экспорт из развивающихся стран и значительно сократив тарифную эскалацию, предоставив тем самым более широкий доступ для готовой продукции, полуфабрикатов и обработанного сырья из развивающихся стран;

2. *призывает* развитые страны незамедлительно ликвидировать свои существующие тарифные и нетарифные барьеры, в частности количественные ограничения и другие меры, аналогичным образом воздействующие на экспорт из развивающихся стран;

3. *выражает свое согласие* с тем, что структурная перестройка должна представлять собой постоянный и глобальный процесс, которому должно оказываться содействие со стороны международного сообщества и, в частности, развитых стран, путем сознательных усилий, направленных на обеспечение ускоренного и непрерывного общего роста развивающихся стран, включая развитие и диверсификацию их экономики и эффективное международное разделение труда, включающее как межотраслевую, так и внутриотраслевую специализацию, что позволит развивающимся странам сохранить и увеличить свою долю в мировой торговле обработанной продукцией и готовыми изделиями;

4. *призывает* развитые страны осуществлять политику долговременной структурной перестройки в промышленности с целью содействия установлению справедливого и эффективного международного разделения труда;

5. *выражает сожаление* по поводу того, что Совет по торговле и развитию на своей двадцать первой сессии не смог добиться какого-либо прогресса в выполнении положений пункта 2 раздела А резолюции 131 (V) ЮНКТАД и решения 217 (XX) Совета от 25 марта 1980 года по вопросам протекционизма и структурной перестройки⁵¹, и призывает все страны, в первую очередь развитые страны, проявить необходимую политическую волю для обеспечения выполнения этих резолюций;

6. *призывает* государства-участники Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию провести секторальные обзоры в рамках ежегодного обзора, упомянутого в резолюции 131 (V) с целью эффективного и полного выполнения положений пункта 3 раздела А этой резолюции и предлагает Конференции сформулировать на основе этих обзоров общие рекомендации, которые национальные правительства учтут при выполнении положений пункта 3 раздела А резолюции 131 (V);

7. *просит* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию постоянно следить за событиями, связанными с торговыми ограничениями, затрагивающими экспорт из развивающихся стран, для рассмотрения и выработки соответствующих рекомендаций и обеспечения того, чтобы этот всеобъемлющий обзор также охватывал вопросы контроля за изменениями промышленного потенциала развитых стран с целью рекомендации необходимых мер, позволяющих избежать развития протекционистских потребностей в этих странах».

35/419. Финансовые, валютные и другие вопросы

На своем 83-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁵² приняла к сведению следующие документы:

a) записку Генерального секретаря о рассмотрении действующей системы международного финансового сотрудничества⁵³;

b) доклад Генерального секретаря о реформе международной валютной системы⁵⁴;

c) записку Генерального секретаря о дальнейшем развитии международной валютной системы⁵⁵.

⁵¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15)*, том I, приложение I.

⁵² Там же, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 61 повестки дня, документ A/35/592/Add.3, пункт 41.

⁵³ A/35/380.

⁵⁴ A/35/465 и Add.1.

⁵⁵ A/35/553.

35/420. Долгосрочные тенденции в экономическом развитии

На своем 83-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета ⁵⁶:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о подготовке всестороннего социально-экономического прогноза развития мировой экономики ⁵⁷;

b) постановила предложить Генеральному секретарю продолжить работу по рассмотрению долгосрочных тенденций в экономическом развитии согласно соответствующим положениям резолюции 34/57 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года.

35/421. Доклады и решения, касающиеся оперативной деятельности в целях развития

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета ⁵⁸:

a) приняла к сведению доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов ⁵⁹ и решение 80/29 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 26 июня 1980 года ⁶⁰;

b) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения ⁶¹;

c) приняла к сведению решение 80/41 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 27 июня 1980 года и отметила, что должность координатора этой Программы будет теперь называться «Координатор-исполнитель», с тем чтобы полнее отразить относящиеся к ней функции и обязанности.

35/422. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета ⁵⁸:

a) приняла к сведению рекомендации Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, содержащиеся в его решении 80/19 от 26 июня 1980 года ⁶⁰;

b) постановила принять на своей тридцать шестой сессии решение по вопросу об администра-

тивных расходах Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций;

c) постановила, что тем временем Фонд будет по-прежнему функционировать в соответствии с мерами, содержащимися в пункте 1 резолюции 2321 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1967 года.

35/423. Документы, относящиеся к программам помощи ⁶²

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета ⁶³ приняла к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о помощи Сейшельским Островам ⁶⁴;

b) доклад Генерального секретаря о помощи Доминиканской Республике ⁶⁵;

c) доклад Генерального секретаря о помощи Тонга ⁶⁶;

d) доклад Генерального секретаря о помощи Ботсване, Островам Зеленого Мыса, Коморским Островам, Джибути, Гвинее-Бисау, Экваториальной Гвинее, Лесото, Мозамбику, Уганде, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельским Островам, Чаду, Тонга и Замбии ⁶⁷.

35/424. Руководящие принципы в отношении международных годов и годовщин

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета ⁶⁸ постановила:

a) принять руководящие принципы, содержащиеся в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года в качестве критериев и процедур Организации Объединенных Наций в отношении будущих предложений относительно международных годов;

b) рекомендовать специализированным учреждениям и другим организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций принять эти руководящие принципы и руководствоваться ими, когда в их соответствующих руководящих документах представляются предложения относительно международных годов.

⁵⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения*, пункт 61 повестки дня, документ A/35/592/Add.4, пункт 47.

⁵⁷ A/35/345.

⁵⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения*, пункт 62 повестки дня, документ A/35/628, пункт 43.

⁵⁹ DP/477 и Согг.1.

⁶⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1)*, глава XI.

⁶¹ A/35/442.

⁶² См. также раздел V, резолюции 35/89, 35/90, 35/92, 35/99 и 35/103 — 35/106.

⁶³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения*, пункт 64 повестки дня, документ A/35/663, пункт 112.

⁶⁴ A/35/393.

⁶⁵ A/35/476 и Согг.1.

⁶⁶ A/35/490.

⁶⁷ A/35/497.

⁶⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/35/545, пункт 26.

35/425. Конференция Организации Объединенных Наций по завершению разработки кодекса поведения транснациональных корпораций и международного соглашения о незаконных выплатах

На своем 84-м пленарном заседании 5 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Второго комитета, касающийся конференций Организации Объединенных Наций по завершению разработки кодекса поведения транснациональных корпораций и международного соглашения о незаконных выплатах⁶⁹.

35/438. Предложения по преодолению критического экономического положения многих развивающихся стран

На своем 97-м пленарном заседании 16 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷⁰ приняла к сведению записку Генерального секретаря относительно предложений по преодолению критического экономического положения многих развивающихся стран⁷¹.

35/439. Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

На своем 97-м пленарном заседании 16 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷² постановила:

а) возобновить на своей тридцать шестой сессии рассмотрение текста проекта резолюции, прилагаемого к настоящему решению, с целью принятия решения по существу;

б) просить Председателя Генеральной Ассамблеи организовать проведение межсессионных консультаций для содействия рассмотрению этого текста Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии с учетом обсуждений, проведенных по этому вопросу на ее тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях, при том понимании, что на этих консультациях следует также уделить внимание способу рассмотрения этого вопроса, учитывая, что определенные предложения непосредственно касаются ряда главных комитетов Ассамблеи.

⁶⁹ Там же, документ A/35/545/Add.1.

⁷⁰ Там же, пункт 61 повестки дня, документ A/35/592/Add.7, пункт 20.

⁷¹ A/35/608.

⁷² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 61 повестки дня, документ A/35/592/Add.6, пункт 21.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект резолюции об осуществлении раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций⁷³

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь на свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, которой она, среди прочего, учредила Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций для подготовки подробных предложений в отношении действий, способствующих началу процесса перестройки системы Организации Объединенных Наций, чтобы расширить ее возможности всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития и чтобы она в большей степени отвечала требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также требованиям Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года, в которой она, среди прочего, утвердила выводы и рекомендации Специального комитета,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/202 от 29 января 1979 года, в которой она, среди прочего, предложила принять определенные действия и меры в рамках осуществления выводов и рекомендаций Специального комитета,

и вновь подтверждая, что процесс перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью усилий, необходимых для обеспечения справедливого, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений, принимаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества,

принимая к сведению решение 1979/57 Экономического и Социального Совета от 2 августа 1979 года, касающееся осуществления раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь, в частности, на пункт 13 приложения к своей резолюции 32/197,

принимая во внимание положения пункта 7 своей резолюции 34/212 от 19 декабря 1979 года,

учитывая свое решение 34/453 от 19 декабря 1979 года,

1. *с сожалением и отмечает пункт а* решения 1979/57 Экономического и Социального Совета, касающийся осуществления раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи;

2. *признает* настоятельную необходимость дать Генеральной Ассамблее возможность сконцентрировать свое внимание на основных глобальных вопросах, касающихся развития и международного экономического сотрудничества, и реже заниматься другими вопросами;

3. *признает также,* что расширение членского состава Экономического и Социального Совета с включением в него всех государств — членов Организации Объединенных Наций в качестве полноправных членов сделало бы Совет более эффективным органом по осуществлению функций, возложенных на него в Уставе Организации Объединенных Наций, и по выполнению обязанностей, изложенных в раз-

⁷³ Первоначально издан под условным обозначением A/C.2/35/L.20/Rev.1.

деле II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, а также по оказанию помощи Ассамблее, которая может быть ею запрошена;

4. *постановляет* поэтому принять в соответствии со статьей 108 Устава следующую поправку к Уставу и представить ее на ратификацию государствами — членами Организации Объединенных Наций:

«Статья 61

1. Экономический и Социальный Совет состоит из всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

2. Каждый член Экономического и Социального Совета имеет одного представителя.»;

5. *настоятельно призывает* все государства-члены ратифицировать как можно быстрее вышеупомянутую поправку на основе своих соответствующих конституционных процедур и передать свои ратификационные грамоты на хранение Генеральному секретарю;

6. *постановляет* исключить после вступления в силу вышеупомянутой поправки правила 145 и 146 из правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

7. *рекомендует*, чтобы Экономический и Социальный Совет на своей организационной сессии 1981 года принял решение о том, что, начиная с 1981 года, его сессионные комитеты будут открыты для участия всех государств в качестве полноправных членов;

8. *рекомендует далее*, чтобы до вступления в силу поправки к Уставу, утверждаемой в пункте 4, выше, рассмотрение всех вопросов существа Совет поручал своим сессионным комитетам;

9. *постановляет* распустить Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития и Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии;

10. *постановляет также*, что Совет будет оказывать Генеральной Ассамблее непосредственную помощь в отношении обзора и оценки Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁷⁴, и в связи с этим просит Совет установить с этой целью соответствующие сроки;

11. *постановляет* во исполнение положений пункта 11 *d* приложения к своей резолюции 32/197, что подготовка всех будущих специальных конференций в экономической и социальной областях будет возлагаться непосредственно на Экономический и Социальный Совет;

12. *постановляет далее* не учреждать в будущем вспомогательных органов в целях выполнения функций постоянного или текущего характера, а возлагать выполнение таких функций на Экономический и Социальный Совет, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 66 Устава;

13. *просит* Экономический и Социальный Совет распустить Комиссию социального развития, Комиссию по народонаселению, Комиссию по положению женщин, Комитет по природным ресурсам и Комиссию по транснациональным корпорациям, сохранив в то же время Межправительственную рабочую группу по разработке кодекса поведения до выполнения ею своих задач;

14. *просит* Экономический и Социальный Совет при разработке своей двухгодичной программы работы на период 1981 и 1982 годов на своей организационной сессии 1981 года предусмотреть возможность рассмотрения на тематических сессиях следующих вопросов в указанные сроки и в указанных местах:

1981 год

- a)* вопросы народонаселения, включая по мере необходимости обзор Всемирного плана действий в области народонаселения (Нью-Йорк, 26 января — 4 февраля);
- b)* вопросы социального развития (Вена, 9 — 19 февраля);
- c)* наука и техника в целях развития (Нью-Йорк, 16 — 20 марта или 26 мая — 5 июня);

- d)* подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии (Нью-Йорк, 30 марта — 10 апреля);
- e)* Программа Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (Нью-Йорк, 14 — 17 апреля);
- f)* природные ресурсы (Нью-Йорк, 27 апреля — 5 мая);
- g)* транснациональные корпорации (Нью-Йорк, 18 — 28 мая);
- h)* права человека и смежные вопросы (Женева, май/июнь) (10 дней);
- i)* завершающая подготовительная сессия для Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии (Нью-Йорк, 8 — 26 июня);
- j)* экономические, программные и координационные вопросы⁷⁵ (Женева, 1 — 24 июля);
- k)* специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий (Нью-Йорк, сентябрь) (1 неделя);

1982 год

- a)* вопросы, касающиеся положения женщин, включая Программу действий, на вторую половину Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций (Вена, февраль/март) (10 дней);
- b)* Программа Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (Нью-Йорк, апрель) (1 неделя);
- c)* наука и техника в целях развития (Нью-Йорк, апрель) (1 неделя);
- d)* права человека и смежные вопросы (Нью-Йорк, май) (10 дней);
- e)* транснациональные корпорации (Нью-Йорк, май) (10 дней);
- f)* экономические, программные и координационные вопросы (Женева, июль) (4 недели);
- g)* специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий (Нью-Йорк, сентябрь) (1 неделя);

15. *просит* Экономический и Социальный Совет в рамках мер, необходимых для достижения целей настоящей резолюции, пересмотреть, по мере необходимости, свои правила процедуры, с тем чтобы обеспечить должное функционирование Совета до вступления в силу поправки к Уставу, предусмотренной в пункте 4, выше;

16. *рекомендует* в свете вышеуказанного, чтобы Экономический и Социальный Совет на своей организационной сессии 1981 года и в дальнейшем избирал из числа представителей государств — членов Организации Объединенных Наций тех, кто будет председательствовать в каждом из сессионных комитетов при рассмотрении каждого из вопросов, перечисленных в пункте 14, выше; в переходный период эти представители будут принимать участие в засе-

⁷⁵ В ходе этой сессии в 1981 году будут рассмотрены, в частности, следующие вопросы при том условии, что с учетом будущих решений Генеральной Ассамблеи относительно дальнейшей рационализации ее работы необходимо будет внести следующие коррективы:

- a)* общие прения по экономической и социальной политике;
- b)* региональное сотрудничество;
- c)* оперативная деятельность;
- d)* продовольствие;
- e)* окружающая среда;
- f)* промышленное развитие;
- g)* населенные пункты;
- h)* сотрудничество и координация деятельности системы Организации Объединенных Наций;
- i)* административные вопросы: расписание и т. п.

⁷⁴ См. раздел V, резолюция 35/56, приложение.

даниях Президиума Совета, если они не являются его членами;

17. *постановляет* в соответствии с пунктом 7 своей резолюции 34/212, начиная с 1981 года, рассматривать следующие вопросы в соответствии с изложенным расписанием, а также чтобы в промежуточные годы Экономический и Социальный Совет рассматривал по существу и принимал решения по этим пунктам в рамках своей собственной программы работы:

- | | |
|--|--|
| a) доклад Экономического и Социального Совета | ежегодно |
| b) развитие и международное экономическое сотрудничество | ежегодно, за исключением следующих вопросов ⁷⁶ : |
| | a) международная стратегия развития (раз в два года, начиная с 1982 года); |
| | b) Хартия экономических прав и обязанностей государств (раз в пять лет, начиная с 1985 года); |
| | e) наука и техника в целях развития (раз в два года, начиная с 1981 года); |
| | j) перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (раз в два года, начиная с 1981 года); |
| | k) окружающая среда |
| | l) населенные пункты |
| | раз в два года, начиная с 1982 года; |
| c) оперативная деятельность | раз в два года, начиная с 1982 года; |
| d) подготовка кадров и научные исследования | раз в два года, начиная с 1981 года; |
| e) специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий | раз в два года, начиная с 1981 года; |

18. *постановляет также* рассмотреть далее положения, изложенные в пункте 17, выше, с учетом опыта и с целью изучения аналогичных мер в отношении других соответствующих комитетов Генеральной Ассамблеи и просит Экономический и Социальный Совет разработать и представить рекомендации в этой связи;

19. *постановляет далее*, в соответствии с пунктом 7 своей резолюции 34/212, рассмотреть на своей тридцать шестой сессии те вопросы своей повестки дня, которые могли бы быть переданы Экономическому и Социальному Совету для принятия окончательного решения;

20. *просит далее* Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении положений тех пунктов, которые адресованы ему в настоящей резолюции;

21. *постановляет* рассмотреть осуществление настоящей резолюции на своей тридцать шестой сессии.

⁷⁶ Основано на подпунктах пункта 61 повестки дня тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

35/440. Последствия резолюций Генеральной Ассамблеи 32/197 и 33/202 для региональных комиссий

На своем 97-м пленарном заседании 16 декабря 1980 года ⁷⁷ Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета постановила:

a) принять к сведению доклад Генерального секретаря о последствиях резолюций Генеральной Ассамблеи 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года для региональных комиссий ⁷⁸;

b) одобрить те ближайшие задачи по программам на 1981 год, которые приняли региональные комиссии;

c) предложить региональным комиссиям дополнительно рассмотреть на своих пленарных сессиях в 1981 году последствия резолюций Генеральной Ассамблеи 32/197 и 33/202 для их роли и функций в свете, в частности, замечаний и рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, особенно в пунктах 76—79 этого доклада, и представить доклады по данному вопросу через Экономический и Социальный Совет для принятия решения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии с учетом рассмотрения Ассамблеей доклада Генерального секретаря, запрошенного в резолюции 34/206 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года.

35/441. Документация, относящаяся к перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

На своем 97-м пленарном заседании 16 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета ⁷⁷ приняла к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря об осуществлении раздела VI приложения к резолюции Генеральной Ассамблеи 32/197 от 20 декабря 1977 года ⁷⁹;

b) записку Секретариата о мероприятиях, связанных с будущими конференциями Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития ⁸⁰.

⁷⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения*, пункт 61 повестки дня, документ A/35/592/Add.6, пункт 21.

⁷⁸ A/35/546.

⁷⁹ A/35/540.

⁸⁰ A/C.2/35/9.

4. Решения, принятые по докладом Третьего комитета

35/429. Проект декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства

На своем 92-м пленарном заседании 11 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета ⁸¹ постановила:

a) просить Генерального секретаря запросить мнения правительств государств-членов относительно проекта Декларации, озаглавленного «Проект декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности, против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранной агрессии, оккупации и всех форм иностранного господства», и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

b) рассмотреть на своей тридцать шестой сессии данный проект Декларации ⁸², а также представленные поправки с целью его принятия;

c) отложить рассмотрение проекта резолюции по этому вопросу до своей тридцать шестой сессии ⁸².

35/437. Вопрос о смертной казни

На своем 96-м пленарном заседании 15 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета ⁸³:

a) приняла к сведению проект резолюции, озаглавленной «Меры, направленные на окончательную отмену смертной казни (проект второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах)» ⁸⁴;

b) постановила рассмотреть на своей тридцать шестой сессии по пункту, озаглавленному «Международные пакты о правах человека», идею разработки проекта второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах ⁸⁵ в целях отмены смертной казни;

c) просила Генерального секретаря препроводить текст проекта резолюции ⁸⁴ правительствам для получения их комментариев и замечаний и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

⁸¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ A/35/639, пункт 34.*

⁸² *Там же, документ A/35/639, раздел A.*

⁸³ *Там же, пункт 65 повестки дня, документ A/35/742, пункт 31.*

⁸⁴ *Там же, пункт 20.*

⁸⁵ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

5. Решения, принятые по докладом Четвертого комитета

35/406. Вопрос о Гибралтаре

На своем 57-м пленарном заседании 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета ⁸⁶ приняла следующий текст, который выражает консенсус членов Генеральной Ассамблеи:

«Генеральная Ассамблея, отмечая, что правительства Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии подписали 10 апреля 1980 года в Лиссабоне декларацию ⁸⁷, в которой они заявили о своем намерении решить согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций проблему Гибралтара, согласились начать с этой целью переговоры, направленные на устранение всех разногласий между ними по вопросу о Гибралтаре, согласились также восстановить прямую связь в этом районе, причем правительство Испании приняло решение приостановить применение действующих в настоящее время мер и оба правительства согласи-

лись строить будущее сотрудничество на основе взаимности и полного равноправия, настоятельно призывает оба правительства сделать возможным начало этих переговоров, как это предусматривается консенсусом, принятым Ассамблеей 14 декабря 1973 года ⁸⁸, с целью достижения прочного решения проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций».

35/407. Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах

На своем 57-м пленарном заседании 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета ⁸⁶ приняла следующий текст, который выражает консенсус членов Генеральной Ассамблеи:

«Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Кокосовых (Килинг)

⁸⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня, документ A/35/596, пункт 29.*

⁸⁷ См. A/АС.109/603, пункт 13.

⁸⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр. 120, пункт 23.*

островов⁸⁹, а также доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной на территорию Специальным комитетом в июле 1980 года⁹⁰ по приглашению правительства Австралии как управляющей державы, и заслушав заявление управляющей державы⁹¹ по вопросу об осуществлении соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в отношении этой территории, с признательностью отмечает тесное сотрудничество и помощь, оказанные Выездной миссией управляющей державой, Советом Кокосовых (Килинг) островов и народом территории. Утверждая данную главу доклада Специального комитета и принимая к сведению замечания, выводы и рекомендации Выездной миссии в территорию⁹², Генеральная Ассамблея призывает управляющую державу обеспечить свободное выражение народом территории его подлинных чаяний в отношении его будущего статуса, а также полное осуществление им его неотъемлемого права на самоопределение в соответствии с Уставом и Декларацией. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет продолжить рассмотрение этого вопроса на его следующей сессии в свете выводов Выездной миссии, включая возможное направление, в случае необходимости и в консультации с управляющей державой, еще одной выездной миссии на Кокосовые (Килинг) острова, и представить Ассамблее доклад по этому вопросу на ее тридцать шестой сессии».

35/408. Вопрос о Токелау

На своем 57-м пленарном заседании 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета⁹³ приняла следующий текст, который выражает консенсус членов Генеральной Ассамблеи:

«Генеральная Ассамблея, заслушав заявление представителя Новой Зеландии как управляющей державы⁹⁴, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁹⁵ и одобряя содержащиеся

в нем выводы и рекомендации⁹⁶, вновь подтверждает неотъемлемое право народа Токелау на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Ссылаясь на заверения управляющей державы в том, что она будет руководствоваться желаниями народа Токелау в вопросе о его будущих отношениях с Новой Зеландией в полном соответствии с резолюцией 1514 (XV), Генеральная Ассамблея выражает признательность управляющей державе за ее усилия, направленные на содействие лучшему пониманию перспектив конституционного развития, открытых для народа Токелау, посредством программы политического просвещения. Генеральная Ассамблея, принимая во внимание совместные усилия управляющей державы и руководителей Токелау, направленные на содействие расширению участия народа этой территории в управлении своими делами, с интересом отмечает недавно принятые меры по определению обязанностей государственной службы Токелау и политического руководства Токелау, а также решение генерального *фоно* о создании Бюджетного консультативного комитета. Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает, что управляющая держава заверила народ Токелау в том, что, если он пожелает изменить свой нынешний статус, она будет продолжать оказывать ему свою помощь. Генеральная Ассамблея отмечает также продолжающиеся усилия управляющей державы в области содействия экономическому развитию территории и принятые ею меры для обеспечения и гарантирования прав народа Токелау на все свои природные ресурсы и на вытекающие из этого выгоды. В этой связи Генеральная Ассамблея отмечает, что в соответствии с пожеланиями народа Токелау 1 апреля 1980 года вступил в силу закон об установлении 200-мильной исключительной экономической зоны территории. Генеральная Ассамблея выражает свою признательность специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, и региональным организациям за ту помощь, которую они оказывают Токелау, и выражает надежду, что эта помощь будет продолжаться. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет продолжать в сотрудничестве с управляющей державой изучение вопроса об осуществлении Декларации в отношении Токелау. Генеральная Ассамблея, в частности, приветствует адресованное Специальному комитету приглашение управляющей державы направить в 1981 году вторую выездную миссию на Токелау. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет представить Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящего консенсуса».

⁸⁹ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), глава XXVIII.

⁹⁰ A/АС.109/635.

⁹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 19-е заседание, пункты 29 — 31.

⁹² A/АС.109/635, пункты 193 — 214.

⁹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Прложения, пункт 18 повестки дня, документ A/35/596/Add.1, пункт 23.

⁹⁴ Там же, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 10-е заседание, пункты 14 — 24.

⁹⁵ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), главы III и XIII.

⁹⁶ Там же, глава XIII, пункт 11.

35/409. Вопрос об острове Св. Елены

На своем 57-м пленарном заседании 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета⁹³ приняла следующий текст, который выражает консенсус членов Ассамблеи:

«Генеральная Ассамблея, заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы⁹⁷ и рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁹⁸, вновь подтверждает неотъемлемое право народа острова Св. Елены на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Отмечая обязательство правительства Соединенного Королевства уважать желания народа этой территории в отношении его прогресса на пути достижения самоопределения и с интересом отмечая факт проведения в мае 1979 года на острове Тристан-да-Кунья всеобщих выборов, Генеральная Ассамблея настоятельно призывает управляющую державу в консультации со свободно избранными представителями народа острова Св. Елены продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения скорейшего и свободного достижения целей, поставленных в Декларации. Генеральная Ассамблея, отмечая обязательство, взятое правительством Соединенного Королевства, проводить политику, направленную на выполнение решения 43/411 Ассамблеи от 21 ноября 1979 года по вопросу об острове Св. Елены, вновь подтверждает ответственность управляющей державы за социально-экономическое развитие этой территории на основе постоянного осуществления программ помощи в целях развития. В этой связи Генеральная Ассамблея с интересом отмечает, что в результате возросшей промышленной активности экономическое положение на острове Св. Елены улучшилось. Генеральная Ассамблея настоятельно призывает управляющую державу обеспечить сохранение этой активности. Генеральная Ассамблея отмечает также положительную позицию управляющей державы в отношении вопроса о приеме выездных миссий и предлагает Председателю Специального комитета продолжать его консультации по этому вопросу в целях направления, в случае необходимости, такой миссии на остров Св. Елены. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет в постоянном сотрудничестве с управляющей державой изучить этот вопрос на своей следу-

⁹⁷ Там же, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 11-е заседание, пункты 40 — 42.

⁹⁸ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/35/23/Rev.1), главы III и XV.

ющей сессии и представить доклад по данному вопросу Ассамблее на ее тридцать шестой сессии».

35/410. Вопрос о Брунее

На своем 57-м пленарном заседании 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета⁹⁹ постановила отложить до своей тридцать шестой сессии рассмотрение вопроса о Брунее и просить Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать следить за положением в этой территории и представить Ассамблее доклад по этому вопросу.

35/411. Вопрос об острове Питкертн

На своем 57-м пленарном заседании 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета⁹⁹ постановила отложить до своей тридцать шестой сессии рассмотрение вопроса об острове Питкертн и просить Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать следить за положением в этой территории и представить Ассамблее доклад по этому вопросу.

35/412. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

На своем 57-м пленарном заседании 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета⁹⁹ постановила отложить до своей тридцать шестой сессии рассмотрение вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах и обратилась с просьбой к Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать следить за положением в этой территории и представить Ассамблее доклад по этому вопросу.

35/413. Вопрос об островах Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангилья

На своем 57-м пленарном заседании 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета⁹⁹ постановила отложить до своей тридцать шестой сессии рассмотрение вопроса об островах Антигуа и Сент-Кристофер—Невис — Ангилья.

35/451. Вопрос о Намибии¹⁰⁰

На своем 103-м пленарном заседании 2 марта 1981 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Четвертого комитета¹⁰¹.

⁹⁹ Там же, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня, документ A/35/596/Add.1, пункт 24.

¹⁰⁰ См. также раздел II, резолюции 35/227 A — J, и решение 35/442, выше.

¹⁰¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 27 повестки дня, документ A/35/617.

6. Решения, принятые по докладом Пятого комитета**35/416. Специальный финансовый период Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением**

На своем 76-м пленарном заседании 1 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета ¹⁰² постановила установить специальный финансовый период Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением с 25 октября 1979 года по 30 ноября 1980 года включительно, а впоследствии в соответствии с существовавшими до сих пор мандатными периодами, устанавливая периоды в двенадцать месяцев, начиная с декабря одного года до 30 ноября следующего года, если мандат Сил будет продлен Советом Безопасности.

35/426. Влияние инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций

На своем 89-м пленарном заседании 10 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета ¹⁰³ постановила:

a) принять к сведению доклад Генерального секретаря о влиянии инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций ¹⁰⁴;

b) постановить включить этот вопрос в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии.

35/427. Доклады Объединенной инспекционной группы

На своем 89-м пленарном заседании 10 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета ¹⁰⁵ с удовлетворением приняла к сведению следующие документы:

a) годовой доклад Объединенной инспекционной группы ¹⁰⁶;

b) доклады Объединенной инспекционной группы об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций ¹⁰⁷, о положении женщин категории специалистов и выше ¹⁰⁸, об оценке процесса письменного перевода в системе Организации Объединенных Наций ¹⁰⁹ и по вопросу об осуществлении реформ в

¹⁰² Там же, пункт 101 повестки дня, документ A/35/667, пункт 11.

¹⁰³ Там же, пункт 94 повестки дня, документ A/35/621, пункт 9.

¹⁰⁴ A/C.5/33/47.

¹⁰⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 95 повестки дня, документ A/35/723, пункт 5.

¹⁰⁶ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 34 (A/35/34).

¹⁰⁷ См. A/35/181.

¹⁰⁸ См. A/35/182.

¹⁰⁹ См. A/35/294.

области кадровой политики, утвержденных Генеральной Ассамблеей в 1974 году ¹¹⁰.

35/444. Оплата путевых расходов и выплата суточных

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета ¹¹¹ постановила разрешить оплату путевых расходов и выплату суточных членам Комитета правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях, учрежденного в соответствии с резолюцией 35/211 Ассамблеи от 17 декабря 1980 года, которые не находятся в Нью-Йорке на постоянной основе.

35/445. Поправки к Правилам о персонале

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета ¹¹¹ приняла к сведению поправки к Правилам о персонале, представленные в докладе Генерального секретаря ¹¹².

35/446. Использование термина «Контролер» в штатном расписании Секретариата

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета ¹¹¹ постановила просить Комитет правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях, учрежденный в соответствии с резолюцией 35/211 Ассамблеи от 17 декабря 1980 года, включить в свое исследование вопрос об использовании термина «Контролер» в штатном расписании Секретариата Организации Объединенных Наций, учитывая различные функции по финансовому управлению и контролю в Организации Объединенных Наций, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

35/447. Специальный индекс для пенсионеров

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета ¹¹³ приняла к сведению рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 33 его доклада ¹¹⁴, и предложила Комиссии по международной гражданской служ-

¹¹⁰ См. A/35/418.

¹¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 98 повестки дня, документ A/35/777, пункт 25.

¹¹² A/C.5/35/9.

¹¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 100 повестки дня, документ A/35/774, пункт 20.

¹¹⁴ A/35/720.

бе в сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций уделить первоочередное внимание разработке специального индекса для пенсионеров с учетом влияния национального налогообложения и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

35/448. Доклад Экономического и Социального Совета

На своем 99-м пленарном заседании 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекоменда-

ции Пятого комитета ¹¹⁵ приняла к сведению главы II, III, V—VIII, XI—XXII, XXVI, XXVIII, XXIX, XXXV и XXXVI доклада Экономического и Социального Совета ¹¹⁶.

¹¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документ A/35/778, пункт 5.*

¹¹⁶ *Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/35/3/Rev.1).*

7. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

35/436. Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций

На своем 95-м пленарном заседании 15 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета ¹¹⁷

¹¹⁷ *Там же, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 110 повестки дня, документ A/35/734, пункт 5.*

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря ¹¹⁸;

b) постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций».

¹¹⁸ A/35/423.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СОСТАВ ОРГАНОВ

В этом списке дается справка о составе Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке и Международного Суда, а также органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей. Состав каждого органа приводится в томе резолюций и решений сессии, указанной на странице данного тома, в колонке справа.

Орган	Сессия	Стр.
Административный трибунал Организации Объединенных Наций	35	
Всемирный продовольственный совет	35	342
Генеральный комитет ^a		
Комиссия международного права ^b	31 т. I	228
Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	35	
Комиссия по международной гражданской службе	35	321
Комиссия по наблюдению за поддержанием мира	34	334
Комиссия по разоружению	S-10	14
Комиссия по Университету мира	34	329
Комиссия ревизоров	35	339
Комитет высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами ^c	35	200
Комитет по взносам	35	339
Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала ^d	10	30
Комитет по инвестициям	35	340
Комитет по информации	35	107
Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	35	100
Комитет по конференциям	35	345
Комитет по ликвидации расовой дискриминации ^e		
Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	31, т. I	232
Комитет по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	34	328
Комитет по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций ^f	30	179
Комитет попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки	20	23
Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации	33	79

^a См. раздел X. А. решения 35/302, 35/303 и 35/304.

^b См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 10 (A/35/10)*, пункт 3.

^c См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 39 (A/35/39 и Согл.1)*, пункт 8.

^d Состоит из государств — членов Организации, представленных в Генеральном комитете на тридцать пятой сессии (см. раздел X.А., решения 35/302, 35/303 и 35/304).

^e Учрежден в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (см. резолюцию 2106 А (XX)). Состав комитета см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 18 (A/35/18)*, пункт 4.

^f См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 37 (A/31/37)*, пункт 3.

Орган	Сессия	Стр.
Комитет по подготовке конференции с целью пересмотра Устава	10	49
Комитет по проверке полномочий	35	336
Комитет по программе и координации	35	342
Комитет по разоружению	S-10	13
Комитет по сношениям со страной пребывания	31, т. I	233
Комитет полного состава, учрежденный в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи	32	116
Комитет правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях	35	297
Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	27	39
Консультативный комитет для Всемирной ассамблеи по проблемам старения	35	228
Консультативный комитет для Международного года инвалидов . .	33	181
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	35	338
Консультативный комитет по Международному году молодежи . .	35	343
Консультативный комитет по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	34	256
Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права . . .	34	312
Консультативный комитет Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	34	334
Международный Суд	35	346
Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития	34	195
Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	28, т. II	2
Научный консультативный комитет Организации Объединенных Наций ^а	9	4
Подготовительный комитет второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях	35	99
Подготовительный комитет второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению	35	59
Подготовительный комитет для новой международной стратегии развития	33	139
Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	34	179
Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии . . .	34	164
Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях	35	10
Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	25	37
Совет Безопасности	35	340
Совет Организации Объединенных Наций по Намибии	33	20
Совет по Опекс ^б	22, т. I	67
Совет по промышленному развитию	35	340
Совет по торговле и развитию ^в	31 т. I	59

^а См. также резолюцию 1344 (XIII).

^б См. также *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Специальное дополнение № 1, пункт 2.*

^в См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), том II, приложение V.*

<i>Орган</i>	<i>Сессия</i>	<i>Стр</i>
Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	35	341
Совет управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций ¹	32	331
Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины	3, часть 1	16
Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению	28, т. I	28
Специальный комитет против апартеида	29, т. II	2
Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	34	329
Специальный комитет по вспомогательным органам	34	336
Специальный комитет по выбору лауреатов премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека	21	99
Специальный комитет по Индийскому океану	35	72
Специальный комитет по операциям по поддержанию мира	32	251
Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников	35	319
Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте	31, т. I	14
Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	28, т. II	1
Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях	33	259
Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	30	196
Экономический и Социальный Совет	35	338

¹ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 46 (A/34/46), раздел X. А, решение 34/315.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КОНВЕНЦИИ, ДЕКЛАРАЦИИ И ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ

В этом списке дается ссылка на конвенции, декларации и другие документы, тексты которых содержатся в томах резолюций и решений.

<i>Название</i>	<i>Номер резолюции</i>
Всеобщая декларация прав человека	217 А (III)
Декларация об углублении и упрочении разрядки международной напряженности	32/155
Декларация о воспитании народов в духе мира	33/73
Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия	1653 (XVI)
Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	3452 (XXX)
Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов	3318 (XXIX)
Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин	2263 (XXII)
Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения	34/88
Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета	2131 (XX)
Декларация о правах инвалидов	3447 (XXX)
Декларация о правах умственно отсталых лиц	2856 (XXVI)
Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам	1514 (XV)
Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций	2625 (XXV)
Декларация о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения	35/46
Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами	2037 (XX)
Декларация о территориальном убежище	2312 (XXII)
Декларация о Южной Африке	34/930
Декларация об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества	3384 (XXX)
Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира	2832 (XXVI)
Декларация об укреплении международной безопасности	2734 (XXV)
Декларация об установлении нового международного экономического порядка	3201 (S-VI)
Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации	1904 (XVIII)
Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	2627 (XXV)
Декларация прав ребенка	1386 (XIV)
Декларация правовых принципов, регулирующих деятельность государств по использованию космического пространства	1962 (XVIII)
Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции	2749 (XXV)
Декларация социального прогресса и развития	2542 (XXIV)
Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения	2660 (XXV)
Договор о нераспространении ядерного оружия	2373 (XXII)
Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела	2222 (XXI)

<i>Название</i>	<i>Номер резолюции</i>
Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка	34/169
Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами	317 (IV)
Конвенция о гражданстве замужней женщины	1040 (XI)
Конвенция о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду	31/72
Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	2826 (XXVI)
Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	34/180
Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами	2777 (XXVI)
Конвенция о международном праве опровержения	630 (VII)
Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества	2391 (XXIII)
Конвенция о политических правах женщин	640 (VII)
Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов	3166 (XXVIII)
Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	260 A (III)
Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций	22 A (I)
Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений	179 (II)
Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство	3235 (XXIX)
Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков	1763 A (XVII)
Конвенция о специальных миссиях и Факультативный протокол об обязательном разрешении споров	2530 (XXIV)
Международная декларация против апартеида в спорте	32/105 M
Международная конвенция о борьбе с захватом заложников	34/146
Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	2106 A (XX)
Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него	3068 (XXVIII)
Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	2626 (XXV)
Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	35/56
Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол	2200 A (XXI)
Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах	2200 A (XXI)
Определение агрессии	3314 (XXIX)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности	3346 (XXIX)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Международным фондом сельскохозяйственного развития	32/107
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций	169 (II)
Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещений Дворца Мира в Гааге и Дополнительное соглашение	{ 84 (I) 2902 A (XXVI)
Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах	34/68
Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму	32/156
Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство	2345 (XXII)
Хартия экономических прав и обязанностей государств	3281 (XXIX)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ИНДЕКС РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В этом индексе даются ссылки по пунктам повестки дня на резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии с 16 сентября 1980 года по 11 мая 1981 года. Порядковый указатель резолюций и решений см. приложение IV.

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Стр.</i>
1. Открытие сессии главой делегации Объединенной Республики Танзании	
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению	
3. Полномочия представителей на тридцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи	
a) назначение членов Комитета по проверке полномочий	Решение 35/301 336
b) доклад Комитета по проверке полномочий	Резолюция 35/4 А — С 3
4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи	Решение 35/302 336
5. Выборы должностных лиц главных комитетов	Решение 35/303 337
6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи	Решение 35/304 337
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	Решение 35/414 347
8. Утверждение повестки дня и организация работы	Решение 35/450 348
a) доклад Генерального комитета	{ Решение 35/401 346 Решение 35/402 346
b) доклад Специального комитета по вспомогательным органам	Резолюция 35/5 3
9. Общие прения	
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации	Решение 35/433 347
11. Доклад Совета Безопасности	Решение 35/434 347
	Резолюция 35/29 275
	Резолюция 35/108 197
	Резолюция 35/109 199
	Резолюция 35/110 199
	Резолюция 35/111 200
	Резолюция 35/180 246
	Резолюция 35/181 247
	Резолюция 35/182 248
	Резолюция 35/183 249
	Резолюция 35/184 250
	Резолюция 35/185 251
	Резолюция 35/186 251
	Резолюция 35/187 252
	Резолюция 35/188 252
12. Доклад Экономического и Социального Совета	Резолюция 35/189 253
	Резолюция 35/190 254
	Резолюция 35/191 254
	Резолюция 35/192 256
	Резолюция 35/193 256
	Резолюция 35/194 257
	Резолюция 35/195 257
	Резолюция 35/196 259
	Резолюция 35/197 259
	Резолюция 35/198 260
	Резолюция 35/199 261
	Резолюция 35/200 261
	Решение 35/424 351
	Решение 35/425 352
	Решение 35/449 348

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Стр.</i>
13. Доклад Международного Суда	Решение 35/435 347
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии	Резолюция 35/17 6 Резолюция 35/112 10
15. Выборы для заполнения вакансий в главных органах	
a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	Решение 35/311 340
b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета	Решение 35/306 338
c) выборы двух членов Международного Суда	Решение 35/325 346
i) вакансия, вызванная смертью Судьи Ричарда Р. Бакстера	
ii) вакансия, вызванная смертью Судьи Салаха эд-Дина Тарази	
16. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы	
a) выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию	Решение 35/312 340
b) выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Решение 35/313 341
c) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета	Решение 35/314 342
d) выборы семи членов Комитета по программе и координации	Решение 35/315 342
e) выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	Решение 35/316 343
f) выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Решение 35/319 344
17. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения	
a) назначение шести членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	Решение 35/307 338
b) назначение шести членов Комитета по взносам	Решение 35/308 339
c) назначение одного члена Комиссии ревизоров	Решение 35/309 339
d) утверждение назначения трех членов Комитета по инвестициям	Решение 35/310 340
e) назначение двух членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций	Решения 35/305 А и В 337
f) Комиссия по международной гражданской службе	Решение 35/321 344
i) назначение шести членов Комиссии	
ii) назначение Председателя Комиссии	
g) назначение членов Комитета по конференциям	Решение 35/322 345
h) назначение одного члена Объединенной инспекционной группы	Решение 35/317 343
i) назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	Решение 35/323 345
j) утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	Решение 35/320 344
	Резолюция 35/19 263
	Резолюция 35/20 265
	Резолюция 35/21 266
	Резолюция 35/22 267
	Резолюция 35/23 268
	Резолюция 35/24 269
	Резолюция 35/25 270
18. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 35/118 14
	Резолюция 35/119 17
	Резолюция 35/120 19
	Решение 35/406 355
	Решение 35/407 355
	Решение 35/408 356
	Решение 35/409 357

Пункт повестки дня	Стр.
	357
	357
	357
	357
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
b) доклад Генерального секретаря	
19. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	2
20. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	11 348
21. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства: доклад Генерального секретаря	12
22. Положение в Кампучии: доклад Генерального секретаря	3
23. Кипрский вопрос: доклад Генерального секретаря	347
24. Вопрос о Палестине: доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	20
25. Вопрос о коморском острове Майотта: доклад Генерального секретаря	9
26. Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря	38
27. Вопрос о Намибии	39 347 357
a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии	
28. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	24 348
a) доклад Специального комитета против апартеида	
b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте	
c) доклады Генерального секретаря	
29. Разработка международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников: доклад Генерального секретаря	319
30. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава	
31. Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	60
32. Сокращение военных бюджетов	61
a) доклад Комиссии по разоружению	
b) доклад Генерального секретаря	
33. Осуществление резолюции 34/71 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	63
34. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Комитета по разоружению	63
35. Осуществление резолюции 34/73 Генеральной Ассамблеи: доклад Комитета по разоружению	66
36. Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения: доклад Комиссии по разоружению	56
37. Осуществление Декларации о создании безядерной зоны в Африке: доклад Генерального секретаря	68

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Стр</i>
38. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	70
39. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии: доклад Генерального секретаря	71
40. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Комитета по разоружению	71
41. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: Доклад Специального комитета по Индийскому океану	72
42. Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению	74
43. Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие: доклад Конференции	80
44. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии	74
a) доклад Комитета по разоружению	
b) доклад Комиссии по разоружению	
c) подготовка ко второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению	59 347 347
d) пункт 125 Заключительного документа десятой специальной сессии	
i) доклад Комитета по разоружению	
ii) доклад Комиссии по разоружению	
e) осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии	
f) программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению: доклад Генерального секретаря	
g) неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны: доклад Комитета по разоружению	
h) Неделя разоружения: доклад Генерального секретаря	
i) ядерное оружие во всех его видах: доклад Комитета по разоружению	
j) программа исследований и разработок в области разоружения: доклад Генерального секретаря	
k) исследования Организации Объединенных Наций в области разоружения: доклад Генерального секретаря	
45. Заключение международной конвенции об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия: доклад Комитета по разоружению	81
46. Заключение международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия: доклад Комитета по разоружению	82
47. Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием: доклад Комитета по разоружению	347
48. Всеобщее и полное разоружение	83
a) доклад Комитета по разоружению	
b) исследование, касающееся ядерного оружия: доклад Генерального секретаря	
c) исследование по всем аспектам регионального разоружения	
d) обзор состава Комитета по разоружению: доклад Комитета по разоружению	

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Стр</i>
e) исследование взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью: доклад Генерального секретаря	
f) запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия: доклад Комитета по разоружению	
g) меры по созданию атмосферы доверия: доклад Генерального секретаря	
h) о неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время: доклад Генерального секретаря	
i) переговоры об ограничении стратегических вооружений	
49. Ядерное вооружение Израиля: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/157 90
50. Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности	
a) осуществление Декларации: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/158 90
b) невмешательство во внутренние дела государств	Резолюция 35/159 20
51. Мирное урегулирование споров между государствами: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/160 324
52. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	Резолюция 35/12 93
53. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	Резолюции 35/13 A — F 94
a) доклад Генерального комиссара	
b) доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	
c) доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины	
d) доклады Генерального секретаря	
54. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира	Резолюция 35/121 101
55. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	{ Резолюция 35/14 98 Резолюция 35/15 99 Резолюция 35/16 100
a) доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	
b) доклад Подготовительного комитета второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях	
56. Подготовка международной конвенции о принципах, регулирующих использование государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	{ Резолюция 35/14 98 Резолюция 35/15 99 Резолюция 35/16 100
57. Доклад Специального комитета по расследованию заграждающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	Резолюции 35/122 A — F 101
58. Вопрос о малагасийских островах Глорьез, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/123 105
59. Вопросы, касающиеся информации	Резолюция 35/201 107
a) доклад Комитета по информации	
b) доклад Генерального секретаря	

c) доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры		
d) сотрудничество и помощь в применении и улучшении национальных систем информации и массовой связи в целях социального прогресса и развития: доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры		
60. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций	Решение 35/404	348
61. Развитие и международное экономическое сотрудничество	Резолюция 35/64	144
a) международная стратегия развития	Резолюция 35/56	121
b) Хартия экономических прав и обязанностей государств	Резолюция 35/57	139
	{ Резолюция 35/58	140
	{ Резолюция 35/59	141
	{ Резолюция 35/60	141
	{ Резолюция 35/61	142
c) торговля и развитие	{ Резолюция 35/62	143
	{ Резолюция 35/63	144
	{ Решение 35/418	349
i) доклад Совета по торговле и развитию		
ii) доклады Генерального секретаря		
d) индустриализация	{ Резолюция 35/65	145
	{ Резолюции 35/66 А и В	146
i) доклад третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию		
ii) доклад Совета по промышленному развитию		
e) наука и техника в целях развития: доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития	Резолюции 35/67 А и В	149
f) природные ресурсы: доклады Генерального секретаря	{ Резолюция 35/18	115
	{ Решение 35/405	349
g) продовольственные проблемы: доклад Всемирного продовольственного совета	{ Резолюция 35/68	150
	{ Резолюция 35/69	153
	{ Резолюция 35/70	155
h) финансовые, валютные и другие вопросы: доклад Генерального секретаря	Решение 35/419	350
i) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами: доклад совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами	{ Резолюция 35/202	200
	{ Решение 35/438	352
j) перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций: доклады Генерального секретаря	{ Резолюция 35/203	201
	{ Решение 35/439	352
	{ Решение 35/440	354
	{ Решение 35/441	354
	{ Резолюция 35/71	155
k) окружающая среда	{ Резолюция 35/72	156
	{ Резолюция 35/73	157
	{ Резолюция 35/74	158
i) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде		
ii) доклады Генерального секретаря		
l) населенные пункты	{ Резолюция 35/75	160
	{ Резолюция 35/76	160
	{ Резолюции 35/77 А — D	161
i) доклад Комиссии по населенным пунктам		
ii) доклад Генерального секретаря		

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Стр.</i>
<i>m)</i> эффективная мобилизация женщин для участия в развитии: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/78 163
<i>n)</i> рассмотрение долгосрочных тенденций в экономическом развитии: доклад Генерального секретаря	Решение 35/420 351
<i>o)</i> Специальный фонд Организации Объединенных Наций	
<i>p)</i> Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	Резолюция 35/204 202
<i>i)</i> доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	
<i>ii)</i> доклады Генерального секретаря	
<i>q)</i> Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам: доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	Резолюция 35/205 204
62. Оперативная деятельность в целях развития	Решение 35/421 351
<i>a)</i> всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/81 166
<i>b)</i> Программа развития Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	{ Резолюция 35/80 165 Резолюция 35/83 169
<i>c)</i> Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	Решение 35/422 351
<i>d)</i> Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов	Решение 35/421 351
<i>e)</i> Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения: доклад Генерального секретаря	Решение 35/421 351
<i>f)</i> Программа добровольцев Организации Объединенных Наций	Решение 35/421 351
<i>g)</i> Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	Резолюция 35/82 168
<i>h)</i> Детский фонд Организации Объединенных Наций	Резолюция 35/79 164
<i>i)</i> Мировая продовольственная программа	
<i>j)</i> деятельность в области технического сотрудничества, осуществляемая Генеральным секретарем	
63. Подготовка кадров и научные исследования	
<i>a)</i> Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-исполнителя	Резолюции 35/53 А и В 116
<i>b)</i> Университет Организации Объединенных Наций: доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций	Резолюция 35/54 117
<i>c)</i> Университет мира: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/55 118
64. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий	
<i>a)</i> Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклад Генерального секретаря	{ Резолюция 35/91 176 Резолюция 35/107 196 Резолюция 35/84 170 Резолюция 35/85 170 Резолюция 35/87 172 Резолюция 35/88 173 Резолюция 35/89 173 Резолюция 35/90 174 Резолюция 35/92 177 Резолюция 35/93 178 Резолюция 35/94 180 Резолюция 35/95 182 Резолюция 35/96 183 Резолюция 35/97 185 Резолюция 35/98 186 Резолюция 35/99 188
<i>b)</i> программы специальной экономической помощи: доклады Генерального секретаря	{ Резолюция 35/92 А и В 177 Резолюция 35/93 178 Резолюция 35/94 180 Резолюция 35/95 182 Резолюция 35/96 183 Резолюция 35/97 185 Резолюция 35/98 186 Резолюция 35/99 188

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Стр.</i>
	{
	Резолюция 35/100 189
	Резолюция 35/101 190
	Резолюция 35/102 191
	Резолюция 35/103 191
	Резолюция 35/104 193
	Резолюция 35/105 194
	Резолюция 35/106 196
	Решение 35/423 351
с) осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелинском районе: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/86 171
65. Предупреждение преступности и борьба с ней	{
	Резолюция 35/170 238
	Резолюция 35/171 239
	Резолюция 35/172 241
	Резолюция 35/173 242
а) вопрос о смертной казни: доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	Решение 35/437 355
б) шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	
с) претворение в жизнь выводов пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад Генерального секретаря	
66. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека	Резолюция 35/32 211
67. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря	{
	Резолюция 35/33 212
	Резолюция 35/34 214
68. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	Резолюция 35/125 224
69. Международный год молодежи: участие, развитие, мир: доклад Генерального секретаря	{
	Резолюция 35/126 225
	Решение 35/318 343
70. Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства	{
	Резолюция 35/127 226
	Резолюция 35/128 227
71. Проблемы пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/129 228
72. Права человека и научно-технический прогресс	Резолюции 35/130 А и В 229
73. Вопрос о конвенции о правах ребенка	Резолюция 35/131 230
74. Ликвидация всех форм расовой дискриминации	
а) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	Резолюция 35/40 220
б) будущие заседания Комитета по ликвидации расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря	
с) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/38 218
д) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступлений апартеида и наказании за него: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/39 218
75. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря	Резолюции 35/35 А и В 215
76. Международные пакты о правах человека	Резолюция 35/132 230
а) доклад Комитета по правам человека	
б) будущие заседания Комитета по правам человека: доклад Генерального секретаря	

с) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря		
77. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклады Генерального секретаря	{ Резолюция 35/174 Резолюция 35/175 Резолюция 35/176	242 243 244
78. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Верховного комиссара	{ Резолюции 35/41 А и В Резолюция 35/42	221 223
79. Международный год инвалидов: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/133	232
80. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир	{ Резолюция 35/135 Решение 35/429	233 355
а) Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	{ Резолюция 35/136 Резолюция 35/138	234 237
б) Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/137	236
с) Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/134	233
81. Политика и программы, касающиеся молодежи: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/139	237
82. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания	Резолюция 35/178	245
а) анкета по Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря		
б) односторонние заявления государств-членов против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря		
с) проект кодекса медицинской этики: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/179	246
д) проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/177	244
83. О состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/140	238
84. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций	Резолюция 35/26	271
а) доклад Генерального секретаря		
б) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		
85. Вопрос о Восточном Тиморе	Резолюция 35/27	271
а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам		
б) доклад Генерального секретаря		
86. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части		

<i>Пункт повестки дня</i>		<i>Стр.</i>
Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . .		Резолюция 35/28 272
87.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	Резолюция 35/29 275
	а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
	б) доклад Генерального секретаря	
88.	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/30 278
89.	Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря . . .	Резолюция 35/31 279
90.	Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров	Резолюция 35/208 292
	а) Организация Объединенных Наций	
	б) Программа развития Организации Объединенных Наций	
	с) Детский фонд Организации Объединенных Наций	
	д) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	
	е) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	
	ф) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	
	г) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	
	h) Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения	
	i) Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов	
		Резолюция 35/217 307
		Резолюция 35/218 311
		Резолюции 35/219 А и В 311
91.	Бюджет по программам на двухгодичный период 1980 — 1981 годов	Резолюции 35/220 А и В 312
		Резолюция 35/221 312
		Резолюция 35/222 313
		Резолюция 35/223 313
		Резолюция 35/224 314
		Резолюция 35/225 314
		Резолюции 35/226 А — С 315
92.	Среднесрочный план на период 1980 — 1983 годов {	Резолюция 35/9 282
		Резолюция 35/209 292
93.	Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций	Резолюция 35/113 289
94.	Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии	Резолюция 35/114 289
	а) административные бюджеты специализированных учреждений и международного агентства по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	
	б) влияние инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Решение 35/426 358

Пункт повестки дня	Стр.
95. Объединенная инспекционная группа: доклады Объединенной инспекционной группы	Решение 35/427 358
96. План конференций: доклад Комитета по конференциям	Резолюции 35/10 А — С 283
97. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам	Резолюции 35/11 А и В 286
98. Вопросы персонала	{ Резолюция 35/210 293 Резолюция 35/211 297 Резолюция 35/212 297 Резолюция 35/213 297
a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря	{ Решение 35/444 358 Решение 35/446 358
b) другие вопросы, связанные с персоналом: доклады Генерального секретаря	Решение 35/445 358
99. Доклад Комиссии по международной гражданской службе	Резолюции 35/214 А — С 298
100. Пенсионная система Организации Объединенных Наций	Резолюции 35/216 А — С 306
a) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	{ Резолюции 35/215 А и В 305 Решение 35/447 358
b) доклад Генерального секретаря	
101. Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке	
a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря	{ Резолюции 35/45 А и В 287 Решение 35/416 358
b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане: доклад Генерального секретаря	Резолюции 35/115 А и В 290
c) пересмотр ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/44 286
102. Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/49 320
103. Рассмотрение проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/161 324
104. Обзор процесса заключения многосторонних договоров: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/162 325
105. Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях	{ Резолюция 35/50 321 Решение 35/324 345
106. Доклад Комиссии международного права о работе ее тридцать второй сессии	Резолюция 35/163 326
107. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тринадцатой сессии	{ Резолюция 35/51 322 Резолюция 35/52 323
108. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	Резолюция 35/164 327
109. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	Резолюция 35/165 328
110. Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря	Решение 35/436 359
111. Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка: доклад Генерального секретаря	Резолюция 35/166 329

112. Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями		
а) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств	Резолюция 35/167	330
б) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций		
113. Проект всемирной хартии природы	Резолюция 35/7	5
114. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей	Резолюция 35/168	331
115. Статус наблюдателя для Афро-азиатского консультативно-правового комитета в Генеральной Ассамблее	Резолюция 35/2	3
116. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности	Резолюция 35/37	9
117. Статус наблюдателя для Латиноамериканской экономической системы в Генеральной Ассамблее	Резолюция 35/3	3
118. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Исламской конференцией	Резолюция 35/36	8
119. Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии	Решение 35/403	347
120. Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений	Резолюция 35/8	6
121. О некоторых неотложных мерах по уменьшению военной опасности	Решение 35/432	347
122. Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев	Резолюция 35/124	106
123. Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития	Решение 35/443	348

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В настоящем порядковом указателе перечислены резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на тридцать пятую сессию. В колонке «Результаты голосования» приводится число голосов, поданных за резолюцию, против нее и воздержавшихся; это относится к резолюциям и решениям, принятым путем простого голосования. Если не указано иное, все результаты голосования занесены в отчеты о заседаниях. Результаты голосования, имеющиеся только в отношении заносимого в отчет о заседании голосования, приводятся в стенографических отчетах о соответствующих пленарных заседаниях (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания*); полная таблица результатов голосования государств-членов приводится в приложении к *Index to proceedings of the General Assembly (ST/LIB/SER.V/A.32)*.

РЕЗОЛЮЦИИ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/1	Прием Сент-Винсента и Гренадин в члены Организации Объединенных Наций	19	1-е	16 сентября 1980 г.		2
35/2	Статус наблюдателя для Афро-азиатского консультативно-правового комитета в Генеральной Ассамблее	115	34-е	13 октября 1980 г.		3
35/3	Статус наблюдателя для Латиноамериканской экономической системы в Генеральной Ассамблее	117	34-е	13 октября 1980 г.		3
35/4	Полномочия представителей на тридцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи					
	Резолюция А	3b	35-е	13 октября 1980 г.		3
	Резолюция В	3b	95-е	15 декабря 1980 г.		3
	Резолюция С	3b	103-е	2 марта 1981 г.	112—22—6 *	3
35/5	Вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи	8b	41-е	20 октября 1980 г.		3
35/6	Положение в Кампучии	22	44-е	22 октября 1980 г.	97—23—22	3
35/7	Проект всемирной хартии природы	113	49-е	30 октября 1980 г.		5
35/8	Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений	120	49-е	30 октября 1980 г.	68—0—47	6
35/9	Среднесрочный план на период 1980 — 1983 годов	92	50-е	3 ноября 1980 г.		282
35/10	План конференций					
	А. Будущая деятельность Комитета по конференциям	96	50-е	3 ноября 1980 г.		283
	В. Краткие отчеты для заседаний вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи	96	50-е	3 ноября 1980 г.	74—6—23	284
	С. Специальные конференции Организации Объединенных Наций	96	50-е	3 ноября 1980 г.		284
35/11	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций					
	Резолюция А	97	50-е	3 ноября 1980 г.		286
	Резолюция В	97	50-е	3 ноября 1980 г.		286
35/12	Действие атомной радиации	52	50-е	3 ноября 1980 г.		93
35/13	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ					
	А. Помощь палестинским беженцам	53	50-е	3 ноября 1980 г.	109—0—1	94

* Не заносимое в отчет заседания голосования.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
	В. Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку	53	50-е	3 ноября 1980 г.	109—1—1	95
	С. Помощь лицам, перемещенным в результате военных действий в июне 1967 года	53	50-е	3 ноября 1980 г.		96
	Д. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	53	50-е	3 ноября 1980 г.		96
	Е. Население и беженцы, перемещенные с 1967 года	53	50-е	3 ноября 1980 г.	96—3—16	97
	Ф. Палестинские беженцы в полосе Газы	53	50-е	3 ноября 1980 г.	112—1—3	97
35/14	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	55 и 56	50-е	3 ноября 1980 г.		98
35/15	Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях	55 и 56	50-е	3 ноября 1980 г.		99
35/16	Расширение членского состава Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	55 и 56	50-е	3 ноября 1980 г.		100
35/17	Доклад Международного агентства по атомной энергии	14	53-е	6 ноября 1980 г.		6
35/18	Провозглашение Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии	61 f	55-е	10 ноября 1980 г.		115
35/19	Вопрос о Западной Сахаре	18	56-е	11 ноября 1980 г.	88—8—43 *	263
35/20	Вопрос о Белизе	18	57-е	11 ноября 1980 г.	139—0—7	265
35/21	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах и острове Монтсеррат	18	57-е	11 ноября 1980 г.		266
35/22	Вопрос о Гуаме	18	57-е	11 ноября 1980 г.		267
35/23	Вопрос об Американском Самоа	18	57-е	11 ноября 1980 г.		268
35/24	Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов	18	57-е	11 ноября 1980 г.		269
35/25	Вопрос об островах Теркс и Кайкос	18	57-е	11 ноября 1980 г.		270
35/26	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 e Устава Организации Объединенных Наций	84	57-е	11 ноября 1980 г.	145—0—3	271
35/27	Вопрос о Восточном Тиморе	85	57-е	11 ноября 1980 г.	58—35—46	271
35/28	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки	86	57-е	11 ноября 1980 г.	103—15—28	272
35/29	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	87 и 12	57-е	11 ноября 1980 г.	141—0—8	275
35/30	Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки	88	57-е	11 ноября 1980 г.		278
35/31	Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки	89	57-е	11 ноября 1980 г.		279
35/32	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека	66	63-е	14 ноября 1980 г.	117—10—15*	211

* Не заносимое в отчет заседания голосование.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/33	Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	67	63-е	14 ноября 1980 г.	120—18—4 *	212
35/34	Дальнейшая помощь национальным организациям в целях ликвидации расовой дискриминации	67	63-е	14 ноября 1980 г.	141—1—0 *	214
35/35	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека					
	Резолюция А	75	63-е	14 ноября 1980 г.	119—18—7 *	215
	Резолюция В	75	63-е	14 ноября 1980 г.		217
35/36	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламской конференции	118	63-е	14 ноября 1980 г.		8
35/37	Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности	116	70-е	20 ноября 1980 г.	111—22—12	9
35/38	О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	74 c	73-е	25 ноября 1980 г.		218
35/39	О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него	74 d	73-е	25 ноября 1980 г.	98—0—24	218
35/40	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	74 a	73-е	25 ноября 1980 г.		220
35/41	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев					
	Резолюция А	78	73-е	25 ноября 1980 г.		221
	Резолюция В	78	73-е	25 ноября 1980 г.		222
35/42	Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке	78	73-е	25 ноября 1980 г.		223
35/43	Вопрос о коморском острове Майотта	25	74-е	28 ноября 1980 г.	100—1—26	9
35/44	Пересмотр ставок возмещения правительствам государств, предоставляющих войска	101 c	76-е	1 декабря 1980 г.	89—13—10	286
35/45	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением					
	Резолюция А	101 a	76-е	1 декабря 1980 г.	93—5—15	287
	Резолюция В	101 a	76-е	1 декабря 1980 г.	91—14—8	288
35/46	Декларация о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения	36	79-е	3 декабря 1980 г.		56
35/47	Подготовка ко второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению	44 c	79-е	3 декабря 1980 г.		59
35/48	Разработка международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников	29	81-е	4 декабря 1980 г.		319
35/49	Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества	102	81-е	4 декабря 1980 г.		320
35/50	Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях	105	81-е	4 декабря 1980 г.	107—16—12	321
35/51	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	107	81-е	4 декабря 1980 г.		322
35/52	Согласительный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	107	81-е	4 декабря 1980 г.		323
35/53	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций					
	А. Доклад Директора-исполнителя	63 a	83-е	5 декабря 1980 г.	126—9—4 *	116
	В. Финансовая поддержка Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций	63 a	83-е	5 декабря 1980 г.	125—9—6 *	116
35/54	Университет Организации Объединенных Наций	63 b	83-е	5 декабря 1980 г.		117
35/55	Создание Университета мира	63 c	83-е	5 декабря 1980 г.		118

* Не заносимое в отчет заседания голосования.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/56	Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	61 a	83-е	5 декабря 1980 г.		121
35/57	Хартия экономических прав и обязанностей государств	61 b	83-е	5 декабря 1980 г.	134—1—12	139
35/58	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	61 c	83-е	5 декабря 1980 г.	140—2—5	140
35/59	Особые проблемы Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам	61 c	83-е	5 декабря 1980 г.		141
35/60	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	61 c	83-е	5 декабря 1980 г.	120—0—19	141
35/61	Программа действий в интересах развивающихся островных стран	61 c	83-е	5 декабря 1980 г.		142
35/62	Обратная передача технологии	61 c	83-е	5 декабря 1980 г.		143
35/63	Ограничительная деловая практика	61 c	83-е	5 декабря 1980 г.		144
35/64	Специальные меры в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах	61	83-е	5 декабря 1980 г.		144
35/65	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию	61 d	83-е	5 декабря 1980 г.		145
35/66	Сотрудничество в области промышленного развития					
	А. Третья Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	61 d	83-е	5 декабря 1980 г.		146
	В. Десятилетие промышленного развития Африки	61 d	83-е	5 декабря 1980 г.		148
35/67	Наука и техника в целях развития					
	А. Доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития	61 e	83-е	5 декабря 1980 г.		149
	В. Временный фонд Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития	61 e	83-е	5 декабря 1980 г.		149
35/68	Доклад Всемирного продовольственного совета	61 g	83-е	5 декабря 1980 г.		150
35/69	Продовольственное и сельскохозяйственное положение в Африке	61 g	83-е	5 декабря 1980 г.		153
35/70	Всемирный день продовольствия	61 g	83-е	5 декабря 1980 г.		155
35/71	Проблема материальных остатков войн	61 k	83-е	5 декабря 1980 г.	119—0—29 *	155
35/72	Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием	61 k	83-е	5 декабря 1980 г.		156
35/73	Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием	61 k	83-е	5 декабря 1980 г.		157
35/74	Международное сотрудничество в области окружающей среды	61 k	83-е	5 декабря 1980 г.		158
35/75	Условия жизни народа Палестины	61 l	83-е	5 декабря 1980 г.	118—2—26	160
35/76	Укрепление деятельности в области населенных пунктов	61 l	83-е	5 декабря 1980 г.		160
35/77	Населенные пункты					
	А. Доклад Комиссии по населенным пунктам	61 l	63-е	5 декабря 1980 г.		161
	В. Сотрудничество между Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде	61 l	83-е	5 декабря 1980 г.		162
	С. Участие Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в работе Административного комитета по координации	61 l	83-е	5 декабря 1980 г.		162
	Д. Финансовые взносы в поддержку деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	61 l	83-е	5 декабря 1980 г.		163

* Не заносимое в отчет заседания голосования.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/78	Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии	61 <i>m</i>	83-е	5 декабря 1980 г.		163
35/79	Детский фонд Организации Объединенных Наций	62 <i>h</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		164
35/80	Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран	62 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		165
35/81	Всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития	62 <i>a</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		166
35/82	Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	62 <i>g</i>	84-е	5 декабря 1980 г.	126—0—21 *	168
35/83	Программа развития Организации Объединенных Наций	62 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		169
35/84	Помощь Никарагуа	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		170
35/85	Помощь в целях восстановления и развития Ливана	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		170
35/86	Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе	64 <i>c</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		171
35/87	Помощь для реконструкции, восстановления и развития Центральноафриканской Республики	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		172
35/88	Специальная экономическая помощь Бенину	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		173
35/89	Помощь Джибути	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		173
35/90	Помощь районам в Джибути, Сомали, Судане и Уганде, пострадавшим от засухи	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		174
35/91	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи	64 <i>a</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		176
35/92	Помощь Чаду А. Помощь для реконструкции, восстановления и развития Чада В. Чрезвычайная гуманитарная помощь Чаду	64 <i>b</i> 64 <i>b</i>	84-е 84-е	5 декабря 1980 г. 5 декабря 1980 г.		177 178
35/93	Помощь Сан-Томе и Принсипи	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		178
35/94	Помощь Замбии	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		180
35/95	Помощь Гвинее-Бисау	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		182
35/96	Помощь Лесото	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		183
35/97	Помощь Коморским Островам	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		185
35/98	Помощь Ботсване	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		186
35/99	Помощь Мозамбику	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		188
35/100	Помощь Зимбабве	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		189
35/101	Помощь Сент-Люсии	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		190
35/102	Помощь Доминике	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		191
35/103	Помощь Уганде	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		191
35/104	Помощь Островам Зеленого Мыса	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		193
35/105	Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Экваториальной Гвинеи	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		194
35/106	Обзор экономического положения в Гвинее-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских Островах, в Тонге, Экваториальной Гвинеи и недавно получивших независимость развивающихся странах с целью их включения в перечень наименее развитых стран	64 <i>b</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		196
35/107	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	64 <i>a</i>	84-е	5 декабря 1980 г.		196
35/108	Десятилетие транспорта и связи в Африке	12	84-е	5 декабря 1980 г.		197
35/109	Всемирный год связи	12	84-е	5 декабря 1980 г.		199
35/110	Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях	12	84-е	5 декабря 1980 г.	122—2—23 *	199
35/111	Помощь народу Палестины	12	84-е	5 декабря 1980 г.	125—2—21 *	200

* Не заносимое в отчет заседания голосование.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/112	Мирное использование ядерной энергии для экономического и социального развития	14	84-е	5 декабря 1980 г.		10
35/113	Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций	93	89-е	10 декабря 1980 г.	64—8—9	289
35/114	Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии	94	89-е	10 декабря 1980 г.		289
35/115	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане					
	Резолюция А	101 b	89-е	10 декабря 1980 г.	89—12—1	290
	Резолюция В	101 b	89-е	10 декабря 1980 г.	88—12—2	291
35/116	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	20	89-е	10 декабря 1980 г.		11
35/117	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства	21	90-е	10 декабря 1980 г.		12
35/118	План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	18	92-е	11 декабря 1980 г.	120—6—20	14
35/119	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	18	92-е	11 декабря 1980 г.	134—3—9	17
35/120	Распространение информации о деколонизации	18	92-е	11 декабря 1980 г.	142—0—5	19
35/121	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	54	92-е	11 декабря 1980 г.		101
35/122	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий					
	Резолюция А	57	92-е	11 декабря 1980 г.	141—1—1	101
	Резолюция В	57	92-е	11 декабря 1980 г.	140—1—3	102
	Резолюция С	57	92-е	11 декабря 1980 г.	118—2—23	102
	Резолюция D	57	92-е	11 декабря 1980 г.	140—1—3	104
	Резолюция E	57	92-е	11 декабря 1980 г.	119—2—23	104
	Резолюция F	57	92-е	11 декабря 1980 г.	117—2—25	105
35/123	Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуанди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия	58	92-е	11 декабря 1980 г.	81—13—37	105
35/124	Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев	122	92-е	11 декабря 1980 г.	105—16—14	106
35/125	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	68	92-е	11 декабря 1980 г.		224
35/126	Международный год молодежи: участие, развитие, мир	69	92-е	11 декабря 1980 г.		225
35/127	Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства	70	92-е	11 декабря 1980 г.		226
35/128	Возвращение или реституция культурных ценностей и произведений искусства странам их происхождения	70	92-е	11 декабря 1980 г.		227
35/129	Проблемы пожилых и престарелых	71	92-е	11 декабря 1980 г.		228
35/130	Права человека и научно-технический прогресс					
	Резолюция А	72	92-е	11 декабря 1980 г.	111—0—30	229
	Резолюция В	72	92-е	11 декабря 1980 г.	78—0—62	229
35/131	Вопрос о конвенции о правах ребенка	73	92-е	11 декабря 1980 г.		230
35/132	Международные пакты о правах человека	76	92-е	11 декабря 1980 г.		230
35/133	Международный год инвалидов	79	92-е	11 декабря 1980 г.		232
35/134	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин	80 c	92-е	11 декабря 1980 г.		233

* Не заносимое в отчет заседания голосование.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/135	Женщины-беженцы и женщины-перемещенные лица	80	92-е	11 декабря 1980 г.		233
35/136	Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	80 а	92-е	11 декабря 1980 г.	132--3--9	234
35/137	Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	80 б	92-е	11 декабря 1980 г.		236
35/138	Выражение признательности правительству и народу Дании по случаю Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	80 а	92-е	11 декабря 1980 г.		237
35/139	Каналы связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями	81	92-е	11 декабря 1980 г.		237
35/140	О состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	83	92-е	11 декабря 1980 г.		238
35/141	Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	31	94-е	12 декабря 1980 г.		60
35/142	Сокращение военных бюджетов					
	Резолюция А	32	94-е	12 декабря 1980 г.		61
	Резолюция В	32	94-е	12 декабря 1980 г.	113--0--21	62
35/143	Осуществление резолюции 34/71 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолжо)	33	94-е	12 декабря 1980 г.	138--0--5	63
35/144	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие					
	Резолюция А	34	94-е	12 декабря 1980 г.		63
	Резолюция В	34	94-е	12 декабря 1980 г.		64
	Резолюция С	34	94-е	12 декабря 1980 г.	78--17--36	65
35/145	Осуществление резолюции 34/73 Генеральной Ассамблеи					
	А. Прекращение всех испытательных взрывов ядерного оружия	35	94-е	12 декабря 1980 г.	111--2--31	66
	В. Запрещение навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами	35	94-е	12 декабря 1980 г.	129--0--16	67
35/146	Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке					
	А. Ядерный потенциал Южной Африки	37	94-е	12 декабря 1980 г.	132--0--13	68
	В. Осуществление Декларации	37	94-е	12 декабря 1980 г.	133--0--12	69
35/147	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	38	94-е	12 декабря 1980 г.		70
35/148	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии	39	94-е	12 декабря 1980 г.	96--3--44	71
35/149	О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия	40	94-е	12 декабря 1980 г.	117--0--26	71
35/150	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира	41	94-е	12 декабря 1980 г.		72
35/151	Всемирная конференция по разоружению	42	94-е	12 декабря 1980 г.		74
35/152	Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии					
	А. Программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению	44	94-е	12 декабря 1980 г.		74
	В. Ядерное оружие во всех его видах	44	94-е	12 декабря 1980 г.	118--18--7	75
	С. Ядерное оружие во всех его видах	44	94-е	12 декабря 1980 г.	124--4--17	76
	D. Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны	44	94-е	12 декабря 1980 г.	112--19--14	76
	E. Осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии	44	94-е	12 декабря 1980 г.		77

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
	Ф. Доклад Комиссии по разоружению	44	94-е	12 декабря 1980 г.		78
	Г. Пункт 125 Заключительного документа	44	94-е	12 декабря 1980 г.	104—19—17	78
	Н. Программа исследований и разработок в области разоружения	44	94-е	12 декабря 1980 г.		79
	И. Всемирная кампания за разоружение	44	94-е	12 декабря 1980 г.	128—0—17	79
	Ж. Доклад Комитета по разоружению	44	94-е	12 декабря 1980 г.	132—0—13	79
35/153	Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	43	94-е	12 декабря 1980 г.		80
35/154	О заключении международной конвенции об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	45	94-е	12 декабря 1980 г.	110—2—31	81
35/155	Заключение международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	46	94-е	12 декабря 1980 г.	121—0—24	82
35/156	Всеобщее и полное разоружение					
	А. Исследование разоружения, касающегося обычных вооружений	48	94-е	12 декабря 1980 г.	101—14—27	83
	В. Меры по созданию атмосферы доверия	48	94-е	12 декабря 1980 г.		84
	С. О неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время	48	94-е	12 декабря 1980 г.	95—18—27	84
	Д. Исследование по всем аспектам регионального разоружения	48	94-е	12 декабря 1980 г.		85
	Е. Исследование взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью	48	94-е	12 декабря 1980 г.		85
	Ф. Исследование, касающееся ядерного оружия	48	94-е	12 декабря 1980 г.	126—0—19	85
	Г. Заключение международной конвенции, запрещающей разработку, производство, накопление запасов и применение радиологического оружия	48	94-е	12 декабря 1980 г.		86
	Н. Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия	48	94-е	12 декабря 1980 г.	125—11—8	87
	И. Доклад Комитета по разоружению	48	94-е	12 декабря 1980 г.	135—0—10	87
	Ж. Разоружение и международная безопасность	48	94-е	12 декабря 1980 г.		88
	К. Переговоры об ограничении стратегических вооружений	48	94-е	12 декабря 1980 г.		89
35/157	Ядерное вооружение Израиля	49	94-е	12 декабря 1980 г.	99—6—38	90
35/158	Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности	50 а	94-е	12 декабря 1980 г.	120—0—24	90
35/159	Невмешательство во внутренние дела государств	50 б	94-е	12 декабря 1980 г.	120—0—25	20
35/160	Мирное урегулирование споров между государствами	51	95-е	15 декабря 1980 г.		324
35/161	Рассмотрение проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации	103	95-е	15 декабря 1980 г.		324
35/162	Обзор процесса заключения многосторонних договоров	104	95-е	15 декабря 1980 г.		325
35/163	Доклад Комиссии международного права	106	95-е	15 декабря 1980 г.		326
35/164	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	108	95-е	15 декабря 1980 г.	125—0—13	327
35/165	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	109	95-е	15 декабря 1980 г.		328
35/166	Объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка	111	95-е	15 декабря 1980 г.	119—6—16	329

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/167	Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств	112 a	95-е	15 декабря 1980 г.	97—10—29	330
35/168	Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей	114	95-е	15 декабря 1980 г.		331
35/169	Вопрос о Палестине					
	Резолюция А	24	95-е	15 декабря 1980 г.	98—16—32	20
	Резолюция В	24	95-е	15 декабря 1980 г.	86—22—40	22
	Резолюция С	24	95-е	15 декабря 1980 г.	120—3—23	23
	Резолюция D	24	95-е	15 декабря 1980 г.	120—4—23	23
	Резолюция E	24	95-е	15 декабря 1980 г.	143—1—4	24
35/170	Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка	65	96-е	15 декабря 1980 г.		238
35/171	Доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	65	96-е	15 декабря 1980 г.		239
35/172	Произвольные казни или казни без судебного разбирательства	65	96-е	15 декабря 1980 г.		241
35/173	Выражение признательности правительству и народу Венесуэлы в связи с проведением шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	65	96-е	15 декабря 1980 г.		242
35/174	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод	77	96-е	15 декабря 1980 г.	120—1—26	242
35/175	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод	77	96-е	15 декабря 1980 г.		243
35/176	Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод	77	96-е	15 декабря 1980 г.		244
35/177	Проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме	82 d	96-е	15 декабря 1980 г.		244
35/178	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	82	96-е	15 декабря 1980 г.		245
35/179	Проект кодекса медицинской этики	82 c	96-е	15 декабря 1980 г.		246
35/180	Помощь беженцам в Сомали	12	96-е	15 декабря 1980 г.		246
35/181	Положение беженцев в Судане	12	96-е	15 декабря 1980 г.		247
35/182	Гуманитарная помощь беженцам в Джибути	12	96-е	15 декабря 1980 г.		248
35/183	Помощь перемещенным лицам в Эфиопии	12	96-е	15 декабря 1980 г.		249
35/184	Помощь студентам-беженцам в южной части Африки	12	96-е	15 декабря 1980 г.		250
35/185	Права человека в Боливии	12	96-е	15 декабря 1980 г.	83—9—47	251
35/186	Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах	12	96-е	15 декабря 1980 г.		251
35/187	Дети-беженцы и дети-перемещенные лица	12	96-е	15 декабря 1980 г.		252
35/188	Защита прав человека в Чили	12	96-е	15 декабря 1980 г.	95—8—39	252
35/189	Защита прав человека определенных категорий заключенных	12	96-е	15 декабря 1980 г.		253
35/190	Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв массовых и грубых нарушений прав человека	12	96-е	15 декабря 1980 г.	57—39—46	254
35/191	Право на образование	12	96-е	15 декабря 1980 г.		254

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/192	Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре	12	96-е	15 декабря 1980 г.	70—12—55	256
35/193	Вопрос о недобровольных или насильственных исчезновениях	12	96-е	15 декабря 1980 г.		256
35/194	Доклад Экономического и Социального Совета: службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека	12	96-е	15 декабря 1980 г.		257
35/195	Международное сотрудничество в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами	12	96-е	15 декабря 1980 г.		257
35/196	Массовый уход	12	96-е	15 декабря 1980 г.		259
35/197	Региональные, национальные и местные мероприятия по содействию и защите прав человека	12	96-е	15 декабря 1980 г.		259
35/198	Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов	12	96-е	15 декабря 1980 г.	131—0—11	260
35/199	Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают	12	96-е	15 декабря 1980 г.		261
35/200	Меры, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неонацистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре	12	96-е	15 декабря 1980 г.	124—0—18	261
35/201	Вопросы, касающиеся информации	59	96-е	16 декабря 1980 г.		107
35/202	Техническое сотрудничество между развивающимися странами	61 i	97-е	16 декабря 1980 г.		200
35/203	Осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	61 j	97-е	16 декабря 1980 г.		201
35/204	Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	61 p	97-е	16 декабря 1980 г.		202
35/205	Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	61 q	97-е	16 декабря 1980 г.		204
35/206	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки					
	А. Положение в Южной Африке	28	98-е	16 декабря 1980 г.	118—10—15	24
	В. Военное и ядерное сотрудничество с Южной Африкой	28	98-е	16 декабря 1980 г.	127—4—13	26
	С. Всеобъемлющие санкции против Южной Африки	28	98-е	16 декабря 1980 г.	115—10—20	27
	Д. Эмбарго на поставки нефти Южной Африке	28	98-е	16 декабря 1980 г.	123—7—13	28
	Е. Бойкот Южной Африки в культурной, учебной и других областях	28	98-е	16 декабря 1980 г.	123—8—13	29
	Ф. Роль транснациональных корпораций в Южной Африке	28	98-е	16 декабря 1980 г.	120—7—16	30
	Г. Международные кампании против апартеида	28	98-е	16 декабря 1980 г.	133—0—12	31
	Н. Связи между Израилем и Южной Африкой	28	98-е	16 декабря 1980 г.	103—19—21	32
	И. Международная конференция по санкциям против Южной Африки	28	98-е	16 декабря 1980 г.	130—6—8	32
	Ж. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению	28	98-е	16 декабря 1980 г.	137—3—5	32
	К. Кампания за освобождение политических заключенных в Южной Африке	28	98-е	16 декабря 1980 г.		33
	Л. Распространение информации об апартеиде	28	98-е	16 декабря 1980 г.		33
	М. Апартеид в спорте	28	98-е	16 декабря 1980 г.	131—0—15	34
	Н. Положение женщин и детей в условиях апартеида	28	98-е	16 декабря 1980 г.	132—0—13	35
	О. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде правительств					

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
	вами и межправительственными организациями	28	98-е	16 декабря 1980 г.	114—10—22	36
	P. Программа работы Специального комитета против апартеида	28	98-е	16 декабря 1980 г.	141—0—5	37
	Q. Капиталовложения в Южной Африке	28	98-е	16 декабря 1980 г.	137—0—9	37
	R. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки	28	98-е	16 декабря 1980 г.		38
35/207	Положение на Ближнем Востоке	26	98-е	16 декабря 1980 г.	101—13—30	38
35/208	Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров	90	98-е	17 декабря 1980 г.		292
35/209	Определение видов деятельности, которые являются завершенными, устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными	92	99-е	17 декабря 1980 г.		292
35/210	Вопросы персонала	98	99-е	17 декабря 1980 г.		293
35/211	Учреждение Комитета правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях	98	99-е	17 декабря 1980 г.		297
35/212	Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	98	99-е	17 декабря 1980 г.		297
35/213	Доступ представителей персонала в Пятый комитет	98	99-е	17 декабря 1980 г.	95—17—22	298
35/214	Доклад Комиссии по международной гражданской службе					
	Резолюция А	99	99-е	17 декабря 1980 г.	125—0—12	298
	Резолюция В	99	99-е	17 декабря 1980 г.		305
	Резолюция С	99	99-е	17 декабря 1980 г.		305
35/215	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций					
	Резолюция А	100	99-е	17 декабря 1980 г.	135—0—2 *	305
	Резолюция В	100	99-е	17 декабря 1980 г.		306
35/216	Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций					
	Резолюция А	100	99-е	17 декабря 1980 г.	100—15—19*	306
	Резолюция В	100	99-е	17 декабря 1980 г.	114—23—0 *	307
	Резолюция С	100	99-е	17 декабря 1980 г.		307
35/217	Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов	91	99-е	17 декабря 1980 г.		307
35/218	Всеобъемлющее исследование вопроса о гонорах, выплачиваемых членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций	91	99-е	17 декабря 1980 г.	111—12—13	311
35/219	Использование арабского языка во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи, в Совете Безопасности и в Экономическом и Социальном Совете: поправки к правилам 51, 52, 54 и 56 правил процедуры Ассамблеи					
	Резолюция А	91	99-е	17 декабря 1980 г.		311
	Резолюция В	91	99-е	17 декабря 1980 г.		311
35/220	Вознаграждение и пенсионный план членов Международного Суда					
	А. Вознаграждение	91	99-е	17 декабря 1980 г.	122—11—2	312
	В. Пенсионный план	91	99-е	17 декабря 1980 г.	122—11—2	312
35/221	Условия работы и компенсация должностным лицам, помимо должностных лиц Секретариата, обслуживающих Генеральную Ассамблею	91	99-е	17 декабря 1980 г.		312
35/222	Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби	91	99-е	17 декабря 1980 г.	119—9—8	313
35/223	Осуществление раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	91	99-е	17 декабря 1980 г.		313

* Не заносимое в отчет заседания голосование.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/224	Использование услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций	91	99-е	17 декабря 1980 г.		314
35/225	Классификация должностей и продвижение по службе сотрудников языковых служб	91	99-е	17 декабря 1980 г.	124—0—11	314
35/226	Бюджет по программам на двухгодичный период 1980—1981 годов					
	А. Пересмотренные ассигнования по бюджету на двухгодичный период 1980—1981 годов	91	99-е	17 декабря 1980 г.	111—20—5	315
	В. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 1980—1981 годов	91	99-е	17 декабря 1980 г.		317
	С. Финансирование ассигнований на 1981 год	91	99-е	17 декабря 1980 г.	111—20—5	317
35/227	Вопрос о Намибии					
	А. Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации этой территории Южной Африкой	27	111-е	6 марта 1981 г.	114—0—22	39
	В. Активизация и координация действий Организации Объединенных Наций в поддержку Намибии	27	111-е	6 марта 1981 г.	131—0—5	43
	С. Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии	27	111-е	6 марта 1981 г.	132—0—5	44
	Д. Действия межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии	27	111-е	6 марта 1981 г.	133—0—5	46
	Е. Поддержка Института Организации Объединенных Наций для Намибии	27	111-е	6 марта 1981 г.	133—0—5	47
	Ф. Программа государственности для Намибии	27	111-е	6 марта 1981 г.	133—0—5	48
	Г. Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии	27	111-е	6 марта 1981 г.	133—0—5	50
	Н. Распространение информации о Намибии	27	111-е	6 марта 1981 г.	133—0—5	50
	И. Вопрос о намибийском уране	27	111-е	6 марта 1981 г.	108—0—26	51
	Ж. Положение, сложившееся в результате отказа Южной Африки выполнить резолюции Организации Объединенных Наций по Намибии	27	111-е	6 марта 1981 г.	125—0—13	53

РЕШЕНИЯ

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
А. Выборы и назначения						
35/301	Назначение членов Комитета по проверке полномочий	3 а	1-е	16 сентября 1980 г.		336
35/302	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи	4	1-е	16 сентября 1980 г.		336
35/303	Выборы председателей главных комитетов	5	2-е	16 сентября 1980 г.		337
35/304	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи	6	2-е	16 сентября 1980 г.		337
35/305	Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций					
	А. Назначение одного члена Трибунала	17 е	20-е	2 октября 1980 г.		337
	В. Назначение двух членов Трибунала	17 е	44-е	22 октября 1980 г.		337
35/306	Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета	15 б	41-е	20 октября 1980 г.		338
35/307	Назначение шести членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	17 а	44-е	22 октября 1980 г.		338
35/308	Назначение шести членов Комитета по взносам	17 б	44-е	22 октября 1980 г.		339
35/309	Назначение одного члена Комиссии ревизоров	17 с	44-е	22 октября 1980 г.		339
35/310	Утверждение назначения четырех членов Комитета по инвестициям	17 д	44-е	22 октября 1980 г.		340

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/311	Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	15 a	41-е	20 октября и и 61-е 13 ноября 1980 г.		340
35/312	Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию	16 a	84-е	5 декабря 1980 г.		340
35/313	Выборы девятнадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	16 b	84-е	5 декабря 1980 г.		341
35/314	Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета	16 c	84-е	5 декабря 1980 г.		342
35/315	Выборы семи членов Комитета по программе и координации	16 d	84-е	5 декабря 1980 г.		342
35/316	Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	16 e	84-е	5 декабря 1980 г.		343
35/317	Назначение двух членов Объединенной инспекционной группы	17 h	89-е	10 декабря 1980 г.		343
35/318	Назначение членов Консультативного комитета по Международному году молодежи	69	92-е	11 декабря 1980 г.		343
35/319	Выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	16 f	95-е	15 декабря 1980 г.		344
35/320	Утверждение назначения Директора-исполнителя Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	17 j	95-е	15 декабря 1980 г.		344
35/321	Назначение семи членов Комиссии по международной гражданской службе и назначение Председателя и заместителя Председателя Комиссии	17 f	99-е	17 декабря 1980 г.		344
35/322	Назначение членов Комитета по конференциям	17 g	99-е	17 декабря 1980 г.		345
35/323	Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	17 i	99-е	17 декабря 1980 г.		345
35/324	Назначение трех членов Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях	105	99-е	17 декабря 1980 г.		345
35/325	Выборы двух членов Международного Суда	15 c	100-е	15 января 1981 г.		346
В. Другие решения						
35/401	Организация тридцать пятой сессии	8 a	3-е	19 сентября 1980 г.		346
35/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня	8 a	3-е, 20-е, 36-е и 81-е	19 сентября, 2 и 15 октября и 4 декабря 1980 г.		346
35/403	Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии	119	47-е	24 октября 1980 г.		347
35/404	Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций	60	50-е	3 ноября 1980 г.		348
35/405	Документация, относящаяся к вопросу о природных ресурсах	61 f	55-е	10 ноября 1980 г.		349
35/406	Вопрос о Гибралтаре	18	57-е	11 ноября 1980 г.		355
35/407	Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах	18	57-е	11 ноября 1980 г.		355
35/408	Вопрос о Токелау	18	57-е	11 ноября 1980 г.		356
35/409	Вопрос об острове Св. Елены	18	57-е	11 ноября 1980 г.		357
35/410	Вопрос о Брунее	18	57-е	11 ноября 1980 г.		357
35/411	Вопрос об острове Питкерн	18	57-е	11 ноября 1980 г.		357
35/412	Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах	18	57-е	11 ноября 1980 г.		357
35/413	Вопрос об островах Антигуа и Сент-Кристофер — Невис — Ангилья	18	57-е	11 ноября 1980 г.		357
35/414	Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	7	63-е	14 ноября 1980 г.		347

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Пленарное заседание	Дата принятия	Результаты голосования	Стр.
35/415	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	28	64-е	17 ноября 1980 г.		348
35/416	Специальный финансовый период Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением	101 a	76-е	1 декабря 1980 г.		358
35/417	Обеспечение кратких отчетов для Подготовительного комитета второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению	44 c	79-е	3 декабря 1980 г.		347
35/418	Протекционизм и структурная перестройка	61 c	83-е	5 декабря 1980 г.		349
35/419	Финансовые, валютные и другие вопросы	61 h	83-е	5 декабря 1980 г.		350
35/420	Долгосрочные тенденции в экономическом развитии	61 n	83-е	5 декабря 1980 г.		351
35/421	Доклады и решения, касающиеся оперативной деятельности в целях развития	62 d, e и f	84-е	5 декабря 1980 г.		351
35/422	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	62 c	84-е	5 декабря 1980 г.		351
35/423	Документы, относящиеся к программам помощи	64 b	84-е	5 декабря 1980 г.		351
35/424	Руководящие принципы в отношении международных годов и годовщин	12	84-е	5 декабря 1980 г.		351
35/425	Конференция Организации Объединенных Наций по завершению разработки кодекса поведения транснациональных корпораций и международного соглашения о незаконных выплатах	12	84-е	5 декабря 1980 г.		352
35/426	Влияние инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций	94 b	89-е	10 декабря 1980 г.		358
35/427	Доклады Объединенной инспекционной группы	95	89-е	10 декабря 1980 г.		358
35/428	Кипрский вопрос	23	89-е	10 декабря 1980 г.		347
35/429	Проект декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства	80	92-е	11 декабря 1980 г.		355
35/430	Вторая сессия Подготовительного комитета второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению	44 c	94-е	12 декабря 1980 г.		347
35/431	Об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием	47	94-е	12 декабря 1980 г.		347
35/432	О некоторых неотложных мерах по уменьшению военной опасности	121	94-е	12 декабря 1980 г.		347
35/433	Доклад Генерального секретаря о работе Организации	10	95-е	15 декабря 1980 г.		347
35/434	Доклад Совета Безопасности	11	95-е	15 декабря 1980 г.		347
35/435	Доклад Международного Суда	13	95-е	15 декабря 1980 г.		347
35/436	Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций	110	95-е	15 декабря 1980 г.		359
35/437	Вопрос о смертной казни	65 a	96-е	15 декабря 1980 г.		355
35/438	Предложения по преодолению критического экономического положения многих развивающихся стран	61 i	97-е	16 декабря 1980 г.		352
35/439	Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	61 j	97-е	16 декабря 1980 г.		352
35/440	Последствия резолюций Генеральной Ассамблеи 32/197 и 33/202 для региональных комиссий	61 j	97-е	16 декабря 1980 г.		354
35/441	Документация, относящаяся к перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	61 j	97-е	16 декабря 1980 г.		354
35/442	Вопрос о Намибии	27	98-е	16 декабря 1980 г.		347

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Результаты голосования</i>	<i>Стр.</i>
35/443	Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития	123	99-е	17 декабря 1980 г.		348
35/444	Оплата путевых расходов и выплата суточных	98 <i>a</i>	99-е	17 декабря 1980 г.		358
35/445	Поправки к Правилам о персонале	98 <i>b</i>	99-е	17 декабря 1980 г.		358
35/446	Использование термина «Контролер» в штатном расписании Секретариата	98 <i>a</i>	99-е	17 декабря 1980 г.		358
35/447	Специальный индекс для пенсионеров	100 <i>a</i>	99-е	17 декабря 1980 г.		358
35/448	Доклад Экономического и Социального Совета	12	99-е	17 декабря 1980 г.		359
35/449	Доклад Экономического и Социального Совета	12	99-е	17 декабря 1980 г.		348
35/450	Перерыв в работе тридцать пятой сессии	8	99-е	17 декабря 1980 г.		348
35/451	Вопрос о Намибии	27	103-е	2 марта 1981 г.		357
35/452	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	20	113-е	11 мая 1981 г.		348

